

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488892>

CAJ
FN
-E77



287

Government of
Canada
Publications

National Energy Board

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-14

ISBN 0-660-61455-3



National Energy
Board

Office national
de l'énergie

2001 - 2002 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Vollman', written over a horizontal line.

Kenneth W. Vollman
Chairman
National Energy Board

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Goodale', written over a horizontal line.

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.
Minister
Natural Resources Canada

Table of Contents

Section I: Messages	1
Chairman's Message	1
Section II: Board Overview	3
A. Mandate, Roles and Responsibilities	3
B. Objectives	4
C. Planning Context	4
D. Planned Spending	7
Section III: Plans, Results and Resources	8
A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	8
B. Business Line Objective	8
C. Business Line Descriptions	8
D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources	9
1. NEB-regulated facilities are safe and perceived to be safe.	9
2. NEB-regulated facilities are built and operated in a manner that protects the environment and respects individuals' rights. . .	12
3. Canadians derive the benefits of economic efficiency.	15
4. The NEB meets the evolving needs of the public to engage in NEB matters.	18
Section IV: Joint Initiatives	20
A. Horizontal Initiatives	20
B. Collective Initiatives	22
Section V: Financial Information	25
Section VI: Other Information	26
List of Acts and Regulations	26
Structure and Personnel	27
References	30
Clients and Stakeholders	31

Section I: Messages

Chairman's Message

It is my pleasure to present the *Report on Plans and Priorities* of the National Energy Board (the Board or the NEB).

The Board's corporate purpose is *to promote safety, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest while respecting individuals' rights and within the mandate set by Parliament in the regulation of pipelines, energy development and trade*. In fulfilling this purpose, *our vision is to be a respected leader in safety, environmental and economic regulation*.

In carrying out its regulatory responsibilities, the Board is challenged by the restructuring that is occurring in energy markets and by the impacts of high and volatile energy prices, especially for oil and natural gas. At the same time, the public expects that pipelines, and other facilities under the Board's jurisdiction, are constructed and operated in a safe manner, with no adverse consequences to the environment. As part of its mandate, the Board provides opportunities for the public to participate in its processes, so that their concerns are heard and acted upon. In its strategic plan, the Board pursues four goals to respond to these issues with well-defined actions and specific measures to monitor progress.

With respect to our first goal, that *NEB-regulated facilities are safe and perceived to be safe*, a major strategy is the move towards goal-oriented regulation. By promoting the use by regulated companies of goal-oriented safety management systems, we expect to see increased industry ownership of safety performance and, as a result, continuous improvements in the safety performance itself.

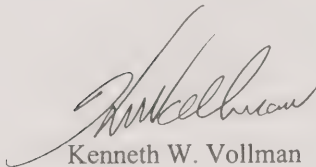
The second goal is that *facilities are built and operated in a manner that protects the environment and respects individuals' rights*. We have completed the planning phase of our Environmental Management Program (EMP), including the identification of environmental performance indicators. In 2001-2002, we will fully implement the EMP and be in a better position to achieve continuous improvements in environmental protection. A similar approach for management and continuous improvement of work related to land owners' and land users' interests will begin in 2001-2002.

Our third goal is that *Canadians derive the benefits of economic efficiency*. To achieve this goal the Board has identified two major strategies. First, we monitor and publicly report on energy markets, ensuring a balanced representation of the issues affecting energy market participants. The second strategy is to anticipate and prepare for emerging regulatory issues and events. For example, renewed interest in energy resource development in the Canadian North may result in a proposal for a natural gas pipeline to transport gas to southern markets.

The fourth goal is that the *NEB meets the evolving need of the public to engage in NEB matters*. Major actions here are geared toward improving the public's awareness, accessibility and satisfaction regarding the Board's information and regulatory processes. Key to these actions is the Board's commitment to electronic service delivery concurrent with the Government On Line (GOL) strategy.

The energy industry and energy markets have changed dramatically over the past several years, from regimes experiencing low world oil prices to record high North American gas and electricity prices. During this period, a much heightened public awareness of safety and environmental issues has emerged.

The work of the Board is clearly of interest and importance to Canadians. I am confident that the strategies and actions outlined in this report will deliver concrete results to them over the coming years.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ken Vollman', with a stylized flourish at the end.

Kenneth W. Vollman
Chairman

Section II: Board Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The main functions of the Board are set forth in the *National Energy Board Act* (NEB Act). The Board has all the powers vested in a superior court of record¹ with regard to attendance at hearings, the swearing in and examination of witnesses, the production and inspection of documents and the enforcement of its orders. The NEB Act provides for up to nine permanent Board Members. Most oral hearings are conducted by three Members, who constitute a quorum of the Board, with one acting as Presiding Member. The Board's regulatory decisions and the reasons for them are issued as public documents.

The Board has regulatory powers under the NEB Act, the *Canada Oil and Gas Operations Act* (COGO Act) and certain provisions of the *Canada Petroleum Resources Act* (CPR Act) for oil and gas exploration and activities on frontier lands not otherwise regulated under joint federal/provincial accords. The Board's mandate includes the provision of expert technical advice to the Canada-Newfoundland and Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Boards, Natural Resources Canada (NRCan) and Indian and Northern Affairs Canada.

Furthermore, the Board has specific responsibilities under the *Northern Pipeline Act* and the *Energy Administration Act*. In addition, Board inspectors are appointed safety officers by the Minister of Human Resources Development Canada to administer Part II of the *Canada Labour Code* as it applies to facilities regulated by the Board.

The Board also has an advisory function and may, on its own initiative, hold inquiries and conduct studies on specific energy matters as well as prepare reports for the information of Parliament, the federal government and the general public. The NEB Act requires that the Board keep under review matters relating to all aspects of energy supply, production, development and trade that fall within the jurisdiction of the federal government. In addition, the Board carries out studies and reports at the request of the Minister of Natural Resources.

As a matter of key public interest, the Board has long been responsible for conducting environmental assessments of energy projects within its jurisdiction. Additionally, since 1995, the Board has specific responsibilities under the *Canadian Environment Assessment Act* (CEA Act). Pursuant to the NEB Act and the COGO Act, the Board's environmental responsibilities span three distinct phases: evaluating potential environmental effects of proposed projects; monitoring and enforcement of terms and conditions during and after construction; and monitoring and regulation of ongoing operations.

¹ This means, for example, that evidence before the Board is given under oath, subpoenas can be issued for the attendance of witnesses and the orders of the Board can be enforced.

Purpose

The Board's corporate purpose is to promote safety, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest while respecting individuals' rights and within the mandate set by Parliament in the regulation of pipelines, energy development and trade.

Vision

The Board's vision is to be a respected leader in safety, environmental and economic regulation.

Structure

The structure of the Board is shown in detail in Section VI Structure and Personnel on page 27 of this report.

B. Objectives

1. To regulate, in the public interest, those areas of the oil, gas and electricity industries relating to:
 - the construction and operation of international and interprovincial pipelines;
 - the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
 - traffic, tolls and tariffs of international and interprovincial pipelines;
 - exports of oil, gas and electricity and imports of gas and oil; and
 - oil and gas activities on frontier lands not subject to a federal/provincial accord.
2. To provide advice to the Minister of Natural Resources on the development and use of energy resources.

C. Planning Context

Energy Prices

Currently, the most significant external factor influencing the Board's responsibilities is the large run-up in natural gas prices that occurred during 2000. Natural gas spot prices rose to unprecedented levels. The recent price increases had significant impact because natural gas users had become accustomed to relatively low prices during the previous decade.

World oil prices remained near their highest levels since the Iraq/Kuwait conflict in 1990, although there was some easing towards the end of the year. Evolving market conditions in the electricity industry have resulted in regional concerns about electricity prices, particularly in Alberta. These recent trends reinforce the need for the Board to monitor and report on energy market developments.

Higher energy prices have caused Canadians to become more interested in, and concerned about, energy matters. Throughout the 1990s, many Canadians invested in businesses, business processes and vehicles that use relatively large amounts of energy. The sudden large increase in energy prices is putting increased financial burden on consumers and is threatening the viability of some energy-intensive businesses.

At the same time that Canadians are facing large increases in energy costs, the country is exporting record amounts of natural gas, crude oil and other hydrocarbons. The Canadian energy market has become increasingly linked to the North American natural gas and electricity markets. Consequently, the Canadian market cannot be insulated from events in the U.S.

The rapid natural gas price increases are sending a strong signal to the producing sector of the industry to develop new supplies. The industry responded by drilling a record number of gas wells in 2000, and it is anticipated that there will again be a significant increase in exploration effort in 2001. The cash flow that is being generated by the high prices is providing a source of funds for upstream companies to increase their exploration efforts.

Frontier Resource Development

Many industry analysts believe that it will be necessary to develop frontier resources to meet the increased market demand for natural gas in North America. The most likely frontier areas to be developed include the Mackenzie Valley, Mackenzie Delta area, Alaskan North Slope area and offshore Nova Scotia. The NEB expects that within the planning period it will receive one or more applications to build a major natural gas pipeline to carry frontier natural gas supplies to markets in Canada and the U.S.

The regulatory process to assess an application for a large northern pipeline will be complex, involving many federal, territorial and First Nations authorities. The high price situation, and attendant need to develop new energy sources, will result in strong demands that a clear and efficient regulatory procedure be established. As a leading regulatory agency, the NEB will need to cooperate closely with all the relevant authorities to ensure a fair and efficient process.

In the near term, increased development is expected in the southern Territories building on the exploration successes in the Fort Liard area. Projects in this region are within economic reach of the existing pipeline network.

Environment and Safety

While most Canadians appreciate the need to develop new energy supplies, there is a growing expectation that corporate entities and government bodies ensure that beneficial economic development does not proceed at the expense of the environment and human health. While there are concerns about the impacts of pipeline development in pristine northern environments, landowners in southern areas are also increasingly demanding that they be dealt with fairly by pipeline companies whose facilities cross their lands. The NEB is being challenged to provide clear and efficient regulatory procedures that do not delay the development of new energy projects, while at the same time ensuring that the rights of landowners are properly protected and that the integrity of ecosystems is preserved.

The pipeline industry in Canada has an excellent safety record. The risks imposed by pipelines to public health and safety are relatively small, particularly when compared to other modes of transportation. Nonetheless, Canadians expect to be protected from risks such as gas line explosions or ground water contamination from oil line failures.

Pipeline Industry Restructuring

Another significant industry development that will impact the NEB is the changing structure of the Canadian natural gas pipeline industry. On 1 December 2000, the Alliance Pipeline Ltd. (Alliance) system, which transports natural gas and natural gas liquids from northeastern B.C. and Alberta to the Chicago market area, commenced operations. At the same time, the Vector Pipeline Ltd. (Vector) system, which connects to Alliance and other Chicago-area pipelines and delivers natural gas to southern Ontario, also commenced operations. The combination of Alliance and Vector is providing natural gas producers and buyers with an alternative transportation route to the TransCanada PipeLines Limited (TransCanada) system, which previously was the only means of moving gas from western Canada to eastern Canadian markets.

Increased competition is also occurring in B.C. BC Gas Ltd. has constructed the Southern Crossing Project, a pipeline which can transport Alberta natural gas across southern B.C. to the lower mainland area. The pipeline provides consumers in that area with an alternative source of gas. It is also possible that the Maritimes and Northeast Pipeline Management (M&NP) system and the Trans-Québec & Maritimes Pipeline Inc. (TQM) system will be connected thereby providing central Canadian consumers with an alternative source of natural gas.

The development of competition in the natural gas pipeline industry is changing the long-standing paradigm under which the traditional pipeline companies were regulated. For example, with the start-up of Alliance, some shippers on TransCanada are not renewing their contracts. These developments are eroding the basis for the traditional cost-of-service regulatory framework and challenging the NEB to develop new approaches to the economic regulation of pipelines under its jurisdiction.

D. Planned Spending

Table 2.1: Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates	31.2	29.9	29.9	29.9
Total Main Estimates	31.2	29.9	29.9	29.9
Less: Non-respondable revenue	30.4	30.6	30.7	30.7
Plus: Cost of services received without charge	4.7	4.7	4.7	4.7
Net Cost of Program	5.5	4.0	3.9	3.9

Table 2.2: Full Time Equivalents

Full Time Equivalents	289	286	286	286
------------------------------	-----	-----	-----	-----

Section III: Plans, Results and Resources

A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

Business Line: Energy Regulation and Advice

Table 3.1: Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
31.2	29.9	29.9	29.9
289 FTE	286 FTE	286 FTE	286 FTE

B. Business Line Objective

1. To regulate, in the public interest, those areas of the oil, gas and electricity industries relating to:
 - the construction and operation of pipelines;
 - the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
 - traffic, tolls and tariffs of pipelines;
 - exports of oil, gas and electricity and imports of gas and oil; and
 - oil and gas activities on frontier lands not subject to a federal/provincial accord.
2. To provide advice to the Minister of Natural Resources on the development and use of energy resources.

C. Business Line Descriptions

Energy Regulation and Advice

The companies that are regulated by the Board create wealth for Canadians through the transport of oil, natural gas and natural gas liquids, and through the export of hydrocarbons and electricity. As a regulatory agency, the Board's role is to help create a framework that allows these economic activities to occur when they are in the public interest.

D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

The NEB's Key Result Commitment is to provide Canadians with social and economic benefits through regulation of specific parts of the Canadian energy industry. For Planned Results, the Board has identified four goals discussed in detail below. The strategies and major actions which are identified for each goal will together allow the Board to deliver its Key Result to Canadians. The extent to which these outcomes are achieved will be reported in the Board's *Departmental Performance Report*.

The NEB's planned spending in 2001-2002 is \$29.9 million. The resources of the NEB fully support the four corporate goals and it is anticipated that the direct and indirect operating costs of the NEB will be utilized equally by the four goals.

To achieve results for Canadians over the period of this three-year plan, the Board will employ four corporate strategies:

- move toward goal-oriented regulation;
- monitor and report publicly on energy markets and their functioning;
- anticipate and prepare for emerging issues and upcoming applications; and
- enable Canadians to effectively participate in Board matters.

1. NEB-regulated facilities are safe and perceived to be safe.

Planning Context

The NEB's goal is to see that pipelines are safe and perceived by the public to be safe. This goal has two different challenges, which require different approaches. Despite decreasing numbers of incidents and pipeline ruptures on NEB-regulated pipelines, the NEB has noted an unprecedented interest by the public in the issue of pipeline safety. This interest has been, in part, caused by recent pipeline failures in the United States, particularly the tragedies in Bellingham, Washington and Carlsbad, New Mexico. These events have caused Canadians to question the safety of pipelines. The Canadian pipeline infrastructure has not been without event as indicated by recent failures on an oil pipeline in northeastern B.C., a gas pipeline adjacent to the Coquihalla highway in B.C. and a recent explosion at a pipeline compressor station in Québec.

To build public confidence it is important that the Board demonstrates that it is listening to and respects public concerns. It must show that companies are effectively and pro-actively managing risks.

The inherent risks from pipelines can be effectively managed through competent design, construction and maintenance practices. As designer, constructor and operator, a pipeline company has the greatest control over a facility and, as such, has the primary responsibility for the safety at that facility. While the primary onus for safety rests with

industry, government plays a significant role in promoting it by ensuring a regulatory framework is in place that encourages companies to maintain and improve their performance. Where the industry has failed to lead, the Board has taken action to address safety concerns.

The diversity of Canada's pipeline infrastructure suggests that each system is unique and that a "one size fits all" approach to safety may not be very effective or appropriate. Therefore, a move to goal-oriented regulation is an important step in allowing industry to address the risks and improve the overall level of safety in a cost-effective way.

In 1999, the Board revised the *Onshore Pipeline Regulations* (OPR99) to reflect the goal-oriented approach. The Board has implemented a comprehensive auditing program to verify that companies are effectively identifying and managing the risks associated with pipelines. This program, designed to improve compliance with the regulations and promote improved safety and environmental performance, will require increased Board resources.

The NEB believes that a combination of goal-oriented and prescriptive elements will ensure the onus for performance remains properly with the companies. It will also encourage companies to develop pro-active management systems that address the unique risks of their pipelines. At the same time, the Board promotes the use of high technical standards which have proven themselves over time, specifically Canadian Standards Association *Standards Z662 Oil and Gas Pipeline Systems*.

Despite increasing pipeline mileage, the number of ruptures on NEB-regulated pipelines has been few and trending downwards in recent years, from a high of six in 1994 to one a year from 1998 to 2000. Reducing ruptures to zero will be a challenge but continued improvements in integrity tools and methods may make that an attainable target. The Board will be examining its processes and practices to encourage companies to share this objective and take the necessary steps to achieve this target.

The inspection of a number of large pipeline construction projects posed a significant challenge to the Board's resources in the past few years, with the most prominent projects being the Alliance and M&NP pipelines. The Board expects a lower level of pipeline construction activity in 2001-2002 consisting of relatively modest mainline expansions and feeder pipelines connecting to new producing areas.

Activity levels in the upstream sector north of the 60th parallel, for which the NEB has regulatory responsibilities, will continue to increase as the economics of northern development continue to be strong. The NEB has seen a substantial increase in exploration and production work in the north. Since 1998, there has been a doubling of person-hours worked by employees of exploration companies and their contractors. Recent land sales in the Mackenzie Delta and Beaufort Sea, as well as in the central Mackenzie area, have resulted in major exploration programs being planned, starting with

10 000 kilometres of seismic work in the Mackenzie Delta. Consequently, the potential for incidents in these areas will also rise. The NEB must ensure that it has the resources to ensure continued high levels of safety in this area.

The public expects NEB-regulated facilities to be safe. The Board is continually looking for ways to involve the public and also encourages the pipeline companies to provide information on pipeline safety performance. The Board's approach of diligently working with the industry and key stakeholders in a cooperative manner should lead to continued improvements in regulatory compliance and safety levels over time.

Gaps

- lack of information in the public domain regarding the safety performance of NEB-regulated pipelines
- collection and management of information related to pipeline safety to better document pipeline performance and focus resources

Strategy

- move towards goal-oriented regulation to improve the industry's ownership of safety performance by promoting the use of safety and environmental management systems

Measure

- number of pipeline ruptures and incidents

Major Actions

2001-2002

- Revise regulations to progress towards goal-oriented regulation. Regulations for processing plants, pipeline crossings and damage prevention regulations, oil and gas drilling, production, and conservation need to reflect a goal-oriented approach and increased emphasis on maintenance and risk management.
- Continue the planning and implementation of a NEB Safety Management Program, including a safety policy to clarify the NEB's role in safety regulation and a management system for optimal future results, efficiency and quality.
- Continue to implement OPR99 and adjust the Board's existing approach to its compliance and audit programs to promote the use of safety and environmental management systems. Review OPR99 and its companion guidance notes to build on experiences from the first few years.
- Expand the capability of the NEB's Environment and Safety Information Management System (ESIMS) to better integrate information on environment and safety.

2002-2003

- Implement the Safety Management Program.
- Enhance ESIMS to better integrate information on environment and safety.
- Continue to revise regulations to progress towards goal-oriented regulation.

2003-2004

- Continue the progress made towards goal-oriented regulation.

2. NEB-regulated facilities are built and operated in a manner that protects the environment and respects individuals' rights.

Planning Context

The second goal expresses the Board's strong commitment to protection of the environment and respect for individuals' rights in the construction and operation of regulated pipelines and facilities. Every year, the Board assesses the environmental and socio-economic impact of more than 100 facilities-related projects which are submitted for approval pursuant to Part III of the NEB Act, as well as applications for exploration and production activity in frontier areas submitted under the COGO Act. The Board continually strives to improve its processes for assessing and tracking the impacts of projects and facilities under its jurisdiction. In 2000-2001, the Board continued and enhanced its work on clarifying desired environmental outcomes and key performance indicators, and on streamlining its assessment processes while maintaining its mandate to ensure environmental protection and respect for individuals' rights.

Environmental Management Program

The Board recognizes that effective management systems are an integral part of managing safety and protecting the environment. As part of its efforts to contribute to the achievement of Goal 2, the Board has developed and implemented its own Environmental Management Program (EMP). The EMP is based on ISO 14001 principles, an internationally recognized standard for environmental management systems. Comprising five primary elements, the EMP is helping to focus and integrate the Board's environmental efforts and to clarify the role of the Board and its expectations and responsibilities regarding environmental protection for all interested parties. In Figure 1, specific EMP elements and associated sub-elements are represented within the continual improvement cycle.

Figure 1
NEB Environmental Management Program



The Board has completed the first element of the EMP which was to develop the NEB Environmental Policy. Centred around the core values of the NEB, the policy reflects the overall environmental direction and aligns management and staff with common principles of operation. The second phase of the EMP, developing the Planning element, is nearing completion. The Planning element focuses on setting environmental objectives, targets and performance indicators to move towards measuring and improving the NEB's environmental performance. The Board has also developed initial corporate environmental performance indicators to measure the NEB's degree of success in contributing towards environmental protection. The Board will fully implement the EMP in 2001-2002 and use it as the basis for setting priorities, work planning and continual improvement.

Environmental and Safety Information Management System

The Environmental and Safety Information Management System (ESIMS) project is aimed at developing a database for recording and tracking environmental and safety issues relating to the construction and operation of NEB-regulated facilities. The system was developed and released for internal use in May 2000. Currently, conditions placed on Board approvals relating to new facilities are tracked for compliance. Conditions tracked include reclamation of disturbed lands to ensure protection of the environment and landowner rights. Additional information tracking modules were added in November 2000 relating to other environmental and safety matters. By the end of the fiscal year, the NEB plans to add additional modules, and complete a plan related to defining the quality of environmental inspections and audits, as well as compliance monitoring. Ongoing improvements of ESIMS will continue into the next fiscal year.

Non-Hearing Applications Streamlining Project

In 2000-2001, the NEB developed and implemented a streamlined internal process for assessing non-hearing facilities applications. The development of the process involved the identification of standard assessment issues, including environmental and landowner concerns. Work on this project highlighted the necessity of identifying the Board's information needs and establishing standard technical and environmental requirements. Planning and development of programs to examine these needs and requirements commenced this year and will continue in 2001-2002.

Developments in the Canadian North

Over the past year, the NEB dealt with an increasing number of applications for exploration and production activity in the Canadian North, and continued to anticipate and prepare for regulatory filings for associated major gas pipeline construction. Preparation includes work in respect of applications under the NEB Act and the COGO Act and work with other regulators to clarify and streamline, where possible, the regulatory process for both facilities applications and pipelines. In late 2000, the NEB and the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board signed a Memorandum of Understanding to establish a cooperative framework for environmental impact assessment in the Mackenzie Valley. Board staff are active with other federal departments and other regulators in both the Northwest Territories and Yukon in defining future regulatory needs and processes.

Gaps

- lack of clarity and shared understanding of:
 - the expected technical quality of environmental assessments conducted by the NEB and its regulated companies
 - the expected quality of environmental inspections and audits conducted by the Board
 - acceptable environmental protection outcomes
- minimal knowledge of the effectiveness of:
 - NEB requirements for environmental protection
 - measures used to protect the environment in pipeline construction and operation

Strategies

- continued development and implementation of the EMP
- development of initiatives to contribute to environmental objectives identified through the EMP

Measures

- environmental assessment participants satisfied that the appropriate factors were considered and addressed
- landowners satisfied that commitments made regarding reclamation have been met

Major Actions

2001-2002

- Carry out the Implementation and the Measuring and Evaluation elements of the EMP.
- Carry out initiatives based on the environmental objectives identified through the EMP.
- Improve the ESIMS, if and where necessary, to provide measurements related to selected environmental and safety performance indicators.
- Prepare for renewed activity in the Canadian North.

2002-2003

- Complete the Review and Improvement element of the EMP and maintain the EMP.
- Identify new environmental objectives through the EMP and carry out initiatives based on these objectives.
- Communicate results of the technical quality and process improvement projects to regulated companies and the public.

2003-2004

- Maintain the EMP.
- Identify new environmental objectives through the EMP and carry out initiatives based on these objectives.

3. Canadians derive the benefits of economic efficiency.

Planning Context

The Board's third corporate objective is to ensure, to the extent that it can influence economic outcomes, that Canadians derive the benefits of economic efficiency.

The economic objective with respect to pipeline responsibilities is to promote the development of an efficient natural gas and oil transmission system that meets shippers' needs and benefits end users. More specifically, the Board supports the development of a mix of service options that meet shippers' needs because this will enhance the efficiency

of the gas and oil transmission network. It also promotes, to the extent possible, prices that reflect the competitive market value of services. Again, such pricing will send the right price signals to system users and promote the efficient use of pipeline facilities. The Board strives to ensure that there is adequate pipeline capacity in place, because shortages of capacity result in pricing distortions and prevent desirable flows of energy to consumers.

In addition to these economic efficiency objectives, the Board also ensures that pipeline customers are treated fairly and shareholders in pipeline companies have a fair opportunity to earn an economic return on invested capital.

With respect to its natural gas export regulation responsibilities, the Board operates on the basis that the marketplace will generally operate in such a way that Canadian requirements for natural gas will be met at fair market prices. It relies on the Market-Based Procedure to fulfil this responsibility, which consists primarily of closely monitoring the gas market and providing opportunities for Canadians to file complaints concerning access and pricing.

With respect to oil and electricity, the objective is to ensure that Canadians have a fair opportunity to purchase oil and electricity on similar terms and conditions as those made available to export customers. This is achieved by providing Canadian oil and electricity purchasers with an opportunity to intervene in applications to export oil or electricity from Canada. The Board believes that if oil, natural gas and electricity markets are working properly, the needs of Canadians will be satisfied at fair market prices.

The Board's main impact on the economic efficiency of the industry comes through the decisions it renders on applications. It also influences economic efficiency through its regulatory processes and the energy market information it releases to the public.

The Board must ensure that its regulatory processes do not impose undue costs on applicants by causing unnecessary delays. To this end, it continually reviews its application processing procedures to ensure they are as efficient as possible while still protecting the public interest. The Board is pro-actively preparing for applications by ensuring that its regulatory processes and public engagement strategies are well defined ahead of a filing.

Throughout the 1990s, the Board encouraged parties to settle as many pipeline tolling issues as possible through negotiation, rather than dealing with them through arbitration at a formal hearing. It is currently exploring alternative approaches to providing dispute resolution services that may be less costly and more flexible than formal hearing processes.

The NEB plays an important role in providing expert and objective energy market information to Canadians. It provides statistics on energy flows, reserves, prices,

production and consumption throughout the country. The Board believes it is particularly important to report regularly on the functioning of the natural gas market and on the adequacy of natural gas supplies to meet the needs of Canadians. Given the increasingly close relationship between natural gas and electricity markets, it will also monitor electricity market developments in Canada.

Gaps

- Canadians may not be receiving adequate information and assurances that the natural gas market is functioning properly and that gas supplies will be sufficient
- perception in some regions that the NEB does not have an adequate appreciation of consumer perspectives on energy market issues
- further development of options to help industry resolve disputes (e.g., alternative dispute resolution mechanisms)
- concerns that the Board is no longer fully cognizant of the issues facing pipeline companies and their shippers, due to the reliance on negotiated settlements for pipeline tolls during the last five years

Strategies

- monitor and report publicly on energy markets and their functioning
- pro-actively prepare for regulatory change

Measures

- evidence that Canadian energy markets are working well
- application processing times are maintained or reduced

Major Actions

2001-2002

- Closely monitor the functioning of the natural gas market and produce annual assessments (e.g., Energy Market Assessments [EMAs] for natural gas).
- Initiate public consultations on a comprehensive report on the outlook for energy supply, demand and pricing in Canada (the supply/demand report).
- Publish an Electricity EMA.
- Prepare for major regulatory events, including the expected filing of an application for a natural gas pipeline from the North.
- Explore and implement new regulatory approaches as appropriate (e.g. alternative dispute resolution).

2002-2003

- Publish the supply/demand report.
- Continue to pursue the EMA program.
- Implement new regulatory approaches as appropriate.
- Conduct a hearing on a natural gas pipeline from the North.

2003-2004

- Continue to pursue the EMA program.
- Continue to implement new regulatory approaches as appropriate.

4. The NEB meets the evolving needs of the public to engage in NEB matters.

Planning Context

The Board respects the rights of Canadians to be involved in decisions that affect them. It also recognizes that in order to effectively participate in Board matters, citizens need access to easy-to-understand, timely and targeted information. Effective participation by the public will enable the Board to hear a broad range of concerns and comments, ultimately resulting in better decisions.

To meet these needs, the Board's focus over the coming years will be to design communication and public engagement strategies that will promote public understanding and citizen engagement in its processes.

This year, the Board expects to implement the Electronic Regulatory Filing (ERF) initiative and to begin redesign of its Web site. Both of these initiatives will provide Canadians with improved electronic access to key Board information and regulatory processes. A valuable aspect of ERF is that it will enable regulated companies and intervenors to file submissions electronically and allow the public to participate on-line in the application process.

The Board believes that the pursuit of these actions over the planning period is consistent with, and supportive of, the Government On Line (GOL) strategy and Service Implementation Initiative.

Gaps

- flexibility in public engagement practices that meet the diverse needs of stakeholders
- strategic approach to communications that ensures stakeholders are aware of Board responsibilities and regulatory processes

- quality baseline data for use in measuring changes in awareness, accessibility and satisfaction among stakeholders

Strategy

- enable Canadians to effectively participate in Board matters

Measure

- awareness, accessibility and satisfaction regarding Board information and processes

Major Actions

2001-2002

- Design and implement a Public Engagement Program that meets the diverse needs of stakeholders, particularly Canadians in Frontier areas.
- Design and implement a comprehensive communications strategy that will provide stakeholders with quality, consistent and timely information.
- Begin baseline monitoring to measure awareness, accessibility and satisfaction regarding Board information and processes among landowners.
- Introduce ERF, an initiative that will enable regulated companies and intervenors to file submissions electronically and allow the public to participate on-line in the application process.
- Begin redesign of the Board's Web site to meet federal government standards for GOL.

2002-2003

- Continue implementing the elements of the Public Engagement Program.
- Continue building baseline information from additional stakeholder groups to eventually measure awareness, accessibility and satisfaction.
- Roll-out the redesigned Web site.

2003-2004

- Fine-tune the Public Engagement Program so that it continues to meet the evolving needs of stakeholders.
- Enhance technological tools on an ongoing basis to improve communication and public engagement activities.
- Re-sample and report publicly on initial stakeholder satisfaction information.

Section IV: Joint Initiatives

A. Horizontal Initiatives

Regulatory Initiatives

Table 4.1: Regulatory Initiatives¹

Regulatory Instrument	Expected Result
<i>Processing Plant Regulations</i>	<p>Less prescriptive, more goal-oriented regulations for NEB regulated facilities.</p> <p>More onus placed on companies for facility safety and increasing the importance of audits by the regulator.</p>
<i>National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Parts I & II; and the Damage Prevention Regulations</i>	<p>Less prescriptive, more goal-oriented regulations for NEB-regulated facilities, to more effectively address safety in the proximity of pipelines.</p>
<i>National Energy Board Cost Recovery Regulations</i>	<p>Consensus among the Cost Recovery Liaison Committee members on the proposed changes to the Regulations.</p> <p>More equitable allocation of costs incurred in the operations of the NEB.</p>
<i>Canada Oil and Gas Diving Regulations; Newfoundland Offshore Area Petroleum Diving Regulations; and Nova Scotia Offshore Area Petroleum Diving Regulations</i>	<p>Less prescriptive, more goal-oriented regulations for activities under the <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>.</p> <p>Mirror regulations under the Accord Implementation Acts.</p> <p>Updated and harmonized regulations for diving activities in support of oil and gas programs in frontier lands.</p>

¹ The regulations noted here are those that are currently being worked upon at the National Energy Board and are expected to come into force over the three-year (2001 to 2004) reporting period of this Report on Plans and Priorities.

<i>Canada Oil and Gas Drilling and Production Regulations; Newfoundland Offshore Area Oil and Gas Drilling and Production Regulations; and Nova Scotia Offshore Area Oil and Gas Drilling and Production Regulations</i>	<p>Amalgamation of <i>Canada Oil and Gas Production and Conservation Regulations</i> and <i>Canada Oil and Gas Drilling Regulations</i>.</p> <p>Updated and streamlined administration.</p>
<i>Nova Scotia Offshore Area Petroleum Safety Regulations; and Newfoundland Offshore Area Petroleum Safety Regulations</i>	<p>New Regulations that are acceptable to the accord area provinces regarding occupational health and safety.</p> <p>Harmonization with the <i>Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations</i>.</p>
<i>Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations</i>	<p>Updated regulations to conform with the <i>Canada Occupational Safety and Health Regulations</i> under the <i>Canada Labour Code</i>.</p> <p>Harmonization with the Offshore Safety Regulations.</p>
<i>Omnibus Changes to Frontier Regulations</i>	<p>Incorporation of recommendations made by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations on numerous regulations under the COGO Act and under the Accord Implementation Acts.</p>
<i>Canada Oil and Gas Certificate of Fitness Regulations; the Nova Scotia Offshore Certificate of Fitness Regulations; and the Newfoundland Offshore Certificate of Fitness Regulations</i>	<p>Updated regulations to include an additional certifying authority and definitions for onshore and offshore areas.</p>
<i>Canada Offshore Oil and Gas Installation Manager Regulations; Newfoundland Offshore Oil and Gas Installation Manager Regulations; and Nova Scotia Offshore Oil and Gas Installation Manager Regulations</i>	<p>New regulations that are acceptable to the accord area provinces regarding qualification of Offshore Installation Manager.</p>

B. Collective Initiatives

The following table summarizes the collective initiatives of the NEB. These are accomplished for the most part by the utilization of existing resources. Any incremental costs would be negligible.

Table 4.2: Collective Initiatives

Initiative	Key Result Commitment	List of Partners	Planned Results
1. Memorandum of Understanding (MOU) with Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB)	Enhanced cooperation and timeliness of environmental assessments, wholly and partly in the Mackenzie Valley.	NEB, MVEIRB	Streamline environmental assessment processes for northern projects; mutual assistance in technical matters.
2. MOU with Natural Resources Canada (NRCan), Energy Sector (Energy Policy Branch)	Strengthen the analytical capacity of both organizations; achieve efficiencies and economies.	NEB, NRCan	Cooperate in sharing energy market data and information; developing energy supply and demand models; and undertaking energy market studies.
3. MOU with NRCan Energy Sector, (Energy Resources Branch)	Enable energy resource development and conservation, on specific lands pursuant to the COGO Act and CPR Act.	NRCan, NEB	Provide technical services as required with respect to the regulation of oil and gas exploration, development and pipelines.
4. Indian and Northern Affairs Canada (INAC) and NEB MOU	Enable energy resource development and conservation in specific areas pursuant to the COGO Act and the CPR Act.	INAC, NEB	Provide technical services as required with respect to the regulation of oil and gas exploration, development and pipelines.
5. Yukon Territory Department of Economic Development (DED), Services Agreement	Enable energy resource development and conservation pursuant to the <i>Canada Yukon Oil and Gas Accord</i> .	DED, NEB	Provide technical services as required with respect to oil and gas exploration, development and pipelines.

6. Northern Pipeline Agency (NPA)	Ensure that respective responsibilities with respect to the <i>Northern Pipeline Act</i> are discharged.	Department of Foreign Affairs and International Trade, NRCan, NEB	Provide advice and technical assistance to the NPA as required.
7. <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> (CEA Act)	Cooperate to ensure that respective mandates with respect to environmental protection are achieved and reduce any duplication of regulatory processes.	Environment Canada, NEB	Participate in implementing any legislated changes to the CEA Act resulting from the 5-year Review (conducted in 2000) over the planning period.
8. British Columbia Ministry of Energy and Mines (BCMEm), Common Reserves Data Base	Commitment to maintain the reserves data base and pursue other areas of cooperation.	BCMEm, NEB	Reduce duplication of effort and provide consistency of information to Canadians with respect to energy resources and reserves.
9. Alberta Energy and Utilities Board (EUB), Common Reserves Data Base	Commitment to maintain the reserves data base and pursue other areas of cooperation.	EUB, NEB	Reduce duplication of effort and provide consistency of information to Canadians with respect to energy resources and reserves.
10. Canadian Association of Members of Public Utility Tribunals (CAMPUT)	Promote understanding of regulatory issues in Canada.	NEB, other Canadian regulatory tribunals	Organize, attend and speak at CAMPUT events. Promote learning among CAMPUT members.
11. National Association of Regulatory Utility Commissioners (NARUC), U.S.	Promote understanding of regulatory issues in North America.	NEB, other Canadian and U.S. regulators	Organize, attend and speak at NARUC events. Promote learning among NARUC members.
12. Cooperation with other countries	Promote, through informal means, understanding of regulatory issues throughout the world.	NEB, other countries	Increased knowledge of global regulatory issues.
13. Electronic Regulatory Filing (ERF), Working Agreement with the Ontario Energy Board (OEB)	Improve the efficiency of the regulatory process and access to information, and encourage public engagement in NEB proceedings.	OEB, NEB	Complete the implementation of ERF in NEB proceedings. Develop a generic system that will have the potential for re-use by other federal and provincial regulatory bodies.

14. MOU with the Canadian Transportation Safety Board (TSB)	Roles and responsibilities of each body are stipulated regarding investigations of pipeline incidents.	TSB, NEB	Undertake collaborative investigations and provide mutual assistance. Utilize resources efficiently.
15. MOU with the EUB on Pipeline Incident Response	Mutual Assistance in relation to incidents within Alberta.	EUB, NEB	Faster and more effective response.
16. Common approach to oil and gas regulations on frontier lands	Identification of issues and commitment to work cooperatively on matters of mutual interest.	NEB, Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board (C-NOPB), Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board (CNSOPB), NRCan	Common position on release of seismic data. Parallel processing and adaptation of frontier regulations. Move toward goal-oriented regulation for frontier lands.
17. MOU on provision of advice and technical assistance with respect to frontier lands	Organizations to achieve efficiencies and economies.	NEB, C-NOPB, CNSOPB	Provision of inspection officers by the CNSOPB for the Sable Offshore Energy Project.
18. Working level discussions on pipeline safety and environmental issues	Enhanced cooperation and common treatment of issues of mutual interest.	NEB, EUB, British Columbia Oil and Gas Commission, Saskatchewan Dept. of Energy and Mines, Technical Standards and Safety Authority (Ontario), Board of Commissioners of the Public Utilities Board of New Brunswick, Nova Scotia Public Utilities Board	Identify issues. Discuss approaches. Draft documents toward common solutions.
19. MOU with Human Resources Development Canada (HRDC) Respecting Application and Enforcement of the <i>Canada Labour Code</i>	Achieve efficiencies and economies in the effective inspection and audit of federally-regulated pipeline companies' health and safety programs, and strengthen the technical capacity of both agencies relating to health and safety matters.	HRDC, NEB	Cooperate in sharing health and safety information and enforcement data. Develop effective regulations and regulatory requirements. Undertake comprehensive inspections and audits.

Section V: Financial Information

Table 5.1: Non-respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001- 2002	Planned Revenue 2002- 2003	Planned Revenue 2003-2004
National Energy Board				
Energy Regulation and Advice	30.4	30.6	30.7	30.7
Total Non-Respendable Revenue	30.4	30.6	30.7	30.7

Table 5.2: 2001-2002 Net Cost of Program

(\$ millions)	Total
Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	29.9
<i>Plus: Services received without charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3.5
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	1.1
Workmen's compensation, cost recovery audit costs and miscellaneous costs provided by other departments	0.1
	4.7
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	30.6
2001-2002 Net Program Cost (Total Planned Spending)	4.0

Section VI: Other Information

List of Acts and Regulations

Below is a listing of Acts, Regulations, Rules and Guidelines under which the Board operates or has responsibilities.

Acts

<i>National Energy Board Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-7
<i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>	R.S.C. 1985, c. O-7
<i>Canada Petroleum Resources Act</i>	R.S.C. 1985, c. 36 (2 nd suppl.)
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	S.C. 1992, c. 37
<i>Canada Labour Code (Part II)</i>	R.S.C. 1985, c. L-2
<i>Energy Administration Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-6
<i>Northern Pipeline Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-26

Regulations Pursuant to the *National Energy Board Act*

<i>Cost Recovery Regulations</i>	SOR/91-7
<i>Export and Import Reporting Regulations</i>	SOR/95-563
<i>Gas Pipeline Uniform Accounting Regulations</i>	SOR/83-190
<i>Oil Pipeline Uniform Accounting Regulations</i>	C.R.C., Vol. XI, c. 1058
<i>Oil Product Designation Regulations</i>	SOR/88-216
<i>Onshore Pipeline Regulations</i>	SOR/99-294
<i>Part VI (Oil and Gas) Regulations</i>	SOR/96-244
<i>Electricity Regulations</i>	SOR/97-130
<i>Pipeline Crossing Regulations, Part I</i>	SOR/88-528
<i>Pipeline Crossing Regulations, Part II</i>	SOR/88-529
<i>Power Line Crossing Regulations</i>	SOR/95-500
<i>Substituted Service Regulations</i>	SOR/83-191
<i>Toll Information Regulations</i>	SOR/79-319

Regulations Pursuant to the *Canada Oil and Gas Operations Act*

<i>Canada Oil and Gas Certificate of Fitness Regulations</i>	SOR/96-114
<i>Canada Oil and Gas Diving Regulations</i>	SOR/88-600
<i>Canada Oil and Gas Drilling Regulations</i>	SOR/79-82
<i>Canada Oil and Gas Installations Regulations</i>	SOR/96-118
<i>Canada Oil and Gas Geophysical Operations Regulations</i>	SOR/96-117
<i>Canada Oil and Gas Production and Conservation Regulations</i>	SOR/90-791
<i>Canada Oil and Gas Operations Regulations</i>	SOR/83-149
<i>Oil and Gas Spills and Debris Liability Regulations</i>	SOR/87-331

Regulations Pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*

<i>Law List Regulations</i>	SOR/94-636
<i>Inclusion List Regulations</i>	SOR/94-637
<i>Comprehensive Study List Regulations</i>	SOR/94-638
<i>Exclusion List Regulations</i>	SOR/94-639
<i>Federal Authorities Regulations</i>	SOR/96-280
<i>Regulations Respecting the Coordination by Federal Authorities of Environmental Assessment Procedures and Requirements</i>	SOR/97-181

Structure and Personnel

The Board is structured into five business units, reflecting major areas of activity: Applications; Commodities; Operations; Corporate Services and Information Management. These units are the equivalent of service lines in Treasury Board terminology. Three other units, Legal Services, Professional Leadership, and the Secretary of the Board, provide specialized services to the five business units.

Business Unit Descriptions

Applications

The Applications Business Unit is responsible for the processing and assessment of regulatory applications submitted under the NEB Act. These fall primarily under Parts III and IV of the NEB Act, corresponding to facilities, tolls and tariffs. Applications is also responsible for the financial surveillance and audits of NEB-regulated pipelines. The Business Leader of Applications is accountable for this Unit.

Commodities

The Commodities Business Unit is responsible for assisting the Board in fulfilling its mandate through energy industry and marketplace surveillance, including the outlook for the demand and supply of energy commodities in Canada, the updating of guidelines, and regulations relating to energy exports as prescribed by Part VI of the NEB Act. It is also responsible for the disposition of applications for exports of gas, oil and natural gas liquids, imports of natural gas and the disposition of applications concerning electricity exports and international power lines. The Business Leader of Commodities is accountable for this Unit.

Operations

The Operations Business Unit is accountable for safety and environmental matters pertaining to facilities under the NEB Act, the COGO Act and the CPR Act. It conducts safety and environmental inspections and audits, investigates accidents, monitors emergency response procedures, regulates the development of hydrocarbon resources in non-accord frontier lands, and develops regulations and guidelines with respect to the above. The Business Leader of Operations is accountable for this Unit.

Corporate Services

The Corporate Services Business Unit is responsible for providing those services necessary to assist the Board in its management of human, materiel and financial resources. The Business Leader of Corporate Services is accountable for this Unit.

Information Management

The Information Management Business Unit is responsible for developing and implementing an information management strategy for the Board and disseminates the information required by external stakeholders. The Business Leader of Information Management is accountable for this Unit.

Legal Services

The Legal Services Team provides legal advice for both regulatory and management purposes. General Counsel is accountable for this Team.

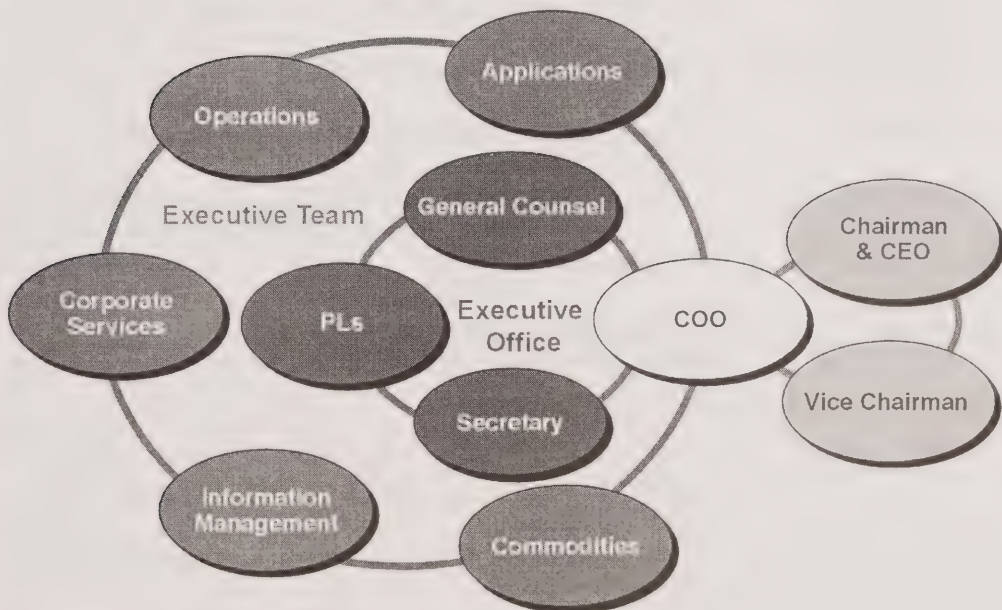
Professional Leadership

The Professional Leadership Team has the responsibility for maintaining and enhancing technical expertise within the Board in the economic, environment and engineering fields. Each of the three leaders is accountable for his or her respective professional field.

Secretary of the Board

The Regulatory Services Team provides high-level administrative and regulatory support. The Secretary of the Board is accountable for this Team.

Figure 2
NEB Organizational Structure



References

National Energy Board
444 Seventh Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 0X8

Telephone: (403) 292-4800
Facsimile: (403) 292-5503
Internet: www.neb.gc.ca

Kenneth W. Vollman	Chairman
Judith Snider	Vice-Chairman
Gaétan Caron	Chief Operating Officer
Brenda Kenny	Business Leader, Applications
Terrance Rochefort	Business Leader, Commodities
John McCarthy	Business Leader, Operations
Valerie Katarey	Business Leader, Corporate Services
Byron Goodall	Business Leader, Information Management
Judith Hanebury	General Counsel
Michel Mantha	Secretary of the Board
Peter Schnell	Team Leader, Planning and Reporting

Clients and Stakeholders

Companies under the Board's jurisdiction

Group 1 Pipeline Companies

Group 2 Pipeline Companies

Commodity Pipelines

Licence, order and permit holders

Federal Agencies

Canadian Environmental Assessment Agency

Environment Canada

Fisheries and Oceans Canada

Human Resources Development Canada

Indian and Northern Affairs Canada

Natural Resources Canada

Northern Pipeline Agency

Transportation Safety Board of Canada

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

Provincial Agencies

Policy departments and energy regulatory agencies in all Canadian provinces

Offshore Boards

Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

General Public

Landowners affected by pipeline construction and operations

Shippers

Industry Associations

Non-Government Organizations

Clients et intervenants

Compagnies relevant de la compétence de l'Office

Compagnies pipelinières du groupe 1

Compagnies pipelinières du groupe 2

Compagnies de produits

Détenteurs de licences, d'ordonnances et de permis

Organismes fédéraux

Administration du pipe-line du Nord

Affaires indiennes et du Nord Canada

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Bureau de la sécurité des transports du Canada

Développement des ressources humaines Canada

Environnement Canada

Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie

Pêches et Océans Canada

Ressources naturelles Canada

Organismes provinciaux

Ministères responsables des politiques et organismes de réglementation

de l'énergie dans toutes les provinces canadiennes

Offices des hydrocarbures extracôtiers

Office Canada–Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers

Office Canada–Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers

Grand public

Propriétaires fonciers touchés par la construction et l'exploitation de pipelines

Expéditeurs

Associations de l'industrie

Organisations non gouvernementales

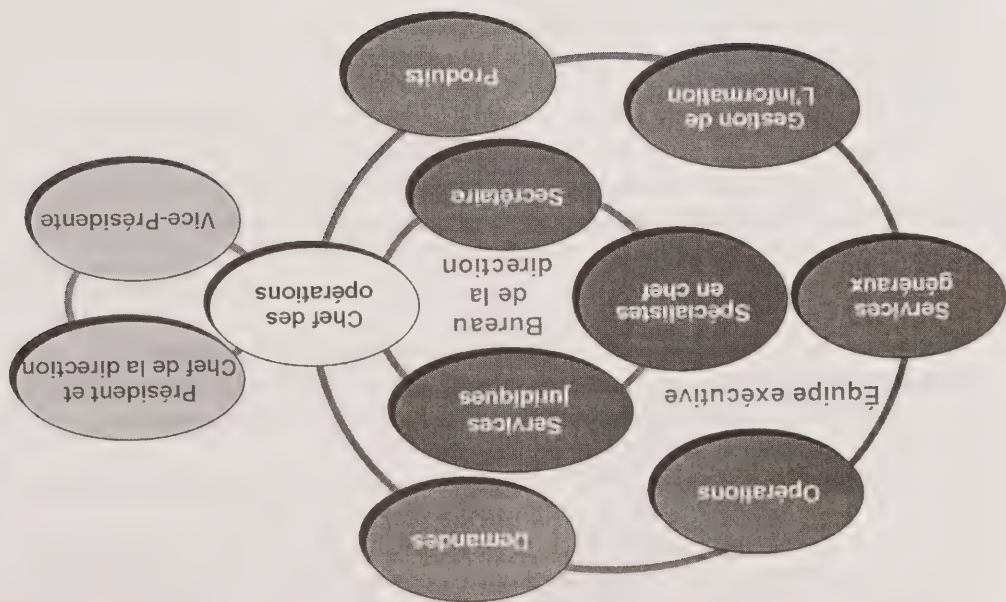
Personnes-ressources

Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta)
T2P 0X8

Téléphone : (403) 292-4800
Télécopieur : (403) 292-5503
Internet : www.nrb.gc.ca

Kenneth W. Vollman	président
Judith Snider	vice-présidente
Gaëtan Caron	chef des opérations
Brenda Kenny	chef de secteur, Demandes
Terrance Rochefort	chef de secteur, Produits
John McCarthy	chef de secteur, Opérations
Valerie Katarey	chef de secteur, Services généraux
Byron Goodall	chef de secteur, Gestion de l'information
Judith Hanebury	avocate générale
Michel Mantha	secrétaire de l'Office
Peter Schnell	chef d'équipe, Planification et rapports

Figure 2
Organigramme de l'ONE



Services généraux

Le Secteur des services généraux est chargé de fournir les services nécessaires pour appuyer l'Office dans la gestion de ses ressources humaines, matérielles et financières. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Gestion de l'information

Le Secteur de la gestion de l'information est chargé d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie de gestion de l'Office et de diffuser l'information dont ont besoin les intervenants. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Services juridiques

L'Equipe des services juridiques fournit des avis juridiques en matière de gestion et de réglementation. L'avocate générale est responsable de cette équipe.

Leadership professionnel

L'Equipe de leadership professionnel a pour rôle de maintenir et d'accroître le savoir-faire technique de l'ONE dans les domaines de l'économie, de l'environnement et du génie. Chaque spécialiste en chef est responsable de son champ d'activité particulier.

Secrétaire de l'Office

L'Equipe des services de réglementation fournit un soutien de haut niveau en matière d'administration et de réglementation. Le secrétaire de l'Office est responsable de cette équipe.

Structure organisationnelle et effectif

L'Office est structuré en cinq secteurs qui représentent ses principaux domaines d'activité, à savoir : Demandes, Produits, Opérations, Services généraux et Gestion de l'information. Ces secteurs correspondent à la notion de gamme de services dans la nomenclature du Conseil du Trésor. Trois autres composantes, soit les Services juridiques, l'Équipe de leadership professionnel et le secrétaire de l'Office, fournissent des services spécialisés aux cinq secteurs susmentionnés.

Descriptions des secteurs

Demandes

Le Secteur des demandes a pour tâche de traiter et d'évaluer toutes les demandes présentées aux termes de la Loi sur l'ONÉ. La plupart de celles-ci tombent sous le coup des parties III et IV de la Loi sur l'ONÉ, lesquelles visent les installations, les droits et les tarifs. Le personnel du Secteur des demandes est aussi chargé de la surveillance et de la vérification financières des pipelines réglementés par l'Office. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Produits

Le Secteur des produits est chargé d'appuyer l'Office dans l'accomplissement de son mandat en assurant la surveillance de l'industrie et des marchés de l'énergie. À ce titre, il lui incombe de produire des prévisions de l'offre et de la demande de produits énergétiques au Canada et de mettre à jour les lignes directrices et les règlements régissant les exportations d'énergie, comme l'exige la partie VI de la Loi sur l'ONÉ. Le Secteur se charge également de traiter les demandes relatives aux exportations de gaz, de pétrole et de liquides de gaz naturel et les demandes d'importation de gaz naturel, de même que les demandes concernant les exportations d'électricité et les lignes internationales de transport d'électricité. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Opérations

Le Secteur des opérations s'occupe de toutes les questions relatives à la sécurité et à l'environnement pour ce qui est des installations visées par la Loi sur l'ONÉ, la LOPC et la LFH. À ce titre, il est chargé de mener des inspections et des vérifications en matière de sécurité et de protection de l'environnement, de faire enquête sur les accidents et de surveiller les méthodes d'intervention en cas d'urgence. Le Secteur est aussi chargé de réglementer la mise en valeur des hydrocarbures dans les régions pionnières non visées par des accords. Il lui incombe, enfin, d'élaborer des règlements et des lignes directrices dans tous les domaines susmentionnés. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

DORS/95-500	Règlement sur les croisements de lignes de transport d'électricité
DORS/83-191	Règlement sur la signification
DORS/79-319	Règlement sur les renseignements relatifs aux droits
Règlements pris aux termes de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada	
DORS/96-114	Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada
DORS/88-600	Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières au Canada
DORS/79-82	Règlement concernant le forage des puits de pétrole et de gaz naturel au Canada
DORS/96-118	Règlement sur les installations pétrolières et gazières au Canada
DORS/96-117	Règlement sur les études géophysiques liées à la recherche
DORS/90-791	Règlement sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada
DORS/83-149	Règlement sur les opérations pétrolières au Canada
DORS/87-331	Règlement sur la responsabilité en matière d'écoulements ou de débris relatifs au pétrole et au gaz
Règlements pris aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
DORS/94-636	Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées
DORS/94-637	Règlement sur la liste d'inclusion
DORS/94-638	Règlement sur la liste d'étude approfondie
DORS/94-639	Règlement sur la liste d'exclusion
DORS/96-280	Règlement déterminant les autorités fédérales
DORS/97-181	Règlement sur la coordination par les autorités fédérales des procédures et des exigences en matière d'évaluation environnementale

Section VI : Autres renseignements

Liste des lois et des règlements pertinents

Le lecteur trouvera ci-dessous une liste des lois, règlements, règles et lignes directrices en vertu desquels l'Office mène des activités ou assume des responsabilités

Lois

Loi sur l'Office national de l'énergie	L.R.C. 1985, ch. N-7
Loi sur les opérations pétrolières au Canada	L.R.C. 1985, ch. O-7
Loi fédérale sur les hydrocarbures	L.R.C. 1985, ch. 36 (2 ^e suppl.)
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	L.C. 1992, ch. 37
Code canadien du travail, (partie II)	L.R.C. 1985, ch. L-2
Loi sur l'administration de l'énergie	L.R.C. 1985, ch. E-6
Loi sur le pipe-line du Nord	L.R.C. 1985, ch. N-26

Règlements pris aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie

Règlement sur le recouvrement des frais	DORS/91-7
Règlement sur les rapports relatifs aux exportations et aux importations	DORS/95-563
Règlement de normalisation de la comptabilité des gazoducs	DORS/83-190
Règlement de normalisation de la comptabilité des oléoducs	C.R.C., vol. XI, ch. 1058
Règlement concernant la qualification des produits pétroliers	DORS/88-216
Règlement sur les pipelines terrestres	DORS/99-294
Règlement concernant le pétrole et le gaz (partie VI de la Loi)	DORS/96-244
Règlement concernant l'électricité	DORS/97-130
Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie I	DORS/88-528
Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie II	DORS/88-529

Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Recettes non disponibles

(en millions de dollars)				
Prévisions des recettes	Recettes prévues	Recettes prévues	Recettes prévues	Recettes prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
Office national de l'énergie				
Conseil et réglementation en matière d'énergie				
30.4	30.6	30.7	30.7	
Total des recettes non disponibles				
30.4	30.6	30.7	30.7	

Tableau 5.2 : Coût net du programme pour 2001-2002

(en millions de dollars)		Total
Dépenses prévues (Budgétaire et non-budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements)		29.9
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	3.5	
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	1.1	
Protection des accidents du travail, coûts liés à la vérification du recouvrement des frais et divers coûts assumés par d'autres ministères	0.1	
	4.7	
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		30.6
Coût net du programme pour 2001-2002 (Total des dépenses prévues)		4

17. PE conclu sur la prestation de conseils et d'une assistance technique au sujet des terres pionnières	Améliorer l'efficacité et réaliser des économies.	Améliorer la collaboration et adopter une démarche commune pour traiter les questions d'intérêt mutuel.	ONE, OCNHE, OCNHE	Améliorer la collaboration et adopter une démarche commune pour traiter les questions d'intérêt mutuel.	ONE, EUB, Oïl and Gas Commission de la Colombie-Britannique, ministère de l'Énergie et des Mines de la Saskatchewan, Commission des normes techniques et de la sécurité (Ontario), Commission des entreprises de service public du Nouveau Brunswick, Public Utilities Board de la Nouvelle-Écosse	<p>Améliorer l'efficacité et réaliser des économies sur le plan de l'inspection et de la vérification des programmes de santé et de sécurité des compagnies pipelinières sous réglementation fédérale, et affermir la capacité technique des deux organismes en matière de santé et de sécurité.</p>	<p>19. PE conclu avec le développement des ressources humaines Canada (DRHC) au sujet de l'application et de l'exécution du <i>Code canadien du travail</i></p>	<p>Améliorer l'efficacité et réaliser des économies sur le plan de l'inspection et de la vérification des programmes de santé et de sécurité des compagnies pipelinières sous réglementation fédérale, et affermir la capacité technique des deux organismes en matière de santé et de sécurité.</p>	<p>Collaborer à l'échange de données sur l'exécution de la loi et d'informations sur la santé et la sécurité.</p> <p>Etablir des dispositions et des exigences réglementaires efficaces.</p> <p>Mener des inspections et des vérifications exhaustives.</p>
17. PE conclu sur la prestation de conseils et d'une assistance technique au sujet des terres pionnières	Améliorer l'efficacité et réaliser des économies.	Améliorer la collaboration et adopter une démarche commune pour traiter les questions d'intérêt mutuel.	ONE, OCNHE, OCNHE	Améliorer la collaboration et adopter une démarche commune pour traiter les questions d'intérêt mutuel.	ONE, EUB, Oïl and Gas Commission de la Colombie-Britannique, ministère de l'Énergie et des Mines de la Saskatchewan, Commission des normes techniques et de la sécurité (Ontario), Commission des entreprises de service public du Nouveau Brunswick, Public Utilities Board de la Nouvelle-Écosse	<p>Améliorer l'efficacité et réaliser des économies sur le plan de l'inspection et de la vérification des programmes de santé et de sécurité des compagnies pipelinières sous réglementation fédérale, et affermir la capacité technique des deux organismes en matière de santé et de sécurité.</p>	<p>18. Discussions de travail sur la sécurité des pipelines et les questions relatives à l'environnement</p>	<p>Améliorer l'efficacité et réaliser des économies sur le plan de l'inspection et de la vérification des programmes de santé et de sécurité des compagnies pipelinières sous réglementation fédérale, et affermir la capacité technique des deux organismes en matière de santé et de sécurité.</p>	<p>Collaborer à l'échange de données sur l'exécution de la loi et d'informations sur la santé et la sécurité.</p> <p>Etablir des dispositions et des exigences réglementaires efficaces.</p> <p>Mener des inspections et des vérifications exhaustives.</p>

11. National Association of Regulatory Utility Commissioners (NARUC), E.-U.	Promouvoir la connaissance des tribunaux de réglementation canadiens et américains	ONE, autres	Organiser des activités de la NARUC, y participer et y présenter des exposés.	Favoriser l'apprentissage des membres de la NARUC.	12. Collaboration avec d'autres pays	Favoriser, par des moyens informels, questions de la connaissance des questions de réglementation dans le monde entier.	13. Système de dépôt électronique (SDE), entente de travail avec la Commission de l'énergie de l'Ontario (CEO)	1'efficacité du processus de réglementation et l'accès à l'information, et favoriser la participation du public aux instances de l'ONE.	CEO, ONE	Terminer la mise en oeuvre du SDE dans le cadre des instances de l'ONE.	Établir un système générique que d'autres organismes de réglementation fédéraux et provinciaux pourront réutiliser.	14. PE conclu avec le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)	Prescrire les rôles et les responsabilités de chaque organisme au sujet des enquêtes menées sur les incidents sur les pipelines.	Aide mutuelle concernant les incidents survenant en Alberta.	15. PE conclu avec l'EUB au sujet des interventions en cas d'incidents sur les pipelines.	16. Démarche commune à l'égard de la réglementation visant le pétrole et le gaz des régions pionnières	Déterminer les enjeux et s'engager à travailler en collaboration sur des questions d'intérêt mutuel.	ONE, Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures (OCTHE), Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures (OCNHE), RNCan extracôtiers	Orientation vers une réglementation axée sur les buts au sujet des régions pionnières.
---	--	-------------	---	--	--------------------------------------	---	--	---	----------	---	---	--	--	--	---	--	--	---	--

5. Entente de services conclue avec le ministère de l'Expansion économique (MEE) du Territoire du Yukon	Permettre la mise en valeur et la conservation des ressources énergétiques en vertu de l'Accord Canada-Yukon sur le pétrole et le gaz.	MEE, ONE	Fournir les services techniques nécessaires, relativement à la réglementation des activités d'exploration, de mise en valeur et de transport par pipeline du pétrole et du gaz.
6. Administration du pipeline du Nord (APN)	Veiller à ce que l'on s'acquitte des responsabilités respectives concernant la Loi sur le pipeline du Nord.	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, RNCan, ONE	Fournir au besoin des conseils et une aide technique à l'APN.
7. Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCÉE)	Collaborer afin de veiller à ce que l'on s'acquitte des mandats respectifs concernant la protection environnementale et que l'on réduise tout chevauchement des processus réglementaires.	Environnement Canada, ONE	Participer à la mise en oeuvre de tout changement à la LCÉE qui découle de l'examen quinquennal (mené en 2000), au cours de la période de planification.
8. Ministère de l'Énergie et des Mines de la Colombie-Britannique (MEM), base de données (EUB), base de données commune sur les réserves	Tenir la base de données sur les réserves et chercher d'autres secteurs de collaboration.	MEM, ONE	Réduire le doublement d'efforts et assurer l'uniformité des informations transmises aux Canadiens au sujet des ressources et des réserves énergétiques.
9. Alberta Energy and Utilities Board (EUB), base de données commune sur les réserves	Tenir la base de données sur les réserves et chercher d'autres secteurs de collaboration.	EUB, ONE	Réduire le doublement d'efforts et assurer l'uniformité des informations transmises aux Canadiens au sujet des ressources et des réserves énergétiques.
10. Association canadienne des membres des tribunaux d'utilité publique (CAMPUT)	Promouvoir la connaissance des questions de réglementation au Canada.	ONE, autres tribunaux canadiens de réglementation	Organiser des activités de CAMPUT, y participer et y présenter des exposés. Favoriser l'apprentissage des membres de CAMPUT.

B. Initiatives collectives

Le tableau qui suit résume les initiatives collectives de l'ONE. Ces dernières sont généralement exécutées à l'aide des ressources existantes. Les frais additionnels, s'il y en a, devraient être négligeables.

Tableau 4.2 : Initiatives collectives

Initiative	Principal engagement en matière de résultats	Liste des partenaires	Résultats escomptés
1. Protocole d'entente (PE) conclu avec l'Office d'examen des répercussions de la vallée du Mackenzie (OERVM)	Améliorer la collaboration et l'opportunité des évaluations environnementales, en tout et en partie, dans la vallée du Mackenzie.	ONE, OERVM	Simplifier les processus d'évaluation environnementale concernant les projets du Nord, assistance mutuelle sur le plan technique.
2. PE conclu avec Ressources naturelles Canada (RNCan), Secteur de l'énergie (Direction de la politique énergétique)	Affermir la capacité d'analyse des deux organismes; améliorer l'efficacité et réaliser des économies.	ONE, RNCan	Collaborer à l'échange de renseignements et de données sur les marchés énergétiques; établir des modèles d'offre et de demande en matière énergétique; entreprendre des études sur les marchés énergétiques.
3. PE conclu avec RNCan, Secteur de l'énergie (Direction des ressources énergétiques)	Permettre la mise en valeur et la conservation des ressources énergétiques sur des terres précises en vertu de la LOPC et de la LFH.	RNCan, ONE	Permettre la mise en valeur et la conservation des ressources énergétiques dans des régions précises en vertu de la LOPC et de la LFH.
4. Protocole conclu entre l'ONE et Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)	Permettre la mise en valeur et la conservation des ressources énergétiques dans des régions précises en vertu de la LOPC et de la LFH.	AINC, ONE	Fournir les services pétrolière et du gaz.

<p>Règlement sur la sécurité et la production de pétrole et la production de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p> <p>Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz au Canada; Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p>	<p>Fusion du Règlement sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada et du Règlement concernant le forage des puits de pétrole et de gaz au Canada.</p> <p>Modernisation des règlements et simplification de leur administration.</p>
<p>Règlement sur la sécurité concernant les hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement sur la sécurité concernant les hydrocarbures dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p>	<p>Harmonisation des règlements avec le Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz).</p>
<p>Règlement sur la santé au travail (pétrole et gaz)</p>	<p>Mise à jour du Règlement pour le rendre conforme au Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail, pris aux termes du Code canadien du travail.</p> <p>Harmonisation avec les règlements sur la sécurité dans les zones extracôtières.</p>
<p>Changements d'ordre général aux règlements visant les régions pionnières</p>	<p>Incorporation des recommandations faites par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation sur un bon nombre de règlements pris aux termes de la LOPC et des lois de mise en oeuvre des Accords.</p>
<p>Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada; Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation des hydrocarbures dans la région extracôtière de la Nouvelle-Écosse; et Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation des hydrocarbures dans la région extracôtière de Terre-Neuve</p>	<p>Mise à jour du Règlement pour y prévoir une autre société d'accréditation et pour fournir des définitions des zones terrestres et extracôtières.</p>
<p>Règlement concernant les charges de projets responsables d'installations pétrolières et gazières dans la zone extracôtière au Canada; Règlement concernant les charges de projets responsables d'installations pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement concernant les charges de projets responsables d'installations pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p>	<p>Elaboration d'un nouveau règlement visant la qualification des gestionnaires d'installations extracôtières, qui soit acceptable pour les provinces des régions assujetties aux Accords de mise en oeuvre.</p>

Section IV : Initiatives conjointes

A. Initiatives horizontales

Initiatives en matière de réglementation

Tableau 4.1 : Initiatives en matière de réglementation¹

Instrument de réglementation	Résultats escomptés
<p>Règlement sur les usines de traitement</p> <p>Production d'un règlement sur les installations relevant de l'ONE qui se veut moins normatif et davantage axé sur les buts.</p> <p>Plus grande responsabilisation des compagnies à l'égard de la sécurité des installations et importance accrue de la vérification par l'organisme de réglementation.</p>	<p>Production d'un règlement moins normatif et davantage axé sur les buts à l'égard des installations relevant de l'ONE, afin de traiter plus efficacement de la sécurité à proximité des pipelines.</p>
<p>Règlement sur le croisement de pipe-lines, parties I et II; et Règlement sur la prévention des dommages</p>	<p>Production d'un règlement moins normatif et davantage axé sur les buts visant les activités qui relèvent de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada.</p> <p>Conciliation avec les règlements pris aux termes des lois de mise en oeuvre des Accords.</p> <p>Mise à jour et harmonisation des règlements régissant les opérations de plongée menées dans le cadre des programmes d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les régions pionnières.</p>
<p>l'ONE</p> <p>Règlement sur le recouvrement des frais de</p>	<p>Répartition plus équitable des coûts découlant des activités de l'ONE.</p> <p>Consensus parmi les membres du Comité de liaison sur le recouvrement des coûts à l'égard des changements proposés au Règlement.</p>
<p>Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p>	

Les règlements susmentionnés sont en cours d'élaboration à l'Office national de l'énergie et ils devraient entrer en vigueur au cours de la période de trois ans (2001 à 2004) que couvre le présent Rapport sur les plans et les priorités.

Critères de mesure

- Le degré de sensibilisation, l'accessibilité et la satisfaction à l'égard des renseignements et des processus de l'Office.

Mesures principales

2001-2002

- Concevoir et mettre en oeuvre un programme de participation du public qui répond aux besoins diversifiés des intervenants, et surtout des Canadiens vivant dans les régions pionnières.
- Concevoir et mettre en oeuvre une stratégie de communication exhaustive qui fournira aux intervenants des informations de qualité, uniformes et opportuns.
- Entreprendre des activités de surveillance de base afin de mesurer le degré de sensibilisation, d'accessibilité et de satisfaction des propriétaires fonciers à l'égard des renseignements et des processus de l'Office.
- Introduire le SDE, une initiative qui permettra aux compagnies réglementées et aux intervenants de déposer électroniquement leurs demandes et qui permettra au public de participer « en direct » au processus d'examen des demandes.
- Commencer à remanier le site Web de l'Office afin de répondre aux normes fédérales concernant le GFD.

2002-2003

- Poursuivre la mise en oeuvre des éléments du programme de participation du public.
- Continuer d'obtenir des informations de base auprès d'autres groupes d'intervenants afin de mesurer en bout de ligne le degré de sensibilisation, d'accessibilité et de satisfaction.
- Implanter le site Web remanié.

2003-2004

- Ajuster le programme de participation du public de manière à ce qu'il continue de répondre aux besoins en évolution des intervenants.
- Perfectionner constamment les outils technologiques afin d'améliorer les activités de communication et de participation du public.
- Procéder à un nouveau sondage et rendre publics les renseignements initiaux sur le degré de satisfaction des intervenants.

4. L'ONE répond aux nouveaux besoins liés à la participation du public

Contexte de la planification

L'Office respecte le droit qu'ont les Canadiens de prendre part aux décisions qui les touchent. Il reconnaît également que, pour participer efficacement aux dossiers dont traite l'Office, les Canadiens doivent avoir accès à des informations faciles à comprendre, opportunes et ciblées. Cette participation efficace du public permettra à l'Office d'entendre un large éventail de préoccupations et de commentaires, qui mèneront en fin de compte à de meilleures décisions.

Pour répondre à ces besoins, l'Office se concentrera au cours des années à venir sur la conception de stratégies de communication et de participation du public qui favorisera la compréhension du public et la participation de ce dernier à ses processus.

Cette année, l'Office s'attend à mettre en oeuvre le système de dépôt électronique des demandes (SDE) et à commencer à remanier son site Web. Ces deux initiatives procureront aux Canadiens un accès électronique amélioré aux principaux renseignements et processus réglementaires de l'Office. Un aspect utile du SDE est qu'il permettra aux compagnies réglementées et aux intervenants de déposer électroniquement leurs demandes et que le public pourra participer «en direct» au processus d'examen des demandes.

L'Office est d'avis que la poursuite de ces mesures au cours de la période de planification cadre avec l'initiative Gouvernement en direct (GED) et l'initiative de mise en oeuvre des services.

Lacunes

- Souplesse dans les méthodes de participation du public, afin de répondre aux besoins diversifiés des intervenants.
- Pour ce qui est des communications, une approche stratégique qui garantit que les intervenants sont au courant des responsabilités et des processus réglementaires de l'Office.
- Des données de base de qualité servant à mesurer l'évolution de la sensibilisation, de l'accessibilité et de la satisfaction des intervenants.

Stratégie

- Permettre aux Canadiens de participer efficacement aux dossiers dont traite l'Office.

Stratégies

- Suivre les marchés énergétiques et leur fonctionnement, et rendre compte publiquement de la situation.
- Se préparer activement à des changements dans le domaine de la réglementation.

Critères de mesure

- La preuve que les marchés énergétiques canadiens fonctionnent bien.
- Le maintien ou la réduction des délais de traitement des demandes.

Mesures principales

2001-2002

- Suivre de près le fonctionnement du marché du gaz naturel et produire des évaluations annuelles (par exemple, Évaluation du marché de l'énergie [EMÉ] pour le gaz naturel).
- Entreprendre des consultations publiques en vue de la production d'un rapport exhaustif sur les perspectives de l'offre, de la demande et des prix de l'énergie au Canada (le rapport sur l'offre et la demande).
- Publier une EMÉ sur l'électricité.
- Se préparer à d'importants événements en matière de réglementation, dont le dépôt prévu d'une demande en vue de la construction d'un pipeline de transport du gaz naturel à partir du Nord.
- Étudier et mettre en oeuvre de nouvelles approches réglementaires, s'il y a lieu (par exemple, les mécanismes de règlement extrajudiciaire des différends).

2002-2003

- Publier le rapport sur l'offre et la demande.
- Poursuivre le programme des EMÉ.
- Mettre en oeuvre, s'il y a lieu, de nouvelles approches réglementaires.
- Tenir une audience sur la construction d'un pipeline de transport du gaz naturel à partir du Nord.

2003-2004

- Poursuivre le programme des EMÉ.
- Continuer de mettre en oeuvre de nouvelles approches réglementaires, s'il y a lieu.

C'est par les décisions qu'il rend au sujet des demandes qui lui sont soumises que l'Office exerce le plus d'influence sur l'efficacité économique de l'industrie. Il le fait aussi dans le cadre de ses processus réglementaires ainsi que par le truchement de l'information sur le marché de l'énergie qu'il transmet au public.

L'Office doit veiller à ce que ses processus réglementaires n'imposent pas un fardeau excessif aux demandeurs en causant des retards inutiles. À cette fin, il revote sans cesse ses procédures de traitement des demandes pour veiller à ce qu'elles soient aussi efficaces que possible tout en protégeant l'intérêt public. De plus, l'Office adopte une démarche proactive à l'égard des demandes à venir en s'assurant que ses processus réglementaires et ses stratégies de participation du public sont bien définies avant que la demande soit déposée.

Tout au long des années 1990, l'Office a encouragé les parties à régler par la voie de la négociation le plus grand nombre possible de questions relatives aux droits pipeliniers, au lieu de recourir à l'arbitrage dans le cadre d'une audience formelle. Il étudie actuellement d'autres formules de règlement des différends, qui pourraient s'avérer moins coûteuses et plus souples que la tenue d'audiences formelles.

L'ONE joue un rôle de premier plan en communiquant aux Canadiens des renseignements spécialisés et objectifs sur les marchés de l'énergie. Il fournit des statistiques sur les mouvements, les réserves, les prix, la production et la consommation d'énergie dans tout le pays. L'Office est d'avis qu'il est particulièrement important de rendre régulièrement compte du fonctionnement du marché du gaz naturel ainsi que de la suffisance des approvisionnements en gaz naturel pour répondre aux besoins des Canadiens. Vu le lien de plus en plus étroit qui existe entre le marché du gaz naturel et celui de l'électricité, l'Office suivra également l'évolution du marché de l'électricité au Canada.

Lacunes

- Les Canadiens ne reçoivent peut-être pas suffisamment d'informations et de garanties selon lesquelles le marché du gaz naturel fonctionne convenablement et les approvisionnements seront suffisants.
- Il existe dans certaines régions la perception que l'ONE ne saisit pas bien les points de vue des consommateurs au sujet des questions relatives aux marchés de l'énergie.
- Il faut trouver d'autres formules pour aider l'industrie à régler les différends (par exemple, des mécanismes de règlement extrajudiciaire des différends).
- Certains s'inquiètent que l'Office n'est plus tout à fait au courant des questions auxquelles sont confrontées les compagnies pipelinieres et leurs expéditeurs, car il s'est fié au cours des cinq dernières années à des règlements négociés visant les droits pipeliniers.

3. Les Canadiens et les Canadiennes profitent d'une plus grande efficacité économique

Contexte de la planification

Le troisième but général de l'Office consiste à veiller, dans la mesure où cela peut influencer sur les résultats économiques, à ce que la population canadienne tire parti de l'efficacité économique.

L'objectif économique poursuivi, au chapitre des responsabilités relatives aux pipelines, consiste à promouvoir l'élaboration d'un réseau efficace de transport du pétrole et du gaz naturel qui répond aux besoins des expéditeurs et qui profite aux utilisateurs ultimes. Plus précisément, l'Office soutient le développement d'une gamme d'options de service qui répondent aux besoins des expéditeurs car cela améliorera l'efficacité du réseau de transport du gaz et du pétrole. Il appuie également, dans la mesure du possible, des prix qui reflètent la valeur des services sur le marché concurrentielle. Là encore, ces prix transmettront les bons signaux aux utilisateurs des réseaux et favoriseront une utilisation efficace des installations pipelinières. L'Office s'efforce de garantir que l'on dispose d'une capacité pipelinière suffisante, car les manques de capacité provoquent des distorsions de prix et gênent l'approvisionnement des consommateurs.

Outre ces objectifs liés à l'efficacité économique, l'Office s'assure aussi que les clients des réseaux pipelinières sont traités équitablement et que les actionnaires des compagnies pipelinières aient une chance équitable de tirer un rendement financier sur le capital investi.

Pour ce qui est de la réglementation des exportations de gaz naturel, l'Office a pour hypothèse que le marché fonctionne généralement de manière à ce que les Canadiens puissent satisfaire leurs besoins en gaz naturel à de justes prix du marché. Il se fonde sur la méthode d'examen axée sur les conditions du marché pour s'acquitter de ses responsabilités de réglementation dans ce domaine, qui consistent principalement à surveiller de près le marché gazier et à procurer aux Canadiens la possibilité de porter plainte au sujet de l'accès et des prix.

Quant au pétrole et à l'électricité, l'objectif est de faire en sorte que les Canadiens aient une juste possibilité d'acheter du pétrole et de l'électricité à des conditions similaires à celles qui sont offertes aux clients à l'exportation. L'Office atteint cet objectif en donnant aux acheteurs canadiens de pétrole et d'électricité la possibilité d'intervenir lors de l'examen des demandes d'exportation de pétrole ou d'électricité à l'étranger. L'Office croit que si les marchés du pétrole, du gaz naturel et de l'électricité fonctionnent convenablement, les besoins des Canadiens seront satisfaits à de justes prix du marché.

- Maintenir le PGE.
- Déterminer de nouveaux objectifs environnementaux dans le cadre du PGE, et exécuter des initiatives fondées sur ces objectifs.

2003-2004

- Parachever la composante Examen et amélioration du PGE, et assurer le maintien de ce dernier.
- Fixer de nouveaux objectifs environnementaux dans le cadre du PGE, et exécuter des initiatives fondées sur ces objectifs.
- Communiquer aux compagnies réglementées et au public les résultats des projets d'amélioration des procédés et de la qualité technique.

2002-2003

- Exécuter les composantes Mise en oeuvre et Mesure et évaluation du PGE.
- Exécuter des initiatives fondées sur les objectifs environnementaux relevés dans le cadre du PGE.
- Améliorer le SGIES, s'il y a lieu, afin de fournir des critères de mesure liés à des indicateurs de rendement particuliers sur le plan de l'environnement et de la sécurité.
- Se préparer à une recrudescence des activités dans le Nord canadien.

2001-2002

Mesures principales

- Les participants au processus d'évaluation environnementale sont convaincus que l'on a examiné et traité les facteurs appropriés.
- Les propriétaires fonciers sont convaincus que l'on a satisfait aux engagements relatifs à la restauration des terres.

Critères de mesure

- Continuer de développer et de mettre en oeuvre le PGE.
- Mettre au point des initiatives destinées à soutenir les objectifs environnementaux déterminés dans le cadre du PGE.

Stratégies

- Connaissance minimale de l'efficacité des aspects suivants :
 - les exigences de l'ONE en matière de protection environnementale;
 - les mesures appliquées pour protéger l'environnement lors de la construction et de l'exploitation de pipelines.

- Manque de clarté et de compréhension commune des aspects suivants :
 - la qualité technique attendue des évaluations environnementales menées par l'ONÉ et les compagnies réglementées;
 - la qualité attendue des inspections et des vérifications environnementales qu'effectue l'Office;
 - les résultats acceptables sur le plan de la protection de l'environnement.

Lacunes

Au cours de l'année écoulée, l'ONÉ a été saisi d'un nombre croissant de demandes concernant des travaux d'exploration et de production dans le Nord canadien, et il a continué de se préparer en prévision du dépôt de demandes de réglementation connexes visant la construction d'importants gazoducs. Ces préparatifs ont porté autant sur les demandes à venir, présentées en vertu de la Loi sur l'ONÉ et de la LOPC, que sur la collaboration avec d'autres organismes de réglementation en vue de clarifier et de simplifier, dans la mesure du possible, les processus de réglementation visant les demandes d'installations et les pipelines. À la fin de 2000, l'ONÉ et l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie ont signé un protocole d'entente établissant un cadre de coopération pour l'évaluation des répercussions environnementales de projets dans la vallée du Mackenzie. Le personnel de l'Office travaille avec celui d'autres ministères fédéraux et d'autres organismes de réglementation des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon afin de définir les futurs besoins et processus en matière de réglementation.

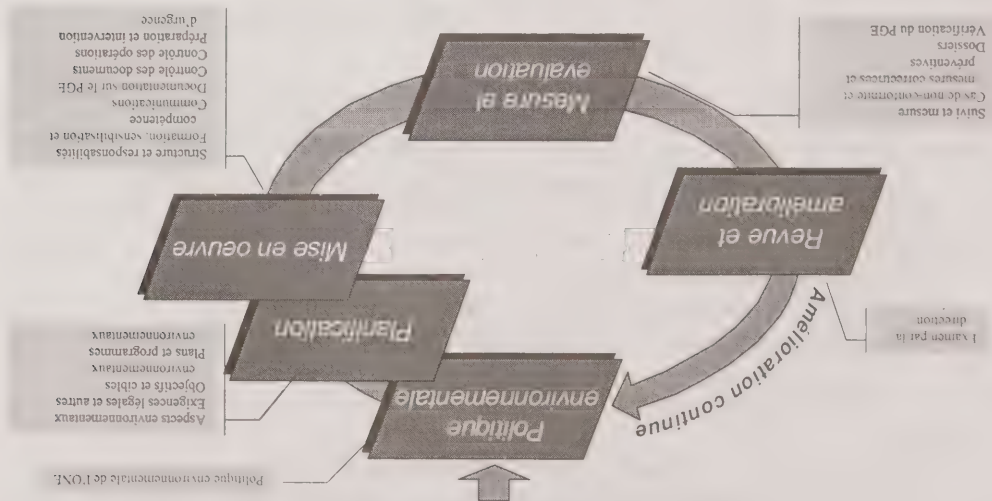
Nouveaux projets dans le Nord canadien

En 2000-2001, l'ONÉ a mis au point et appliqué un processus interne simplifié pour l'évaluation des demandes d'installations n'exigeant pas la tenue d'une audience. Dans le cadre de l'élaboration de ce processus, il s'est agi notamment de cerner les questions d'évaluation courantes, dont les préoccupations liées à l'environnement et aux propriétés foncières. Le travail accompli dans le cadre de ce projet a fait ressortir la nécessité de cerner les besoins d'information de l'Office et d'établir des exigences techniques et environnementales types. La planification et l'élaboration de programmes destinés à examiner ces besoins et ces exigences ont commencé cette année, et se poursuivront en 2001-2002.

Projet de simplification des demandes n'exigeant pas la tenue d'une audience

novembre 2000, portent sur d'autres aspects liés à l'environnement et à la sécurité. D'ici la fin de l'année financière, l'ONÉ prévoit ajouter des modules supplémentaires, et mettre la dernière main à un plan en vue de définir la qualité des inspections et des vérifications environnementales, ainsi que du suivi de l'observation des conditions. Le SGIES continuera de faire l'objet d'améliorations au cours de la prochaine année financière.

Figure 1
Programme de gestion environnementale de l'ONE
Engagement et leadership de la haute gestion



L'Office a terminé la première composante du PGE, qui consistait à élaborer sa politique environnementale. Cette dernière, qui s'articule autour des valeurs de base de l'ONE, reflète son orientation environnementale générale et aligne la direction et le personnel sur des principes de fonctionnement communs. La deuxième étape du PGE, soit l'élaboration de la composante de la planification, est sur le point d'être terminée. Cette composante consiste à fixer des objectifs, des cibles et des indicateurs de rendement en matière d'environnement afin de s'orienter vers la mesure et l'amélioration du rendement environnemental de l'ONE. L'Office a également mis au point des indicateurs initiaux du rendement environnemental de l'organisation, qui lui permettent de mesurer le succès obtenu pour ce qui est de contribuer à la protection de l'environnement. L'Office mettra entièrement en oeuvre le PGE en 2001-2002 et s'en servira comme fondement pour fixer ses priorités, pour planifier ses activités ainsi que pour procéder à des améliorations continues.

Système de gestion de l'information sur l'environnement et la sécurité

Le système de gestion de l'information sur l'environnement et la sécurité (SGIES) vise à établir une base de données qui permet de consigner et de suivre les questions d'environnement et de sécurité qui se rapportent à la construction et à l'exploitation des installations réglementées par l'ONE. Le système a été mis au point et diffusé à des fins internes en mai 2000. À l'heure actuelle, les conditions dont s'assortissent les approbations que donne l'Office à l'égard des nouvelles installations font l'objet d'un suivi pour en vérifier l'observation. La restauration des terres perturbées figure au nombre des conditions suivies afin d'assurer la protection de l'environnement et le respect des droits des propriétaires fonciers. D'autres modules de suivi de l'information, ajoutés en

2. Les installations réglementées par l'ONE sont construites et exploitées de manière à protéger l'environnement et à respecter les droits individuels

Contexte de la planification

Le deuxième but traduit le ferme engagement de l'Office envers la protection de l'environnement et le respect des droits individuels dans le cadre de la construction et de l'exploitation des installations et des pipelines réglementés. Chaque année, l'Office évalue les répercussions environnementales et socio-économiques de plus d'une centaine de projets liés à des installations qui sont soumis à son approbation en vertu de la partie III de la Loi sur l'ONE, ainsi que des demandes présentées dans le cadre de la LOPC au sujet de l'exécution d'activités d'exploration et de production dans des régions pionnières. L'Office s'efforce sans cesse d'améliorer ses processus d'évaluation et le suivi des répercussions des projets et des installations qui relèvent de sa compétence. En 2000-2001, l'Office a poursuivi les travaux en vue de clarifier les résultats environnementaux souhaités et les principaux indicateurs de rendement, et de simplifier ses processus d'évaluation, tout en s'acquittant de son mandat d'assurer la protection de l'environnement et le respect des droits individuels.

Programme de gestion environnementale

L'Office est conscient que des systèmes de gestion efficaces font partie intégrante de la gestion de la sécurité et de la protection de l'environnement, et, dans le cadre de ses efforts pour contribuer à la réalisation du deuxième but, il a élaboré et mis en oeuvre son propre programme de gestion environnementale (PGE). Ce dernier est fondé sur les principes de la norme ISO 14001, une norme reconnue à l'échelle internationale qui s'applique aux systèmes de gestion de l'environnement. Ce programme, qui comporte cinq composantes de base, aide à cibler et à intégrer les efforts que déploie l'Office sur le plan de l'environnement, afin de clarifier le rôle qu'il joue de même que ses attentes et ses responsabilités en matière de protection environnementale pour toutes les parties intéressées. La figure 1 illustre, dans le cadre du cycle d'amélioration continue, les composantes précises du PGE ainsi que les sous-éléments qui y sont associés.

Critère de mesure

- Nombre de ruptures et d'incidents concernant les pipelines.

Mesures principales

2001-2002

- Réviser les règlements en vue de se rapprocher d'une réglementation axée sur les buts. Les règlements régissant les usines de traitement, le croisement de pipelines et la prévention des dommages, ainsi que ceux qui portent sur le forage, la production et la conservation du pétrole et du gaz, doivent traduire une approche axée sur les buts et mettre davantage l'accent sur l'entretien et sur la gestion des risques.
- Poursuivre la planification et la mise en oeuvre d'un programme de gestion de la sécurité à l'ONE, ce qui comprend une politique sur la sécurité clarifiant le rôle de l'ONE en matière de réglementation de la sécurité ainsi qu'un système de gestion visant à optimiser l'efficacité, la qualité et les résultats.
- Poursuivre la mise en oeuvre du RPT-99 et adapter l'approche actuelle de l'Office à l'égard de ses programmes de vérification et de surveillance de la conformité de manière à promouvoir l'utilisation de systèmes de gestion de l'environnement et de la sécurité. Réviser le RPT-99 ainsi que les notes d'orientation qui l'accompagnent en faisant fond sur l'expérience des premières années d'application.
- Étendre les capacités du système de gestion de l'information sur l'environnement et la sécurité (SGIES) afin de mieux intégrer les renseignements sur l'environnement et la sécurité.

2002-2003

- Mettre en oeuvre le programme de gestion de la sécurité de l'ONE.
- Améliorer le SGIES afin de mieux intégrer les renseignements sur l'environnement et la sécurité.
- Poursuivre la révision des règlements afin de se rapprocher d'une réglementation axée sur les buts.

2003-2004

- Continuer de progresser vers un mode de réglementation axée sur les buts.

L'inspection d'un certain nombre d'importants projets de construction de pipelines a grandement mis à contribution les ressources de l'Office ces dernières années, et les projets les plus marquants ont été ceux des pipelines d'Alliance et de M&NP. L'Office s'attend à ce que la construction pipelinrière diminue en 2001-2002 et consiste essentiellement en des agrandissements relativement modestes de canalisations principales et la mise en place de pipelines d'amenée se raccordant à de nouvelles zones de production.

Au nord du 60° parallèle, les activités du secteur amont pour lesquelles l'ONÉ assume des responsabilités réglementaires continueront de s'intensifier car les aspects économiques du développement du Nord demeurent très favorables. L'ONÉ a constaté une augmentation notable des travaux d'exploration et de production dans le Nord. Depuis 1998, les heures-personnes effectuées par les employés des compagnies d'exploration et de leurs entrepreneurs ont doublé. Des ventes récentes de terres dans la région du Delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort, ainsi que dans la région centrale du Mackenzie, ont donné lieu à la planification de gros programmes d'exploration, à commencer par des travaux de prospection sismique visant quelque 10 000 kilomètres dans le Delta du Mackenzie. C'est donc dire que le risque d'incidents dans ces régions augmentera également. L'ONÉ doit veiller à disposer des ressources nécessaires pour continuer d'assurer des niveaux élevés de sécurité dans ce secteur.

Le public s'attend à ce que les installations réglementées par l'ONÉ soient sécuritaires. L'Office est constamment à la recherche de moyens de faire participer le public à ses processus et encourage également les compagnies pipelinrières à fournir des renseignements sur le bilan de sécurité de leurs pipelines. La diligence dont fait preuve l'Office pour ce qui est de travailler de manière concertée avec l'industrie et les principaux intervenants devrait mener à la longue à des améliorations continues sur le plan de l'observation de la réglementation et de la sécurité.

Lacunes

- Manque d'information dans le domaine public au sujet du rendement des pipelines réglementés par l'ONÉ en matière de sécurité.
- Collecte et gestion de renseignements concernant la sécurité des pipelines, afin de mieux documenter le rendement des compagnies pipelinrières et cibler les ressources.

Stratégie

- S'orienter vers une réglementation axée sur les buts afin d'amener l'industrie à prendre en charge les responsabilités en matière de sécurité, en encourageant l'utilisation de systèmes de gestion de l'environnement et de la sécurité.

Pour gagner la confiance du public, il est important que l'Office montre qu'il prête l'oreille et respecte les préoccupations du public. Il doit montrer que les compagnies gèrent les risques de manière efficace et proactive.

Il est possible de gérer efficacement les risques inhérents des pipelines en recourant à des méthodes de conception, de construction et d'entretien judicieuses. À titre de concepteur, constructeur et exploitant, une compagnie pipelinière exerce le plus de contrôle sur une installation et, dans ce contexte, est principalement responsable de la sécurité à cet endroit. Si la responsabilité principale de la sécurité incombe à l'industrie, le gouvernement joue pour sa part un rôle de promotion important en veillant à mettre en place un cadre de réglementation qui incite les compagnies à maintenir et à améliorer leur rendement. Dans les cas où l'industrie n'a pas joué un rôle de chef de file, l'Office est intervenu pour régler les préoccupations en matière de sécurité.

La diversité de l'infrastructure pipelinière du Canada dénote que chaque réseau est unique et qu'une approche uniformisée à l'égard de la sécurité n'est peut-être pas une solution très efficace ou appropriée. Une réglementation axée sur les buts constitue donc une mesure importante en ce sens qu'elle permet à l'industrie de s'occuper des risques en cause et d'améliorer de manière rentable le niveau général de sécurité.

En 1999, l'Office a révisé le *Règlement sur les pipelines terrestres* (RPT-99) de manière à ce qu'il reflète l'approche axée sur les buts. L'Office a mis en oeuvre un programme de vérification exhaustif afin de vérifier si les compagnies relèvent et gèrent efficacement les risques associés aux pipelines. Ce programme, conçu pour améliorer l'observation de la réglementation et promouvoir un rendement amélioré sur le plan de la sécurité et de l'environnement, nécessitera davantage de ressources de la part de l'Office. L'Office croit qu'une combinaison d'éléments normatifs et d'éléments axés sur les buts garantira que les compagnies demeurent à juste titre responsables du rendement. Il encouragera aussi ces dernières à mettre sur pied des systèmes de gestion proactifs qui traiteront des risques uniques que présentent leurs pipelines. Par la même occasion, l'Office encourage l'application de normes techniques strictes qui ont fait preuve à la longue, et plus précisément la norme Z662 de l'Association canadienne de normalisation, intitulée *Réseaux de canalisations de pétrole et de gaz*.

Malgré l'étendue croissante de l'infrastructure pipelinière, le nombre de ruptures qu'ont subies les pipelines réglementées par l'ONÉ est peu élevé et a eu tendance à diminuer ces dernières années, passant d'un sommet de six en 1994 à un par année de 1998 à 2000. Il sera difficile d'amener à zéro le nombre des ruptures, mais il est possible que l'amélioration constante des outils et des méthodes de gestion de l'intégrité en fasse un objectif réalisable. L'Office examinera ses procédés et ses méthodes afin d'encourager les compagnies à adopter cet objectif et à prendre les mesures qui s'imposent pour arriver à ce résultat.

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Le principal engagement en matière de résultats de l'ONE consiste à procurer aux Canadiens des avantages sociaux et économiques grâce à la réglementation d'aspects particuliers de l'industrie énergétique canadienne. Pour ce qui est des résultats escomptés, l'Office a déterminé quatre buts précis qui sont analysés en détail ci-après. Les stratégies et les mesures principales qui sont relevées pour chacun de ces buts permettront ensemble à l'Office de livrer son principal résultat aux Canadiens. *Le Rapport sur le rendement du ministère* rendra compte de la mesure dans laquelle ces résultats sont atteints.

L'ONE prévoit dépenser 29,9 millions de dollars en 2001-2002. Les ressources de l'ONE étayent entièrement ses quatre buts généraux, et l'on prévoit que les frais de fonctionnement directs et indirects de l'ONE se répartiront à parts égales entre ceux-ci. Pour fournir des résultats aux Canadiens pendant la durée de ce plan triennal, l'Office recourra à quatre stratégies générales :

- s'orienter vers une réglementation axée sur les buts;
- surveiller les marchés énergétiques et leur fonctionnement, et rendre compte publiquement de la situation;
- anticiper les nouvelles questions et les prochaines demandes, et faire les préparatifs nécessaires;
- permettre aux Canadiens de participer efficacement aux dossiers dont traite l'Office.

1. Les installations réglementées par l'ONE sont sécuritaires et perçues comme telles

Contexte de la planification

Le but que vise l'ONE est de s'assurer que les pipelines sont sécuritaires et perçus par le public comme tels. Ce but comporte deux défis différents, qui nécessitent des approches différentes. Malgré la réduction du nombre d'incidents et de ruptures survenus dans des pipelines réglementés par l'ONE, ce dernier a constaté que le public fait montre d'un intérêt sans précédent à l'égard de la sécurité des pipelines. C'est un intérêt qui découle en partie des défaillances qu'ont subies récemment des pipelines aux États-Unis, et particulièrement les tragédies survenues à Bellingham, Washington et Carlsbad, au Nouveau-Mexique. Ces incidents ont amené les Canadiens à mettre en question la sécurité des pipelines. L'infrastructure pipelinrière canadienne a eu sa part d'incidents, comme en font foi les défaillances récentes d'un oléoduc situé dans le nord-est de la Colombie-Britannique et d'un gazoduc adjacent à la route Coquihalla en Colombie-Britannique, ainsi qu'une explosion récente à un poste de compression au Québec.

Les compagnies réglementées par l'Office accroissent la richesse des Canadiens grâce au transport du pétrole, du gaz naturel et des liquides de gaz naturel, ainsi qu'à l'exportation d'hydrocarbures et d'électricité. En sa qualité d'organisme de réglementation, l'Office a pour rôle d'aider à créer un cadre qui favorise ces activités économiques, dans la mesure où elles sont conformes à l'intérêt public.

Conseil et réglementation en matière d'énergie

C. Description du secteur d'activité

1. Réglementer, dans l'intérêt public, les aspects suivants des industries gazières et pétrolières et de l'électricité :
 - la construction et l'exploitation de pipelines;
 - la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et des lignes interprovinciales désignées;
 - le transport ainsi que les droits et les tarifs des pipelines;
 - les exportations de pétrole, de gaz et d'électricité, et les importations de gaz naturel;
 - les activités de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les régions pionnières qui ne sont assujetties à aucun accord fédéral-provincial.
2. Dispenser des conseils au ministre des Ressources naturelles au sujet de la mise en valeur et de l'utilisation des ressources énergétiques.

B. Objectifs du secteur d'activité

Prévisions de dépenses 2000-2001	31.2	289 ÉTP
Dépenses prévues 2001-2002	29.9	286 ÉTP
Dépenses prévues 2002-2003	29.9	286 ÉTP
Dépenses prévues 2003-2004	29.9	286 ÉTP

Tableau 3.1 : Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Secteur d'activité : Conseil et réglementation en matière d'énergie

A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Section III : Plans, résultats et ressources

D. Dépenses prévues

Tableau 2.1 : Dépenses prévues

(en millions de dollars)			
Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	31.2	29.9	29.9
Total du Budget principal des dépenses	31.2	29.9	29.9
Moins : Recettes non disponibles	30.4	30.7	30.7
Plus : Coût des services reçus sans frais	4.7	4.7	4.7
Coût net du programme	5.5	4	3.9

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein

Équivalents temps plein	289	286	286
-------------------------	-----	-----	-----

Un autre fait nouveau important qui aura une incidence sur l'ONE est l'évolution de la structure de l'industrie canadienne du transport du gaz naturel. Le 1^{er} décembre 2000, le réseau d'Alliance Pipeline Ltd. (Alliance), qui transporte du gaz naturel et des liquides de gaz naturel depuis le nord-est de la Colombie-Britannique et de l'Alberta jusqu'au marché de Chicago, a été mis en service. En même temps, le réseau de Vector Pipeline Ltd. (Vector), qui se raccorde au pipeline d'Alliance et à d'autres pipelines de la région de Chicago et livre du gaz naturel dans le sud de l'Ontario, a lui aussi commencé ses activités. Ensemble, ces deux compagnies procurent aux producteurs et aux acheteurs de gaz naturel une solution de rechange au réseau de TransCanada Pipelines Limited (TransCanada), qui, auparavant, était le seul moyen d'acheminer du gaz depuis l'Ouest canadien jusqu'aux marchés de l'Est du Canada.

En Colombie-Britannique, la concurrence s'avive elle aussi. BC Gas Ltd. a construit le projet Southern Crossing, un pipeline qui peut transporter du gaz naturel de l'Alberta jusqu'à la région du Lower Mainland, en passant par le Sud de la Colombie-Britannique. Le pipeline procure aux consommateurs de cette région une autre source d'approvisionnement du gaz naturel. Il est également possible que l'on relie le réseau de Maritimes et Northast Pipeline Management (M&NP) et celui de Gazoduc Trans Québec et Maritimes Inc. (TQM), ce qui fournirait aux consommateurs du centre du Canada une autre source d'approvisionnement du gaz naturel.

L'avènement de la concurrence dans l'industrie du transport du gaz naturel transforme le paradigme de longue date en vertu duquel étaient réglementées les compagnies pipelinières classiques. Par exemple, à cause de la mise en marche du pipeline d'Alliance, certains expéditeurs associés à TransCanada ne renouvellent pas leurs contrats. Ces faits nouveaux minent le fondement du cadre réglementaire traditionnel fondé sur le coût du service et incitent l'ONE à trouver de nouvelles formules pour la réglementation économique des pipelines qui sont de son ressort.

chance d'être mises en valeur comprennent la vallée du Mackenzie, le secteur du Delta du Mackenzie, le versant Nord de l'Alaska et le secteur extracôtier de la Nouvelle-Écosse. L'ONE s'attend à recevoir au cours de la période de planification une ou plusieurs demandes en vue de la construction d'un gazoduc de grande taille qui amènerait les approvisionnements en gaz naturel des régions pionnières jusqu'à des marchés situés au Canada et aux États-Unis.

L'évaluation d'une demande en vue de la construction d'un pipeline de grande taille dans le Nord suppose un processus réglementaire complexe qui met en jeu de nombreuses instances fédérales et territoriales, y compris les Premières nations. Les prix élevés, ainsi que le besoin connexe de mettre en valeur de nouvelles sources d'énergie, obligeront à établir une procédure de réglementation claire et efficace. En tant qu'organisme de réglementation prépondérant, l'ONE devra collaborer étroitement avec les instances compétentes afin que le processus soit équitable et efficace.

On s'attend, à court terme, à une intensification des travaux de mise en valeur dans le sud des Territoires, suite au succès des travaux d'exploration réalisés dans la région de Fort Liard. Les projets entrepris dans cette dernière se situent à une distance économique du réseau pipeline existant.

Environnement et sécurité

La plupart des Canadiens sont conscients de la nécessité de mettre en valeur de nouveaux approvisionnements énergétiques, mais s'attendent de plus en plus à ce que les compagnies et les organismes gouvernementaux veillent à ce qu'un développement économique avantageux ne se fasse pas aux dépens de l'environnement et de la santé humaine. Bien que l'on s'inquiète des effets de la construction de pipelines dans des milieux nordiques vierges, les propriétaires fonciers du Sud exigent aussi de plus en plus que les compagnies pipeline dont les installations traversent leurs terres les traitent équitablement. L'ONE est appelé à fournir des procédures réglementaires claires et efficaces qui ne retardent pas la mise en valeur de nouveaux projets énergétiques, tout en veillant à ce que l'on protège convenablement les droits des propriétaires fonciers et que l'on preserve l'intégrité des écosystèmes.

Au Canada, l'industrie pipeline jouit d'une excellente cote de sécurité. Les risques qu'imposent les pipelines du point de vue de la santé et de la sécurité du public sont relativement minimes, surtout lorsqu'on les compare à d'autres modes de transport. Les Canadiens s'attendent néanmoins à ce qu'on les protège contre des risques tels que les explosions de canalisations de gaz ou la contamination d'eaux souterraines par suite de la défaillance d'un oléoduc.

C. Contexte de la planification

Prix de l'énergie

À l'heure actuelle, le facteur externe le plus important qui influe sur les responsabilités de l'Office est la hausse rapide et marquée des prix du gaz naturel qui est survenue au cours de l'année 2000. Les prix du disponible ont atteint des niveaux sans précédent. Les hausses de prix récentes ont eu un impact considérable car les utilisateurs de gaz naturel s'étaient habitués à des prix relativement bas au cours des dix années précédentes.

Les prix internationaux du pétrole sont demeurés proches de leurs niveaux les plus élevés depuis le conflit irako-koweïtien en 1990, mais il y a toutefois eu un léger fléchissement vers la fin de l'année. L'évolution des conditions sur le marché de l'électricité a suscité des préoccupations au sujet des prix de l'électricité dans les régions, notamment en Alberta. Ces tendances récentes soulignent qu'il est nécessaire que l'Office surveille l'évolution des marchés énergétiques et rende compte de la situation.

Les hausses des prix de l'énergie ont amené les Canadiens à s'intéresser davantage aux questions relatives à l'énergie, et à s'en préoccuper. Pendant toutes les années 1990, de nombreux Canadiens ont investi dans des entreprises, des processus opérationnels et des véhicules consommant des quantités relativement importantes d'énergie. La hausse soudaine et marquée des prix de l'énergie impose un fardeau financier plus lourd aux consommateurs et menace la viabilité d'un certain nombre d'entreprises grandes consommatrices d'énergie.

Pendant que les Canadiens sont confrontés à de fortes augmentations des coûts de l'énergie, le pays exporte des quantités records de gaz naturel, de pétrole brut et d'autres hydrocarbures. Le marché énergétique canadien est de plus en plus lié aux marchés nord-américains du gaz naturel et de l'électricité et, de ce fait, il ne peut être isolé de ce qui se passe aux États-Unis.

Les hausses rapides des prix du gaz naturel incitent fortement le secteur producteur de l'industrie à développer de nouveaux approvisionnements. L'industrie a réagi en forant un nombre sans précédent de puits de gaz en 2000, et l'on prévoit une autre augmentation marquée des travaux d'exploration en 2001. Les liquidités que rapportent les prix élevés procurent aux compagnies du secteur amont (d'exploration et de production) une source de fonds qui leur permet d'intensifier leurs efforts d'exploration.

Mise en valeur des ressources dans les régions pionnières

Selon de nombreux analystes de l'industrie, il sera nécessaire de mettre en valeur les ressources des régions pionnières en vue de répondre à la demande accrue du marché en gaz naturel sur le territoire nord-américain. Les régions pionnières qui ont le plus de

termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). Suivant la Loi sur l'ONÉ et la LOPC, les attributions de l'Office en matière d'environnement comprennent trois étapes distinctes : évaluer les effets environnementaux éventuels des projets; suivre et faire appliquer les conditions approuvées pendant et après la phase de construction; ainsi que surveiller et réglementer les activités de façon continue.

Raison d'être

La raison d'être de l'Office est de favoriser la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique dans l'intérêt public canadien, tout en respectant les droits individuels et en s'en tenant au mandat que le Parlement lui a conféré au chapitre de la réglementation des pipelines, ainsi que de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques.

Vision

La Vision de l'Office consiste à être un chef de file respecté sur le plan de la réglementation des questions économiques, environnementales et de sécurité.

Structure organisationnelle

La structure de l'Office est décrite en détail à la section VI, Structure organisationnelle et effectif, à la page 34 du présent rapport.

B. Objectifs

1. Réglementer, dans l'intérêt public, les aspects suivants des industries gazières et pétrolières et de l'électricité :
 - la construction et l'exploitation des pipelines internationaux et interprovinciaux;
 - la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et des lignes interprovinciales désignées;
 - le transport ainsi que les droits et les tarifs des pipelines internationaux et interprovinciaux;
 - les exportations de pétrole, de gaz et d'électricité, et les importations de gaz naturel;
 - les activités de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les régions pionnières qui ne sont assujetties à aucun accord fédéral-provincial.
2. Dispenser des conseils au ministre des Ressources naturelles au sujet de la mise en valeur et de l'utilisation des ressources énergétiques.

Section II : Vue d'ensemble de l'Office

A. Mandat, rôles et responsabilités

La Loi sur l'Office national de l'énergie (Loi sur l'ONE) énonce les principales responsabilités de l'Office. Celui-ci détient tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives¹ en ce qui concerne la comparution des témoins, la prestation des serments, l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen des documents, ainsi que la mise en application de ses ordonnances. La Loi sur l'ONE prévoit la nomination d'un maximum de neuf membres permanents de l'Office. La plupart des audiences orales sont menées par trois membres, ce qui représente un quorum à l'Office, dont un préside l'audience. Les décisions de réglementation de l'Office et les motifs qui les sous-tendent sont diffusés à titre de documents publics.

L'Office exerce des pouvoirs de réglementation en vertu de la Loi sur l'ONE, de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada (LOPC) et de certaines dispositions de la Loi fédérale sur les hydrocarbures (LFH), pour ce qui concerne les activités d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz menées dans les régions pionnières du Canada qui ne sont pas assujetties à un accord fédéral-provincial. Le mandat de l'Office consiste également à offrir une expertise technique à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers et à l'Office Canada-Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi qu'à Ressources naturelles Canada (RNCan) et au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

La Loi sur le pipe-line du Nord et la Loi sur l'administration de l'énergie confèrent également à l'Office des responsabilités précises. En outre, le ministre de Développement des ressources humaines Canada nomme des inspecteurs de l'Office à titre d'agents de sécurité aux fins de la mise en oeuvre de la Partie II du Code canadien du travail dans le cas des installations qui sont réglementées par l'Office.

L'Office remplit également une importante fonction de conseil et peut, de son propre chef, tenir des enquêtes et mener des études sur des aspects particuliers du secteur énergétique, de même que préparer des rapports à l'intention du Parlement, du gouvernement fédéral et du grand public. Aux termes de la Loi sur l'ONE, l'Office doit suivre tous les aspects de l'offre, de la production, de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques, qui sont du ressort du gouvernement fédéral. De plus, l'Office produit des études et des rapports à la demande du ministre des Ressources naturelles.

Pour des raisons essentielles d'intérêt public, l'Office s'occupe depuis longtemps de mener des évaluations environnementales à l'égard des projets énergétiques qui relèvent de sa compétence et, depuis 1995, il détient des responsabilités précises aux

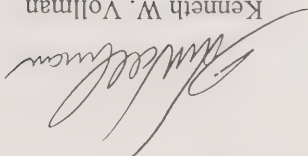
¹ Par exemple, la preuve est présentée à l'Office sous serment, l'ONE peut citer des témoins à comparaitre et ses ordonnances sont exécutoires.

Notre troisième but est que les *Canadiennes et Canadiennes profitent d'une plus grande efficacité économique*. Premièrement, nous surveillons les marchés énergétiques et rendons compte publiquement de la situation, en veillant à représenter d'une manière équilibrée les questions qui influent sur les intervenants dans ces marchés. La seconde stratégie consiste à anticiper les questions nouvelles et les faits nouveaux qui se rapportent à la réglementation, et à faire les préparatifs nécessaires. Par exemple, l'intérêt renouvelé que suscite la mise en valeur des ressources énergétiques dans le Nord canadien est susceptible de mener à un projet de construction d'un gazoduc qui transporterait du gaz naturel jusqu'aux marchés du Sud.

Le quatrième but est le suivant : *l'ONE répond aux nouveaux besoins liés à la participation du public*. Dans ce contexte, les mesures importantes que l'on prend sont axées sur l'amélioration de la sensibilisation, de l'accessibilité et de la satisfaction du public à l'égard des processus de réglementation et d'information de l'Office. Un aspect important de ces mesures est l'engagement qu'a pris l'Office sur le plan de la prestation électronique des services, de pair avec l'initiative Gouvernement en direct (GED).

L'industrie énergétique, et ses marchés, ont radicalement changé ces dernières années, passant d'un régime marqué par de faibles prix internationaux du pétrole à une conjoncture nord-américaine où les prix du gaz et de l'électricité atteignent des sommets sans précédent. Durant cette période, le public est devenu nettement plus conscient des questions relatives à la sécurité et à l'environnement.

Le travail de l'Office revêt une importance et un intérêt manifestes pour les Canadiens. Je suis persuadé que les stratégies et les mesures exposées dans le présent rapport livreront des résultats concrets au cours des années à venir.



Kenneth W. Vollman
Président

Section I : Messages

Message du président

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'Office national de l'énergie (l'Office ou l'ONE).

L'Office a pour raison d'être de promouvoir la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique dans l'intérêt public canadien, tout en respectant les droits individuels et en s'en tenant au mandat que le Parlement lui a confié au chapitre de la réglementation des pipelines, ainsi que de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques. Dans la poursuite de cet objectif, notre vision consiste à être un chef de file respecté sur le plan de la réglementation des questions économiques, environnementales et de sécurité.

Dans l'exercice de ses responsabilités réglementaires, l'Office est confronté à la restructuration actuelle des marchés de l'énergie ainsi qu'aux prix élevés et changeants de l'énergie, surtout dans le cas du pétrole et du gaz naturel. Parallèlement, le public s'attend à ce que les pipelines, de même que les autres installations relevant de la compétence de l'Office, soient construits et exploités d'une manière sûre, sans répercussions néfastes pour l'environnement. Dans le cadre de son mandat, l'Office offre au public des occasions de prendre part à ses processus, et il peut ainsi prendre connaissance des préoccupations du public et y donner suite. Dans son plan stratégique, l'Office poursuit quatre buts particuliers qui lui permettent de réagir à ces questions au moyen d'interventions bien définies et de critères de mesure précis destinés à suivre les progrès accomplis.

En ce qui concerne notre premier but : *les installations réglementées par l'ONE sont sécuritaires et perçues comme telles*, une stratégie importante est l'orientation vers une réglementation axée sur les buts. En incitant les compagnies réglementées à recourir à des systèmes de gestion de la sécurité axés sur les buts, nous nous attendons à ce que l'industrie soit davantage responsable de son rendement en matière de sécurité et, ainsi, à assister à des améliorations constantes du rendement général en matière de sécurité.

Le deuxième but est le suivant : *les installations sont construites et exploitées de manière à protéger l'environnement et à respecter les droits individuels*. Nous avons terminé l'étape de la planification de notre programme de gestion environnementale (PGE), y compris la détermination d'indicateurs de rendement environnemental. En 2001-2002, nous mettrons entièrement en oeuvre le PGE et serons mieux placés pour réaliser des améliorations continues dans le domaine de la protection de l'environnement. Nous entamerons en 2001-2002 une démarche similaire au chapitre de la gestion et de l'amélioration continue des travaux relatifs aux intérêts des propriétaires fonciers et des utilisateurs des terres.

Table des matières

Section I : Messages	1
Messager du président	1
Section II : Vue d'ensemble de l'Office	3
A. Mandat, rôles et responsabilités	3
B. Objectifs	4
C. Contexte de la planification	5
D. Dépenses prévues	8
Section III : Plans, résultats et ressources	9
A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)	9
B. Objectifs du secteur d'activité	9
C. Description du secteur d'activité	9
D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes	10
1. Les installations réglementées par l'ONF sont sécuritaires et perçues comme telles.	10
2. Les installations réglementées par l'ONF sont construites et exploitées de manière à protéger l'environnement et à respecter les droits individuels.	14
3. Les Canadiens et les Canadiennes profitent d'une plus grande efficacité économique.	18
4. L'ONF répond aux nouveaux besoins liés à la participation du public.	21
Section IV : Initiatives conjointes	23
A. Initiatives horizontales	23
B. Initiatives collectives	25
Section V : Renseignements financiers	29
Section VI : Autres renseignements	30
Listes des lois et règlements pertinents	30
Structure organisationnelle et effectif	32
Personnes-ressources	35
Clients et intervenants	36



National Energy Board
Office national
de l'énergie

Budget des dépenses 2001 - 2002

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Kenneth W. Vollman
Président
Office national de l'énergie

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député
Ministre
Ressources naturelles Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).
- Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-14

ISBN 0-660-61455-3



Office national de l'énergie

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



National Film Board

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-5

ISBN 0-660-61481-2

National Film Board

**2001-2002
Estimates**

**Report on
Plans and Priorities**

Approved



Minister of Canadian Heritage

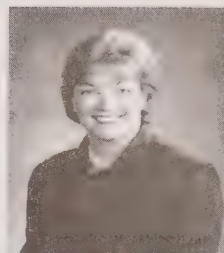
TABLE OF CONTENTS

SECTION I: MESSAGES	1
Minister's Message	1
Commissioner's Message	2
Management Representation	4
SECTION II: OVERVIEW OF THE NATIONAL FILM BOARD	5
2.1 What's New	5
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities	6
2.3 Agency/Program Objective	7
2.4 Planning Context	8
2.5 Planned Spending	9
SECTION III: PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES	11
3.1 NFB Business Line Details	11
3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	12
SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION	17
SECTION V: OTHER INFORMATION	19

SECTION I: MESSAGES

Minister's Message

In the face of globalization and new and converging technologies, countries throughout the world are increasingly preoccupied with how to preserve and strengthen the bonds of common citizenship and promote cultural diversity domestically and globally. For Canada, these issues are not new, given our dispersed and diverse population and, of course, our proximity to the U.S. We have never taken our cultural space for granted.



The mission of the Canadian Heritage Portfolio is to address these challenges. To accomplish this, the Department and the eighteen Agencies and Crown corporations in the Portfolio have built a strong and effective mix of policies and programs to ensure that Canadians have access to Canadian stories, Canadian choices and Canadian content, while remaining open to the best the world has to offer. Among these various strategies are subsidies, regulations, professional and technical assistance and outreach activities.

Many of the most significant undertakings of the Canadian Heritage Portfolio, including those of the National Film Board of Canada, involve partnerships. These relationships include the provinces and territories, other agencies and departments of the Government of Canada, volunteer groups, professional associations and the business community. But above all, the Portfolio takes quiet pride in playing its role in the success of individual Canadians as artists, as athletes and as citizens fully engaged in the life of their country.

This report highlights the objectives of the National Film Board of Canada for the next three years, the initiatives that will enable it to continue fulfilling its mandate and the results it intends to achieve.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps". The ink is dark and the signature is fluid.

Sheila Copps

COMMISSIONER'S MESSAGE

BUILDING THE FUTURE

During the next planning period, 2001-2004, the NFB will transform itself into a Web-enabled organization to better fulfill its mandate of producing and distributing point-of-view documentaries and auteur animation productions.

The last strategic plan, implemented between 1996-2000, charted a challenging course to meet the fiscal objectives brought about by the government's program review. The men and women of the NFB rose to the challenge with remarkable aplomb, commitment and determination. We not only met our objective of completing 80 productions – documentaries, animated shorts and multimedia projects – per year, but surpassed this goal each and every year. Over the past five years NFB productions continued to be honoured in Canada and abroad, collecting numerous Oscar nominations and a Palme d'or. Despite serious financial constraints, maintaining, preserving and increasing access to the NFB collection became a first-line priority as never before. As stewards of Canada's most significant film collection, we took steps to halt the vicissitudes of time on the film elements and to improve access, we digitized an important segment of our collection. We honed our marketing skills and distribution services with the result that NFB productions and co-productions garner greater audiences and are seen more widely on conventional television and specialty channels in Canada and abroad now than before the 1996-2000 planning period and continue to generate significant revenue.

In 1999 we celebrated the NFB's 60th anniversary with the knowledge that the organization had successfully navigated through the tumultuous waters of budget cuts and realignment of priorities. But we also realized that the NFB, as an organization dedicated to creativity in the service of social change, would have to reinvent the way it operates in line with the technological evolution taking place. Collectively, working across all sections and services of the organization, we developed an innovative, creative and challenging plan to transform the NFB into a truly interactive, creative and connected organization.

This report on our plans and priorities for 2001-2002 outlines the as of yet uncharted course the NFB will be taking over the next few years. At the end of the planning period the NFB should be recognized for its role in the life of Canadians, through the creativity, relevance and vitality of its productions, its broad-based accessibility, and the quality of its relationships with Canadians and communities of interest around the world. This new way of operating will demonstrate the NFB's commitment to the government's ground-breaking initiatives of citizen-centred service delivery, and widespread connectivity. By transforming its tacit knowledge banks and skill sets into an accessible, dynamic and interactive Web presence the NFB will become a leader in the sharing of knowledge and a model in user-centred technology.

At the beginning of my mandate as Government Film Commissioner in 1995, it was the deep-rooted commitment of the artists, artisans and employees of the NFB, the wisdom of its Board and the support and advocacy of the wider cultural community that permitted us to meet and eventually surpass our objectives. The creativity, energy and insight being marshalled to put in place the NFB's plan for 2001-2004 affords me great confidence that I will be leaving this organization well positioned to embrace the future.

MANAGEMENT REPRESENTATION

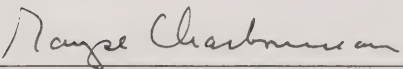
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Film Board.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the institution's mandate, priorities, strategies and planned results;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of the RPP.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Maryse Charbonneau
Director, Administration

Date: February 12, 2001

SECTION II: OVERVIEW OF THE NATIONAL FILM BOARD

2.1 WHAT'S NEW

During the planning period, the NFB will redefine and reposition itself in the new Internet age by becoming a truly **interactive centre of creativity and excellence**. The NFB will continue to produce and distribute auteur, animation and point-of-view documentaries but the way in which it operates will change radically.

To this end, the NFB will establish an Internet presence that will constitute not only a creative process and medium but also a product and a marketing/distribution channel. Its new Internet strategy aims for the NFB Web site to become a centre for accessibility and interaction related to the activities of production and distribution of the NFB collection, Canada's global portal for point-of-view documentary and auteur animation, and a destination for kids. The entire site will be user-centred, thus improving the quality of interactions and transactions with the NFB.

This strategic plan will enable the NFB to complete a transition that is already far advanced toward making the NFB a fully networked institution capable of responding quickly to a rapidly changing environment and of providing both creators and users with the flexibility to interact with one another in new ways. It will also position the NFB as a full participant in the Government On-line strategy.

2.2 MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES

The National Film Board of Canada (NFB) reports to the Minister of Canadian Heritage, who is responsible for administering the *National Film Act* governing this public audiovisual production and distribution agency. Pursuant to section 9 of the Act, the NFB *"is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular,*

- *to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;*
- *to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;*
- *to advise the Governor in Council in connection with film activities; and*
- *to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct the Board to undertake."*¹

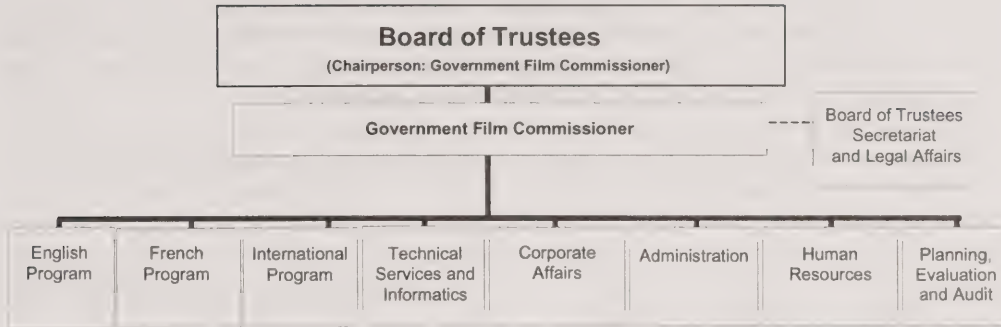
The NFB's general mandate permits it to update its mission from time to time in order to reposition the institution's role in Canadian society and filmmaking. The NFB 2000 plan sets forth its mission as follows:

The National Film Board of Canada enriches Canadian society through the production and distribution of audiovisual works which:

- *provoke discussion and debate on important subjects;*
- *explore the creative potential of the audiovisual media; and*
- *achieve recognition by Canadians and others for excellence, relevance and innovation.*

¹ R.S.C. 1985, c. N-8. The Act also empowers the NFB to "represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof." However, this responsibility was transferred to the Minister of Supply and Services by Order in Council P.C. 1984-6/2565.

Organizational Structure



2.3 AGENCY/PROGRAM OBJECTIVE

The objective of both the agency and the program is to produce audiovisual works that reflect Canadian realities and perspectives while innovating in various aspects of filmmaking, and to distribute and provide access to these audiovisual works.

2.4 PLANNING CONTEXT

2.4.1 *Technological Evolution*

The most striking feature of the environment in which the NFB will be working is the degree to which old ways of producing and distributing films are being challenged by technological innovations that are profoundly altering the relationships between content creators and content users.

In its planning for the next few years, the NFB must adjust to the reality of these new relationships being formed by the evolution of the Internet. The tools of the digital era, whether for production, for distribution or for administration, save time, reduce duplication of effort and increase choice for both creators and users and make it possible to give Canadians and the world a degree of access to the NFB and its works never before possible.

2.4.2 *Government Priorities*

Government-wide initiatives to improve the management of information, especially electronic records, will presumably benefit the NFB, at least through the development of standards for retention and disposal of records of various types (print, electronic, images, sound recordings) and possibly through some resource support for these activities.

Providing services on-line is also a key strategic goal for the government. There are a series of timetables regarding different aspects of this project which are to be met by government departments and agencies. The NFB is more advanced than most in its capacity to function on-line. However, moving ahead with its own priorities will have to be done in a way that is coherent with the broad government direction, which will require an investment of time and energy. The NFB anticipates that it will benefit from some of the government-wide investments being made in this regard, notably to support the digitization of its collection.

2.4.3 Changing Markets

Given continuing downward trends in broadcast licences worldwide, continuing financial restraint in public-sector spending affecting the educational and institutional markets, low margins in the home consumer market, and the three-to seven-year horizon experts are predicting before commercial on-demand electronic delivery is likely to emerge, earned revenue for the NFB is unlikely to grow during the planning period, and may decline slightly, although the number of transactions required to earn this revenue is likely to grow substantially.

2.5 PLANNED SPENDING

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates**	67,118	69,496	69,496	69,496
Less: Respendable revenue	7,500	8,900	8,900	8,900
Total Main Estimates	59,618	60,596	60,596	60,596
Adjustments	5,691			
Net Planned Spending*	65,309	60,596	60,596	60,596
Plus: Cost of services received without charge	18	11	11	11
Net cost of program	65,327	60,607	60,607	60,607
Full-time equivalents	510	490	490	490

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Includes statutory appropriation of \$375,000.

SECTION III: PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES

3.1 NFB BUSINESS LINE DETAILS

3.1.1 *Business Line Objective*

To produce audiovisual works that reflect Canadian realities and perspectives while innovating in various aspects of filmmaking, and to distribute and provide access to these audiovisual works.

3.1.2 *Business Line Description*

The NFB is a cultural agency reporting to the Minister of Canadian Heritage. It is administered by a Board of Trustees appointed by the Governor in Council and chaired by the Government Film Commissioner.

The NFB is an integrated producer-distributor which develops, writes, shoots, finishes, promotes, markets, sells and distributes film and multimedia products. Its main production and distribution centre is located in Montreal but it also has offices in Halifax, Moncton, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver and maintains offices in Paris, London and New York for the international marketing of its products. To deliver its Program, it uses in-house staff and freelancers and also works with public- and private-sector production and distribution partners when necessary.

Although it is autonomous and traditionally has an arm's length relationship with the government, this public film institution contributes in various ways to Canadian cultural policy objectives by producing socially and culturally relevant films, providing Canadian audiovisual materials for the educational sector, directly supporting various Canadian government initiatives at home and abroad, conserving and promoting access to Canada's rich audiovisual heritage, supporting new filmmaking talent, promoting the development of regional and diversity cinema, forging strategic alliances with the private and public sectors, promoting Canadian culture abroad and encouraging research and experimentation in communication technologies.

3.2 KEY RESULTS COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES AND RESOURCES

First Key Results Commitment

To produce relevant, excellent and innovative audiovisual works that help Canadians better understand Canada and the world.

Planned Results

- Produce point-of-view documentaries on major social issues and portraits of everyday life.
- Produce animated shorts in a variety of animation techniques and forms enabling creators to give full expression to their imagination and creativity.
- Develop interactive projects for young audiences.

Related Activities

- Implement programs and policies to ensure that the productions reflect the diversity of Canadian society both on screen and behind the camera.
- Organize production programs and structures so as to respect and support Canada's linguistic duality.
- Add a new component to the Aboriginal filmmaker program to enable emerging filmmakers to make low-budget films under supervision within a professional environment.
- Continue the NFB's transition to an entirely digital creation, production and distribution environment.
- Organize resources and structures for supervising the production of first works.
- Strengthen the independent filmmaker assistance programs.
- Develop and implement an Internet strategy to integrate new media with traditional forms of production in order to offer a variety of ways of enriching programming content and the creative process and of interacting with external sources of knowledge and expertise.

Resources

Table 3.1: Actual and Planned Spending for the Related Activities

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Production	44,709	40,496	40,496	40,496

Second Key Results Commitment

To optimize general-interest and niche audiences.

Planned Results

- Boost the presence of NFB productions in the various distribution networks.
- Develop and diversify markets in Canada and abroad.
- Ensure the conservation of the collection and make it more accessible.

Related Activities

- Conclude agreements, partnerships, co-productions, pre-sales and sales with general-interest television networks and specialty services in Canada and abroad.
- Extend new markets such as the inflight market with air carriers in association with firms specializing in the field, and videocassette duplication rights and closed-circuit broadcast rights for educational institutions outside Canada.
- As a partner in The Canadian Documentary Channel, a recent recipient of a Category 1 digital specialty service licence, prepare a hundred hours of programming for each of the next three years.
- Implement all e-commerce components for the promotion, sale and digital delivery of the film collection and stock shots.
- Continue developing CineRoute, a national cinema-on-demand service, with universities and colleges that have broadband Internet access.
- Continue digitizing the film collection to make it more accessible.
- Develop new projects in the *Mémoire* collection and exploit the collection so as to give the public new opportunities to discover and appreciate the NFB's film heritage and its artisans.
- Review library partnership agreements as they expire.
- Work within national and international committees and associations to develop standards and procedures for the preservation, conservation and restoration of audiovisual documents.

Resources

Table 3.2: Actual and Planned Spending for the Related Activities

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Distribution	14,000	13,800	13,800	13,800

Third Key Results Commitment

To ensure efficient and responsible management of resources.

Planned Results

- Continue developing a modern, powerful and integrated information management system.
- Keep administrative costs as low as possible.
- Implement new mechanisms to permit better measurement of the performance of resources and operations.

Related Activities

- Implement the NFB's Internet strategy for making the transition to a fully Web-enabled enterprise with regard to production, distribution and administration, in line with the broad Government On-Line strategy.
- Implement a plan for making the workplace more Internet compatible and taking advantage of new skills, new relationships with users, new forms of interaction, new technological tools and a new, more horizontal, team-based approach.

- Work in partnership with other departments and agencies toward common goals, particularly in the area of service delivery.
- Develop and implement a policy and action plan for efficient management of all the NFB's information assets.
- Improve the evaluation, review and audit programs in line with the new policies and standards.
- Develop and implement an electronic copyright management system.

Resources

Table 3.4: Actual and Planned Spending for the Related Activities

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Administration	6,600	6,300	6,300	6,300

SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION

Table 4.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)		
Planned spending		69,496
<i>Plus:</i>	<i>Services received without charge</i>	
	Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	11
<i>Less:</i>	<i>Respendable revenue</i>	8,900
2001-2002 Net Cost of Program (Total Planned Spending)		60,607

Table 4.2: Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Grants				
Grants in support of significant film events held in Canada which are of national or international interest as determined by the Board of Trustees				
	12	12	12	12
Contributions				
To support non-profit organizations working in the film sector and to help promote Canadian cinematography				
	307	307	307	307
Total	319	319	319	319

Table 4.3: Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
Film production services	500	1,500	1,500	1,500
Print sales	2,500	2,500	2,500	2,500
Rentals, royalties and miscellaneous	4,500	4,900	4,900	4,900
Total respendable revenue	7,500	8,900	8,900	8,900

Table 4.4: Revolving Fund – Projected Use of Authority

(\$ thousands)	Forecast 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004
Assets				
Cash	200	200	200	200
Accounts receivable	3,500	3,750	3,750	3,750
Inventories	500	625	500	625
Prepaid expenses	1,000	1,000	1,000	1,000
Equipment (net value)	8,500	8,000	7,500	7,000
	13,700	13,575	13,075	12,575
Liabilities				
Accounts payable	1,000	1,000	1,000	1,000
Equity of Canada	12,700	12,575	12,075	11,575

Table 4.5: Revolving Fund – Statement of Changes in Financial Position

Appropriation (\$ thousands)		
Authority as at April 1, 2001		25,000
Drawdown:		
Projected balance as at April 1, 2001	17,775	
Total Estimates (net cash requirement)		
Operations	60,221	
Appropriation authority in these Estimates	(60,221)	
Changes in working capital	375	
Decrease in net book value of fixed assets	(5,775)	
Projected balance as at March 31, 2002		12,575
Unused authority as at March 31, 2002		12,425

SECTION V: OTHER INFORMATION

The Report on Plans and Priorities is available on the NFB's Web site at:
www.nfb.ca/plans_and_priorities.

LEGISLATION ADMINISTERED

National Film Act, R.S.C. 1985, c. N-8
(most recently amended November 1, 1995)

NATIONAL FILM BOARD OFFICES

Head Office: Ottawa

Operational Headquarters: Montreal

Canadian distribution

- CineRobotheque – Montreal
- Call Centre (1 800 267-7710)
- Web site (www.nfb.ca)

International distribution

- London
- New York
- Paris

English production centres

- Edmonton
- Halifax
- Montreal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

French production centres

- Moncton
- Montreal
- Ottawa

RPP CONTACT LIST

Maryse Charbonneau
Director, Administration
(514) 283-9050
m.charbonneau@nfb.ca

Claude Parent
Director, Planning, Evaluation and Audit
(514) 283-9251
c.parent@nfb.ca

LISTE DE PERSONNES-RESSOURCES POUR LE RPP

Maryse Charbonneau, directrice, Administration
(514) 283-9050

adresse internet : m.charbonneau@onf.ca

Claude Parent, directeur, Planification, évaluation et vérification
(514) 283-9251

adresse internet : c.parent@onf.ca

SECTION VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Ce document se trouve à l'adresse Internet suivante : www.onf.ca/plans_et_priorites.

LOI APPLIQUÉE PAR LE PORTEFEUILLE

Loi sur le cinéma, S.R.C. 1985, ch. N-8

(la dernière modification est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 1995)

BUREAUX DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

Siège social : Ottawa

Bureau central : Montréal

Distribution au Canada :

- CinéRobothèque – Montréal
- Centre des appels (1 800 267-7710)
- Site Internet (<http://www.onf.ca>)

Distribution à l'étranger :

- Londres
- New York
- Paris

Centres de production anglaise :

- Edmonton
- Halifax
- Montréal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

Centres de production française :

- Moncton
- Montréal
- Ottawa

Tableau 4.5 : Fonds renouvelable – État des variations de la situation financière

Crédits (en milliers de dollars)			
Autorisation au 1 ^{er} avril 2001		25 000	
Prélèvements :			
Solde prévu au 1 ^{er} avril 2001		17 775	
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)			
Opérations	60 221		
Credit accordé dans le présent Budget des dépenses	(60 221)		
Variation du fonds de roulement	375		
Diminution de la valeur nette des immobilisations	(5 575)		
Solde prévu au 31 mars 2002		12 575	
Autorisation non utilisée au 31 mars 2002		12 425	

Tableau 4.3 : Recettes disponibles

(en milliers de dollars)			
Prévisions de recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004
Recettes disponibles			
500	1 500	1 500	1 500
Production de films			
2 500	2 500	2 500	2 500
Vente de copies			
4 500	4 900	4 900	4 900
Location, redevances et divers			
7 500	8 900	8 900	8 900
Total			

Tableau 4.4 : Fonds renouvelable – Utilisation prévue

(en milliers de dollars)			
Prévisions 2000-2001	Prévues 2001-2002	Prévues 2002-2003	Prévues 2003-2004
Actif			
200	200	200	200
Encaisse			
3 500	3 750	3 750	3 750
Comptes créditeurs			
500	625	500	625
Stocks			
1 000	1 000	1 000	1 000
Frais payés d'avance			
8 500	8 000	7 500	7 000
Équipement (valeur nette)			
13 700	13 575	13 075	12 575
Passif			
1 000	1 000	1 000	1 000
Comptes débiteurs			
12 700	12 575	12 075	11 575
Avoir du Canada			

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Table 4.1 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)			
Dépenses prévues			
69 496			
Plus : Services reçus sans frais			
Protection des accidents de travail assurée par			
Développement des ressources humaines Canada			
Moins : Recettes disponibles			
8 900			
Coût net du programme pour 2001-2002 (Total des dépenses prévues)			
60 607			
Tableau 4.2 : Paiements de transfert			
(en milliers de dollars)			
Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004

Subventions

Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration

12 12 12 12

Contributions

Pour aider des organismes sans but lucratif œuvrant dans le milieu cinématographique et pour promouvoir la cinématographie canadienne

307 307 307 307

319 319 319 319

- Améliorer les programmes d'évaluation, d'examen et de vérification à la lumière des nouvelles politiques et des nouvelles normes en la matière.
- Concevoir et instaurer un système électronique de gestion des droits d'auteur.

Tableau 3.3 : Dépenses réelles et prévues pour les activités connexes				
(en milliers de dollars)				
	Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Administration	6 600	6 300	6 300	6 300

Troisième engagement de résultats

- Assurer une gestion efficiente et responsable des ressources

Résultats escomptés

- Poursuivre le développement d'un système intégré de gestion de l'information moderne et performant.

- Maintenir les coûts administratifs au plus bas niveau possible.

- Mettre en place de nouveaux mécanismes permettant de mieux jauger le rendement des ressources et des opérations.

Activités connexes

- Implanter la stratégie Internet de l'ONF, qui vise à le faire transiter vers une entreprise exploitable sur Internet, autant sur le plan de la production, de la distribution que de l'administration. Ce faisant, l'ONF s'inscrit dans la grande stratégie du Gouvernement en direct.

- Mettre en œuvre un plan de transformation du milieu de travail plus compatible avec Internet et qui fera appel à de nouvelles compétences, de nouvelles relations avec les utilisateurs, de nouvelles formes d'interaction, de nouveaux outils technologiques et de nouvelles relations de travail moins hiérarchisées et davantage basées sur le travail d'équipe.

- Travailler en partenariat avec d'autres ministères et organismes à la réalisation d'objectifs communs, particulièrement dans le domaine de la prestation de services.

- Elaborer et mettre en œuvre une politique et un plan d'action visant à assurer une gestion efficace de tous les fonds de renseignements de l'ONF.

Activités connexes

- Conclure des ententes, des partenariats, des coproductions, des préventes et des ventes avec les réseaux de télévision grand public et les services spécialisés, au Canada et à l'étranger.
- Élargir les nouveaux marchés tels que celui de la « diffusion en vol » avec des transporteurs aériens en association avec des entreprises spécialisées dans ce domaine et celui des droits de duplication de vidéocassettes et des droits de diffusion en circuit fermé au profit des établissements scolaires à l'étranger.
- À la suite du récent octroi d'une licence d'exploitation pour le Canadian Documentary Channel, un service spécialisé numérique de première catégorie, l'ONF s'attirera, en tant que partenaire, à préparer la programmation d'une centaine d'heures d'émissions pour chacune des trois prochaines années.
- Mettre en place toutes les composantes du commerce électronique pour la promotion, les transactions et la livraison en format numérique de la collection et des plans d'archives.
- Poursuivre le développement de Ciné-Route, un service national de cinéma sur demande, auprès des universités et des collèges qui ont accès à un réseau Internet à large bande passante.
- Poursuivre la numérisation de la collection afin de la rendre plus accessible.
- Développer de nouveaux projets dans le cadre de la collection Mémoire et exploiter cette collection de manière à offrir au public de nouvelles occasions de connaître et d'apprécier le patrimoine cinématographique de l'ONF et de ses artisans.
- Réexaminer, à leur échéance, les ententes de partenariat conclues avec les bibliothèques.
- Œuvrer au sein de comités et d'associations nationales et internationales en vue d'assurer le développement de normes et procédures pour la préservation, la conservation et la restauration des documents audiovisuels.

Ressources connexes

Tableau 3.2 : Dépenses réelles et prévues pour les activités connexes

(en milliers de dollars)		Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	13 800	13 800	13 800
Distribution		14 000	13 800	13 800	13 800	13 800
		Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004

- Aménager les ressources et les structures d'encadrement pour permettre la réalisation de premières œuvres.

- Consolider les programmes d'aide aux cinéastes indépendants.

- Concevoir et mettre en œuvre une stratégie Internet visant à intégrer les nouveaux médias et les formes de production traditionnelles, permettant ainsi d'offrir de multiples façons d'enrichir la programmation et le processus de création et d'interagir avec les sources externes de savoir et de savoir-faire.

Ressources connexes

Tableau 3.1 : Dépenses réelles et prévues pour les activités connexes

(en milliers de dollars)			
Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	40 496	40 496
44 709	40 496	40 496	40 496
Production			

Deuxième engagement de résultats

- Optimiser les auditoires grand public et spécialisés.

Résultats escomptés

- Accroître la présence des productions dans l'ensemble des circuits d'exploitation.
- Développer et diversifier les marchés au Canada et à l'étranger.
- Préserver la collection et améliorer son accessibilité.

3.2 PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES CONNEXES

Premier engagement de résultats

Produire des œuvres cinématographiques pertinentes, de qualité et de caractère innovateur qui aident les Canadiens et les Canadiennes à mieux comprendre le Canada et le monde.

Résultats escomptés

- Assurer la réalisation de documentaires d'auteur qui portent tout autant sur de grands enjeux de société que sur des portraits de la vie quotidienne.

- Assurer la réalisation de films d'animation qui utilisent toutes les formes et les techniques d'animation permettant aux artistes d'exprimer pleinement leur imaginaire et leur créativité.

- Développer des projets interactifs à l'intention des jeunes auditoires.

Activités connexes

- Mettre en place des programmes et des politiques qui assurent que les productions reflètent, par leur contenu et la composition des équipes, la diversité de la société canadienne.

- Aménager les structures et les programmes de production de façon à respecter et à soutenir la dualité linguistique au Canada.

- Ajouter au programme autochtone un nouveau volet qui permettra à des cinéastes débutants de produire des films à petit budget au sein d'une structure d'encadrement professionnel.

- Poursuivre la transition de l'ONF vers un environnement de création, de production et de diffusion entièrement numérique.

3.1 RENSEIGNEMENTS DÉTAILLÉS SUR LE SECTEUR D'ACTIVITÉ - ONF

3.1.1 Objectif du secteur d'activité

Produire des œuvres audiovisuelles qui reflètent les réalités et les perspectives canadiennes tout en innovant dans divers aspects de la cinématographie, et de distribuer et de rendre accessibles ces œuvres audiovisuelles.

3.1.2 Description du secteur d'activité - ONF

L'ONF est une agence culturelle qui relève de la ministre du Patrimoine canadien et qui est gérée par un conseil d'administration nommé par le gouverneur en conseil et présidé par la commissaire à la cinématographie canadienne.

L'ONF est un organisme intégré de production et de distribution de films et autres produits multimédias : les films y sont développés, scénarisés, tournés, traités, publiés, mis en marché, vendus et distribués. Son centre principal de production et de distribution se situe à Montréal, mais il possède aussi des bureaux à Halifax, Moncton, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Il compte également des bureaux à Paris, Londres et New York pour la mise en marché internationale de ses productions. Pour rendre son programme d'activités, il compte sur son propre personnel, mais il a également recours à des pigistes et s'associe, au besoin, à des partenaires des secteurs public et privé de la production et de la distribution.

Bien qu'il soit autonome et que, par tradition, il œuvre à distance du gouvernement, l'ONF contribue à plusieurs égards aux objectifs de la politique culturelle canadienne, en offrant des films socialement et culturellement pertinents; en fournissant du matériel audiovisuel canadien aux milieux éducatifs; en appuyant directement diverses initiatives du gouvernement canadien, ici et sur la scène internationale; en conservant et en facilitant l'accès à un riche patrimoine audiovisuel canadien; en soutenant le cinéma de la relève; en favorisant le développement du cinéma régional et celui des groupes de la diversité; en établissant des alliances stratégiques avec les secteurs privé et public; en favorisant la promotion de la culture canadienne à l'étranger; et en encourageant la recherche et l'expérimentation dans les technologies des communications.

2.4.3 L'évolution des marchés

Compte tenu de la tendance à la baisse de l'attribution des licences de télédiffusion partout au monde, des contraintes budgétaires qui se maintiennent dans le secteur public et influencent les marchés éducatif et institutionnel, des marges bénéficiaires minimales qu'offre le marché consommateur et du fait que selon les spécialistes, les services commerciaux électroniques sur demande ne fonctionneront sans doute réellement que d'ici trois à sept ans, les recettes de l'ONF n'augmenteront vraisemblablement pas au cours de la période de planification. Elles pourraient même diminuer légèrement, alors que le nombre de transactions nécessaires à leur maintien risque d'augmenter substantiellement.

2.5 DÉPENSES PRÉVUES

(en milliers de dollars)				Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
				2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Budgetaire du Budget principal des dépenses**				67 118	69 496	69 496	69 496
Moins : Recettes disponibles				7 500	8 900	8 900	8 900
Total du Budget principal des dépenses				59 618	60 596	60 596	60 596
Ajustements				5 691			
Dépenses prévues nettes*				65 309	60 596	60 596	60 596
Plus : Coût des services reçus sans frais				18	11	11	11
Coût net du programme				65 327	60 607	60 607	60 607

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.

** Inclut le crédit législatif de \$ 375,000.

2.4 CONTEXTE DE LA PLANIFICATION

2.4.1 L'évolution technologique

Ce qui constitue la caractéristique la plus tangible de l'environnement dans lequel nous serons appelés à travailler dans l'avenir, c'est l'ampleur des changements que le progrès technologique impose aux méthodes de production et de distribution de films, lequel transforme radicalement les rapports entre créateurs et utilisateurs de contenus.

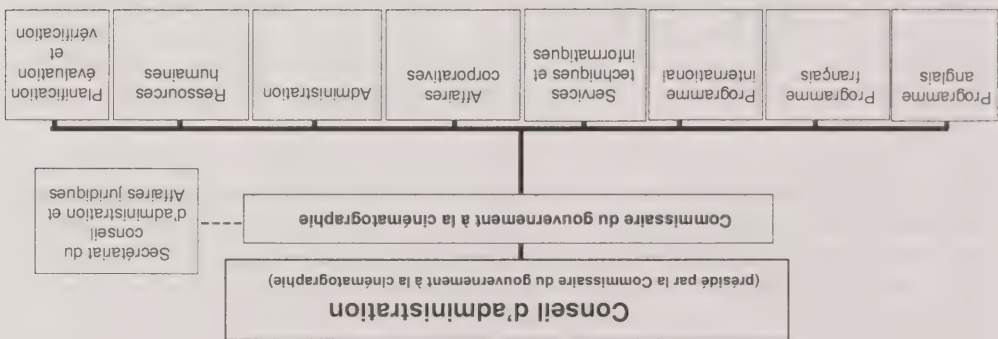
Notre planification des prochains exercices doit tenir compte de ces nouveaux rapports auxquels donne lieu l'évolution d'Internet. Les outils de l'ère numérique – que ce soit pour la production, la distribution ou l'administration – permettent à l'ONF de gagner du temps, de limiter le chevauchement des tâches, de multiplier les choix pour les créateurs comme pour les utilisateurs, et d'offrir à la population canadienne et aux autres nations un accès sans précédent à l'ONF et à son œuvre.

2.4.2 Les priorités gouvernementales

Les projets entrepris à l'échelle de l'administration fédérale en vue d'améliorer la gestion de l'information, particulièrement en ce qui touche les documents électroniques, bénéficieront probablement à l'ONF, d'une part, parce qu'ils lui permettront d'adopter des normes sur la conservation et l'élimination des documents, qui se présentent sous diverses formes – imprimés, données électroniques, images, enregistrements sonores – et, d'autre part, parce qu'on lui accordera peut-être certaines ressources pour réaliser ces opérations.

La prestation de services en direct constitue également un objectif stratégique majeur pour le gouvernement. Des échéanciers précis pour l'instauration de divers aspects de ce projet ont été fixés et les ministères et organismes concernés devront s'y conformer. Bien que l'ONF dispose d'une longueur d'avance quant à sa capacité de fonctionner en direct, la réalisation de ses propres priorités devra tenir compte de l'orientation générale du gouvernement, ce qui nécessitera du temps et de l'énergie. L'ONF s'attend à ce qu'une partie des investissements faits à l'échelle de l'ensemble de l'administration lui soit allouée, notamment pour soutenir la numérisation de sa collection.

Structure organisationnelle



2.3 OBJECTIF DE L'ORGANISME/PROGRAMME

L'objectif de l'organisme et du programme est de produire des œuvres audiovisuelles qui reflètent les réalités et les perspectives canadiennes tout en innovant dans divers aspects de la cinématographie, et de distribuer et de rendre accessible ces œuvres audiovisuelles.

2.2 MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS

L'Office national du film du Canada (ONF) relève de la ministre du Patrimoine canadien, chargée d'administrer la *Loi nationale sur le film* qui régit cet organisme public de production et de distribution d'œuvres audiovisuelles. En vertu de l'article 9 de la Loi, l'ONF « est établi pour entreprendre en premier lieu et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment,

- pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et pour en favoriser la production et la distribution;
- pour faire des recherches sur les activités en matière de film et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;
- pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de film; et
- pour remplir, dans les activités en matière de film, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre¹ ».

Le mandat général de l'ONF lui permet d'actualiser la mission de son organisme de façon périodique afin de bien positionner son rôle au sein de la société et de la cinématographie canadiennes. Le plan ONF 2000 énonçait ainsi sa mission :

- L'Office national du film du Canada enrichit la société canadienne en produisant et en distribuant des œuvres audiovisuelles ayant pour mission de :
- provoquer des discussions et des débats sur des sujets importants;
 - exploiter le potentiel créatif des médias audiovisuels; et
 - obtenir la reconnaissance, au Canada et à l'étranger, pour l'excellence, la pertinence et le caractère innovateur de sa production cinématographique.

¹ S.R.C. 1985, ch.N-8. L'article dit également que l'ONF « représente le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses départements. » Ces pouvoirs ont été transférés au ministre des Approvisionnements et Services par décret en conseil C.P. 1984-6/2565.

2.1 QUOI DE NEUF

Au cours de la période de planification, l'ONF va se redéfinir et se repositionner dans le contexte de l'univers Internet en devenant un véritable **centre interactif de créativité et d'excellence**. L'ONF continuera ainsi de produire et de distribuer des films d'animation d'auteur et des documentaires d'opinion, mais son mode de fonctionnement est appelé à changer radicalement.

À cet égard, l'ONF va mettre en place une entité Internet qui sera à la fois un processus de création, un médium, un produit et un canal de mise en marché et de distribution. La nouvelle stratégie Internet de l'ONF vise à ce que son site offre un lieu d'accès et d'échange autour des activités de production et de distribution de l'ONF, un portail canadien pour les documentaires d'opinion et les films d'animation d'auteur, ainsi qu'une destination pour les enfants et les jeunes. Tout le site sera axé sur les besoins de l'utilisateur, ce qui améliorera les interactions et les transactions des usagers avec l'ONF.

Ce plan stratégique permettra à l'ONF d'achever une transition déjà bien amorcée en vue de transformer l'ONF en une institution entièrement réseautée, capable de s'adapter rapidement à un environnement en pleine mutation tout en fournissant aux créateurs et aux utilisateurs la possibilité d'interagir de façon différente. Cela permettra également à l'ONF de participer pleinement à l'initiative du Gouvernement en direct.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de l'Office national du film.

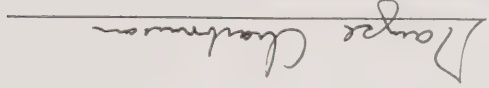
À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;

- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Maryse Charbonneau

Directrice, Administration

Date : Le 12 février 2001

Le présent rapport sur les plans et priorités de l'ONF pour 2001-2002 présente la trajectoire encore inédite que l'Office suivra au cours des quelques prochaines années. Au terme de la période de planification, l'ONF devrait être reconnu pour la contribution qu'il offre aux Canadiens et aux Canadiennes, grâce à la créativité, la pertinence et la vitalité de ses productions, une accessibilité à grande échelle ainsi que la qualité de ses relations avec les citoyens canadiens et diverses collectivités partout dans le monde. Ce nouveau mode de fonctionnement témoignera de l'engagement de l'ONF à l'égard des initiatives innovatrices du gouvernement en matière de prestation de services axée sur le citoyen et de connectivité globale. En incorporant ses connaissances et son savoir-faire dans une entité Web accessible, dynamique et interactive, l'ONF se hissera parmi les grands meneurs du partage du savoir et deviendra une référence en matière de technologie orientée vers l'utilisateur.

Au début de mon mandat comme commissaire du gouvernement à la cinématographie, en 1995, c'est grâce à l'engagement inébranlable des artistes, artisans et employés de l'ONF, à la sagesse de son conseil d'administration ainsi qu'au soutien et à la participation de l'ensemble du secteur culturel que nous avons réussi à atteindre et même à dépasser nos objectifs. Aujourd'hui, la somme de créativité, d'énergie et de réflexion canalisée dans le but de mettre en œuvre le plan 2001-2004 de l'ONF me permet de croire en toute confiance qu'à mon départ, cette organisation sera fin prête pour affronter l'avenir.

MESSAGE DE LA COMMISSAIRE

BÂTIR POUR L'AVENIR

Pendant la période de planification 2001-2004, l'ONF compte se transformer en une véritable cyberorganisation dans le but de mieux remplir son mandat concernant la production et la distribution de documentaires d'opinion et de films d'animation d'auteur.

Mis en œuvre durant les années 1996-2000, le dernier plan stratégique avait imposé un programme d'une grande austérité visant à atteindre les objectifs budgétaires issus de l'examen des programmes fédéraux. Les hommes et les femmes de l'ONF ont relevé le défi avec un aplomb, un engagement et une détermination sans pareil. Nous n'avons pas seulement atteint notre objectif de 80 productions par année – y compris des documentaires, des courts métrage d'animation et des projets multimédias –, nous l'avons dépassé à chaque année. Au cours des cinq dernières exercices, les productions de l'ONF ont maintenu leur renommée tant au Canada qu'à l'étranger, ayant remporté une Palme d'or et plusieurs nominations pour un Oscar. Malgré les importantes restrictions financières, une priorité sans précédent a été accordée au maintien voire à l'accroissement de l'accès à la collection de l'ONF. Gardiens et protecteurs de la plus importante collection de films canadiens, nous avons pris les mesures nécessaires pour contre les outrages que le temps avait infligés aux films et, pour en améliorer l'accessibilité, nous avons numérisé une partie considérable de notre collection. Nous avons perfectionné à la fois nos techniques de mise en marché et nos services de distribution de sorte que, par comparaison aux années antérieures à la période 1996-2000, les productions et coproductions de l'ONF rejoignent des auditoires plus nombreux et sont diffusées plus fréquemment à la télévision générale et spécialisée, au Canada comme à l'étranger, ce qui permet de générer des revenus importants.

En 1999, nous avons célébré le 60^e anniversaire de l'ONF avec l'assurance que l'organisation avait réussi à surmonter les difficultés entraînées par les réductions budgétaires et la réorganisation des priorités. Mais nous avons aussi la conviction que cette organisation, soucieuse de mettre la créativité au service de l'évolution sociale, devait réinventer son *modus operandi* en fonction des progrès technologiques en cours. Collectivement, avec l'aide de l'ensemble des sections et services, nous avons élaboré un plan novateur, original et ambitieux, visant à transformer l'ONF en une organisation branchée, créative et interactive.

Message de la Ministre

À l'ère de la mondialisation et avec l'arrivée de technologies nouvelles et convergentes, les pays du monde entier sont de plus en plus préoccupés par la manière de conserver et de renforcer les liens entre les citoyens et les citoyennes, et de promouvoir la diversité culturelle à l'échelle nationale et sur la scène internationale. Ces questions ne sont toutefois pas nouvelles pour le Canada. La dispersion et la diversité de notre population et, bien entendu, la proximité des États-Unis ont fait en sorte que nous ne pourrions jamais tenir notre espace culturel pour acquis.



Relever ces défis, voilà la mission du portefeuille du Patrimoine canadien. Pour y arriver, le Ministère et les 18 organismes et sociétés d'État du portefeuille ont établi des programmes et des politiques solides et efficaces afin de s'assurer que les Canadiens et Canadiennes peuvent choisir de lire, d'entendre et de voir des créations d'ici, tout en demeurant ouverts à ce que le monde a de mieux à offrir. Au nombre de ces diverses stratégies, mentionnons des subventions et des règles, de l'aide professionnelle et technique ainsi que des activités de sensibilisation.

Bon nombre des importantes initiatives menées par le portefeuille du Patrimoine canadien, dont celles de l'Office national du film du Canada, comptent sur des partenaires. Parmi ceux-ci se trouvent les provinces et les territoires, d'autres organismes et ministères du gouvernement du Canada, des groupes de bénévoles, des associations professionnelles de même que des gens d'affaires. Mais par-dessus tout, le Ministère et les organismes et sociétés d'État qui y sont reliés sont fiers de prendre part au succès que remportent nos artistes, athlètes et citoyens pleinement engagés dans la vie de leur pays.

Ce rapport met en valeur les objectifs de l'Office national du film du Canada pour les trois prochaines années, les initiatives qui lui permettront de continuer à réaliser son mandat et les résultats qu'il compte atteindre.

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with the first name being more prominent than the last.

Sheila Copps

TABLE DES MATIÈRES

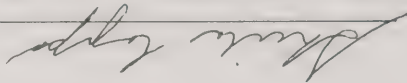
1	SECTION I : MESSAGES
1	Message de la Ministre
2	Message de la Commissaire
4	Déclaration de la Direction
5	SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM
5	2.1. Quoi de neuf
6	2.2. Mandat, rôles et responsabilités
7	2.3. Objectif de l'organisme/programme
8	2.4. Contexte de la planification
9	2.5 Dépenses prévues
11	SECTION III : PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES
11	3.1. Renseignements détaillés sur les secteurs d'activité (ONF)
12	3.2. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes
17	SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS
21	SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Office national du film

Budget des dépenses
2001-2002

Rapport sur les plans
et les priorités

Approuvé



Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et des priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-5

ISBN 0-660-61481-2



Office national du film

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
E77



National Library of Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-6

ISBN 0-660-61490-1

National Library of Canada

**2001 - 2002
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

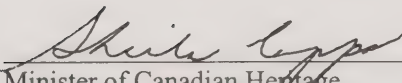

Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

SECTION I: MESSAGES	5
A. MINISTER'S MESSAGE	5
B. NATIONAL LIBRARIAN'S MESSAGE	6
C. MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT	8
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	9
2.1 WHAT'S NEW	9
2.2. MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES	10
2.3. DEPARTMENTAL AND PROGRAM OBJECTIVE	13
STRATEGIC PRIORITIES	13
2.4. PLANNING CONTEXT	16
2.5. DEPARTMENTAL PLANNED SPENDING	18
SECTION III: DEPARTMENTAL PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES	19
3.1 BUSINESS LINE DETAILS	19
CANADIANA COLLECTIONS AND ACCESS SERVICES	19
LIBRARY NETWORKING	22
CORPORATE AND BRANCH ADMINISTRATION	25
3.2. KEY COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES, AND RESOURCES	26
SECTION IV: JOINT INITIATIVES	35
4.1 HORIZONTAL INITIATIVES	35
4.2 COLLECTIVE INITIATIVES	35
CANADIAN DIGITAL CULTURAL CONTENT INITIATIVE	35
GOVERNMENT ON-LINE	36
CONSOLIDATION OF INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES	37
SECTION V: FINANCIAL INFORMATION	39
SECTION VI: OTHER INFORMATION	43

B. National Librarian's Message

The National Library is going through a very exciting period in its evolution. While fulfilling its traditional role of preserving its collection of materials in print and many other formats so that all Canadians may access their published heritage, the National Library has new responsibilities as a result of the rapid evolution of technology.

This new technology provides unequaled access tools, and removes distances and inequities. It also brings with it new challenges. How to use the new technology to serve all Canadians and others interested in Canada throughout the world? How to protect for posterity electronic documents from the Government of Canada and other sources?

Technology, contrary to what we believe, has not always diminished workload. On the contrary, the development of technological tools, of new means of providing access to information, has created new tasks and new opportunities, as well as new expectations from our clients. New tasks have been added to the existing ones.

However, the most pressing need for the National Library of Canada is to protect a collection that is precious in cultural value as well as in market value.

It is the National Librarian's responsibility to face these challenges. If he did not, future generations could accuse him of having been a poor guardian and a poor keeper of the country's national heritage.

The Government, by its interest in protecting Canada's heritage, will no doubt assist us in fulfilling our mandate. We have received additional funding to assist us in preserving part of our collection that is at risk.

We have also received a special budget to launch the Digital Library of Canada. The Government's support will permit us to provide a more democratic access to the National Library's treasures.

Other initiatives have been launched. The Government On-Line task force will make the National Library more accessible, in accordance with the Government's communication and education policies. We have also created a Council on access to information for the more than 3.2 million Canadians with visual disabilities. Also, with our plans to promote Canadian children's literature, we are organizing an international conference on this wonderful Canadian achievement.

To all of those who listened to us, to all of those who helped us, the staff of the National Library and I would like to say: thank you.

Roch Carrier

Roch Carrier
February 23, 2001

C. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2001 / 2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001/2002 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the

NATIONAL LIBRARY OF CANADA

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers, and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Roeh Carrie

Date: 23 february 2001

Section II: Departmental Overview

2.1 What's New

National Librarian Roch Carrier has created a number of task forces and working groups to address key strategic issues and priorities for the National Library. With the assistance of multi-year funding support from the Department of Canadian Heritage, a Digital Library of Canada Task Force was established to develop cultural content for the Internet that will help Canadians to learn about, understand and connect with their heritage in their own communities. Similarly, the Government On-Line Task Force has been established to develop and deliver high-quality on-line services and products to Canadians in order to better meet their needs for information by and about the Government of Canada. These task forces bring together on dedicated teams the resources and expertise required for the Library to meet its objectives under the Government of Canada's agenda to bring more Canadian content to the Internet and to connect Canadians with their federal government.

Recognizing that many Canadians cannot read conventional print as a result of visual, mobility and learning disabilities, the National Library and the Canadian National Institute for the Blind established in June 2000 a short-term Task Force on Access to Information for Print-Disabled Canadians. The Task Force, chaired by the Honourable Mr. Justice James K. Hugessen of the Federal Court, submitted its report *Fulfilling the Promise: Report of the Task Force on Access to Information for Print-Disabled Canadians*, on October 31, 2000. The Task Force heard in person from Canadians at six public sessions held across Canada, and received briefs from organizations and individuals. In addition, the National Librarian created a Working Group on Collection Policies to review the Library's current collection policies and guidelines, and to develop policies to support the National Library's new direction, based on input from within the Library as well as external stakeholders.

The Information Technology areas of the National Library and the National Archives are being merged to provide a common service for both organizations, that will rationalize resources and maximize the use of scarce expertise. The new integrated Information Technology Services Branch will be a component of the National Library, and its Director-General will report to both the National Librarian and to the National Archivist.

The National Library has also undertaken a review of its role in national and international activities and programs, to ensure that its investment in these initiatives supports the Library's mandate.

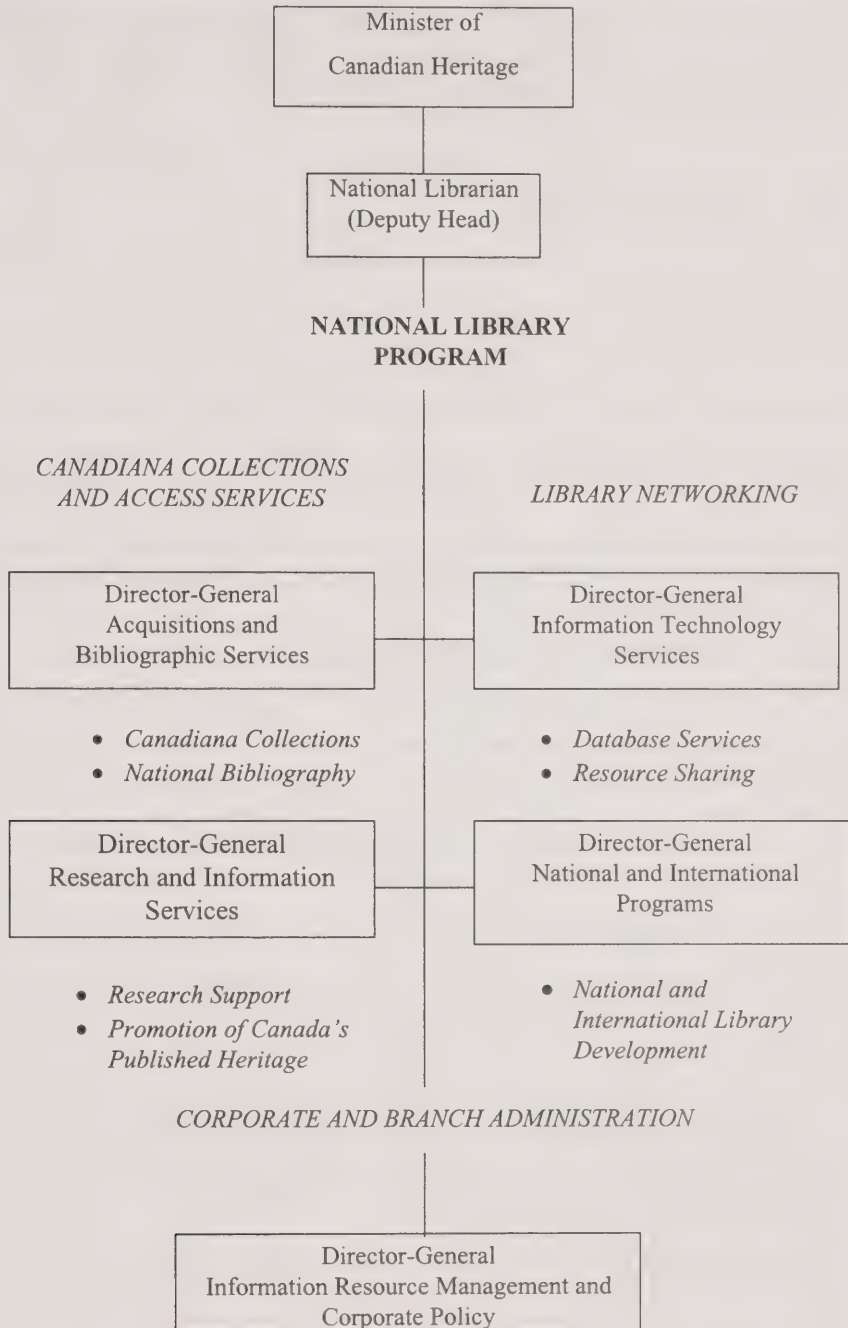
2.2. Mandate, Roles and Responsibilities

The National Library was established by act of Parliament in 1953 (*National Library of Canada Act*, R.S.C., 1985, c. N-12). The National Librarian reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage, and under the Act has the authority to:

- Develop, preserve and make accessible collections to support its own services and those of other Canadian libraries;
- Create and maintain a national resource sharing database listing the holdings of Canadian libraries;
- Compile and publish the national bibliography;
- Coordinate federal library services;
- Transfer and dispose of surplus library materials from other federal departments;
- Enter into agreements relating to library services with other institutions.

The *National Library Act* also requires publishers in Canada to deposit with the Library copies of newly released publications, including books and periodicals, sound recordings, videos, microforms and CD-ROMs.

Organizational Structure of the National Library of Canada



Clients and Stakeholders

In interacting with a wide variety of client and partner groups, the National Library plays many roles, including information and service provider, community leader, and coordinator / catalyst of action on public policy issues of common concern. The Library's key clients and stakeholders include:

- ⇒ Canadian **researchers** engaged in studying Canadian topics of personal, professional, academic or public policy interest
- ⇒ Canadian **libraries** of all types, and the communities, institutions, and businesses they serve
- ⇒ Canadian **publishers** and **producers** of books, sound recordings, videos and multimedia works, the **booksellers** who market these products, and the **writers, musicians and artists** whose work is represented in Canadian cultural products
- ⇒ the Canadian **academic community**, including universities and community colleges and organizations such as the Humanities and Social Sciences Federation of Canada
- ⇒ the **creators of Government of Canada publications**, to ensure that all federal publications, including those in electronic form, are collected, organized, preserved and made accessible to Canadians
- ⇒ the **users of Government of Canada publications**, to ensure that Canadians have free and timely access to a comprehensive collection of their government's publishing
- ⇒ the wider **library and information community**, including organizations such as the Canadian Library Association, l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, the AV Preservation Trust of Canada, the Alliance of Libraries, Archives and Records Management, the Canadian Association of Educational Resource Centres, and LibraryNet
- ⇒ the **international community of scholars** in the field of Canadian Studies
- ⇒ **national libraries** in other countries, and the **international library and information community** in fora such as the International Federation of Library Associations and Institutions
- ⇒ **information advocates and organizations** in Canada and abroad who are working toward equitable and enriched public access to information and knowledge resources
- ⇒ **Canadian embassies** around the world, giving them support in meeting the needs of people seeking information about Canada
- ⇒ **Canadian youth and aboriginals**, as well as **multicultural communities**

2.3. Departmental and Program Objective

The objective of the National Library of Canada program is: to enable Canadians to know their country and themselves through their published heritage, and to provide an effective gateway to national and international sources of information.

The principal responsibilities of the program are:

- ✓ to collect, preserve and provide equitable access to Canada's published heritage
- ✓ to support the development of Canada's knowledge infrastructure
- ✓ to coordinate the management of published information resources in the federal government.

The protection and promotion of our cultural heritage engender in Canadians a sense of national identity and pride. The National Library is the only institution collecting and preserving on a comprehensive scale the published documents that record and express Canada's development as a nation.

Access to information and knowledge is becoming increasingly critical in all sectors of Canadian society. To compete successfully in a global marketplace, to capitalize on the potential that knowledge offers for social, cultural and economic advancement, and to improve the quality of life Canadians enjoy, Canada must position itself to exploit fully the nation's knowledge resources, and to make these accessible to all Canadians.

In the context of globalization and the Government of Canada's objective of connecting Canadians and putting government services on-line, there is a need for content. The National Library is content: its collection of published material, words and music, about Canada is the most significant in the world.

STRATEGIC PRIORITIES

1. Protect and preserve the national collection

A critical part of the mandate of the National Library of Canada is the preservation of the nation's published heritage in all of its formats – print, audio, video, microform, compact disc, and electronic. Without systematic protection and preservation, the nation's collection of its published heritage will not exist in the future for access by Canadians.

The current facilities and conservation treatment resources allocated to NLC do not permit the Library to fulfill this mandate and ensure long-term access to the expression of the Canadian identity. With a collection of over 18 million items, growing at a rate of 500,000 items per year, lack of space means that currently published materials cannot be shelved, and thus are inaccessible to clients, and has led to serious overcrowding of collection materials. Moreover, none of the Library's existing collection facilities meet the environmental standards that have been defined to protect library collections over the long term. There is chronic under-resourcing of conservation treatments for a diverse collection that includes paper-based as well as magnetic media.

Other Canadian libraries also hold important parts of Canada's published heritage. The strengthening of the leadership and advocacy roles of the National Library, and the ability of Canadian libraries to respond to the preservation demands of their own legacy collections, are critical to prevent the fading away of our Canadian story.

Canadians and the Government of Canada will be informed about the urgency of providing proper protection for our national heritage that is not only of great cultural value but also of an incalculable market value. Additional resources will be sought in order to address the challenge of preserving library materials, including electronic documents, and to undertake the appropriate research to ensure long-term access.

2. *Enable Canadians to access knowledge resources, and deliver the national collection to Canadians and the world*

Canadians will have access to an unparalleled source of knowledge about Canada and its place in the world. Through sophisticated technological means, the National Library of Canada will deliver to Canadians information services and knowledge resources that are free, equitable and relevant to their information needs. The National Library's user base will expand, especially among the target populations of young people and multicultural communities, as Canadians choose to access services directly or through other libraries and partners. Those who use the National Library of Canada will express a high degree of satisfaction with its collections and services.

The National Library of Canada will be recognized and supported within government for its role in information policy and knowledge management, for its leadership in the design and delivery of free and equitable knowledge services to all Canadians, and for its network of library partners at all levels of government.

3. *Strengthen and enrich the national collection*

Over the past five decades, the National Library of Canada has assembled the most comprehensive collection in the world of materials published in Canada, about Canada, and by Canadians. This collection is the foundation upon which the Library's programs and services are developed and delivered.

During the planning period, the National Library will broaden the definition of what is to be collected. The Canadiana collection will be enriched with materials that provide appropriate context for the study of Canada and the Canadian people. The National Library will assess the existing Legal Deposit regulations with a view to extending them to cover networked electronic publications.

The National Library's treasure of knowledge should also better reflect the diversity of Canadian society. The multilingual and multicultural dimension of the collection will be reinforced, in order to enable the Library to meet the knowledge needs of all Canadians regardless of origin.

4. *Promote National Library of Canada collections, services, and expertise*

In the context of the knowledge society and the competition to provide information in many different formats, the National Library will work to make its collection friendly, easy to access, easy to research, and attractively organized for its diverse clientele. The Library will actively explore the latest technologies to determine ways of making information and knowledge resources friendly and useful. In this evolving environment, NLC will take measured risks to find innovative ways to present Canadian content and Canadian cultural choices to Canadians and the world. It is critical that the National Library, its resources and its services become more widely known to the Canadian public, so that Canadians can access the Library for their personal and social development.

The National Library will build on the reality that Canada's two official languages are international languages. In its efforts to promote collections and services, NLC will include Canadians whose heritage languages are other than English or French. The Library will seek to find resources and means of serving the diversifying population of Canada.

5. *Nurture strategic alliances*

The National Library has partnerships with Canadian libraries, with the cultural institutions within the Department of Canadian Heritage portfolio, with other departments of government, and with organizations in the private and not-for-profit sectors. The National Archives of Canada, in particular, has shared common interests in working together in areas to address short- and long-term accommodation requirements for the two institutions, a common infrastructure for information technology, the development of a Canadian Genealogy Service, and opportunities for sharing resources for internal audit and program evaluation. With Canadian Heritage, the National Archives, the national museums and the National Capital Commission, the Library coordinates public programming and participation in national celebrations. The Library works with Treasury Board Secretariat and Public Works and Government Services Canada to promote more efficient management of federal information resources and improved access to those published materials for Canadians.

The libraries of the federal government and the more than 21,000 Canadian libraries of all types are undergoing rapid change. Through partnerships and technology, the National Library will continue to assist them to exploit and make available the content of this remarkable network of knowledge institutions.

2.4. Planning Context

Ensuring Public Access to Information in Digital Form

The National Library has taken a leadership role in collecting, organizing and providing access to electronic publications from the Canadian public sector and non-profit institutions. As more and more publishing takes place in online form, the Library faces a twofold challenge. First, electronic publications must be acquired, organized and preserved for future consultation and research, even after the commercial life of private-sector publications, or the policy relevance of government publications, has expired. Second, the National Library is committed to continuing in the digital dimension Canada's proud tradition of free public libraries by working to ensure that all Canadians, regardless of income level, geographic location, or disability, have some form of access to publications in electronic form. Public access is critical to the promotion of Canadian values and the development of a knowledge-based economy.

These challenges call for the application of technology to ensure that publications endure as electronic media and formats evolve. In addition, the National Library of Canada must work with the publishing and library communities to create models of access to electronic publications that meet libraries' mandates to provide service to clients, while at the same time respecting authors' and publishers' economic rights in their publications.

Ensuring the Availability of Canadian Content

The Government of Canada is greatly concerned about the lack of a critical mass of Canadian content, especially French-language material, on the Internet. Working with its partner institutions in the Canadian Heritage portfolio and, in particular, the National Archives of Canada, the National Library is seeking to ensure that all Canadians have access to a rich variety of knowledge resources and cultural content in digital formats and in both official languages from the collections of their national heritage institutions. The National Library also collaborates with other libraries across Canada through organizations such as the Canadian Initiative on Digital Libraries (CIDL) to make available to Canadians the content of significant collections from all parts of the nation.

In addition, it is vitally important that Canadian creators of cultural products in digital form, including books, journals, newspapers and video and sound recordings, be assured that their works will be made accessible to Canadian audiences through the National Library. The Library is actively building its electronic collection that focuses on Canadian knowledge resources of lasting cultural and research value.

Ensuring the Transformation to Digital Services

The National Library, like other knowledge management institutions, is experiencing a profound shift in the orientation of its services. Canadians are increasingly using the services of the Library directly without using traditional avenues of access, which have primarily been through other Canadian libraries. The National Library's Web site, for example, had over 9.9 million page views in the year 2000. Web users from around the world listened to 47,000 RealAudio streams of the approximately 900 historical sound recordings that are on the Library's Virtual Gramophone Web site. There appears to be a burgeoning demand for access to the electronic services and collections of libraries. In a competitive environment with many information providers, libraries are faced with a number of major service challenges. These are, however, challenges that libraries have faced before, with great success.

Ensuring a Balance of Resources and Priorities

Significant budget reductions over the past decade, coupled with targeted increases in budget for specific initiatives in digital content and preservation, as well as non-discretionary increases in workload, service demands and an inadequate infrastructure, have forced the National Library to transform itself to become more responsive to the knowledge needs of Canadians. While moving forward in an increasingly digital environment, the Library has also had to balance the on-going needs for support in traditional services and collections. There is a dramatic increase in electronic online publishing, but there is also growth in the number of materials being published in traditional print and sound and video recording formats. Budget reductions have also meant that staff recruitment was very limited during the 1990s. New staff, retraining and the development of new competencies for the Library's human resources are all requirements to meet increasing service demands.

The exercise of leadership within the Canadian library community also requires new mechanisms for the National Library's support of initiatives and development in local libraries in communities across Canada.

2.5. Departmental Planned Spending

<i>(\$ thousands)</i>	Forecast Spending 2000-2001*	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	32,695.0	36,169.0	35,953.0	33,497.0
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
<i>Less:</i> Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	32,695.0	36,169.0	35,953.0	33,497.0
Adjustments*	5,356.1	(625.0)	(625.0)	(625.0)
Net Planned Spending**	38,051.1	35,544.0	35,328.0	32,872.0
<i>Less:</i> Non-respendable revenue	120.0	120.0	120.0	120.0
<i>Plus:</i> Cost of services received without charge	12,032.0	12,836.0	12,835.0	12,808.0
Total Planned Spending	49,963.1	48,260.0	48,043.0	45,560.0
Full-Time Equivalents	425	425	425	425

* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

** Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Business Line Details

Canadiana Collections and Access Services

Business Line Objective

To build a strong national resource for the study and appreciation of Canada's cultural heritage and its development as a nation.

Business Line Description

The Canadiana Collections and Access Services business line incorporates four service lines:

Canadiana Collections:

The National Library builds and preserves a comprehensive collection of published Canadiana, to serve as an information and cultural resource for Canadians both now and in the future.

- ✱ The Library's collection currently comprises over 18 million items (books, periodicals, sound and video recordings, microforms and electronic documents). The collection grows at a rate of 500,000 items per year. Over 3,000 online electronic publications are included in the NLC collection.

National Bibliography:

The National Library builds a bibliographic database to serve as a comprehensive record of Canadian publishing output, to facilitate access to the collection, and to assist libraries, the book trade and Canadians in general in identifying, acquiring and making available Canadiana materials.

- ✱ The database for *Canadiana*, the national bibliography, currently contains over 1.8 million records, representing 250 years of Canadian publishing.

Research Support:

Reference, research and referral services to Canadians and Canadian libraries are based on the Library's Canadiana collection, several collections of wider scope supporting Canadian Studies, and staff expertise -- all of which ensure a rich suite of client services that are integral to the Library's support of the study of Canada.

- ✦ The National Library registers over 5,000 new clients as on-site researchers, and receives over 20,000 reference requests each year.

Promotion of Canada's Published Heritage:

The Library sponsors exhibitions, readings, lectures, concerts and other events in order to provide Canadians with opportunities to explore, understand and appreciate their cultural heritage.

- ✦ In the past ten years, the National Library has welcomed more than 600 Canadian authors and musicians, and has hosted over 900 events for writers, publishers, booksellers and performers.

Net Planned Spending and Full-Time Equivalents

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE
\$18,488.9*	236	\$17,270.7	236	\$17,165.8	236	\$15,972.4	236

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Forecast of Business Line Results: Canadiana Collections and Access Services

	1999/2000 Actual	2000/01	2001/02	2002/03	2003/04
<i>Canadiana collections:</i>					
New Canadiana titles received ¹	58,269	55,000	45,000	55,000	55,000
Canadian serials currently received ¹	33,772	34,000	34,000	35,000	35,000
<i>National Bibliography:</i>					
Bibliographic records created	69,957	60,000	60,000	60,000	60,000
Authority records created	18,397	17,000	17,000	17,000	17,000
<i>Research Support:</i>					
Reference requests answered ²	23,375	21,500	22,000	22,500	23,000
Items circulated ³	185,872	172,000	170,000	168,000	166,000

¹ Projections for 2001/2002 reflect the anticipated short-term impact of the implementation of the AMICUS Acquisition and Serials Control modules. The out years of the planning period reflect the clearing of backlogs that will have resulted from the startup of the new modules.

² The totals for Reference Requests Answered are lower than earlier projections due to the increased content on the National Library's Web site that satisfies many researchers' information needs directly and allows researchers to have greater self-sufficiency.

³ Forecasts for Items Circulated incorporate a decrease in the amount of NLC material sent on Interlibrary Loan, together with a leveling-off of on-site borrowing.

Library Networking

Business Line Objective

To facilitate access for all Canadians to national and international networks of information resources.

Business Line Description

The Library Networking business line incorporates three service lines:

Database Services:

The National Library facilitates public access to information about its own holdings as well as the holdings of other libraries in Canada.

- ✧ The Library's AMICUS database contains over 19 million unique bibliographic records, and grows by over one million records each year. The database includes records of items in the National Library's collection, as well as holdings currently reported by 450 Canadian libraries. Over 800 Canadian libraries and other information institutions use the National Library's Access AMICUS service to search for library materials for their clients.
- ✧ NLC places special emphasis on the management, organization and provision of access to federal government information in the AMICUS database.

Resource Sharing:

The National Library works with libraries throughout Canada to develop and implement policies, procedures, standards, products and systems that support the sharing of information resources among libraries, to optimize the delivery of library services to Canadians in all regions of the country.

- ✧ The Library's Interlibrary Loan Division responds to 400 requests per day, from over 3,000 libraries per year.
- ✧ The Library's Canadian Book Exchange Centre, since its beginning in 1973, has redistributed over 11 million surplus publications to help build collections in Canadian libraries.

National and International Library Development:

The Library coordinates cooperative library services among the departments and agencies of the federal government and provides strategic policy and professional support for library development and coordination in Canada and at the international level.

- ★ The Library coordinates the Council of Federal Libraries' Consortium, in which 96 libraries from 36 federal departments join to optimize their purchasing power in the procurement of information products and services.
- ★ The National Library of Canada has acquired a world-wide reputation, in bodies such as International Organization for Standardization (ISO) and the International Federation of Library Associations, for its leadership role in the development of standards for the exchange of bibliographic data, the preservation of library materials, the application of information technology to library services, and the promotion of universal and equitable access to basic information services, especially in the developing world.

Net Planned Spending and Full-Time Equivalents

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE
\$12,061.4*	127	\$11,266.7	127	\$11,198.2	127	\$10,419.7	127

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Forecast of Business Line Results: Library Networking

	1999/2000 Actual	2000/01	2001/02	2002/03	2003/04
<i>Database Services:</i>					
Records added to database ¹	2,860,000	1,700,000	1,500,000	1,500,000	1,500,000
Hours of online use ²	260,000	--	--	--	--
Online transactions ²	526,000	1,400,000	1,400,000	1,400,000	1,400,000
<i>Resource Sharing:</i>					
Interlibrary loan requests answered ³	159,365	139,300	133,500	128,000	122,800
Items redistributed through the Canadian Book Exchange Centre ⁴	337,208	310,000	300,000	300,000	300,000

¹ Database growth in 1999/2000 reflects the loading of files of the holdings of 34 Canadian libraries from the A-G Canada database, containing 8 million bibliographic records. This loading was completed in December 1999.

² Hours of online use are decreasing as users of the National Library's AMICUS database migrate to Web-based access, which is measured in terms of transactions instead of time spent online. Measurement of online transactions began when the Web access was implemented on August 19th, 1999.

³ Totals for Interlibrary Loan Requests Answered reflect an average annual 3.9% decrease in ILL requests, as advances in information technology permit Canadian libraries to become more self-sufficient in loaning materials among themselves.

⁴ Totals for Items Distributed Through CBEC in 1999-2000 and 2000-2001 exceed the projected indicator level primarily because of gifts of surplus materials to build or restore library collections in foreign countries. NLC does not include foreign donations in projected performance levels since they frequently fall through because the requesting country does not have the funds to cover the cost of shipping or is unable to make the necessary arrangements.

Corporate and Branch Administration

Business Line Objective

To provide efficient and effective financial, administrative, informatics, human resource, and external communication and executive support services that respond to the Library's needs.

Business Line Description

The Corporate and Branch Administration business line includes:

- support for the Office of the National Librarian, to facilitate the National Librarian's role in liaising with the Library's stakeholders in the library, publishing, research, cultural and government communities
- information resource management, to coordinate policies for the organization, preservation and accessibility of the Library's collections and administrative records, as well as Government of Canada publications
- corporate policy development and strategic planning
- marketing, publishing and communications
- office systems
- administration services
- internal audit and program evaluation.

Facilities management, personnel and finance operate as common services for both the National Library and the National Archives.

Net Planned Spending and Full-Time Equivalents

Forecast Spending 2000-2001*		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE	(\$ thousands)	FTE
\$7,500.8	62	\$7,006.6	62	\$6,964.0	62	\$6,479.9	62

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

3.2. Key Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

Key Results Commitment:

⇒ **a comprehensive collection of published Canadiana**

Planned Results:

- An enriched Canadiana collection, including new collecting areas of individually printed maps, federal and commercial electronic publications, and Canadiana published abroad
- Comprehensive reference and general collections for the comparative studies of aboriginal peoples and issues, such as the North, myths and beliefs, traditions, arts and crafts, social and economic conditions, etc.
- Strengthened multilingual collections, to better support research into the study of Canada that reflects the cultural diversity of the nation, and leadership and coordination of multilingual library services that will make available reading materials to Canadians of all ages and cultural backgrounds
- A greater amount of accessible Canadian content for Canadians with print disabilities.

Related Activities:

- ◆ Assess the policy development and legislative changes required, as well as the service demands and impacts on information dissemination of collecting and preserving Canada's published heritage in electronic form.
- ◆ Review and begin to amend the Legal Deposit regulations to encompass individually published maps and online electronic publications, including those of the federal government, to ensure their systematic and comprehensive acquisition and access.
- ◆ Explore a range of partnership opportunities with respect to collections of aboriginal and foreign materials.
- ◆ Promote more actively the benefits of donating collections to the National Library of Canada.
- ◆ Develop instruments to measure the comprehensiveness of Canadiana collections.
- ◆ Over the longer term, create portals bringing together available Internet information resources to support aboriginal and multilingual collections.
- ◆ Expand existing acquisitions exchange agreements internationally.

- ◆ Secure additional long-term funding and support for collection-building from a variety of sources: federal and provincial governments, foundations, foreign embassies in Ottawa, and individual donors.

Key Results Commitment:

⇒ **the preservation of published Canadiana**

Planned Results:

- Sufficient and environmentally secure collections space
- Increased conservation treatment for collection materials
- A strategy and plan to address the preservation requirements of other Canadian libraries

Related Activities:

- ◆ Assess the current state of preservation and conservation activities in the National Library by conducting a needs assessment that will examine areas such as:
 - the Library's Preservation Collection of Canadiana
 - deacidification of collection materials printed on acid-based paper
 - specifically targeted conservation and preservation activities for sound recordings, microforms and magnetic media
 - preservation microfilming and preservation photocopying
 - rehousing, commercial binding and collection maintenance
 - define the preservation implications for new digitization initiatives: e.g., collections being digitized may need treatment before the digitization process; the digitization process may be damaging to original materials; and expect increased demand for original items when their digital surrogates are made available
 - long-term access to networked electronic publications.
- ◆ Prepare a multi-year plan for a sustained program for preservation / conservation treatment, based on the preservation plans that have been completed for National Library collections.
- ◆ Build the business case for the additional resources required to implement the preservation / conservation treatment strategy and plan.

- ◆ Develop partnerships for research and joint initiatives, defining a leadership role for the National Library in preserving critical collections in libraries across Canada. Such initiatives would address issues of training, building expertise in-house and in the community, providing advice and consultation services, commissioning research in areas such as mould treatment and the preservation of magnetic media, and supporting projects to support long-term access
- ◆ Build the business case for the additional resources required to support a national program of preservation for Canadian libraries.

Resources:

The National Library received \$2,000,000 in supplementary estimates in 2000-2001 to restore collection items damaged in a 1999 flood in the 395 Wellington St. building, to install freezers to treat materials damaged by water in future incidents, and to move critical Preservation Collection materials out of high-risk areas of the Library's collection storage facilities at 395 Wellington St. and the Jean Edmonds Towers.

Key Result Commitment:

⇒ **client satisfaction with reference and research support services**

Planned Results / Related Activities:

- ◆ Market research will be undertaken to identify information needs. As part of its service improvement initiatives, the National Library will conduct client satisfaction surveys to gauge quality of services to identify areas for improvement. Timeliness of service delivery will be emphasized.

Key Result Commitment:

⇒ **timely and equitable information services in both official languages**

Planned Results:

- The National Library of Canada will offer an expanded suite of client-centric services based on a well-organized and accessible national collection.

Related Activities:

- ◆ Digitization will play a key role in bringing the collections of the National Library to the classrooms, homes, and businesses of the nation.
- ◆ The National Library of Canada will take advantage of opportunities within government -- e.g., Government On-Line, LibraryNet, Canada's Digital Collections,

the Canada Site -- to orient its services to Canadians' need for information for purposes of education, employment, enjoyment and lifelong learning.

Key Result Commitment:

⇒ **public exhibitions and events**

Planned Results:

- The National Library of Canada has a higher level of recognition among Canadians, and ensures a continued relationship with the Canadian library network
- The National Library is known, understood and supported within government
- The Library's expertise is recognized and utilized, particularly by the private sector
- NLC is recognized as the gateway to authoritative information about Canada and Canadians

Related Activities:

- ◆ Attract support for a comprehensive exhibition plan with appropriate resources, staff and expertise for exhibition projects presented by National Library collection specialists.
- ◆ Promote National Library outreach activities and services nationally and locally through media relations, Web site development, and attendance at major conferences.
- ◆ Broaden the National Library's network of contacts within the federal government, including more effective coordination of collections and services with federal libraries.

Key Result Commitment

⇒ **universal and equitable access to the nation's collective library resources**

Planned Results:

- Canadians will enjoy easy access to the National Library of Canada and to information about collections in publicly funded institutions across Canada, through the strengthening of partnerships and the application of innovative technology. The Library will examine its mechanisms for partnering and supporting library initiatives.
- The National Library of Canada will collaborate with other libraries, museums, and archives to deliver authoritative, high-quality information services and knowledge resources to Canadians.
- Citizen-centred library and information services that both timely and relevant.

Related Activities:

- ◆ The National Library of Canada will form partnerships with other libraries to deliver information services to Canadians. These services will include bibliography, reference, referral, advisory, licensing, lending, document delivery, cultural animation, and others as appropriate. Specific examples include the Collaborative Digital Reference Service.
- ◆ The National Library of Canada will examine the effectiveness of its existing relationships and memberships in national and international associations, groups and consortia.
- ◆ Canadians will have a choice of accessing the National Library of Canada directly or through a local or community library as part of a dynamic, revitalized library network across the country.
- ◆ The National Library of Canada will develop an integrated Information Management / Information Technology plan that will be linked to the Government of Canada agenda in such areas as: citizens' access to government services, literacy, lifelong learning, innovation, access to knowledge resources for young people, and improved access to information for persons with print disabilities.

The National Library has established a Council on Access for Print-Disabled Canadians to prepare a strategy and plan for implementing the recommendations from *Fulfilling the Promise: Report of the Task Force on Access to Information for Print-Disabled Canadians*.

- ◆ The National Library of Canada will be instrumental in the development of a portal that offers an entrance into the collections and services of cultural institutions across the country. This portal to Canadian sources will complement current developments in other countries, which have as their goal a holistic view of information regardless of the institution in which it is held.
- ◆ The National Library will develop a system for access to the holdings of the National Archives of Canada, which will help Canadians to know the collections of both the Archives and the Library.
- ◆ The National Library of Canada will take the lead on convergence, interoperability and preservation issues in the Digital Cultural Heritage initiative.
- ◆ There will be more choice for Canadian library users, and a larger, more integrated suite of end-to-end client services available through Canadian libraries.
- ◆ The National Library, in collaboration with other organizations and government departments, will develop a program to measure the impact of Canadian libraries on the lives of citizens.
- ◆ The National Library of Canada will develop a business case to create a statistical profile of the library community in Canada, building on the existing National Core Library Statistics Program.

Key Result Commitment:

⇒ **an integrated approach to the management of federal library resources**

Planned Results:

- Canadians will have improved information management of federal government publications and services

Related Activities:

- ◆ The National Library of Canada will offer a range of training and developmental opportunities related to Information Management / Information Technology within government for members of the federal library community.
- ◆ The National Library will contribute to the review of the Government's Management of Government Information Holdings (MGIH) policy and program.
- ◆ The National Library will assist with a review and assessment of the requirements for the transformation of federal libraries' services to citizens and federal public servants.

Key Result Commitment:

⇒ **assistance to Canadian libraries in developing services for diverse client groups**

Planned Results

- The National Library will take the lead in preparing the federal response to the recommendations of the Task Force on Access to Information for Print-Disabled Canadians.

Related Activities

- ◆ The Library will pay special attention to the knowledge needs of young Canadians and to those whose first language is neither English nor French.
- ◆ The Library will accelerate the implementation of the technological infrastructure needed to display and manipulate information in non-Roman alphabets.
- ◆ The Library will support the development of technologies, services and resources that increase access to information for citizens with print, perceptual and other disabilities.

Key Result Commitment

⇒ **staff capacity to manage information and deliver quality services in a rapidly changing environment**

Planned Results:

- A staff complement that reflects the diversity of Canadian society, and is equipped with the competencies to provide library services to clients in the networked digital environment of the 21st century

Related Activities:

- ◆ Recruit staff with expertise in heritage languages other than English and French.
- ◆ Staff professional positions in public affairs, marketing, and media relations.
- ◆ Develop a common strategy for National Library partnerships.

Key Result Commitment

⇒ **an infrastructure responsive to the Library's mission and strategic objectives**

Planned Results:

- Long-term access to, and protection of the National Library's collections, in conformance with national standards for housing library materials in all media
- Appropriate facilities and resources for the Library's collection
- Immediate measures to address NLC collections in crisis
- Increased appreciation among Canadians, clients and stakeholders of the value, breadth, diversity and uniqueness of the Library's collection

Related Activities:

- ◆ Make stakeholders aware of the Library's accommodation crisis and collections at risk.
- ◆ Develop strategic plans to address both short- and long-term accommodation requirements.
- ◆ Implement solutions for collections in crisis and collections at significant risk.
- ◆ Move materials from the Library's Preservation Collection of Canadiana to space that is being made available in the National Archives' Gatineau Preservation Centre.
- ◆ Develop a communications package in support of accommodation planning.
- ◆ Separate all Preservation Collection copies and house them apart from the Service Collection, as a fundamental protective measure to reduce the risk of damage.
- ◆ Carry out preventive measures on building systems in existing collection facilities, to improve environments and avoid recurrences of leaks and other incidents that damage collections.

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

The National Library is close to satisfying Government of Canada policy and administrative requirements to remove the user fees that are currently in place for access to the Library's AMICUS database service.

During the planning period, the Library will review all of its services to which user fees apply. The objective of this policy review is to identify those services that constitute a public good, in that they provide access for all Canadians to the nation's knowledge infrastructure and content, and then to take the administrative steps necessary to eliminate the fees for such services.

4.2 Collective Initiatives

Canadian Digital Cultural Content Initiative

The National Library of Canada has received funding of \$2.5 million per year for the period 2000/2001 through 2002/2003 under a program managed by the Department of Canadian Heritage to make the content of federal government cultural institutions available to Canadians through the Internet. In the fiscal year 2000/2001, the Digital Library of Canada program has produced a wide range of innovative digital collections, educational sites and exhibitions for the National Library's Web site. These include:

- Oscar Peterson: A Jazz Sensation
- Celebrating Women's Achievements 2000: Women in Sport
- Read Up On It! 2000: A Symphony of Words
- The Virtual Gramophone (Phase II): First World War Era historical sound recordings
- Sheet Music from Canada's Past (Phase I): First World War Era music
- Sheet Music from Canada's Past (Phase II): Pre-Confederation music
- From Colony to Country: A Reader's Guide to Military History
- *Canadian Illustrated News*: Images
- First Among Equals: Canadian Prime Ministers
- Page by Page: Creating a Children's Book
- Pathfinders and Passageways: Canada's Age of Exploration
- Canadian Confederation
- *Encyclopedia of Music in Canada* on the Web
- Susanna Moodie and Catherine Parr Traill
- Guardians of the North: Canadian Superheroes
- The Jesuit Relations

In addition, the National Library's Web site has been restructured to give more prominence to its important cultural content, and to incorporate the Government of Canada's Common Look & Feel standards. The Library has initiated a collaborative project with other Canadian cultural institutions called ImagesCanada.ca, which will provide a gateway to online collections of Canadian visual images. NLC also has continued to collaborate on digitization work with Canadian libraries through the Canadian Initiative on Digital Libraries (CIDL).

In its second year, the Digital Library of Canada Task Force will expand some of its first-year products, as well as building upon other existing National Library products such as the Canadian Poetry Archive and Canadian Information by Subject. Other plans for the second and third years of the Digital Library of Canada program include digitizing images from rare books, livres d'artistes, broadsides, national and county directories, selected federal departmental annual reports, photographs, short stories and more. The program will also produce educational products on broad curricula-based themes such as the immigrant experience in Canada, as well as cultural and historical exhibitions relating to Canadian events, people, places and themes.

Government On-Line

The Library's Government On-Line Task Force was created to promote the Library's leadership role and expertise in acquiring, making accessible and preserving government information in all formats. The GOL Task Force liaises with other federal departments, and facilitates and supports federal library initiatives. The Task Force is concerned both with enhancing and improving quality client-focused electronic services to Canadians as well as with providing Canadian government content on the Web.

The GOL Task Force has been actively developing a number of projects and seeking resources. A Canadiana E-book Pilot Project is moving ahead, involving the selection, acquisition, cataloguing, and on-site circulation of selected Canadiana electronic books. As well, a New Books Service is being developed, which aims to improve the Library's services to publishers, booksellers, Canadian libraries and individual researchers. The Collaborative Digital Reference Service Initiative is taking shape in collaboration with a number of international partners, to lead to a global electronic reference service available 24 hours a day, 7 days a week to researchers. In partnership with the Depository Services Program of Public Works and Government Services Canada, the National Library is moving forward on a number of multi-year projects: a Federal Government Publications Locator Service, a Persistent Locator for Government Publications, and enhancements to NLC's Canadian Information By Subject (CIBS) service.

Consolidation of Information Technology Services

The report submitted in July 1999 by Dr. John English to Canadian Heritage Minister Sheila Copps on The Role of the National Archives of Canada and the National Library of Canada recommended, among other things, “close cooperation between the National Archives and the National Library in information technology; that is, a convergence towards common technologies and standards to create, manage, disseminate and ultimately preserve published materials and the records that constitute an institutional archive”.

The process of consolidating the Information Technology branches of the National Archives and the National Library began in April 2000 and will be well on the way to completion by March 31, 2001. The result will be a new, shared Information Technology Services branch, under a Director-General reporting to both the National Archivist and the National Librarian. The consolidated ITS branch will be a component of the National Library. Funding for the Branch will be transferred to the National Library during the course of 2001-2002 via the Supplementary Estimates. A permanent transfer of these funds will be effected in the 2002-2003 government resource allocation process.

The consolidated branch, based on a common informatics infrastructure and applications, shared standards and practices, will properly position both institutions to meet the challenges of the information age in the next century in delivering services to Canadians. Canadians will benefit from the leveraging of resources to create a common gateway to the treasures of the National Archives and the National Library.

Section V: Financial Information

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

Table 5.3: Source of Non-Respendable Revenue

Table 5.4: Net Cost of the Program for the Estimates Year 2001/2002

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

<i>(\$ thousands)</i>	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Canadiana Collections and Access Services	266.0	266.0	266.0	266.0
Library Networking	342.0	342.0	342.0	342.0
Corporate and Branch Administration	0	0	0	0
Total Capital Spending	608.0	608.0	608.0	608.0

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

<i>(\$ thousands)</i>	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Grants				
<i>Canadiana Collections and Access Services</i>				
International Serials Data System	35.0	35.0	35.0	35.0
<i>Library Networking</i>				
International Federation of Library Associations and Institutions	11.0	11.0	11.0	11.0
Total Grants	46.0	46.0	46.0	46.0

Table 5.3: Source of Non-respendable Revenue

<i>(\$ thousands)</i>	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
<i>Canadiana Collections and Access Services</i>				
Service Fees	120.0	120.0	120.0	120.0
Total Non-respendable Revenue	120.0	120.0	120.0	120.0

Table 5.4 Net Costs of Program for the Estimates Year 2001/2002

<i>(\$ thousands)</i>	Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-Budgetary Main Estimates plus adjustments)	35,544.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	6,589.0
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	1,524.0
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	41.0
Management of human, financial, material and tenant services provided by the National Archives of Canada.	3,986.0
Other client services provided by the National Archives of Canada	696.0
Total Cost of Program	48,380.0
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	120.0
2001-2002 Net cost of Program	48,260.0

Section VI: Other Information

References

National Library of Canada
395 Wellington St.
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

voice: (613) 995-9481
toll-free: 1-877-896-9481
TTY: 1-866-299-1699

fax: (613) 943-1112

WWW site address: <http://www.nlc-bnc.ca>

- *The National Library of Canada's Service Standards Declaration*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/eservst.htm>
- *The Estimates*
 - ◇ *Part II - The Main Estimates*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/eestmt98.htm>
 - ◇ *Report on Plans and Priorities (Part III)*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/emain.htm#partiii>
 - ◇ *Departmental Performance Report*
<http://www.nlc-bnc.ca/pubs/nlc/edpr00.pdf>

Section VI : Autres Renseignements

Références

Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

téléphone: (613) 995-9481
sans frais : 1-877-896-9481
TTY : 1-866-299-1699
télécopieur: (613) 943-1112

Adresse du site Web: <http://www.nlc-bnc.ca>

- *Déclaration des normes de services de la Bibliothèque nationale du Canada*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/fservst.htm>

• Budget des dépenses

- ♦ *Partie II - Le Budget principal des dépenses*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/festim98.htm>

- ♦ *Rapport sur les plans et les priorités (Partie III)*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/fmain.htm#partieiii>

- ♦ *Rapport sur le rendement*

<http://www.nlc-bnc.ca/pubs/nlc/fdpr00.pdf>

Tableau 5.3 : Source des recettes non disponibles

(en milliers de dollars)			
Prévisions	Recettes	Recettes	Recettes
de recettes	prévues	prévues	prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
<i>Collections Canadana et services d'accès</i>			
Frais de services	120,0	120,0	120,0
Total des recettes non disponibles			
120,0	120,0	120,0	120,0

Tableau 5.4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses nettes prévues (budgétaires et non budgétaires brutes du Budget principal des dépenses plus rajustements)		35 544,0
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	Canada	6 589,0
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT		1 524,0
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par		
Développement des ressources humaines Canada		41,0
Services de gestion des ressources humaines, financières et matérielles, et de gestion des installations fournis par les Archives nationales du	Canada	3 986,0
Autres services aux clients fournis par les Archives nationales du	Canada	696,0
Coût total du programme		48 380,0
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		120,0
Coût net du programme pour 2001-2002		48 260,0

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par secteur d'activité

<i>(en milliers de dollars)</i>				
Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
des dépenses	prévues	prévues	prévues	
266,0	266,0	266,0	266,0	Collection Canada et services
342,0	342,0	342,0	342,0	d'accès
0	0	0	0	Réseau de bibliothèque
0	0	0	0	Administration de la Bibliothèque et des directions
608,0	608,0	608,0	608,0	Total

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

<i>(en milliers de dollars)</i>				
Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
des dépenses	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
2000-2001	prévues	prévues	prévues	
35,0	35,0	35,0	35,0	Subventions
11,0	11,0	11,0	11,0	Collection Canada et services
11,0	11,0	11,0	11,0	d'accès
46,0	46,0	46,0	46,0	Système international de données
				sur les publications en série
				Réseau de bibliothèque
				Fédération internationale des
				institutions et des associations de
				bibliothécaires
				Total des subventions

Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par secteur d'activité

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

Tableau 5.3 : Source des recettes non-disponibles

Tableau 5.4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire 2001/2002

Le Groupe de travail du GED a travaillé activement à l'élaboration de bon nombre de projets et à la recherche de ressources. Un projet-pilote de livre-en-direct Canadiana va de l'avant, dont la sélection, l'acquisition, le catalogage et la circulation sur place des livres électroniques Canadiana choisis. De plus, un Service des nouveaux livres est présentement conçu, qui a pour but d'améliorer les services de la Bibliothèque aux éditeurs, aux libraires, aux bibliothèques canadiennes et aux chercheurs individuels. L'Initiative conjointe de service de référence numérique prend forme, en collaboration avec plusieurs partenaires internationaux, afin de créer un service de référence électronique mondial disponible pour les chercheurs 24 heures par jour, sept jours par semaine. En collaboration avec le Programme des services aux dépositaires de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la Bibliothèque nationale va de l'avant quant à bon nombre de projets pluriannuels : un service de localisation des publications du gouvernement fédéral, un localisateur permanent pour les publications gouvernementales et des améliorations au service d'Information sur le Canada par matière de la BNC.

Regroupement des Services sur la technologie de l'information

Le rapport présenté en juillet 1999, par le Dr John English à la ministre du Patrimoine canadien, Madame Sheila Copps, sur Le rôle des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada recommandait, entre autres, une étroite collaboration entre les Archives nationales et la Bibliothèque nationale du Canada en ce qui a trait à la technologie de l'information; soit une convergence vers des technologies et des normes communes, afin de créer, gérer, diffuser et, en bout de ligne, conserver le matériel et les dossiers publiés, qui constituent des archives institutionnelles.

Le processus de regroupement des Directions générales de la technologie de l'information des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale a débuté en avril 2000 et sera en voie d'être achevé d'ici le 31 mars 2001. Le résultat sera des nouvelles Directions générales des services de la technologie de l'information, partagées, sous l'égide d'un Directeur général, comptable autant à l'Archiviste national qu'à l'Administrateur général de la BNC. Le regroupement des Directions générales des STI constituera un élément de la Bibliothèque nationale. Le financement pour la Direction générale sera transféré à la Bibliothèque nationale au cours de l'année 2001-2002, au moyen des Budgets des dépenses supplémentaires. Un transfert permanent de ces fonds sera effectué dans le cadre du processus d'allocation des ressources gouvernementales de l'année 2002-2003.

La Direction générale regroupée, fondée sur une infrastructure et des applications informatiques communes, des normes et des pratiques partagées, positionnera adéquatement les deux institutions pour relever les défis de l'âge de l'information au cours du prochain siècle, dans le cadre de la prestation de services aux Canadiens. Les Canadiens profiteront de la poussée des ressources, visant à créer une porte d'entrée commune aux trésors des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale.

- Premiers parmi les égaux : les Premiers ministres canadiens
- Page par page : Créer un livre pour enfants
- Éclaireurs et Passages : L'âge de l'exploration du Canada
- Confédération canadienne
- *Encyclopédie de la musique au Canada* sur le Web
- Susanna Moodie et Catherine Parr Traill
- Gardiens du Nord : Super héros canadiens
- Les relations jésuites

De plus, le site Web de la Bibliothèque nationale a été réorganisé afin d'accorder une importance plus grande au contenu culturel et d'incorporer les normes de présentation uniforme du Gouvernement du Canada. La Bibliothèque a lancé un projet de collaboration avec d'autres institutions culturelles canadiennes, appelé ImagesCanada.ca, qui fournira une porte d'entrée aux collections en direct des images visuelles canadiennes. La BNC a également continué à collaborer sur le travail de numérisation avec les bibliothèques canadiennes, par le biais de l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN).

Au cours de sa deuxième année, le Groupe de travail de la Bibliothèque numérique du Canada augmentera l'étendue de certains de ses produits de la première année, et il se basera sur des produits existants de la Bibliothèque nationale, tels que les Archives de la poésie canadienne et l'information sur le Canada par matière. D'autres plans pour les deuxième et troisième années du programme de la Bibliothèque comprennent la numérisation d'images provenant de livres rares, les livres d'artistes, les placards, les répertoires nationaux et de comté, les rapports annuels choisis des ministères fédéraux, les nouvelles, etc. Le programme réalisera également des produits éducationnels portant sur de vastes thèmes fondés sur les programmes, tels que l'expérience des immigrants au Canada, ainsi que des expositions culturelles et historiques ayant trait aux événements, gens, endroits et thèmes canadiens.

Le Gouvernement en direct

Le Groupe de travail de la Bibliothèque en charge du Gouvernement-en-direct a été mis sur pied dans le but de promouvoir le rôle de leader et l'expertise de la Bibliothèque dans le domaine de l'acquisition, la disponibilité et la préservation de l'information gouvernementale dans tous les formats. Le Groupe de travail sur le GED assure la liaison avec les autres ministères fédéraux, facilite et soutient les initiatives des bibliothèques fédérales. Le Groupe de travail désire augmenter et améliorer la qualité des services électroniques axés sur la clientèle canadienne, ainsi que placer un contenu canadien sur le Web.

Section IV : Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

La Bibliothèque nationale étudie actuellement les exigences en matière de politiques et d'administration au sein du gouvernement du Canada afin de supprimer les frais présentement imposés aux utilisateurs pour l'accès aux services liés à la base de données bibliographiques national AMICUS de la Bibliothèque nationale.

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale examinera l'ensemble de ses services pour lesquels des frais d'utilisation s'appliquent. L'examen de cette politique a pour but de déterminer les services qui constituent un bien collectif, en ce sens qu'ils offrent aux Canadien(ne)s l'accès à l'infrastructure de la connaissance et au contenu de la nation, puis de prendre les mesures administratives nécessaires afin de supprimer les frais qui s'appliquent à de tels services.

4.2 Initiatives collectives

Initiative de contenu culturel numérique canadien

La Bibliothèque nationale du Canada a reçu un financement de 2,5 millions de dollars par année pour la période allant de 2000/2001 à 2002/2003, en vertu d'un programme géré par le ministère du Patrimoine canadien, afin de rendre le contenu des institutions culturelles du gouvernement fédéral accessible aux Canadiens par le biais d'Internet. Au cours de l'exercice financier 2000/2001, le programme sur la Bibliothèque numérique du Canada a produit une vaste gamme de collections numériques novatrices, de sites éducationnels et d'expositions pour le site Web de la Bibliothèque nationale. Ces derniers comprennent :

- Oscar Peterson : une sensation Jazz!
- Femmes à l'honneur : leurs réalisations 2000 : Les femmes dans le sport
- Lisez sur le sujet! 2000: Une Symphonie de mots
- Le Gramophone virtuel (Phase II) : Enregistrements de sons de l'Époque de la Première Guerre mondiale
- Feuilles de musique du passé du Canada (Phase I) : Musique de l'Époque de la Première Guerre mondiale
- Feuilles de musique du passé du Canada (Phase II) : Musique de la Pré-confédération
- De colonie à pays : guide de recherche sur l'histoire militaire du Canada
- *Nouvelles canadiennes illustrées* : Images

- ◆ Doter des postes professionnels en les affaires publiques, le marketing et les relations avec les médias.
- ◆ Définir une stratégie en commun pour les partenariats de la Bibliothèque nationale.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ une infrastructure qui correspond à la mission et aux objectifs stratégiques de la Bibliothèque

Résultats escomptés

- Accès à long terme à la collection de la Bibliothèque et protection de la collection en conformité avec les normes nationales régissant l'entreposage des pièces de bibliothèque sous toutes leurs formes
- Installations et ressources adéquates pour la collection de la Bibliothèque
- Mesures immédiates pour faire face à la situation de crise que connaissent certaines collections de la Bibliothèque
- Une meilleure appréciation – par les Canadien(ne)s, les clients et les parties intéressées – de la valeur, de l'ampleur, de la diversité et du caractère unique de la collection de la Bibliothèque

Activités connexes:

- ◆ Informer les parties intéressées des graves problèmes d'entreposage et des dangers qui guettent certaines collections de la Bibliothèque.
- ◆ Elaborer des plans stratégiques pour répondre aux exigences à court et à long termes en matière d'aménagements.
- ◆ Trouver des solutions pour les collections en situation de crise et les collections en péril.
- ◆ Déménager les pièces distinctes de la Collection Préservation dans l'espace réservé à Bibliothèque nationale au Centre de préservation de Gatineau.
- ◆ Mettre à part tous les exemplaires de la Collection Préservation et les entreposer séparément de la Collection Service ; il s'agit là d'une mesure essentielle de protection visant à réduire les risques de dommages.
- ◆ Appliquer des mesures préventives aux équipements du 395, rue Wellington, afin d'améliorer les conditions environnementales et d'éviter la multiplication des fuites et autres incidents qui endommagent les collections.

- ◆ La Bibliothèque nationale contribuera à la révision de la politique et programme de la Gestion des ressources d'information gouvernementales du gouvernement du Canada.
- ◆ La Bibliothèque va aider à la révision et évaluation des exigences pour une transformation des services des bibliothèques fédérales aux citoyen(ne)s et aux fonctionnaires fédéraux.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ **soutien aux bibliothèques canadiennes pour concevoir des services destinés à divers groupes de clients**

Résultats escomptés / Activités connexes:

- ◆ La Bibliothèque nationale gèrera la préparation de la réponse fédérale aux recommandations du Groupe de travail sur l'accès à l'information pour les Canadiens incapables de lire les imprimés.
- ◆ La Bibliothèque va faire tout particulièrement attention aux besoins de savoir des jeunes canadien(ne)s, et aux ceux et celles dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais.
- ◆ La Bibliothèque va améliorer les systèmes d'AMICUS et du site Web de la BNC afin de permettre l'affichage et la manipulation de caractères syllabiques.
- ◆ La Bibliothèque soutiendra le développement des technologies, des services et des ressources qui vont augmenter l'accès à l'information pour les citoyen(ne)s ayant des faiblesses de perception, d'utiliser les imprimés, et autres.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ **capacité du personnel de gérer l'information et d'offrir des services de qualité dans un milieu changeant rapidement**

Résultats escomptés:

- Un effectif complet qui reflète la diversité de la société canadienne, et qui est doté des compétences pour fournir des services de bibliothèques aux clients dans l'environnement numérisé et réseauté du 21^{ème} siècle

Activités connexes:

- ◆ Recruter le personnel compétent en langues de patrimoine autre que le français et l'anglais.

La Bibliothèque nationale a établi un Conseil sur l'accès pour les Canadiennes et les Canadiens incapables de lire les imprimés, pour préparer une stratégie et un plan de mettre en place les recommandations du rapport *Une promesse à respecter : Rapport du Groupe de travail sur l'accès à l'information pour les Canadiennes et les Canadiens incapables de lire les imprimés*.

- ◆ La Bibliothèque nationale du Canada va diriger l'élaboration d'un portail donnant accès aux collections et aux services de ces institutions culturelles dans tout le pays. Ce portail vers des sources canadiennes complètera les activités menées en ce sens dans d'autres pays, qui adoptent une approche globale à l'égard de l'information, peu importe sa forme ou l'institution qui la détient.

- ◆ La Bibliothèque nationale va élaborer et mettre en œuvre un système unique d'accès aux fonds des Archives nationales du Canada, qui nous permettra de faire connaître aux Canadiens les collections des Archives et de la Bibliothèque.

- ◆ La Bibliothèque va faire preuve de leadership en ce qui concerne la convergence, l'interopérabilité et la conservation dans le travail du groupe d'intervenants en matière de patrimoine culturel numérique.

- ◆ Il y aura plus de choix pour les utilisateurs des bibliothèques canadiennes, et une suite élargie et plus intégrée des services de client de bout en bout disponibles par le biais des bibliothèques canadiennes.

- ◆ En collaboration avec d'autres organismes et ministères du gouvernement, créer un programme permettant de révéler ce que représentent les bibliothèques canadiennes aux yeux des citoyens et d'en mesurer l'importance et l'impact dans leur vie.

- ◆ Mener une étude de rentabilisation en vue de créer un profil statistique de l'ensemble des bibliothèques au Canada.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ une approche intégrée de gestion des ressources de bibliothèques du gouvernement fédéral

Résultats escomptés:

- Les canadien(ne)s auront une gestion d'information améliorée des publications et services du gouvernement fédéral

Activités connexes:

- ◆ La Bibliothèque nationale du Canada offrira au groupe des bibliothèques du gouvernement fédéral diverses possibilités de formation et de perfectionnement en matière de gestion d'information et technologie d'information (GI / TI) au sein du gouvernement.

- ◆ Élargir le réseau de contacts au sein du gouvernement fédéral, y compris une coordination plus efficace des collections et services des bibliothèques du gouvernement fédéral.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ accès universel et équitable aux ressources de bibliothèque collectives de la nation

Résultats escomptés:

- Faciliter aux Canadiens l'accès aux services de la Bibliothèque du Canada et à l'information sur les collections détenues par les institutions publiques du Canada, grâce à un renforcement des partenariats et à l'utilisation d'une technologie novatrice. La Bibliothèque va vérifier l'efficacité des partenariats et du soutien aux initiatives de la collectivité des bibliothèques canadiennes
- La Bibliothèque nationale du Canada va collaborer avec d'autres bibliothèques, des musées et des archives afin d'offrir aux Canadiens(ne)s des services d'information et du savoir dignes de foi et de haute qualité
- Des services de bibliothèque et d'information axes sur le citoyen, qui sont à jour et pertinents

Activités connexes:

- ◆ La Bibliothèque nationale va s'associer avec des autres bibliothèques pour fournir des services d'information aux Canadiens(ne)s, y inclus la bibliographie, la référence, la consultation, les licences, le prêt, la livraison des documents, l'animation culturelle et des autres, selon le besoin.
- ◆ Vérifier l'efficacité des partenariats et des liens établis avec les associations, groupes et consortiums existants.
- ◆ Les Canadiennes et les Canadiens auront le choix d'accéder à la Bibliothèque nationale du Canada directement ou par le biais d'une bibliothèque locale ou communautaire, partie d'un réseau national des bibliothèques dynamique et revivifie.
- ◆ Élaborer, pour la Bibliothèque nationale, un plan de gestion d'information / technologie d'information (GI / TI) qui tient compte du programme du gouvernement dans les domaines telles que : l'accès pour les citoyen(ne)s aux services du gouvernement, l'alphabétisation, l'apprentissage continu, l'innovation, l'accès aux ressources de savoir pour les jeunes, et un accès amélioré à l'information pour des personnes ayant une faiblesse à utiliser les formats imprimés.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ services d'information opportuns et équitables dans les deux langues officielles

Résultats escomptés:

- La Bibliothèque nationale du Canada offrira un plus vaste ensemble de services axés sur le client, fondés sur une collection nationale bien structurée et accessible

Activités connexes:

- ◆ La numérisation jouera un rôle clé en portant les collections de la Bibliothèque nationale aux salles de classe, aux foyers et sociétés de la nation
- ◆ Profiter des occasions qu'offre le gouvernement (Gouvernement en direct, RéseauBiblio, Collections numériques, Site du Canada) d'axer ses services sur les besoins de connaissances des Canadiens à des fins de divertissement, d'éducation et d'apprentissage continu.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ expositions et événements publics

Résultats escomptés:

- La Bibliothèque nationale du Canada joint une nouvelle clientèle parmi les Canadien(ne)s et assure des liens soutenus avec le réseau des bibliothèques canadiennes
- La Bibliothèque nationale est connue, comprise et appuyée au sein du gouvernement
- Le savoir-faire de la Bibliothèque est reconnu et utilisé, surtout par le secteur privé
- La Bibliothèque nationale est reconnue comme la voie d'accès à une information fiable sur le Canada, les Canadiens et leur culture

Activités connexes:

- ◆ Etablir un plan complet d'expositions doté de suffisamment de ressources, de personnel et de savoir-faire pour appuyer les projets d'expositions présentés par les spécialistes des collections de la Bibliothèque nationale.
- ◆ Promouvoir efficacement les activités de sensibilisation et les services de la Bibliothèque aux niveaux national et local au moyen des relations avec les médias, du développement du site Web par le biais d'assister aux congrès importants.

- ◆ Produire une analyse de rentabilisation sur les ressources additionnelles nécessaires pour mettre en œuvre le plan de mesures de préservation / conservation
- ◆ Former des partenariats en matière de recherches et de projets communs, établir un rôle de leadership pour la Bibliothèque nationale quant à la préservation des collections essentielles dans les bibliothèques du Canada. Ces mesures pourraient porter notamment sur des questions concernant la formation, le renforcement des connaissances spécialisées à l'intérieur et au sein de la collectivité, la formulation d'avis et la prestation de services de consultation, la passation de contrats de recherche dans des domaines comme le contrôle des moisissures et la préservation des supports magnétiques, et le soutien de projets appuyant l'accès à long terme.
- ◆ Réaliser une analyse de rentabilisation sur les ressources additionnelles nécessaires pour appuyer un programme national de conservation pour les bibliothèques canadiennes.

Ressources:

La Bibliothèque nationale a reçu 2 000 000 \$ en budget supplémentaire de fonds en 2000-2001 pour remettre en état les pièces de collection endommagées dans une fuite d'eau en 1999 dans l'édifice 395, rue Wellington ; pour installer des congélateurs pour traiter les matériaux de collection endommagés par l'eau à l'avenir ; et pour déménager des pièces importantes de la Collection préservation de Canadiana des locaux d'entreposage des collections de la Bibliothèque à haute risque des fuites dans les édifices 395, rue Wellington et les Tours Jean Edmonds.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ **satisfaction des clients de services de référence et d'aide à la recherche**

Résultats escomptés / Activités connexes:

- ◆ Fournir des études de marché pour identifier les besoins d'information des clients. Sous la rubrique de son initiative d'améliorer les services, la Bibliothèque nationale dirigera des sondages de satisfaction de la clientèle afin de mesurer la qualité des services pour trouver des domaines ou effectuer de progrès. On mettra l'emphasis à respecter les délais dans la prestation des services.

- ◆ À long terme, créer des portails afin de réunir les ressources d'information Internet disponibles dans le but de soutenir les collections autochtones et multilingues.
- ◆ Élargir les ententes courantes d'échanges des acquisitions à l'échelle internationale.
- ◆ Puiser des ressources à long terme auprès de sources variées : gouvernements fédéral et provinciaux, fondations, ambassades étrangères à Ottawa, et donateurs individuels.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ la conservation de documents Canadana publiés

Résultats escomptés:

- Installations adéquates pour la collection, en conformité avec les normes régissant l'entreposage des pièces de bibliothèque sous toutes leurs formes
- Intensification des mesures de conservation des pièces de la collection
- Une stratégie et un plan visant à répondre aux besoins de conservation des autres bibliothèques canadiennes

Activités connexes:

- ◆ Évaluer la situation des activités de préservation et conservation présentement menées à la Bibliothèque nationale en réalisant une analyse des besoins dans des secteurs comme :
 - la collection préservation de Canadana de la Bibliothèque
 - la désacidification des matériaux de collection imprimés sur le papier acidifié
 - activités visant particulièrement les enregistrements sonores, les microformes et les médias magnétiques
 - microfilmage et photocopie à des fins de préservation
 - relocalisation, reliure commerciale et entretien des collections
 - définition de ce qu'impliquent les nouveaux projets de numérisation en matière de préservation : p. ex., les collections numérisées peuvent devoir être traitées avant le processus de numérisation ; le processus de numérisation pourrait endommager des documents originaux ; il faudra prévoir une augmentation de la demande de pièces originales à la suite de leur reproduction sous forme numérique
 - accès à long terme aux publications électroniques en réseau.
- ◆ Préparer un plan pluriannuel établissant un programme soutenu pour les mesures de préservation / conservation, fondé sur les plans de préservation élaborés pour les collections de la BNC

3.2 Principaux engagements en matière de résultats, de résultats escomptés, d'activités et de ressources connexes

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ une vaste collection de documents Canadiens publiés

Résultats escomptés:

- Une collection Canadana élargie, incluant les domaines des cartes imprimées individuellement, des publications électroniques fédérales et commerciales et des pièces de Canadana éditées à l'étranger
- Des collections générales et de référence complètes, pour les études comparatives sur les peuples autochtones et les thèmes comme le Nord, les mythes et les croyances, les traditions, les arts et l'artisanat, les conditions sociales et économiques, etc.
- Collections multilingues enrichies permettant de mieux soutenir des études canadiennes reflétant toute la diversité culturelle du Canada ; et la direction et coordination d'un service multilingue proposant des matériaux de lecture aux Canadiens de tous âges
- Un plus grand montant de contenu canadien accessible aux Canadiens ayant de la difficulté à utiliser les formats imprimés

Activités connexes:

- Évaluer les changements requis aux niveaux du développement de politique et de la législation, et aussi les demandes de service et les impacts sur la dissémination d'information, de la collecte et de la conservation du patrimoine canadien publié sous format électronique.
- Réviser et commencer à amender les règlements du Dépôt légal pour les cartes imprimées individuellement et les publications électroniques en direct, dont celles des ministères fédéraux, pour y assurer l'acquisition et l'accès systématique et exhaustif.
- Examiner la possibilité de former des partenariats en ce qui concerne les collections des matériaux autochtones et étrangers.
- Promouvoir plus activement les avantages rattachés à la donation de collections à la Bibliothèque.
- Créer des instruments permettant de mesurer le degré d'exhaustivité des collections Canadana.

Administration de la Bibliothèque et des directions

Objectif du secteur d'activité

Offrir à la Bibliothèque des services financiers, administratifs, informatiques, de ressources humaines, de communication externe et de soutien à la haute direction efficaces et répondant à ses besoins.

Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité lié à l'administration de la Bibliothèque et des directions comprend :

- les services de soutien au Cabinet de l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale pour faciliter son rôle de liaison avec les partenaires de la Bibliothèque dans les domaines des bibliothèques, de l'édition, de la recherche et des communautés culturelles et gouvernementales
- la gestion des ressources d'information pour coordonner des politiques aux fins de l'organisation et de l'accessibilité des propres collections et des dossiers de la Bibliothèque de même qu'aux publications du gouvernement du Canada
- l'élaboration de politiques ministérielles; la planification stratégique; le marketing, l'édition et les communications ainsi que le perfectionnement et la formation du personnel
- les systèmes de bureau
- les services d'administration
- la vérification interne et l'évaluation de programme.

La gestion des installations, le personnel et le service des finances fonctionnent en tant que services communs pour la Bibliothèque nationale et les Archives nationales.

Dépenses prévues et équivalents temps plein

Prévisions de dépenses 2000-2001 *	(En milliers ETP)	Dépenses 2001-2002	(En milliers ETP)	Dépenses 2002-2003	(En milliers ETP)	Dépenses prévues 2003-2004	(En milliers ETP)
7 500,8 \$	62	7 006,6 \$	62	6 964,0 \$	62	6 479,9 \$	62
de dollars)		(de dollars)		(de dollars)		(de dollars)	

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Prévision des résultats du secteur d'activité : Réseautage de bibliothèque

Réelles					
1999-2000 2000-2001 2001-2002 2002-2003 2003-2004					
Services de base de données :	Notices ajoutées à la base	2 860 000	1 700 000	1 500 000	1 500 000
	de données	1			
	Heures d'utilisation en direct	260 000	--	--	--
Mise en commun des ressources :	Transactions en direct	2	526 000	1 400 000	1 400 000
	demandes de prêt entre bibliothèques ayant obtenu une réponse	3	159 365	139 300	128 000
	Documents redistribués par le biais du Centre canadien d'échange du livre	4	337 208	310 000	300 000

- 1 La croissance de la base de donnée pour 1999/2000 reflète le chargement de fichiers des collections de 34 bibliothèques canadiennes à partir de la base de données A à G du Canada, contenant huit millions d'enregistrements bibliographiques. Ce chargement a été achevé en décembre 1999.
- 2 Le heures d'utilisation en direct diminuent, tandis que les utilisateurs de la base de données AMICUS de la Bibliothèque nationale se dirigent vers un accès fondé sur le Web, qui est mesuré en termes de transactions plutôt qu'en temps passé en direct. La mesure des transactions en direct a débuté lorsque l'accès au Web a été mis en oeuvre, soit le 19 août 1999.
- 3 Les totaux pour les demandes de prêts entre bibliothèques ayant obtenu une réponse reflètent une moyenne décroissant annuellement de 3,9 %, tandis que les progrès au niveau de la technologie de l'information permettent aux bibliothèques canadiennes de devenir davantage autonomes en ce qui a trait au matériel à prêter.
- 4 Les totaux pour les éléments distribués par le biais du CCEl en 1999-2000 et 2000-2001 dépassent le niveau indicateur prévu, en raison des dons de matériel supplémentaire visant à mettre sur pied ou mettre à jour les collections des bibliothèques dans les pays étrangers. La BNC ne compte pas les dons étrangers dans les niveaux de rendement prévus, étant donné qu'ils tombent souvent à l'eau parce que le pays demandeur ne possède pas les fonds pour faire les frais de l'expédition ou n'est pas en mesure de faire le nécessaire.

- ❖ La Bibliothèque coordonne le Consortium du Conseil des bibliothèques du gouvernement fédéral, dans lequel 96 bibliothèques de 36 ministères se joignent afin d'optimiser l'achat de produits et services d'information.
- ❖ La Bibliothèque nationale du Canada a acquis une réputation mondiale dans le cadre de forums tels que celui de l'Organisation internationale de normalisation pour son rôle de chef de file qu'elle assume pour traiter des questions telles que l'élaboration de normes relatives à l'échange de données bibliographiques, l'application de la technologie de l'information aux services de bibliothèque et la promotion de l'accès universel et équitable aux services d'information de base, tout particulièrement dans les pays en voie de développement.

Dépenses prévues et équivalents temps plein

Prévisions de dépenses 2000-2001 *	Prévisions 2001-2002	Dépenses 2002-2003	Dépenses 2003-2004
(En milliers de dollars)	(En milliers de dollars)	(En milliers de dollars)	(En milliers de dollars)
ETP	ETP	ETP	ETP
127	127	127	127
12 061,4 \$	11 266,7 \$	11 198,2 \$	10 419,7 \$

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Réseautage de bibliothèque

Objectifs du secteur d'activité

Faciliter l'accès aux réseaux nationaux et internationaux de ressources d'information aux Canadien(ne)s.

Description du secteur d'activité

Les secteurs d'activités liés aux réseautage de bibliothèque comprennent les trois secteurs suivants :

Services de base de données :

La Bibliothèque facilite l'accès public à l'information sur ses propres fonds et ceux des autres bibliothèques au Canada.

La base de données AMICUS de la Bibliothèque contient plus de 19 millions de notices bibliographiques uniques et plus d'un million de nouvelles notices y sont intégrées chaque année. La base de données comprend des notices de documents contenus dans la collection de la Bibliothèque nationale, de même que les fonds rapportés actuellement par de plus de 450 bibliothèques canadiennes. Plus de 800 bibliothèques canadiennes et autres établissements d'information recourent aux services Accès AMICUS de la Bibliothèque dans le cadre de la recherche de documents de bibliothèque pour le compte de leurs clients.

Mise en commun des ressources :

La Bibliothèque collabore avec d'autres bibliothèques à travers le Canada dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques, des procédures, des normes, des produits et des systèmes appropriés soutenant la mise en commun des ressources entre bibliothèques.

La Division du prêt entre bibliothèques de la Bibliothèque répond chaque jour à plus de 400 demandes soumises par plus de 3 000 bibliothèques par année.

Le Centre canadien d'échange du livre de la Bibliothèque a procédé, depuis sa mise sur pied en 1973, à la redistribution de plus de 11 millions de publications en surplus afin de développer des collections dans des bibliothèques canadiennes.

Développement des bibliothèques sur les plans national et international :

La Bibliothèque coordonne des services de bibliothèque coopératifs entre les ministères et les organismes du gouvernement fédéral et fournit une politique stratégique et un soutien professionnel nécessaire au développement et à la coordination des bibliothèques au Canada et dans le monde entier.

Prévision des résultats du secteur d'activité : Collections Canadana et services d'accès

Réelles
1999-2000 2000-2001 2001-2002 2002-2003 2003-2004

Collections Canadana :	Nouveaux titres Canadana	58,269	55,000	45,000	55,000	55,000
	recus ¹ Publications en série actuellement reçues ¹	33,772	34,000	34,000	35,000	35,000
Bibliothèque nationale :	Notices bibliographiques	69,957	60,000	60,000	60,000	60,000
	Notices d'autorité créées créées	18,397	17,000	17,000	17,000	17,000
Soutien à la recherche :						
	Demandes de référence	23,375	21,500	22,000	22,500	23,000
	ayant obtenu une réponse ²	185,872	172,000	170,000	168,000	166,000
Documents en circulation ³						

¹ Les prédictions pour 2001/2002 reflètent l'impact attendu à court terme de la mise en oeuvre des modules AMICUS d'acquisition et de contrôle de séries. Les années terminées de la période de planification reflètent l'élimination des accumulations, qui auront été le résultat du lancement des nouveaux modules.

² Les totaux pour les demandes de référence ayant obtenu une réponse sont inférieurs aux prédictions antérieures, en raison de l'augmentation du contenu sur le site Web de la Bibliothèque nationale, qui répond directement aux besoins d'information de nombreux chercheurs et leur permet d'avoir une autonomie accrue.

³ Les prévisions pour les éléments en circulation introduisent une diminution de la quantité de matériel de la BNC envoyé à titre de prêt entre bibliothèques, de concert avec une stabilisation des emprunts sur place.

Soutien à la recherche :

Les services de référence, de recherche et de renvoi offerts aux Canadien(ne)s et aux bibliothèques canadiennes reposent sur la collection Canadiana de la Bibliothèque, plusieurs collections de plus grande envergure qui soutiennent des études canadiennes dans le domaine des sciences humaines et sociales et l'expertise du personnel, tous à l'appui d'un vaste éventail de services offerts aux clients et qui font partie intégrante du soutien que la Bibliothèque offre pour l'étude du Canada.

- ☛ La Bibliothèque nationale enregistre 5 000 nouveaux clients à titre de chercheurs sur place, et reçoit 20 000 demandes de référence chaque année.

Promotion du patrimoine de l'édition du Canada :

La Bibliothèque commande des expositions, des séances de lecture, des concerts et d'autres événements afin de donner aux Canadien(ne)s l'occasion d'étudier, de comprendre et d'aimer leur patrimoine culturel.

- ☛ Au cours de la dernière décennie, la Bibliothèque nationale a accueilli plus de 600 auteurs et musiciens, et a été l'hôte de plus de 900 manifestations à l'intention d'écrivains, d'éditeurs de libraires et d'artistes.

Dépenses prévues et équivalents temps plein

Prévisions de dépenses 2000-2001 *	(En milliers de dollars) ETP	(En milliers de dollars) ETP	Dépenses prévues 2002-2003	(En milliers de dollars) ETP	Dépenses prévues 2003-2004
18 488,9 \$	236	17 270,7 \$	236	17 165,8 \$	236
15 972,4 \$	236				236

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Section III : Plans, résultats, activités et ressources du ministère

3.1 Renseignements détaillés sur les secteurs d'activité

Collections Canadiana et services d'accès

Objetif du secteur d'activité

Edifier une ressource nationale viable pour l'étude et l'appréciation du patrimoine culturel canadien de l'édition et son évolution en tant que nation.

Description du secteur d'activité

Les secteurs d'activités liés aux collections Canadiana et aux services d'accès comprennent les quatre secteurs suivants :

Collections Canadiana :

La Bibliothèque met sur pied et conserve la plus vaste collection de documents Canadiana publiés afin de servir de ressource culturelle et d'information, à l'intention des Canadien(ne)s, dans l'immédiat comme dans l'avenir.

La collection de la Bibliothèque comporte actuellement plus de 18 millions d'articles (livres, périodiques, enregistrements sonores et vidéo, microfiches et documents électroniques). La collection croît au rythme de 500 000 articles par année. La collection inclut plus de 3 000 publications électroniques en direct.

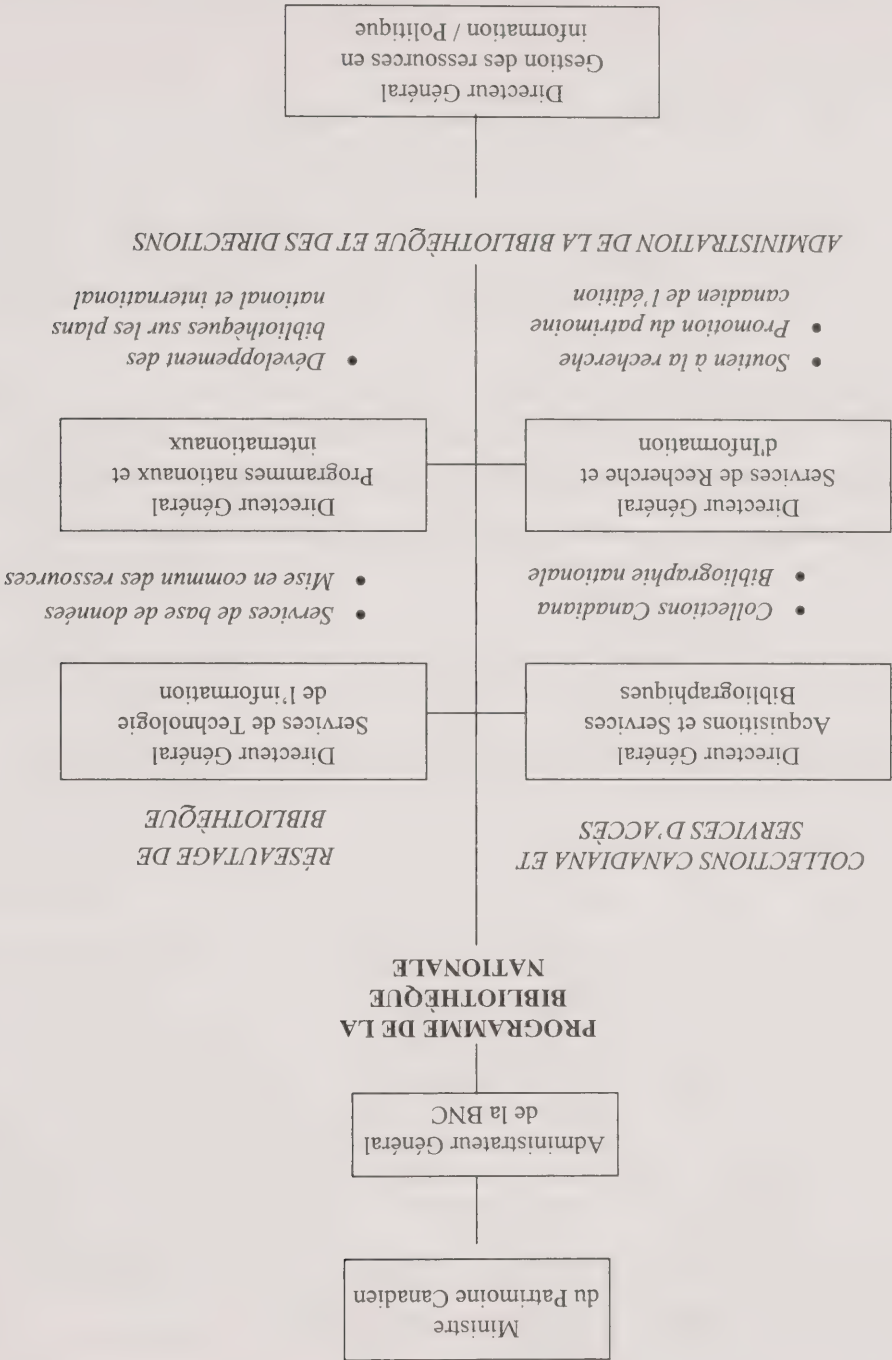
Bibliothèque nationale :

La Bibliothèque nationale met sur pied une base de données bibliographiques dans le but de répertorier les publications canadiennes, de faciliter l'accès à la collection et d'aider les bibliothèques, les commerçants de livres ou d'autres fournisseurs d'information à identifier, à acquérir et à rendre disponibles des publications canadiennes.

La base de données de la collection Canadiana, la bibliographie nationale, contient actuellement 1,8 de million de fichiers, représentant plus de 250 années des publications canadiennes.

Structure organisationnelle de la Bibliothèque nationale du Canada

Organisation et composition des programmes



2.5 Dépenses prévues du ministère

Prévisions de dépenses 2000-2001* (en milliers de dollars)	Dépenses 2001-2002 prévues	Dépenses 2002-2003 prévues	Dépenses 2003-2004 prévues
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	32 695,0	36 169,0	35 953,0
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	0	0	0
Moins : Recettes disponibles	0	0	0
Total du Budget principal des dépenses	32 695,0	36 169,0	35 953,0
Rajustements*	5 356,1	(625,0)	(625,0)
Dépenses nettes prévues**	38 051,1	35 544,0	35 328,0
Moins : Recettes non disponibles	120,0	120,0	120,0
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	12 032,0	12 836,0	12 808,0
Coût net du programme	49 963,1	48 260,0	45 560,0
Équivalents temps plein	425	425	425

* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

** Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Il est absolument important que les créateurs canadiens de produits culturels sous forme numérique, dont les livres, les revues ainsi que les enregistrements sonores et vidéo, seraient assurés que leurs œuvres seront accessibles aux publics canadiens par le biais de leurs organismes culturels nationaux.

Assurer la transformation vers les services numériques

La Bibliothèque nationale, à l'image d'autres institutions de gestion des connaissances, constate un virage profond quant à l'orientation de ses services. Les Canadiens utilisent de plus en plus les services de la Bibliothèque en direct, qui avaient d'abord été utilisées dans d'autres librairies canadiennes, plutôt que d'utiliser les méthodes classiques d'accès. Par exemple, le site Web de la Bibliothèque nationale a enregistré plus de 9,9 millions de visiteurs en l'an 2000. Les utilisateurs du Web du monde entier ont écouté 47 000 flux RealAudio sur les quelque 900 enregistrements historiques de sons, qui se trouvent sur le site Web du Gramophone virtuel de la Bibliothèque. Il semble y avoir une nouvelle demande pour l'accès aux services et aux collections électroniques des bibliothèques. Dans un environnement concurrentiel comportant de nombreux fournisseurs, les bibliothèques font face à bon nombre d'importants défis liés au service. Il existe toutefois des défis que les bibliothèques ont déjà réussis à surmonter, avec un énorme succès.

Assurer un équilibre entre les ressources et les priorités

D'importantes réductions budgétaires survenues au cours de la dernière décennie, de concert avec des augmentations ciblées du budget pour des initiatives spécifiques au contenu numérique et à la préservation, ainsi que des accroissements non discrétionnaires de la charge de travail, des demandes pour des services et une infrastructure inadéquate, ont forcé la Bibliothèque nationale à se transformer, afin de devenir davantage adaptée aux besoins des Canadiens en matière de connaissances. Tandis qu'elle va de l'avant dans un environnement de plus en plus numérique, la Bibliothèque a également dû équilibrer les besoins continus pour du soutien au niveau des services et des collections classiques. La publication électronique en direct connaît une croissance impressionnante, mais le matériel publié par l'imprimerie classique et les enregistrements sonores et vidéos connaissent également une croissance. Les réductions budgétaires ont également entraîné des limites au niveau de l'embauche de personnel au cours des années 1990. Un nouveau personnel, une nouvelle formation et le développement des compétences pour les ressources humaines de la Bibliothèque sont tous des exigences pour répondre aux demandes de services.

L'exercice du leadership au sein de la collectivité de la bibliothèque canadienne nécessite également de nouveaux mécanismes pour le soutien et l'élaboration des initiatives de la Bibliothèque nationale dans des bibliothèques locales des collectivités à travers le Canada.

La Bibliothèque travaille avec le Conseil du Trésor et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada afin de promouvoir une gestion plus efficace des publications du Gouvernement du Canada, un accès amélioré à ces publications pour les Canadiens et les Canadiennes.

Les bibliothèques du gouvernement fédéral et plus de 21 000 bibliothèques canadiennes de tous genres éprouvent des changements rapides. Par l'entremise du partenariat et de la technologie, la Bibliothèque nationale continuera à les aider à exploiter et à rendre disponible le contenu dans ce réseau impressionnant d'institutions du savoir.

2.4 Contexte de la planification

Assurer l'accès public à l'information sous forme électronique

La Bibliothèque nationale joue un rôle de chef de file dans la collecte, l'organisation et la provision d'accès aux publications électroniques du secteur public et des organisations à but non-lucratif. Comme l'édition se produit de plus en plus sous forme électronique en direct, la Bibliothèque se trouve en face d'un double défi. Au premier, il faut préserver toutes les publications électroniques aux fins de la consultation et de la recherche à l'avenir, même après l'expiration de l'utilité commerciale des publications du secteur privé ou de la pertinence politique des publications gouvernementales. Au deuxième, la Bibliothèque nationale s'est engagée à faire continuer, dans l'étendue numérique, la fière tradition canadienne des bibliothèques publiques libres en assurant que tous les Canadiens, quel que soit leur revenu, aient des moyens quelconques de l'accès aux publications commerciales sous forme électronique.

Ces défis nécessitent l'application de technologie pour assurer que les publications continuent à être accessibles en face de l'évolution des médias et formats électroniques, de même que la création, en collaboration avec les communautés des éditeurs et des bibliothèques, des modèles d'accès aux publications électroniques qui satisferaient aux mandats de bibliothèques de livrer des services aux clients, en tenant compte des droits économiques des éditeurs pour leur publications.

Assurer la disponibilité du contenu canadien

Le gouvernement du Canada est grandement préoccupé par le manque de contenu canadien et particulièrement le manque de contenu français dans Internet. En travaillant avec des établissements partenaires du patrimoine de Patrimoine canadien, la Bibliothèque nationale cherche à veiller à ce que les Canadien(ne)s aient le choix de consulter, en les deux langues officielles, des documents sous forme numérique à partir des collections contenues dans leurs établissements du patrimoine national. La Bibliothèque nationale collabore aussi avec d'autres bibliothèques à travers le Canada pour rendre accessible aux Canadien(ne)s le contenu des collections de grande portée de toutes les régions du pays.

3.

Renforcer et enrichir la collection nationale

Au cours des cinq dernières décennies, la Bibliothèque nationale s'est efforcée de rassembler, dans la collection la plus complète qui soit, tous les documents publiés au Canada, sur le Canada et par les Canadiens. Cette collection constitue le fondement même des programmes et des services de la Bibliothèque nationale.

Pendant la période de planification, la Bibliothèque va la définition des pièces à rassembler dans les collections. Notre importante collection Canadiana sera enrichie de pièces qui assureront un contexte adéquat pour l'étude du Canada et le peuple canadien. La Bibliothèque nationale va évaluer les règlements du Depot legal dans le but de les étendre à entourer les publications électroniques réseautées.

Ce trésor d'information devrait aussi témoigner de la diversité du Canada. La nature multilingue de la collection sera rétablie afin de nous permettre de répondre aux besoins d'information des Canadiens de toutes origines.

4.

Promouvoir les collections, les services et le savoir-faire de la Bibliothèque nationale

Dans le contexte de la société du savoir et de la concurrence dans la diffusion d'information sous diverses formes, la Bibliothèque nationale ouvrira sa collection à une clientèle diversifiée: la collection doit être conviviale, d'accès et de consultation facile, et présentée sous une forme agréable. Nous allons nous employer à explorer les dernières nouveautés technologiques afin de trouver des moyens de rendre la recherche d'information agréable et utile. Dans ce contexte changeant, nous allons prendre certains risques dans la recherche de moyens novateurs de présenter le contenu canadien et des choix culturels canadiens aux Canadien(ne)s et le monde. Il est essentiel que la Bibliothèque nationale, ses ressources et ses services soient davantage connus du public canadien, de sorte que les Canadien(ne)s puissent accéder à la Bibliothèque nationale aux fins de leur développement personnel et social.

La Bibliothèque nationale va partir du fait que nos deux langues officielles sont des langues internationales. Dans ses efforts de promouvoir les collections et services, la Bibliothèque s'adressera aux Canadien(ne)s qui s'expriment dans une langue autre que nos langues officielles. La Bibliothèque va essayer à trouver les ressources et les moyens qui nous permettront de servir la population toujours plus diversifiée du Canada.

5.

Favoriser des alliances stratégiques

La Bibliothèque nationale travaille dans le cadre d'un réseau considérable des bibliothèques canadiennes, des organismes culturels du portefeuille du Ministère du Patrimoine canadien, des autres ministères du gouvernement et avec des organisations dans les secteurs privé et sans but lucratif, les Archives nationales du Canada, . Avec Patrimoine canadien, les Archives nationales, les musées nationaux, et la Commission de la Capitale nationale, la Bibliothèque coordonnent les programmes publics et la participation aux fêtes nationales.

À l'heure actuelle, les installations de la Bibliothèque nationale et les ressources consacrées aux mesures de conservation ne lui permettent pas de remplir ce mandat et d'assurer un accès à long terme à la collection afin de protéger et de préserver l'expression de l'identité canadienne. Avec une collection de plus de 18 millions de pièces, et qui augmente à un taux de 500 000 pièces par année, le manque d'espace fait que la clientèle est privée des documents publiés qui ne peuvent trouver place sur les rayons et qu'on connaît un sérieux problème d'encombrement des locaux devant accueillir les pièces de la collection. De plus, aucune des installations d'entreposage actuelles de la Bibliothèque ne répond aux normes environnementales établies dans le but de protéger les collections bibliographiques à long terme. On déplore un manque chronique de ressources pour les processus permettant de conserver une collection variée, constituée de documents papier et sur support magnétique.

D'autres bibliothèques canadiennes détiennent des parties importantes du patrimoine canadien de l'édition. Le renforcement du rôle de leadership et de défense de la Bibliothèque nationale ainsi que la capacité des bibliothèques canadiennes de répondre aux besoins de conservation de leurs propres collections patrimoniales sont essentiels pour éviter que notre histoire canadienne ne sombre dans l'oubli.

Les Canadiens et le gouvernement du Canada seront informés de l'urgence d'offrir une protection adéquate de notre patrimoine national, qui revêt non seulement une grande valeur culturelle, mais aussi une valeur commerciale incalculable. De nouvelles ressources seront recueillies et serviront à relever le défi de conserver toutes les pièces de la Bibliothèque, y compris les documents électroniques, et à effectuer les recherches nécessaires pour en assurer un accès à long terme.

2. Permettre aux Canadiens(ne)s d'accéder aux ressources de connaissance, et diffuser la collection nationale auprès des Canadien(ne)s et dans le monde

Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à une source sans pareil de connaissance au sujet du Canada et son lieu dans le monde. Par le biais des technologies avancées, la Bibliothèque nationale va fournir aux Canadien(ne)s des services d'information et des ressources des connaissances qui seront frais, équitables, et pertinents à leurs besoins d'information. Le groupe d'utilisateurs de la Bibliothèque nationale va élargir, surtout parmi les populations cibles, que ces services soient offerts aux Canadiens directement ou par le biais des autres bibliothèques et partenaires. Ceux et celles qui utilisent la Bibliothèque nationale du Canada exprimeront un degré élevé de satisfaction à l'égard de ses collections et services.

La Bibliothèque nationale du Canada va gagner une reconnaissance et un soutien, de la part du gouvernement, à l'égard du rôle de la Bibliothèque nationale en matière de politiques d'information et de gestion du savoir, de son leadership dans la conception et la prestation de services liés à la connaissance et de son réseau de bibliothèques partenaires de tous les niveaux du gouvernement.

2.3 Objectifs du ministère

L'objectif du programme de la Bibliothèque nationale du Canada est de permettre aux Canadiens de se connaître et de connaître leur pays par l'entremise du patrimoine de l'édition et de fournir une passerelle efficace vers les sources nationales et internationales d'information. Le nouveau plan stratégique de la Bibliothèque nationale ajoutera à cet objectif l'application d'une nouvelle technologie afin d'offrir de l'information et un contenu canadiens au monde entier.

Les responsabilités principales du programme sont:

- ✓ d'acquies et de conserver les publications du patrimoine canadien, et d'y fournir un accès équitable
- ✓ soutenir le développement de l'infrastructure des connaissances du Canada
- ✓ de coordonner la gestion des ressources d'information publiées au sein du gouvernement fédéral.

La protection et la promotion de notre patrimoine culturel engendrent chez les Canadiens et les Canadiennes un sentiment de fierté et d'appartenance nationale. La Bibliothèque nationale est le seul établissement au Canada chargé de la collecte et de la conservation à grande échelle des documents publiés qui marquent et reflètent notre développement en tant que nation.

Au fur et à mesure que le Canada se taille une place dans l'économie basée sur la connaissance moderne, il importe de plus en plus pour tous les secteurs de la société canadienne d'avoir accès à l'information et aux connaissances. Afin de pouvoir concurrencer sur les marchés mondiaux, de tirer parti du potentiel que la connaissance apporte au progrès personnel, social, culturel et économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, le Canada doit être en position d'exploiter à plein ses ressources de connaissance, et de les rendre accessible à tou(te)s les Canadien(ne)s.

Dans le contexte de la mondialisation et de l'objectif du gouvernement du Canada de brancher les Canadien(ne)s et de mettre les services du gouvernement en direct, il sera nécessaire d'avoir un contenu. La Bibliothèque nationale est ce contenu : sa collection de documents imprimés, de mots et de musique sur le Canada est la collection la plus importante au monde.

Priorités stratégiques

1. Protéger et préserver la collection nationale

Un élément essentiel du mandat de la Bibliothèque nationale du Canada est la préservation de la totalité des publications canadiennes, sans égard à leur support – imprimé, audio, vidéo, microforme, disque compact, électronique. Sans la protection et conservation systématique, la collection du patrimoine publié de la nation n'existerait plus à l'avenir pour être accédée par les Canadiennes et les Canadiens.

- ⇒ **les auteurs de publications du gouvernement du Canada** afin d'assurer que toutes les publications fédérales, y compris celles sous forme électronique, sont rassemblées, organisées, conservées et accessibles aux Canadien(ne)s;
- ⇒ **les utilisateurs de publications du gouvernement du Canada** afin d'assurer que les Canadien(ne)s bénéficient d'un accès gratuit et opportun à une collection complète de l'édition de leur gouvernement;
- ⇒ **la collectivité des bibliothèques et des services d'information** plus étendue, dont les organismes comme la Canadian Library Association, l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien, l'Alliance des bibliothèques, Archives et gestion des documents et l'Institut national canadien pour les aveugles;
- ⇒ **la collectivité internationale des érudits** et des chercheurs dont les intérêts se rapportent aux études canadiennes;
- ⇒ **des bibliothèques nationales** d'autres pays et **la collectivité internationale des bibliothèques** par des tribunes telles que la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques et par le biais de programmes de stage offerts par certains organismes, tels que la Open Information Society;
- ⇒ **des avocates en matière d'information et des organismes** au Canada et à l'étranger qui se consacrent à l'amélioration de l'accès public aux ressources d'information, tant au niveau national qu'international;
- ⇒ **les ambassades canadiennes** des quatre coins du monde en les aidant à répondre aux besoins des personnes à la recherche de renseignements sur le Canada.
- ⇒ **La jeunesse canadienne et les autochtones**, ainsi que les **collectivités multiculturelles**

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

La Bibliothèque nationale a été créée par une loi du Parlement en 1953 (*la Loi sur la Bibliothèque nationale du Canada*, S.R.C., 1985, c. N-12). L'Administrateur général de la Bibliothèque nationale relève du Parlement par le biais du ministre de Patrimoine canadien et, en vertu de la loi, détient l'autorité :

- D'élaborer, de conserver des collections et de les rendre accessibles dans le but de soutenir ses propres services et ceux d'autres bibliothèques canadiennes;
- De créer et de maintenir une base de données nationale de mise en commun des ressources énumérant les fonds des bibliothèques canadiennes;
- De compiler et de publier la bibliographie nationale;
- De coordonner les services des bibliothèques du gouvernement fédéral;
- De transférer et de se départir des documents de bibliothèque en surplus provenant d'autres ministères fédéraux;
- De prendre des ententes concernant des services de bibliothèque avec d'autres établissements.

La Loi sur la Bibliothèque nationale exige également que les éditeurs canadiens remettent en dépôt légal à la Bibliothèque nationale des exemplaires de nouvelles publications, y compris des livres, des périodiques, des enregistrements sonores, des bandes vidéo, des microformes et des cédéroms.

Intervenants et clients

Dans ses rapports avec un grand nombre de clients et de groupes de partenaires, la Bibliothèque nationale joue bon nombre de rôles, dont celui de fournisseur de renseignements et de services de chef de file de la collectivité, de coordonnateur et de catalyseur de l'action sur des questions de politique publique d'intérêt commun. Les principaux clients et intervenants de la Bibliothèque englobent notamment :

- ⇒ des **chercheurs** canadiens de tous les horizons engagés dans l'étude des sujets canadiens à des fins personnelles, professionnelles, d'enseignement ou d'ordre politique;
- ⇒ des **bibliothèques** canadiennes de tous genres, de même que des collectivités, des établissements et des entreprises qu'elles desservent;
- ⇒ des **éditeurs** et des **producteurs** canadiens de livres, d'enregistrements sonores, de bandes vidéo et d'œuvres multimédias ainsi que des **écrivains**, des **musiciens** et des **artistes** dont les œuvres sont présentées dans les produits culturels canadiens;
- ⇒ le **monde de l'enseignement** du Canada, notamment des universités, collèges et organismes communautaires, dont la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales;

Section II : Vue d'ensemble du Ministère

2.1 Quoi de neuf

L'Administrateur général de la Bibliothèque nationale du Canada, Roch Carrier, a créé de nombreux groupes de travail et commissions d'étude afin d'aborder des questions et des priorités cruciales pour la Bibliothèque nationale. Avec l'aide d'un soutien de financement pluriannuel provenant du ministère du Patrimoine canadien, un Groupe de travail sur la bibliothèque numérique du Canada a été mis sur pied, afin d'élaborer un contenu culturel pour l'Internet, qui aidera les Canadiens à connaître leur patrimoine, à le comprendre et à s'y identifier dans leur propre collectivité. Dans le même ordre d'idées, le Groupe de travail du Gouvernement en direct a été mis sur pied, afin de concevoir et de réaliser des services et des produits en direct de haute qualité, dans le but de mieux répondre aux besoins des Canadiens pour de l'information provenant ou traitant du Gouvernement du Canada. Ces groupes de travail constituent des équipes dédiées qui apportent les ressources et l'expertise nécessaires pour que la Bibliothèque atteigne ses objectifs en vertu du programme du Gouvernement du Canada, soit augmenter le contenu canadien sur l'Internet et lier les Canadiens à leur gouvernement fédéral.

Reconnaissant que de nombreux Canadiens ne peuvent lire les caractères d'imprimerie conventionnels en raison d'invalidité visuelle ou mobile ou de difficultés d'apprentissage, la Bibliothèque nationale et l'Institut national canadien pour les aveugles ont mis sur pied, en juin 2000, un Groupe de travail à court terme en charge de l'accès à l'information pour les Canadiens incapables de lire les imprimés. Le Groupe de travail, présidé par l'Honorable James K. Hugesen, de la Cour fédérale, a remis son rapport, intitulé *Une promesse à respecter : Rapport du Groupe de travail sur l'accès à l'information pour les Canadiennes et les Canadiens incapables de lire les imprimés*, le 31 octobre 2000. Le Groupe de travail a entendu des Canadiens en personne, par le biais de six séances publiques tenues à travers le Canada, et ont reçu des compte-rendus provenant d'organisations et de personnes individuelles. De plus, l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale a créé un Groupe de travail en charge des politiques sur les collections, afin de réviser les politiques et les lignes directrices actuelles en matière de collection, ainsi que d'élaborer des politiques visant à soutenir la nouvelle direction de la Bibliothèque nationale, fondée sur les avis provenant autant de la Bibliothèque que des intervenants externes.

Les domaines de la technologie de l'information de la Bibliothèque nationale et des Archives nationales sont actuellement regroupés, afin de fournir un service commun aux deux organisations, qui rationalisera les ressources et maximisera l'utilisation de la rare expertise. La nouvelle Direction générale intégrée des services de la technologie de l'information constituera un élément de la Bibliothèque nationale, et son Directeur général sera comptable autant à l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale qu'à l'Archiviste national du Canada. La Bibliothèque nationale a également entrepris une révision de son rôle au sein des activités et des programmes nationaux et internationaux, afin d'assurer que sa participation à ces initiatives appuie son mandat.

C. Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de la

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

À ma connaissance les renseignements contenus dans ce rapport:

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- Sont complets et exacts;
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :

Rock Cornia

Date :

23 février 2001

À tous ceux qui nous ont écouté, à tous ceux qui nous ont aidé, le personnel de la Bibliothèque nationale et moi disons: merci.

Roch Carrier
Roch Carrier
le 23 février 2001

B. Message de l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque nationale du Canada vit une très excitante période de son évolution. Tout en jouant son rôle traditionnel de protéger une précieuse collection de documents sur papier et autres supports matériels, afin que les Canadiens y aient accès, la Bibliothèque nationale du Canada doit prendre de nouvelles responsabilités qui sont des conséquences de l'évolution technologique.

La nouvelle technologie donne des outils d'accès inégaux, abolit les distances, les inégalités. Elle apporte aussi des défis nouveaux. Comment utiliser la nouvelle technologie pour servir tous les Canadiens et servir, dans le monde entier, ceux qui s'intéressent au Canada? Comment aussi protéger pour la postérité les documents électroniques qui nous parviennent du Gouvernement ou de toute autre source?

Contrairement à ce que l'on croit souvent la technologie n'a pas diminué la charge de travail ni l'influx de documents imprimés sur papier. Au contraire, le développement des outils technologiques, les nouvelles façons de donner accès à l'information ont créé des tâches additionnelles, du matériel en plus grand nombre et de nouvelles attentes chez les clients. Des tâches supplémentaires se sont ajoutées aux anciennes.

Cependant, l'urgence la plus criante que nous avons est d'abord de protéger une collection précieuse pour sa valeur culturelle mais aussi pour sa valeur matérielle.

C'est la responsabilité de l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale du Canada de relever ces défis. S'il ne le faisait pas, il serait accusé par les générations futures d'avoir été un mauvais gardien et un mauvais dispensateur de l'héritage national. La préoccupation que le Gouvernement a de protéger l'héritage national nous aidera sans doute à remplir notre mandat. Nous avons reçu une somme complémentaire pour assurer la préservation de collection en situation risquée.

Nous avons aussi reçu un budget spécial pour lancer la Bibliothèque numérique du Canada. Ce soutien du Gouvernement permettra de donner un accès plus démocratique aux trésors de la Bibliothèque nationale.

D'autres initiatives ont été lancées. Le Groupe de travail sur le Gouvernement en direct rendra la Bibliothèque nationale plus accessible, selon les politiques de communication et d'éducation du Gouvernement. Nous avons aussi créé un Conseil de l'accès à l'information pour les 3,2 millions de personnes qui souffrent de handicaps visuels. Et dans notre plan de faire la promotion de la littérature canadienne pour la jeunesse, nous organisons une conférence internationale sur cette belle réussite canadienne.

Section I : Messages

A. Message de la Ministre

À l'ère de la mondialisation et avec l'arrivée de technologies nouvelles et convergentes, les pays du monde entier sont de plus en plus préoccupés par la manière de conserver et de renforcer les liens entre les citoyens et les citoyens, et de promouvoir la diversité culturelle à l'échelle nationale et sur la scène internationale. Ces questions ne sont toutefois pas nouvelles pour le Canada. La dispersion et la diversité de notre population et, bien entendu, la proximité des États-Unis ont fait en sorte que nous ne pourrions jamais tenir notre espace culturel pour acquis.



Relever ces défis, voilà la mission du portefeuille du Patrimoine canadien. Pour y arriver, le Ministère et les 18 organismes et sociétés d'État du portefeuille ont établi des programmes et des politiques solides et efficaces afin de s'assurer que les Canadiens et Canadiennes peuvent choisir de lire, d'entendre et de voir des créations d'ici, tout en demeurant ouverts à ce que le monde a de mieux à offrir. Au nombre de ces diverses stratégies, mentionnons des subventions et des règles, de l'aide professionnelle et technique ainsi que des activités de sensibilisation.

Bon nombre des importantes initiatives menées par le portefeuille du Patrimoine canadien, dont celles de la Bibliothèque nationale du Canada, comptent sur des partenaires. Parmi ceux-ci se trouvent les provinces et les territoires, d'autres organismes et ministères du gouvernement du Canada, des groupes de bénévoles, des associations professionnelles de même que des gens d'affaires. Mais par-dessus tout, le Ministère et les organismes et sociétés d'État qui y sont reliés sont fiers de prendre part au succès que remportent nos artistes, athlètes et citoyens pleinement engagés dans la vie de leur pays.

Ce rapport met en valeur les objectifs de la Bibliothèque nationale du Canada pour les trois prochaines années, les initiatives qui lui permettront de continuer à réaliser son mandat et les résultats qu'elle compte atteindre.

Sheila Copps

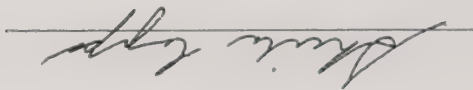
SECTION I : MESSAGES	5
A. MESSAGE DE LA MINISTRE	5
B. MESSAGE DE L'ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE	6
C. DÉCLARATION DE LA DIRECTION	8
SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE	9
2.1 QUOI DE NEUF	9
2.2 MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS	10
2.3 OBJECTIFS DU MINISTÈRE	12
Priorités stratégiques	12
2.4 CONTEXTE DE LA PLANIFICATION	15
2.5 DÉPENSES PRÉVUES DU MINISTÈRE	17
SECTION III : PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES DU MINISTÈRE	19
3.1 RENSEIGNEMENTS DÉTAILLÉS SUR LES SECTEURS D'ACTIVITÉ	19
COLLECTIONS CANADIANA ET SERVICES D'ACCÈS	19
RÉSEAUTAGE DE BIBLIOTHÈQUE	22
ADMINISTRATION DE LA BIBLIOTHÈQUE ET DES DIRECTIONS	25
3.2 PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS, DE RÉSULTATS ESCOMPTÉS, D'ACTIVITÉS ET DE RESSOURCES CONNEXES	26
SECTION IV : INITIATIVES CONJOINTES	35
4.1 INITIATIVES HORIZONTALES	35
4.2 INITIATIVES COLLECTIVES	35
INITIATIVE DE CONTENU CULTUREL NUMÉRIQUE CANADIEN	35
LE GOUVERNEMENT EN DIRECT	36
RÉGROUPEMENT DES SERVICES SUR LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION	37
SECTION V : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS	39
SECTION VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS	43

Bibliothèque nationale du Canada

Budget des dépenses 2001 - 2002

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en autonomie par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>
No. de catalogue BT31-2/2002-III-6

ISBN 0-660-61490-1



Bibliothèque nationale du Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



National Parole Board

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-45

ISBN 0-660-61478-2

National Parole Board

**2001-2002
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

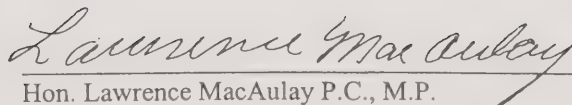

Hon. Lawrence MacAulay P.C., M.P.
Solicitor General of Canada

Table of Contents

Section I: Messages	5
1.1 Chairperson's Message.....	5
1.2 Management Representation.....	8
Section II: Departmental Overview	9
2.1 What's New	9
2.2 Mission and Values.....	9
2.3 Mandate, Roles and Responsibilities	10
2.4 Program Objective	11
2.5 Organization and Accountability	11
2.6 Planning Context.....	13
2.7 The Vision for the Board	17
2.8 Departmental Planned Spending.....	20
Section III: Plans, Results Activities and Resources.....	21
3.1 Conditional Release	21
3.2 Clemency and Pardons.....	22
3.3 Corporate Management.....	23
3.4 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources.....	23
Section IV: Joint Initiatives.....	31
4.1 Horizontal Initiatives	31
4.2 Collective Initiatives	31
Section V: Financial Information	33
Section VI: Other Information	34
6.1 Legislation Administered by the National Parole Board	34
6.2 Contacts	34
6.3 Glossary of Key Terms	35
Index	37

Section I: Messages

1.1 Chairperson's Message

Public safety is the National Parole Board's (NPB) top priority. The Board contributes to public safety by making quality decisions for parole and pardons - decisions which lead to the safe reintegration of offenders in the community.

Given its focus on public safety and protection, NPB structures its policies, training and information systems to support quality decision-making. In this context, the Board works constantly to ensure that its members have access to the latest research, and information on risk assessment and risk management, as a foundation for quality decision-making.

Performance data indicate that these efforts have yielded results. More than nine of every ten releases on parole do not result in a new offence, and 99 of every 100 releases do not result in a new violent offence. Naturally, violent reoffending is a grave concern to the Board, given its serious consequences for victims, their families and the community. Performance information demonstrates progress in this area. Between 1994/95 and 1999/00, violent reoffending by day and full parolees declined by about 60%. Preliminary information for 2000/01 suggests that this downward trend will continue.

Long-term information reinforces the value of parole and pardons as strategies for public safety. Most offenders who reach the end of their sentence on full parole remain free from serious crime. In fact, about nine of every ten offenders who reach the end of their sentence on full parole have not returned to a federal penitentiary ten years after the end of their sentence.

Information on pardons presents a similar picture - 97% of all pardons granted since 1970 (about 250,000), remain in effect, demonstrating that the vast majority of pardon recipients remain crime free in the community. Most pardons that have been revoked involve minor incidents.

Of course, for victims of crime and the community, these findings are just numbers, hollow statistics which cannot reduce the pain or the fear that victimization can produce. As a result, the Board remains committed to improvement, to long-term measures which will reduce violent recidivism and enhance NPB's contribution to public safety.

The Board's Vision For The Year 2000 and Beyond is the catalyst for continuous improvement. Through the Vision, the Board has launched many initiatives to deal with its statutory responsibilities. Plans are in place to strengthen the Board's training framework, to provide Board members with more time to prepare for and conduct parole reviews, and to improve access to the information necessary for quality decision-making.

The Board has introduced measures to improve the provision of information to victims of crime, and assistance to observers at hearings and individuals who seek access to the

Board's registry of decisions. The Board is also about to launch a major effort to reduce the average processing time for pardon applications.

Collectively, these plans represent significant steps for progress, but they are only one dimension of the Board's overall strategy for improvement. The Board's Vision also sets out an ambitious agenda for innovation and improvement in addressing emerging challenges.

In the 2001/02 fiscal year, for example, the Board will introduce measures which will allow victims to speak at NPB hearings. This approach, which responds to a recommendation in the review of the *Corrections and Conditional Release Act*, is intended to provide victims with a voice, with more meaningful involvement in conditional release processes. It is anticipated that this new approach will be confirmed in legislation in the near future.

The Board is also preparing to launch phase 2 of its citizen engagement strategy. In the broadest sense, this initiative is designed to help the Board to redefine its relationship with the community, and provide citizens with an opportunity for meaningful debate on parole and related matters.

The literature on corrections in Canada has documented the over-representation of Aboriginal Peoples in provincial jails and federal penitentiaries. The Speech From The Throne acknowledged the seriousness of this situation and called upon federal departments and agencies to work with other jurisdictions and Aboriginal communities to address this crisis. Through its Vision, the Board has developed plans for addressing Aboriginal issues in the context of conditional release. Work will focus on enhanced policy, risk assessment tools, and training and innovative parole decision models designed to address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders and Aboriginal communities.

Canada's growing diversity is an issue of critical importance for the Board. Increasing cultural diversity, ethnicity, population ageing, urbanization and gender issues are all factors which the Board must consider closely. The Vision provided the framework for renewed efforts to address issues of diversity. In 2001/02, the Board will take action to review its policies, training and risk assessment tools through a diversity "lens". NPB will also consider strategies for ensuring that it remains representative of the communities it serves across the country.

The Vision challenges the Board to examine new and innovative approaches to corrections and conditional release within its overarching responsibility for public safety. In this context, the Board is assessing restorative justice and its implications for parole decision-making policy, training and practices. In 2001/02, the Board will continue its policy review and develop a strategy for restorative justice, consistent with the law, the principles of fundamental justice, and public safety.

I am pleased to present the Board's Plans and Priorities for 2001/02. With the Vision as its foundation, this document demonstrates the Board's enduring commitment to public safety based on the gradual and supervised release of offenders to the community. Research and Canadian experience demonstrate that this approach works. Through its Plans and Priorities for 2001/02, and the quality and professionalism of its employees, the Board is positioned to support continuous improvement in this process.

A handwritten signature in dark ink, reading "Renée Collette". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line drawn underneath it.

Renée Collette

Acting Chairperson, National Parole Board

1.2 Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION **Report on Plans and Priorities 2001-2002/ Un rapport sur les plans et les priorités**

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

National Parole Board

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 de

la Commission nationale des libérations conditionnelles

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.


Renée Collette

Date: 12 mars/march 2001

Section II: Departmental Overview

2.1 What's New

The Standing Committee on Justice and Human Rights completed its review of the provisions and operations of the *Corrections and Conditional Release Act*. The Committee's report makes 53 recommendations for change and improvement. The Government tabled its response to the report and the Board is now working with the Correctional Service of Canada (CSC) and other partners on implementation strategies. Measures to address the needs and concerns of victims of crime are a key priority for the Board, in this context.

The Board launched its citizen engagement strategy using funding provided in Budget 2000. During the 2000/01 fiscal year, NPB held fourteen citizen's fora in communities across the country.

In support of the Government's Public Safety Framework, the Board began work on the effective corrections initiative. This initiative, funded through Budget 2000, will enable the Board to enhance its policies, training and operations. Measures to address the needs and concerns of Aboriginal offenders and Aboriginal communities will be a priority, as will measures to examine the implications of growing cultural diversity within the offender population, and the communities to which they will return.

Within the broad context of the Public Safety Framework, the Board also began work with CSC to renew the Offender Management System, the system which provides critical information for NPB and CSC in their responsibilities for the federal system of corrections and conditional release.

NPB completed phase 1 of the Government-on-Line initiative. This government-wide initiative is designed to provide Canadians with on-line access to information and service. The Board's web-site address is www.npb-cnrc.gc.ca.

2.2 Mission and Values

Mission: *The National Parole Board, as part of the criminal justice system, makes independent, quality conditional release and pardon decisions and clemency recommendations. The Board contributes to the protection of society by facilitating, as appropriate, the timely integration of offenders as law-abiding citizens.*

Core Values: *The Mission establishes four core values:*

- *contribution to the attainment of a just, peaceful and safe society;*

- *respect for the dignity of all individuals and the equal rights of all members of society;*
- *belief that qualified and motivated individuals are essential to achieving the Mission; and*
- *commitment to openness, integrity and accountability.*

2.3 Mandate, Roles and Responsibilities

The National Parole Board (NPB) is an independent administrative tribunal responsible for making decisions about the timing and conditions of release of offenders to the community on various forms of conditional release. The Board also makes pardons decisions, and recommendations for clemency through the *Royal Prerogative of Mercy*.

Legislation governing the Board includes the *Corrections and Conditional Release Act*, *Criminal Records Act*, and the provisions of the *Criminal Code*. The *CCRA* empowers the Board to make conditional release decisions for federal offenders and offenders in provinces and territories without their own parole boards. Provincial Boards currently exist in Quebec, Ontario, and British Columbia. The *CRA* entitles the Board to issue, grant, deny, or revoke pardons for convictions under federal acts or regulations. The Governor General or the Governor in Council exercises authority regarding the use of the *Royal Prerogative of Mercy* for those convicted of a federal offence in all jurisdictions based on investigations by the Board and recommendations provided to the Solicitor General of Canada.

2.4 Program Objective

To contribute to the long-term protection of society through quality decisions related to conditional release and pardons and recommendations for clemency.

2.5 Organization And Accountability

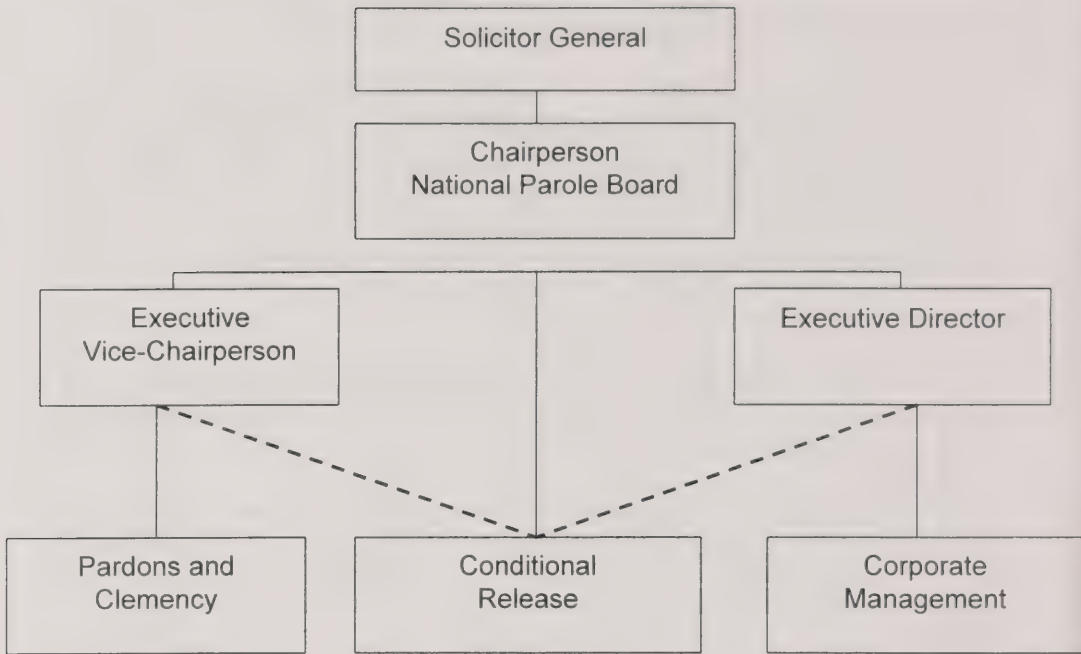
The work of the Board is carried-out by a network of regional offices and the national office in Ottawa. The national office is responsible for clemency recommendations, pardon decisions and related policies, and a range of activities related to conditional release. The national office conducts audits and investigations of conditional release cases, makes appeal decisions, develops and interprets conditional release policy and provides advice and guidance in the area of Board member training. The national office also provides leadership and support for planning, resource management, communications and corporate services.

The Board has offices in five regions: Atlantic (Moncton, NB); Quebec (Montreal, QC); Ontario (Kingston, ON); Prairies (Saskatoon, SK) and Edmonton sub-office (AB); and Pacific (Abbotsford, BC).

The task of making conditional release decisions is carried-out by knowledgeable and experienced Board members in each region. In order for Board members to assess the risk of each case, and make decisions to grant or deny parole, they are provided with extensive training on legislation, regulations, policies, and risk assessment. Board members are supported by knowledgeable staff who, working closely with CSC, schedule hearings, ensure that all required information for decision-making is received, and shared with the offender within the prescribed timeframes, provide policy interpretation, and communicate conditional release decisions to CSC and the offender. Staff in regional offices are also involved extensively in providing information for victims of crime, making arrangements for observers at parole hearings, and addressing requests for access to the Board's decision registry.

The Board's operations include three business lines: Conditional Release; Clemency and Pardons; and Corporate Management. The most resource intensive business line is conditional release which generally accounts for about 80% of the Board's resources.

Business Line Accountability



Planned Spending 2000-2001 (millions)

Program / Business Lines	Chairperson	Executive Vice-Chairperson	Executive Director	Total
Conditional Release	23.3			23.3
Clemency and Pardons		2.0		2.0
Corporate Management			5.0	5.0
Total Planned Spending	23.3	2.0	5.0	30.3

2.6 The Planning Context

The Board's environment is complex and dynamic, reflecting the diverse perspectives which Canadians bring to any discussion of how to deal with issues of crime and justice. The following are the factors in the Board's environment with greatest consequence for NPB legislation, policy, operations and resource needs over the next three years.

Government Priorities: The Speech from The Throne to open the 37th Parliament of Canada established a broad agenda for enhancing the quality of life for all Canadians. In this context, the Government made a strong commitment to good governance and quality service to clients through an aggressive service improvement initiative featuring service improvement targets; accountability for service improvement; a continuous improvement culture; and better support for front-line service delivery staff. Strategies for service improvement will be reinforced by the "Government on Line", a broad strategy to provide on-line access for Canadians to information and services. These initiatives will challenge the Board in all aspects of its work, including its corporate management functions.

The Government has also launched several policy initiatives designed to create safer communities, stronger relationships with Aboriginal communities, and partnerships with citizens and stakeholder groups. The effective corrections initiative announced in Budget 2000 exemplifies these efforts. The initiative is a broad strategy for enhancing public safety by improving the effectiveness of corrections and conditional release in Canada. Measures to address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders will be a priority, as will measures to address the growing diversity within the federal offender population and the communities to which they will return. In support of this initiative, the Board will be required to enhance its risk assessment tools and training, develop innovative decision models, including models which address the needs of Aboriginal offenders and communities, and engage communities in partnerships which support the safe reintegration of offenders.

Restorative justice is an emerging priority which the Board must address. Increasingly, Canadians express dissatisfaction with mainstream justice characterized by adversarial processes which consider crime as injury to the state. Victims and communities are demanding greater involvement in justice, and advocating restorative approaches which consider the well-being of the victim, the offender and the community. The decision of the Supreme Court of Canada in *Gladue vs The Queen* provides a strong endorsement of restorative approaches. In its decision, the Court referred to the concept of restorative justice which underpins sections 718 (e) and 718 (f) of the *Criminal Code* as evidencing an intention by Parliament to expand the use of restorative justice principles in sentencing. Restorative justice has significant implications for the Board, requiring careful review of decision processes, policies and training.

The CCRA Review: The Standing Committee on Justice and Human Rights reviewed the *Corrections and Conditional Release Act* and made 53 recommendations for

widespread change in legislation and operations related to corrections and conditional release. The Government response to the report endorsed 46 of the 53 recommendations and called for action to address the findings of the Committee. Key issues for the Board include: victims of crime; accelerated parole review; statutory release; and temporary absence and work release programs.

The Board must continue to participate in work to respond to the CCRA review, including work to adapt policy, develop training materials, and redesign operations to support implementation of change consistent with Government direction. Assessment of cost implications of potential change will also form a critical element of NPB work.

Victims of Crime: Pressures continue for the justice system to provide better information and assistance for victims of crime. Victims' concerns were highlighted in the Report by the Standing Committee on Justice and Human Rights entitled "Victims' Rights – A Voice Not A Veto" which made 17 recommendations for providing victims with a more meaningful role in the justice system. These recommendations were echoed in the Standing Committee's report for the CCRA review which made six recommendations for more inclusive processes for victims:

- provide victims with more information;
- advise victims of planned transfer of inmates;
- allow victims who cannot attend NPB hearings to listen to the audio-tapes of these hearings;
- allow victims to read a prepared statement at NPB hearings;
- prevent unwanted communications from offenders to victims; and
- create a national office to deal with victims' issues and complaints.

The Government response to the Standing Committee generally supported these recommendations and committed the Ministry of the Solicitor General to action in response. In this context, the Board which is a strong supporter of more inclusive processes for victims, must work closely with CSC and other key partners to prepare for anticipated change, including legislative proposals, revised policy, training, operations, and cost analysis.

Aboriginal Issues: The disproportionate number of Aboriginal peoples in the correctional system is a grave concern. While representing about 3% of the Canadian population, they account for about 17% of the federally incarcerated population. Aboriginal offenders are more likely than non-aboriginals to be released on statutory release (at two-thirds of sentence) rather than on full parole (at one third of sentence). Aboriginal offenders are also more likely than non-aboriginals to have their conditional release revoked for breaches of conditions and for reoffending. The recent Speech From

The Throne recognized the seriousness of the situation and called federal departments and agencies to action in addressing the current situation.

In contrast with the general population which is ageing, and experiencing a decline in the birth rate, Aboriginal communities are experiencing a baby boom, with increasing numbers of Aboriginal youth approaching the most crime prone years. In addition, many Aboriginal youth are moving to urban centres in search of employment or alternate lifestyles. There is also growing evidence of extensive involvement of Aboriginal youth in gangs and gang-related activities. These trends could influence Aboriginal crime rates and patterns, and perhaps exacerbate Aboriginal over-representation in the justice system.

In response to Aboriginal issues, the Board must continue to refine policies and risk assessment training which recognize the unique societal and cultural factors related to Aboriginal offenders and their communities. The Board must also enhance its models for parole hearings, including the use of elders, and community assistance, in a manner which recognizes the traditional value of healing and is sensitive to various cultures within Aboriginal communities. In this context, provision of services to the Nunavut Territory will remain a key priority, challenging the Board to develop training, policies and decision processes, including models for hearings, which address the unique culture, values and traditions of the territory. NPB must maintain a workforce profile which includes appropriate Aboriginal representation among Board members and staff. The Board must also work with CSC to develop agreements under sections 81 and 84 of the *CCRA* which provide Aboriginal communities with the opportunity for active involvement in reintegration of Aboriginal offenders.

Diversity: As immigration contributes increasingly to population growth, Canada will become more culturally and ethnically diverse, challenging the Board, consistent with section 105 of the *CCRA*, to ensure that it is representative of the communities that it serves, and to develop risk assessment training and tools which respect the needs and concerns of an increasingly diverse offender population, and the communities to which they will return.

Other aspects of Canadian diversity such as the ageing of the population, gender equality, evolving family structures, and major trends toward urbanization also present challenges which the Board must assess carefully. For example, the ageing of Canadian society is expected to heighten public sensitivity to issues of crime and safety, reinforcing the need for the Board to develop and disseminate information which demonstrates the effectiveness of parole, and engages the community in partnership for the safe reintegration of offenders.

The trend toward urbanization is also expected to create important new challenges, as major centres in Canada grow to become powerful city-states united by economic interest but comprising many different groups with a declining sense of affiliation - of neighbourhood. In this context, it may be difficult for correctional agencies, including the Board, to identify the traditional communities which have been so critical to effective corrections and conditional release in the past. At the same time, small communities and

rural areas centres may find it increasingly difficult to gain access to, and influence the policy debate, requiring the Board to seek new ways to engage these communities and to provide them with a voice in discussion of issues of importance.

Crime Rates and Trends: After peaking in the early 1990s, rates of reported crime in Canada have declined for almost a decade. Consistent with this trend, the violent crime rate has dropped as have the rates for most violent offence categories. The property crime rate also dropped, continuing the downward trend since 1991.

Violent crime generally accounts for about 10% of all reported crime, while property crime accounts for about 60%. Other *Criminal Code* incidents, offences involving drugs, and federal statutes account for the remaining 30% of crime reported to the police each year. These patterns have remained stable for decades. In comparison, the offence profile of federal offenders has shifted. In the past two decades, the proportion of offenders admitted annually to federal institutions for non-violent offences has declined to about 20%, while offenders admitted for violent offences increased to over 70%. Admissions for serious drug offences have remained relatively stable, accounting for about 10% of admissions each year.

Trends in crime and incarceration have important implications for NPB policy, training and operations. Increases in the number and proportion of offenders incarcerated for a violent offence demand that the Board continue to enhance risk assessment tools and training related to various groups, including sexual offenders, armed robbers, etc. In recent years, the annual number of violent offences by offenders on parole has decreased by about 60%. The Board must work to ensure continued progress in this area.

Public Attitudes and Perceptions: Although crime, including crime by parolees, has declined, Canadians remain fearful for their families and their communities. The public remains sceptical about declining crime rates and criminal justice improvements, focussing instead on media reports of tragic incidents, which are frequently characterized as justice system failures. In this context, conditional release evokes strong public reaction and vigorous public debate. Debate is, however, often set against a backdrop of misinformation about the effectiveness of conditional release. For example, Canadians consistently over-estimate rates of recidivism by offenders on parole. The results of a recent survey reinforce this fact. In this survey, the majority of respondents suggested that the recidivism rate of parolees was between 50% and 100%. In fact, the rate is less than 10% and the violent recidivism rate is about 1%.

Public demands continue for greater effectiveness in assessing risk of reoffending, particularly for offenders with a history of violent or sexual offences. These demands are frequently accompanied by calls for more punitive approaches to crime, including greater use of incarceration, longer sentences and more limited access to parole. Research and the Canadian experience, however, clearly demonstrate that incarceration is not an effective strategy for crime prevention, and that parole, based on effective risk assessment and sound understanding of risk management, reduces long-term recidivism, and supports safer communities. Canadians also continue to call for governments at all

levels to operate in an open and accessible manner with meaningful opportunities for public input to legislative and policy development, especially in the areas of corrections and conditional release where public safety is a constant concern.

In this environment, the Board must ensure that Board members have the policies, training and tools necessary for effective risk assessment and risk management. Working with its key partners, the Board must ensure that the best possible information is available for decision-making, and that appropriate processes and systems are in place to ensure timely access to information by decision-makers. Limited understanding of conditional release coupled with public expectations for meaningful debate of key issues of public safety, also create urgent pressures for the Board to engage communities in discussion of conditional release, and to forge community partnerships for the safe reintegration of offenders. Community engagement must be supported by clear and accurate information about the effectiveness of conditional release and by processes which monitor performance and report on results (good and bad) as a foundation for program improvement.

Information and Technology: Technological advancement is complex, involving constant change and innovation. There are real pressures for the Board to make progress in the use of technology for information sharing with its key partners and with the public. The Government on Line is a prime example. As a relatively small agency, the Board constantly faces the challenge of identifying sufficient resources for systems work and capital investment necessary to keep pace with technology and information sharing priorities. Over the next few years, the Board must develop a strategy which ensures effective progress in this area. Key priorities will include renewal of the Offender Management System, the system which provides critical information for parole decision-making; Government on Line; and the Financial Information Strategy.

Human Resources: As with the Canadian population, staff in the Board are ageing, with the potential for significant numbers of departures over the next five years. Replacement of these employees may prove difficult, given the limited sources from which the Board can draw knowledgeable and experienced employees. There are also expectations that the Board will continue to maintain a staff profile which reflects Canadian diversity. To respond to these challenges, the Board must develop a human resource plan which facilitates succession planning and retention of experienced staff to meet operational needs.

2.7 The Vision for the Board

In 1999, NPB adopted its Vision For The Year 2000 And Beyond which recognizes that the Board operates in a complex environment. The Vision creates a strategic framework for addressing the most important challenges in this environment - the challenges with the greatest potential for stimulating innovation and improvement within the Board and across the justice system. The Vision portrays the Board in an ideal state which reflects its enduring commitment to conditional release and public safety. In this Vision:

- The Board is, and is perceived to be a world leader in quality decision-making, working constantly to improve its ability to identify from an increasingly diverse offender population, those offenders who will succeed in the community. Recidivism, particularly violent recidivism, continues to decline.
- The Board works within an enabling legislative framework which allows it to apply its expertise in quality decision-making to the full extent. Quality case specific risk assessment, and risk management based on the results of research, and enhanced community supervision ensure timely and safe reintegration of offenders.
- The Board, as an inquisitorial body, is, and is perceived to be open and fair, respecting the duty to act fairly and the unique needs and circumstances of diverse groups in its decision policies and processes.
- The Board selects highly qualified people as candidates for appointment as Board members and as staff - people who are knowledgeable about, and committed to the safe reintegration of offenders. Excellence is sustained through continuous learning and effective succession planning, as well as entrenchment of the Board member appointment process in law.
- The Board is, and is perceived to be, a community board, representing and being representative of diverse communities and their concerns, including the concerns of women, ethnic minorities, the elderly and youth. Public understanding of the Board and conditional release is high, and there is increased confidence in conditional release as an effective strategy for community safety.
- The Board forges new community partnerships, creating a network of citizen spokespersons for conditional release and safe reintegration of offenders. Information sharing and public consultation characterize all aspects of the Board's work.
- The Board develops innovative decision processes which meet the needs of victims and recognize the value of restorative approaches, with their emphasis on inclusiveness for victims, offenders and their respective families, and the community.
- The Board, in partnership with communities, develops innovative models for parole decision-making (e.g. First Nation models for community justice) which address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders, and the role of Aboriginal communities in the safe reintegration of these offenders.
- The Board works effectively with its key partners, including CSC, the voluntary sector, community groups, and other levels of government to promote an effective criminal justice system focussed on a common goal of protection of society, and characterized by balanced systems and processes.

- The Board processes most pardon applications within weeks. There is widespread public recognition of a pardon as a long-term indicator of rehabilitation, and pardon recipients receive greater benefit for fees paid, in terms of the level of service provided and in wider public recognition of the value of a pardon.
- The Board derives maximum benefit from information technology and integrated justice information systems. The quality and timeliness of case preparation and information for decision-making meets NPB standards in all circumstances.
- The Board is resourced to need. Resource levels provide sufficient flexibility to address workload growth, new government priorities, continuous learning, technological advancement and innovation.

Corporate Strategies

The Vision presents the key elements of an ideal state for NPB. In support of the Vision, the Board has also developed corporate strategies designed to stimulate concrete action for progress toward the ideal state.

Commitment to Quality: All aspects of the Board's work must reflect a commitment to professionalism, fairness, public safety and public service. The Board must strive constantly for the highest quality in conditional release and pardons decision-making and clemency recommendations through enhanced training, policy development, research, and statistical analysis. Quality decisions must recognize issues of cultural diversity and ethnicity in the offender population and in the community. Quality decision-making must also be reflected in an effective framework for national consistency in policy, training, and work processes, and the need for regional flexibility to address differing needs and concerns of offenders and communities.

Continuous Learning: Quality decision-making demands the latest knowledge and information about risk and about how risk can best be managed in the public interest, as well as information about the law, and NPB policies. Accordingly, the Board must ensure that decision-makers and the staff who support them have access to this information through a process of continuous learning and development. The Board must enhance the national training program which sets out priorities and standards and ensure that the results of research and new information are integrated regularly with the training program. In addition, Board members and staff must be provided with opportunities to participate in developmental opportunities designed to enhance the quality of their work.

Openness and Accountability: In response to demands for government to be more open to public scrutiny and to take greater responsibility for their decisions, the Board must continue measures which promote openness and accountability. In this context, the Board must provide access to decisions and reasons for its decisions through the decision registry, ensure that victims receive the information and support they are entitled to receive, and that they participate in decision processes as prescribed by law. The Board

must share information and consult openly with the public, and provide access to meaningful information about its performance - successes and failures.

Citizen Engagement / Community Partnerships: Misinformation often surrounds public debate of crime issues and conditional release, distorting priorities and impeding progress toward sound criminal justice policy. In addition, the public has expressed strong interest in more effective involvement in discussion of crime and public safety. Citizens have called for engagement as opposed to traditional consultation. In response, the Board must develop and implement plans to share information with communities more extensively, and meet with community groups to discuss conditional release and pardons and provide opportunities for them to express their views on issues of policy and operations. Information sharing and discussion must serve as a foundation for forging new partnerships geared to building support for conditional release, and recognition of shared responsibilities for the safe reintegration of offenders.

Effectiveness and Efficiency : Sound fiscal management and workload pressures demand constant efforts by the Board to improve operations. Effective and efficient operations will enhance the Board's commitment to public protection and public service. In this context, the Board must continue to develop policies and design processes and systems which improve the quality of conditional release and pardons decision-making, streamline and add value to the work effort, and eliminate needless constraints and duplication. The Board must ensure that it makes productive use of technology for information sharing, that its key operating systems are designed to support quality decision-making and system design is accompanied by appropriate training and hardware to support system implementation.

2.8 Departmental Planned Spending

(\$millions)	Forecast Spending 2000-2001*	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Total Main Estimates	25.3	27.9	28.4	28.4
Adjustments**	5.0	2.0	1.6	2.9
Net Planned Spending	30.3	29.9	30.0	31.3
Less: Non-respendable revenue	0.6	0.6	0.6	0.6
Plus: Cost of services received without charge	3.1	3.1	3.1	3.1
Net cost of Program	32.8	32.4	32.5	33.8

Full Time Equivalents	346	381	372	372
------------------------------	-----	-----	-----	-----

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Conditional Release

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 2000-2001*	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
\$	23.3	23.9	24.3	25.6
FTE	240	265	270	270

**Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.*

2. Business Line Objective

To render quality conditional release decisions based on an assessment of an offender's risk to re-offend.

3. Business Line Description

Conditional release comprises: the review of offenders' cases; the making of quality decisions; support for decision-making such as the scheduling of hearings and the sharing of information with offenders; provision of training on risk assessment to assist Board members in the decision-making process; development and interpretation of policy; provision of information for victims and interested parties within the community; arrangements for observers at hearings; dissemination of information to the public and the media; and completion of research, special reviews, inquiries, and performance reports.

The decision process for conditional release begins with a study of the offender's case (criminal history, education/employment and social background; psychological or psychiatric problems; institutional conduct; impacts of treatment; information on previous Board decisions; and information from victims). The process then, proceeds to an assessment of the potential risk of re-offending including the offender's release plans and community supports. The decision process normally includes a hearing conducted by Board members who are assisted by NPB staff. The offender attends, and has the right to an assistant such as a family member, lawyer, etc. Observers (victims, media, etc.) may also attend hearings.

The review is guided by the Board's decision policies which focus on the potential risk to the public. Prior to the hearing, the offender is provided with information that the Board will consider in reaching its decision. At the hearing, the Board advises the offender of any new information not previously shared with the offender. Upon completion of the review, the Board members vote on the case. If the Board members

decide to grant release, the offender is supervised in the community by CSC and must abide by the standard conditions of release which apply to all offenders. Special conditions may also be imposed by NPB to enhance risk management in the community. These conditions include provisions such as abstinence from alcohol, or non-association with certain individuals. If the conditions of release are not met, the Board may revoke the conditional release and return the offender to an institution.

The Board has the authority to grant, deny, or revoke three types of release for offenders: temporary absence (for those cases not under CSC authority or not delegated to CSC by the Board); day parole; and full parole. Statutory release (SR) is mandated by law and allows offenders denied parole or released on parole and subsequently revoked, to be released at two-thirds of sentence to serve the remainder of their sentence under supervision in the community. The Board is, however, responsible for imposing conditions of release for offenders released on SR and may revoke the release of offenders who breach these conditions. The Board, based on a recommendation from CSC, also has the authority to detain certain offenders from SR date to the end of their sentence, if the Board is convinced that these offenders are likely to commit an offence causing death or serious harm, a sex offence against a child or a serious drug offence before warrant expiry.

3.2 Clemency and Pardons

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalent (FTE)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross Expenditures	2.0	1.9	1.5	1.5
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	0.6	0.6	0.6	0.6
Total Net Expenditures	1.4	1.3	0.9	0.9
FTE	30	40	26	26

2. Business Line Objective

To render quality pardon decisions and clemency recommendations.

3. Business Line Description

Clemency and Pardons involves the review of applications and the rendering of pardon decisions or the issuance of pardons, and clemency recommendations; provision of information and support for decision-making; provision of training to support quality decision-making; development and interpretation of pardons and clemency policy; and provision of public information related to pardons and clemency.

A pardon is a formal attempt to remove the stigma for people found guilty of a federal offence and who having satisfied the sentence imposed and a specified waiting period, have shown themselves to be responsible citizens. The clemency provisions of the *Royal Prerogative of Mercy* and those contained in the *Criminal Code* are used in exceptional circumstances where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions.

3.3 Corporate Management

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
\$	5.0	4.1	4.1	4.1
FTE	76	76	76	76

2. Business Line Objective

To provide the necessary infrastructure to support the Board's operations.

3. Business Line Description

Corporate management activities support and promote effectiveness in the conditional release and clemency and pardons business lines. They include key management functions such as: development of the planning and accountability framework; planning, and resource management systems and processes; a range of corporate services in the areas of finance, human resources, administration, security, and information technology; and liaison with the central agencies of government on numerous corporate management issues.

3.4. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

NPB's key results commitments and planned results are inextricably linked with the Board's Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The Vision will shape and stimulate continuous improvement in NPB decision-making, policy and training. These improvements, in turn will enhance the Board's capacity for achieving the key results that it has identified as most important for safe communities and effective service delivery. In this context, the Board has included specific Vision statements in this section as indicators of long-term results to be achieved. Although these statements present the Board in a ideal state, they are relevant in that they serve as a yardstick for assessing NPB performance in the long-term.

Key Results Commitment - The Board will provide quality decisions for conditional release and pardons-decisions which contribute to long-term community safety through effective reintegration of offenders.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board is, and is perceived to be, a world leader in quality decision-making, working constantly to improve its ability to identify from an increasingly diverse offender population, those offenders who will succeed in the community. Recidivism, particularly violent recidivism, continues to decline.
- The Board works within an enabling legislative framework which allows it to apply its expertise in quality decision-making to the full extent. Quality case specific risk assessment, and risk management based on the results of research, and enhanced community supervision ensure timely and safe reintegration of offenders.
- The Board selects highly qualified people as candidates for appointment as Board members and as staff – people who are knowledgeable about, and committed to the safe reintegration of offenders. Excellence is sustained through continuous learning and effective succession planning, as well as entrenchment of the Board member appointment process in law.
- The Board, in partnership with communities, develops innovative models for parole decision-making and related activities which address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders, and the role of Aboriginal communities in the safe reintegration of these offenders.
- The Board derives maximum benefit from information technology and integrated justice information systems. The quality and timeliness of case preparation and information for decision-making meets NPB standards in all circumstances.

Planned Results	Related Activities	Resources (\$000)			
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04 2004-05
<ul style="list-style-type: none"> Enhanced policy, risk assessment and training framework in support of quality decision-making by Board members. Provision of additional time for Board members to prepare for and conduct conditional release reviews. 		594	594	594	594

Planned Results	Related Activities	Resources (\$000)				
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
<ul style="list-style-type: none"> Effective contribution to the response to the CCRA review, leading to proposals for change in policy and legislation, as required. Areas such as victims, temporary absences, accelerated parole review and statutory release were identified in the review as a priority. 	<ul style="list-style-type: none"> Expansion of the national training standard for Board members to provide a minimum of 15 days training annually. 	200	200	200	200	200
	<ul style="list-style-type: none"> Review and revision of NPB policy. Development of proposals for legislative change. Development of training strategy and plan in support of changes in policy and legislation. 	100	250	100	-	-
<ul style="list-style-type: none"> Measures to address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders and communities, leading ultimately to reduced levels of incarceration of Aboriginal Peoples. 	<ul style="list-style-type: none"> Enhancement of risk assessment tools and training related to Aboriginal offenders, outreach to Aboriginal communities and partnership building, expansion of the use of elder and community-assisted hearings. 	275	280	490	490	490
	<ul style="list-style-type: none"> Provision of parole and related services for the Nunavut Territory. 	80	80	80	80	80
	<ul style="list-style-type: none"> Creation of a fully operational sub-office in Edmonton, Alberta. 	100	979	475	475	475

Planned Results	Related Activities	Resources (\$000)			
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04 2004-05
<ul style="list-style-type: none"> Modernization of the Offender Management System (OMS), the system used by NPB and CSC to collect and share information for corrections and conditional release decision-making. 	<ul style="list-style-type: none"> Creation of project management charter and team, review of NPB operations for streamlining where necessary, review and redesign of system components related to NPB operations, procurement of hardware as required, development and delivery of training in support of implementation. 	723	900	900	2000
	<ul style="list-style-type: none"> Support for the integrated justice information initiative to ensure that OMS and related systems provide the linkages necessary for effective information sharing. 	100	100	100	100

Key Results Commitment - The Board will provide open and accountable decision processes for conditional release and pardons.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board is, and is perceived to be, open and fair, respecting the duty to act fairly and the unique needs and circumstances of diverse groups in its decision policies and processes.
- The Board is, and is perceived to be, a community board, representing and being representative of diverse communities and their concerns, including the concerns of women, ethnic minorities, the elderly and youth. Public understanding of, and confidence in conditional release is high.
- The Board forges new community partnerships, creating a network of citizen spokespersons for conditional release and safe reintegration of offenders. Information sharing and public consultation characterize all aspects of the Board's work.
- The Board develops innovative decision processes which meet the needs of victims and recognize the value of restorative approaches, with their emphasis on inclusiveness for victims, offenders and their respective families, and the community.
- The Board works effectively with its key partners, including CSC, the voluntary sector, community groups, and other levels of government to promote an effective criminal justice system focussed on a common goal of protection of society, and characterized by balanced systems and processes.

Planned Results	Related Activities	Resources (\$000)			
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04 2004-05
<ul style="list-style-type: none"> Enhanced quality and timeliness of information and assistance provided for victims, observers at NPB hearings, and individuals who seek access to the Board's registry of decisions under current legislation. 	<ul style="list-style-type: none"> Provision of information and assistance in all NPB regions. 	506	506	506	506 506

Planned Results	Related Activities	Resources (\$000)				
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
<ul style="list-style-type: none"> To develop, with CSC, and the Department, proposals to respond to the six recommendations in the CCRA review involving victims and, in particular, the recommendations calling for victims to be able to read statements at NPB hearings and to be able to listen to the tapes of hearings in NPB/CSC offices when they cannot attend hearings. 	<ul style="list-style-type: none"> Revision of policy, processes, public information, development of training curriculum and delivery of training, sharing of information with the public in support of victims reading statements at hearings. Development of strategy for resource acquisition. 	100	1300	1800	1700	1700
<ul style="list-style-type: none"> Continued development and implementation of the Board's strategic framework for citizen engagement. 	<ul style="list-style-type: none"> Review and revision of policy, processes, development of proposals for legislative change, development of training strategy and plan in support of 5 remaining recommendations for victims. Assessment of phase I of strategy involving citizens' fora in fourteen communities across the country. Development and implementation of plans for phase II which will emphasize: <ul style="list-style-type: none"> provision of timely, relevant information for the public; 	100	100	-	-	-
		275	270	270	270	270

Planned Results	Related Activities	Resources (\$000)				
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	<ul style="list-style-type: none"> opportunities for meaningful public discussion of parole and related matters; partnership building with individuals, groups and communities. 					
<ul style="list-style-type: none"> Continued development of a strategic framework and action plan to address the growing diversity in the offender population and the communities to which they will return. 	<ul style="list-style-type: none"> Implementation of a range of measures to address issues of diversity including: <ul style="list-style-type: none"> recruitment strategies to ensure staff and Board members are representative of communities served by the Board; decision processes and policies and risk assessment tools and training which respect issues of culture, ethnicity, gender; development of innovative decision models for parole which consider the issues of diversity in culture/ethnicity; strategies to engage diverse communities in discussion of parole and pardons. 	260	240	420	410	410
<ul style="list-style-type: none"> Continued examination of restorative justice in the context of parole decision-making, leading to a clear statement of NPB policy in this area. 	<ul style="list-style-type: none"> Review of policy implications of restorative justice for parole, consultation with partners, stakeholders on restorative justice, experimentation/assessment. 	50	100	100	100	100

Key Results Commitment - The Board will provide cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board processes most pardon applications within weeks. There is widespread public recognition of a pardon as a long-term indicator of rehabilitation, and pardon recipients receive greater benefit for fees paid, in terms of the level of service provided, and in wider public recognition of the value of a pardon.

Planned Results	Related Activities	Resources			
		2000-01	2001-02	2002-03	(\$000) 2003-04 2004-05
<ul style="list-style-type: none"> Measures to improve the timeliness for processing of pardon applications. 	<ul style="list-style-type: none"> Efforts to eliminate pardons backlog, review of processes to ensure efficient operations, development of resource strategy for funding business line cost increases in the short-term. 	500	700	300	300

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

The Board, and in particular, its corporate management business line, is involved in a wide range of horizontal initiatives.

Government On-Line (GOL): The GOL initiative aims to make all key government services available on-line by 2004. In the Speech From The Throne, the Government made the following commitment:

“By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, Canadians able to access all government information and services on-line at the time and place of their choosing.”

In 2000/01, the Board completed preliminary work for GOL, including on-line access to key programs and services. Plans have also been developed to respond to the government-wide objective for 2004.

GOL presents exciting possibilities to advance Ministry-wide coordination and consolidation of services, e.g., through the proposed Solicitor General Portal that would provide a single-window access to all components of the Ministry. This could subsequently be expanded to cluster access to broader public safety and criminal justice related services involving other federal and provincial departments. As funding for this initiative has not yet been identified options will continue to be explored within the Ministry. For NPB, however, the long-term costs for implementation of GOL exceed the Board's capacity to absorb.

Other priorities of a horizontal nature include:

- implementation of the Government's Universal Classification Standard;
- development and implementation of an effective plan for internal audit;
- modification of NPB financial systems and processes, and reporting consistent with the Government's Financial Information Strategy and modern comptrollership.

4.2 Collective Initiatives

Restorative Justice: The Government has identified restorative justice as an important priority. The Speech from The Throne reaffirmed this position. The Supreme Court decision in the Gladue case reinforced the importance of restorative justice for Aboriginal Peoples.

In response, the Ministry of the Solicitor General has launched a variety of activities in support of restorative justice. The Correctional Service of Canada, and in particular, the RCMP have established numerous activities across the country.

The Board's involvement is more limited at this point in time. A discussion paper has been developed to explore the principles of restorative justice in the context of parole decision-making. NPB has also experimented with restorative approaches through its use of elder and community-assisted hearings. The work to examine restorative justice from a parole perspective will continue as the Board attempts to support this initiative in the most effective manner.

Section V: Financial Information

Table 1: Non-respendable Revenue

Non respendable Revenue (\$ millions)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Clemency and Pardons	0.6	0.6	0.6	0.6
Total Non-respendable Revenue	0.6	0.6	0.6	0.6

Table 2: Net Cost of Program for 2001/2002

(\$ millions)	Conditional Release	Clemency/ Pardons	Corporate Management	Total
Net Planned Spending	23.9	1.9	4.1	29.9
Plus:				
<i>Services Received without Charge</i>				
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.6	0.1	0.3	2.0
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	0.8	0.1	0.1	1.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.1			0.1
	2.5	0.2	0.4	3.1
Total Cost of Program	26.4	2.1	4.5	33.0
Less:	0.0	0.6	0.0	0.6
Non-respendable Revenue				
Net cost of Program 2001/2002	26.4	1.5	4.5	32.4

Section VI: Other Information

6.1 Legislation Administered by the National Parole Board

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:	
<i>Corrections and Conditional Release Act</i>	S.C. 1992, c.20, as amended by S.C. 1995, c.42, S.C. 1997, c.17 and its Regulations
<i>Criminal Records Act</i>	R.S. 1985, c.C-47
The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:	
<i>Criminal Code</i>	R.S. 1985, c. C-46
<i>Prisons and Reformatories Act</i>	R.S. 1985, c. P-20
<i>Letters Patent constituting the Office of Governor General of Canada (1947)</i>	Canada Gazette, 1947, Part I, Vol. 81, p. 3104, reprinted in R.S. 1985, Appendix II, No. 31

6.2 Contacts

Office	Address
National Office	Director, Communications 410 Laurier Avenue West Ottawa, ON K1A 0R1 Phone: (613) 954-6547 Fax: (613) 957-3241
Atlantic Region	Regional Director 1045 Main Street Unit 101 Moncton, NB E1C 1H1 Phone: (506) 851-6345 Fax: (506) 851-6926
Quebec Region	Regional Director 200 René-Lévesque Blvd. W. 10 th Floor, Suite 1001 - West Tower Montreal, QC H2Z 1X4 Phone: (514) 283-4584 Fax: (514) 283-5484
Ontario Region	Regional Director 516 O'Connor Drive Kingston, ON K7P 1N3 Phone: (613) 634-3857 Fax: (613) 634-3861
Prairies Region	Regional Director 101 – 22 nd Street East 6th Floor Saskatoon, SK S7K 0E1 Phone: (306) 975-4228 Fax: (306) 975-5892
Pacific Region	Regional Director 32315 South Fraser Way Room 305 Abbotsford, BC V2T 1W6 Phone: (604) 870-2468 Fax: (604) 870-2498

The National Parole Board's internet site address is: <http://www.npb-cnrc.gc.ca/>

6.3 Glossary of Key Terms

NPB is an independent administrative tribunal with legislated responsibility for conditional release and pardons decision-making and clemency recommendations.

CONDITIONAL RELEASE

The *CCRA* provides the Board with authority to grant, deny or revoke three types of conditional release: temporary absences (for cases not under CSC authority); day parole; and full parole. The Board is also responsible for imposing certain conditions of release (e.g. abstain from alcohol) for these types of release.

Temporary absences: short absences (escorted or unescorted) from the institution for purposes such as special medical care, community service or family contact.

Day parole: release to the community, generally for periods of up to six months, and normally requiring nightly return to the institution or halfway house. Day parole assists offenders in preparing for full parole or statutory release.

Full parole: release of an inmate from an institution to serve the remainder of the sentence under supervision in the community. Full parole eligibility is set by law at one-third of sentence in most cases.

Accelerated parole review: applies to offenders sentenced to a federal penitentiary for the first time and for a non-violent offence. These offenders must, by law, be released on day parole at one-sixth of sentence unless the Board finds reasonable grounds to believe that they are likely to commit an offence involving violence before the end of their sentence. Following successful completion of day parole, these offenders must be released on full parole at one-third of sentence.

Statutory release (SR): involves offenders who are incarcerated to the two-thirds point in their sentence as a result of not being released on parole, or being released on parole and subsequently being revoked. These offenders must be released by law, to serve the final third of their sentence in the community unless they are subject to the detention provisions of the *CCRA*. The Board sets the conditions of release for offenders on SR and has the authority to revoke SR for offenders who breach their conditions.

Detention: under the *CCRA*, the Board, based on a recommendation from CSC, has the authority to detain an offender to the end of the sentence who, in the opinion of the Board is likely to commit an offence involving death or serious harm, a sex offence against a child, or a serious drug offence before the end of the sentence.

PARDONS AND CLEMENCY

The Board makes decisions to **grant, deny or revoke pardons** for people found guilty of a federal offence and who, having satisfied the sentence imposed, and a specified waiting period, have shown themselves to be law-abiding citizens.

A Pardon: is a formal attempt to remove the stigma of a criminal record for people found guilty of a federal offence and who, after satisfying their sentence and a specified waiting period, have shown themselves to be responsible citizens.

The clemency provisions, under the Letters Patent constituting the Office of the Governor General of Canada, and the *Criminal Code* are used in circumstances where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions. Applications for clemency are sent to the Board and an investigation and recommendation process is followed. In making its recommendations to the Solicitor General, the Board is guided by principles such as evidence of injustice or undue hardship. The Governor General or the Governor-In-Council renders the final decision.

Index

A

Aboriginal, 9, 14, 15, 18, 24, 25

accelerated parole review, 35

accountability,

organization, 11

business line, 12

B

business line

accountability, 12

clemency and pardons, 12, 22

conditional release, 12, 21

corporate management, 12, 23

description, 21, 22, 23

net planned spending, 21, 22, 23

objectives, 21, 22, 23

C

clemency, 22, 36

clemency and pardons

business line, 12, 22

full time equivalents, 22

net planned spending, 22

non-responsible revenue, 33

collective initiatives, 31

conditional release

business line, 12, 21

net planned spending, 21

full time equivalents, 21

continuous learning, 19, 24

corporate management

business line, 12, 23

full time equivalents, 12, 23

net planned spending, 12, 23

Corrections and Conditional Release Act (CCRA), 9, 10, 14, 15, 25, 34, 35

Criminal Records Act (CRA), 10, 34

crime rates, 16

D

day parole, 22, 35

decision registry, 6, 11, 19

diversity, 6, 15, 17, 18, 27, 29
detention, 22, 35

E

environment factors, 13, 17

F

full parole, 22, 35

G

Government On Line, 9, 13, 17
Government priorities, 13

H

Horizontal Initiatives, 31

I

Integrated justice information, 26

J

K

key results commitments, 23, 24, 25, 26

L

legislation, 10, 34
legislative initiatives, 13

M

Mandate, 10
Management representation, 8
Mission, 9

N

O

Objective (program), 11
organization, 11

P

Pardons, 10, 11, 12, 22

planned spending

departmental, 12, 20

net by business line, 21, 22, 23

public attitudes and perceptions, 16

Q

R

results

long-term, 24, 27, 30

planned, 24, 25, 26, 28, 29

risk assessment, 5, 6, 13, 15, 16, 17, 18, 21

role and responsibilities, 10

S

statutory release, 22, 35

T

Training, 5, 6, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 24, 25, 26, 28

temporary absences, 22, 35

U

V

values, 9

victims, 6, 9, 11, 13, 14, 18, 28

Vision, 5, 6, 7, 17, 23, 24, 27

W X Y Z

P	permission de sortir, 24, 40 principaux engagements en matière de résultats, 26, 27, 28 priorités du gouvernement, 13 procédure d'examen expéditif, 40
Q	
R	registre des décisions, 7, 11, 21 réhabilitation, 10, 11, 12, 24 résultats à long terme, 26, 27, 30, 35 prévus (escomptes), 26, 28, 31, 32, 33, 34, 35 rôle et responsabilités, 10
S	secteur d'activité obligation de rendre compte, 12 clemence et réhabilitations, 12, 25 mise en liberté sous condition, 12, 23 gestion générale, 12, 26 description, 23, 24, 25, 26, 27 dépenses nettes prévues, 23, 25, 26 objectifs, 23, 26 semi-liberté, 24, 40
T	taux de criminalité, 16
U	
V	
W X Y Z	valeurs, 9 victimes, 5, 6, 9, 11, 13, 14, 15, 19, 21, 23, 24, 28, 30, 31 Vision, 6, 7, 18, 20, 26, 27, 30, 35

H

I

initiatives collectives, 37
initiatives horizontales, 37
initiatives législatives, 14
intégration de l'information de la justice, 29

J

K

L

libération conditionnelle totale, 24, 40
libération d'office, 24, 40
loi, 10, 39

Loi sur le casier judiciaire, 10, 39

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 9, 10, 15, 16, 28, 31, 39, 40

M

maintien en incarcération, 40
mandat, 10
mise en liberté sous condition
secteur d'activité, 12, 23
dépendances nettes prévues, 23
équivalents temps plein, 23
Mission, 9

N

O

objectif (programme), 10
obligation de rendre compte,
organisation, 11
secteur d'activité, 12
organisation, 11

Index

A

apprentissage continu, 20
attitudes et perceptions du public, 17
Autochtones, 6, 7, 9, 13, 15, 16, 19, 27, 28

B

C

clémence, 9, 10, 11, 12, 20, 24, 25, 38, 40, 41

clémence et réhabilitations

secteur d'activité, 12, 23

équivalents temps plein, 23

dépenses nettes prévues, 23

recettes non disponibles, 38

D

déclaration de la direction, 8

dépenses prévues

de l'organisme, 22

nettes par secteur d'activité, 12, 23, 24, 25

diversité, 7, 9, 13, 16, 18, 20, 33

E

évaluation du risque, 6, 7, 11, 13, 15, 16, 17, 19, 23, 27, 28, 33

F

facteurs du milieu, 13, 17

formation, 5, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 33

G

gestion générale

secteur d'activité, 12, 25

équivalents temps plein, 12, 25

dépenses nettes prévues, 12, 25

gouvernement en direct, 9, 13, 18, 36

infraction pouvant causer la mort ou des blessures graves, une infraction sexuelle contre un enfant ou une infraction grave en matière de drogue avant l'expiration de sa peine.

CLEMENCE ET RÉHABILITATION

La Commission a le pouvoir d'accorder la réhabilitation à toute personne reconnue coupable d'une infraction à une loi fédérale et qui, après avoir purgé la peine qui lui avait été imposée et avoir laissé s'écouler une période d'attente déterminée, montre sa capacité de vivre en citoyen responsable. La Commission a aussi le pouvoir de refuser et de révoquer la réhabilitation.

Réhabilitation : La réhabilitation est une mesure officielle dont l'objet est d'effacer la honte d'une condamnation chez une personne reconnue coupable d'une infraction à une loi fédérale et qui, après avoir purgé la peine qui lui avait été imposée et avoir laissé s'écouler une période d'attente déterminée, montre sa capacité de vivre en citoyen responsable.

Dispositions relatives à la clémence : Conformément aux Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada et au *Code criminel*, les dispositions relatives à la clémence s'appliquent dans les circonstances où la loi ne prévoit aucun autre moyen de réduire les effets négatifs exceptionnels d'une sanction pénale. Les demandes de clémence doivent être soumises à la Commission, qui doit faire enquête et soumettre une recommandation au solliciteur général. Dans sa recommandation, la Commission doit tenir compte de certains facteurs comme la preuve que le demandeur a subi une injustice ou est exposé à des difficultés excessives. La décision finale appartient au gouverneur général ou au gouverneur en conseil.

6.3 Vocabulaire des principaux termes utilisés

La CNLC est un tribunal administratif indépendant chargé par la loi de rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation et de faire des recommandations en matière de clémence.

MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION

La *LSCMLC* confie à la Commission le pouvoir d'accorder, de refuser et de révoquer trois types de mise en liberté sous condition : les permissions de sortir (pour les cas qui ne relèvent pas du SCC), la semi-liberté et la libération conditionnelle totale. La Commission a aussi le pouvoir d'imposer certaines conditions aux délinquants auxquels elle accorde la mise en liberté (p. ex. l'interdiction de consommer de l'alcool).

Permission de sortir : Absence de courte durée de l'établissement, avec ou sans escorte, pour un motif particulier comme recevoir des soins médicaux spéciaux, fournir un service à la collectivité ou entretenir des rapports familiaux.

Semi-liberté : Mise en liberté dans la collectivité, généralement pour une période pouvant aller jusqu'à six mois, qui requiert normalement que le délinquant retourne tous les soirs à l'établissement ou dans une maison de transition. La semi-liberté aide les délinquants à se préparer en vue de la libération conditionnelle totale ou de la libération d'office.

Libération conditionnelle totale : Mise en liberté d'un détenu qui peut purger le reste de sa peine sous surveillance dans la collectivité. La loi fixe au tiers de la peine, dans la plupart des cas, l'admissibilité à la libération conditionnelle totale.

Procédure d'examen expéditif : Cette mesure s'applique aux délinquants qui purgent une première peine de ressort fédéral et qui ont été condamnés pour une infraction sans violence. Aux termes de la loi, ces délinquants sont admissibles à la semi-liberté après avoir purgé le sixième de leur peine, à moins que la Commission ait des motifs raisonnables de croire qu'un délinquant est susceptible de commettre une infraction avec violence avant l'expiration de sa peine. Au terme de cette période de semi-liberté, le délinquant qui a respecté les conditions imposées a le droit d'être mis en liberté conditionnelle totale lorsqu'il a purgé le tiers de sa peine.

Libération d'office : La libération d'office s'applique aux délinquants qui ont été maintenus en incarcération jusqu'aux deux tiers de leur peine parce qu'ils n'ont pas obtenu la libération conditionnelle ou que celle-ci a été révoquée. Selon la loi, ces délinquants doivent être mis en liberté et purger le dernier tiers de leur peine dans la collectivité, à moins qu'ils soient soumis aux dispositions de la *LSCMLC* relatives au maintien en incarcération. La Commission établit les conditions de la libération d'office et a le pouvoir de la révoquer en cas de manquement.

Maintien en incarcération : Aux termes de la *LSCMLC*, la Commission peut, sur la recommandation du SCC, ordonner le maintien en incarcération d'un délinquant jusqu'à l'expiration de sa peine si elle a des motifs de croire que celui-ci risque de commettre une

6.1 Lois et règlements appliqués par la Commission nationale des libérations conditionnelles

Section VI : Renseignements complémentaires

Le ministre assume l'entière responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes :	
Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	L.C. 1992, ch. 20, modifiée par L.C. 1995, c.42.
Loi sur le casier judiciaire	L.R.C. 1997, ch. 17 et son règlement d'application
Le ministre partage la responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes :	
Code criminel	L.R. 1985, ch. C-46
Loi sur les prisons et les maisons de correction	L.R. 1985, ch. P-20
Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada (1947)	Gazette du Canada, 1947, Partie I, Vol. 81, p. 3104, réimprimé dans L.R. 1985, appendice II, N° 31

6.2 Personnes-ressources

Adresse	
Bureau national	Directeur, Communications 410, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R1 Téléphone : (613) 954-6547 Télécopieur : (613) 957-3241
Région de l'Atlantique	Directeur régional 1045, rue Main Unité 101 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1 Téléphone : (506) 851-6345 Télécopieur : (506) 851-6926
Région du Québec	Directeur régional 200, boulevard René-Lévesque Ouest 10 ^e étage, pièce 1001 – Tour Ouest Montréal (Québec) H2Z 1X4 Téléphone : (514) 283-4584 Télécopieur : (514) 283-5484
Région de l'Ontario	Directrice régionale 516, Promenade O'Connor Kingston (Ontario) K7P 1N3 Téléphone : (613) 634-3857 Télécopieur : (613) 634-3861
Région des Prairies	Directeur régional 101, 22 ^e Rue Est 6 ^e étage Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E1 Téléphone : (306) 975-4228 Télécopieur : (306) 975-5892
Région du Pacifique	Directeur régional 32315 South Fraser Way Pièce 305 Abbotsford (Colombie-Britannique) V2T 1W6 Téléphone : (604) 870-2468 Télécopieur : (604) 870-2498

Site Internet de la Commission nationale des libérations conditionnelles : <http://www.npb-cnlic.gc.ca>

Section V : Renseignements financiers

Tableau 1 : Recettes non disponibles

Recettes non disponibles	Prévision des	Recettes	Recettes	Recettes
(en millions de dollars)	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Clémente et réhabilitations	0,6	0,6	0,6	0,6
Total des recettes non disponibles	0,6	0,6	0,6	0,6

Tableau 2 : Coût net du programme pour 2001-2002

(en millions de dollars)	Mise en	Clémente et	Gestion	Total
liberté sous condition	réhabilitations	générale		
Dépenses nettes prévues	23,9	1,9	4,1	29,9
Plus :				
Services reçus sans frais				
Locaux fournis par Travaux publics et	1,6	0,1	0,3	2,0
Services gouvernementaux Canada				
(TPSGC)				
Cotisations aux régimes d'assurance	0,8	0,1	0,1	1,0
des employés et dépenses payées par le SCT				
Salaires et dépenses connexes pour les services juridiques fournis par Justice Canada	0,1			0,1
Coût total du programme	25,5	0,2	0,4	3,1
Moins :				
Recettes non disponibles	0,0	0,6	0,0	0,6
Coût net du programme 2001-2002	26,4	1,5	4,5	32,4

4.2 Initiatives collectives

Justice réparatrice : Le gouvernement considère la justice réparatrice comme une priorité importante. Le discours du Trône a confirmé cette position. La décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Gladue a renforcé l'importance de la justice réparatrice pour les peuples autochtones.

Par conséquent, le porte-feuille du Solliciteur général a lancé diverses activités visant à appuyer la justice réparatrice. Le Service correctionnel du Canada et, en particulier, la GRC ont mis en place de nombreuses initiatives dans tout le pays.

La participation de la Commission est pour le moment limitée. Un document de travail a servi à étudier à fond les principes de la justice réparatrice dans le contexte des décisions concernant la libération conditionnelle. La CNLC s'est également servie, à titre d'expérience, de méthodes de justice réparatrice en ayant recours aux Aînés et aux audiences avec l'aide de membres de la collectivité. On continuera d'examiner la justice réparatrice du point de vue de la libération conditionnelle avec l'aide de la Commission qui cherche la façon la plus efficace d'appuyer cette initiative.

Section IV : Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

La Commission, et plus particulièrement le secteur d'activité de la gestion générale, participe à un grand nombre d'initiatives horizontales.

Gouvernement en direct : L'initiative Gouvernement en direct (GED) vise à faire en sorte que tous les services principaux du gouvernement soient accessibles en direct au plus tard en 2004. Dans le discours du Trône, le gouvernement a pris l'engagement suivant :

« D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le mieux branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviennent. »

En 2000-2001, la Commission a effectué des travaux préliminaires en vue de l'objectif Gouvernement en direct, qui concernaient notamment l'accès en direct à ses principaux programmes et services. Elle a aussi élaboré des plans afin d'être en mesure de respecter l'objectif visé pour l'ensemble du gouvernement en 2004.

L'initiative GED constitue une occasion formidable d'accroître la coordination et la consolidation des services dans l'ensemble du Portefeuille, notamment au moyen du portail proposé du solliciteur général, qui devrait permettre l'accès à tous ses services, à partir d'un guichet unique. Cet accès pourrait par la suite être étendu à une gamme encore plus grande de services ayant trait à la sécurité publique et à la justice pénale offerts par d'autres ministères fédéraux et provinciaux. Comme le financement de cette initiative n'a pas encore été déterminé, il faudra continuer d'examiner diverses options au sein du Portefeuille. En ce qui concerne la Commission, toutefois, les coûts à long terme de la mise en œuvre de l'initiative GED dépassent ses capacités financières.

D'autres initiatives horizontales sont aussi envisagées :

- la mise en application de la Norme générale de classification du gouvernement;
- l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan de vérification interne;
- la modification des systèmes et processus financiers et de rapports de la Commission, en conformité avec la Stratégie d'information financière du gouvernement et les règles de contrôle modernes.

Principal engagement en matière de résultats – La Commission offrira un service rapide, efficace et peu coûteux aux demandeurs de réhabilitation.

Énoncé de la Vision – Résultats à long terme

- La Commission traite la plupart des demandes de réhabilitation dans un délai de quelques semaines. Le public reconnaît de façon générale que la réhabilitation est un signe à long terme de réadaptation et ceux qui obtiennent une réhabilitation en ont plus pour leur argent, que ce soit au chapitre du service reçu ou du fait que le public reconnaît davantage la valeur de la réhabilitation.

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
		(000 \$)				
<ul style="list-style-type: none"> • Mesures permettant d'accélérer encore davantage le traitement des demandes de réhabilitation. • Prendre des mesures pour supprimer le retard dans le traitement des demandes, examiner les méthodes pour assurer l'efficacité des opérations, élaborer une stratégie d'emploi des ressources afin d'assurer le financement à court terme de l'augmentation des coûts dans ce secteur d'activité. 		500	700	300	300	300

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (000 \$)				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> Recherches continues de la justice réparatrice dans le contexte des décisions en matière de libération conditionnelle, pour que la CNLC en arrive à adopter un énoncé de politique clair dans ce domaine. 	<ul style="list-style-type: none"> Examiner les incidences, en matière de politique, que la justice réparatrice peut avoir dans le domaine de la libération conditionnelle, consulter les partenaires et les intervenants au sujet de la justice réparatrice, effectuer des expériences et des évaluations. 	50	100	100	100	100

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (000 \$)				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> • Développement continu d'un cadre stratégique et d'un plan d'action visant à tenir compte de la diversité croissante de la population carcérale et des collectivités dans lesquelles ils doivent retourner. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en œuvre d'un train de mesures axées sur les questions liées à la diversité, comme : • des stratégies de recrutement qui feront en sorte que le personnel et les commissaires seront représentatifs des collectivités desservies par la Commission; • des politiques et des méthodes de décision, des instruments d'évaluation du risque et des cours de formation qui tiennent compte des particularités ethniques et culturelles et des différences entre les sexes; • l'élaboration de modèles de décision innovateurs en matière de libération conditionnelle, qui tiennent compte des particularités ethniques et culturelles; • des stratégies qui inciteront les différents groupes ethniques et culturels à participer à des discussions sur la libération conditionnelle et la réhabilitation. 	260	240	420	410	410

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (000 \$)				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> • Développement continu et mise en œuvre du cadre stratégique de la Commission en matière d'engagement des citoyens. 	<ul style="list-style-type: none"> • Examiner et modifier les politiques et les méthodes, élaborer des propositions de modifications législatives, élaborer une stratégie et un plan de formation pour appuyer les cinq autres recommandations concernant les victimes. 	100	100	-	-	-
<ul style="list-style-type: none"> • Évaluer la phase 1 de la stratégie dans le cadre de laquelle on a organisé quatorze forums publics partout au pays. Élaborer et mettre en œuvre des plans pour la phase 2 au cours de laquelle l'accent sera mis sur : <ul style="list-style-type: none"> • la diffusion au public d'information pertinente et récente; • l'organisation de débats publics valables sur la libération conditionnelle et les questions connexes; • l'élaboration de partenariats avec des particuliers, des groupes et des collectivités. 		275	270	270	270	270

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (000 \$)				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> Amélioration de la qualité et de la pertinence de l'information et l'aide fournies aux victimes, aux observateurs des audiences de la Commission et aux personnes qui demandent accès au registre des décisions de la Commission conformément aux dispositions législatives en vigueur. 	<ul style="list-style-type: none"> Fournir de l'aide et de l'information dans toutes les régions administratives de la Commission. 	506	506	506	506	506
<ul style="list-style-type: none"> Élaborer en collaboration avec le SCC et le Département des propositions pour donner suite aux six recommandations de l'examen de la <i>LSCMC</i> ayant trait aux victimes et plus particulièrement aux recommandations visant à permettre aux victimes de lire leurs déclarations aux audiences de la Commission et d'écouter les enregistrements des audiences dans les locaux de la CNLC ou du SCC lorsqu'elles n'ont pu y assister. 	<ul style="list-style-type: none"> Modifier les politiques, les méthodes et l'information transmise au public, élaborer et donner des cours de formation, communiquer de l'information au public afin de venir en aide aux victimes désireuses de lire des déclarations aux audiences, élaborer une stratégie d'acquisition de ressources. 	100	1 300	1 800	1 700	1 700

Principal engagement en matière de résultats – La Commission se dotera de processus décisionnels touchant la mise en liberté et la réhabilitation qui seront transparents et satisferont à l'obligation de rendre compte.

Énoncés de la Vision – Résultats à long terme

- La Commission est, et elle est perçue comme étant transparente et juste; elle s'acquitte de son devoir d'agir équitablement et respecte les besoins et circonstances propres aux divers groupes dans l'application de ses politiques et processus décisionnels.
- La Commission est, et elle est perçue comme un organisme communautaire, représentant les diverses collectivités et leurs préoccupations, notamment les préoccupations des femmes, des minorités ethniques, des personnes âgées et des jeunes. Le degré de compréhension du public et sa confiance dans la mise en liberté sous condition sont élevés.
- La Commission établit de nouveaux partenariats avec les collectivités, créant ainsi parmi les citoyens un réseau de porte-parole en faveur de la mise en liberté sous condition et de la réinsertion sûre des délinquants. La communication de renseignements et la consultation du public caractérisent tous les aspects du travail effectué par la Commission.
- La Commission élabore des processus décisionnels innovateurs qui répondent aux besoins des victimes et reconnaissent la valeur des méthodes de justice réparatrice, qui mettent l'accent sur la participation des victimes, des délinquants et de leurs familles respectives ainsi que de la collectivité.
- La Commission travaille efficacement avec ses partenaires clés, notamment le SCC, le monde bénévole, les groupes communautaires et d'autres ordres de gouvernement pour favoriser un système de justice pénale efficace axé sur l'atteinte d'un objectif commun de protection de la société et caractérisé par des systèmes et des processus équilibrés.

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (000 \$)				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> Modernisation du Système de gestion des détenus (SGD), que la CNLC et le SCC utilisent pour recueillir et se transmettre de l'information en vue des décisions à prendre en matière de services correctionnels et de mise en liberté sous condition. 	<ul style="list-style-type: none"> Fournir au territoire du Nunavut des services en matière de libération conditionnelle et des services connexes. 	80	80	80	80	80
	<ul style="list-style-type: none"> Créer un bureau auxiliaire entièrement opérationnel à Edmonton, en Alberta. 	100	979	475	475	475
	<ul style="list-style-type: none"> Créer une charte et une équipe de gestion de projet, examiner les opérations de la Commission afin de les simplifier au besoin, examiner et remodeler les composantes de systèmes utilisées dans les opérations de la Commission, acquérir le matériel informatique nécessaire, préparer et donner des cours de formation en vue de la mise en œuvre. 	723	900	900	2 000	-
	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer l'Initiative d'intégration de l'information de la justice afin que le SGD et les systèmes connexes permettent d'établir les liens nécessaires pour assurer la circulation efficace de l'information. 	100	100	100	100	100

Résultats escomptés	Activités connexes	Resources (000 \$)				
		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> Politique améliorée, évaluation du risque et formation afin de maintenir la qualité des décisions des commissaires. 	<ul style="list-style-type: none"> Accorder plus de temps aux commissaires pour préparer et effectuer les examens en vue de la mise en liberté sous condition. 	594	594	594	594	594
<ul style="list-style-type: none"> Participation efficace à l'examen de la <i>LSCMLC</i> et proposition des changements requis en matière de politiques et de législation. Les victimes, les permissions de sortir, la procédure d'examen expéditif et la libération d'office sont des questions prioritaires dans le cadre de cet examen. 	<ul style="list-style-type: none"> Modifier la norme nationale relative à la formation des commissaires afin que ceux-ci suivent au moins quinze jours de formation chaque année. Examiner et modifier les politiques de la Commission. Préparer des propositions de modifications législatives. Élaborer une stratégie en matière de formation et un plan de mise en œuvre des modifications apportées aux politiques et à la loi. 	200	200	200	200	200
<ul style="list-style-type: none"> Adoption de mesures répondant à la situation et aux besoins particuliers des collectivités et des délinquants autochtones afin de parvenir à réduire le taux d'incarcération chez les peuples autochtones. 	<ul style="list-style-type: none"> Améliorer la formation et les instruments d'évaluation du risque applicables aux délinquants autochtones et les contacts avec les collectivités autochtones, multiplier les partenariats, recourir davantage aux audiences avec l'aide d'un Aîné ou de membres de la collectivité. 	100	250	100	-	-
		275	280	490	490	490

Principal engagement en matière de résultats – La Commission rendra des décisions judiciaires en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation qui contribueront à assurer de façon durable la sécurité dans les collectivités grâce à la réinsertion sociale des délinquants.

Énoncés de la Vision – Résultats à long terme

- La Commission est et elle est perçue comme le leader mondial en matière de prise de décisions de qualité, cherchant constamment à améliorer sa capacité de repérer, chez une population carcérale de plus en plus diversifiée, les délinquants qui réussiront à se réintégrer à la collectivité. La récidive, plus particulièrement la récidive avec violence, continue de diminuer.
- La Commission est assujettie à un cadre législatif habilitant qui lui permet d'appliquer dans toute son étendue son expertise dans la prise de décisions judiciaires. Une évaluation du risque efficace, particulière à chaque cas, et une gestion du risque basée sur les résultats des recherches, ainsi qu'une surveillance accrue dans la collectivité assurent une réinsertion sociale opportune et sûre des délinquants.
- La Commission choisit des personnes hautement qualifiées comme candidats aux postes de commissaire et comme employés, des personnes bien renseignées en matière de réinsertion sociale des délinquants et résolues à assurer cette réinsertion sans risque pour la collectivité. L'apprentissage permanent et une bonne planification de la relève sont gages d'excellence ainsi que par l'enchâssement dans la *Loi* de dispositions relatives à la nomination des commissaires.
- La Commission élabore, en collaboration avec les collectivités, des modèles innovateurs pour la prise de décisions relatives à la libération conditionnelle et les activités connexes, qui tiennent compte des besoins uniques et de la situation particulière des délinquants autochtones et du rôle des collectivités autochtones dans la réinsertion sociale de ces délinquants.
- La Commission tire le maximum de la technologie de l'information et des systèmes d'information de la justice intégrée. La qualité et la rapidité de la préparation des cas et de l'information en vue de la prise de décisions répondent aux normes de la Commission dans toutes les circonstances.

ressources humaines, à l'administration, à la sécurité et à la technologie de l'information; ainsi que la liaison avec les organismes centraux du gouvernement à propos de nombreuses questions se rapportant à la gestion générale.

3.4 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Les principaux engagements de la CNLC en matière de résultats et ses résultats escomptés sont étroitement liés au contenu du document intitulé « 2000 et au delà, la Commission nationale des libérations conditionnelles, Vision et plan stratégique ». Ce document doit provoquer et encourager une amélioration continue du processus décisionnel de la CNLC, de sa politique et de la formation qu'elle offre. Ces améliorations vont permettre à la Commission d'atteindre les principaux résultats qui, selon elle, sont essentiels pour assurer la sécurité des collectivités et l'efficacité des services qu'elle offre. Dans ce contexte, la Commission a inclus dans cette section des énoncés particuliers de sa Vision qui donnent une idée précise des résultats à long terme qu'elle entend atteindre. Bien que ces énoncés représentent les idéaux que poursuit la Commission, ils sont néanmoins pertinents, car ils permettront de mesurer et d'évaluer le rendement de la CNLC au cours des années à venir.

Le secteur de la gestion générale appuie les activités des secteurs de la mise en liberté sous condition et de la clémence et des réhabilitations et contribue à accroître leur efficacité. Les principales activités du secteur portent sur les principales fonctions de gestion comme l'élaboration du cadre de planification et de responsabilisation; la planification et les systèmes et processus de gestion des ressources; divers services corporatifs se rapportant aux services financiers, aux

3. Description du secteur d'activité

Fournir l'infrastructure nécessaire pour soutenir les opérations de la Commission.

2. Objectif du secteur d'activité

ETP				
\$	5.0	4,1	4,1	4,1
	Prévision des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
	76	76	76	76

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

3.3 Gestion générale

La réhabilitation est une mesure officielle dont l'objet est d'effacer la honte d'une condamnation chez les personnes reconnues coupables d'une infraction à une loi fédérale et qui, après avoir purgé la peine qui leur avait été imposée et avoir laissé s'écouler une période d'attente déterminée, montrent leur capacité de vivre en citoyens responsables. On ne se prévaut des dispositions relatives à la clémence en vertu de la *prérogative royale de clémence* ou de celles du Code criminel que dans des circonstances extraordinaires, lorsque la loi ne prévoit aucun autre moyen de réduire les effets négatifs exceptionnels d'une sanction pénale.

Les responsabilités de la Commission dans le domaine de la clémence et des réhabilitations consistent à examiner les demandes et à rendre des décisions relatives à la réhabilitation, à délivrer des réhabilitations et à formuler des recommandations concernant l'exercice de la *prérogative royale de clémence*. Elle doit aussi fournir l'information et le soutien nécessaires à la prise de décisions, donner la formation qui aidera les commissaires à rendre des décisions judiciaires, élaborer et interpréter la politique en matière de clémence et de réhabilitations et fournir au public de l'information sur la clémence et les réhabilitations.

3. Description du secteur d'activité

Rendre des décisions judiciaires en matière de réhabilitation et formuler des recommandations pertinentes quant à l'exercice de la *prérogative royale de clémence*.

2. Objectif du secteur d'activité

	Prévision des dépenses	Dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses brutes	2,0	1,9	1,5	0,6	1,5
Moins : Recettes affectées au Trésor	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Dépenses nettes totales	1,4	1,3	0,9	0,9	0,9
ETP	30	40	26	26	26

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

3.2 Clémence et réhabilitations

L'examen est guidé par les politiques décisionnelles de la Commission, qui sont axées sur le risque éventuel pour le public. Avant l'audience, le délinquant reçoit les renseignements que la Commission prendra en considération avant de rendre sa décision. À l'audience, les commissaires lui font part, le cas échéant, des renseignements nouveaux qui ne lui ont pas été communiqués. Au terme de l'examen, les commissaires se prononcent sur le cas. S'ils décident d'accorder la mise en liberté, le délinquant est alors soumis à une surveillance dont la responsabilité incombe au SCC et doit se conformer aux conditions habituelles qui s'appliquent à tous les délinquants mis en liberté sous condition. Pour faciliter la gestion du risque dans la collectivité, la Commission peut assortir la mise en liberté de conditions spéciales, comme l'interdiction de consommer de l'alcool ou de fréquenter certaines personnes. Si les conditions de la mise en liberté ne sont pas respectées, la Commission peut la révoquer et renvoyer le délinquant dans un établissement.

La Commission a le pouvoir d'accorder, de refuser ou de révoquer trois types de mise en liberté, à savoir la permission de sortir (pour les cas où ce pouvoir n'appartient pas au SCC ou ne lui est pas délégué par la Commission), la semi-liberté et la libération conditionnelle totale. La libération d'office, prescrite par la loi, permet aux délinquants qui n'ont pas obtenu la liberté conditionnelle ou à qui elle a été accordée, pour ensuite être révoquée, d'être libérés aux deux tiers de leur peine pour purger le reste de celle-ci sous surveillance dans la collectivité. La Commission a cependant la responsabilité d'assortir la libération d'office des conditions nécessaires et elle peut la révoquer si ces conditions ne sont pas respectées. La Commission peut également, sur recommandation du SCC, maintenir en incarcération certains délinquants depuis la date de la libération d'office jusqu'à la fin de leur peine si elle est convaincue qu'ils risquent de commettre avant l'expiration de la peine un crime avec violence, une infraction sexuelle contre un enfant ou une infraction grave en matière de drogue.

3.1 Mise en liberté sous condition

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévision des dépenses 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
23,3	23,9	24,3	25,6
240	265	270	270
ETP			

* Données correspondant à la meilleure prévision du total des dépenses prévues nettes jusqu'à la fin de l'exercice.

2. Objectif du secteur d'activité

Rendre des décisions judiciaires concernant la mise en liberté sous condition d'après l'évaluation du risque de récidive.

3. Description du secteur d'activité

Le processus de mise en liberté sous condition comprend: l'examen des cas des délinquants; la prise de décisions judiciaires; le soutien nécessaire à ces décisions, notamment au moyen de la planification des audiences et de la communication de l'information aux délinquants; une formation poussée en matière d'évaluation du risque pour aider les commissaires à prendre les décisions; l'élaboration et l'interprétation des politiques; la communication de renseignements aux victimes et à d'autres intéressés dans la collectivité; l'organisation de la participation des observateurs aux audiences; la diffusion de l'information à l'intention du public et des médias; et enfin, la préparation de rapports de recherche, d'examen spéciaux, d'enquêtes et de rapports sur le rendement.

Le processus suivi par la Commission avant de rendre une décision touchant la mise en liberté sous condition débute par l'étude du dossier du délinquant (antécédents criminels, études/emploi et situation sociale; problèmes psychologiques ou psychiatriques; conduite dans l'établissement; effets des traitements; information sur les décisions et mises en liberté antérieures et l'information provenant des victimes). Ensuite le processus se poursuit par une évaluation du risque de récidive incluant les plans de libération du délinquant et les soutiens dans la communauté. Ce processus comprend normalement une audience menée par des commissaires, secondés par des membres du personnel de la Commission. Le délinquant est présent à l'audience et il a droit à un assistant, par exemple un membre de la famille ou un avocat. Peuvent également être présents des observateurs (victimes, représentants des médias, etc.).

façon à appuyer la prise de décisions de qualité et qu'il y a la formation et l'équipement nécessaires pour la mise en œuvre de ces systèmes.

2.8 Dépenses prévues de l'organisme

(en millions de dollars)		Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
<i>Total - Budget des dépenses principal</i>		25,3	27,9	28,4	28,4
Rajustements**		5,0	2,0	1,6	2,9
<i>Dépenses nettes prévues</i>		30,3	29,9	30,0	31,3
Moins : Recettes non disponibles		0,6	0,6	0,6	0,6
Plus : Coût des services reçus gratuitement		3,1	3,1	3,1	3,1
(Coût net du programme		32,8	32,4	32,5	33,8

Equivalents temps plein

346 381 372 372

* Les nombres correspondant à la meilleure prévision du total des dépenses prévues nettes jusqu'à la fin de l'exercice.
 ** Les rajustements servent à tenir compte des approbations reçues après la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJA/NR) ainsi que des initiatives budgétaires.

Commission. Par conséquent, la Commission doit faire en sorte que les décideurs et le personnel qui les appuient aient accès à cette information grâce à un processus d'apprentissage et de perfectionnement continus. Elle doit améliorer le programme national de formation, qui établit les priorités et les normes, et veiller à ce que les résultats de la recherche et les données nouvelles soient intégrés régulièrement à ce programme. En outre, elle doit fournir aux commissaires et au personnel des occasions de participer à des activités de perfectionnement conçues pour améliorer la qualité de leur travail.

Transparence et responsabilité : Pour répondre à la population qui exige que le gouvernement soit plus ouvert à l'examen du public et assume davantage la responsabilité de ses décisions, la Commission doit continuer de mettre en œuvre des mesures visant à promouvoir la transparence et la responsabilité au sein de ses effectifs. Dans ce contexte, elle doit donner accès à son registre des décisions qui renferme les décisions qu'elle prend et les motifs qui les sous-tendent, s'assurer que les victimes reçoivent l'information et le soutien auxquels elles ont droit et qu'elles participent aux processus décisionnels suivant les prescriptions de la loi. La Commission doit communiquer de l'information et procéder à des consultations ouvertes avec le public, tout en donnant accès à des renseignements utiles sur son rendement, tant sur ses succès que sur ses échecs.

Engagement des citoyens et partenariats avec les collectivités : Les débats publics sur les questions de criminalité et de mise en liberté sous condition sont souvent faussés par une mauvaise information, qui déforme les priorités et bloque les progrès vers une politique solide en matière de justice pénale. En outre, le public s'est dit très désireux de participer de façon plus efficace aux discussions sur la criminalité et sa sécurité. Les citoyens réclament un engagement et non plus les consultations traditionnelles. Devant cela, la Commission doit élaborer et mettre en œuvre des plans visant à transmettre plus largement l'information aux collectivités, et doit rencontrer les groupes communautaires pour discuter de la mise en liberté sous condition et de la réhabilitation et leur permettre d'exprimer leur opinion sur des questions relatives aux politiques et aux modalités opérationnelles. La communication de l'information et la discussion doivent servir de piliers aux nouveaux partenariats à établir pour recueillir l'appui du public à l'égard de la mise en liberté sous condition, tout en reconnaissant les responsabilités que partagent les deux groupes pour assurer la réinsertion sociale des délinquants.

Efficacité et efficience : La nécessité d'une saine gestion financière et une lourde charge de travail obligent la Commission à faire des efforts constants pour améliorer son fonctionnement. Des processus opérationnels efficaces et efficaces permettront à la Commission de mieux s'acquitter de son rôle de protéger et de servir le public. Dans ce contexte, la Commission doit continuer d'élaborer des politiques et de concevoir des processus et des systèmes dont le but est d'améliorer la qualité des décisions rendues en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation, de simplifier le travail et d'y ajouter de la valeur ainsi que d'éliminer les contraintes et les chevauchements inutiles. La Commission doit s'assurer que l'on utilise la technologie de manière productive pour la transmission des renseignements, que ses systèmes sont conçus de

Apprentissage continu : Pour rendre des décisions judiciaires, il faut s'appuyer sur les données et les connaissances les plus récentes concernant le risque et la façon de le gérer dans l'intérêt de la population, et aussi connaître les lois et les politiques qui régissent la

Poursuite de la qualité : Tous les aspects du travail de la Commission doivent refléter son engagement à l'égard du professionnalisme, de l'équité, de la sécurité de la population et du service à la population. La Commission doit constamment s'efforcer d'utiliser des processus décisionnels de la meilleure qualité qui soit lorsqu'elle rend des décisions ayant trait à la mise en liberté sous condition et à la réhabilitation et qu'elle formule des recommandations en matière de clémence; elle doit à cette fin s'appuyer sur une formation améliorée, des politiques bien élaborées, la recherche et l'analyse statistique. Elle doit en outre tenir compte des questions de diversité culturelle et ethnique au sein de la population carcérale et de la collectivité pour prendre de bonnes décisions. Le processus décisionnel doit aussi s'inscrire dans un cadre qui assure la cohérence à l'échelle nationale en matière de politiques, de formation et de processus; la Commission doit toutefois laisser aux régions une marge de manœuvre qui leur permet de répondre aux préoccupations et aux besoins différents des délinquants et des collectivités.

La vision présente les éléments clés d'une situation idéale pour la Commission. Pour appuyer la vision, la Commission a aussi élaboré des stratégies décrivant les activités concrètes qu'elle peut réaliser pour cheminer vers cet idéal.

Stratégies de la Commission

- La Commission a les ressources nécessaires pour répondre à ses besoins. Les niveaux de ressources lui offrent la souplesse nécessaire pour faire face à la croissance de la charge de travail, répondre aux nouvelles priorités du gouvernement, assurer un apprentissage permanent, veiller au progrès et à l'innovation technologiques.
- La Commission tire le maximum de la technologie de l'information et des systèmes d'intégration de l'information de la justice. La qualité et la rapidité de la préparation des cas et de l'information en vue de la prise de décisions répondent aux normes de la Commission dans toutes les circonstances.
- La Commission traite la plupart des demandes de réhabilitation dans un délai de quelques semaines. Le public reconnaît de façon générale que la réhabilitation est un signe à long terme de réadaptation et ceux qui obtiennent une réhabilitation en ont plus pour leur argent, que ce soit au chapitre du service reçu ou du fait que le public reconnaît davantage la valeur de la réhabilitation.
- La Commission travaille efficacement avec ses partenaires clés, notamment le SCC, le monde bénévole, les groupes communautaires et d'autres ordres de gouvernement pour favoriser un système de justice pénale efficace axé sur l'atteinte d'un objectif commun de protection de la société et caractérisé par des systèmes et des processus équilibrés.

- La Commission est, et elle est perçue comme le leader mondial en matière de prise de décisions de qualité, cherchant constamment à améliorer sa capacité de repérer, chez une population carcérale de plus en plus diversifiée, les délinquants qui réussiront à se réintégrer à la collectivité. La récidive, plus particulièrement la récidive avec violence, continue de diminuer.
- La Commission est assujettie à un cadre législatif habilitant qui lui permet d'appliquer dans toute son étendue son expertise dans la prise de décisions judiciaires. Une évaluation du risque efficace, particulièrement à chaque cas, et une gestion du risque basée sur les résultats des recherches, ainsi qu'une surveillance accrue dans la collectivité assurent une réinsertion sociale opportune et sûre des délinquants.
- La Commission est, et elle est perçue comme étant transparente et juste; elle s'acquitte de son devoir d'agir équitablement et respecte les besoins et circonstances propres aux divers groupes dans l'application de ses politiques et processus décisionnels.
- La Commission choisit des personnes hautement qualifiées comme candidats aux postes de commissaire et comme employés, des personnes bien renseignées en matière de réinsertion sociale des délinquants et résolues à assurer cette réinsertion sans risque pour la collectivité. L'apprentissage permanent et une bonne planification de la relève sont gages d'excellence.
- La Commission est, et elle est perçue comme un organisme communautaire, représentant les diverses collectivités et leurs préoccupations, notamment les préoccupations des femmes, des minorités ethniques, des personnes âgées et des jeunes. Le degré de compréhension du public et sa confiance dans la mise en liberté sous condition sont élevés.
- La Commission établit de nouveaux partenariats avec les collectivités, créant ainsi parmi les citoyens un réseau de porte-parole en faveur de la mise en liberté sous condition et de la réinsertion sûre des délinquants. La communication de renseignements et la consultation du public caractérisent tous les aspects du travail effectué par la Commission.
- La Commission élabore des processus décisionnels innovateurs qui répondent aux besoins des victimes et reconnaissent la valeur des méthodes de justice réparatrice, lesquelles mettent l'accent sur la participation des victimes, des délinquants et de leurs familles respectives ainsi que de la collectivité.
- La Commission élabore, en collaboration avec les collectivités, des modèles innovateurs pour la prise de décisions relatives à la libération conditionnelle et les activités connexes, lesquels tiennent compte des besoins uniques et des circonstances particulières des délinquants autochtones et du rôle des collectivités autochtones dans la réinsertion sociale de ces délinquants.

décideurs accés aux meilleurs éléments d'information possibles en vue de la prise de décisions et pour mettre en place des processus et des systèmes efficaces qui leur permettront d'y avoir accès au moment opportun. Il est d'autant plus urgent que la Commission fasse participer les collectivités aux discussions sur la mise en liberté sous condition et établisse des partenariats avec elles en vue de la réinsertion sociale sécuritaire des délinquants que la population est mal informée et réclame un débat de fond sur la protection de la société. La participation active des collectivités suppose la communication de renseignements précis et clairs sur l'efficacité de la mise en liberté sous condition, ainsi que la mise en place de mécanismes de contrôle du rendement et de rapport sur les résultats (bons ou mauvais) qui permettront d'améliorer le programme.

Communication de l'information et technologie : L'environnement des progrès technologiques est complexe et caractérisé par des innovations et des changements fréquents. La Commission sera forcée de faire des progrès dans l'utilisation de la technologie afin d'échanger de l'information avec ses principaux partenaires et avec la population. Le projet « Gouvernement en direct » est un excellent exemple. Comme elle est une organisation de petite taille, la Commission a toujours de la difficulté à trouver les ressources suffisantes pour les tâches liées aux systèmes, de même que les capitaux nécessaires pour appliquer les priorités en matière de technologie et de communication de l'information. Durant les prochaines années, la Commission devra élaborer une stratégie qui lui permettra de faire des progrès sensibles dans ce domaine. Les priorités essentielles seront le renouvellement du Système de gestion des détenus, qui fournit des renseignements cruciaux pour la prise de décisions en matière de libération conditionnelle, le projet « Gouvernement en direct » et la Stratégie d'information financière.

2.7 Vision de la Commission

En 1999, la Commission a adopté sa vision pour l'année 2000 et au delà, dans laquelle elle reconnaît qu'elle subit des pressions variées et qu'elle devra surmonter des difficultés complexes. La vision crée un cadre stratégique qui permettra à la Commission de relever les défis les plus importants, ceux qui présentent les meilleures chances de stimuler l'innovation et l'amélioration au sein de l'organisme et dans l'ensemble du système de justice. Elle décrit la Commission dans une situation idéale – qui reflète l'importance qu'elle accorde à la mise en liberté sous condition et à la sécurité de la population –, à savoir :

plus de 70 %. La proportion d'admissions de délinquants déclarés coupables d'une infraction grave en matière de drogue est demeurée relativement stable, se situant à environ 10 % par an.

Les tendances relatives à la criminalité et à l'incarcération ont des répercussions importantes sur les politiques, les activités de formation et les opérations de la Commission. Ainsi, l'accroissement du nombre et de la proportion de délinquants incarcérés pour une infraction avec violence l'oblige à améliorer sans relâche les outils d'évaluation du risque et les activités de formation se rapportant à ces groupes de délinquants, notamment les délinquants sexuels, les auteurs de vol à main armée, etc. Par ailleurs, au cours des dernières années, le nombre d'infractions avec violence commises par des libérés conditionnels a diminué d'environ 60 %. La Commission doit poursuivre dans cette voie.

Attitudes et perceptions du public : Bien que la criminalité, y compris les crimes commis par des libérés conditionnels, ait diminué, les Canadiens craignent encore pour leur famille et leur collectivité. La population demeure sceptique quant au recul de la criminalité et aux améliorations apportées au système de justice pénale, alors que des incidents tragiques relatés par les médias, et souvent présentés comme autant d'échecs du système de justice, retiennent plutôt son attention. Dans ce contexte, la mise en liberté sous condition suscite de vives réactions et controverses dans la population – controverses alimentées par de la mauvaise information sur la valeur d'un tel régime. Ainsi, les Canadiens surestiment constamment le taux de récidive des libérés conditionnels. Les résultats d'un sondage récent viennent renforcer cette affirmation; la majorité des répondants ont estimé que le taux de récidive des libérés conditionnels se situait entre 50 % et 100 %. En vérité, ce taux est inférieur à 10 %, et le taux de récidive avec violence est d'environ 1 %.

La population continue de réclamer de meilleures évaluations du risque de récidive, particulièrement dans le cas des délinquants violents et des délinquants sexuels. Bon nombre de Canadiens réclament également un durcissement des sanctions prévues contre les actes criminels – recours plus fréquent à l'incarcération, imposition de peines plus longues, restriction de l'admissibilité à la libération conditionnelle. Pourtant, les recherches et l'expérience canadienne montrent clairement que l'incarcération n'est pas une stratégie efficace de prévention du crime et que la libération conditionnelle, si elle est fondée sur une bonne évaluation du risque et une bonne compréhension de la gestion du risque, réduit la récidive à long terme et contribue à rendre les collectivités plus sûres. Les Canadiens continuent également d'exiger des gouvernements, à tous les paliers, qu'ils fonctionnent d'une manière transparente et accessible, et qu'ils offrent aux citoyens des possibilités concrètes de contribuer à l'élaboration des lois et des politiques, particulièrement dans les domaines des services correctionnels et de la mise en liberté sous condition où la sécurité de la population est une préoccupation constante.

Dans ce contexte, la Commission doit veiller à ce que les commissaires aient accès aux politiques, à la formation et aux instruments qui sont nécessaires pour bien évaluer et gérer le risque. Elle doit collaborer avec ses principaux partenaires pour donner aux

autochtones peuvent assumer une plus grande part de responsabilité dans la réinsertion sociale de leurs délinquants.

Diversité : L'immigration continuant de contribuer à la croissance de la population, le Canada deviendra une société de plus en plus multiculturelle et multiculturelle. La Commission devra donc faire en sorte, conformément à l'article 105 de la LSCMLC, que sa composition soit représentative des collectivités qu'elle sert et que ses activités de formation et ses outils d'évaluation du risque tiennent compte des besoins et des préoccupations d'une population de délinquants de plus en plus variée et des collectivités que ces délinquants réintégreront.

D'autres aspects de la diversité canadienne, comme le vieillissement de la population, l'égalité entre les sexes, les nouvelles structures familiales et les migrations de la population vers les centres urbains, sont aussi des questions que la Commission doit évaluer soigneusement. Le vieillissement de la population canadienne, par exemple, devrait rendre l'opinion publique plus sensible aux questions liées à la criminalité et à la sécurité, d'où la nécessité pour la Commission de faire valoir les avantages de la libération conditionnelle en diffusant de l'information et en faisant participer les collectivités à l'élaboration des stratégies de réinsertion sociale des délinquants.

Les migrations vers les villes devraient aussi créer de nouveaux problèmes à mesure que les principaux centres urbains du Canada deviendront des villes-Etats puissantes unies par des intérêts économiques, mais composées de nombreux groupes différents ayant un moins fort sentiment d'appartenance, de voisinage. Dans ce contexte, il pourra être difficile pour les organismes correctionnels, dont la Commission, d'identifier les collectivités traditionnelles qui auront été si essentielles à l'efficacité des services correctionnels et de la mise en liberté dans le passé. En même temps, les petites collectivités et les collectivités des régions rurales pourront trouver difficiles de participer aux débats stratégiques et d'exercer une influence, ce qui obligera la Commission à trouver de nouveaux moyens pour faire participer ces collectivités et leur donner voix au chapitre dans les discussions sur les questions importantes.

Taux de criminalité et tendances observées : Après avoir atteint un point culminant au début des années 1990, le taux des crimes signalés au Canada diminue depuis presque dix ans. De la même façon, le taux global des crimes avec violence a diminué, tout comme le taux de la plupart des catégories d'infractions avec violence. Les crimes contre les biens ont chuté également, poursuivant la baisse amorcée en 1991.

En général, environ 10 % de tous les crimes signalés sont des infractions avec violence et environ 60 % sont des infractions contre les biens. Les autres (30 %) crimes signalés à la police chaque année sont d'autres infractions au *Code criminel* ou aux lois fédérales ou des infractions en matière de drogue. Ces tendances sont stables depuis des décennies. Par comparaison, le profil des délinquants admis dans les pénitenciers a changé. Au cours des vingt dernières années, la proportion de délinquants admis chaque année dans les établissements fédéraux pour une infraction sans violence est passée à environ 20 %, tandis que celle des délinquants condamnés pour une infraction avec violence est passée à

Dans sa réponse au Comité permanent, le gouvernement a donné son appui, dans l'ensemble, à ces recommandations et s'est engagé, au nom du portefeuille du Solliciteur général, à passer à l'action. Dans ce contexte, la Commission, qui favorise une plus grande participation des victimes, doit collaborer avec le SCC et d'autres partenaires clés pour se préparer aux changements qui seront apportés sur plusieurs plans - dispositions législatives, politiques, formation, opérations - et pour procéder à une analyse des coûts reliés à ces changements.

Questions autochtones : La représentation disproportionnée des Autochtones dans le système correctionnel est fort inquiétante. Bien qu'ils ne constituent qu'environ 3 % de la population canadienne, les Autochtones représentent quelque 17 % de l'ensemble des délinquants sous responsabilité fédérale. Les délinquants autochtones qui sont mis en liberté sont plus susceptibles d'obtenir une libération d'office (aux deux tiers de la peine) qu'une libération conditionnelle totale (au tiers de la peine). En outre, les délinquants autochtones risquent plus que les autres de voir leur mise en liberté révoquée pour manquement aux conditions ou récidive. Dans le récent discours du Trône, on a reconnu la gravité de la situation et on a demandé aux ministères et organismes fédéraux de prendre des mesures pour améliorer la situation.

Contrairement à la population canadienne non autochtone, qui est dans l'ensemble vieillissante et qui enregistre une diminution du taux de natalité, les collectivités autochtones connaissent une explosion démographique, et de plus en plus de jeunes Autochtones entreront bientôt dans un groupe d'âge où le taux de criminalité est généralement plus élevé. En outre, on constate que de nombreux jeunes Autochtones se dirigent vers les centres urbains à la recherche d'un emploi et d'un mode de vie différent. Les jeunes Autochtones semblent aussi être impliqués davantage dans des bandes ou des activités liées à des bandes. Ces tendances pourraient se répéter sur le nombre et la nature des crimes commis par les Autochtones, ce qui risquerait d'aggraver la surreprésentation de ce segment de la population au sein du système de justice pénale.

Dans ce contexte, la Commission doit continuer de perfectionner ses politiques et ses activités de formation sur l'évaluation du risque de manière à ce qu'elles tiennent compte des facteurs sociaux et culturels uniques des délinquants autochtones et de leurs collectivités. Elle doit également concevoir de nouveaux modèles pour les audiences de libération conditionnelle, notamment en favorisant le recours aux services des Aînés et des collectivités, de manière à reconnaître la valeur traditionnelle de guérison et à être sensible aux diverses cultures au sein des collectivités autochtones. La prestation de services au territoire du Nunavut restera une priorité essentielle, obligeant la Commission à élaborer des activités de formation, des politiques et des processus décisionnels, notamment des modèles d'audience, qui tiennent compte de la culture, des valeurs et des traditions particulières du territoire. La Commission doit s'assurer d'avoir un effectif où sont représentées équitablement les Autochtones parmi les commissaires et les employés. Elle doit également travailler de concert avec le SCC pour conclure, en vertu des articles 81 et 84 de la LSCMLC, des accords en vertu desquels les collectivités

intention du Parlement d'élargir l'application des principes de justice réparatrice au moment du prononcé de la peine. La justice réparatrice a des répercussions majeures sur la Commission en l'obligeant à effectuer un examen sérieux de ses processus décisionnels, de ses politiques et de ses activités de formation.

Examen de la LSCMLC : Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a examiné la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* et a formulé 53 recommandations préconisant des changements d'envergure dans les dispositions législatives et leur application. Dans sa réponse au rapport, le gouvernement a accepté 46 des 53 recommandations et a demandé aux intervenants de les mettre en œuvre. Les principales questions pour la Commission sont les victimes d'actes criminels, la procédure d'examen expéditif, la libération d'office et les programmes de permissions de sortir et de placements à l'extérieur.

La Commission doit continuer d'apporter sa contribution à la mise en œuvre des recommandations découlant de l'examen de la LSCMLC; elle doit notamment adapter des politiques, élaborer du matériel de formation et restructurer ses opérations de façon à collaborer à l'application des changements compatibles avec l'orientation du gouvernement. L'évaluation des conséquences financières des changements éventuels constituera aussi un élément crucial du travail de la Commission.

Victimes d'actes criminels : Des pressions continuent de s'exercer pour que le système de justice accorde une plus grande assistance aux victimes d'actes criminels et leur communique plus de renseignements. Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait état des préoccupations des victimes dans son rapport intitulé « Les droits des victimes - Participer sans entraver », qui contenait 17 recommandations visant à accorder aux victimes une place plus importante dans le système de justice. Ces recommandations ont été reprises dans le rapport du Comité permanent sur l'examen de la LSCMLC, qui renfermait six recommandations destinées à augmenter la participation des victimes :

- communiquer plus de renseignements aux victimes;
- informer les victimes du transfèrement prévu de détenus;
- permettre aux victimes qui ne peuvent assister aux audiences de la Commission de consulter les enregistrements sonores de ces audiences;
- permettre aux victimes de lire elles-mêmes leur déclaration durant les audiences de la Commission;
- empêcher les communications non désirées émanant des détenus, surtout avec les victimes;
- établir un bureau national qui fournirait des renseignements aux victimes et étudierait leurs plaintes.

2.6 Contexte de la planification

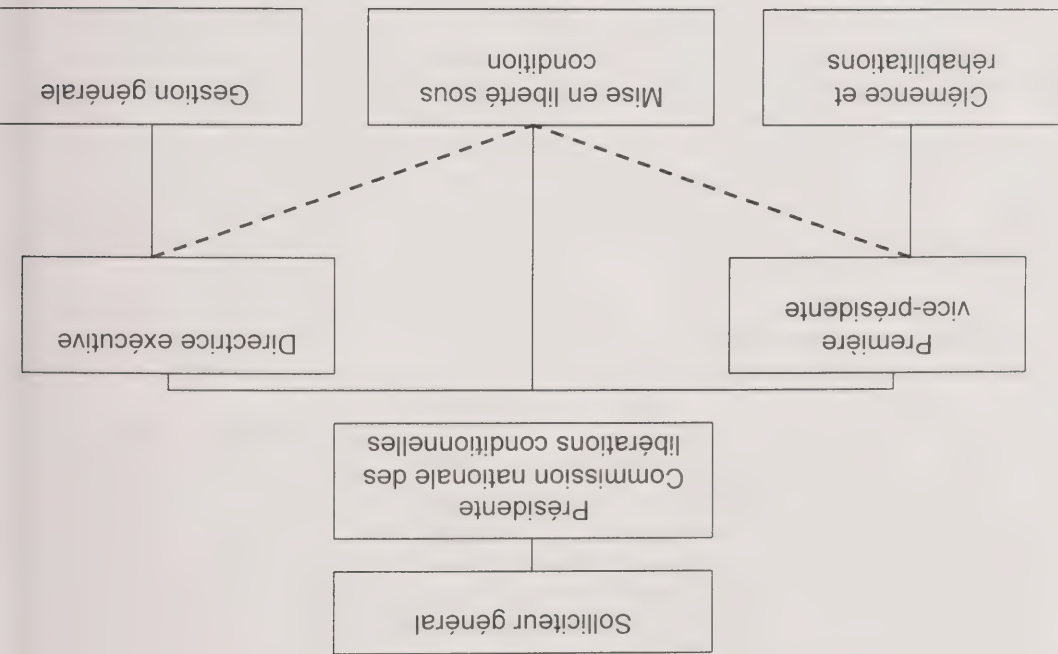
L'environnement de la Commission est complexe et dynamique; il reflète les perspectives diversifiées de la société canadienne à l'égard de la criminalité et de la justice. Les facteurs présentés ci-dessous sont ceux qui auront les plus grandes répercussions sur les dispositions législatives régissant la Commission, ses politiques, ses opérations et ses besoins en ressources au cours des trois prochaines années.

Priorités du gouvernement : Le discours du Trône ouvrant la 37^e législature du Canada prévoyait un vaste programme pour l'amélioration de la qualité de vie de tous les Canadiens. Dans ce contexte, le gouvernement s'est résolument engagé à gérer sainement les affaires publiques et à offrir des services de qualité aux clients grâce à une initiative dynamique caractérisée par l'établissement d'objectifs d'amélioration, l'obligation de rendre compte relativement à l'amélioration des services, la création d'une culture d'amélioration continue et l'apport d'un plus grand soutien au personnel de première ligne. Les stratégies d'amélioration des services seront renforcées par le projet « Gouvernement en direct », une stratégie globale qui vise à fournir aux Canadiens l'accès électronique à toute l'information et à tous les services gouvernementaux. Ces initiatives auront des répercussions sur tous les aspects du travail de la Commission, notamment sur ses fonctions de gestion générale.

Le gouvernement a aussi lancé plusieurs initiatives en vue de créer des collectivités plus sûres, des relations plus solides avec les collectivités autochtones, et des partenariats avec les citoyens et les groupes d'intervenants. L'initiative sur l'approche correctionnelle judiciaire annoncée dans le Budget 2000 illustre ces efforts. Cette initiative est une stratégie globale dont l'objectif est d'améliorer la sécurité de la population en augmentant l'efficacité des services correctionnels et de la mise en liberté sous condition au Canada. Les mesures destinées à répondre aux besoins particuliers des délinquants autochtones constitueront une priorité, tout comme les mesures liées à la diversité croissante des délinquants sous responsabilité fédérale et des collectivités dans lesquelles ils retourneront. Pour appuyer cette initiative, la Commission devra améliorer ses outils d'évaluation du risque et ses activités de formation, concevoir des modèles décisionnels novateurs, notamment des modèles pouvant répondre aux besoins des délinquants et des collectivités autochtones, et intégrer la collectivité dans des partenariats qui appuient la réinsertion sociale des délinquants en toute sécurité.

La justice réparatrice est une nouvelle priorité pour la Commission. Les Canadiens expriment un mécontentement grandissant à l'égard de la justice traditionnelle, qui est caractérisée par des processus accusatoires qui considèrent les crimes comme des préjudices causés à l'État. Les victimes et les collectivités exigent une plus grande participation au système de justice et préconisent des approches réparatrices qui favorisent le bien-être de la victime, du délinquant et de la collectivité. La décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Gladue c. la Reine apporte un soutien solide aux approches réparatrices. Dans sa décision, le tribunal a souligné que le concept de justice réparatrice qui sous-tend les paragraphes 718c) et 718f) du *Code criminel* témoigne d'une

Secteurs d'activité



Dépenses prévues 2000-2001 (en millions de dollars)

Programme/secteur d'activité	Présidente	Première Vice-présidente	Directrice exécutive	Total
Mise en liberté sous condition	23,3			23,3
Clemence et réhabilitations		2,0		2,0
Gestion générale			5,0	5,0
Dépenses totales prévues	23,3	2,0	5,0	30,3

2.5 Organisation et responsabilité

Les travaux de la Commission sont exécutés par un réseau de bureaux régionaux et par le bureau national situé à Ottawa. Ce dernier a la responsabilité des recommandations en matière de clémence, des décisions ayant trait à la réhabilitation et des politiques connexes, et de diverses activités liées à mise en liberté sous condition. Le bureau national fait des vérifications et des enquêtes relativement aux cas de mise en liberté sous condition, rend des décisions concernant les appels, élabore et interprète les politiques en matière de mise en liberté sous condition, et donne des conseils et des orientations pour la formation des commissaires. Il apporte aussi un soutien et une orientation dans les domaines de la planification, de la gestion des ressources, des communications et des services corporatifs.

La Commission a des bureaux dans cinq régions : Atlantique (Moncton, N.-B.); Québec (Montréal, Qué.); Ontario (Kingston, Ont.); Prairies (Saskatoon, Sask.) et bureau auxiliaire d'Edmonton (Alb.); Pacifique (Abbotsford, C.-B.).

Dans chaque région, des commissaires avertis et expérimentés ont la tâche de prendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition. Pour que les commissaires soient en mesure d'évaluer le risque que présente chaque délinquant et de prendre la décision d'accorder ou de refuser la libération conditionnelle, on leur donne une formation poussée sur les lois, les règlements, les politiques et l'évaluation du risque. Les commissaires sont appuyés par un personnel chevronné qui, en collaboration étroite avec le SCC, planifie les audiences, s'assure que toute l'information nécessaire à la prise de décision a été reçue puis communiquée au délinquant dans les délais prescrits, interprète les politiques et communique les décisions relatives à la mise en liberté sous condition au SCC et au délinquant. Le personnel des bureaux régionaux s'occupe aussi de communiquer des renseignements aux victimes d'actes criminels, de prendre les dispositions nécessaires pour les personnes qui veulent assister à des audiences de libération conditionnelle en tant qu'observateurs, et de répondre aux demandes d'accès au registre des décisions de la Commission.

Les opérations de la Commission sont divisées en trois secteurs d'activité : Mise en liberté sous condition, Clémence et réhabilitations et Gestion générale. Le secteur d'activité qui absorbe le plus de ressources est celui de la mise en liberté sous condition, qui mobilise généralement environ 80 % des ressources de la Commission.

Contribuer à la protection de la société à long terme en rendant des décisions judiciaises à propos de la mise en liberté sous condition et de la réhabilitation et en faisant des recommandations en matière de clémence.

2.4 Objectif du Programme

Loi ou à un règlement fédéral n'importe où sur le territoire canadien.

royale de clémence à l'égard des personnes déclarées coupables d'une infraction à une gouverneur général ou le gouverneur en conseil à le pouvoir d'appliquer la *prérogative* Commission et les recommandations présentées au solliciteur général du Canada, le lois et à des règlements fédéraux. S'appuyant sur les enquêtes effectuées par la révoquer des réhabilitations relativement à des condamnations pour des infractions à des elle confère à la Commission le pouvoir de délivrer, d'octroyer, de refuser ou de lesquelles ont leur propre commission des libérations conditionnelles. Quant à la *LCT*, territoires et des provinces autres que le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique, l'égard des délinquants sous responsabilité fédérale et des délinquants relevant de la Commission à rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition à *casier judiciaire (LCT)* et certaines dispositions du *Code criminel*. La *LSCMLC* habilité système correctionnel et la mise en liberté sous condition (*LSCMLC*), la *Loi sur le* Les dispositions législatives qui régissent la Commission comprennent la *Loi sur le* matière de clémence en vertu de la *prérogative royale de clémence*.

Elle rend également des décisions sur la réhabilitation et fait des recommandations en des conditions de diverses formes de mise en liberté des délinquants dans la collectivité. administratif indépendant qui est chargé de rendre des décisions à propos du moment et La Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) est un tribunal

2.3 Mandat, rôles et responsabilités

- engagement à faire preuve de transparence, d'intégrité et de responsabilité dans la réalisation du mandat de la Commission.
- conviction que la contribution d'un personnel aussi compétent que motivé est essentielle;
- respect de la dignité de chacun et de chacune de même que de l'égalité des droits de tous les membres de la société;
- contribution au maintien d'une société juste, paisible et sécuritaire;

sur la Mission :

Valeurs fondamentales : Quatre valeurs fondamentales sont énoncées dans le document

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

2.1 Du nouveau

Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a terminé son examen des dispositions et de l'application de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. Dans son rapport, le Comité a formulé 53 recommandations en vue de modifier les choses et d'améliorer la situation. Le gouvernement a déposé sa réponse au rapport, et la Commission travaille maintenant avec le Service correctionnel du Canada (SCC) et d'autres partenaires à la mise en œuvre des recommandations acceptées. Dans ce contexte, les mesures visant à répondre aux besoins des victimes d'actes criminels et à apaiser leurs inquiétudes constituent une priorité essentielle pour la Commission.

Grâce aux fonds qui lui ont été octroyés dans le Budget 2000, la Commission a lancé sa stratégie sur l'engagement des citoyens. Au cours de l'exercice 2000-2001, elle a organisé quatorze forums publics partout au pays.

Pour appuyer le cadre d'amélioration de la sécurité publique du gouvernement, la Commission a commencé à travailler à l'initiative sur l'approche correctionnelle judiciaire. Cette initiative, financée par le Budget 2000, permettra à la Commission d'améliorer ses politiques, ses activités de formation et ses opérations. Les mesures visant à combler les besoins des délinquants et des collectivités autochtones et à répondre à leurs préoccupations constitueront une priorité, tout comme l'analyse des conséquences de la diversité culturelle croissante de la population carcérale et des collectivités dans lesquelles les délinquants retourneront.

Dans le contexte global du cadre d'amélioration de la sécurité publique, la Commission a aussi commencé à collaborer avec le SCC pour renouveler le Système de gestion des détenus, système qui fournit des renseignements cruciaux à la Commission et au SCC pour l'exercice de leurs activités dans le système fédéral des services correctionnels et de la mise en liberté sous condition.

La Commission a terminé la phase 1 du projet Gouvernement en direct. Cette initiative à l'échelle de l'administration fédérale vise à fournir aux Canadiens l'accès électronique à toute l'information et à tous les services gouvernementaux. L'adresse du site Web de la Commission est www.npb-cnlic.gc.ca.

2.2 Mission et valeurs

Mission : La Commission nationale des libérations conditionnelles, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judiciaires sur la mise en liberté sous condition et sur la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.

1.2 Déclaration de la direction

MANAGEMENT REPRESENTATION/DECLARATION DE LA DIRECTION

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

National Parole Board

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.

- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

production.

<p>The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.</p>	<p>La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.</p>
--	---

- Décritvent fidèlement les mandats, priorités, stratégies et résultats
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents

A ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

conditionnelles

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 de la Commission nationale des libérations

Renée Collette

Date: 12.03.2001

modèles innovateurs pour la prise de décisions relatives à la libération conditionnelle, des modèles qui tiennent compte des besoins uniques et des circonstances particulières des délinquants et des collectivités autochtones.

L'accroissement de la diversité au Canada est une question d'une importance capitale pour la Commission. La diversité culturelle et ethnique, le vieillissement de la population, la migration vers les centres urbains et l'égalité entre les sexes sont tous des facteurs que la Commission doit prendre en considération. La Vision a fourni un cadre pour poursuivre les efforts liés aux questions de diversité. En 2001-2002, la Commission prendra des mesures pour réviser ses politiques, ses activités de formation et ses outils d'évaluation du risque en fonction de la diversité. Elle envisagera aussi d'élaborer des stratégies qui feront en sorte que sa composition soit représentative des collectivités qu'elle sert.

La Vision invite la Commission à envisager de nouvelles approches pour les services correctionnels et la mise en liberté sous condition afin de s'acquitter de sa responsabilité première de contribuer à la sécurité de la population. Dans ce contexte, la Commission évalue les méthodes de justice réparatrice et leurs conséquences sur les politiques, la formation et les pratiques relatives à la prise de décisions en matière de libération conditionnelle. En 2001-2002, la Commission continuera son examen des politiques et élaborera une stratégie sur la justice réparatrice qui sera compatible avec la loi, les principes de justice fondamentale et la sécurité de la population.

Je suis heureuse de présenter les plans et les priorités de la Commission pour l'exercice 2001-2002. Fondé sur la Vision, le présent document montre l'importance que la Commission accorde à la sécurité de la population en favorisant la mise en liberté graduelle des délinquants, sous surveillance, dans la collectivité. La recherche et l'expérience canadienne ont montré que cette approche est efficace. Avec ses plans et ses priorités pour 2001-2002 et la qualité et le professionnalisme de ses employés, la Commission est bien engagée à appuyer l'amélioration continue dans ce processus.

Renée Collette

Présidente par intérim, Commission nationale des libérations conditionnelles

Commission est résolue à améliorer la situation, à prendre des mesures à long terme qui lui permettront de réduire la récidive avec violence et d'augmenter sa contribution à la sécurité de la population.

La Vision de la Commission pour l'an 2000 et au delà joue un rôle de catalyseur dans la poursuite de l'amélioration. Dans le cadre de la Vision, la Commission a lancé de nombreuses initiatives en vue de s'acquitter des responsabilités qui lui sont confiées dans la loi. Elle a élaboré des plans pour renforcer ses activités de formation, pour laisser aux commissaires plus de temps pour se préparer aux examens des demandes de libération conditionnelle et pour effectuer ces examens, et pour améliorer l'accès aux renseignements qui sont nécessaires à la prise de décisions judiciaires.

La Commission a adopté des mesures pour améliorer la communication de renseignements aux victimes d'actes criminels et pour aider les personnes qui souhaitent assister à des audiences en tant qu'observateurs et les personnes qui veulent avoir accès au registre des décisions de la Commission. Elle lancera prochainement une initiative majeure pour réduire le délai de traitement moyen des demandes de réhabilitation.

Ensemble, ces plans représentent des étapes importantes vers le progrès, mais ils ne constituent qu'un aspect de la stratégie d'amélioration globale de la Commission. La Vision de la Commission établit aussi un programme ambitieux d'innovation et d'amélioration afin de relever les nouveaux défis qui se présentent.

Durant l'exercice 2001-2002, par exemple, la Commission présentera des mesures pour permettre aux victimes de parler lors des audiences de la Commission. Cette approche, qui découle d'une recommandation formulée à la suite de l'examen de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, a pour objectif de donner voix au chapitre aux victimes et de leur permettre de participer de façon plus active au processus de mise en liberté sous condition. Il est prévu que cette nouvelle approche sera confirmée prochainement dans la Loi.

La Commission s'apprête aussi à lancer la phase 2 de sa stratégie sur l'engagement des citoyens. Au sens le plus large, cette initiative a pour objectif d'aider la Commission à redéfinir sa relation avec la collectivité et à donner aux citoyens la possibilité de participer aux débats importants sur la libération conditionnelle et les questions qui s'y rattachent.

Les ouvrages sur le système correctionnel du Canada ont souvent fait état de la représentation disproportionnée de délinquants autochtones dans les prisons provinciales et les pénitenciers fédéraux. Dans le discours du Trône, on a reconnu la gravité de la situation et on a demandé aux ministères et organismes fédéraux de travailler en collaboration avec les responsables d'autres administrations et des collectivités autochtones pour régler cette situation critique. Dans sa Vision, la Commission a élaboré des plans par rapport aux questions autochtones dans le contexte de la mise en liberté sous condition. On concentrera les efforts sur l'amélioration des politiques, des outils d'évaluation du risque et des activités de formation, ainsi que sur l'élaboration de

1.1 Message de la présidente

La sécurité de la population est la priorité absolue de la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC). La Commission contribue à la protection de la société en prenant des décisions judiciaires sur la libération conditionnelle et la réhabilitation – des décisions qui favorisent la réinsertion sociale des délinquants en toute sécurité.

Compte tenu de l'importance qu'elle accorde à la sécurité et à la protection de la population, la Commission structure ses politiques, ses activités de formation et ses systèmes d'information de manière à faciliter la prise de décisions judiciaires. Dans ce contexte, elle veille constamment à ce que les commissaires aient à leur disposition les résultats des plus récents travaux de recherche et de l'information à jour sur l'évaluation et la gestion du risque afin qu'ils soient en mesure d'étayer leurs décisions.

Selon les données dont nous disposons sur le rendement, ces efforts ont donné des résultats. Plus de neuf libérés conditionnels sur dix ne commettent pas de nouvelle infraction, et 99 libérés conditionnels sur 100 ne commettent pas de nouvelle infraction avec violence. Évidemment, la récidive avec violence est une source de préoccupation importante pour la Commission, étant donné ses conséquences graves sur les victimes, leur famille et l'ensemble de la collectivité. Les statistiques relatives au rendement démontrent qu'il y a eu des progrès dans ce domaine. Entre 1994-1995 et 1999-2000, la récidive avec violence chez les délinquants bénéficiant d'une semi-liberté ou d'une libération conditionnelle totale a diminué d'environ 60 %. Les chiffres préliminaires dont nous disposons pour l'exercice 2000-2001 laissent croire que cette tendance à la baisse continuera.

Les statistiques à long terme montrent que la libération conditionnelle et la réhabilitation sont valables en tant que stratégies contribuant à la sécurité de la population. La plupart des délinquants qui mènent à terme leur période de liberté conditionnelle ne commettent pas de crime grave. En fait, environ neuf délinquants sur dix qui arrivent au terme de leur peine pendant qu'ils sont en liberté conditionnelle totale n'ont pas été réincarcérés dans un pénitencier fédéral dix ans après l'expiration de leur peine.

Le portrait est à peu près le même lorsqu'on regarde les statistiques sur les réhabilitations - 97 % de toutes les réhabilitations accordées depuis 1970 (environ 250 000) sont toujours en vigueur ce qui démontre que la grande majorité des délinquants réhabilités ne commettent pas d'autre crime dans la collectivité. La plupart des révolutions sont liées à des incidents mineurs.

Évidemment, pour les victimes d'actes criminels et les membres de la collectivité, ces constatations ne sont que des chiffres, des statistiques vides de sens qui ne peuvent atténuer la douleur ou la peur que la victimisation peut engendrer. Par conséquent, la

Table des matières

Section I : Messages.....	5
1.1 Message de la présidente.....	5
1.2 Déclaration de la direction.....	8
Section II : Vue d'ensemble de la Commission.....	9
2.1 Du nouveau.....	9
2.2 Mission et valeurs.....	9
2.3 Mandat, rôles et responsabilités.....	10
2.4 Objectif du Programme.....	10
2.5 Organisation et responsabilité.....	11
2.6 Contexte de la planification.....	13
2.7 Vision de la Commission.....	18
2.8 Dépenses prévues de l'organisme.....	22
Section III : Plans, résultats, activités et ressources.....	23
3.1 Mise en liberté sous condition.....	23
3.2 Clemence et réhabilitations.....	24
3.3 Gestion générale.....	25
3.4 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources.....	26
Section IV : Initiatives conjointes.....	36
4.1 Initiatives horizontales.....	36
4.2 Initiatives collectives.....	37
Section V : Renseignements financiers.....	38
Section VI : Renseignements complémentaires.....	39
6.1 Lois et règlements appliqués par la Commission nationale des libérations conditionnelles.....	39
6.2 Personnes-ressources.....	39
6.3 Vocabulaire des principaux termes utilisés.....	40
Index.....	42

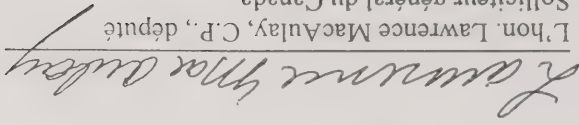
**Commission nationale
des libérations
conditionnelles**

2001 - 2002

Budget des dépenses

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


L'hon. Lawrence MacAulay, C.P., député
Solliciteur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-45

ISBN 0-660-61478-2

Commission nationale des libérations conditionnelles

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





National Research Council Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-63

ISBN 0-660-61493-6



NRC · CNRC

Report on Plans and Priorities

National Research Council Canada

2001-2002
Estimates

Brian Tobin
Minister of Industry

Table of Contents

Table of Contents i

Section I: Messages1

Minister's Portfolio Message..... 1

Message from the Secretary of State (Science, Research and Development)..... 3

Management Representation 4

Section II: NRC Overview.....5

2.1 What's new..... 5

2.2 NRC: Unleashing Canada's potential through research, technology and innovation..... 7

2.3 NRC provides value for Canadians 9

2.4 Planning Context: A national challenge for the future..... 10

2.5 Financial Spending Plan 14

2.6 NRC's Mandate, Roles and Responsibilities 15

Section III: Plans, Results, Activities and Resources.....20

Business Line I – Research and Technology Innovation

3.1 Business Line Details 20

3.2 Net Planned Spending and Full Time Equivalents 20

3.3 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources..... 21

Business Line II – Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure

3.4 Business Line Details 28

3.5 Net Planned Spending and Full Time Equivalents 28

3.6 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources..... 29

Business Line III – Program Management

3.7 Business Line Details 33

3.8 Net Planned Spending and Full Time Equivalents 33

3.9 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources..... 33

Section IV: Joint Initiatives.....39

Section V: Financial Information43

Section VI: Other Information49

Section I: Messages

Minister's Portfolio Message

Our vision of Canada is a country that is strong and dynamic, a leader in the global knowledge-based economy, and a country where all Canadians have the opportunity to benefit from economic and social prosperity.

That is why the government is investing in knowledge and innovation -- fundamental contributors to our quality of life. Through strategic investments in skills development, knowledge creation and new technologies, the government is committed to expanding Canada's knowledge base, innovation and research capacity, and accelerating Canada's leadership in the new economy.

The government's strategy of investing in knowledge and innovation is already helping to create new businesses, products, processes and jobs. The fifteen organizations within the Industry Portfolio contribute to economic growth, which leads to a higher quality of life and social well-being for all Canadians.

With over forty percent of the federal government's science and technology funding and many of the key micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio is instrumental in promoting innovation through science and technology; helping small- and medium-sized enterprises grow; encouraging trade and investment; and promoting economic growth in Canadian communities.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the National Research Council Canada (NRC) which describes for Canadians the expected achievements over the next three years:

- Fostering the growth of Canada's national, regional and community-based science and technology research, innovation and knowledge infrastructure, networks and systems, integrating public and private sector strengths and supporting the growth of the new economy;
- Nurturing the growth of new, sustainable and competitive technology clusters in regions across Canada, to help develop the innovative capacity and socio-economic

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions
Canadian Tourism Commission*
Enterprise Cape Breton Corporation*
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

** Not required to submit Reports on Plans and Priorities*

potential of Canada's communities;

- Working at the frontiers of scientific and engineering research in core areas of importance to Canada, in partnership with industry, universities and government organizations, to meet national challenges and capitalize on the emerging opportunities of the global economy;
- Working to attract, train and retain the highly skilled science and engineering research and technical talent Canada needs, from both within Canada and around the world;
- Creating new research and technology-based enterprises, transferring and commercializing new technologies, and disseminating new knowledge to industry to foster economic growth, improved competitiveness and wealth creation for Canada;
- Securing access to international research networks and science facilities, building new international research and technology alliances, and enhancing opportunities and access for Canadian firms and technologies to the world stage; and
- Improving the innovative capabilities of Canadian firms through the provision of integrated and coordinated technological and financial assistance, the sharing and dissemination of scientific, technical and other information, knowledge and intelligence, and other relevant resources.

Through organizations like the National Research Council Canada, we will work together to build on the strengths and opportunities that exist throughout Canada.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Brian Tobin', written over a horizontal line.

The Honourable Brian Tobin

Message from the Secretary of State (Science, Research and Development)

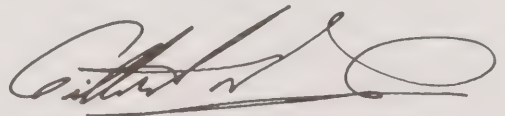
These are times of rapid social, economic and technological change. How these changes will impact on our country and our citizens are subjects that the government has been tackling head-on with the collaborative efforts of our partners in academia, the private sector, voluntary groups and other government agencies and organizations.

The fabric of our lives is increasingly woven by advances in science and technology. Our health care, our jobs, our safety, and our culture reflect the profound influences of science and technology. Research goes hand-in-hand with a community's ability to ensure its continued quality of life, economic growth, and sustainable development.

Our standard of living is closely tied to our success in fostering knowledge creation, adaptability and innovation. Canadians enjoy the fruits of a strong and growing economy. But we cannot simply assume that this prosperity will continue forever. Governments, in tandem with their research partners, need to take a broad approach that encompasses a multi-disciplinary perspective which includes the natural sciences and engineering, the health sciences, the social sciences, and the humanities. Decisions taken by governments - and well-founded by sound advice from credible sources - will affect the lives of individual Canadians, the interaction of our communities, and the future of our firms at both the national and international levels.

We must lead the world in selected research and technology sectors and we must create and retain world-class technology entrepreneurs -- people with the know-how and the drive to market our research discoveries. We must build on Canada's image as a technologically advanced, entrepreneurial, creative and innovative nation. We must strengthen our science and technology presence in global markets abroad.

The government's vision of the future is one of a society whose economy is competitive, whose population is healthy, whose children are prepared, and which invests in knowledge and skills.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gilbert Normand', with a horizontal line underneath.

The Honourable Gilbert Normand

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Research Council of Canada,

To the best of my knowledge the information:

- accurately portrays the agency's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization,
- is consistent with the disclosure principle contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*,
- is comprehensive and accurate, and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used in the RPP's production.

The reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Arthur J. Canty

Date: 06/02/2001

Section II: NRC Overview

2.1 What's new: *Fostering the emergence of innovation-driven technology clusters in Canadian communities*

The National Research Council (NRC) is a key federal contributor to the growth of Canada's knowledge-based economy (KBE), its competitiveness in world markets, and its overall quality of life. NRC's goal is not only to develop new knowledge and technologies, but also to help industry transform discoveries into new products and services and move these quickly into the marketplace. Increasingly, NRC is working with communities and regions to apply its infrastructure, knowledge, research, programs and people to help build local technology clusters and, subsequently, increase the competitive advantage of Canadian firms and encourage economic growth.

The two initiatives described immediately below provide concrete examples of the concerted effort by NRC, its federal partners and the communities they serve to develop dynamic, locally based technology clusters across Canada. NRC brings its strengths, in partnership with public and private organizations, to help increase the critical mass of professional, technological, financial, knowledge and related resources to foster the innovation essential for growth and wealth creation. NRC works closely with local business partners and stakeholders in developing and implementing strategies and action plans to bring together firms, educational organizations, economic development agencies and others in the community, thus linking them into national and international networks.

The Atlantic Canada Innovation Initiative

On June 29, 2000, the Prime Minister announced the \$700 million *Atlantic Investment Partnership (AIP)* to strengthen the innovation capacity and competitiveness of the Atlantic Region through economic development and investment incentives. The AIP included \$110 million for NRC for the expansion of its regional presence and the development of new community-based technology clusters and support activities. Following the announcement, NRC began a series of consultations and community roundtables with Atlantic stakeholders. While these dialogues still continue, agreements are being reached on plans and expected outcomes, as the following paragraphs describe.

NRC has been working closely with the *Nova Scotia* life sciences community to help the region become one of the world's top research and development (R&D) centres in this sector. NRC will build on its existing research and partnership strengths in the fields of genomics, biotechnology and medical diagnostics and increase the scientific capacity of its Institute for Marine Biosciences in *Halifax* and its Institute for Biodiagnostics located in *Winnipeg, Manitoba*. New NRC investment on *Cape Breton Island* will capitalize on the importance of information technology (IT). Drawing on its research base in information technologies, NRC will establish a nucleus of IT research staff in *Sydney*.

In *Newfoundland*, an ocean engineering cluster is emerging around NRC's Institute for Marine Dynamics in *St. John's*, Memorial University of Newfoundland and a number of

local firms. The mandate of associated NRC laboratories will be expanded to meet the future needs of industry and to provide the research foundation for the cluster to grow to a world-leading capacity. Among other actions, NRC will establish a *Young Entrepreneurs Program* and an industry partnership facility to spin off technologies and attract further investment. In **Prince Edward Island**, NRC will expand its presence to help increase the receptor capacity of businesses and strengthen the province's innovation infrastructure. NRC is working, in consultation with the PEI community and the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), to develop a bioresources-based technology cluster roadmap. This process will allow NRC and other stakeholders to better define the innovation role they could play to meet PEI's needs and ensure that the province is a strong player in building Canada's KBE.

A new NRC research institute devoted to e-business and information technology will be a key element for a technology cluster in **New Brunswick**. The institute will have its main base in **Fredericton** with satellite laboratories in **Moncton** and **Saint John**. These groups will be linked by a high-speed broadband network and will be tied closely into NRC's national facilities and capabilities.

Aerospace Technology Infrastructure Initiative

Following the February 2000 Budget, NRC received \$43.4 million in government support over five years for the development of the *Aerospace Technology Infrastructure Initiative*. This initiative was planned to establish facilities and new research programs in Montreal and Ottawa, associated with NRC's Institute for Aerospace Research. Progress to date is described in the following two paragraphs.

On October 10, 2000, the Prime Minister announced that the *Advanced Aerospace Manufacturing Technology Centre* would be constructed on the campus of the Université de Montréal, **Montréal, Québec**. The Centre will expand NRC assistance in developing, demonstrating and implementing advanced manufacturing methods that could lower the cost of manufactured aerospace products. The Centre will emphasize the timely and efficient transfer of leading edge technology to small- and medium-sized enterprises (SMEs) to help them become better integrated with Canada's major aerospace manufacturers. Preliminary design for the new Centre is in process. Construction will start in fall 2001 and be completed in early 2003. Development of the research program, recruitment of staff and major equipment purchases are already underway. Until the Centre is completed, research projects will be temporarily housed in facilities operated by NRC and its partners. A major partner is Canada Economic Development for Quebec Regions, which is contributing \$25 million to the project.

The other component of this initiative involves the development of the *Gas Turbine Environmental Research Centre* at NRC's research complex in **Ottawa, Ontario**. The facility will support industry work in developing gas turbines that will operate at high altitudes and low temperatures, in compliance with increasingly stringent environmental and safety requirements. This initiative also will help address the high costs of meeting airworthiness and environmental compliance requirements that affect the ability of Canadian manufacturers to compete in world markets.

2.2 NRC: Unleashing Canada's potential through research, technology and innovation

NRC is an internationally recognized, multi-sectoral and multi-disciplinary federal research performer, technology developer and innovation organization. With an annual appropriation of about \$525 million and more than 3000 staff, NRC works locally, nationally and internationally in partnership with Canada's firms, universities, hospitals, provincial research organizations, communities and other government agencies. Its business is focused on scientific research, technology development and transfer, knowledge creation, dissemination and exploitation, and support for innovation. NRC's efforts are aimed at enhancing Canada's quality of life and supporting knowledge-based economic growth and diversification through research, technology, industry support and innovation.

New Vision and Outcomes

For the past five years, NRC's priorities have been guided by a broad Vision. A new *Vision to 2006* (below) is now being developed and shaped by employees and stakeholders as a result of the most extensive consultations ever conducted by NRC.

NRC's Proposed Vision to 2006

Recognized globally for research and innovation, NRC will be a leader in the development of an innovative, knowledge-based economy in Canada through science and technology.

This Vision is founded on five strategic pillars or Key Results Commitments:

Strategic Pillars (Key Results Commitments)	Intended Outcomes by 2006
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Outstanding people, forefront research, infrastructure and programs whose hallmark is excellence and creativity. 	NRC will be regarded by staff and their peers as a major innovator in research and human resources management.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Leadership in research and development, integrating public and private strengths to create opportunities and meet national challenges for Canada. 	NRC will assume a leadership position in at least three new vital domains of scientific and engineering research needed for Canada to meet national challenges and capitalize on the opportunities of a global knowledge economy.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fostering technology clusters that develop the innovative capacity and socio-economic potential of Canada's communities. 	NRC will contribute to the development of new, sustainable and competitive innovation clusters in at least ten Canadian communities.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Creating value for Canada through new technology-based enterprises, technology transfer and knowledge dissemination to industry. 	NRC will be recognized by its partners as Canada's leading developer of new research and technology-based enterprises and respected for its innovative S&T commercialization practices.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Securing access to global research networks and science facilities, and enhancing international opportunities for Canadian firms and technologies. 	NRC will be recognized by its stakeholders for its contributions to a more effective Canadian innovation system that assures access to international facilities and research networks, provides opportunities for Canadian firms, and builds new research and technology alliances.

Throughout the first half of 2001, consultations will continue both internally and externally. A final version of *Vision to 2006* will be presented for the approval of the Governing Council of NRC in June 2001. Composed of leaders from Canadian industry and the university and government sectors, the Governing Council provides strategic direction for NRC, makes decisions on major policy and resource allocation matters, and assesses all NRC activities and proposed initiatives.

To realize its new *Vision to 2006*, NRC will develop new strategic directions, goals, outcomes and related performance indicators. As well, during 2001-2002, NRC will seek approval of a new Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) from Treasury Board Ministers.

From Discovery to Innovation

From several perspectives, NRC is a unique and valuable science and technology (S&T) asset for Canada and in the world.

1. ***NRC spans the innovation spectrum from research to technology commercialization.*** NRC has achieved national and international recognition for its research performance, knowledge creation, technology development and commercialization, and support of national and local innovation capacity. Furthermore, it provides critical access for Canada's scientists and businesses to NRC's national facilities, as well as to the best research, scientific, technical and medical information and knowledge available in the world.
2. ***NRC is a national organization with regional and community presence.*** It is a keystone within Canada's innovation system providing national scientific and engineering infrastructure, research, and knowledge to Canada's public and private sectors. Its strength lies in the breadth of its connections with other innovators and its ability to mobilize those capabilities in response to national and regional goals. In all, NRC is physically present in over 90 communities across Canada via its network of 17 research institutes, 3 technology centres, 260 Industrial Technology Advisors, and 1,000 Canadian Technology Network members.

NRC: Global Reach - Local Delivery



3. ***NRC is a strategically focused, integrated and agile knowledge organization*** that works to leverage the value of its investments in people, infrastructure and knowledge. NRC is a unique organization by virtue of its combination of research and development (R&D) infrastructure and performance, standards activities, scientific information services, technical and technology transfer programs and innovation activities. Over the course of its history, NRC has continually adapted its R&D portfolio and support services to meet the evolving needs of its industrial and public sector clients and partners. During the past five years, NRC has moved decisively into emerging, strategically important fields such as genomics, fuel cells, nanotechnology, bioinformatics, and urban infrastructure codes, as well as creating innovative new programs for the recruitment and training of highly qualified people, youth training and pre-commercialization assistance to SMEs.

2.3 NRC provides value for Canadians

NRC helps build Canada's system of innovation and innovation capacity in a number of ways. These include supporting the development of new networks of R&D performers, promoting multi-disciplinary approaches to scientific and technical challenges, and facilitating the exploitation of knowledge, know-how and technologies by Canadian companies through a variety of vehicles to speed up the commercialization of new technologies and improve the competitiveness of Canadian industry. At the level of broad medium- and long-term benefits for Canadians, NRC aims to provide leadership in three major domains:

Enhancing Canadian Research and Development Performance

NRC will play a key role in helping Canada to become one of the top five countries in the world in research performance, and in using this capability to develop the knowledge foundation for the industries of tomorrow.

Context: Currently, Canada is in the second tier of R&D performers internationally, with a Gross Expenditures on Research and Development (GERD) to Gross Domestic Product (GDP) investment ratio of 1.6%. To reach the top five in the world will imply a significant growth in both R&D investment and performance by the public and private sectors. As one of the top research performers in Canada, NRC will use its capabilities and work proactively with other federal agencies, academia and industry to improve national performance.

Strengthening Canada's Innovation System

NRC will be recognized by its stakeholders for national leadership in moving Canada into a prominent place in the global knowledge economy. NRC will work with industry, academia and governments to improve the effectiveness of the Canadian innovation systems by fostering networks and technology clusters.

Context: The emergence of a global knowledge economy has created many new pressures and opportunities for national research organizations. Not only has NRC worked more closely with others, it has also demonstrated leadership in creating essential

national and international innovation infrastructure, networks, and systems and in pursuing strategic initiatives in domains that anticipate Canada's future needs for knowledge-based industries. NRC will use its unique position in the nation's innovation system to enhance the generation, diffusion and commercialization of its knowledge and exert new efforts to increase the impacts of its research and innovation activities for Canadians.

Providing Value for Canada

NRC will contribute significant innovations that support Canada's quality of life, improve the environment, enhance the quality of health, and create new sources of wealth for Canadians.

Context: NRC continually develops new solutions and technologies that help Canada adapt to and compete in the global economy. Increasingly, this includes contributions such as the development of cleaner production processes, new medical treatments, and improved health management practices and technologies. These advances support the quality of life for Canadians through improved health, better environmental stewardship, and new jobs and opportunities for the highly qualified personnel Canada needs. Furthermore, they also create substantial economic growth opportunities as NRC's partners successfully exploit its new techniques, knowledge and technologies to create innovative products and services for domestic and international markets.

2.4 Planning Context: A national challenge for the future

National and International Context

As we enter the new century, the remarkable pace of technological change and the generation of new knowledge witnessed in the last decade will only continue to accelerate. The introduction of new technologies is giving rise to new fields of endeavour and reshaping our traditional industrial base. We are on the threshold of exciting new developments in technologies such as genomics, information technologies, photonics, biotechnology, alternative clean energy sources such as fuel cells, new materials and nanotechnology that cut across disciplines and industries. Intellectual capital and innovation will be key to the success of the next generation of wealth creators. Addressing key societal issues such as quality of life, sustainable development, and training people to meet evolving workplace demands will also depend on human ingenuity and the best use of new knowledge.

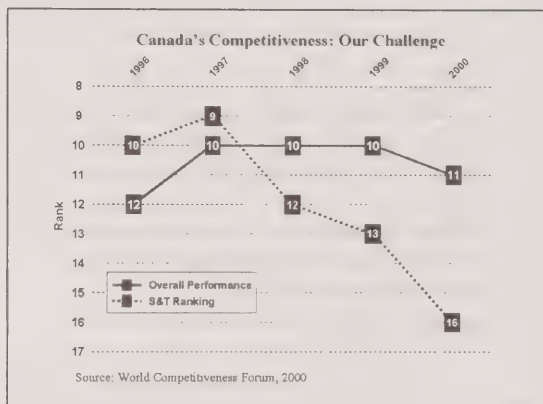
Canada is not alone in facing these and other challenges. Many countries are also looking to improve national performance in areas such as R&D and innovation. To reach its potential as a knowledge-based economy, Canada must take stock of its current performance and identify those areas requiring greater effort. The following studies and figures point to several areas where Canada has the potential for improving its overall R&D and innovation performance.

- In its 2nd Annual Innovation Report, "Collaborating for Innovation", the Conference Board of Canada notes that Canada's innovation gap has been increasing in most areas.

Comparative Performance in Technology Innovation		
Indicator	Canada's world ranking	20 year trend
R&D Intensity	9	↘
Business R&D as share of industry sales	8	→
Government spending in R&D as % of GDP	10	↘
Researchers per 1,000 of labour force	8	↗
National patent applications	8	↘
External patent applications	8	↘
Technology balance of payments	5	↗

Source: Conference Board of Canada, 2000

- According to the World Competitiveness Forum, Canada's S&T ranking has dropped from 12th to 16th in the world over the past five years.
- Canada's GERD/GDP has remained relatively static at less than 1.6% for the last decade.



Federal Context

In its vision for the future of Canada, the Government has stated that it plans to ensure that Canada will be a smart country in the future, one in which knowledge, innovation, and research capacity will expand considerably. In the January 2001 *Speech from the Throne*, the Government committed to at least doubling current federal expenditures in research and development, and helping move Canada to become one of the top five countries for R&D performance by 2010. "In making the new investments, the Government will:

- Continue to pursue excellence in Canadian research by strengthening the research capacity of Canadian universities and government laboratories and institutions;
- Accelerate Canada's ability to commercialize research discoveries, turning them into new products and services; and
- Pursue a global strategy for Canadian science and technology, supporting more collaborative international research at the frontiers of knowledge."

The Government clearly recognizes that increased investment in both basic and applied R&D is needed. Basic research creates ideas and pushes forward the frontiers of knowledge. Applied research transforms this knowledge into new products, services and technology. NRC, with its national R&D infrastructure and capabilities, is well positioned to lead in improving Canada's R&D performance, building essential networks of researchers and entrepreneurs, providing the training ground for the next generation of highly skilled workers, and translating new knowledge into economic and social benefits for Canadians.

NRC can play a strong role in helping the government attain its goal not only through its own research and innovation investments and activities, but also through intensifying the leveraged impact of its joint R&D projects and extensive national and international networks. NRC works with numerous private and public partners, locally, nationally and internationally, creating essential knowledge and commercialization networks. These partners also contribute their resources - financial, staff, knowledge, strategic intelligence, etc. - to joint endeavours and collaborations, which enhance the size, quality and impact of the projects to achieve results that could not be realized alone.

NRC has established a strong track record in forming alliances with business and other organizations. In 1999-2000, NRC implemented 352 new formal agreements, for a total of 614 active collaborations over that period. An additional 577 formal collaborations were maintained with national organizations and 298 with international bodies. The value of the collaborative agreements NRC signed was over \$91 million, with cash contributions from partners totalling more than \$35 million. The in-kind contributions of partners totalled almost \$33 million.

Operating Context

Wind tunnels. National metrology facilities. Plant DNA sequencing facility. Marine dynamics test facility. Gas turbine engine test cells. Astronomical observatories and data systems. Canadian Centre for Housing Technology. Industry partnership and incubator facilities. Large-scale protein purification facility. These are some of the unique national facilities for scientific and engineering research that NRC manages as part of Canada's system of innovation. However, NRC is facing challenges in keeping its facilities and equipment up-to-date to so that it can continue to support Canadian industry in becoming more technology intensive and innovation driven,

NRC's staff and specialized research equipment are located in 200 laboratories, test facilities and offices across Canada. Many buildings were constructed 30 to 40 years ago, and now require considerable upgrades to maintain the government's infrastructure investment, currently valued at about \$800 million. Reinvestment is also needed to maintain many large pieces of research and related equipment. NRC must consider how it will provide the necessary infrastructure and equipment to meet emerging opportunities and requirements. Industries in the KBE face considerable competitive pressures by new and increasingly sophisticated technologies produced within ever-shorter cycles. NRC faces similar challenges in maintaining its standing as a premier research organization. To keep up with international developments in science and technology, constant upgrades

are necessary. NRC is now preparing its Long Term Capital Plan and will identify priorities for action.

Two additional factors are causing budgetary pressures for NRC: rising utility and fuel costs and downward fluctuations of the value of the Canadian dollar against the US dollar. With such a large physical asset portfolio to manage, NRC faces budgetary pressures when utility and fuel rates increase. The second factor can impact NRC's ability to undertake international R&D collaborations and projects that are essential to opening global markets to Canadian industries and firms. Furthermore, NRC purchases much of its scientific and technical equipment and journals in US dollars. Consequently, changes in the value of the Canadian dollar affect NRC's operating expenditures.

Excellence in research and innovation at NRC depends heavily on its ability to attract, train and retain highly qualified scientists, engineers, technologists and other professionals. While NRC continues its efforts to offer the kind of working environment that attracts and keeps top quality staff, it is facing stiff competition from the business and university sectors for the most talented knowledge workers. Since its people are at the core of NRC's successes, it will strive to ensure that it continues to be a magnet for the most talented and imaginative workers.

2.5 Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001 *	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	525.3	577.1	573.6	565.7
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Less: Respendable revenue</i>	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Main Estimates	525.3	577.1	573.6	565.7
<i>Adjustments **</i>	71.4	9.9	18.0	17.0
Net Planned Spending	596.7	587.0	591.6	582.7
Less: Spending of Revenues Pursuant to section 5(1)(e) of the NRC Act	67.7	56.6	61.6	68.3
Plus: Cost of services received without charge	13.3	13.7	13.1	13.1
Net Cost of the Department	542.3	544.1	543.1	527.5
Full Time Equivalents	3,063	3,127	3,127	3,127

Note:

Due to rounding, figures may not add to total shown.

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

2.6 NRC's Mandate, Roles and Responsibilities

NRC is a federal government departmental corporation operating under the *National Research Council Act* and the *Weights and Measures Act*.

The *National Research Council Act* directs NRC "...to undertake, assist or promote scientific and industrial research in different fields of importance to Canada; to investigate standards and methods of measurement; and to work on the standardization and certification of scientific and technical apparatus and instruments and materials used or usable by Canadian industries."

Under the Act, NRC also has the responsibility for "operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada". NRC's research and development (R&D) activities include providing grants and contributions used to support a number of international activities.

Weights and Measures Act

NRC has a specific mandate relating to "*the investigation and determination of standards and methods of measurements including length, volume, weight, mass, capacity, time, heat, light, electricity, magnetism, and the investigation and determination of physical constants and the fundamental properties of matter*".

NRC is also mandated to provide vital scientific and technological services to the research and industrial communities. This mandate is discharged to a great extent through the Industrial Research Assistance Program (IRAP), the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI), and the Canadian Technology Network (CTN).

The *National Research Council Act* empowers NRC to "...establish, operate and maintain a national science library" and to "publish, sell and otherwise distribute" scientific and technical information. NRC fulfils this mandate through CISTI, providing Canadians with access to worldwide scientific, technical, medical (STM) and related information and expertise. CISTI is Canada's major STM information resource and publisher and stands third in world ranking.

Official Languages: NRC respects the spirit of the *Official Languages Act* and has accordingly instituted many internal activities to promote the use of both official languages.

NRC's Business Lines

NRC's plans and priorities are developed through three business lines:

Business Line I – Research and Technology Innovation

The Vice-President, Research, and the Vice-President, Technology and Industry Support, co-manage this business line. Details follow on the next page.

Research and Technology Innovation Business Line details:

- **Biotechnology** - Biotechnology Research Institute, Institute for Biodiagnostics, Institute for Biological Sciences, Institute for Marine Biosciences and Plant Biotechnology Institute
- **Information and Communications Technologies** - Institute for Microstructural Sciences and Institute for Information Technology
- **Manufacturing Technologies** - Industrial Materials Institute, Institute for Chemical Process and Environmental Technology, Integrated Manufacturing Technologies Institute and Innovation Centre
- **Aerospace Technologies** - Institute for Aerospace Research
- **Ocean Engineering and Marine Industries** - Institute for Marine Dynamics
- **Astronomy and Astrophysics** - Herzberg Institute of Astrophysics
- **Construction** - Institute for Research in Construction
- **Molecular Sciences** - Steacie Institute for Molecular Sciences
- **Measurement Standards** - Institute for National Measurement Standards

Business Line II – Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure

The Vice-President, Technology and Industry Support, is the responsible manager.

Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure Business Line details:

- **Scientific, Technical and Medical Information** - Canada Institute for Scientific and Technical Information
- **Innovation Assistance to SMEs** - Industrial Research Assistance Program
- **Engineering and Technology** - Canadian Hydraulics Centre, Centre for Surface Transportation Technology and Thermal Technology Centre

Business Line III – Program Management

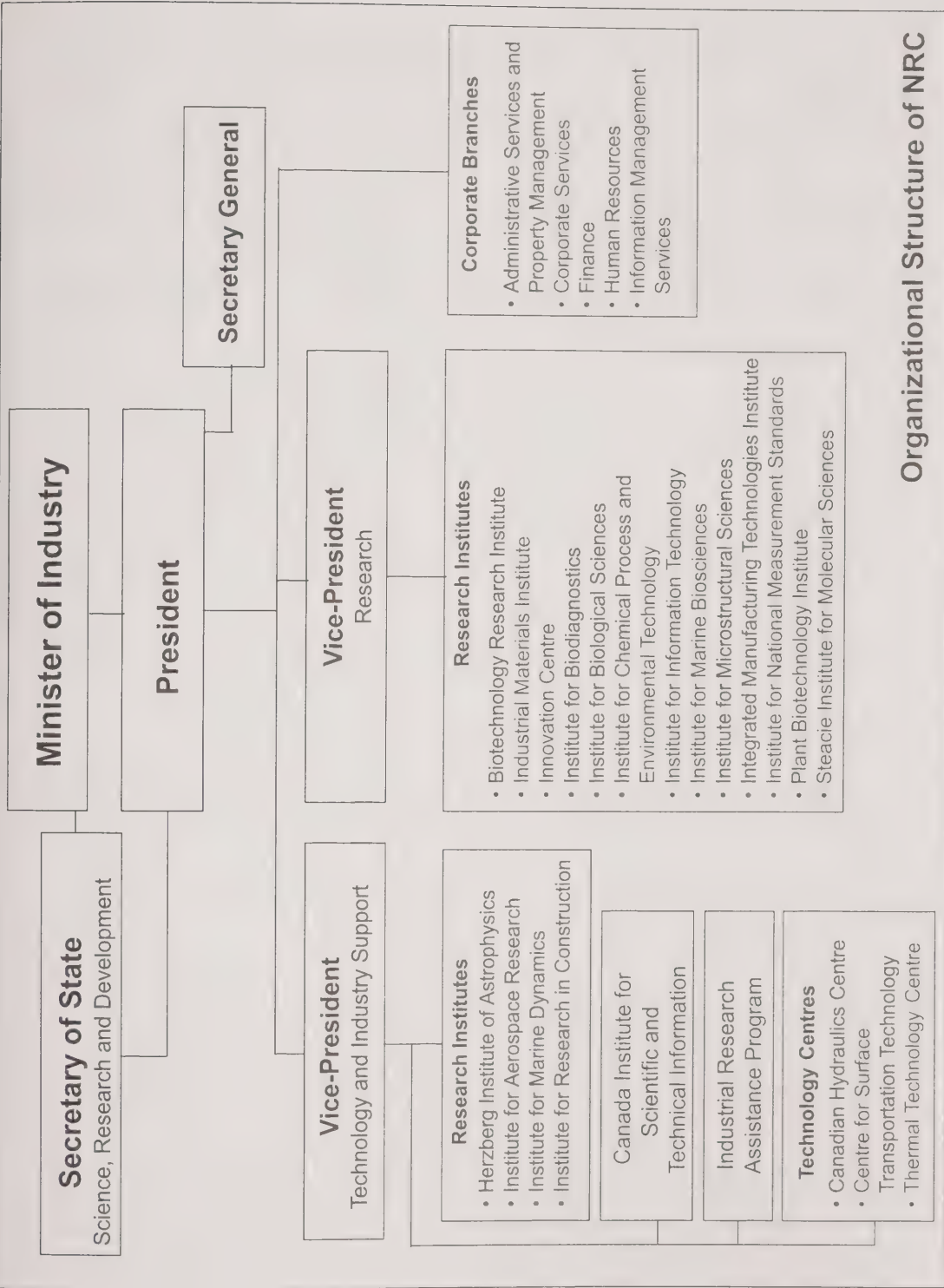
The President, NRC, manages this business line.

Program Management Business Line details:

- **Administrative Services and Property Management**
- **Corporate Services**
- **Finance Branch**
- **Human Resources Branch**
- **Information Management Services Branch**

NRC's Organization

NRC's functional reporting relationships are outlined in the organizational chart which follows.



Organizational Structure of NRC

NRC is a dynamic partner within the federal government's Industry Portfolio

As a Schedule 2 organization, NRC reports directly to the Parliament of Canada through the Minister of Industry and is one of fifteen departments and agencies that make up the Industry Portfolio. Together these organizations are uniquely positioned to further the government's agenda in building a KBE in all regions of Canada, thereby promoting economic growth and job creation.

NRC works in partnership with the members of the Industry Portfolio to leverage complementary resources and exploit synergies in a number of specific areas:

- *Innovation through S&T* - helping firms to use and exploit knowledge and technology to competitive advantage;
- *Growth of SMEs* - providing technical assistance, information services and facilities;
- *Economic growth of Canadian communities* - fostering community economic development through technology clustering;
- *Knowledge workers* - attracting, developing and retaining highly qualified personnel to meet the workplace needs of today and tomorrow; and
- *Trade* - helping firms to develop world class technology for emerging niche markets and meet the technical standards being set by various importing nations for products and technologies.

Examples of the various ways in which NRC collaborates with its Portfolio partners follow. In the fall of 2000, the Montréal Centre of Excellence in Environmental Site Remediation went into full operation. Initiated by NRC's Biotechnology Research Institute in collaboration with Canada Economic Development for Québec Regions, Environment Canada and the City of Montréal, the Centre is helping solve the problems of contaminated urban sites, or brownfields, by developing effective bioremediation methods. Since summer 2000, NRC has been working with Atlantic Canada Opportunities Agency in implementing its technology clusters initiatives under the auspices of the *Atlantic Investment Partnership* (see "What's New, pages 5-6). NRC has also been working in close partnership with Western Economic Diversification Canada in endeavours such as helping to advance the *Saskatchewan Blueprint for Innovation* and the *Western Medical Technologies Strategy*.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions
Canadian Tourism Commission
Enterprise Cape Breton Corporation
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

Since 1998, under the leadership of Industry Canada and jointly with Technology Partnerships Canada and the Business Development Bank of Canada, NRC's Industrial Research Assistance Program has been delivering a five-year \$30 million year program providing repayable financial assistance to Canadian SMEs for technology projects at the pre-commercialization stage. Also in 1998, NRC and the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) co-commissioned a panel of eminent scientific advisors to develop a consensus view about a long range program (over 10-15 years) for Canadian astronomy and astrophysics. Two final examples of NRC's portfolio partnerships include the NSERC/NRC Research Partnership Program and the Innovation Network established with NSERC and the Social Sciences and Humanities Research Council.

Section III: Plans, Results, Activities and Resources

Business Line I – Research and Technology Innovation

3.1 Business Line Details

Business Line details:

- **Biotechnology** - Biotechnology Research Institute, Institute for Biodiagnostics, Institute for Biological Sciences, Institute for Marine Biosciences and Plant Biotechnology Institute
- **Information and Communications Technologies** - Institute for Microstructural Sciences and Institute for Information Technology
- **Manufacturing Technologies** - Industrial Materials Institute, Institute for Chemical Process and Environmental Technology, Integrated Manufacturing Technologies Institute and Innovation Centre
- **Aerospace Technologies** - Institute for Aerospace Research
- **Ocean Engineering and Marine Industries** - Institute for Marine Dynamics
- **Astronomy and Astrophysics** - Herzberg Institute of Astrophysics
- **Construction** - Institute for Research in Construction
- **Molecular Sciences** - Steacie Institute for Molecular Sciences
- **Measurement Standards** - Institute for National Measurement Standards

Objective: To achieve sustained knowledge-based economic growth and social benefits in Canada through research, development and the application of technology and innovation.

Description: The *Research and Technology Innovation* business line includes NRC's research programs, technology development initiatives, and the management of national facilities in science and engineering. It also includes research and technology collaborations with firms, universities and other public institutions. Efforts focus on strategic technological and industrial areas of Canada's economy where NRC has both present and future competencies and where it will have an impact on business competitiveness and growth. A description of the mandate and responsibilities of each institute listed above is included in *Section VI, Other Information*.

3.2 Net Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Net Business Line Spending:	360.0	367.3	360.0	347.2
Full Time Equivalents	2,135	2,180	2,180	2,180

3.3 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

KEY RESULTS COMMITMENT #1

Outstanding people, forefront research, infrastructure and programs whose hallmark is excellence and creativity.

Planned Result: NRC will be regarded by staff and their peers as a major innovator in research and human resource management.

Related Activities:

Over the next three years, the *Research and Technology Innovation* Business Line will fully implement NRC's new Employment Philosophy aimed at attracting and retaining the best employees in Canada (refer to page 37 for more details). The Employment Philosophy will also sustain NRC's performance and success by maintaining a challenging environment and making NRC an "employer of choice". The key strategies and actions to be undertaken will be:

- The recruitment of new research and technical talent from universities and community colleges in Canada and internationally;
- Increased emphasis on industry and university exchanges and secondments in key areas of opportunity for Canadian research; and
- Targeted implementation of the Leadership Management Development Program to equip researchers for research management responsibilities.

KEY RESULTS COMMITMENT #2

Leadership in research and development, integrating public and private strengths to create opportunities and meet national challenges for Canada.

Planned Result: NRC will assume a leadership position in at least three new vital domains of scientific and engineering research needed for Canada to meet national challenges and capitalize on the opportunities of a global knowledge economy.

Related Activities:

During the planning period, the *Research and Technology Innovation* Business Line will continue to identify strategic research and technology fields that offer the most promising opportunities for exploitation and subsequently develop the necessary capabilities that will help Canada become a strong and competitive technology player in the KBE.

Genomics and Biotechnology: In collaboration with government, academic and industrial partners, NRC continues to expand its Genomics and Health-Related Research program launched in 1999-2000 in agriculture, pathogenesis, age-related human diseases

and health diagnosis development. By building on the established regional innovation clusters around its five biotechnology institutes, NRC fosters a Canada-wide genomics network supported by an infrastructure that offers high-capacity DNA sequencing, bioinformatics, proteomics, and DNA microarray technology. NRC's activities will be coordinated with the activities of the recently created Genome Canada. NRC will collaborate actively with Genome Canada to enhance the impact of genomics on research and Canada's new bioeconomy.

In related activities over the coming year, NRC will facilitate an interdepartmental consultation on technology forecasting and competitive intelligence in biotechnology under the auspices of the Canadian Biotechnology Strategy (CBS). This initiative is intended to support the CBS in all its key objectives by providing critical intelligence information that will allow strategic decision making for economic growth, stewardship and citizen engagement.

Canadian Bioinformatics Resource (CBR): CBR is a national network of nodes that provides access to bioinformatics tools to universities and research organizations across Canada. During the planning period, NRC will continue to build on the success of CBR by establishing a close relationship with Genome Canada centres, developing a method enabling SMEs to access CBR more directly, further developing the training component and expanding the CBR's infrastructure.

Information and Communications Technology: Given the breadth and pervasiveness of information technology in the Canadian economy, NRC's Institute for Information Technology will focus its activities in selected niche areas for the future: knowledge management, e-commerce, network "middleware" and high-performance computing (HPC). NRC will continue to support the coordination of HPC efforts across Canada, in particular, the operation of C3.ca Association's Coordination Office within the Institute for Information Technology. In support of research and innovation, C3.ca is linking HPC players from universities, colleges, industry and government, sharing resources, people, tools and information over advanced networks.

As for the Institute for Microstructural Sciences (IMS), optical and wireless-networking, photonics, and molecular and nano electronics will be the focus of its R&D efforts with industry and universities in the coming years. In particular, IMS research will concentrate on the next generation components required for the infrastructure that will provide seamless communication services with new high performance materials.

Marine & Ocean Technology Roadmap: The Institute for Marine Dynamics in St. John's, Newfoundland, which is playing a leading role in the formation of a national Ocean Engineering Industry Cluster, has initiated a technology roadmap on marine and ocean technology in support of NRC's *Atlantic Canada Innovation Initiative* (see **Atlantic Canada**, page 25). Undertaken in cooperation with Industry Canada and Canada's ocean engineering industry sector, this roadmap will identify:

- future market needs;

- potential technology areas and individual technologies ready for development and commercialization;
- a new research agenda for the ocean engineering industry sector; and
- potential markets and how to develop these.

Manufacturing Technologies Group's Impact Strategy Implementation: Building upon in-depth consultations with industry, research and government partners, the Manufacturing Technologies Group (MTG) completed its *Impact Strategy* for 2000-2005 last year. The Strategy will support competitiveness of the Canadian manufacturing sector through the following actions:

- Advancing key technologies for Canadian manufacturing:
 - Virtual Manufacturing Initiative; and
 - Nanotechnology for Manufacturing Initiative.
- Enhancing business and innovation systems:
 - a national manufacturing innovation forum; and
 - an e-business and innovation infrastructure.

Over the planning period, the MTG will develop and implement these strategic actions. The key priority for the MTG during 2001 will be to participate in the development of a Canadian nanotechnology initiative. The MTG will also work to establish an e-business and innovation infrastructure for the Group and its stakeholders. It will expand its partnerships with groups in the manufacturing sector and subsequently launch the new manufacturing innovation forum. MTG will also work to ensure the completion of the *National Fuel Cell Initiative* and to collaborate with Fuel Cells Canada and the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) in building fuel cell capacity.

Canadian Light Source (CLS): As part of its commitment to provide Canadians with leading-edge research facilities, NRC is involved in developing the synchrotron facility in Saskatchewan. CLS will be completed by the end of 2003. NRC's researchers from five institutes in manufacturing, biotechnology and molecular sciences will be heavily involved in the beamline programs. NRC will contribute \$4 million over two years towards the capital cost of construction and is committed to annual contributions of \$2 million during the operating phase (starting in 2004).

Emerging Multi-Disciplinary Areas of Research - Nanotechnology and High Performance Computing: In consultation with government, university and industry partners, NRC is already planning for the next generation of research endeavours. New areas include molecular electronics, nanotechnology, photonics, the multi-faceted bio-industry and intelligent buildings and structures. In the coming year, many researchers, including those in fundamental molecular science, will use NRC's new high performance computing infrastructure. For example, this convergence among high performance computing, molecular and materials science, and visualization technologies will enable researchers to develop predictive models for materials properties based on the molecular composition.

KEY RESULTS COMMITMENT #3

Fostering technology clusters that develop the innovative capacity and socio-economic potential of Canada's communities.

Planned Result: NRC will contribute to the development of new, sustainable and competitive innovation clusters in at least ten Canadian communities.

Related Activities:

Atlantic Canada: NRC's *Atlantic Canada Innovation Initiative* is described in Section 2.1, *What's New*, pages 5-6. The following summarizes NRC's planned activities in the Atlantic Region. NRC will lead in the growth of new technology-based clusters in Halifax (life sciences, medical diagnostics), New Brunswick (e-business and information technology), Newfoundland (marine and oceans technologies), Cape Breton (information technologies) and Prince Edward Island (life sciences innovation infrastructure). Over the next three years, NRC will work closely with key stakeholders in these communities to capitalize on the strengths and opportunities identified in the regional roundtables held during 2000-2001. Expansion of NRC's Atlantic presence will require the staffing of over 100 new research positions during the planning period.

Aerospace: NRC's *Aerospace Technology Infrastructure Initiative* is described in Section 2.1, *What's New*, page 6. Two facilities are under development. The Institute for Aerospace Research will build a new ***Aerospace Manufacturing Technology Centre*** in Montréal which will benefit the many SMEs in the supply chain, helping boost the production of Canadian aircraft parts and components. The Centre will create about 50 highly skilled research jobs, as well as provide training and employment for 20-30 young scientists every year. The Centre will also foster multi-partner projects with universities, governments and companies of the Canadian aerospace community. The ***Gas Turbine Environmental Research Centre*** to be upgraded at NRC's research complex in Ottawa will support industry work in developing gas turbines for operation at high altitudes and low temperatures. This will enable the industry to meet airworthiness and environmental compliance requirements.

KEY RESULTS COMMITMENT #4

Creating value for Canada through new technology-based enterprises, technology transfer and knowledge dissemination to industry.

Planned Result: NRC will be recognized by its partners as Canada's leading developer of new research and technology-based enterprises and respected for its innovative S&T commercialization practices.

Related Activities:

Industry Partnership Facilities: NRC has major industry partnership facilities (IPFs) in Ottawa and Montréal, a smaller facility at the Institute for Biodiagnostics in Winnipeg, and one under construction in Saskatoon. IPFs are a key element in building regional technology clusters. They provide specialized facilities and services, such as business consulting assistance, to aid the early-stage growth of technology-based companies. They allow start-up companies access to NRC researchers and facilities – key factors in promoting commercial success. In support of NRC's *Atlantic Canada Innovation Initiative*, IPFs will be constructed at the Institute for Marine Biosciences in Halifax, Nova Scotia, and at the Institute for Marine Dynamics in St. John's, Newfoundland.

Creating New Businesses: NRC will continue to generate or assist in the creation of new companies. In 1999-2000, NRC helped form 21 new businesses, seven of which were founded entirely by NRC researchers who became private sector entrepreneurs in order to commercialize their work. NRC encourages and supports its staff in setting up companies to commercialize discoveries and technologies. As well, NRC continues to explore innovative approaches to transfer discoveries and technologies to Canadian firms.

Construction and Municipal Infrastructure: The Institute for Research in Construction will pursue its role as the national centre for innovation in construction, providing unique and critical technology expertise and facilitating technology transfer in building envelope and structure, fire risk management, indoor environment and urban infrastructure. A new *National Guide to Sustainable Municipal Infrastructure* will be developed in partnership with the Federation of Canadian Municipalities. The Guide will help municipal officials manage their physical infrastructure better by providing them with decision making and investment planning tools. It will address new construction, maintenance and rehabilitation of infrastructural systems, such as water distribution and wastewater collection, roads and sidewalks, bridges and overpasses, and other physical systems.

Technology Networking - Special Interest Groups: Over the years, NRC has looked for ways to improve and broaden knowledge dissemination and technology transfer to industry. One vehicle is NRC's Special Interest Groups. These address specific research and technology issues of importance for over 115 Canadian manufacturing companies. Building on this successful experience, three new Special Interest Groups will be launched in 2001-2002 in the manufacturing sector: virtual manufacturing; precision and freeform fabrication; and product data exchange. NRC institutes are also considering adopting the Special Interest Group model to perform pre-competitive research and promote the early adoption of new technologies, in the e-business and environmental sectors.

Technology Licensing and collaborative research with industry, academia and government have been core activities for NRC in creating and disseminating R&D outcomes with commercial value. Over the past five years, the number of NRC's industrial research partners has more than doubled. The resulting licensing activities have expanded in both numbers and value. With the implementation of NRC's strategies

in research programming and community-based technology clusters, the scope and impact of NRC's licensing activities is expected to more than double within three years.

KEY RESULTS COMMITMENT #5

Securing access to global research networks and science facilities, and enhancing international opportunities for Canadian firms and technologies.

Planned Result: NRC will be recognized by its stakeholders for its contributions to a more effective Canadian innovation system that assures access to international facilities and research networks, provides opportunities for Canadian firms and builds new research and technology alliances.

Related Activities:

Reducing Technical Barriers to Trade: As Canada's national metrology institute (NMI), NRC's Institute for National Measurement Standards (INMS) is the lead agency for the development and implementation of major international metrology cooperations aimed at reducing technical barriers to trade. Many of these cooperative efforts have been established to support trade-related treaties such as NAFTA, APEC and the forthcoming Free Trade Area of the Americas (FTAA). The Mutual Recognition Arrangement (MRA) signed recently by the NMIs of 38 industrialized nations, including Canada, provides an even stronger basis for achieving internationally recognized equivalence of national measurement standards and procedures.

Meeting international technical standards is key to the competitiveness of Canadian companies. Over the next three to five years, Canada will need to be highly active in this arena to ensure that its measurement standards and calibration and accreditation procedures are accepted without question among all the signatory nations. This will ensure that Canadian companies have full access to international markets and the opportunity to sell their products around the world.

The 1999 external assessment of INMS highlighted not only the crucial importance of the institute's role in reducing technical barriers to trade, but also noted the critical need for increased funding for these activities. The assessment panel noted that INMS, as a national metrology institute, has the lowest per capita funding of any industrialized country, receiving only about 20% to 60% of what other countries invest. During the planning period, INMS will be completing a comprehensive strategic planning exercise that will lay the groundwork for developing a national agenda in metrology and measurement standards.

Astronomy: The Herzberg Institute of Astrophysics will continue to play a lead role in providing Canadians with access to and participation in major international astronomical research facilities and programs, as well as maintain Canada among the first three leading nations in this research area. The Herzberg Institute has been leading Canadian research efforts for over 20 years using major international facilities such as the Canada-France-

Hawaii Telescope and, more recently, the James Clerk Maxwell Telescope, the Canadian Galactic Plane Survey and the Wide Field Infrared Camera. The Institute is also managing Canada's contribution to and involvement in the twin Gemini telescopes in Hawaii and Chile.

The astronomy community, led by the Canadian Astronomical Society and with assistance from NRC, has developed a strong consensus on Canada's ***Long Range Plan for Astronomy*** and is currently championing implementation of the Plan. Implementation would enable Canada to participate in major new international programs, such as the Atacama Large Millimeter Array, the Square Kilometer Array, the Very Large Optical Telescope and the Next Generation Space Telescope. Because of the costs involved, no single country can afford to build these facilities on its own.

Building Products: The Institute for Research in Construction will enhance international promotion of Canada's regulatory and conformity assessment system of building products and systems. This provides Canadian technology with technical credibility and facilitates export of Canadian building products. The Canadian Centre for Housing Technology in Ottawa will host foreign delegations, providing significant exposure to potential export markets.

TRIUMF: TRIUMF is Canada's national laboratory for fundamental research in particle and nuclear physics. It represents Canada's contribution to the worldwide network of subatomic physics facilities. Over 200 scientists from across Canada and other countries use the facility each year. TRIUMF is managed as a joint venture by a consortium of universities. The operation of the facility depends on a Government of Canada contribution administered by NRC. As a result of a recent positive external peer review, the government made an increased funding commitment of \$200 million over the next five years (2000-2005). NRC is currently preparing a results based accountability framework for TRIUMF.

Business Line II – Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure

3.4 Business Line Details

Business Line details:

- **Scientific, Technical and Medical Information** - Canada Institute for Scientific and Technical Information
- **Innovation Assistance to SMEs** - Industrial Research Assistance Program
- **Engineering and Technology** - Canadian Hydraulics Centre, Centre for Surface Transportation Technology and Thermal Technology Centre

Objectives:

- (1) To improve the innovative capability of Canadian firms through the provision of integrated and coordinated technological and financial assistance, information and access to other relevant resources; and
- (2) To stimulate wealth creation for Canada through technological assistance, information and access to other relevant resources.

Description: The *Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure* business line reinforces NRC's role as a major R&D participant within the larger Canadian science and technology infrastructure. The business line encompasses the dissemination of scientific, technical and medical (STM) information and the provision of innovation assistance to Canadian small- and medium-sized enterprises (SMEs). NRC also maintains key engineering and technology-based facilities to support specific industrial sectors of the economy. A description of NRC's support for innovation programs and engineering and technology facilities is included in *Section VI, Other Information*.

3.5 Net Planned Spending and Full Time Equivalents

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
(\$ millions)				
Net Business Line Spending:	168.8	155.2	168.1	170.0
Full Time Equivalents	385	393	393	393

3.6 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

KEY RESULTS COMMITMENT #1

Outstanding people, forefront research, infrastructure and programs whose hallmark is excellence and creativity.

Planned Result: NRC will be regarded by staff and their peers as a major innovator in research and human resource management.

Related Activities:

Over the next three years, the *Support for Innovation and National Science and Technology Infrastructure* Business Line will fully implement NRC's new Employment Philosophy aimed at attracting and retaining the best employees in Canada (refer to page 37 for more details). The Business Line plans to develop a productive, satisfied workforce and enhance the use of network partners and other resources for complementary expertise and services for the benefit of clients. The Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI) will implement a new leadership program, an employee development assignment plan, and investigate implementing a new program for students interested in a career in scientific publishing. The Industrial Research Assistance Program (IRAP) will foster an entrepreneurial and learning organization with a new human resource management strategy.

KEY RESULTS COMMITMENT #2

Leadership in research and development, integrating public and private strengths to create opportunities and meet national challenges for Canada.

Planned Result: NRC will assume a leadership position in at least three new vital domains of scientific and engineering research needed for Canada to meet national challenges and capitalize on the opportunities of a global knowledge economy.

Related Activities:

The *Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure* Business Line will enhance its leadership in developing competitive scientific and technical advice and information, with customised, effective and state of the art business tools for technology development and innovation. CISTI will enhance access to its information products and services by developing a flexible, customer-centric business system that supports e-commerce and provides improved reporting for clients and management. IRAP and the Canadian Technology Network (CTN) will provide the essential link with private sector priorities and challenges to inform and validate the strategic directions of NRC's existing and planned research programs.

KEY RESULTS COMMITMENT #3

Fostering technology clusters that develop the innovative capacity and socio-economic potential of Canada's communities.

Planned Result: NRC will contribute to the development of new, sustainable and competitive innovation clusters in at least ten Canadian communities.

Related Activities:

IRAP will play a key enabling role in facilitating technology cluster development by promoting collaborative R&D and interactions among SMEs, universities, government laboratories and other partners.

CISTI will expand its current network of 10 NRC Information Centres to Fredericton, New Brunswick, Prince Edward Island, and Montréal – Aerospace Centre. An “e-Infostructure” will be developed at St. John’s, Newfoundland, that will provide access to and archiving of the licensed electronic scientific, technical, and medical (STM) journals in CISTI’s collection. It will have sufficient capacity to contain, in principle, all electronically published STM information generated worldwide. The e-Infostructure will offer easy access and advanced searching capabilities and will lay the groundwork for the development of a national digital STM library for Canadians.

KEY RESULTS COMMITMENT #4

Creating value for Canada through new technology-based enterprises, technology transfer and knowledge dissemination to industry.

Planned Result: NRC will be recognized by its partners as Canada’s leading developer of new research and technology-based enterprises and respected for its innovative S&T commercialization practices.

Related Activities:

The *Support for Innovation and National Science and Technology Infrastructure Business Line* will enhance linkages between Canadian SMEs and national and international providers of technologies and help identify new venture financing and to market opportunities. IRAP will explore opportunities for supporting technology spin-offs from universities and provide extended advice and support to SMEs in intellectual property management, technology transfer and licensing strategies.

To fulfil its role as an important national asset, CISTI’s collection must be positioned to ensure secure growth. CISTI will expand and improve access to its collection to meet the increasing need for STM information in the knowledge-based economy. CISTI will also enhance its service to industry by offering new innovation products that support

competitive technical intelligence, technology roadmapping, strategic planning, and technology forecasting in conjunction with other federal departments and organizations.

Technology Centres

The ***Thermal Technology Centre*** will continue to provide objective and valued expertise and technology evaluation in order to help Canadian firms in the development, testing and accreditation of new promising refrigeration and heat transfer technology and equipment.

The ***Canadian Hydraulics Centre*** will continue to provide leading technology and optimization of designs for structures against wave and ice forces, and water environmental disasters such as flooding and pollutant discharges.

The ***Centre for Surface Transportation Technology*** will enhance international opportunities for the Canadian transportation industry by providing vehicle engineering and testing expertise and facilities, particularly in the railway sector.

KEY RESULTS COMMITMENT #5

Securing access to global research networks and science facilities, and enhancing international opportunities for Canadian firms and technologies.

Planned Result: NRC will be recognized by its stakeholders for its contributions to a more effective Canadian innovation system that assures access to international facilities and research networks, provides opportunities for Canadian firms and builds new research and technology alliances.

Related Activities:

IRAP will continue to create and facilitate technology opportunities and linkages for Canadian SMEs at the national and international levels. It will further develop the Canadian Technology Network (CTN) as a powerful tool linking technology and innovation expertise, resources and services.

IRAP will continue to organize and lead international technology missions to help SMEs penetrate the global marketplace and improve their technology transfer competencies. Furthermore, IRAP will seek to facilitate SMEs' access to international markets and technologies through its cooperative agreements with organizations such as the Hong Kong Productivity Council, the Small and Medium Industry Promotion Corporation (Korea), the National Science and Technology Development Agency (Thailand), and the National Science and Technology Board (Singapore).

CISTI will provide extended access for Canadians to the world's STM information by actively pursuing agreements with information institutions around the world. The focus

will be on seeking new agreements with institutions in Eastern Europe and the Far East, and on enhancing and consolidating the systems support to the existing agreements with Britain, France, Japan, China, and Korea.

Business Line III – Program Management

3.7 Business Line Details

Business Line details:

- Administrative Services and Property Management
- Corporate Services
- Finance Branch
- Human Resources Branch
- Information Management Services Branch

Objective: To provide efficient, client-focused services that enhance NRC’s effectiveness as an integrated, dynamic and entrepreneurial science and technology organization.

Description: The *Program Management* Business Line provides policy, program advice and executive support for the coordination and direction of NRC’s operations and its Governing Council. It also supports and enables effective and efficient management of NRC’s resources through its specialization in finance, information management, human resources, administrative services, property management and corporate services.

As a provider of services to Canada’s largest public research organization, the Business Line responds to and supports a number of unique service demands, such as managing the spin off of companies from within NRC, handling extensive technology licensing and managing a large number of highly specialized facilities and equipment needs.

3.8 Net Planned Spending and Full Time Equivalentts

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
(\$ millions)				
Net Business Line Spending:	67.9	64.5	63.5	65.5
Full Time Equivalentts	543	554	554	554

3.9 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Over the next three years, the *Program Management* Business Line will fully implement NRC’s new Employment Philosophy aimed at attracting and retaining the best employees in Canada (refer to page 37 for more details).

ADMINISTRATIVE SERVICES AND PROPERTY MANAGEMENT BRANCH

Planned Results

- improved practices in procurement
- implementation of an Electronic Document Management System for NRC
- new and expanded facilities to support new NRC initiatives
- environmental audits for two research institutes
- Emergency Preparedness program for NRC's regional facilities
- improved energy efficiency and meeting NRC's greenhouse gas emissions reduction targets

Related Activities

Administrative Services

Building on previous commitments, NRC will continue to pursue increased contracting with Aboriginal businesses in keeping with the Procurement Strategy for Aboriginal Businesses. NRC is also committed to reducing administrative burden and net costs by increasing the use of Acquisition Cards (e.g., MasterCard) for low dollar value purchases.

As reliance on electronic records and the risk of losing corporate memory increase, the acquisition and implementation of an Electronic Document Management System (EDMS) will allow NRC to manage its paper-based and electronic information in a coordinated, cost effective manner. To extend the range of NRC's electronic corporate memory, ASPM will undertake the development of policies for e-mail and web-based records, as well as begin a technical and functional needs analysis.

Property Management

In 2001-2002, NRC will expand existing facilities in Saskatoon, as well as construct new research facilities in Montréal, Fredericton, Halifax and St. John's. As part of its campus development program, NRC will create a marketing strategy for the Montreal Road campus in Ottawa in collaboration with the Canada Lands Corporation.

The environmental audit program will review NRC's Institute for Marine Dynamics (St. John's) and Integrated Manufacturing Technologies Institute (London). The management of Emergency Preparedness will be re-examined at the agency level. NRC will try to meet its greenhouse gas emissions reduction target by continuing to support the federal House In Order program with energy surveys.

As well, NRC will implement other energy efficiency projects, including: upgrades to the central heating plant; lighting retrofits in four buildings; and an energy performance contract for NRC's Industrial Materials Institute in Boucherville, which is expected to save \$200,000, as well as reduce greenhouse gas emissions by 2000 tonnes, each year.

CORPORATE SERVICES BRANCH

Planned Results

- strategic positioning of NRC to capitalize on opportunities related to federal/national R&D and innovation initiatives, as well as program integrity and capital rust-out
- new NRC strategic and regional initiatives designed and implemented
- strategic positioning and promotion of NRC within and outside the Government of Canada
- development, communication and implementation of NRC's *Vision to 2006*
- international positioning of NRC as a valuable S&T partner, including establishment of new linkages
- stimulation of technology transfer, new business ventures and spin-offs
- continued improvements to NRC's performance measurement and results-based management systems
- effective risk management

Related Activities

To achieve these planned results, CSB will:

- align corporate communications and government relations strategies around major governmental themes on national innovation and R&D;
- strengthen the NRC Stakeholders Relations Program;
- implement and communicate NRC's *Vision to 2006* to staff, stakeholders, key decision-makers and partners in Canada and other countries;
- promote Canadian and NRC's S&T competency in major scientific initiatives;
- contribute to government-wide initiatives such as S&T in sustainable development and Trade Team Canada activities;
- support the participation of 10-15 Canadian SMEs in at least six international missions, especially in technology-based joint ventures;
- develop tools to facilitate international cooperation and information sharing;
- continue to explore new ways of effectively transferring NRC's technologies and intellectual property to Canadian businesses and promote an entrepreneurial environment within NRC to encourage the creation of new business ventures and spin-offs. The following table indicates projected outcomes for the planning period:

Transfer of NRC's research success to Canadian firms			
<i>Projections based on continuation of trends during the past three years</i>			
	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Licences	75	80	85
Patents (issued)	85	90	95
Patents (applications)	200	230	250
Collaborations (active)	650	700	750
New ventures formed upon NRC technologies	12	15	20
<i>Subset: spin-off from NRC</i>	8	9	10

- analyze information on patents issued, licences granted, collaborative research projects, licensing revenues, spin-offs, etc., so as to identify opportunities to improve services and the rate of take-up by Canadian companies;
- undertake full-scale assessments of the Industrial Research Assistance Program (IRAP) and the Manufacturing Technologies Group (MTG);
- strengthen NRC's performance measurement and reporting system;
- in collaboration with key partners, establish technology roadmap initiatives in: Ocean Engineering and Technologies; Bioresource-based Technology; and Nanotechnology;
- negotiate a revised Planning, Reporting and Accountability Structure with the Treasury Board Secretariat;
- develop performance frameworks in support of new national and/or regional NRC initiatives; and
- contribute to government wide S&T policy reviews (federal science capacity, etc.).

FINANCE BRANCH

Planned Results

- alignment of all areas affected by the introduction of the Financial Information Strategy (FIS)
- improvements to the availability of financial information to support NRC's entrepreneurial undertakings and regional initiatives

Related Activities

During the first half of 2001-02, NRC will ensure that its accounting processes, financial data and reports are all properly aligned with the new FIS environment. Special care will be given to the people side, helping scientists, managers and finance officers to learn to make the shift to decision-making based on improved integrated financial information.

During the course of the year, a major undertaking will be the development and implementation of a "Data Warehouse" which will build on the new accrual accounting information and result in significant improvements in the integration of financial information with NRC's inputs and outputs.

Over the next few years, the Finance Branch will ensure that necessary process and reporting improvements are implemented to ensure that financial systems and processes support the need for fully integrated management information. The growing importance of the entrepreneurial attitude in NRC requires that the Finance Branch continue to concentrate on ensuring the availability of first rate financial analysis and support of business plans for new undertakings, collaborations and spin-off decisions. The costing and pricing of new products and service offerings and the development of a better financial environment to support regional initiatives will also constitute on-going priorities in coming years.

HUMAN RESOURCES BRANCH

Planned Results

- implementation and deployment of NRC's Employment Philosophy
- improved human resources management tools

Related Activities

In 2000, NRC launched a new "Employment Philosophy" in preparation for the commencement and implementation of NRC's *Vision to 2006*. This philosophy will create an NRC known not only for its creativity and outstanding contributions to science and technology and economic development in Canada, but also for being "a great place to work".

NRC's intent is to create an environment that is known for its competitive salaries, benefits and continuity prospects; top quality management and leadership; important programs and interesting jobs; extensive learning, personal growth and career enhancement opportunities; an inviting and participative climate (respect, recognition, teamwork, balance between work and personal life); and access to the latest in technology, equipment, facilities and business practices.

From this major undertaking, NRC expects the following related outcomes:

- development of a human resources services organization focused on the provision of strategic and transactional assistance to managers at the local level. The benefits will be increased organizational productivity, employee commitment and growth of NRC's intellectual capital;
- enhanced managerial accountability for high quality people management, including measurement of management and leadership behaviour against pre-determined competency profiles and outcomes (360⁰ performance planning and review approach);
- new human resources management tools and processes, including:
 - web-based recruitment programs focused on Canadian university (20 hires) and community college students (20 hires) and staff, including related Employment Equity target group programs (15 hires);
 - development programs: Career Development Investment through Individual Learning Accounts representing two per cent of NRC's annual wage envelope; by the end of the planning period, NRC expects all employees to have benefited from short-, medium- or long-range development activities; and a Leadership Management Development Program targeting 125 participants;
 - implementation of an enhanced manager/leader selection program;
 - use of competency profiles for selection, performance management, career planning, succession planning, and training and development programs;
 - revision of compensation policies and programs to link them to the development of the employee in the job, and to the employee's performance; and
 - development and implementation of a new gender-free classification system.

In measuring its progress towards these objectives, NRC will use as input, Treasury Board's "Framework for Good Human Resources Management in the Public Service".

INFORMATION MANAGEMENT SERVICES BRANCH

Planned Results

- strengthened NRC information technology infrastructure
- Information Management / Information Technology (IM/IT) Governance Framework and related guidelines and policies

Related Activities

As a robust information technology infrastructure plays an increasingly important role in the ability of NRC to deliver its programs effectively, NRC will continue to strengthen key elements of that infrastructure through strategically-targeted investments in corporate business systems, data networks, and information technology security. These initiatives will enhance NRC's ability to exploit new and emerging technologies and research and management applications (Public Key Infrastructure, Government-On-Line) in all of its programs.

In addition, NRC will build on the progress made during 2000 in establishing a formal Council-wide IM/IT Governance Framework. Through the committee structure associated with the Framework, NRC will continue to develop and implement IM/IT policies and guidelines that will result in improved cost-effectiveness of its information technology infrastructure, and enhanced security of its information holdings.

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Government-wide Initiatives

Sustainable Development Strategy

As a Schedule II (Financial Administration Act) departmental corporation, NRC is not subject to the 1995 amendments to the Auditor General Act requiring the preparation of a Sustainable Development Strategy (SDS). However, under NRC's Environmental Management Policy, considerable progress has been achieved towards attaining the underlying objectives of the 1995 amendments. The most notable achievement has been the installation of a cogeneration plant on NRC's Montreal Road Campus, Ottawa. This initiative, combined with water and energy audits, has resulted in a significant reduction in utility costs. As an added dividend, the energy conservation program will become instrumental in NRC meeting its Federal House In Order greenhouse gas emissions reduction target, to be established in March 2001.

NRC's environment audit program will be continued, with plans to review the operations of the Institute for Marine Dynamics in St. John's and the Integrated Manufacturing Technologies Institute in London. The management of Emergency Preparedness will be re-examined at the corporate level with the objective of better coordination and support for the various components of this area. NRC will continue its support of the Federal House In Order program with energy surveys of its regional facilities (Winnipeg, Montréal, and elsewhere) with the objective of meeting NRC's greenhouse gas reduction target.

NRC will continue to monitor its sewage and air emissions for compliance with municipal and provincial requirements, and conduct environmental safety audits of its research facilities. Also, NRC will undertake a review of its management framework in support of emergency preparedness during 2001.

Government-On-Line Initiative

NRC's Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI) will take a leadership role in developing collaborative software, extensive searching tools for information databases, and other internet tools of use to the Government-On-Line Initiative. CISTI also plans to modify existing systems and develop a new delivery mechanism for electronic commerce over the web. The result will be maximized utilization of CISTI's collections of scientific, technical and medical information, development of new desktop information delivery technologies and extension of client support services to all Canadians.

4.2 Collective Initiatives - Technology Cluster Initiatives Underway

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner(s)	Money Allocated by Partners (\$millions)	Planned Results
Atlantic Investment Partnership	Fostering technology clusters that develop the innovative capacity and socio-economic potential of Canada's communities	ACO/NRC	NRC has been allocated \$110 million over the next five years from the \$700 million Atlantic Investment Partnership for its <i>Atlantic Canada Innovation Initiative</i> .	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Create a globally competitive research and technology base for cluster development at the community level ▪ Foster community leadership, champions and knowledge-based strategies ▪ Leverage funding and new investment in the cluster with stakeholders ▪ Stimulate the emergence of new firms, jobs, exports and investment growth
Aerospace Technology Infrastructure Initiative	Provide the technology infrastructure needed to ensure the long term international competitiveness of the Canadian aerospace industry (including access to national facilities, and leadership and direction in technology transition)	NRC/CED-Q	<p>NRC has been allocated \$43.4 million over the five-year period 2000-01 to 2004-05 for the development of the initiative, which comprises the construction of facilities and establishment of new research programs in Montréal and Ottawa.</p> <p>Additionally, CED-Q is contributing \$25 million over the five-year period toward the capital costs associated with the construction of the Advanced Aerospace Manufacturing Technology Centre in Montréal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Industrial and economic development: increasing and leveraging investments in Canadian aerospace technology; and increasing capacity of Canadian firms ▪ Regional development: developing and transferring technology within local community ▪ Advancement of knowledge: development, transfer and growth of knowledge and highly qualified personnel ▪ Environmental and safety improvements: improve environmental, safety and quality performance of aerospace industry

Other Collective Initiatives

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner(s)	Money Allocated by Partners (\$millions)	Planned Results
Canadian Biotechnology Strategy: Genomics-based Research	Enhance the quality of life of Canadians in terms of health, safety, the environment, and social and economic development by positioning Canada as a responsible world leader in biotechnology	NRC AAFC NRCan EC HC DFO CIHR	The government has allocated a total of \$55 million over the three-year period 1999-00 to 2001-02 among the following organizations: NRC \$17 million AAFC \$17 million NRCan \$5 million EC \$3 million HC \$10 million DFO \$2.5 million CIHR \$0.5 million	<ul style="list-style-type: none"> Stewardship: increased dissemination of genomics information; impact in terms of value-added and influence in technology identification, adoption, and development; establishment of critical mass and strengthening of national genomics program through excellence in federal research programs Economic benefits: increased business development; improved management practices developed; improved technical & economic performance of genomics clients and target population Citizenship engagement: improved awareness and understanding of genomics research and its potential impacts; stakeholder and/or client community recognition and support of genomics organizations and their product and/or services.

Acronyms:

AAFC Agriculture and Agri-Food Canada
 ACOA Atlantic Canada Opportunities Agency
 CED-Q Canada Economic Development for Quebec Regions
 CIHR Canadian Institutes of Health Research
 DFO Department of Fisheries and Oceans
 EC Environment Canada
 HC Health Canada
 NRCan Natural Resources Canada

Section V: Financial Information

5.1 Capital Spending by Business Line

5.2 Capital Projects by Business Line

5.3 Summary of Transfer Payments

5.4 Source of Respendable Revenue

5.5 Net Cost of Program for the Estimates Year

5.1 Capital Spending by Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Research and Technology Innovation	52.2	69.0	61.4	44.6
Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure	1.2	0.0	0.0	0.0
Program Management	7.8	7.2	5.9	5.4
Total	61.2	76.2	67.3	50.0

5.2 Capital Projects by Business Line

(\$ millions)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Future Years' Requirements
Research and Technology Innovation						
Nova Scotia						
Aquaculture Addition (DA)	1.8	1.8				
Québec						
Advanced Aerospace Manufacturing Technology Centre (I-PPA)	34.1	1.5	10.3	10.2	6.1	6.0
Montréal Centre of Excellence in Environmental Site Remediation (DA)	1.4	1.4				
Virtual Environment Technologies for Material Processing (DA)	1.2	1.2				
Ontario						
Gas Turbine Environmental Research Centre (I-PPA)	19.3	0.5	9.1	9.5	0.2	
M-10 Test Cell Facilities for Combustion Research and Development (DA)	1.6	1.6				
Centre for Research in Cleaner Manufacturing (DA)	1.7	1.7				
Scanning Probe Microscopy System (DA)	1.3	1.3				
Dynamic Secondary Ion Mass Spectrometer for Surfaces and Interfaces (DA)	1.5	1.5				
Saskatchewan						
Addition to Plant Biotechnology Institute Building (S -EPA)	9.0	1.8	5.2	2.0		
British Columbia						
Upgrade and Expansion of Facilities - the Herzberg Institute of Astrophysics (S - EPA)	9.6	9.3	0.3			
Program Management						
Ontario						
M-6 Boiler Replacement (DA)	1.4	0.5	0.9			

5.3 Summary of Transfer Payments

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Grants				
Program Management	1.0	1.0	1.0	1.0
Total Grants	1.0	1.0	1.0	1.0
Contributions				
Research and Technology Innovation *	50.8	47.6	46.5	45.5
Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure	97.0	85.0	93.4	93.4
Total Contributions	147.8	132.6	139.9	138.9
Total Grants and Contributions	148.8	133.6	140.9	139.9

* Includes funding for TRIUMF: Located on the campus of the University of British Columbia, the Tri-University Meson Facility (TRIUMF) was established in 1968 and is Canada's national laboratory for research in particle and nuclear physics. An internationally recognized laboratory, TRIUMF is managed as a joint venture by a consortium of five universities (Universities of Alberta, British Columbia, Victoria, Carleton and Simon Fraser) and operated with contribution funds from the Government of Canada, which are managed by NRC.

5.4 Source of Respendable Revenue

Spending of revenues pursuant to the NRC Act (\$ millions)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
Research and Technology Innovation				
Fee for Service	26.8	19.7	21.3	22.4
Rentals	1.4	1.5	1.5	1.8
Royalties	4.5	2.8	3.5	3.8
Publications	2.4	1.6	1.5	1.5
Other	0.3	0.2	0.2	0.2
Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure				
Fee for Service	9.3	5.8	6.1	6.1
Royalties	0.0	0.1	0.1	0.2
Publications	20.2	23.0	25.1	27.5
Program Management				
Fee for Service	1.1	0.3	0.3	0.3
Rentals	0.5	0.5	0.5	0.5
Other	1.2	1.1	1.5	4.0
Total	67.7	56.6	61.6	68.3
Note:				
Due to rounding, figures may not add to total shown.				

5.5 Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Total
Planned Spending	587.0
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	12.9
Employee compensation under Workers Compensation Acts paid by Human Resources Development Canada	0.4
Accommodation - PWGSC	0.1
Cost of legal services provided by the Department of Justice Canada	0.3
	13.7
Total Cost of Program	600.7
Less:	
Spending of revenues pursuant to the NRC Act	56.6
2001-2002 Net Cost of Program	544.1

Section VI: Other Information

Research and Technology Innovation

Biotechnology Research Institute – BRI (Montréal, Québec)

BRI's research programs are closely linked to the changing needs of pharmaceutical and natural resources industries. Established in 1987, BRI is the largest laboratory site in Canada dedicated to biotechnology R&D. Located in the centre of Montréal's biopharmaceutical and environmental clusters, BRI is uniquely positioned to promote, assist and perform research closely linked to the needs of industry.

As part of NRC's Biotechnology Group, BRI scientists work in three major areas: pharmaceutical biotechnology, environmental biotechnology and bioprocess. BRI is also involved in two major Centres: the Montréal Centre of Excellence in Environmental Site Remediation and the National Joint Centre for Structural Biology.

Herzberg Institute of Astrophysics – HIA (Victoria and Penticton, British Columbia)

HIA operates all astronomical observatories established by the Government of Canada and ensures the Canadian scientific community can access these facilities. The Institute is responsible for the Dominion Astrophysical Observatory (DAO) in Victoria, B.C., the Dominion Radio Astrophysical Observatory (DRAO) in Penticton, B.C., and the Canadian Astronomy Data Centre in Victoria, B.C. The Centre receives data from national and international telescopes, including, with support from the Canadian Space Agency, the Hubble Space Telescope.

Through HIA, NRC is an international partner in the Hawaii-based 3.6-m Canada-France-Hawaii optical Telescope (CFHT) and the 15-m James Clerk Maxwell Telescope (JCMT) for short-wavelength radio emission. HIA is also an international partner in the Gemini twin 8-m optical telescopes, one in Hawaii, which began operations in 2000, and the other in Chile, which will be completed in 2001. These collaborations heavily leverage Canada's investment in astrophysics, providing our researchers with new opportunities and positioning Canada as a major player in international astronomy.

HIA is known worldwide for its astrophysics research, as well as for its development of innovative technological instruments and user-oriented software, including: optical design and coating procedures; optical and infrared detector technology; multi-object spectroscopy; adaptive optics; data processing, archiving, and data mining; antenna design; signal processing; sub-millimetre instrumentation and phase monitoring for radio interferometry.

Industrial Materials Institute – IMI (Boucherville, Québec)

IMI promotes the growth and competitiveness of Canadian industry through research and development activities related to materials processing technologies. IMI works across a

broad spectrum of industrial sectors, including aerospace, automotive, advanced materials, steel, plastic, food and beverage packaging, energy, information technologies, raw materials production, instrumentation, and finished-product manufacturing.

IMI offers multidisciplinary expertise focused on the next generation of technologies and high-performance systems necessary to produce new materials and manufacture the products that consumers in the 21st century will demand. R&D efforts are centred on two fields of activities: Design of Materials Processing and Virtual Technologies and Intelligent Control. The Institute has received international recognition for its work with scientific collaborators, as well as for its active involvement in technology transfer to industry.

Innovation Centre – IC (Vancouver, British Columbia)

NRC's Innovation Centre in Vancouver, British Columbia was established to help companies compete more effectively by innovating and applying advanced manufacturing technologies. The Centre directly supports the manufacturing industry, by developing long-term strategic research competencies relevant to the needs of this industry, with particular emphasis on integration with other players in the British Columbia innovation community. The Centre also provides an important link to NRC institutes and programs across Canada.

The Innovation Centre aligns NRC with B.C.'s specific innovation needs. The Centre is a meeting place for regional innovation, offering multi-disciplinary research programs and housing the Fuel Cells Technology Centre. It is a focal point for the Industrial Research Assistance Program in B.C. and home to a new NRC Information Centre.

The Centre undertakes research in sensors, control and surface technologies, as well as manufacturing integration. It collaborates with manufacturing and processing sectors on projects related to wood products, value-added energy resources, process equipment and plant machinery and other areas. The Centre, which is the heart of NRC's recently announced National Fuel Cells Research and Innovation initiative, provides the valuable research infrastructure for this promising field.

Institute for Aerospace Research – IAR (Ottawa, Ontario and Montréal, Québec)

IAR supports the needs of the Canadian aerospace community and maintains strong ties within the international aerospace sector. The Institute promotes and assists research and development in aircraft and related vehicle design, manufacture, performance, use and safety. IAR interacts extensively with a number of industry sectors – from manufacturing and air carriers to repair and overhaul companies – to ensure its major research programs and activities stay aligned with industry's emerging needs. IAR explores essential industry research competencies and knowledge at its three laboratories: aerodynamics, flight research, and structures, materials and propulsion.

IAR provides the major national facilities used to design, develop and certify Canadian aerospace products, and the core competencies to maintain and develop the facilities and to interpret the data they supply. The Institute's facilities include seven wind tunnels, air

compressor/exhauster facilities, engine test cells, a full-scale structural fatigue rig, aeroacoustics chambers, a Flight Data Recorder Playback Centre and a fleet of research aircraft.

Institute for Biodiagnostics – IBD (Winnipeg, Manitoba)

IBD conducts research and develops leading edge instrument-based, non-invasive medical diagnostic technologies. The Institute performs its research in partnership with medical schools, universities, other research organizations and industry. Partnerships help IBD improve growth and diversification opportunities for Canadian companies and fuel the Institute's ability to more effectively diagnose, and monitor treatment for, diseases that significantly affect Canadians.

IBD has four core research groups: the Biosystems Group, the Informatics Group, the Magnetic Resonance Technology Group and the Spectroscopy Group.

Institute for Biological Sciences – IBS (Ottawa, Ontario)

IBS conducts innovative research in neurobiology and immunochemistry of importance to the health and pharmaceutical sectors. IBS carries out its research programs with partners in industry, university and hospital settings and with other R&D organizations.

IBS research focuses on: neuro-degenerative diseases, such as stroke, Alzheimer's, Parkinson's and epilepsy; osteoporosis; vaccines and immunotherapies against infectious diseases and therapeutic cancer vaccines. IBS encompasses two major research programs: the Cell Biology program and the Immunochemistry program.

IBS has a strong track record for transferring technology and knowledge to multi-national, small and medium-size Canadian firms. IBS is also closely involved with the development and activities of three Canadian Centres of Excellence Networks: Bacterial Diseases, Arthritis and Stroke.

Institute for Chemical Process and Environmental Technology – ICPET (Ottawa, Ontario)

ICPET develops chemical technologies to help Canadian industry improve the commercial viability and competitiveness of their products, reduce costs, manage their environmental performance and gain efficiency in their process operations. The Institute's core research competencies are functional materials; cleaner production technologies; advanced diagnostics; separation processes and simulation and design.

ICPET recently established an Environmental Management Office to facilitate NRC's response to sustainable development, and to link this actively to the competitiveness and environmental agendas of both Canadian industry and the federal government. The office has particularly emphasized support of activities responding to climate change challenges and has also undertaken a "user-friendly" integration of environmental impact analysis tools for use in product, process and business/operations optimization.

Institute for Information Technology – IIT (Ottawa, Ontario)

IIT creates and commercializes new software and systems technology, strengthens software engineering practices in the private sector, and communicates, educates and consults to help Canada prosper in the information age and knowledge economy. With information technology permeating all sectors of the economy, IIT is playing an increasing role in sectors other than information technology, including manufacturing, biotechnology and electronic business.

IIT collaborates in information and telecommunications technologies with business, universities, and government agencies, as a key player to strengthen this sector. IIT helps industries across Canada improve their competitiveness in information technology, develop innovative solutions to industry problems, and identify new business opportunities. IIT's five research groups include interactive information; software engineering; integrated reasoning; network computing and visual information technology. The Institute also supports Canada's high performance computing community, managing the C3.ca Coordinating Office.

Institute for Marine Biosciences – IMB (Halifax, Nova Scotia)

IMB's targeted innovative and strategic biotechnology research in aquaculture and genomics focuses on diversifying Canada's aquaculture industry and on developing genomics technologies. On behalf of NRC, IMB operates and manages the Canadian Bioinformatics Resource (CBR), a national facility dedicated to providing Canadian researchers with convenient, effective access to biotechnology-related databases and bioinformatics software tools.

CBR will be a key component of the Canadian Stroke Network, a Network of Centres of Excellence. IMB is working with the network to create a workable model to ensure that needed infrastructure is provided in the most effective way possible. IMB is also a member of AquaNet, the Network of Centres of Excellence dedicated to aquaculture development. CBR now also has several associate member nodes in other government departments and at universities.

Institute for Marine Dynamics – IMD (St. John's, Newfoundland)

IMD's mission is to provide innovative solutions and engineering expertise related to ocean technology. In collaboration with industry and university partners, the Institute pursues research programs in ship technology and offshore engineering, focusing on such areas as ship and underwater vehicle dynamics, ice effects on marine systems, mooring and towed body simulation, wave-current interaction, and wave impact analysis. IMD research supports a wide range of Canadian and international projects, from high-performance naval vessel operations to offshore oil and gas exploration.

The Institute's facilities include the world's longest ice tank (90 metres), an offshore engineering basin, and a 200-metre towing tank. IMD's specialized equipment includes a marine dynamic test facility to evaluate vessels in six degrees of freedom of motion, a

planar motion mechanism to study manoeuvring characteristics, a yacht dynamometer and a cavitation tunnel.

Institute for Microstructural Sciences – IMS (Ottawa, Ontario)

IMS collaborates with Canadian industry to provide national leadership in developing the strategic base for information technology – creating the enabling technologies needed for future hardware used to acquire, process, transmit, store and display information. The Institute works with the leading-edge technologies that will drive the information revolution during the next decade.

IMS partners with industry to exploit the technological advances that result from research and to reduce the risk to industry by investing in those alternative technologies, which if achieved, would represent a paradigm shift. The Institute's core competencies include: photonic device design and fabrication, semiconductor process development (organic and inorganic), thin film technology, nanotechnology, and acoustics. IMS applies its expertise in novel materials and components to solve problems posed by the need for advanced hardware through both national and international initiatives.

Integrated Manufacturing Technologies Institute – IMTI (London, Ontario)

IMTI plays a major role in promoting the international competitiveness of Canadian manufacturers by focusing its research and development on leading edge technologies for discrete product and equipment manufacturing at the design and production levels. The Institute works with manufacturers and other technology providers to address manufacturing challenges through joint research projects.

IMTI conducts research in virtual manufacturing, systems modelling and simulation, concurrent and distributed manufacturing technologies, intelligent production systems, industrial laser processes, and systems and solid freeform fabrication. IMTI's research, conducted in collaboration with key industry sectors such as aerospace, automotive, tooling, medical devices and electronics, is breaking new ground for Canadian industry.

Institute for National Measurement Standards – INMS (Ottawa, Ontario)

Measurement standards are one of the foundations of a modern economy. Essential to industry growth and international competitiveness these standards assure the validity, accuracy and traceability of measurements made throughout the economy. This assurance occurs through documented calibration chains that relate measurements to the high-accuracy national measurement standards maintained by each country's national metrology institute.

As Canada's national metrology institute, INMS is a fundamental enabling element in the Canadian government's infrastructure. It supports Canadian industry and the public by facilitating Canada's global trade and global co-manufacturing and by providing the necessary standards and calibration-related services. INMS strengthens the competitiveness of Canadian companies by facilitating the traceability of their measurements and developing new measurement standards and services on a timely

basis. Furthermore, it addresses health and environmental issues through chemical metrology services.

Institute for Research in Construction – IRC (Ottawa, Ontario)

IRC partners with industry to improve the safety, durability and comfort of Canadian homes, offices and other work environments, and to extend the service life and performance of municipal infrastructure, such as roads, bridges and water systems. Key program areas include: indoor environments; building envelope and structure; urban infrastructure rehabilitation; and fire risk management.

IRC provides a national evaluation service that determines how suitable innovative construction products and technologies are for their intended use. As a national code centre, it supports the development of the National Building Code and other national model codes on which construction regulation across Canada is based. Furthermore, IRC disseminates practical technical information to construction practitioners.

Plant Biotechnology Institute – PBI (Saskatoon, Saskatchewan)

PBI is a major centre for plant biotechnology research in Canada, with expertise in transformation, promoters, gene expression, genomics, metabolic pathways, DNA sequencing and biochemistry. PBI probes the areas of plant biotechnology that will enhance Canada's position in the highly competitive global market of crops and crop products and then transfers the new technologies and resulting products to Canadian industry. The Institute is a world leader in the genetic engineering of wheat and in modifying Brassica seed oil.

PBI's main research areas include: Brassica technology; cereal biotechnology; legume biotechnology; gene expression; growth regulation; promoter technology; and seed oil modification. Transgenic plant and DNA technologies help the Institute develop novel systems to analyze and manipulate genes, leading to state-of-the-art technologies and crop development.

Steacie Institute for Molecular Sciences – SIMS (Ottawa and Chalk River, Ontario)

SIMS carries out long-term interdisciplinary research in selected areas of molecular science that can potentially impact key sectors of the Canadian economy. SIMS focuses on moving the frontiers of molecular scale sciences and technology out of the lab and into the marketplace. With research partners both inside and outside NRC, SIMS helps develop innovative technologies across a wide spectrum including therapeutics, diagnostics, advanced electronics, telecommunications, precision manufacturing, optoelectronics, information sciences, and advanced materials. SIMS works with other NRC Institutes to determine how interdisciplinary science can support Canada's manufacturing, information and communications, and biotechnology sectors.

SIMS teams offer expertise in chemical synthesis, material characterization, understanding the chemistry of biological processes, predicting material properties, and using femtosecond lasers in optics and telecommunications research applications. SIMS

has established research in functional materials, molecular spectroscopy, neutron program for materials, femtosecond science, chemical biology, molecular interfaces, and theory and computation.

Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure

Canada Institute for Scientific and Technical Information – CISTI (across Canada)

CISTI is North America's largest, most comprehensive provider of scientific, technical and medical (STM) information, as well as Canada's leading publisher of scientific journals and books. As the global economy evolves from resource to knowledge-based, CISTI is increasingly considered a key component of Canada's S&T information infrastructure. Canadians access the information resources of CISTI and the world through CISTI's Web-based catalogue and state-of-the-art document delivery service. Fast turnaround times and electronic document delivery ensure that Canadians have access to the STM information they need when they need it. CISTI resources benefit researchers, innovators, students, librarians and medical workers in industry, universities, government, hospitals and libraries across Canada and throughout the world.

A national network of NRC information centres, staffed by highly trained specialists, brings vital information resources and expertise to local innovation communities. These centres help researchers and innovators in fields of strategic importance, including biotechnology, biosciences, molecular sciences, astrophysics and specific industry sectors. CISTI's publishing program, NRC Research Press, offers scientists and engineers 14 international, peer-reviewed journals and a growing list of monographs and conference proceedings.

Industrial Research Assistance Program – IRAP (across Canada)

IRAP's mission is to connect Canada's innovative small and medium-size enterprises (SMEs) with the information, resources and financial support they need to turn good ideas into commercially viable products and services. For more than 50 years, IRAP has helped SMEs develop and adopt innovative technologies that yield new products, create high-quality jobs and increase Canadian industry's competitiveness. IRAP support stimulates R&D and builds technical knowledge and expertise in Canadian firms.

Central to IRAP's success is its backbone of 262 Industrial Technology Advisors (ITAs) who work with some 12,000 firms annually in all regions of the country and in all industrial sectors. IRAP offers direct access to the latest technological advances, expertise, facilities and resources, and cost-shared financing of innovative technical projects. IRAP also helps clients access expertise in the business end of innovation, such as marketing, financing and production through the Canadian Technology Network (CTN). CTN links innovation-related resources and provides path-finding services to SMEs through its 1,000-strong membership. CTN's consultation network includes private sector firms, many levels of government and a number of industry associations.

NRC Technology Centres

Canadian Hydraulics Centre – CHC (Ottawa, Ontario)

CHC is Canada's largest hydraulics and coastal engineering laboratory. It operates on a cost-recovery basis, providing physical and numerical modelling and analysis services in the general field of hydraulics to Canadian and international engineering communities. CHC specializes in coastal engineering, environmental hydraulics and cold-regions technology. CHC facilities available to industry include three large wave basins, two wave flumes, a coldroom and an ice basin which are used for physical model studies of: breakwaters; harbours; ship moorings; beach and shoreline protection; near and offshore fixed and floating structures; scour and depression of sediments; ice forces on structures; and river and estuary hydraulics.

CHC also develops and applies advanced numerical models of: wave propagation (motion and forces of both intact and broken ice covers interacting with structures); coast environmental management; water resources; rivers and watersheds; sediment transport; pollutants; oil and chemical spill fate; water quality; environmental production; and decision support systems.

Centre for Surface Transportation Technology – CSTT (Ottawa, Ontario and Vancouver, British Columbia)

CSTT operates as a cost-recovery NRC Technology Centre, offering clients its unique expertise and facilities to improve the productivity, competitiveness, reliability and safety of rail and road transportation equipment and systems. CSTT's expertise includes vehicular engineering research and development, computer modelling and analysis, field testing, climatic simulation and vehicle performance.

CSTT methodologies have improved Canadian safety standards for tank containers carrying dangerous goods. The Centre is developing improvements to introduce North American freight rail technology and equipment in other parts of the world and designing performance evaluation methodology to improve such things as aircraft de-icing fluids.

Thermal Technology Centre – TTC (Ottawa, Ontario)

Working on a cost recovery basis, Thermal Technology Centre engineers, researchers and technologists offer R&D services related to thermal engineering systems and advanced process heat transfer equipment to clients working in fields such as: commercial refrigeration, air-conditioning, and heat pump and process heat transfer equipment manufacturing. TTC combines its specialized technical competencies and experience with state-of-the-art test facilities, in collaboration with industry and government departments and agencies that are particularly focused on energy and the environment.

Centre de technologie des transports de surface — CTTs (Ottawa, Ontario et Vancouver, Colombie-Britannique)

Le CTTs est exploité selon le principe de la récupération des coûts. Il offre à ses clients des compétences et des installations uniques susceptibles d'accroître la productivité, la compétitivité, la fiabilité et la sécurité de l'équipement et des systèmes de transport ferroviaire et routier. Le Centre possède notamment des compétences en R-D dans le domaine du génie appliqué aux véhicules, de la modélisation et de l'analyse par ordinateur, des essais sur le terrain, de la simulation de conditions climatiques et de la performance des véhicules.

Les méthodes mises au point par le CTTs ont permis d'améliorer les normes canadiennes de sécurité applicables aux camions-citernes transportant des substances dangereuses. Le Centre travaille actuellement à des améliorations visant à introduire les technologies ferroviaires nord-américaines et l'équipement de transport nord-américain dans d'autres parties du monde ainsi qu'à la conception de nouvelles méthodes d'évaluation du rendement afin d'améliorer la qualité de certains dispositifs, dont les fluides servant au dégrivage des aéronefs.

Centre de technologie thermique — CTT (Ottawa, Ontario)

Fonctionnant en mode de recouvrement des coûts, le CTT compte une équipe d'ingénieurs, de chercheurs et de technologues hautement compétents qui possèdent une vaste expérience dans le domaine de la R-D appliquée aux systèmes et aux procédés de pointe en génie thermique et en équipement de transfert de chaleur à des clients travaillant dans des domaines comme la réfrigération commerciale, la climatisation, les pompes à chaleur et la fabrication d'équipement de transfert thermique. Le CTT combine ses compétences techniques spécialisées à son expérience dans l'utilisation d'installations d'essais à la fine pointe de la technologie, en collaboration avec l'industrie, les ministères et les organismes publics qui s'intéressent plus particulièrement à l'énergie et à l'environnement.

Programme d'aide à la recherche industrielle — PARI (à travers le Canada)

La mission du PARI consiste à mettre à la disposition des PME canadiennes novatrices l'information, les ressources et l'aide financière dont elles ont besoin pour transformer leurs idées en produits et services durables. Depuis plus de 50 ans, le PARI aide les PME canadiennes à mettre au point ou à adapter les technologies novatrices pour concevoir de nouveaux produits, créer des emplois de qualité et accroître la compétitivité de l'industrie canadienne. L'aide du PARI stimule la R-D au sein des entreprises canadiennes et permet à celles-ci d'acquérir les connaissances et les compétences techniques dont elles ont besoin.

Les succès du PARI s'expliquent dans une large mesure par son réseau de 262 conseillers en technologie industrielle (CTI) qui, chaque année, prêtent leur concours à quelque 12 000 entreprises de toutes les régions du pays et de tous les secteurs industriels. Le PARI offre aux PME un accès direct aux technologies de pointe de même qu'aux compétences, aux installations et aux ressources pertinentes, tout en participant au financement de projets techniques novateurs. Le PARI aide également ses clients à accéder aux compétences commerciales requises aux dernières étapes de l'innovation, à savoir la commercialisation, le financement et la production, par l'entremise du Réseau canadien de technologie (RCT). Le RCT assure l'intégration de plusieurs ressources liées à l'innovation et, grâce à ses quelque 1 000 membres, offre des services d'orientation aux PME. Les conseillers du RCT appartiennent à des entreprises du secteur privé, à des organisations des différents paliers de gouvernement et à des associations industrielles.

Centres de technologie du CNRC

Centre d'hydraulique canadien — CHC (Ottawa, Ontario)

Le CHC est le plus important laboratoire d'hydraulique et de génie côtier du Canada. Exploité selon le principe de la récupération des coûts, il offre des services de construction de maquettes, de modélisation et d'analyse numériques aux entreprises œuvrant, au Canada et à l'étranger, dans le secteur du génie hydraulique et dans les domaines spécialisés du génie côtier, de l'hydraulique environnementale et des technologies des régions froides. Ses installations, qui comprennent trois grands bassins à houle, deux canaux à houle, une chambre frigorifique et un bassin d'essais dans des conditions de glace, sont utilisées pour des études sur des maquettes physiques de prise-glace, de port, d'installations d'accostage, d'ouvrages de protection des plages et des rives, de structures fixes et flottantes situées près des côtes et en haute mer et pour étudier l'affouillement et le dépôt de sédiments, les forces exercées par les glaces sur les ouvrages en mer et l'hydraulique des rivières et des estuaires.

Le CHC conçoit et utilise également des modèles numériques évolués dans le domaine notamment de la propagation des vagues (mouvement et force exercée par des étendues de glace morcelée ou intacte sur des ouvrages), de la gestion environnementale des régions côtières, des ressources en eau, des rivières et des bassins hydrographiques, du transport des sédiments et des polluants, des déversements de pétrole et de produits chimiques, de la qualité de l'eau et des systèmes de production environnementale et d'aide à la décision.

collabore avec les autres instituts du CNRC afin d'établir comment cette science interdisciplinaire est en mesure d'appuyer les secteurs canadiens de la fabrication, de l'information et des communications, et de la biotechnologie.

Les équipes de l'ISSM possèdent des compétences en synthèse chimique, en caractérisation des matériaux, en chimie des procédés biologiques, en prédiction des propriétés des matériaux et dans l'utilisation de lasers à l'échelle de la femtoseconde pour la recherche en optique et en télécommunications.

L'ISSM mène des programmes de recherche dans les domaines suivants : matériaux fonctionnels, spectroscopie moléculaire, neutronique appliquée à la recherche sur les matériaux, recherche à l'échelle de la femtoseconde, biologie chimique, interface moléculaire et théorie et calcul.

Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale

Institut canadien de l'information scientifique et technique — ICIST (à travers le Canada)

L'ICIST est dépositaire de la plus importante et de la plus riche collection d'information scientifique, technique et médicale (STM) en Amérique du Nord et est aussi le plus important éditeur canadien de revues et d'ouvrages scientifiques. Comme l'économie mondiale est de plus en plus axée sur le savoir et moins sur les ressources naturelles, l'ICIST prend une importance croissante au sein de l'infrastructure canadienne de l'information scientifique et technique.

Les Canadiens ont accès à l'information de l'ICIST et du monde entier par l'entremise du catalogue Web de l'ICIST et de son Service de fourniture de documents à la fine pointe de la technologie. La rapidité de la livraison des documents sous format électronique garantit aux Canadiens un accès à l'information STM dont ils ont besoin au moment opportun. Les ressources de l'ICIST sont mises à la disposition des chercheurs, des innovateurs, des étudiants, des bibliothécaires et des travailleurs de la santé dans les entreprises, les universités, l'administration publique, les hôpitaux et les bibliothèques de partout au Canada et d'ailleurs dans le monde.

Un réseau national de centres d'information du CNRC où travaille un personnel hautement qualifié, met à la disposition des Canadiens des ressources en information vitales et des compétences indispensables à l'innovation dans les collectivités. Ces centres aident les chercheurs et favorisent l'exécution à l'échelle nationale de travaux de R-D dans des domaines aussi spécialisés que la biotechnologie, les biosciences, les sciences moléculaires, l'astrophysique et certains secteurs industriels. Le programme d'édition de l'ICIST et les Presses scientifiques du CNRC proposent aux scientifiques et aux ingénieurs 14 revues spécialisées à comité de lecture d'envergure internationale et une liste croissante de monographies et de comptes rendus de conférences.

Institut de recherche en construction — IRC (Ottawa, Ontario)

L'IRC s'associe à des partenaires de l'industrie pour améliorer la sécurité, la durabilité et le confort des maisons, des bureaux et des autres milieux de travail au Canada et afin d'accroître la durée de vie utile et le rendement des infrastructures urbaines comme les routes, les ponts et les systèmes d'aqueduc et d'égout. Voici les principaux domaines de recherche auxquels l'IRC s'intéresse : environnements intérieurs, enveloppe et structure des bâtiments, réhabilitation des infrastructures urbaines et gestion des risques d'incendie.

L'IRC offre un service national d'évaluation des nouveaux produits et des nouvelles technologies de construction afin de s'assurer qu'ils correspondent bien à l'usage prévu. En sa qualité de centre des codes nationaux, il participe à l'élaboration du Code national du bâtiment et des autres codes modèles nationaux qui constituent la pierre d'assise de la réglementation dans le domaine de la construction au Canada. L'IRC diffuse en outre de l'information pratique et technique aux entreprises et particuliers du secteur de la construction.

Institut de biotechnologie des plantes — IBP (Saskatoon, Saskatchewan)

L'IBP est un important centre de recherche en biotechnologie des plantes au Canada. Il possède des compétences dans la transformation, les promoteurs, l'expression génétique, la génomique, les voies métaboliques, le séquençage de l'ADN et la biochimie. L'IBP s'intéresse aux disciplines de la biotechnologie des plantes susceptibles de permettre au Canada d'améliorer sa position sur le marché mondial très concurrentiel de l'agriculture et des produits agricoles, puis transfère à l'industrie canadienne les nouvelles technologies et les produits qui résultent de ses travaux. L'Institut est un chef de file international en génie génétique du blé et en modification des huiles des brassicacées.

Parmi les principaux domaines de recherche de l'IBP, mentionnons la technologie des brassicacées, la biotechnologie des céréales et des légumes, l'expression génétique, la régulation de la croissance des plantes, les accélérateurs de croissance et la modification des huiles de graines. Grâce à ses recherches dans le domaine de la technologie des plantes transgéniques et du génie génétique, l'IBP est en mesure de produire des systèmes novateurs d'analyse et de manipulation des gènes qui se traduisent par le développement de technologies de pointe et par l'amélioration des cultures.

Institut Steacie des sciences moléculaires — ISSM (Ottawa et Chalk River, Ontario)

L'ISSM a pour mission d'effectuer, dans des domaines choisis des sciences moléculaires, de la recherche interdisciplinaire à long terme susceptible d'avoir un impact appréciable sur des secteurs clés de l'économie canadienne. L'ISSM s'efforce principalement de repousser sans cesse les frontières des sciences moléculaires et des technologies qui en sont issues, en amenant ces technologies sur le marché. En partenariat avec des chercheurs du CNRC et de l'extérieur, l'ISSM contribue au développement de technologies novatrices dans des domaines comme la thérapieutique, le diagnostic, l'électronique de pointe, les télécommunications, la fabrication de précision, l'optoelectronique, les sciences de l'information et les matériaux de pointe. L'ISSM

L'ISM s'associe à des entreprises pour exploiter les percées technologiques qui découlent de ses recherches et pour atténuer les risques courus par les entreprises en investissant dans ces technologies de remplacement qui, si elles sont confirmées, constitueront un vecteur important de changement. Les principaux domaines de compétence de l'ISM sont la conception et la fabrication de dispositifs photoniques, le développement de procédés semi-conducteurs (organiques et inorganiques), la technologie des couches minces, la nanotechnologie et l'acoustique. L'ISM met ses compétences dans le domaine des nouveaux matériaux et des nouvelles composantes au service de la création du matériel informatique d'avant-garde indispensable à la participation canadienne aux initiatives nationales et internationales.

Institut des technologies de fabrication intégrée — ITFI (London, Ontario)

Dans un effort pour aider les entreprises manufacturières canadiennes à demeurer concurrentielles à l'échelle internationale, l'ITFI centre son action sur le développement de technologies de pointe utiles pour la conception et la fabrication de produits discrets et d'équipement de fabrication. L'Institut travaille avec les fabricants et d'autres fournisseurs de technologies pour relever les défis propres au secteur de la fabrication dans le cadre de projets de recherche conjoints.

L'ITFI effectue de la recherche dans le domaine de la fabrication virtuelle, de la modélisation et de la simulation de systèmes, des technologies de fabrication distribuées et concurrentes, des systèmes de production intelligents, des systèmes et procédés laser industriels et des procédés de fabrication de formes libres. Menées en collaboration avec des entreprises appartenant à des secteurs d'activité clés pour le Canada comme l'aérospatiale, l'automobile, l'outillage, les appareils médicaux et l'électronique, les recherches de l'ITFI permettent à l'industrie canadienne d'innover.

Institut des étalons nationaux de mesure — IENM (Ottawa, Ontario)

Les étalons de mesure sont l'un des fondements de l'économie moderne. Essentiels à la croissance industrielle et à la compétitivité internationale, ils assurent la validité, l'exactitude et la traçabilité des mesures prises par les agents économiques. Cette assurance vient de chaînes d'étalonnage bien documentées qui permettent de raccorder les mesures prises aux étalons de mesure nationaux de haute précision maintenus par l'Institut de métrologie national de chaque pays.

En sa qualité d'organisme national de métrologie du Canada, l'Institut des étalons nationaux de mesure est un élément habilitant fondamental de l'infrastructure gouvernementale canadienne. Il aide l'industrie et la population canadienne en facilitant les échanges commerciaux internationaux du Canada et la cofabrication à l'échelle mondiale en fournissant les étalons primaires de mesure nationaux et des services connexes d'étalonnage. Il accroît la compétitivité des entreprises canadiennes en facilitant, par l'entremise d'un système national de mesure, la traçabilité des mesures aux étalons de mesure nationaux et en développant au moment opportun les nouveaux étalons et services de mesure appropriés. Il contribue aussi à la résolution de problèmes liés à la santé et à l'environnement grâce à ses services de métrologie chimique.

Institut des biosciences marines — IBM (Halifax, Nouvelle-Écosse)

Les recherches ciblées, novatrices et stratégiques de l'IBM en biotechnologie sont centrées sur la croissance et la diversification du secteur de l'aquaculture au Canada ainsi que sur l'avancement de la génomique. Au nom du CNRC, l'IBM assure aussi le fonctionnement et la gestion du Réseau de bioinformatique canadien (RBC), un système national ayant pour objet de procurer aux chercheurs canadiens un accès pratique et efficace aux bases de données biotechnologiques et aux outils logiciels en bioinformatique.

Le RBC sera un élément clé du Réseau canadien contre les accidents vasculaires cérébraux, un Réseau de centres d'excellence. L'IBM travaille avec ce réseau à la création d'un modèle utilisable pour s'assurer que l'infrastructure nécessaire est fournie de la manière la plus efficace possible. L'IBM est aussi membre d'AquaNet, le Réseau de centres d'excellence qui se voue exclusivement au développement de l'aquaculture. Le RBC compte maintenant plusieurs groupes de membres associés dans d'autres ministères et dans des universités.

Institut de dynamique marine — IDM (St. John's, Terre-Neuve)

La mission de l'IDM consiste à proposer des solutions novatrices et à fournir des compétences techniques dans le domaine des technologies océaniques. En collaboration avec des partenaires industriels et universitaires, l'Institut effectue de la recherche en construction navale et en ingénierie extracôtière, s'intéressant plus particulièrement à la dynamique des navires et des véhicules sous-marins, à l'effet des glaces sur les systèmes marins, à la simulation d'ouvrages amarrés et remorqués, à l'interaction des vagues et du courant et à l'analyse de l'impact des vagues sur les structures. Les résultats des travaux de l'IDM sont utilisés dans un large éventail de projets canadiens et internationaux, de la construction de navires à haut rendement à celle de plates-formes d'exploration pétrolière et gazière en mer.

Au nombre des installations de l'Institut, mentionnons le plus long bassin d'essais dans des conditions de glace au monde (90 mètres), un bassin pour l'étude des ouvrages en haute mer et un bassin d'essai des carènes de 200 mètres. Quant au matériel spécialisé de l'IDM, il comprend une installation d'essai de dynamique marine capable d'évaluer les navires en six degrés de liberté de mouvement, un mécanisme de simulation des mouvements pour étudier la manœuvrabilité des navires, un dynamomètre de carènes pour les voiliers et un tunnel de cavitation.

Institut des sciences des microstructures — ISM (Ottawa, Ontario)

De concert avec l'industrie canadienne, l'ISM joue un rôle prépondérant dans le développement d'une base stratégique nationale dans le secteur de la technologie de l'information, créant les technologies qui serviront à construire le matériel informatique de l'avenir essentiel à l'acquisition, au traitement, à la transmission, au stockage et à l'affichage de l'information. L'Institut utilise les technologies d'avant-garde qui animeront la révolution de l'information au cours de la décennie à venir.

L'ISB possède des antécédents particulièrement éloquentes en matière de transfert de technologie et de savoir aux entreprises canadiennes transnationales, ainsi qu'aux petites et moyennes entreprises canadiennes. L'ISB participe aussi de manière suivie aux activités et au développement de trois Réseaux de centres d'excellence canadiens s'intéressant respectivement aux maladies bactériennes, à l'arthrite et aux accidents vasculaires cérébraux.

Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement — ITPCE (Ottawa, Ontario)

L'ITPCE centre ses activités sur le développement de la technologie des procédés chimiques pour permettre à l'industrie canadienne d'améliorer la viabilité commerciale de ses produits, procédés et activités, sans pour autant négliger ses responsabilités environnementales. Voici les compétences de base de l'Institut : matériaux fonctionnels; technologies de fabrication propres; techniques de diagnostic de pointe; procédés de séparation; et modélisation et conception.

L'ITPCE a récemment créé un Bureau de gestion environnementale (BGE) afin de donner au CNRC les moyens de relever le défi du développement durable et d'établir des liens entre cette démarche et les programmes de l'industrie et du gouvernement canadien pour accroître la compétitivité et assainir l'environnement. Le Bureau appuie plus particulièrement les activités liées au changement climatique. Le BGE a aussi entrepris une intégration « conviviale » des outils d'analyse d'impact environnemental qui pourront être utilisés dans l'optimisation des produits, des procédés et des méthodes d'exploitation.

Institut de technologie de l'information — ITI (Ottawa, Ontario)

L'ITI crée et commercialise de nouveaux logiciels et systèmes, améliore les pratiques de génie logiciel du secteur privé et s'occupe de diffusion des connaissances, de formation et de services conseils. Il contribue ainsi à la prospérité du Canada en cette ère de l'information et de l'économie du savoir. Comme les technologies de l'information tendent à imprégner peu à peu tous les secteurs de l'économie, l'ITI joue un rôle d'une importance croissante dans des secteurs autres que celui de l'informatique, notamment dans ceux de la fabrication, de la biotechnologie et du commerce électronique.

L'ITI collabore avec les entreprises, les universités et les organismes publics actifs dans le secteur des technologies de l'information et des télécommunications en tant qu'intervenant majeur renforçant ce secteur de l'économie canadienne. L'ITI aide les entreprises de tout le pays à accroître leur compétitivité, à développer des solutions novatrices à leurs problèmes et à trouver des débouchés commerciaux éventuels. L'ITI compte cinq groupes de recherche : information interactive, génie logiciel, raisonnement intégré, réseautage et technologies de l'information visuelle. L'Institut appuie également les milieux canadiens de l'informatique de haute performance, gérant le Bureau de coordination de C3.ca.

Institut de recherche aérospatiale — IRA (Ottawa, Ontario et Montréal, Québec)

L'IRA s'efforce de combler les besoins de l'industrie aérospatiale canadienne tout en maintenant des relations étroites avec la communauté internationale. L'Institut contribue à l'exécution et à la promotion de travaux de R-D liés à la conception, à la fabrication et à la performance des aéronefs et des véhicules connexes et à leur utilisation et à leur sécurité. L'IRA entretient des contacts suivis avec tous les segments de l'industrie aérospatiale (des entreprises de fabrication aux transporteurs aériens en passant par les entreprises de réparation et de révision) pour s'assurer que ses principaux programmes de recherche continuent de répondre aux besoins en émergence de tous. L'IRA développe ses compétences et ses connaissances essentielles dans trois laboratoires : aérodynamique, recherche en vol, et structures, matériaux et propulsion.

L'IRA gère les grandes installations nationales qui servent à concevoir, à développer et à certifier les produits de l'industrie aérospatiale canadienne et offre les compétences de base nécessaires au maintien et au développement de ces installations et à l'interprétation des données qui en sont issues. L'Institut possède notamment sept souffleries, des compresseurs/ventilateurs extracteurs, des bancs d'essais de moteurs, un banc d'essais à la fatigue des structures en grandeur réelle, des salles d'essais aéro-acoustiques, un centre de dépouillement des enregistreurs de vol et une flotte d'aéronefs de recherche.

Institut du biodiagnostic — IBD (Winnipeg, Manitoba)

L'IBD exécute des travaux de R-D de pointe, mettant au point des techniques et des instruments de diagnostic non effractifs. En collaboration avec des facultés de médecine, des universités, d'autres organismes de recherche et des entreprises, l'IBD stimule la croissance des entreprises canadiennes et la multiplication des débouchés commerciaux, tout en rendant plus efficaces les méthodes de diagnostic et de traitement des maladies qui ont des incidences appréciables sur la santé des Canadiens.

L'IBD compte quatre groupes de recherche principaux : le Groupe des biosystèmes, le Groupe de l'informatique, le Groupe de la technologie de la résonance magnétique et le Groupe de la spectroscopie.

Institut des sciences biologiques — ISB (Ottawa, Ontario)

L'ISB effectue des recherches novatrices en neurobiologie et en immunochimie, travaux d'une grande importance pour les secteurs de la pharmacutique et de la santé. L'ISB mène ses projets de recherche en collaboration avec des partenaires industriels, des universités, des hôpitaux et divers organismes de R-D.

L'ISB s'intéresse principalement : aux maladies neurodégénératives comme les accidents vasculaires cérébraux, la maladie d'Alzheimer, la maladie de Parkinson et l'épilepsie; à l'ostéoporose; aux vaccins et aux immunothérapies contre les maladies infectieuses; et aux vaccins thérapeutiques contre le cancer. L'ISB mène deux principaux programmes de recherche : le Programme de biologie cellulaire et le Programme d'immunochimie.

données; conception d'antennes; traitement des signaux; instruments inframillimétriques; et surveillance de phase de l'interférométrie par liaisons hertziennes.

Institut des matériaux industriels — IMI (Boucherville, Québec)

Par ses travaux de R-D dans le domaine des matériaux, l'IMI favorise la croissance des entreprises canadiennes et accroît leur compétitivité. L'IMI est actif dans un large éventail de secteurs industriels : aérospatiale, automobile, nouveaux matériaux, sidérurgie, plastiques, emballage des boissons et aliments, énergie, technologies de l'information, extraction des matières premières, instruments de précision et fabrication de produits finis.

L'IMI offre des compétences multidisciplinaires axées sur la nouvelle génération de technologies et de systèmes à haut rendement nécessaires à la production de nouveaux matériaux et à la fabrication des produits de consommation du XXI^e siècle. L'IMI concentre ses efforts de R-D dans deux grands secteurs d'activité : conception de techniques de mise en forme des matériaux et technologies virtuelles et mécanismes de commande intelligents. L'Institut est reconnu mondialement pour ses travaux avec des collaborateurs scientifiques ainsi que pour sa participation active dans les transferts des technologies vers l'industrie.

Centre d'innovation — CI (Vancouver, Colombie-Britannique)

Le Centre d'innovation du CNRC à Vancouver (Colombie-Britannique) a été créé pour aider les entreprises à livrer une concurrence plus efficace en innovant et en appliquant des technologies de fabrication de pointe. Le Centre appuie directement les entreprises du secteur de la fabrication en développant les compétences qui correspondent aux besoins stratégiques à long terme de cette industrie et en insistant sur l'intégration d'autres intervenants des milieux de l'innovation en Colombie-Britannique. Le Centre constitue également un important point d'accès aux instituts du CNRC et à ses autres programmes. Le Centre d'innovation adapte les services du CNRC aux besoins particuliers de la Colombie-Britannique. Il est un lieu de rencontre qui favorise l'émergence de l'innovation dans la région. Il offre des programmes de recherche multidisciplinaires et héberge le centre de recherche sur les technologies des piles à combustible. Il est aussi le pivot central du Programme d'aide à la recherche industrielle en Colombie-Britannique et le siège du nouveau Centre d'information du CNRC.

Le Centre effectue aussi de la recherche sur les capteurs, les technologies de commande et de surface ainsi que l'intégration des opérations de fabrication. Il collabore avec des entreprises du secteur de la fabrication et de la transformation à des projets liés aux produits en bois, aux ressources énergétiques à valeur ajoutée, au matériel de transformation et aux machines de fabrication en usine ainsi que dans d'autres domaines. Le Centre, qui est au cœur de la toute nouvelle initiative de recherche et d'innovation dans le secteur des piles à combustible dont la mise en œuvre a été récemment annoncée, offre aussi l'infrastructure de recherche indispensable dans ce domaine particulièrement prometteur.

Section VI : Autres renseignements

Recherche et innovation technologique

Institut de recherche en biotechnologie – IRB (Montréal, Québec)

Les programmes de recherche de l'IRB sont intimement liés aux besoins changeants de l'industrie pharmaceutique et de celles des ressources naturelles. Créé en 1987, l'IRB est le plus important laboratoire canadien de R-D en biotechnologie. Situé en plein cœur des grappes montréalaises de biopharmaceutique et des technologies de l'environnement, l'IRB occupe une position privilégiée pour promouvoir, faciliter et exécuter des recherches étroitement liées aux besoins de l'industrie.

Appartenant au Groupe des biotechnologies du CNRC, les scientifiques de l'IRB travaillent dans trois grands domaines : la biopharmaceutique, la biotechnologie environnementale et les bioprocédés. L'IRB participe également aux travaux de deux centres importants : le Centre d'excellence de Montréal en réhabilitation de sites et le Centre conjoint national de biologie structurale.

Institut Herzsberg d'astrophysique — IHA (Victoria et Penticon, Colombie-Britannique)

L'IHA gère tous les observatoires astronomiques publics du Canada et s'assure que les scientifiques canadiens y ont accès. L'Institut assume la responsabilité de l'Observatoire fédéral d'astrophysique (OFA) à Victoria (Colombie-Britannique), de l'Observatoire fédéral de radio-astrophysique (OFR) à Penticon (Colombie-Britannique) et du Centre canadien de données en astronomie à Victoria. Ce centre reçoit des données des télescopes nationaux et internationaux, y compris, avec le concours de l'Agence spatiale canadienne, du Télescope spatial Hubble.

Grâce à l'IHA, le CNRC figure parmi les partenaires internationaux du Télescope Canada-France-Hawaii (TCFH) de 3,6 mètres et du Télescope James-Clerk-Maxwell (TJCM) de 15 mètres, affectés à l'observation des émissions radioélectriques à ondes courtes. L'IHA figure aussi au nombre des partenaires internationaux des deux télescopes optiques Gemini de 8 mètres. Le premier, situé à Hawaii, a été mis en service en 2000, et l'autre, actuellement en construction au Chili, le sera en 2001. Ces collaborations permettent au Canada de multiplier les retombées de ses investissements en astrophysique, procurant aux chercheurs des possibilités accrues et positionnant le Canada comme un intervenant majeur dans les milieux internationaux de l'astronomie.

L'IHA jouit aussi d'une réputation mondiale pour la qualité de ses travaux de recherche en astrophysique ainsi que pour la mise au point d'instruments novateurs et de logiciels bien adaptés aux besoins des utilisateurs. Voici quelques exemples : conception optique et procédures d'entrobage; technologie de détection optique et par infrarouge; spectroscopie multi-objets; optique adaptative; traitement, archivage et extraction de

5.5 Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes	Plus :	587,0
<i>Services reçus sans frais</i>		
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	12, 9	
Indemnisation des victimes d'accident du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0,4	
Locaux fournis par TPSGC	0,1	
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice du Canada	0,3	
Total du coût du programme	13,7	
Moins :	600,7	
Dépenses des recettes conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches du Canada	56,6	
Coût net du programme pour 2001-2002	544,1	

5.4 Sources des recettes disponibles

Dépenses des recettes conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches du Canada				
(en millions de dollars)				
Prévision des recettes	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Recherche et innovation technologique	26,8	19,7	21,3	22,4
	Locations	1,4	1,5	1,8
	Droits d'auteur	4,5	3,5	3,8
	Publications	2,4	1,5	1,5
	Autres	0,3	0,2	0,2
	Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	9,3	5,8	6,1
	Prestation de services	0,0	0,1	0,2
	Droits d'auteur	20,2	23,0	27,5
	Publications	1,1	0,3	0,3
	Prestation de services	0,5	0,5	0,5
Administration du programme	Locations	1,1	0,3	0,3
	Autres	1,2	1,1	1,5
	Total	67,7	56,6	61,6
Nota :				
Les chiffres étant arrondis, le total indiqué peut ne pas correspondre à la somme des éléments.				

5.3 Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
2003-2004	2003-2004	2003-2004	2003-2004
Subventions			
Administration du programme	1,0	1,0	1,0
Total des subventions	1,0	1,0	1,0
Contributions			
Recherche et innovation technologique *	50,8	47,6	46,5
Soutien à l'innovation et à l'infrastructure	97,0	85,0	93,4
scientifique et technologique nationale			
Total des contributions	147,8	132,6	139,9
Total des subventions et des contributions	148,8	133,6	140,9

* Comprend le financement pour le TRIUMF : Située sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique, l'installation Tri-University Meson (TRIUMF) a été créée en 1968 et est le laboratoire national canadien dans le domaine de la recherche sur les particules et de la physique nucléaire. Laboratoire de réputation internationale, l'installation TRIUMF est gérée par un consortium de cinq universités (Alberta, Colombie-Britannique, Victoria, Simon Fraser et Carleton) et ses coûts de fonctionnement sont défrayés par une contribution du gouvernement du Canada administrée par le CNRC.

5.2 Grands projets d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)					
Coût total	Coût prévu	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Besoins pour
estimatif	jusqu'au 31	2001-2002	2002-2003	2003-2004	les exercices ultérieurs
	courant				
Recherche et innovation technologique					
Nouvelle-Ecosse					
	1,8				
Annexe destinée à l'aquaculture (DP)		1,8			
Québec					
Centre des technologies de fabrication	34,1	1,5	10,3	10,2	6,1
de pointe en aérospatiale (I-APP)					
Centre d'excellence de Montréal en					
réhabilitation de sites (DP)	1,4				
Technologies d'environnement virtuel					
pour la fabrication (DP)	1,2				
Ontario					
Centre d'études environnementales sur	19,3	0,5	9,1	9,5	0,2
les turbines à gaz (I-APP)					
Chambres d'essai pour la recherche et le					
développement de matériaux	1,6				
combustibles – édifice M-10 (DP)		1,6			
Etablissement d'un centre de recherche					
pour une fabrication manufacturière	1,7	1,7			
Système de microscope-sonde à					
balayage (DP)	1,3	1,3			
Spectromètre de masse à émission					
ionique secondaire dynamique pour					
l'étude des surfaces et des interfaces	1,5	1,5			
Saskatchewan					
Ajout aux locaux de l'Institut de	9,0	1,8	5,2	2,0	
biotechnologie des plantes (F-AEP)					
Colombie-Britannique					
Modernisation et agrandissement des	9,6	9,3	0,3		
locaux de l'Institut Herzberg					
d'astrophysique (F-AEP)					
Administration du programme					
Ontario					
Remplacemement de la chaudière à	1,4	0,5	0,9		
l'édifice M-6 (DP)					

5.1 Dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	(en millions de dollars)	
				2000-2001	2001-2002
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	2002-2003	2003-2004
Recherche et innovation technologique	52,2	69,0	61,4	44,6	
Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	1,2	0,0	0,0		
Administration du programme	7,8	7,2	5,9	5,4	
Total	61,2	76,2	67,3	50,0	

Section V : Renseignements financiers

- 5.1 Dépenses d'immobilisations par secteur d'activité
- 5.2 Grands projets d'immobilisations par secteur d'activité
- 5.3 Sommaire des paiements de transfert
- 5.4 Sources des recettes disponibles
- 5.5 Coût net du programme pour l'année budgétaire

Autres initiatives conjointes

Initiative conjointe	Engagement principal en matière de résultats	Liste de partenaires	Somme allouée par les partenaires (en millions de dollars)	Résultats prévus
Stratégie canadienne de biotechnologie : recherche en génomique	Améliorer la qualité de vie des Canadiens sur le plan de la santé, de la sécurité, de l'environnement et du développement économique et social en faisant du Canada un chef de file mondial responsable dans le domaine de la biotechnologie.	CNRC AAC RNCan EC SC MPO IRSC	Le gouvernement a alloué un total de 55 millions de dollars sur trois ans de 1999-2000 à 2001-2002 aux organisations suivantes : CNRC 17 millions de dollars AAC 17 millions de dollars RNCan 5 millions de dollars EC 3 millions de dollars SC 10 millions de dollars MPO 2,5 millions de dollars IRSC 0,5 million de dollars	<ul style="list-style-type: none">• Intendance : meilleure diffusion de l'information sur la génomique; impact en terme de valeur ajoutée et influence sur la définition, l'adoption et le développement des technologies; création d'une masse critique et renforcement du programme national en génomique grâce à l'excellence des programmes de recherche fédéraux.• Retombées économiques : expansion des affaires; élaboration de pratiques de gestion améliorées; augmentation du rendement économique et technique des clients de la génomique et de la population cible.• Engagement des citoyens : meilleure sensibilisation et compréhension de la recherche en génomique et de ses effets potentiels; reconnaissance des intervenants et des clients et appui des organisations actives dans le secteur de la génomique et de leurs produits ainsi que des services qu'elles rendent à la société canadienne.

Acronymes :

AAC	Agriculture et Agroalimentaire Canada
APBCA	Agence de promotion économique du Canada atlantique
DEC-Q	Développement économique Canada pour les régions du Québec
IRSC	Instituts de recherches en santé du Canada
MPO	Ministère des Pêches et Océans
EC	Environnement Canada
SC	Santé Canada
RNCan	Ressources naturelles Canada

4.2 Initiatives conjointes – Initiatives des grappes technologiques en cours

Initiative conjointe	Engagement principal en matière de résultats	Liste de partenaires	Somme allouée par les partenaires (en millions de dollars)	Résultats prévus
Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique	Favoriser la création de grappes technologiques de nature à permettre le développement d'une capacité d'innovation et du potentiel socio-économique des collectivités canadiennes.	CNRC APECA	Le CNRC a reçu 110 millions de dollars à dépenser sur cinq ans à même le budget de 700 millions de dollars attribué à l'Initiative Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique afin de mener à bien son <i>Initiative pour l'innovation au Canada atlantique</i> .	<ul style="list-style-type: none"> Création d'une base de technologies et de recherche concurrentielle à l'échelle mondiale permettant le développement d'une grappe technologique communautaire. Adoption de stratégies fondées sur le leadership communautaire, les champions locaux et le savoir. Multiplication des sources de financement et des nouveaux investissements dans la grappe grâce aux intervenants. Stimulation de l'émergence de nouvelles entreprises, de la création d'emplois, des exportations et des investissements.
Initiative d'infrastructure technologique dans le secteur de l'aérospatiale	Fournir l'infrastructure technologique nécessaire pour assurer la compétitivité internationale à long terme de l'industrie aérospatiale canadienne (y compris l'accès aux installations nationales et l'exercice d'un leadership et d'une autorité dans le processus de transition vers les nouvelles technologies).	CNRC DEC-Q	Le CNRC a reçu 43,4 millions de dollars à dépenser au cours de la période de 2000-2001 à 2004-2005 pour la mise en œuvre de cette initiative qui comprend la construction d'installations et le lancement de nouveaux programmes de recherche à Montréal et à Ottawa. De plus, DEC-Q versera 25 millions de dollars au cours des cinq prochaines années au titre des coûts d'immobilisations associés à la construction du Centre des technologies de fabrication de pointe en aérospatiale à Montréal.	<ul style="list-style-type: none"> Développement économique et industriel : augmentation et multiplication des investissements dans les technologies aérospatiales canadiennes et capacité accrue des entreprises canadiennes de ce secteur. Développement régional : développement des technologies et transfert aux collectivités. Avancement des connaissances : développement, transfert et croissance des connaissances et perfectionnement du personnel hautement qualifié. Assainissement de l'environnement et amélioration de la sécurité : amélioration du bilan environnemental de l'industrie aérospatiale et de son rendement en matière de sécurité et de qualité.

développera de nouvelles technologies de fourniture de documents directement au poste de travail et élargira l'éventail de services de soutien à la clientèle à l'intention de tous les Canadiens.

Section IV : Initiatives conjointes

4.1 Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale

Stratégie de développement durable

En sa qualité d'établissement public fédéral cité à l'annexe II (Loi sur la gestion des finances publiques), le CNRC n'est pas assujéti aux dispositions de la Loi de 1995 modifiant la Loi sur le vérificateur général qui exigent l'élaboration d'une Stratégie de développement durable (SDD). Malgré cette exemption, conformément à la Politique de gestion de l'environnement du CNRC, des progrès considérables ont été accomplis dans la poursuite des objectifs sous-jacents à ces dispositions. La réussite la plus remarquable a été l'installation d'une centrale de cogénération au complexe du chemin de Montréal du CNRC à Ottawa. Cette initiative, combinée à une vérification de la consommation d'eau et d'énergie, a permis de diminuer de manière appréciable les coûts imputables aux services publics. Autre dividende, le programme de conservation de l'énergie deviendra un facteur dans l'atteinte des objectifs fixés pour la diminution des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre de la stratégie selon laquelle le gouvernement fédéral doit prêcher par l'exemple en matière de protection de l'environnement. Ce programme devrait être mis en œuvre en mars 2001.

Le programme de vérification environnementale du CNRC se poursuivra et on prévoit procéder à l'examen des activités de l'Institut de dynamique marine à St. John's (Terre-Neuve) et de l'Institut des technologies de fabrication avancée de London (Ontario). La gestion des plans des mesures d'urgence sera réévaluée au niveau de l'ensemble du CNRC avec comme objectif de mieux coordonner et appuyer les différentes composantes de ce plan. Le CNRC continuera d'appuyer la stratégie selon laquelle le gouvernement fédéral doit prêcher par l'exemple en matière de protection de l'environnement en procédant à des études sur la consommation d'énergie de ses installations régionales (Winnipeg, Montréal et autres) afin d'atteindre les objectifs de diminution des émissions de gaz à effet de serre qu'il s'est fixés.

Le CNRC continuera de surveiller ses émissions atmosphériques et ses rejets dans les égouts afin de se conformer aux exigences municipales et provinciales en la matière et procédera à la vérification de la sécurité environnementale de ses installations de recherche. De plus, le CNRC entreprendra en 2001 un examen de son cadre de gestion afin d'appuyer son plan des mesures d'urgence.

Initiative Gouvernement en direct

L'Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC (ICIST) assumera un rôle de chef de file dans l'élaboration conjointe de logiciels, de moteurs de recherche et d'autres outils Internet dans le cadre de l'Initiative Gouvernement en direct. L'ICIST prévoit aussi modifier les systèmes actuels et mettre au point un nouveau mécanisme de livraison pour son système de commerce électronique sur le Web. Il maximisera ainsi l'utilisation de ses collections d'information scientifique, technologique et médicale;

DIRECTION DES SERVICES DE GESTION DE L'INFORMATION

Résultats prévus

- Amélioration de l'infrastructure des technologies de l'information du CNRC.
- Cadre de régie des technologies de l'information et de gestion de l'information et lignes directrices et politiques connexes.

Activités connexes

Comme la robustesse de l'infrastructure informatique du CNRC est appelée à influencer d'une manière de plus en plus importante sur la capacité de l'organisation d'assurer efficacement la prestation de ses programmes, le CNRC continuera de renforcer les éléments clés de cette infrastructure par des investissements visant stratégiquement ses systèmes administratifs, ses réseaux de données et les technologies permettant d'assurer la sécurité de ses données. Ces initiatives amélioreront la capacité du CNRC d'exploiter les technologies nouvelles et en émergence ainsi que les applications de recherche et de gestion (infrastructure de clés publiques, Gouvernement en direct) dans tous ses programmes.

De plus, le CNRC s'appuiera sur les progrès accomplis en 2000 afin de mettre en place un cadre formel de gestion de la technologie informatique et des systèmes de gestion de l'information au sein de l'organisation. Grâce au comité dont la création est prévue dans ce cadre, le CNRC continuera à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des lignes directrices de gestion de l'information et de technologies informatiques qui permettront de rentabiliser son infrastructure en ce domaine et d'accroître la sécurité de ses données.

L'intention du CNRC est de créer un milieu de travail reconnu pour la compétitivité des salaires, des avantages sociaux et des possibilités d'avancement; pour la qualité supérieure de son mode de gestion et de son leadership; pour l'envergure de ses programmes et la nature intéressante des emplois offerts; pour les possibilités importantes de formation et de perfectionnement professionnel et personnel; pour son climat de travail attrayant axé sur la participation (respect, reconnaissance, esprit d'équipe, équilibre entre le travail et la vie privée); et pour l'accès qu'il offre aux plus récentes technologies ainsi qu'au matériel, aux installations et aux pratiques commerciales de pointe.

De cette initiative majeure, le CNRC attend les résultats suivants :

- développement d'une organisation de gestion des ressources humaines axée sur la prestation d'une aide stratégique et transactionnelle aux gestionnaires locaux (les avantages étant une productivité accrue de l'organisation, un engagement supérieur des employés et la croissance du capital intellectuel du CNRC);
- un accroissement de la responsabilité de gestion des gestionnaires de calibre supérieur, y compris la mesure du comportement des gestionnaires et chefs de groupe par rapport à des profils de compétences et des résultats préétablis (planification et évaluation du rendement multi-sources);
- la création de nouveaux outils et méthodes de gestion des ressources humaines et notamment :
 - le lancement d'un programme de recrutement sur le Web destiné plus particulièrement aux étudiants et employés des universités et des collèges communautaires canadiens et visant notamment à atteindre les objectifs fixés dans le Programme d'équité en matière d'emploi;
 - l'adoption de politiques et de programmes modernes de développement de carrière et de perfectionnement professionnel en leadership et en gestion;
 - la mise en œuvre d'un programme amélioré de sélection des gestionnaires et des chefs de groupe;
 - le recours à des profils de compétences pour la sélection des employés, la gestion du rendement, la planification de carrière, la planification de la relève et les programmes de formation et de perfectionnement;
 - la révision des politiques et des programmes de rémunération afin de les lier au perfectionnement et au rendement des employés;
 - le développement et la mise en œuvre d'un nouveau système de classification également applicable aux hommes et aux femmes.

Afin de mesurer les progrès accomplis dans la poursuite de ces objectifs, le CNRC s'appuiera sur le *Cadre de saine gestion des ressources humaines dans la fonction publique* du Conseil du Trésor.

DIRECTION DES FINANCES

Résultats prévus

- Harmonisation des systèmes de tous les secteurs touchés par l'introduction de la Stratégie d'information financière (SIF).
- Disponibilité accrue de l'information financière à l'appui des entreprises et des initiatives régionales du CNRC.

Activités connexes

Au cours du premier semestre de 2001-2002, le CNRC s'assurera que ses méthodes comptables, ses données financières et ses rapports financiers sont tous conformes au nouvel environnement créé par la SIF. Un soin particulier sera accordé au côté humain de cette réforme, afin d'aider les scientifiques, les gestionnaires et les agents des services financiers à prendre des décisions fondées sur une information financière mieux intégrée.

Une initiative majeure sera lancée en cours d'année, soit l'élaboration et la mise en œuvre d'un « entrepôt de données » qui sera bâti en s'appuyant sur les nouvelles données issues de la comptabilité d'exercice, ce qui améliorera considérablement les associations possibles entre l'information financière générée et les intrants et extrants du CNRC.

Au cours des prochaines années, la Direction des finances s'assurera de mettre en œuvre les améliorations nécessaires aux méthodes et aux rapports pour que les systèmes financiers et les méthodes comptables permettent de générer une information de gestion entièrement intégrée. L'importance croissante de l'entrepreneuriat au CNRC exige que la Direction des finances continue de se concentrer sur la production d'analyses financières et la prestation de services de soutien de qualité qui faciliteront les décisions relatives aux nouvelles initiatives, aux projets menés en collaboration et aux entreprises dérivées. L'établissement des coûts et des prix des nouveaux produits et services, et la mise en place d'un environnement financier qui facilitera l'établissement des initiatives régionales constitueront également des priorités constantes au cours des années à venir.

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Résultats prévus

- Mise en œuvre et application des principes d'embauche du CNRC.
- Amélioration des outils de gestion des ressources humaines.

Activités connexes

En 2000, le CNRC a lancé sa nouvelle *Philosophie d'emploi* en guise de préparatifs à l'élaboration et à la mise en œuvre de la *Vision jusqu'en 2006* du CNRC. Les principes mis de l'avant dans ce document feront en sorte que le CNRC sera connu non seulement pour sa créativité et pour sa contribution exceptionnelle à la science, à la technologie et au développement économique du Canada, mais également pour ses qualités d'employeur.

- analysera l'information sur les brevets émis, les licences octroyées, les projets de recherche concertés, les recettes issues des licences émises, les entreprises dérivées, etc. afin de cerner les possibilités d'améliorer les services et d'évaluer le taux d'absorption des technologies par les entreprises canadiennes;
- entreprendra une évaluation complète du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) et du Groupe des technologies de fabrication (GTF);
- améliorera les systèmes de mesure du rendement et de production de rapports sur le rendement du CNRC;
- en collaboration avec des partenaires clés, mettra en œuvre des initiatives visant à élaborer des cartes routières technologiques dans le domaine du génie et des technologies océaniques, des technologies fondées sur les bioressources et des nanotechnologies;
- négociera la révision du Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) du CNRC avec le Secrétaire du Conseil du Trésor;
- élaborera des cadres de rendement à l'appui des nouvelles initiatives nationales ou régionales (ou les deux) du CNRC;
- contribuera à l'examen des politiques gouvernementales en matière de science et de technologie (capacité scientifique fédérale, etc.).

Transfert des résultats de la recherche du CNRC aux entreprises canadiennes			
Projections fondées sur le maintien des tendances des trois dernières années			
Licences			
	75	80	85
Brevets (émis)			
	85	90	95
Brevets (demandes)			
	200	230	250
Projets concertés (actifs)			
	650	700	750
Nouvelles entreprises créées grâce à des technologies du CNRC			
	12	15	20
Sous-ensemble : entreprises dérivées des activités du CNRC			
	8	9	10

- fera la promotion des compétences du Canada et du CNRC en S-T dans le cadre d'initiatives scientifiques majeures;
- contribuera à certaines initiatives visant l'ensemble de l'administration fédérale dont celles portant sur les aspects scientifiques et technologiques du développement durable et celles liées aux missions commerciales d'Équipe Canada;
- appuiera la participation de 10 à 15 PME canadiennes à au moins six missions internationales, particulièrement dans le cadre d'entreprises technologiques conjointes;
- développera les outils nécessaires pour faciliter la coopération internationale et le partage de l'information;
- continuera à étudier de nouvelles manières de transférer efficacement les technologies et la propriété intellectuelle du CNRC aux entreprises canadiennes et assurera la promotion d'un environnement propice à l'entrepreneuriat au sein duquel le CNRC pourra encourager la création de nouvelles entreprises et d'entreprises dérivées. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des résultats prévus au cours de la période de planification :

Dans le cadre du programme de vérification environnementale, on procédera à une évaluation de l'Institut de dynamique marine du CNRC (St. John's) ainsi que de l'Institut des technologies de fabrication avancée (London). La gestion du programme des mesures d'urgence sera revue au niveau de l'ensemble du CNRC. Le CNRC s'efforcera aussi d'atteindre les objectifs fixés en matière de diminution des émissions de gaz à effet de serre en continuant d'appuyer la stratégie selon laquelle le gouvernement fédéral doit prêcher par l'exemple en matière de protection de l'environnement, et en menant des études sur la consommation énergétique.

De plus, le CNRC mettra en œuvre d'autres projets d'efficacité énergétique en apportant notamment des améliorations à sa centrale de chauffage, en procédant à la modernisation des systèmes d'éclairage dans quatre édifices et en octroyant un contrat pour l'amélioration du rendement énergétique de l'Institut des matériaux industriels du CNRC à Boucheville, programme qui devrait générer des économies annuelles de 200 000 \$ en plus de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 2 000 tonnes par année.

DIRECTION DES SERVICES INTÉGRÉS

Résultats prévus

- Positionnement stratégique du CNRC qui lui permettra de profiter des initiatives fédérales et nationales dans le domaine de la R-D et de l'innovation, maintien de l'intégrité du Programme et remplacement des immobilisations.
- Elaboration et mise en œuvre de nouvelles initiatives stratégiques et régionales.
- Positionnement stratégique du CNRC et promotion de ses activités à l'intérieur et à l'extérieur de l'administration publique canadienne.
- Elaboration, diffusion et mise en œuvre de la *Vision jusqu'en 2006* du CNRC.
- Positionnement international du CNRC comme un partenaire précieux dans le domaine de la S-T, et notamment création de nouveaux liens internationaux.
- Stimulation des transferts de technologies et de la création de nouvelles entreprises et d'entreprises dérivées.
- Amélioration continue des mécanismes de mesure du rendement du CNRC et des systèmes de gestion axés sur les résultats.
- Gestion efficace du risque.

Activités connexes

Pour atteindre les résultats espérés, la Direction des services intégrés :

- harmonisera les stratégies de communication et de relation avec les gouvernements du CNRC avec les principaux thèmes du programme gouvernemental en matière d'innovation et de R-D;
- renforcera le programme de relations du CNRC avec les intervenants;
- mettra en œuvre la *Vision du CNRC jusqu'en 2006* et en assurera la diffusion auprès des employés, des intervenants, des principaux décideurs et des partenaires du CNRC au Canada et ailleurs dans le monde;

3.9 Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources

Au cours des trois prochaines années, le secteur d'activité *Administration du programme* mettra en œuvre la nouvelle Philosophie d'emploi du CNRC, élaborée dans le but de recruter et de conserver les meilleurs employés (pour plus de détails, voir pages 43 et 44).

DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS ET DE GESTION DE

L'IMMOBILIER

Résultats prévus

- Amélioration des pratiques d'approvisionnement.
- Mise en œuvre d'un système de gestion des documents électroniques pour le CNRC.
- Construction et agrandissement d'installations à l'appui des initiatives du CNRC.
- Vérification environnementale de deux instituts de recherche.
- Élaboration d'un programme des mesures d'urgence pour les installations régionales du CNRC.
- Amélioration de l'efficacité énergétique et respect des cibles fixées pour la diminution des émissions de gaz à effet de serre par le CNRC.

Activités connexes

Services administratifs

S'appuyant sur ses engagements antérieurs, le CNRC poursuivra ses efforts en vue d'accroître le nombre de contrats conclus avec des entreprises autochtones, conformément à la Stratégie d'acquisitions auprès des entreprises autochtones. Le CNRC est aussi déterminé à alléger l'administration des achats de biens et de services de faible valeur et à réduire les coûts nets de ces achats en généralisant l'utilisation des cartes d'achat (par exemple, MasterCard).

Comme d'une part, la fiabilité des dossiers électroniques augmente et que d'autre part, les risques de perdre des documents faisant partie de la mémoire organisationnelle augmentent, l'acquisition et la mise en œuvre d'un Système de gestion électronique des documents (SGED) permettra au CNRC de gérer son information sur support papier et sur support électronique d'une manière coordonnée et rentable. Pour accroître la capacité de la mémoire électronique du CNRC, la DSAGI entreprendra l'élaboration de politiques sur le courtier électronique et les dossiers sur le Web en plus d'amorcer une analyse des besoins techniques et fonctionnels du CNRC en la matière.

Gestion de l'immobilier

En 2001-2002, le CNRC agrandira ses installations actuelles à Saskatoon en plus de construire de nouvelles installations de recherche à Montréal, à Chicoutimi, à Fredericton, à Halifax et à St. John's. Dans le cadre du programme de mise en valeur des complexes de recherche, le CNRC se dotera d'une stratégie de marketing pour le

Dépenses nettes du secteur :		543	554	554	554
Équivalents temps plein		67,9	64,5	63,5	65,5
(en millions de dollars)		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Prévision	Dépenses des dépenses	Dépenses des dépenses	Dépenses des dépenses	Dépenses des dépenses	Dépenses des dépenses

3.8 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

En tant que fournisseur de services du plus important organisme de recherche public au Canada, le secteur d'activité répond aussi à un certain nombre de demandes de services uniques dont la gestion des entreprises dérivées nées des activités du CNRC, la gestion d'importantes activités d'octroi de licences d'exploitation de technologies et la gestion d'un grand nombre d'installations hautement spécialisées et des besoins en équipement.

Description : Le secteur d'activité *Administration du programme* offre des services de soutien pour l'élaboration des politiques et des programmes, des services de soutien à la direction pour la coordination et l'orientation des activités du CNRC et des services de soutien au Conseil d'administration. Par ses activités, il permet une gestion efficace des ressources du CNRC grâce à ses compétences spécialisées dans le domaine de la gestion des finances, de l'information, des ressources humaines, des services administratifs et de l'immobilier et grâce à ses services intégrés.

Objectif : Offrir des services efficaces, axés sur les besoins de la clientèle et de nature à accroître l'efficacité du CNRC en tant qu'organisation dynamique et intégrée à vocation scientifique et technologique.

Voici la liste détaillée des composantes du secteur d'activité :	
■	Direction des services administratifs et gestion de l'immobilier
■	Direction des services intégrés
■	Direction des finances
■	Direction des ressources humaines
■	Direction des services de gestion de l'information

3.7 Liste détaillée des composantes du secteur d'activité

Secteur d'activité III – Administration du programme

Activités connexes :

Le PARI continuera de créer des débouchés technologiques pour les PME canadiennes et de permettre à celles-ci d'établir des contacts à l'échelle nationale et internationale. Le PARI poursuivra aussi le développement du Réseau canadien de technologie (RCT), un puissant outil offrant à la fois des compétences, des ressources et des services dans le domaine de la technologie et de l'innovation.

Le PARI continuera à organiser et à diriger des missions technologiques internationales afin d'aider les PME canadiennes à prendre pied sur les marchés étrangers et à accroître leurs compétences dans le domaine du transfert des technologies. De plus, le PARI facilitera l'accès des PME canadiennes aux marchés et aux technologies étrangères grâce aux accords de collaboration conclus avec le Hong Kong Productivity Council, la Small and Medium Industry Promotion Corporation (Corée), la National Science and Technology Development Agency (Thaïlande), le National Science Council (Taiwan) et le National Science and Technology Board (Singapour).

L'ICIST offrira aux Canadiens un accès élargi à l'information STM du monde entier en cherchant activement à conclure des accords avec des institutions diffusant de l'information de cette nature partout dans le monde. L'ICIST mettra l'accent sur la conclusion de nouveaux accords avec des organismes d'Europe de l'Est et d'Extrême-Orient et s'efforcera d'améliorer et de consolider les mécanismes de soutien aux accords déjà conclus avec la Grande-Bretagne, la France, le Japon, la Chine, Taïwan et la Corée.

Activités connexes :

Le secteur d'activité *Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale* rapprochera les PME canadiennes et les fournisseurs nationaux et internationaux de technologies et contribuera à trouver des sources de financement pour les nouvelles entreprises et de nouveaux débouchés. Le PARI étudiera les possibilités d'aider les entreprises technologiques dérivées des activités de recherche des universités et offrira des conseils et un soutien étendus aux PME en matière de gestion de la propriété intellectuelle, de transfert des technologies et de stratégies d'octroi des licences.

Afin de s'assurer que l'important atout national qu'est la collection de l'ICIST est mis en valeur au maximum de ses possibilités, il faut positionner cette collection de manière à assurer sa croissance. L'ICIST élargira et facilitera l'accès à sa collection afin de répondre aux besoins croissants d'information STM au sein de l'économie du savoir. De concert avec d'autres ministères et organismes fédéraux, l'ICIST améliorera aussi ses services à l'industrie en offrant de nouveaux produits novateurs sous la forme de services de veille concurrentielle, de cartes routières technologiques et de services de planification stratégique et de prévisions technologiques.

Centres de technologie

Le *Centre de technologie thermique* continuera de mettre à contribution ses compétences objectives et précieuses de même que ses services d'évaluation technologique afin d'aider les entreprises canadiennes dans le développement, la mise à l'essai et la validation de nouveaux dispositifs de réfrigération et de transfert de la chaleur.

Le *Centre canadien d'hydraulique* continuera de concevoir des technologies de pointe et d'optimiser les concepts permettant aux structures de résister aux vagues et à la glace et aux désastres environnementaux liés à l'eau, comme les inondations et les déversements de substances polluantes.

Le *Centre des technologies de transport de surface* élargira les possibilités qui s'ouvrent à l'échelle internationale, à l'industrie canadienne des transports en offrant des services de conception technique de véhicules et des compétences et des installations d'essais dans ce domaine, particulièrement dans le secteur ferroviaire.

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 5 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Le maintien de l'accès aux réseaux de recherche internationaux et aux installations scientifiques mondiales et l'accroissement des débouchés internationaux pour les entreprises et les technologies canadiennes.

Résultats prévus : Le CNRC sera reconnu pour sa contribution à un système d'innovation canadien efficace qui permet d'assurer aux Canadiens un accès aux installations et aux réseaux de recherche internationaux, de trouver des débouchés pour les entreprises canadiennes et de constituer de nouvelles alliances dans les domaines de la recherche et de la technologie.

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 4 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

La création de valeur au Canada grâce aux entreprises technologiques et au transfert de technologies et de connaissances à l'industrie.

Résultats prévus : Le CNRC sera reconnu par ses partenaires comme le principal agent de développement de nouvelles entreprises axées sur la recherche et la technologie et sera respecté pour ses pratiques novatrices de commercialisation des fruits de la recherche en science et en technologie.

Administrant déjà un réseau de dix centres d'information, l'ICIST créera de nouveaux centres à Fredericton (Nouveau-Brunswick), à l'Île-du-Prince-Édouard, à Montréal (Centre des technologies de fabrication de pointe en aérospatiale) et à Chicoutimi (Centre des technologies de l'aluminium). Une « infrastructure virtuelle » sera mise en place à St. John's (Terre-Neuve) afin de faciliter l'accès aux revues électroniques scientifiques, techniques et médicales de la collection de l'ICIST et de permettre leur archivage. Cette infrastructure sera dotée d'une capacité suffisante pour contenir, en principe, toute l'information STM publiée dans le monde par des moyens électroniques. Cette infrastructure offrira des fonctions d'accès et de recherche avancées et simples d'utilisation, et jettera les bases nécessaires au développement d'une bibliothèque nationale numérique d'information STM au Canada.

Le PARI jouera un rôle habilitant essentiel dans le développement de grappes technologiques en favorisant les projets conjoints de R-D et les interactions entre les PME, les universités, les laboratoires publics et d'autres partenaires.

Activités connexes :

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 3 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

La création de grappes technologiques pour mettre en valeur la capacité d'innovation et le potentiel socioéconomique des différentes collectivités du Canada.

Résultats prévus : Le CNRC contribuera au développement de nouvelles grappes d'innovation viables et concurrentielles dans au moins dix collectivités canadiennes.

technique au moyen d'outils adaptés, efficaces, à la fine pointe de la technologie et susceptibles de favoriser l'innovation et le développement de technologies. L'ICIST élargira l'accès à ses produits et services d'information en mettant sur pied un système de commerce électronique axé sur le client, et capable de générer des rapports de meilleure qualité à l'intention des clients et de la direction. Le PARI et le Réseau canadien de technologie (RCT) joueront un rôle essentiel d'intermédiaire avec le secteur privé. Grâce à ce lien, il sera possible de valider et d'ajuster les orientations stratégiques des programmes de recherche actuels et à venir du CNRC en fonction des priorités du secteur privé et des défis auxquels celui-ci est confronté.

3.6 Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources

ENGAGEMENT PRINCIPAL N°1 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Une main-d'œuvre exceptionnelle ainsi que des activités de recherche, une infrastructure et des programmes d'avant-garde se démarquant par leur excellence et leur créativité.

Résultat prévu : Le CNRC sera considéré par ses employés et leurs pairs comme un innovateur majeur dans le domaine de la recherche et de la gestion des ressources humaines.

Activités connexes :

Au cours des trois prochaines années, le secteur d'activité *Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale* mettra en œuvre intégralement la nouvelle Philosophie d'emploi du CNRC, élaborée dans le but de recruter et de conserver les meilleurs employés (pour plus de détails, voir pages 41 et 42). Le secteur d'activité se dotera d'une main-d'œuvre productive et épanouie et fera davantage appel aux partenaires de ses réseaux et à d'autres ressources pour que sa clientèle ait accès à des compétences et des services complémentaires aux siens. L'Institut canadien de l'information scientifique et technologique (ICIST) mettra en œuvre un nouveau programme de leadership et un programme d'affectations de perfectionnement pour ses employés et étudiera la mise en œuvre éventuelle d'un nouveau programme destiné aux étudiants intéressés à une carrière dans le domaine de l'édition scientifique. Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) favorisera pour sa part l'esprit d'entreprise et la formation dans le cadre d'une nouvelle stratégie de gestion de ses ressources humaines.

ENGAGEMENT PRINCIPAL N°2 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Exercice d'un leadership dans la recherche et le développement et dans l'intégration des atouts des secteurs public et privé afin de créer des débouchés et de relever les défis nationaux auxquels est confronté le Canada.

Résultat prévu : Le CNRC occupera une position prédominante dans au moins trois nouveaux domaines importants de la recherche en science et en génie afin d'aider le Canada à relever les défis nationaux et à se préparer aux occasions qu'offrira l'économie du savoir.

Activités connexes :

Le secteur d'activité *Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale* consolidera son leadership dans le domaine du développement de services de conseils concurrentiels et de la diffusion d'information scientifique et

Équivalents temps plein		385	393	393	393
Dépenses nettes du secteur :		168,8	155,2	168,1	170,0
(en millions de dollars)		2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Prévision	Dépenses des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues

3.5 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

Autres renseignements.

Description : Le secteur d'activité *Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale* étioffe le rôle du CNRC en tant qu'organisme important de R-D au sein de l'infrastructure scientifique et technologique du Canada. Ce secteur d'activité diffuse de l'information scientifique et technique et offre aux PME canadiennes des services d'aide à l'innovation. Le CNRC maintient aussi des installations techniques et technologiques clés à l'appui de certains secteurs de l'économie canadienne. On trouvera une description des installations du secteur d'activité *Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale* à la Section VI.

technologique, de l'information et un accès à d'autres ressources pertinentes.

2) Stimuler la création de richesse au Canada en offrant aux entreprises une aide d'autres ressources pertinentes.

1) Accroître la capacité d'innovation des entreprises canadiennes en leur offrant une aide financière et technologique intégrée et coordonnée, de l'information et un accès à

Objectifs :

- Information scientifique et technique – Institut canadien de l'information scientifique et technique
- Aide à l'innovation aux PME – Programme d'aide à la recherche industrielle
- Ingénierie et technologie – Centre canadien d'hydraulique, Centre de technologie des transports de surface et Centre de technologie thermique

Voici la liste détaillée des composantes du secteur d'activité :

3.4 Liste détaillée des composantes du secteur d'activité

Secteur d'activité II – Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale

TRIUMF : TRIUMF est le laboratoire canadien de recherche fondamentale en physique nucléaire et en physique des particules. Il représente la contribution canadienne au réseau mondial d'installations de physique subatomique. Plus de 200 scientifiques de toutes les régions du Canada et d'ailleurs utilisent ce laboratoire tous les ans. TRIUMF est géré comme une entreprise conjointe par un consortium d'universités. Le fonctionnement de l'installation est assuré par une contribution du gouvernement du Canada administrée par le CNRC. À la suite d'un récent examen par les pairs dont les résultats ont été favorables, le gouvernement s'est engagé à accroître le financement du laboratoire à hauteur de 200 millions de dollars au cours des cinq prochaines années (2000 à 2005). Le CNRC prépare actuellement pour le laboratoire TRIUMF un cadre de responsabilisation axé sur les résultats.

total aux marchés internationaux et ont la possibilité de vendre leurs produits partout dans le monde.

L'évaluation externe des travaux de l'IEA effectuée en 1999 a mis en lumière non seulement l'importance cruciale de cet institut dans l'élimination des obstacles techniques au commerce international, mais elle a aussi permis de constater l'urgence d'une augmentation de son financement. Le groupe d'experts chargé de l'évaluation a constaté que l'IEA, notre institut national de métrologie, disposait du financement per capita le plus bas de toutes les institutions équivalentes des pays industrialisés, son enveloppe budgétaire représentant, toutes proportions gardées, uniquement de 20 p. 100 à 60 p. 100 de l'enveloppe budgétaire que reçoivent ces autres organisations. Au cours de la période de planification, l'IEA entreprendra un exercice de planification stratégique complet afin de mettre sur pied un programme national de métrologie et d'étalons de mesure nationaux.

Astronomie : L'Institut Herzberg d'astrophysique continuera de jouer un rôle prépondérant en donnant aux Canadiens un accès aux grandes installations astronomiques internationales et en leur permettant de participer aux programmes majeurs de cette discipline en plus de maintenir le Canada parmi les trois premiers pays au monde dans ce domaine de la recherche scientifique. L'Institut Herzberg d'astrophysique dirige les efforts de recherche du Canada depuis plus de 20 ans dans ce domaine, utilisant des installations internationales majeures comme le Telescope Canada-France-Hawaii et, plus récemment, le Telescope James-Clerk-Maxwell et en participant à des programmes comme ceux du *Canadian Galactic Plane Survey* et du *Wide Field Infrared Camera*. L'Institut gère également les contributions canadiennes à ces installations ainsi que la participation de notre pays au projet de télescopes jumaux Gemini à Hawaï et au Chili.

Sous l'égide de la Société canadienne d'astronomie, et avec l'aide du CNRC, les intervenants des milieux canadiens de l'astronomie ont publié le **Plan à long terme pour l'astronomie et l'astrophysique au Canada** et ont entrepris des représentations pour sa mise en œuvre. La mise en œuvre de ce plan permettrait au Canada de participer à de nouveaux programmes internationaux majeurs, dont le Atacama Large Millimeter Array, le Square Kilometer Array, le Very Large Optical Telescope et le Next Generation Space Telescope. À cause des coûts élevés de ces projets, aucun pays ne peut se permettre seul de construire des installations de ce genre.

Produits de construction : L'Institut de recherche en construction intensifiera ses efforts de promotion internationale des systèmes canadiens d'évaluation et de conformité à la réglementation des produits et systèmes de construction. Ces efforts procureront à la technologie canadienne la crédibilité technique requise et faciliteront donc les exportations de produits canadiens dans ce secteur. Le Centre canadien des technologies résidentielles situé à Ottawa accueillera aussi des délégations étrangères, ce qui procurera aux entreprises canadiennes du secteur de la construction une vitrine importante sur les marchés étrangers.

Élimination des obstacles techniques au commerce : En sa qualité d'institut national de métrologie du Canada, l'Institut des étalons nationaux de mesure (IBNM) du CNRC est le principal organisme chargé au Canada de l'élaboration et de la mise en œuvre de projets internationaux majeurs en métrologie destinés à éliminer les obstacles techniques aux échanges commerciaux. Nombre des efforts conjoints menés dans ce domaine ont été déployés à la suite de la conclusion de traités commerciaux internationaux comme l'ALENA, l'APÉC et l'avènement prochain de la Zone de libre échange des Amériques (ZLEA). L'Accord de reconnaissance mutuelle (ARM) signé récemment par les instituts nationaux de métrologie de 38 pays industrialisés, dont le Canada, pose une base encore plus solide pour la poursuite des efforts internationaux visant à établir des équivalents internationaux aux étalons nationaux de mesure et aux procédures dans ce domaine.

Le respect des normes techniques internationales est essentiel à la compétitivité des entreprises canadiennes. Au cours des trois à cinq prochaines années, le Canada devra être très actif dans ce domaine afin de s'assurer que ses étalons de mesure et ses méthodes d'étalonnage et ses procédures d'accréditation sont reconnus sans réserve par tous les pays signataires. On s'assurera ainsi que les entreprises canadiennes ont un accès

Activités connexes :

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 5 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Le maintien de l'accès aux réseaux de recherche internationaux et aux installations scientifiques mondiales et l'accroissement des débouchés internationaux pour les entreprises et les technologies canadiennes.

Résultats prévus : Le CNRC sera reconnu pour sa contribution à un système d'innovation canadien efficace qui permet d'assurer aux Canadiens un accès aux installations et aux réseaux de recherche internationaux, de trouver des débouchés pour les entreprises canadiennes et de constituer de nouvelles alliances dans les domaines de la recherche et de la technologie.

Octroi de licences d'exploitation des technologies : L'octroi de licences dans le cadre de projets de recherche concertés avec des partenaires de l'industrie, des universités et du secteur public est un des principaux moyens utilisés par le CNRC pour générer des résultats ayant une valeur commerciale dans le cadre de ses activités de R-D et pour diffuser ces résultats. Au cours des cinq dernières années, le nombre de partenaires industriels du CNRC a plus que doublé. Le nombre de licences accordées a donc augmenté de même que leur valeur globale. Avec la mise en œuvre des stratégies du CNRC pour la programmation de la recherche et la création de grappes technologiques communautaires, la portée et l'impact des activités d'octroi de licences du CNRC devraient plus que doubler d'ici trois ans.

envisagent également d'appliquer le modèle des groupes d'intérêts spéciaux à la recherche préconcurrentielle et à la promotion de l'adoption rapide des nouvelles technologies dans le domaine du commerce électronique et de l'environnement.

Installations de partenariat industriel : Le CNRC compte déjà des installations de partenariat industriel importantes à Ottawa et à Montréal ainsi qu'une plus petite installation à l'Institut du biodiagnostic à Winnipeg et une autre en construction à Saskatoon. Ces installations sont un des éléments clés du processus de création de grappes technologiques régionales. Elles mettent à la disposition des intérêts un équipement et des services spécialisés et notamment des services d'aide à la commercialisation aux jeunes entreprises technologiques. Grâce à ces installations, les entreprises en démarrage ont accès aux chercheurs et à l'équipement du CNRC, un facteur clé pour leurs succès éventuels. À l'appui de l'*Initiative pour l'innovation au Canada atlantique* du CNRC, des installations de partenariat industriel seront construites à l'Institut des biosciences marines, à Halifax (Nouvelle-Écosse) et à l'Institut de dynamique marine, à St. John's (Terre-Neuve).

Création de nouvelles entreprises : Le CNRC continuera de créer des entreprises et d'aider les entreprises en démarrage. En 1999-2000, il a en effet participé à la création de 21 nouvelles entreprises, dont sept ont été fondées par des chercheurs du CNRC qui se sont lancés en affaires pour commercialiser le résultat de leurs travaux au CNRC. Le CNRC encourage et aide ses employés à créer des entreprises afin de commercialiser des découvertes scientifiques et de nouvelles technologies. De plus, le CNRC continue à chercher des méthodes novatrices de transfert des découvertes et technologies aux entreprises canadiennes.

Construction et infrastructure municipale : L'Institut de recherche en construction maintiendra son rôle de centre national d'innovation en construction, offrant des compétences uniques et des technologies essentielles et favorisant les transferts de technologie dans le domaine des enveloppes et des structures, de la gestion des risques d'incendie, de l'environnement intérieur et de l'infrastructure urbaine. Un tout nouveau *Guide national pour des infrastructures municipales durables* sera élaboré en partenariat avec la Fédération canadienne des municipalités. Ce guide aidera les fonctionnaires municipaux à mieux gérer les infrastructures matérielles en leur proposant des outils de planification des investissements et de prise des décisions. Le guide portera sur les nouvelles constructions, l'entretien des infrastructures existantes et la réhabilitation des systèmes actuels, et notamment des systèmes d'égout et d'aqueduc, des routes et des trottoirs, des ponts et des viaducs et d'autres ouvrages.

Réseautage technologique – Groupes d'intérêts spéciaux : Au fil des ans, le CNRC a constamment cherché des manières d'améliorer et d'élargir la diffusion des connaissances et le transfert des technologies à l'industrie. Les groupes d'intérêts spéciaux du CNRC constituent l'un des moyens mis en place à cette fin. Ces groupes s'intéressent à des enjeux particuliers de la recherche et de la technologie qui sont importants pour plus de 15 entreprises manufacturières du Canada. S'appuyant sur le succès de cette expérience, trois nouveaux groupes d'intérêts spéciaux seront créés en 2001-2002 dans le secteur manufacturier : fabrication virtuelle, fabrication de précision et de formes libres, et échange de données sur les produits. Les instituts du CNRC

Canada atlantique : L'Initiative pour l'innovation au Canada atlantique du CNRC est décrite à la section 2.1, *Du nouveau*, pages 5 et 6. Les paragraphes qui suivent résument les activités prévues par le CNRC dans la région de l'Atlantique. Le CNRC favorisera la croissance de grappes technologiques à Halifax (sciences de la vie, diagnostics médicaux), au Nouveau-Brunswick (commerce électronique et technologies de l'information), à Terre-Neuve (technologies marines et océaniques), au Cap-Breton (technologies de l'information) et à l'Île-du-Prince-Édouard (infrastructure d'innovation en sciences de la vie). Au cours des trois prochaines années, le CNRC travaillera en étroite collaboration avec des intervenants clés au sein de ces collectivités afin de mettre en valeur les atouts et les possibilités cernés au cours des tables rondes régionales tenues en 2000-2001. L'accroissement de la présence du CNRC au Canada atlantique exigera la dotation de plus de 100 nouveaux postes de chercheurs au cours de la période de planification.

Aéropatiale : L'Initiative d'infrastructure technologique dans le secteur de l'aéropatiale du CNRC est décrite à la section 2.1 *Du nouveau*, pages 6 et 7. Deux centres de recherche sont actuellement en développement. L'Institut de recherche aéropatiale construira un nouveau *Centre des technologies de fabrication de pointe en aéropatiale* à Montréal, ce qui bénéficiera aux nombreuses PME de la chaîne d'approvisionnement de ce secteur et contribuera à stimuler la production de pièces et de composantes canadiennes d'aéronefs. Ce centre créera environ 50 emplois de chercheurs hautement spécialisés en plus de permettre la formation de 20 à 30 jeunes scientifiques chaque année. Il favorisera également le lancement de projets à partenaires multiples avec des universités, des organismes publics et des entreprises du secteur canadien de l'aéropatiale. Le *Centre d'études environnementales sur les turbines à gaz* qui sera créé au complexe de recherche du CNRC à Ottawa appuiera les travaux de l'industrie visant à mettre au point des turbines à gaz capables de fonctionner à des altitudes élevées et à de très basses températures. Ces efforts devraient permettre aux entreprises canadiennes du secteur de l'aéropatiale de mieux répondre aux exigences de navigabilité et aux exigences environnementales régissant l'industrie.

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 4 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS
La création de valeur au Canada grâce aux entreprises technologiques et au transfert de technologies et de connaissances à l'industrie.
Résultats prévus : Le CNRC sera reconnu par ses partenaires comme le principal agent de développement des nouvelles entreprises axées sur la recherche et la technologie et sera respecté pour ses pratiques novatrices de commercialisation des fruits de la recherche en science et en technologie.

Au cours de la période de planification, le GTF élaborera et mettra en œuvre des initiatives stratégiques. La priorité clé pour le GTF en 2001 consistera à participer à l'élaboration d'une initiative canadienne en nanotechnologie. Le GTF travaillera aussi à la création d'une infrastructure de commerce électronique et d'innovation pour le Groupe et ses principaux membres. Il élargira ses partenariats avec des groupes du secteur manufacturier et lancera subséquemment un nouveau forum sur l'innovation dans le secteur manufacturier. Le GTF travaillera aussi à assurer la bonne marche de l'*Initiative nationale dans le secteur des piles à combustible* et collaborera avec Piles à combustible Canada ainsi qu'avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) afin de créer au Canada une capacité dans le secteur des piles à combustible.

Centre canadien de rayonnement synchrotron (CCRS) : Conformément à son engagement d'offrir aux Canadiens des centres de recherche à la fine pointe, le CNRC participe à la construction du Centre canadien de rayonnement synchrotron en Saskatchewan qui se terminera vers la fin de 2003. Les chercheurs de cinq instituts du CNRC s'intéressant aux technologies de fabrication, à la biotechnologie et aux sciences moléculaires participeront de manière intensive aux programmes de faisciaux. Le CNRC versera 4 millions de dollars sur deux ans en guise de contribution à la construction du Centre et il s'est engagé à verser des contributions annuelles de deux millions de dollars afin d'assurer son fonctionnement (à partir de 2004).

Domaines de recherche multidisciplinaire en émergence : nanotechnologie et calcul de haute performance : En consultation avec ses partenaires du secteur public, des universités et de l'industrie, le CNRC planifie déjà sa prochaine série d'initiatives de recherche. Les nouveaux domaines de la recherche sont notamment l'électronique moléculaire, la nanotechnologie, la photonique, les multiples volets de la bioindustrie, ainsi que les structures et immeubles intelligents. Au cours de l'année à venir, de nombreux scientifiques, dont des chercheurs en science moléculaire fondamentale, utiliseront la nouvelle infrastructure de calcul de haute performance du CNRC. Grâce à cette convergence du calcul de haute performance, des sciences moléculaires et des sciences des matériaux ainsi que des technologies de visualisation, les chercheurs pourront concevoir des modèles qui permettront de prédire les propriétés de différents matériaux simplement en s'appuyant sur leur composition moléculaire.

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 3 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS
La création de grappes technologiques pour mettre en valeur la capacité d'innovation et le potentiel socioéconomique des différentes collectivités du Canada.

Résultats prévus : Le CNRC contribuera au développement de nouvelles grappes d'innovation viables et concurrentielles dans au moins dix collectivités canadiennes.

plus directement, en développant davantage le volet formation du RBC et en élargissant son infrastructure.

Technologies de l'information et des communications : Compte tenu de l'importance qu'ont prise les technologies de l'information au sein de l'économie canadienne et de leur omniprésence, l'Institut de technologie de l'information du CNRC concentrera ses activités dans des créneaux d'avenir choisis : gestion des connaissances, commerce électronique, « intergiciels » de réseau et calcul de haute performance (CHP). Le CNRC continuera notamment d'appuyer la coordination des efforts déployés au Canada dans le domaine du calcul de haute performance, et plus particulièrement de veiller, par l'entremise de l'Institut de technologie de l'information, au bon fonctionnement du bureau de coordination de l'Association C3.ca. Dans un effort pour appuyer la recherche et l'innovation, l'Association C3.ca regroupe des intervenants du domaine du CHP venant d'universités, de collèges, de l'industrie et d'organismes publics. Ces intervenants sont ainsi en mesure de mettre en commun leurs ressources, leurs compétences, leurs outils et leurs connaissances grâce à des réseaux de pointe.

En ce qui concerne les efforts de R-D de l'Institut des sciences des microstructures (ISM) au cours des années à venir, ils porteront surtout sur les réseaux optiques et sans fil, la photonique, l'électronique moléculaire et sur la nanoelectronique, et ses travaux seront menés de concert avec l'industrie et les universités. Les travaux de recherche de l'ISM se concentreront plus particulièrement sur les composantes dont on aura besoin pour l'infrastructure de la prochaine génération qui offrira des services de communication transparents au moyen de nouveaux matériaux à haut rendement.

Carte routière technologique dans le secteur marin et océanique : L'Institut de dynamique marine de St. John's (Terre-Neuve) est au centre des efforts déployés en vue de la formation d'une grappe technologique nationale en génie océanique. L'Institut a lancé le processus d'élaboration d'une carte routière technologique dans le secteur marin et océanique à l'appui de l'*Initiative d'innovation au Canada atlantique* du CNRC (voir **Canada atlantique**, page 27). Entreprise en collaboration avec Industrie Canada et le secteur du génie océanique canadien, l'élaboration de cette carte routière permettra :

- de cerner les besoins futurs du marché;
- d'établir dans quels domaines ou à l'égard de quelle technologie en particulier on est prêt à passer à l'étape du développement et de la commercialisation;
- de fixer les paramètres du nouveau programme de recherche en génie océanique; de répertorier les débouchés potentiels et d'établir la manière de les développer.

Mise en œuvre de la stratégie du Groupe des technologies de fabrication : S'appuyant sur des consultations élargies menées au sein de l'industrie et auprès de ses partenaires des milieux de la recherche et des organismes publics, le Groupe des technologies de fabrication (GTF) a terminé l'an dernier l'élaboration de sa stratégie pour la période de 2000 à 2005. Cette stratégie vise à accroître la compétitivité du secteur manufacturier canadien par la mise en œuvre des moyens suivants :

- Développer les technologies clés pour le secteur manufacturier canadien :
- Initiative de fabrication virtuelle;

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 2 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Exercice d'un leadership dans la recherche et le développement et dans l'intégration des atouts des secteurs public et privé afin de créer des débouchés et de relever les défis nationaux auxquels est confronté le Canada.

Résultat prévu : Le CNRC occupera une position prédominante dans au moins trois nouveaux domaines importants de la recherche en science et en génie afin d'aider le Canada à relever les défis nationaux et à se préparer aux possibilités qu'offrira l'économie du savoir.

Activités connexes :

Au cours de la période de planification, le secteur d'activité *Recherche et innovation technologique* continuera d'établir quels sont les domaines de la recherche et les technologies stratégiques qui sont les plus prometteuses et développera par la suite les capacités nécessaires afin d'aider le Canada à assurer une présence forte et à soutenir la concurrence au sein de l'économie mondiale du savoir.

Génomique et biotechnologie : En collaboration avec ses partenaires du secteur public, des universités et de l'industrie, le CNRC continue d'élargir son programme de recherche en génomique et en santé lancé en 1999-2000 aux secteurs de l'agriculture, de la pathogénèse et des maladies liées au vieillissement ainsi qu'au développement d'outils de diagnostic. Grâce aux grappes d'innovation régionales déjà créées autour de ses cinq instituts de biotechnologie, le CNRC entend favoriser la création d'un réseau pancanadien dans le domaine de la génomique en s'appuyant sur son infrastructure qui comprend des installations de séquençage de l'ADN à grande capacité, de bioinformatique, de protéomique et de développement des technologies liées aux puces à ADN. Les activités du CNRC seront coordonnées avec celles de Génome Canada, organisme de création récente. Le CNRC collaborera activement avec celui-ci afin d'accroître l'impact de la génomique sur la recherche et sur la nouvelle bioéconomie canadienne.

Dans le cadre des activités connexes qui seront menées au cours de l'année à venir, le CNRC favorisera la tenue de consultations interministérielles sur les prévisions technologiques et les veilles concurrentielles dans le secteur de la biotechnologie conformément à la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCB). Cette initiative vise à appuyer la poursuite de tous les grands objectifs énoncés dans la SCB en générant une information cruciale pour la prise de décisions stratégiques en matière de croissance économique, de bonne intendance et d'engagement des citoyens.

Réseau de bioinformatique canadien (RBC) : Le RBC est un réseau national qui permet aux universités et aux organismes de recherche de partout au Canada d'avoir accès à des outils de bioinformatique. Pendant la période de planification, le CNRC entend permettre au RBC de poursuivre sur la voie du succès en tissant des liens étroits avec les centres de Génome Canada, en élaborant une méthode pour permettre aux PME d'accéder au RBC.

- Recruter de nouveaux chercheurs et techniciens de talent dans les universités et collèges communautaires du Canada et d'autres pays.
 - Intensifier les échanges avec l'industrie et les universités et accroître les détachements d'employés dans des domaines clés pour la recherche canadienne.
 - Mettre en œuvre de manière ciblée le Programme de développement du leadership et de la direction afin de préparer les chercheurs à assumer des responsabilités dans la gestion de la recherche.
- Au cours des trois prochaines années, le secteur d'activité *Recherche et innovation technologique* mettra en œuvre intégralement la nouvelle Philosophie d'emploi par laquelle le CNRC entend recruter et garder les meilleurs employés au Canada (voir pages 41 et 42 pour de plus amples renseignements). Les principes énoncés dans ce document favoriseront les succès du CNRC et stimuleront son rendement en créant un environnement favorable et en faisant du CNRC un « employeur de choix ». Voici les stratégies et mesures clés qui devront être mises en œuvre à cette fin :

Activités connexes :

ENGAGEMENT PRINCIPAL N° 1 EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Une main-d'œuvre exceptionnelle ainsi que des activités de recherche, une infrastructure et des programmes d'avant-garde se démarquant par leur excellence et leur créativité.

Résultat prévu : Le CNRC sera considéré par ses employés et leurs pairs comme un innovateur important dans le domaine de la recherche et de la gestion des ressources humaines.

3.3 Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources

Prévision des Dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Équivalents temps plein
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Dépenses nettes du secteur :	360,0	367,3	360,0	347,2
	2 135	2 180	2 180	2 180

3.2 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

Section III : Plans, résultats, activités et ressources

Secteur d'activité I – Recherche et innovation technologique

3.1 Liste détaillée des composantes du secteur d'activité

Voici la liste détaillée des composantes du secteur d'activité :	
▪	Biotechnologie – Institut de recherche en biotechnologie, Institut du biodiagnostic, Institut des sciences biologiques, Institut des biosciences marines et Institut de biotechnologie des plantes
▪	Technologies de l'information et des communications – Institut des sciences des microstructures et Institut de technologie de l'information
▪	Technologies de fabrication – Institut des matériaux industriels, Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement, Institut des technologies de fabrication intégrée et Centre d'innovation
▪	Technologies aérospatiales – Institut de recherche aérospatiale
▪	Génie océanique et industrie marine – Institut de dynamique marine
▪	Astronomie et astrophysique – Institut Herzberg d'astrophysique
▪	Construction – Institut de recherche en construction
▪	Sciences moléculaires – Institut Steacie des sciences moléculaires
▪	Étalons de mesure – Institut des étalons nationaux de mesure

Objectif : Favoriser au Canada une croissance économique et un progrès social durables fondés sur le savoir grâce à la recherche, au développement et aux applications de la technologie et de l'innovation.

Description : Le secteur d'activité *Recherche et innovation technologique* englobe les programmes de recherche et les initiatives de développement technologique du CNRC, la gestion des installations scientifiques et techniques nationales ainsi que les projets scientifiques et technologiques menés en collaboration avec des entreprises, des universités et des établissements publics. Ses efforts se concentrent dans les domaines technologiques et industriels clés pour l'économie canadienne dans lesquels le CNRC possède ou est appelé à posséder des compétences lui permettant d'avoir une influence déterminante sur la compétitivité et la croissance des entreprises canadiennes. On trouvera à la *Section VI, Autres renseignements*, une description du mandat et des responsabilités de chacun des instituts énumérés ci-dessus.

contribue à résoudre les problèmes posés par les sites urbains contaminés, aussi appelés friches industrielles, en élaborant des méthodes efficaces de bioremédiation. Depuis l'été 2000, le CNRC collabore avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique à la mise en œuvre d'initiatives visant à créer des grappes industrielles technologiques sous les auspices de l'initiative *Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique* (voir la rubrique *Du nouveau*, pages 5 et 6). Le CNRC travaille également en étroite collaboration avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada dans le cadre d'initiatives visant à faire progresser la mise en œuvre du *Plan pour l'innovation en Saskatchewan* et la *Stratégie de l'Ouest pour le développement des technologies médicales*.

Depuis 1998, sous la direction d'Industrie Canada et conjointement avec Partenariat technologique Canada et la Banque de développement du Canada, le Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC offre dans le cadre d'un programme doté d'une enveloppe annuelle de 30 millions de dollars une aide financière remboursable aux PME canadiennes qui désirent lancer des projets de développement de technologies à l'étape de la précommercialisation. La durée prévue de ce programme est de cinq ans. Toujours en 1998, le CNRC et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) ont co-mandaté un groupe d'éminents conseillers scientifiques afin qu'ils formulent les grandes orientations d'un programme à long terme (d'une portée de 10 à 15 ans) pour la recherche CRSNG-CNRC et le réseau d'innovation créé en collaboration avec le CRSNG et le Conseil de recherches en sciences humaines constituent deux autres exemples de partenariat dans le cadre du Portefeuille de l'Industrie.

Le CNRC est un partenaire dynamique du Portefeuille de l'Industrie du gouvernement fédéral

En sa qualité d'établissement public de l'annexe II, le CNRC relève directement du Parlement par l'entremise du ministre de l'Industrie et est l'un des 15 ministères et organismes regroupés au sein du Portefeuille de l'Industrie. Ensemble, ces organisations se trouvent dans une position unique pour mettre en œuvre le programme du gouvernement d'établir une économie du savoir dans toutes les régions du Canada et ce faisant, de promouvoir la croissance économique et la création d'emplois.

Le CNRC travaille en partenariat avec les membres du Portefeuille de l'Industrie afin de mobiliser les ressources complémentaires des différentes organisations qui composent le Portefeuille et de mettre en valeur les synergies dans un certain nombre de secteurs précis :

■ Innovation grâce à la science et à la

technologie – Aider les entreprises à utiliser et à exploiter le savoir et la technologie afin d'en tirer un avantage concurrentiel.

■ *Croissance des PME* – Offrir une aide technique, des services d'information et l'accès à des installations.

■ *Croissance économique des collectivités canadiennes* – Favoriser le développement économique communautaire par la création de grappes industrielles technologiques.

■ *Travailleurs du savoir* – Recruter, former et garder des employés hautement qualifiés afin de répondre aux besoins en main-d'œuvre actuels et à venir.

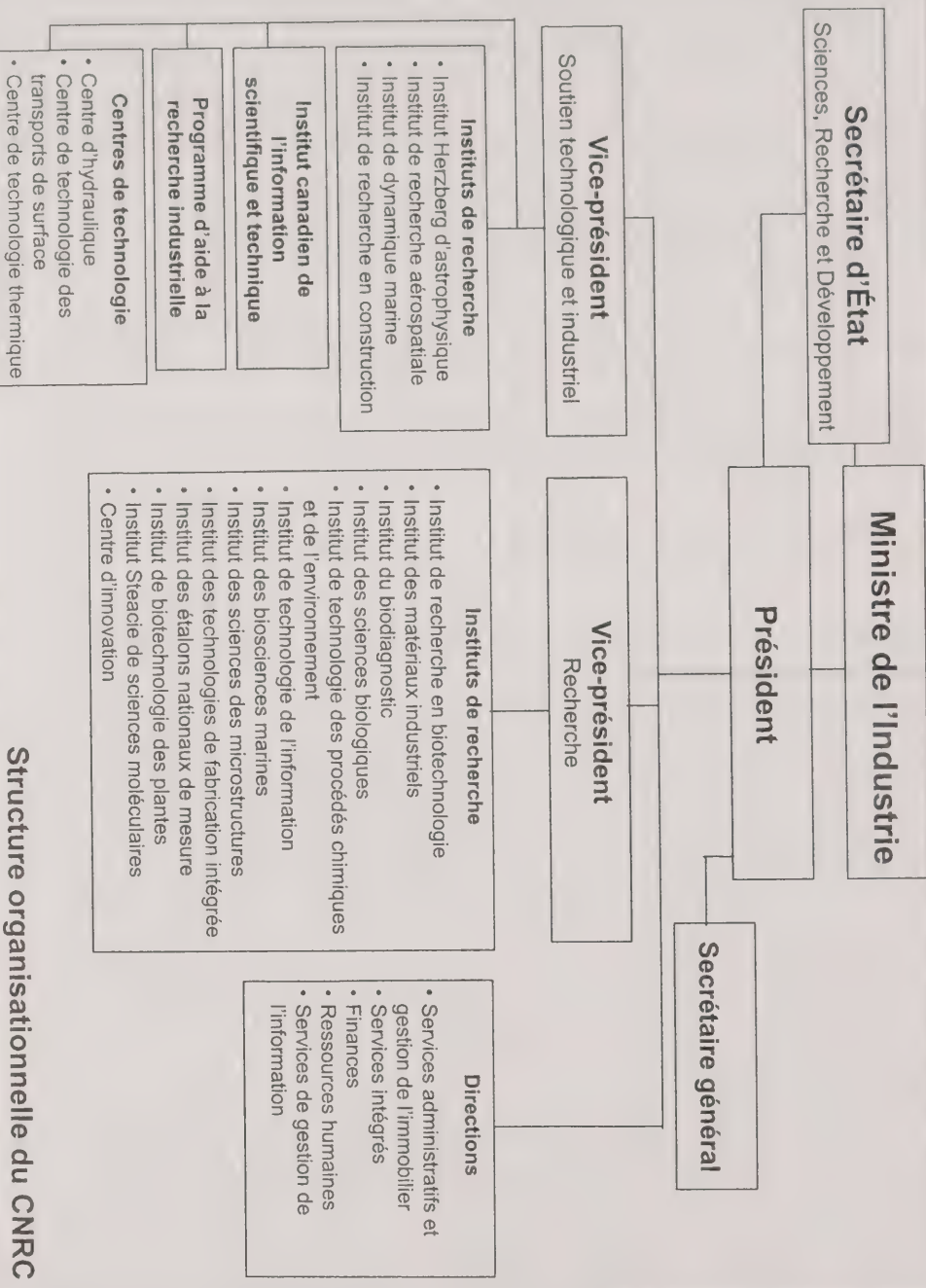
■ *Commerce* – Aider les entreprises à développer des technologies de calibre mondial pour qu'elles puissent tirer parti des créneaux en émergence et respecter les normes techniques imposées par les différents importateurs de produits et de technologies.

Voici quelques exemples de la manière dont le CNRC collabore avec ses partenaires du Portefeuille de l'Industrie :

À l'automne 2000, le Centre d'excellence de Montréal en réhabilitation de sites (CEMRS) a lancé ses activités. Créé à l'initiative de l'Institut de recherche en biotechnologie du CNRC, en collaboration avec Développement économique Canada pour les régions du Québec, Environnement Canada et la Ville de Montréal, le CEMRS

Les membres du Portefeuille de l'Industrie

Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada
Commission du droit d'auteur Canada
Commission canadienne du tourisme
Conseil canadien des normes
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Conseil national de recherches Canada pour les régions du Québec
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Société d'expansion du Cap-Breton
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence



Structure organisationnelle du CNRC

suit.

La structure hiérarchique fonctionnelle du CNRC est décrite dans l'organigramme qui

Structure organisationnelle du CNRC

Voici la liste détaillée des composantes du secteur d'activité *Administration du programme* :

- Direction des services administratifs et gestion de l'immobilier
- Direction des services intégrés
- Direction des finances
- Direction des ressources humaines
- Direction des services de gestion de l'information

Secteur d'activité III – Administration du programme

Le président du CNRC gère ce secteur d'activité.

Voici la liste détaillée des composantes du secteur d'activité *Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale* :

- Information scientifique et technique – Institut canadien de l'information scientifique et technique
- Aide à l'innovation aux PME – Programme d'aide à la recherche industrielle
- Ingénierie et technologie – Centre canadien d'hydraulique, Centre de technologie des transports de surface et Centre de technologie thermique

Secteur d'activité II – Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale

Le vice-président, Soutien technologique et industriel, est le gestionnaire responsable de ce secteur.

Voici la liste détaillée des composantes du secteur d'activité *Recherche et innovation technologique* :

- Biotechnologie – Institut de recherche en biotechnologie, Institut du biodiagnostic, Institut des sciences biologiques, Institut des biosciences marines et Institut de biotechnologie des plantes
- Technologies de l'information et des communications – Institut des sciences des microstructures et Institut de technologie de l'information
- Technologies de fabrication – Institut des matériaux industriels, Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement, Institut des technologies de fabrication intégrée et Centre d'innovation
- Technologies aérospatiales – Institut de recherche aérospatiale
- Génie océanique et industrie marine – Institut de dynamique marine
- Astronomie et astrophysique – Institut Herzberg d'astrophysique
- Construction – Institut de recherche en construction
- Sciences moléculaires – Institut Steacie des sciences moléculaires
- Étalons de mesure – Institut des étalons nationaux de mesure

Secteur d'activité I – Recherche et innovation technologique

Le vice-président, Recherche, et le vice-président, Soutien technologique et industriel, gèrent conjointement ce secteur d'activité dont une description détaillée suit.

2.6 Mandat, rôles et responsabilités du CNRC

Le CNRC est un établissement public fédéral dont le mode de fonctionnement est régi par la Loi sur le Conseil national de recherches du Canada et par la Loi sur les poids et mesures.

En vertu de la Loi sur le Conseil national de recherches du Canada, le CNRC a pour mandat « ... d'effectuer, de soutenir ou de promouvoir des travaux de recherche scientifique et industrielle dans différents domaines d'importance pour le Canada; d'étudier des unités et techniques de mesure, et de travailler à la normalisation et à l'homologation d'appareils et d'instruments scientifiques et techniques, ainsi que des matériaux utilisés ou utilisables par l'industrie canadienne. »

En vertu de cette même loi, il incombe en outre au CNRC « d'assurer le fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploités par le gouvernement du Canada ». Les activités de recherche et de développement du CNRC englobent également le processus d'attribution des subventions et des contributions versées dans le cadre de projets internationaux.

Le CNRC a en outre reçu le mandat d'assurer aux chercheurs et à l'industrie des services scientifiques et technologiques vitaux. Il s'acquitte de ce mandat dans une large mesure grâce au Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), à l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) et au Réseau canadien de technologie (RCT).

La Loi sur le Conseil national de recherches du Canada habilite le CNRC « à mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et à en assurer le fonctionnement, et à publier, vendre ou diffuser de l'information scientifique et technique ». Le CNRC s'acquitte de ce mandat par l'entremise de l'ICIST, assurant aux Canadiens l'accès à l'information scientifique, technique et médicale (STM) du monde entier. L'ICIST est la principale source et le plus important éditeur d'information STM au Canada et se classe au troisième rang au monde à ce chapitre.

Langues officielles : Le CNRC respecte l'esprit de la Loi sur les langues officielles et a par conséquent établi plusieurs démarches internes visant à promouvoir l'utilisation des deux langues officielles.

Secteurs d'activité du CNRC

Les plans et priorités du CNRC sont élaborés en fonction de ses trois secteurs d'activité :

Loi sur les poids et mesures
Le CNRC est de plus investi d'un mandat spécifique en ce qui a trait « à l'étude et la détermination des unités et techniques de mesure, notamment de longueur, volume, poids, masse, capacité, temps, chaleur, lumière, électricité, magnétisme et d'autres formes d'énergie ainsi que des constantes physiques et des propriétés fondamentales de la matière. »

2.5 Plan des dépenses

(en millions de dollars)				Équivalents temps plein		
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	3 063	3 127	3 127
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	525,3	577,1	573,6	525,3	577,1	565,7
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
(brut)						
<i>Moins : recettes disponibles</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Total du Budget principal des dépenses</i>	525,3	577,1	573,6	525,3	577,1	565,7
<i>Ajustements**</i>	71,4	9,9	18,0	71,4	9,9	17,0
<i>Dépenses nettes prévues</i>	596,7	587,0	591,6	596,7	587,0	582,7
<i>Moins : Recettes dépensées conformément à l'alinéa 5(1)(c) de la Loi sur le CNRC</i>	67,7	56,6	61,6	67,7	56,6	68,3
<i>Plus : Coût des services reçus sans frais</i>	13,3	13,7	13,1	13,3	13,7	13,1
Coût net du programme	542,3	544,1	543,1	542,3	544,1	527,5

Notes :

- * Les chiffres étant arrondis, les totaux indiqués peuvent ne pas correspondre à la somme des éléments.
- ** Reflète la meilleure prévision possible des dépenses totales prévues d'ici la fin de l'exercice financier.
- ** Les ajustements servent à prendre en considération les approbations obtenues depuis le dépôt du Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives budgétaires, le Budget des dépenses supplémentaires, etc.

des défis similaires pour conserver son statut d'organisme supérieur de recherche. Pour conserver la position enviable qu'il occupe à l'échelle internationale en science et en technologie, il lui faut constamment mettre à niveau son équipement. Le CNRC travaille actuellement à l'élaboration de son Plan des immobilisations à long terme et profitera de cet exercice pour établir ses priorités en la matière.

Deux autres facteurs exercent des pressions budgétaires sur le CNRC : la hausse des coûts des services publics et de l'énergie, et la dépréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain. Compte tenu de l'envergne de son parc immobilier, le CNRC est soumis à des pressions budgétaires appréciables lorsque les tarifs des services publics et de l'énergie augmentent. La dépréciation de la monnaie canadienne a aussi des répercussions graves sur la capacité du CNRC de participer à des projets de R-D internationaux importants et pourtant, la participation à ces projets est essentielle à la création de débouchés mondiaux pour les entreprises canadiennes. De plus, comme le CNRC doit payer la plupart de ses pièces d'équipement scientifique et technique et nombre de ses abonnements à des revues scientifiques en dollars US, toute fluctuation à la baisse du dollar canadien peut entraîner une augmentation imprévue des dépenses de fonctionnement du CNRC.

L'excellence du CNRC dans le domaine de la recherche et de l'innovation dépend dans une très large mesure de sa capacité à recruter, à former et à garder à son service des scientifiques, des ingénieurs, des technologues et d'autres professionnels hautement qualifiés. Le CNRC ne néglige aucun effort pour créer un environnement de travail susceptible de les attirer et de les maintenir en place, mais il est confronté à une concurrence de plus en plus vive de la part des entreprises privées et des universités désireuses de s'assurer les services des travailleurs du savoir les plus qualifiés. Comme ses employés sont au cœur de sa réussite, le CNRC entend prendre tous les moyens nécessaires pour conserver tout son attrait auprès des travailleurs du savoir les plus compétents et les plus créatifs.

Non seulement le CNRC peut-il, par ses propres travaux de recherche, investissements et activités dans le domaine de l'innovation, jouer un rôle important dans la poursuite des objectifs que s'est donnés le gouvernement, mais il peut aussi contribuer à leur concrétisation en intensifiant ses activités dans le cadre de projets conjoints de R-D et au sein des réseaux nationaux et internationaux auxquels il participe. Le CNRC travaille en effet avec de nombreux partenaires des secteurs public et privé à l'échelle locale, nationale et internationale, créant ainsi des réseaux de commercialisation et de connaissances essentiels. Ses partenaires investissent également de leurs propres ressources (financières, humaines, intellectuelles et information stratégique, etc.) dans des initiatives et des projets conjoints, ce qui accroît l'envergure, la qualité et les retombées des projets et permet d'obtenir des résultats qui n'auraient pas été la portée d'un seul exécutant.

Le CNRC possède des antécédents éloquentes dans la création d'alliances avec le secteur privé et d'autres organisations. En 1999-2000, le CNRC a ainsi conclu 352 nouveaux accords formels, portant à 614 le nombre total d'accords de collaboration en vigueur au cours de cette période. Cinq cent soixante-dix-sept autres accords formels de collaboration ont été maintenus avec des organismes nationaux et 298 avec des organismes internationaux. La valeur des accords de collaboration signés par le CNRC excédait à ce moment 91 millions de dollars, les contributions financières de ses partenaires totalisant plus de 35 millions de dollars et leurs contributions en nature atteignant une valeur de presque 33 millions de dollars.

Contexte dans lequel se déroulent les activités du CNRC

Souffreries. Installations nationales de météorologie. Installations de séquençage de l'ADN des plantes. Installations d'essais de dynamique marine. Bancs d'essais de turbines à gaz. Observatoires et systèmes de traitement des données astronomiques. Centre canadien de technologie résidentielle. Installations de partenariat industriel et centres d'incubation. Installations de purification des protéines à grande échelle. Voilà quelques exemples des installations nationales uniques de recherche scientifique et technique dont la gestion incombe au CNRC dans le cadre du système d'innovation du Canada. Cependant, le CNRC se heurte à des difficultés importantes dans ses efforts pour tenir ces installations et cet équipement à jour et pour continuer ainsi à appuyer l'industrie canadienne dans son virage vers la technologie et l'innovation.

Les employés du CNRC et le matériel de recherche de l'organisme sont répartis dans 200 laboratoires, installations d'essais et bureaux un peu partout au Canada. Nombre des édifices ont été construits il y a 30 ou 40 ans et ont donc actuellement besoin de rénovations importantes, si l'on veut préserver la valeur des investissements du gouvernement dans cette infrastructure qui est actuellement évaluée à plus ou moins 800 millions de dollars. De nouveaux investissements sont également nécessaires pour éviter que de nombreuses pièces d'équipement de recherche et de matériel connexe ne deviennent désuètes. Le CNRC doit réfléchir sur les moyens à sa disposition pour fournir au pays l'infrastructure et l'équipement correspondant à ses besoins et pour saisir les occasions qui se présenteront. Au sein de l'économie du savoir, les entreprises sont soumises à des pressions concurrentielles énormes créées par le développement sans cesse plus rapide de technologies toujours plus perfectionnées. Le CNRC est confronté à

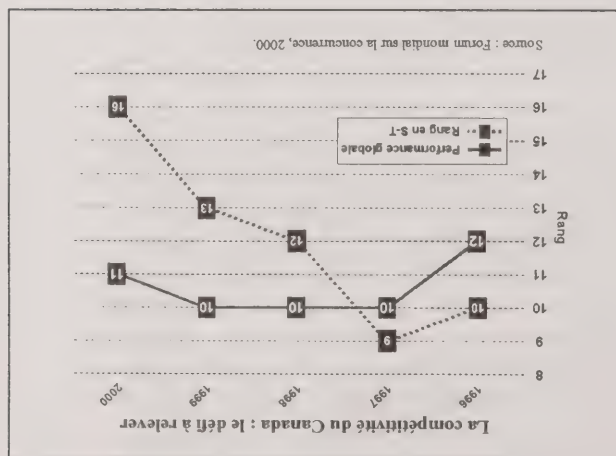
Le gouvernement reconnaît donc clairement qu'il faut accroître les investissements en recherche fondamentale et en recherche appliquée. La recherche fondamentale favorise le jallissement d'idées et repousse les frontières du savoir. La recherche appliquée transforme les idées issues du nouveau savoir en produits, services et technologies. Le CNRC, avec son infrastructure nationale de R-D et ses capacités en la matière, est bien positionné pour prendre la tête des efforts du Canada en vue d'accroître son rendement en R-D, pour bâtir les réseaux indispensables de chercheurs et d'entrepreneurs, pour servir de lieu de formation à la prochaine génération de travailleurs du savoir hautement spécialisés et pour convertir le nouveau savoir acquis en avantages économiques et sociaux pour tous les Canadiens.

- de nous maintenir sur la voie de l'excellence en renforçant la capacité de nos universités, de nos laboratoires et organismes gouvernementaux en matière de recherche;
 - d'accélérer notre capacité de mettre en marché nos dernières découvertes et d'offrir ainsi de nouveaux produits et de nouveaux services;
 - de poursuivre, dans les domaines des sciences et de la technologie, une stratégie globale favorisant une collaboration accrue à la recherche internationale aux frontières du savoir. »
- « Ces nouveaux investissements permettront :

Dans la vision d'avenir qu'il entretient pour le Canada, le gouvernement fédéral a affirmé son intention de veiller à ce que le Canada soit reconnu comme un pays d'avant-garde, soit un pays où le savoir, l'innovation et la capacité de recherche connaîtront une expansion considérable. Dans le discours du Trône prononcé en janvier 2001, le gouvernement s'est engagé à au moins doubler les dépenses fédérales actuelles en R-D et à mettre des moyens en œuvre afin que d'ici 2010, le Canada se hisse parmi les cinq premiers pays au chapitre de la R-D.

Contexte fédéral

- Selon le Forum mondial sur la concurrence, le Canada est passé du 12^e au 16^e rang mondial en science et en technologie au cours des cinq dernières années.
- Le ratio DBRD/PIB du Canada est demeuré relativement statique à moins de 1,6 p. 100 pendant toute la dernière décennie.



2.4 Le contexte de la planification : un défi pour l'avenir du Canada

Contexte national et international

En ce début de siècle, le rythme incroyable des progrès de la technologie et de la production de nouvelles connaissances qui a marqué la dernière décennie ne fera que s'accélérer. Les nouvelles technologies contribuent à l'émergence de nouvelles disciplines et annoncent une mutation de notre base industrielle traditionnelle. Nous sommes actuellement sur le point de vivre de nouveaux développements technologiques importants dans des domaines comme la génomique, les technologies de l'information, la photonique, la biotechnologie, les sources d'énergie de remplacement propres comme les piles à combustible, les nouveaux matériaux et les nanotechnologies, qui sont toutes des technologies recoupant plusieurs disciplines et secteurs. Le capital intellectuel et l'innovation seront à la base du succès de la prochaine génération de créateurs de richesse. Notre capacité à régler nos problèmes de société, comme le maintien de la qualité de vie et le développement durable, et à former les personnes capables de répondre aux exigences croissantes du milieu du travail dépendra aussi de l'ingéniosité dont nous saurons faire preuve et de l'utilisation que nous ferons de nos nouvelles connaissances.

Le Canada n'est pas le seul pays à être confronté à ces défis. De nombreux pays sont aussi à la recherche de moyens d'accroître leur rendement en matière de R-D et d'innovation. Pour réaliser son plein potentiel au sein de l'économie du savoir, le Canada doit faire le point sur son rendement actuel et cerner les domaines où des efforts accrus sont nécessaires. Les études et les chiffres qui suivent permettent d'identifier les secteurs où des efforts accrus permettraient au Canada d'améliorer son rendement global en matière de R-D et d'innovation.

- Dans son deuxième rapport annuel sur l'innovation, « *Collaborating for Innovation* », le Conference Board du Canada constate que le déficit d'innovation du Canada s'accroît dans la plupart des secteurs.

Rendement comparatif dans le domaine de l'innovation et de la technologie		
Indicateur	Classement du Canada	Tendance des 20 dernières années
Intensité de la R-D	9	↘
Dépenses de R-D des entreprises en pourcentage du chiffre d'affaires	8	→
Dépenses publiques de R-D en pourcentage du PIB	10	↘
Nombre de chercheurs par 1 000 travailleurs	8	↗
Demandes de brevet à l'échelle nationale	8	↘
Demandes de brevet à l'étranger	8	↘
Balance des paiements – Technologie	5	↗

Source : *Conference Board du Canada, 2000*

principal organisme de recherche au Canada, le CNRC utilisera ses capacités et travaillera de manière proactive avec d'autres organismes fédéraux, des universités et des entreprises à améliorer le rendement du Canada à ce chapitre.

Renforcer le système d'innovation du Canada

Le CNRC sera publiquement reconnu pour le leadership qu'il exerce à l'échelle nationale dans le cadre des initiatives visant à permettre au Canada d'occuper une place prépondérante au sein de l'économie mondiale du savoir. Le CNRC collaborera avec l'industrie, les universités et le secteur public afin d'accroître l'efficacité des systèmes d'innovation en favorisant le réseautage et la création de grappes technologiques.

Contexte : L'émergence de l'économie mondiale du savoir multiplie les pressions sur les organismes de recherche nationaux comme le CNRC tout en ouvrant de nouveaux débouchés. Non seulement le CNRC a-t-il renforcé ses liens de collaboration avec d'autres organismes de recherche, mais il fait preuve de leadership dans la mise sur pied de l'infrastructure et des indispensables réseaux et systèmes nationaux et internationaux ainsi que dans la poursuite d'initiatives stratégiques dans des domaines qui répondront aux besoins futurs des industries du savoir canadiennes. Le CNRC entend utiliser la position unique qu'il occupe au sein du système d'innovation du pays pour intensifier la création, la diffusion et l'évaluation des connaissances et pour déployer de nouveaux efforts afin de faire reconnaître l'excellence de son travail et les retombées de ses travaux de recherche pour les Canadiens.

Apporter une plus-value pour le Canada

Le CNRC contribuera à des innovations importantes de nature à accroître la qualité de vie des Canadiens, à assainir l'environnement, à rendre plus efficace le système public de santé et à créer de nouvelles sources de prospérité économique.

Contexte : Le CNRC travaille constamment à l'élaboration de nouvelles solutions et au développement de nouvelles technologies de nature à aider le Canada à s'adapter au nouveau contexte de mondialisation de l'économie. De plus en plus, il contribue donc à la mise au point de méthodes de production plus propres, de nouveaux traitements médicaux et de meilleures méthodes et techniques de gestion des soins de santé. En améliorant les services de santé et la gestion de l'environnement et en contribuant à la création de nouveaux emplois et à l'élargissement des perspectives de carrière des employés hautement qualifiés dont le Canada a besoin, ces développements rehausseront la qualité de vie globale des Canadiens. Ils génèrent également une croissance économique appréciable, les partenaires du CNRC exploitant avec succès ses nouvelles techniques, connaissances et technologies dans la création de produits et services novateurs qui sont ensuite vendus au Canada et dans le monde.

l'ensemble, le CNRC est présent physiquement dans plus de 90 collectivités du Canada grâce à ses 17 instituts de recherche, ses trois centres de technologie, ses 260 conseillers en technologie industrielle et aux 1 000 membres du Réseau canadien de technologie.

3. *Le CNRC vise des objectifs stratégiques intégrés et souples et s'efforce de*

rentabiliser les investissements réalisés dans ses employés, son infrastructure et ses connaissances. Infrastructure de recherche et de développement et activités connexes, activités d'étalonnage, services de diffusion d'information scientifique, programmes de transfert de technologies, programmes techniques et activités d'innovation, toutes ces activités, par leur diversité et leur ampleur, font du CNRC une organisation unique. Au fil des ans, le CNRC a constamment adapté son portefeuille de programmes de R-D et ses services de soutien de manière à continuer de répondre aux besoins changeants de ses clients et partenaires du secteur public et de l'industrie. Au cours des cinq dernières années, le CNRC a réalisé des progrès décisifs dans des domaines en émergence d'importance stratégique comme la génomique, les piles à combustible, les nanotechnologies, la bioinformatique et les codes de gestion des infrastructures urbaines en plus de lancer de nouveaux programmes novateurs dans le domaine du recrutement et de la formation de chercheurs hautement qualifiés, de la formation des jeunes et des services d'aide à la précommercialisation aux PME.

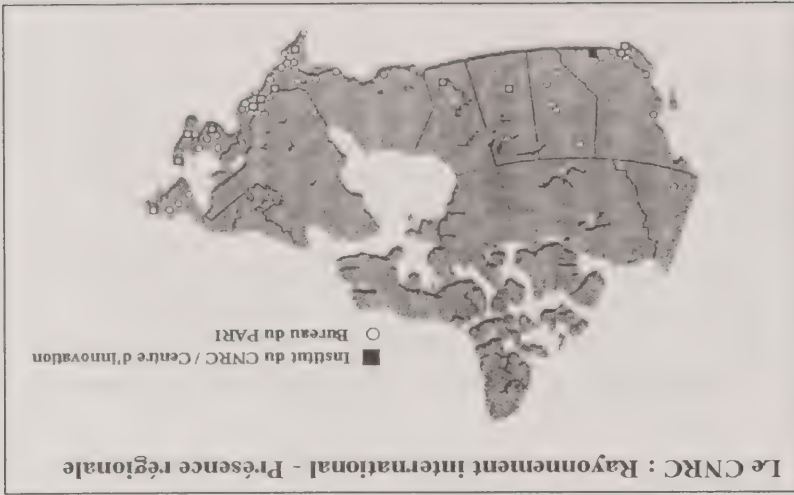
2.3 *Le CNRC apporte de nombreux avantages aux Canadiens*

Le CNRC contribue de nombreuses manières à l'édification du système d'innovation du Canada et à l'accroissement de la capacité d'innovation de notre pays. Il appuie notamment le développement de nouveaux réseaux d'organismes de R-D, favorise le recours à des méthodes multidisciplinaires pour relever les défis scientifiques et techniques et facilite pour les entreprises canadiennes l'exploitation du savoir, des compétences et de la technologie en mettant un ensemble de moyens visant à accélérer la commercialisation des nouvelles technologies et à accroître la compétitivité de l'industrie canadienne dans son ensemble. En ce qui concerne les retombées à moyen et à long termes de ses activités pour les Canadiens, le CNRC entend faire preuve de leadership dans trois grands domaines :

Améliorer le rendement de la recherche et du développement au Canada

Le CNRC jouera un rôle clé en aidant le Canada à se hisser parmi les cinq premiers pays au monde affichant le meilleur bilan en R-D et en mettant cette capacité au service des connaissances qui serviront de fondement à l'industrie de l'avenir.

Contexte : Le Canada se situe actuellement parmi les pays du deuxième groupe en ce qui concerne la R-D, le ratio entre ses dépenses brutes allouées à la R-D (DBRD) et son PIB se situant à 1,6 p. 100. Pour que le Canada se hisse parmi les cinq premiers pays au monde, il faut donc assurer une croissance importante des investissements en R-D et accroître le rendement des activités de R-D dans les secteurs public et privé. En tant que



La force du CNRC repose sur l'étendue de ses réseaux de contacts avec d'autres innovateurs et sur sa capacité à mobiliser ses ressources dans la poursuite d'objectifs nationaux et régionaux. Dans

2. *Le CNRC est un organisme national présent autant à l'échelle régionale que communautaire.* Le CNRC est la pierre angulaire du système d'innovation du Canada, mettant au service du pays une infrastructure nationale en science, en génie et en recherche, et offrant ses connaissances aux organisations des secteurs public et privé canadiens.

1. *Le CNRC est présent dans l'ensemble du cycle de l'innovation, de la recherche fondamentale à la commercialisation des technologies.* Le CNRC est reconnu à l'échelle nationale et internationale pour ses travaux de recherche, ses activités créatrices de savoir, ses activités de développement et de commercialisation des technologies et pour ses services nationaux et locaux d'aide à l'innovation. En outre, il procure aux entreprises et aux scientifiques canadiens un accès essentiel aux installations nationales de recherche ainsi qu'à la meilleure information scientifique, technique et médicale disponible dans le monde.

À plusieurs points de vue, le CNRC est un organisme de S-T unique et précieux, tant à l'échelle nationale que mondiale.

De la découverte à l'innovation

Pendant les six premiers mois de 2001, les consultations se poursuivront à l'interne et à l'externe. Une version finale de la *Vision jusqu'en 2006* sera présentée pour approbation au Conseil d'administration du CNRC en juin 2001. Composé de dirigeants d'entreprises canadiennes et de chefs de file des milieux universitaires et du secteur public, le Conseil d'administration du CNRC fixe les orientations stratégiques du Conseil, prend les décisions sur les principales questions de politique et d'attribution des ressources et évalue toutes les activités et initiatives proposées par le CNRC.

Pour faire de sa nouvelle *Vision jusqu'en 2006* une réalité, le CNRC se dotera de nouvelles orientations stratégiques et de nouveaux objectifs, formulera ses nouvelles attentes en matière de résultats et concevra des indicateurs de rendement connexes. De plus, en 2001-2002, le CNRC demandera l'approbation d'un nouveau Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) aux ministres du Conseil du Trésor.

Nouvelle vision et résultats

Au cours des cinq dernières années, le CNRC a constamment fixé ses priorités en fonction d'une vision globale. Les employés du CNRC et les parties intéressées à ses activités travaillent actuellement à l'élaboration d'une nouvelle vision, la *Vision jusqu'en 2006* (ci-dessous). Cet effort a donné lieu à l'exercice de consultation le plus vaste jamais entrepris par le CNRC.

Vision proposée pour le CNRC jusqu'en 2006

Reconnu mondialement pour ses travaux de recherche et son innovation, le CNRC sera le chef de file du développement d'une économie du savoir novatrice au Canada grâce à la science et à la technologie.

Cette vision s'appuie sur cinq pierres d'assise stratégiques ou principaux engagements en matière de résultats :

Pierres d'assise stratégiques (principaux engagements en matière de résultats)	Résultats attendus d'ici 2006
<ul style="list-style-type: none">■ Une main-d'œuvre exceptionnelle ainsi que des activités de recherche, une infrastructure et des programmes d'avant-garde se démarquant par leur excellence et leur créativité.■ Exercice d'un leadership dans la recherche et le développement et dans l'intégration des atouts des secteurs public et privé afin de créer des débouchés et de relever les défis nationaux auxquels est confronté le Canada.■ La création de grappes technologiques pour mettre en valeur la capacité d'innovation et le potentiel socioéconomique des différentes collectivités du Canada.■ La création de valeur au Canada grâce aux entreprises technologiques et au transfert de technologies et de connaissances à l'industrie.■ Le maintien de l'accès aux réseaux de recherche internationaux et aux installations scientifiques mondiales et l'accroissement des débouchés internationaux pour les entreprises et les technologies canadiennes.	<p>Le CNRC sera reconnu pour sa contribution à un système d'innovation canadien efficace qui permet d'assurer aux Canadiens un accès aux installations et aux réseaux de recherche internationaux, de trouver des débouchés pour les entreprises canadiennes et de constituer de nouvelles alliances dans les domaines de la recherche et de la technologie.</p> <p>Le CNRC occupera une position prédominante dans au moins trois nouveaux domaines importants de la recherche en science et en génie afin d'aider le Canada à relever les défis nationaux et à se préparer aux possibilités qu'offrira l'économie du savoir.</p> <p>Le CNRC contribuera au développement de nouvelles grappes d'innovation viables et concurrentielles dans au moins dix collectivités canadiennes.</p> <p>Le CNRC sera reconnu par ses partenaires comme le principal agent de développement des nouvelles entreprises axées sur la recherche et la technologie et sera respecté pour ses pratiques novatrices de commercialisation des fruits de la recherche en science et en technologie.</p> <p>Le CNRC sera reconnu pour sa contribution à un système d'innovation canadien efficace qui permet d'assurer aux Canadiens un accès aux installations et aux réseaux de recherche internationaux, de trouver des débouchés pour les entreprises canadiennes et de constituer de nouvelles alliances dans les domaines de la recherche et de la technologie.</p>

Le CNRC est à la fois un organisme de recherche fédéral multisectoriel et multidisciplinaire de réputation internationale, un développeur de technologies et une organisation novatrice. Doté de crédits annuels d'environ 525 millions de dollars et comptant sur un effectif de quelque 3 000 employés, le CNRC travaille à l'échelle locale, nationale et internationale en partenariat avec des entreprises canadiennes, des universités, des hôpitaux, des organismes de recherche provinciaux, des collectivités et d'autres organismes publics. Ses activités sont axées sur la recherche scientifique, sur le transfert et le développement de technologies, sur la création, la diffusion et l'exploitation de connaissances et sur l'aide à l'innovation. Par ses programmes, le CNRC s'efforce de relever la qualité de vie des Canadiens et d'appuyer, au Canada, la croissance de l'économie du savoir et la diversification économique grâce à la recherche, à la technologie, au soutien industriel et à l'innovation.

2.2 CNRC : Mobiliser les capacités du Canada grâce à la recherche, à la technologie et à l'innovation

Le 10 octobre 2000, le Premier ministre a annoncé que le Centre des technologies de fabrication de pointe en aérospatiale serait construit sur le campus de l'Université de Montréal à *Montréal (Québec)*. Ce centre permettra au CNRC d'accroître son aide au développement, à la démonstration et à la mise en œuvre de méthodes de fabrication de pointe susceptibles de réduire le coût des produits des entreprises canadiennes du secteur de l'aérospatiale. Le Centre s'intéressera principalement au transfert opportun et efficace des technologies les plus pointues aux petites et moyennes entreprises (PME) afin d'aider celles-ci à intégrer leur production à celles des grands fabricants canadiens du secteur de l'aérospatiale. L'avant-projet sommaire est en préparation. La construction commencera à l'automne 2001 et se terminera au début de 2003. L'élaboration du programme de recherche, le recrutement des chercheurs et les achats des principales pièces d'équipement sont déjà en cours. D'ici à ce que la construction du centre soit terminée, les chercheurs travailleront temporairement dans différentes installations appartenant au CNRC ou à ses partenaires. Un des principaux partenaires de ce projet est Développement économique Canada pour les régions du Québec qui versera une contribution de 25 millions de dollars.

L'autre composante de cette initiative est le développement d'un Centre d'études environnementales sur les turbines à gaz au complexe de recherche du CNRC à *Ottawa (Ontario)*. Ce centre appuiera l'industrie dans ses efforts pour mettre au point des turbines à gaz capables de fonctionner à haute altitude et à basse température, conformément aux exigences environnementales et aux normes de sécurité de plus en plus strictes. Cette initiative contribuera également à abaisser les coûts liés aux exigences de navigabilité et aux normes environnementales qui nuisent à la compétitivité des fabricants canadiens sur les marchés mondiaux.

En *Nouvelle-Ecosse*, le CNRC collabore étroitement avec les milieux locaux des sciences de la vie afin d'aider cette région à devenir l'un des principaux centres de recherche et de développement (R-D) au monde dans ce secteur. Pour cela, le CNRC s'appuiera sur ses forces dans le domaine de la recherche et sur ses partenariats dans le secteur de la génomique, de la biotechnologie et du diagnostic médical. Il accroîtra aussi la capacité scientifique de l'Institut des biosciences marines à *Halifax* et de l'Institut du biodiagnostic à *Winnipeg (Manitoba)*. Le CNRC procédera à de nouveaux investissements à *l'île du Cap-Breton*, misant sur le dynamisme du secteur des technologies de l'information (TI) dans cette région. S'appuyant sur ses recherches fondamentales dans le secteur des TI, le CNRC constituera en outre un noyau de chercheurs dans ce domaine à *Sydney*.

À *Terre-Neuve*, une grappe en génie océanique est en cours d'émergence autour du noyau constitué par l'Institut de dynamique marine du CNRC à *St. John's*, par la Memorial University of Newfoundland et par un certain nombre d'entreprises locales. Le mandat des laboratoires du CNRC associés à cette initiative sera élargi en vue de combler les besoins futurs de l'industrie et de créer la masse critique de recherche nécessaire à la croissance d'une grappe de calibre mondial. Entre autres mesures, le CNRC créera un programme destiné aux jeunes entrepreneurs et construira une installation de partenariat industriel d'où émergeront de nouvelles technologies susceptibles d'attirer de nouveaux investissements. À *l'île-du-Prince-Édouard*, le CNRC se fera plus présent afin d'accroître la capacité d'absorption technologique des entreprises de la province et de renforcer l'infrastructure d'innovation. En consultation avec la collectivité de l'île-du-Prince-Édouard et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), le CNRC travaille à l'élaboration d'une carte routière technologique dans le domaine des bioressources. Cette carte permettra au CNRC et aux autres intervenants de mieux définir le rôle qu'ils peuvent jouer dans le processus d'innovation afin de répondre aux besoins de la province et de faire en sorte qu'elle contribue de manière importante à l'économie du savoir du Canada.

Le CNRC établira un nouvel institut qui se consacrerait exclusivement à la recherche sur le commerce électronique et les technologies de l'information. Cet institut deviendrait le pivot d'une grappe technologique au *Nouveau-Brunswick*. Les principales installations de cet institut seront à *Fredricton*, mais des laboratoires satellites seront aussi créés à *Moncton* et *Saint John*. Ces trois groupes seront reliés entre eux par un réseau haute vitesse à large bande et auront des contacts suivis avec les laboratoires du CNRC ailleurs au pays.

Initiative d'infrastructure technologique dans le secteur de l'aérospatiale

Conformément au budget fédéral de février 2000, le CNRC recevra sur cinq ans une somme de 43,4 millions de dollars du gouvernement pour assurer la mise en œuvre de l'Initiative d'infrastructure technologique dans le secteur de l'aérospatiale. Cette initiative a pour but de créer à Montréal et à Ottawa de nouveaux centres de recherche qui relèveront de l'Institut de recherche aérospatiale du CNRC. Les progrès accomplis à ce jour dans le cadre de cette initiative sont décrits dans les deux paragraphes qui suivent.

Section II : Aperçu du CNRC

2.1 Du nouveau : Favoriser l'émergence de grappes technologiques axées sur l'innovation au sein des collectivités canadiennes

Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est au centre des efforts déployés par le gouvernement fédéral pour assurer l'essor de l'économie du savoir au Canada, accroître la compétitivité du pays sur les marchés mondiaux et rehausser la qualité de vie globale des Canadiens. Le CNRC s'est donné comme objectif non seulement de développer de nouvelles connaissances et technologies, mais aussi d'aider l'industrie à convertir ces découvertes scientifiques en produits et services commercialisables rapidement. De plus en plus, le CNRC collabore avec les intervenants locaux et régionaux, mettant son infrastructure, ses connaissances, les résultats de ses travaux de recherche, ses programmes et ses employés au service des collectivités afin de créer des grappes de technologie locales et, par voie de conséquence, d'accroître l'avantage concurrentiel des entreprises canadiennes et de favoriser la croissance économique au pays.

Les deux initiatives décrites ci-dessous sont des exemples concrets des efforts déployés par le CNRC, de concert avec ses partenaires fédéraux et les collectivités desservies, afin de développer des grappes technologiques locales dynamiques dans différentes régions du Canada. En partenariat avec d'autres organismes publics et privés, le CNRC utilise les atouts dont il dispose pour accroître la masse critique de ressources professionnelles, technologiques, financières, intellectuelles et autres nécessaires à l'émergence de l'innovation, elle-même essentielle à la croissance et à la création de richesse. Le CNRC collabore étroitement avec des partenaires et des intervenants locaux à l'élaboration et à la mise en œuvre de stratégies et de plans d'action visant à regrouper les entreprises, les établissements d'enseignement, les organismes de développement économique et d'autres intervenants de la collectivité au sein de réseaux nationaux et internationaux.

Initiative pour l'innovation au Canada atlantique

Le 29 juin 2000, le Premier ministre du Canada a annoncé le lancement de l'initiative Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique (PICA). Dotée d'un budget de 700 millions de dollars, cette initiative a pour objet d'accroître la capacité d'innovation et la compétitivité de la région de l'Atlantique grâce à des mesures d'aide au développement économique et aux investissements. Dans le budget du PICA, une enveloppe de 110 millions de dollars a été allouée au CNRC afin de permettre à ce dernier d'accroître sa présence dans la région, de jeter les bases de grappes technologiques communautaires et de mettre en place des mécanismes de soutien. Dans la foulée de cette annonce, le CNRC a organisé une série de consultations et de tables rondes communautaires auxquelles ont été conviés des intervenants de la région de l'Atlantique. Ce dialogue se poursuit encore et il a déjà permis la conclusion d'accords sur les plans à suivre et sur les résultats attendus. Les paragraphes qui suivent décrivent certains de ces accords.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Conseil national de recherches du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés par celle-ci,
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*,
- sont complets et exacts,
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom:

A. J. Canty

Date:

02/06/2001

Message du secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)

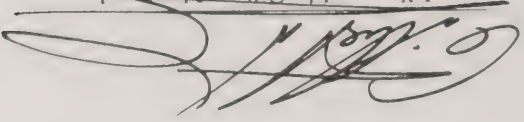
Nous vivons à une époque où les changements sociaux, économiques et technologiques sont rapides. Le gouvernement se penche donc assidûment sur la question de savoir quelles seront les répercussions de ces changements sur notre pays et sur nos citoyens, en collaboration avec nos partenaires des universités, du secteur privé, les groupes bénévoles et d'autres organismes gouvernementaux.

Notre quotidien est de plus en plus imprégné des progrès de la science et de la technologie. La profonde influence de la science et de la technologie transparait en effet dans notre système de soins de santé, dans nos emplois, dans notre sécurité et dans notre culture. La recherche va donc de pair avec la capacité d'une communauté de préserver une qualité de la vie permanente, une croissance économique soutenue, et un développement durable.

Notre niveau de vie est étroitement lié à notre réussite à créer du savoir, à nous adapter et à innover. Les Canadiens récoltent les fruits d'une économie solide et croissante. Mais nous ne pouvons simplement pas supposer que cette prospérité durera toujours. Les gouvernements, en tandem avec leurs partenaires de recherche, doivent adopter une approche très ouverte, dans une perspective multidisciplinaire s'étendant aux sciences naturelles et au génie, aux sciences de la vie, aux sciences sociales et aux lettres. Les décisions prises par les gouvernements - et solidement fondées sur des avis objectifs provenant de sources dignes de foi - influenceront sur la vie de chaque Canadien, sur l'interaction de nos communautés et sur l'avenir de nos entreprises, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.

Nous devons être à l'avant-garde de certains secteurs mondiaux de la recherche et de la technologie. Nous devons former et retenir des entrepreneurs en technologie de calibre mondial - des gens qui possèdent le savoir-faire et l'énergie pour commercialiser les découvertes de la recherche. Nous devons prendre appui sur l'image du Canada en tant que pays avancé sur le plan technologique, caractérisé par l'esprit d'entreprise, la créativité et l'innovation. Il nous faut aussi renforcer notre présence sur les marchés mondiaux de la science et de la technologie à l'étranger.

La vision du gouvernement pour l'avenir est celle d'une société dont l'économie est concurrentielle, dont la population est en bonne santé, dont les enfants sont bien préparés et qui investit dans le savoir et les compétences.



L'honorable Gilbert Normand

L'ensemble des atouts dont disposent les secteurs privé et public de manière à stimuler au Canada la croissance de la nouvelle économie;

- alimenter la croissance de nouvelles grappes technologiques durables et concurrentielles dans les régions du Canada, afin de contribuer au développement de la capacité d'innovation et du potentiel socio-économique des collectivités canadiennes;

- travailler à l'avant-garde de la recherche en science et en génie dans des domaines cruciaux pour le Canada, en partenariat avec l'industrie, les universités et les organismes publics de manière à relever les défis nationaux et à profiter des débouchés en émergence au sein de l'économie mondiale;

- s'efforcer de recruter, de former et de maintenir une équipe de chercheurs et de techniciens de talent, venant du Canada ou d'ailleurs, et possédant les compétences hautement spécialisées dont le Canada a besoin;

- créer de nouvelles entreprises axées sur la recherche et la technologie, en leur transférant des technologies ou en leur confiant la mission de les commercialiser, et en diffusant les nouvelles connaissances au sein de l'industrie pour stimuler la croissance économique, accroître la compétitivité et créer de la richesse au Canada;
- garantir aux scientifiques canadiens un accès aux installations scientifiques et aux réseaux de recherche internationaux en constituant de nouvelles alliances internationales de recherche et de technologie et en ouvrant aux entreprises et aux technologies canadiennes des portes sur la scène mondiale;

- accroître les capacités d'innovation des entreprises canadiennes par la prestation d'une aide financière et technique intégrée et coordonnée, par le partage et la diffusion d'information scientifique, technique et autre et par la diffusion des connaissances et de renseignements ainsi que par d'autres moyens pertinents.

Nous mettrons nos efforts en commun avec des organisations telles que le Conseil national de recherches du Canada, pour tirer parti des points forts et des possibilités qui existent à la grandeur du pays.

L'honorable Brian Tobin



Section I : Messages

Message du Ministre du Portefeuille

Nous voyons le Canada comme un pays fort et dynamique, un chef de file de l'économie mondiale du savoir et un endroit où tous les citoyens peuvent bénéficier de la prospérité économique et sociale.

C'est pourquoi le gouvernement investit dans le savoir et l'innovation, piliers de notre qualité de vie. Grâce à des investissements stratégiques dans le perfectionnement des compétences, la création du savoir et les nouvelles technologies, il est résolu à enrichir l'infrastructure du savoir, à favoriser l'innovation et la recherche et à aider le Canada à s'imposer plus rapidement en tant que chef de file de la nouvelle économie.

La stratégie du gouvernement consistant à investir dans le savoir et l'innovation stimule déjà la création d'entreprises, de produits, de procédés et d'emplois. Les quinze organisations membres du Portefeuille de l'Industrie contribuent à la croissance économique, ce qui améliore la qualité de vie et le bien-être de tous les Canadiens.

Le Portefeuille de l'Industrie dispose de plus de 40 p. 1 00 des fonds fédéraux consacrés aux sciences et à la technologie et de bon nombre de leviers microéconomiques. Il les emploie de manière déterminante sur plusieurs plans : faire la promotion de l'innovation dans le domaine scientifique et technologique, aider les petites et moyennes entreprises à prendre leur essor, stimuler le commerce et l'investissement et favoriser la croissance économique des collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* au nom du Conseil national de recherches du Canada (CNRC). Ce document informe la population canadienne des réalisations prévues pour les trois prochains exercices :

- Favoriser la croissance de la recherche en science et en technologie à l'échelle nationale, régionale et communautaire et étendre l'infrastructure d'innovation et du savoir de même que les réseaux et les systèmes, intégrant en un tout cohérent

Les membres du Portefeuille de l'Industrie

Agence de promotion économique du Canada
atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada*
Commission du droit d'auteur Canada
Commission canadienne du tourisme*
Conseil canadien des normes*
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Conseil national de recherches Canada
Développement économique Canada pour les régions du Québec
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Société d'expansion du Cap-Breton*
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence

** Organisation non tenue de soumettre un rapport*

Table des matières

Table des matières	i
Section I : Messages	1
Messsage du Ministre du Portefeuille	1
Messsage du secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement)	3
Declaration de la direction	4
Section II : Aperçu du CNRC	5
2.1 Du nouveau	5
2.2 CNRC : Mobiliser les capacités du Canada grâce à la recherche, à la technologie et à l'innovation	7
2.3 Le CNRC apporte de nombreux avantages aux Canadiens	10
2.4 Le contexte de la planification : un défi pour l'avenir du Canada	12
2.5 Plan des dépenses	16
2.6 Mandat, rôles et responsabilités du CNRC	17
Section III : Plans, résultats, activités et ressources	22
Section d'activité I – Recherche et innovation technologique	22
3.1 Liste détaillée des composantes du secteur d'activité	22
3.2 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein	23
3.3 Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources	23
Section d'activité II – Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	32
3.4 Liste détaillée des composantes du secteur d'activité	32
3.5 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein	32
3.6 Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources	33
Section d'activité III – Administration du programme	37
3.7 Liste détaillée des composantes du secteur d'activité	37
3.8 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein	37
3.9 Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources	38
Section IV : Initiatives conjointes	44
Section V : Renseignements financiers	49
Section VI : Autres renseignements	55



CNRC - NRC

***Rapport sur les plans et les
priorités***

Conseil national de recherches Canada

2001-2002
Budget des dépenses

Brian Tobin
Ministre de l'Industrie

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-63

ISBN 0-660-61493-6



Conseil national de recherches Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



National Round Table on the Environment and the Economy

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

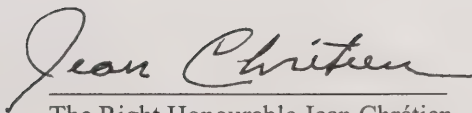
Catalogue No. BT31-2/2002-III-101

ISBN 0-660-61523-1

The National Round Table on the Environment and the Economy

2001-2002 Estimates

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Jean Chrétien". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

SECTION I: MESSAGES..... 1

A. CHAIR’S MESSAGE 1

B. MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT 3

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW 5

A. MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES.....5

B. AGENCY OBJECTIVE6

C. PLANNING CONTEXT6

D. AGENCY PLANNED SPENDING.....8

SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES..... 9

A. BUSINESS LINE OBJECTIVE9

B. BUSINESS LINE DESCRIPTION.....9

C. KEY RESULTS, COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES AND RESOURCES9

i. *Environment and Sustainable Development Indicators*..... 10

ii. *Conservation of Nature*..... 11

iii. *Ecological Fiscal Reform (EFR)* 12

iv. *Greening of the Budget*..... 12

v. *Other Initiatives* 13

SECTION IV: JOINT INITIATIVES..... 15

A. HORIZONTAL INITIATIVES15

B. COLLECTIVE INITIATIVES.....15

SECTION V: FINANCIAL INFORMATION..... 17

Section I: Messages

A. Chair's Message

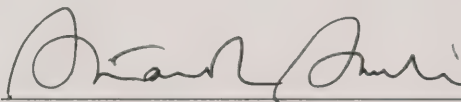
Humankind continues to place ever-increasing demands upon the planet's ecosystems, with results that are evident from the local to international levels. Indeed, it is now virtually impossible to open a newspaper without reading reports that relate directly to the environmental impacts of human activity. It is evident that to accommodate the effects linked to these activities over the long term will require that the principles embodied by the concept of sustainable development be both understood and applied. In effect, all decision making must integrate a 'triple bottom line' of concern for the economy, the environment and society. Achieving this ambitious objective depends upon a broad understanding among Canadians that our socio-economic aspirations and the preservation of nature are interdependent. Over the next three years the NRTEE will be closely involved in several initiatives that will help enable this understanding to occur. We believe that, in turn, this understanding will facilitate the establishment of priorities for further action in support of sustainable development by policy and decision makers in government, industry, labour and the environmental movement.

The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) is the multistakeholder body that advises the federal government on environment-economy issues. Since 1988 it has offered balanced venues enabling open discussion by a range of stakeholders on issues that are often contentious and difficult. The goal of the NRTEE is to promote sustainable development, not by forcing consensus, but by providing decision makers and opinion leaders with reliable and current information and objective views on the "state of the debate" surrounding these issues.

In 2000-2001 the Aboriginal Communities and Non-renewable Resource Development in the North, Environment and Health, Eco-efficiency, and Millennium programs will come to a conclusion. Several new or expanded programs for the current planning period will take their place, including:

- the Environment and Sustainable Development Indicators Initiative
- Conservation of Nature
- Ecological Fiscal Reform (EFR)
- Greening of the Federal Budget
- Promoting the Millennium Statement *Achieving a Balance: Four Challenges for Canada and the Next Decade* and the results of the other programs that have completed their consultation and reporting phases.

I am pleased to submit the NRTEE's *Report on Plans and Priorities* for 2001-2002, outlining the major results that will be achieved in these and other areas over the coming year as we try to help Canadians progress toward the goal of sustainable development.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stuart L. Smith", written over a horizontal line.

Stuart L. Smith, M.D., Chair
National Round Table on the Environment
and the Economy

B. Management Representation Statement

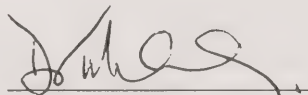
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the National Round Table on the Environment and the Economy.

To the best of my knowledge the information:

- accurately portrays the mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for the Preparation of the 2001-2002 Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



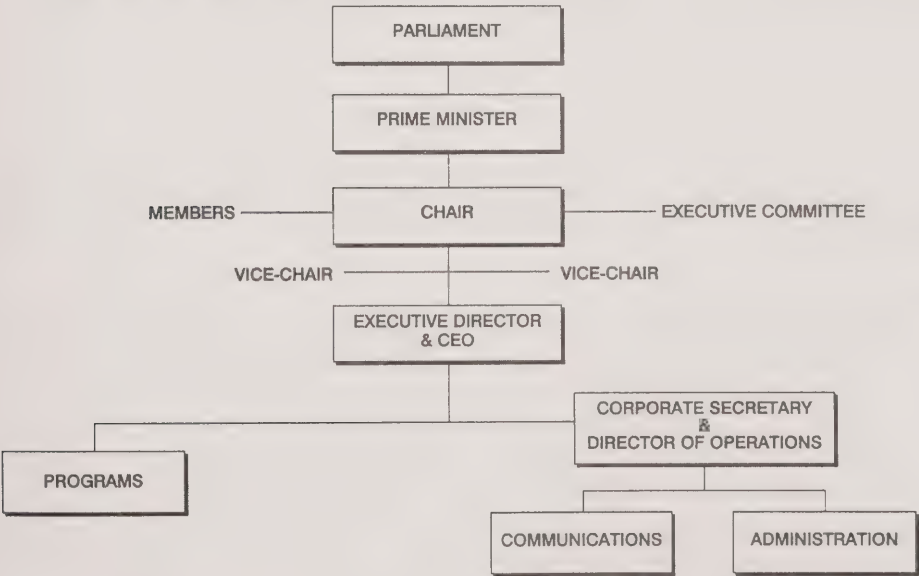
David J. McGuinty
Executive Director and CEO

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The formal mandate of the NRTEE is derived from the *National Round Table on the Environment and the Economy Act*. The stated purpose of the Round Table is ... *to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, principles and practices of sustainable development*. Sustainable development is all-encompassing and complex. At the broadest level, it is defined as ... *a process of change in which the exploitation of resources, the direction of investments, the orientation of technological development, and institutional change are made consistent with future as well as present needs* (1987 World Commission on Environment and Development). The concept of sustainable development is based on a recognition of the interdependence of human beings and the global natural environment. Efforts to resolve sustainable development problems rely on co-operation among individuals, industry and governments both within Canada and between nations.

National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)



B. Agency Objective

To play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, the principles and practices of sustainable development

At the heart of the NRTEE's work is a commitment to improve the quality of economic and environmental policy development by providing decision makers and opinion leaders with the information necessary to make reasoned choices on an environmentally, economically and socially sustainable future for Canada.

The NRTEE promotes a roundtable and multistakeholder approach to analysing sustainable development issues and acts as a forum in which all points of view can be freely expressed and debated. Round Table members and stakeholders involved in NRTEE programs strive to define the relationship between the environment and the economy, to determine where consensus exists on resolving particular issues, to identify clearly the nature of the issues that remain unresolved, and to make recommendations accordingly.

Having representatives at the Round Table from a variety of regions and sectors - business, labour, academe, First Nations and environmental groups - provides a significant opportunity to investigate sustainable development issues from a national perspective.

C. Planning Context

The following are the key factors that, directly or indirectly, will influence the NRTEE in the design and delivery of its programs for the next three years.

Domestic Commitments

- The NRTEE is cognizant of the broad policy priorities of the federal government with respect to the environment and economy and shapes its programs and activities accordingly. This entails contributing to current policy development as well as attempting to influence the course of future policy direction. The top priority areas on which the National Round Table has chosen to focus over the next three years are environment and sustainable development indicators; ecological fiscal reform; recommendations for inclusion in federal budgets; nature conservation; and health and the environment. As well, other potential new subject areas will be explored and assessed to determine their viability for inclusion as new program areas.

Findings, conclusions and recommendations from the National Round Table are acknowledged as being either directly useful in the articulation of federal policies or at least helpful in providing a context or reference point for analysis and debate.

International

Most major environmental problems are now international in scope, and solutions require cross-boundary co-operation at an unprecedented level. Examples include climate change, transboundary pollution, and biodiversity protection. These challenges are well understood by the NRTEE and factored into the design of program activities.

Public Expectations and Concerns

Issues addressed by the NRTEE tend to be complex, multidimensional and divisive. Policy and decision makers, in determining appropriate action on sustainable development issues, typically are required to make difficult choices and trade-offs in a context of uncertainty. The challenge for the NRTEE, therefore, in playing a catalytic role among stakeholders, is to be trusted by all sides, and to be seen as providing a neutral and productive meeting ground for the discussion of contentious issues. In the end, the ultimate objective is for the National Round Table to be seen as a credible, respected and balanced source of information.

D. Agency Planned Spending

The NRTEE comprises one business line:

The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy.

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001 ⁽¹⁾	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross Program Spending	3,365	5,380	4,880	4,880
Plus: Adjustments	1,122	-	-	-
Net Program Spending	4,487	5,380	4,880	4,880
<i>Less: Non-respendable Revenue⁽²⁾</i>	(20)	(20)	(20)	(20)
<i>Plus: Estimated Costs of Services by Other Departments⁽³⁾</i>	182	188	188	188
Total Plan Spending	4,649	5,548	5,048	5,048
Full Time Equivalents	21	28	28	28

⁽¹⁾ Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes approvals obtained since the Main Estimates, Budget initiatives, Supplementary Estimates.

⁽²⁾ During 1996-97, the NRTEE commenced cost recovery for the organization's publications. Under the *NRTEE Act*, and Section 29.1 of the *Financial Administration Act*, the NRTEE has authority to spend any revenues received.

⁽³⁾ The estimated costs of services provided by other departments consist of:

	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada (\$186,000 in 2001-2002)	180
• pay and benefit services received without charge from Environment Canada	2

Section III: Plans, Results and Resources

A. Business Line Objective

The business line objective is the same as the Agency objective, which is *to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, the principles and practices of sustainable development.*

B. Business Line Description

The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy. The NRTEE is a multistakeholder body comprising a Chair and a maximum of 24 members who are opinion leaders from a variety of regions and sectors of Canadian society including business, labour, academe, environmental organizations and First Nations. The NRTEE actively promotes a round table and multistakeholder approach to analysing sustainable development issues and acts as a forum in which all points of view can be freely expressed and debated. The NRTEE members and stakeholders involved in its programs strive to define the relationship between the environment and the economy, to determine where consensus exists on particular issues, and to identify any barriers that prevent consensus. This information is consolidated, assessed and communicated to stakeholders, relevant decision makers, and the media.

Within the NRTEE business line, activities are organized according to a number of program areas. Each potential program area is scoped and defined, and a task force is assigned to oversee the associated activities. Emerging issues are continually explored, and, if determined to be a priority, are established as new program areas as funds become available.

C. Key Results, Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Following the conclusion of the Millennium program and investigations into a number of different issue areas, including consultations with stakeholders and experts involved in these areas, the NRTEE has decided to focus its efforts primarily on the following programs:

- (i) Environment and Sustainable Development Indicators
- (ii) Ecological Fiscal Reform
- (iii) Greening of the Budget (recommendations for inclusion in budgets)
- (iv) Conservation of Nature
- (v) Other Initiatives

These programs will be priority areas for the next one to two years. Also, exploration into (1) the interactive and cumulative effects of low level toxins on health, and (2) urban sustainability will continue to determine if there are meaningful roles for the National Round Table in these areas.

i. Environment and Sustainable Development Indicators

Key Results Commitments

The National Round Table on the Environment and the Economy's Sustainable Development Indicators Initiative is a three-year program that will develop and promote feasible and nationally accepted indicators. The indicators will be derived from a model that starts with the assumption that sustainability is based on capital preservation. As such, capital is segregated into human, natural and produced components, each of which must be linked with the others and managed to support long-term economic sustainability.

These indicators will:

- be suitable for adoption and mainstream use by the federal government;
- be readily understood by the general public, yet be credible and useful to specialized users;
- have long-term robustness as our understanding of sustainable development matures; and
- be realistically applicable in the short term based on available data.

Planned Results

- A determination of the approach to be used for measuring progress toward sustainable development
- Specific indicators
- Testing of indicators
- Recommendations on specific, tested indicators
- Options for next steps in indicator promotion, implementation and use

Related Activities

The NRTEE will communicate the results of its efforts as widely as possible, and will attempt to build a large constituency of support for these indicators in government, the private sector and non-governmental groups.

Resources

The federal government committed \$4.5 million over three years in the 2000 federal budget to the NRTEE to develop, in collaboration with Statistics Canada and Environment Canada, indicators that are feasible, credible and easily understood. The estimated budget for FY 2001-2002 is \$1.6 million, not including staff costs.

ii. Conservation of Nature

Key Results Commitments

The goal of this program is to conserve ecosystems by encouraging the creation of more integrated systems of land management that will include core protected areas (such as national parks), buffers and corridors connecting the protected areas. The program will engage scientists, policy makers from all levels of government, resource industries, non-governmental groups, rural and aboriginal groups.

Planned Results

- *Scientific review:* A review of recent conservation science in the North American context, with particular reference to conservation biology, will provide the scientific argument for a new approach to conservation in Canada.
- *Examination of existing models of conservation and best practices:* Examples of stewardship, land use planning, and partnerships for conservation in Canada, North America and internationally will be analyzed for best practices and lessons.
- *Report on best practices and lessons from science and innovative models of conservation:* Building on the above efforts, this report will also include a vision statement and recommendations.
- *Identification of key barriers to progress:* Building further on the preceding, the key barriers to progress and change will be identified.
- *Policy instruments:* The suite of potential policy measures that could address barriers will be examined.
- *Communications campaign:* A comprehensive communications campaign will be put in place to build awareness and support for the program and the final recommendations.
- *Implementation of recommendations:* Support will be actively sought for their implementation.

Related Activities

The public, through the media, and key stakeholders such as business and agricultural interests and landowners will be encouraged to support and take their own initiatives to conserve ecosystems.

Resources

The annual budget required to conduct this program in FY 2001-2002 has not been finalized, but is estimated to range between \$250,000 and \$350,000 not including staff requirements.

iii. Ecological Fiscal Reform (EFR)

Key Results Commitments

The goal of the NRTEE's EFR program is to explore how a co-ordinated and deliberate strategy to redirect government taxation and expenditure programs would support the goal of sustainable development in Canada. Designing and testing discrete, practical economic instruments to achieve this goal will be the primary focus of the program. An integrated set of economic instruments will be developed for three areas: Ecological Landscapes (wetlands and marginal agricultural lands); Smog Precursors (focusing on vehicle fuels); and Management of Track II Toxic Substances (substances that are not of first-priority concern).

Planned Results

- Guiding principles that should be applied when considering fiscal policy measures directed at environmental problems.
- Specific fiscal policy measures directed at the three instruments areas – ecological landscapes, smog precursors and toxic substances.

Related Activities

This program has a duration of two years. A multistakeholder expert group has been convened to explore the benefits and costs and the technical feasibility of ecological tax shifting as well as the potential designs for reformed systems. The program will help inform the debate on ecological tax reform and advance the use of market-based approaches for environmental and economic improvement in Canada.

Resources

The program budget, not including staff costs, for 2001-2002 is \$350,000.

iv. Greening of the Budget

Key Results Commitments

The objective here is to encourage the inclusion of measures directed at environmental improvements in each year's federal budget. To this end, for the 2001 or 2002 Budget, the NRTEE will call for federal action in five key areas:

- encouraging sustainable opportunities for Northern Aboriginal communities;
- promoting more sustainable energy consumption;
- promoting a better understanding of the links between environmental regulation and human health;
- preserving and enhancing Canada's rich natural legacy; and
- developing a strategy for remediating contaminated sites.

Planned Results

Recommendations for the 2001 or 2002 federal budget will be announced and presented to the Minister of Finance and the House of Commons Standing Committee on Finance. It is expected that some of the measures will be incorporated into the budget.

Related Activities

N/A

Resources

The program budget, not including staff costs, for 2001-2002 is \$150,000.

v. Other Initiatives

- The NRTEE is concluding an extended eco-efficiency program to test energy, material and water intensity indicators. Early in the new fiscal year, a final report and a workbook will be published, and a communication program for rolling out the program's findings will be launched. This will include organizing a series of briefings or educational sessions for businesses across the country.
- Similarly, extensive communications campaigns for the Aboriginal Communities and Non-renewable Resource Development in the North; Environment and Health (regulatory and scientific capacity issues); and the Millennium programs will be undertaken.
- Exploration of potential new program areas will continue in the areas of health and environment, and urban sustainability. The focus of the first will be the policy responses that should be considered because of new scientific evidence that traces problems with neurological and immunological function, especially in children and the elderly, to low-level exposure to combinations of chemicals in the environment. As for urban sustainability, the issues that will be assessed are the relationship between environment and quality of life and economic competitiveness in cities and the federal role in promoting progress on these fronts.

Section IV: Joint Initiatives

A. Horizontal Initiatives

In fulfilling its mandate as catalyst, the NRTEE ensures that its program activities and multistakeholder events have a broad application for the benefit of all Canadians. The NRTEE's initiatives are, therefore, horizontal by definition.

B. Collective Initiatives

All NRTEE programs are conducted in partnership with other organizations, but the Environment and Sustainable Development Indicators Initiative stands out as the best illustration of this approach.

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Major Partners	Money allocation (\$millions)	Planned Results
Sustainable Development Indicators Initiative	Develop and promote feasible and nationally accepted environment and sustainable development indicators.	-Statistics Canada - Environment Canada - Finance Canada - Pembina Institute - International Institute for Sustainable Development - Canadian Policy Research Networks - Centre for the Study of Living Standards	\$4.5 over three years	- Determine approach for measuring progress toward sustainable development - Develop specific indicators - Test proposed indicators

Section V: Financial Information

Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Expenditures
Planned spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	5,380
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	186
Pay and benefit services received without charge from Environment Canada	2
<i>Less: Non-responsible Revenue</i>	20
2001-2002 Net Cost of Program	5,548

Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Coût net du programme pour l'année correspondant au budget des dépenses

(milliers de dollars)		Dépenses
Dépenses prévues (dépenses budgétaires et non budgétaires)		5 380
principales plus ajustements)		
<i>Plus : services reçus gratuitement</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux		186
Canada (TPSGC)		
Rémunération et avantages sociaux reçus gratuitement		2
d'Environnement Canada		20
<i>Moins : recettes non budgétaires</i>		
Coût net du programme pour 2001-2002		5 548

Section IV : Initiatives mixtes

A. Initiatives horizontales

En jouant son rôle de catalyseur, la TRNEE veille à ce que les activités de ses programmes et les manifestations multipartites aient une application générale qui soient bénéfiques à tous les Canadiens. Les initiatives de la TRNEE sont donc, par définition, horizontales.

B. Initiatives collectives

Tous les programmes de la TRNEE sont menés de concert avec d'autres organismes, mais l'Initiative concernant les indicateurs d'environnement et de développement durable se signale comme le meilleur exemple de cette approche.

Initiative Collective	Engagement relatif aux résultats essentiels	Liste des principaux partenaires	Octroi de fonds (millions de dollars)	Résultats escomptés
Initiative concernant les indicateurs de développement durable	Elaborer et promouvoir des indicateurs d'environnement et de développement durable qui soient réalisables et acceptés à l'échelon national.	- Statistique Canada - Environnement Canada - Finances Canada - Pembina Institute - Institut international du développement durable – Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques - Centre d'étude du niveau de vie	4,5 \$ sur trois ans	- Déterminer la méthode de mesure des progrès sur la voie du développement durable - Élaborer des indicateurs précis - Tester les indicateurs proposés

- De même, elle organisera de vastes campagnes de communications pour les programmes suivants : Collectivités autochtones et développement des ressources non renouvelables dans le Nord; Environnement et santé (questions de capacités réglementaires et scientifiques); Millénaire.
- L'exploration de nouveaux programmes éventuels se poursuivra dans les domaines de la santé et de l'environnement, ainsi que de la durabilité en milieu urbain. En ce qui concerne le premier domaine, il s'agira surtout des réactions stratégiques qu'il faudrait envisager face aux dernières recherches scientifiques, qui révèlent des problèmes de fonctionnement neurologique et immuno-logique, surtout chez les enfants et les personnes âgées, causés par des expositions de faible intensité à des combinaisons de produits chimiques dans l'environnement. Quant à la durabilité en milieu urbain, les questions qui seront évaluées sont le lien entre l'environnement et la qualité de vie et la compétitivité économique dans les villes, et le rôle du gouvernement fédéral pour favoriser le progrès sur ces deux fronts.

- La TRNEB est en train de conclure le prolongement du programme d'éco-efficacité pour mettre à l'essai les indicateurs d'intensité énergétique, matérielle et hydrique. Au début du nouvel exercice, elle publiera un rapport final et un « manuel », et lancera un programme de communications pour diffuser les résultats du programme. Il s'agira entre autres d'organiser dans l'ensemble du pays une série de réunions d'information ou de sensibilisation pour les entreprises.

v. Autres initiatives

Ressources
Le programme du budget, hormis les dépenses de personnel, est de 150 000 \$ pour 2001-2002.

Activités connexes
Néant

Résultats escomptés
Les recommandations relatives au budget fédéral de 2001 ou de 2002 seront annoncées et présentées au ministre des Finances et au Comité permanent des finances de la Chambre des communes. On s'attend à ce que certaines de ces mesures fassent partie du budget.

- élaborer une stratégie de remise en état des terrains contaminés.
 - préserver et améliorer le riche patrimoine naturel du Canada;
 - humaine;
 - faire mieux comprendre les liens entre la réglementation environnementale et la santé
 - promouvoir une consommation énergétique plus durable;
 - favoriser les occasions de développement durable des collectivités autochtones;
- L'objectif ici consiste à favoriser l'inclusion de mesures visant à améliorer l'environnement dans le budget fédéral de chaque année. À cette fin, pour le Budget 2001 ou 2002, la TRNEB demandera au gouvernement fédéral d'intervenir sur cinq plans :
- Engagements relatifs aux résultats essentiels**

iv. Écologisation du budget

Ressources
Le budget du programme, hormis les dépenses de personnel, est de 350 000 \$ pour 2001-2002.

Activités connexes

La durée de ce programme est de deux ans. Un groupe multipartite d'experts a été formé pour analyser les avantages et le coût, ainsi que la faisabilité technique de cette écologisation de la fiscalité, et les formes possibles de ces régimes ainsi réformés. Ce programme contribuera à éclairer le débat sur l'écologisation du budget, et à promouvoir le recours à des moyens axés sur le marché d'améliorer l'environnement et l'économie au Canada.

- Principes directeurs qui devraient s'appliquer quand on envisage des mesures fiscales visant à résoudre des problèmes environnementaux.
- Mesures fiscales précises visant les trois domaines cités ci-dessus : paysages écologiques, précurseurs de smog et substances toxiques.

Résultats escomptés

Le programme d'EF de la TRNEB a pour but d'explorer comment une stratégie concertée et rigoureuse de réorientation des programmes de fiscalité et de dépenses publiques serait favorable à l'objectif de développement durable du Canada. Ce programme visera essentiellement à concevoir et à mettre à l'essai des instruments économiques distincts et pratiques aux fins de cet objectif. On élaborera une série intégrée d'instruments pour trois domaines : paysages écologiques (terres humides et terres agricoles marginales); précurseurs de smog (surtout les carburants de véhicules); et gestion des substances toxiques de la voie II (substances qui ne constituent pas une préoccupation première).

iii. Écologisation de la fiscalité (EF)

Ressources

Le budget annuel de l'exercice financier 2001-2002 requis pour mener ce programme n'est pas encore achevé, mais devrait se situer entre 250 000 \$ et 350 000 \$, hormis les dépenses de personnel.

Activités connexes

Le public, par la voie des médias et des principaux détenteurs d'enjeux tels que le milieu des affaires, les intérêts agricoles et les propriétaires fonciers, sera incité à appuyer certaines initiatives, et même à en prendre lui-même, pour préserver les écosystèmes.

- *Campagne de communications* : On organisera une campagne globale de communications aux fins de susciter la sensibilisation et l'appui nécessaire au programme et aux recommandations finales.
- *Mise en place des recommandations* : On recherchera un vif appui pour leur mise en œuvre.

Activités connexes

La TRNEE diffusera le plus possible les résultats de ses efforts, et tentera de rallier un grand nombre de partisans de ces indicateurs au sein du gouvernement, du secteur privé et des groupes non gouvernementaux.

Ressources

Dans le budget fédéral 2000, le gouvernement fédéral s'est engagé à octroyer à la TRNEE la somme de 4,5 millions de dollars, échelonnée sur trois ans, pour qu'elle puisse élaborer, de concert avec Statistique Canada et Environnement Canada, des indicateurs qui soient réalisables, crédibles et faciles à comprendre. Les prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2001-2002 est de 1,6 million de dollars, hormis les dépenses de personnel.

ii. Protection de la nature

Engagements relatifs aux résultats essentiels

Ce programme a pour but de protéger les écosystèmes en favorisant la création de régimes plus intégrés de gestion foncière qui engloberont des aires de base protégées (telles que les parcs nationaux), ainsi que des zones-tampons et des couloirs qui relieront les aires protégées. Ce programme fera appel à des scientifiques, à des décideurs de tous les niveaux de l'appareil gouvernemental, aux industries primaires, aux groupes non gouvernementaux, ainsi qu'aux groupes ruraux et autochtones.

Résultats escomptés

- Examen scientifique : Un examen des activités scientifiques récentes en conservation réalisées dans le contexte nord-américain, envisagé au point de vue de la biologie de conservation, fournira un argument scientifique en vue de l'adoption d'une nouvelle approche à la conservation au Canada.
- Examen des modèles existants de conservation et de pratiques optimales : On analysera des exemples de gérance, d'aménagement du territoire et de partenariats de conservation au Canada, en Amérique du Nord et à l'échelon international, en vue d'en distinguer les meilleures pratiques et d'en tirer des leçons.
- Rapport sur les meilleures pratiques et les leçons apprises à partir de la science et de modèles de conservation novateurs : En tirant parti des activités mentionnées ci-dessus, ce rapport comprendra également un énoncé de vision et des recommandations.
- Définition des principaux obstacles au progrès : À partir de ce qui précède, on cernera les principaux obstacles au progrès et au changement.
- Instruments stratégiques : On examinera la série de mesures stratégiques susceptibles d'éliminer les obstacles.

- (ii) Écologisation de la fiscalité
- (iii) Écologisation du budget fédéral (recommandations d'ajouts aux budgets)
- (iv) Protection de la nature
- (v) Autres initiatives

Ces programmes constitueront des priorités pendant un ou deux ans. En outre, l'exploration des aspects suivants continuera de déterminer si la Table ronde nationale peut y jouer un rôle significatif : 1) les effets interactifs et cumulatifs des toxines à faible dose sur la santé; 2) la durabilité du milieu urbain.

i. Indicateurs d'environnement et de développement durable

Engagements relatifs aux résultats essentiels

L'Initiative concernant les indicateurs de développement durable prise par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie est un programme triennal qui assurera l'élaboration et la promotion d'indicateurs réalisables et acceptés à l'échelon national. Ces indicateurs s'inspireront d'un modèle qui part du principe que la durabilité dépend de la préservation du capital. À ce titre, le capital se répartit en plusieurs volets (humain, naturel et produit), qui doivent tous être liés entre eux et être gérés de manière favorable à la viabilité économique à long terme.

Ces indicateurs devront :

- pouvoir être adoptés et employés couramment par le gouvernement fédéral;
- être faciles à comprendre pour le grand public, tout en demeurant crédibles et utiles pour les utilisateurs spécialisés;
- résister à long terme, au fur et à mesure que nous comprendrons mieux le développement durable;
- être applicables de manière réaliste à court terme d'après les données disponibles.

Résultats escomptés

- Définir l'approche à adopter pour mesurer les progrès accomplis sur la voie du développement durable
- Indicateurs spécifiques
- Mise à l'essai des indicateurs
- Recommandations concernant des indicateurs spécifiques et mis à l'essai
- Options pour les prochaines étapes de promotion, de mise en œuvre et d'utilisation des indicateurs

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Objectif du secteur d'activités

L'objectif du secteur d'activités est le même que celui de l'organisme, qui consiste à tenir le rôle de catalyseur pour déterminer, expliquer et promouvoir les principes et les pratiques du développement durable dans tous les secteurs de la société canadienne et dans toutes les régions du Canada.

B. Description du secteur d'activités

Fournir des opinions et des renseignements objectifs sur l'état du débat touchant l'environnement et de l'économie. La Table ronde est un organisme multipartite composé d'un président et de 24 membres, qui sont tous des Canadiens distingués, nommés par décret pour un mandat d'une durée maximale de trois ans mais renouvelable. Les membres représentent un vaste éventail de régions et secteurs, dont le monde des affaires, le milieu syndical, le milieu universitaire, les organisations non gouvernementales et les Premières nations. La TRNÉE favorise activement la formule des tables rondes et la démarche multipartite pour analyser les questions de développement durable, et sert de forum au sein duquel tous les points de vue peuvent être exprimés et débattus librement. Les membres et les intervenants de la TRNÉE qui participent à ses programmes s'efforcent de définir la relation entre l'environnement et l'économie, de déterminer si la résolution de problèmes particuliers fait l'objet d'un consensus, et de repérer tout obstacle au consensus. Cette information est ensuite regroupée, évaluée et transmise aux détenteurs d'enjeux, aux décideurs concernés et aux médias.

À l'intérieur du secteur d'activités de la TRNÉE, les activités sont réparties entre plusieurs programmes. On définit le domaine et la portée de chaque programme éventuel, et l'on confie à un groupe de travail la supervision des activités qui s'y rattachent. Les nouveaux problèmes font l'objet d'une exploration continue et, si on les considère comme prioritaires, on crée un nouveau programme dans ce domaine au fur et à mesure que les fonds sont disponibles.

C. Résultats essentiels, engagements, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Une fois le Programme du millénaire terminé, et à l'issue de recherches dans plusieurs domaines et de consultations auprès de divers détenteurs d'enjeux et d'experts engagés dans ces domaines, la TRNÉE a décidé d'axer ses efforts sur les programmes suivants :

(i) Indicateurs d'environnement et de développement durable

D. Plan de dépenses

La TRNEE a un secteur d'activités :

« Fournir des opinions et des renseignements objectifs sur l'état du débat touchant l'environnement et de l'économie »

	Prévision des dépenses 2000-2001 ⁽¹⁾	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
--	---	----------------------------	----------------------------	----------------------------

	(milliers de dollars)			
Dépenses brutes des programmes	3 365	5 380	4 880	4 880
Plus : Ajustements	1 122	-	-	-
Dépenses nettes des programmes	4 487	5 380	4 880	4 880
Moins : Recettes non disponibles⁽²⁾	(20)	(20)	(20)	(20)
Plus : Coût estimatif des services fournis par d'autres⁽³⁾	182	188	188	188
Dépenses totales prévues	4 649	5 548	5 048	5 048
Équivalents temps plein	21	28	28	28

(1) Retiète les meilleures prévisions des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice financier et comprend les approbations obtenues depuis le Budget principal des dépenses, les Initiatives budgétaires et le Budget supplémentaire des dépenses.

(2) Au cours de l'exercice 1996-1997, la TRNEE a amorcé le recouvrement des coûts pour les publications de l'organisme. En vertu de la *Loi sur la TRNEE* et du paragraphe 29.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la TRNEE a le pouvoir de dépenser toutes ses recettes.

(3) Le coût estimatif des services produits par d'autres ministères comprennent :

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (186 000 \$ en 2001-2002)
- la rémunération et les avantages sociaux assumés par Environnement Canada

Les constatations, conclusions et recommandations de la Table ronde nationale sont reconnues comme servant directement à formuler les politiques fédérales ou comme pouvant au moins contribuer à fournir un contexte ou un point de référence pour tout débat ou analyse.

Échelon international

La plupart des problèmes environnementaux sont désormais de portée internationale, et les solutions exigent une coopération transfrontalière sans précédent. Citons à titre d'exemple le changement climatique, la pollution transfrontalière et la protection de la biodiversité. La TRNFE comprend bien ces défis dont elle tient compte dans la conception des activités de ses programmes.

Attentes et préoccupations du public

En général, les questions dont s'occupe la TRNFE sont complexes, comportent de nombreuses facettes et sont source de division. Les décideurs et les responsables des politiques doivent habituellement, pour définir des interventions appropriées en matière de développement durable, faire des choix et des compromis difficiles dans un contexte d'incertitude. La TRNFE doit donc, en jouant un rôle de catalyseur parmi les détenteurs d'enjeux, gagner la confiance de toutes les parties, et être perçue comme un lieu de rencontre neutre et fructueux où l'on peut débattre de questions contentieuses. En fin de compte, son objectif ultime consiste à être perçue comme une source d'information fiable, respectée et pondérée.

B. Objectif

Tenir le rôle de catalyseur pour déterminer, expliquer et promouvoir les principes et les pratiques du développement durable dans tous les secteurs de la société canadienne et dans toutes les régions du Canada.

Les travaux de la TRNEE ont pour principal dessein d'améliorer la qualité de l'élaboration des politiques économiques et environnementales en fournissant aux décideurs et aux leaders d'opinion l'information nécessaire pour qu'ils puissent opérer des choix éclairés qui permettront d'assurer un avenir viable pour le Canada, et ce sur les plans social, économique et environnemental.

La TRNEE favorise activement la formule des tables rondes et la démarche multipartite pour analyser les questions de développement durable, et sert de forum au sein duquel tous les points de vue peuvent être exprimés et débattus librement. Les membres et les intervenants de la Table ronde qui participent à ses programmes s'efforcent de définir la relation entre l'environnement et l'économie, de déterminer si la résolution de problèmes particuliers fait l'objet d'un consensus, de préciser clairement la nature des problèmes qui restent à résoudre, et de formuler des recommandations en conséquence.

Comme la Table ronde rassemble des gens de régions et de secteurs variés (monde des affaires, syndicats, milieu universitaire, Premières nations et groupes de protection de l'environnement), elle offre des occasions non négligeables de sonder les questions de développement durable dans une perspective nationale.

C. Contexte de planification

Voici les principaux facteurs externes qui, directement ou non, influenceront sur la TRNEE dans la conception et l'exécution de ses programmes pour les trois prochaines années.

Engagements à l'échelon national

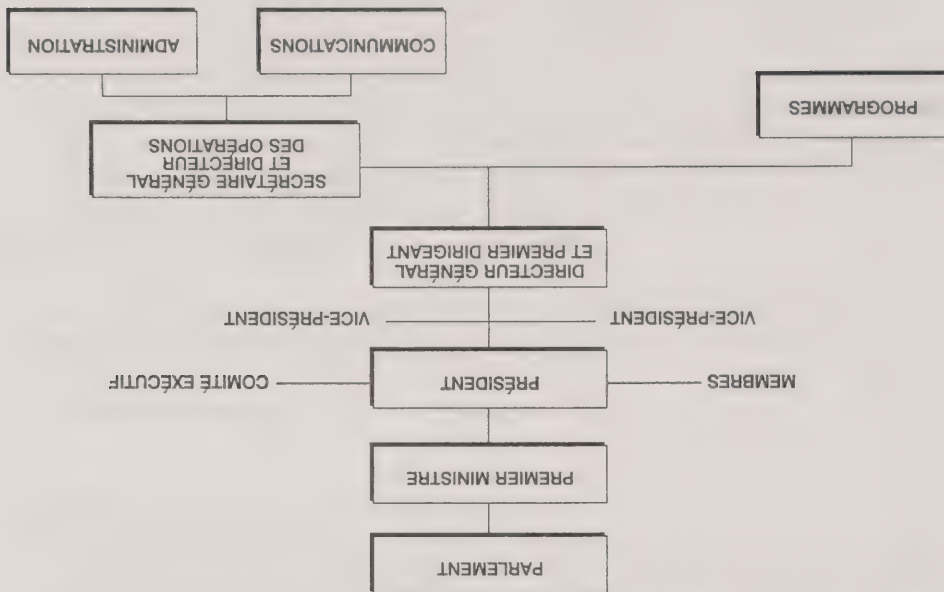
- La TRNEE a conscience des grandes priorités stratégiques du gouvernement fédéral en matière d'environnement et d'économie, et elle adapte ses programmes et activités en conséquence. Ceci sous-entend une participation à l'élaboration des politiques en cours ainsi qu'une tentative d'influer sur l'orientation des politiques de demain. Les domaines prioritaires que la Table ronde nationale s'est fixés pour les trois prochaines années sont les indicateurs d'environnement et de développement durable, l'écologisation de la fiscalité, les recommandations d'ajouts au budget fédéral, la protection de la nature, la santé et l'environnement. En outre, elle explorera et évaluera d'autres thèmes éventuels pour déterminer s'ils pourraient faire l'objet de nouveaux programmes.

Section II : Vue d'ensemble de l'organisme

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat officiel de la TRNEE est tiré de la Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. La mission déclarée de la Table ronde consiste à « ... jouer un rôle de catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne, de même que pour toutes les régions du pays, des principes et de la pratique du développement durable ». Le développement durable est un sujet aussi vaste que complexe. Au niveau le plus large, il se définit comme « ... un processus de transformation dans lequel l'exploitation des ressources, la direction des investissements, l'orientation des techniques et des changements institutionnels... renforcent le potentiel présent et à venir » (Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1987). La notion du développement durable repose sur une reconnaissance de l'interdépendance entre les êtres humains et l'environnement naturel mondial. Les efforts visant à résoudre les problèmes de développement durable misent sur la coopération entre les personnes, l'industrie et les pouvoirs publics, et ce tant à l'intérieur du Canada qu'entre les pays.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)



B. Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

À ma connaissance, les renseignements :

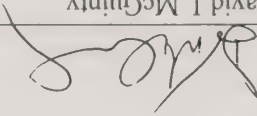
- décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;

- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

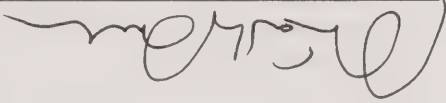
Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification et de rapport sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

David J. McGuinly



Directeur général et premier dirigeant

Je suis heureux de présenter le Rapport de la TRNEE sur les plans et les priorités pour 2001-2002, qui expose les principaux résultats qui seront atteints dans chacun de ces domaines, entre autres, au cours du prochain exercice, parallèlement à nos tentatives d'aider les Canadiens à évoluer sur la voie du développement durable.



Stuart L. Smith, M.D., président

Table ronde nationale sur l'environnement et
l'économie

Section I : Messages

A. Message du Président

L'humanité continue à exiger de plus en plus des écosystèmes de la planète, avec des effets qui se font sentir tant au niveau local que mondial. En fait, il est pratiquement impossible aujourd'hui d'ouvrir un journal sans lire des rapports directement liés aux incidences environnementales de l'activité humaine. Il est évident que pour tenir compte des effets liés à ces activités à long terme, il faudra à la fois comprendre et appliquer les principes qui incarnent la notion de développement durable. Dans la pratique, toute prise de décision doit tenir compte d'un triple souci : pour l'économie, pour l'environnement et pour la société. Pour atteindre cet objectif de taille, il faut que tous les Canadiens comprennent bien l'interdépendance entre nos aspirations socio-économiques et la protection de la nature. Au cours des trois prochaines années, la TRNBE participera activement à plusieurs initiatives qui faciliteront cette compréhension. Nous croyons qu'ainsi, les décideurs du gouvernement, de l'industrie, du milieu syndical et du mouvement de protection de l'environnement pourront établir plus facilement des priorités d'intervention propices au développement durable.

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNBE) est l'organe multipartite qui conseille le gouvernement fédéral sur les questions d'environnement et d'économie. Depuis 1988, elle offre une tribune harmonieuse qui permet un débat ouvert auquel participe un vaste éventail d'intervenants sur des questions qui sont souvent difficiles et controversées. La TRNBE a pour dessein de promouvoir le développement durable, non pas en imposant le consensus, mais en offrant aux décideurs et aux leaders de l'opinion de l'information fiable et à jour, ainsi que des points de vue objectifs sur l'état du débat relatif à ces questions.

En 2000-2001, les programmes des collectivités autochtones et du développement des ressources non renouvelables dans le Nord, de l'environnement et de la santé, de l'éco-efficacité, et du millénaire s'achèveront. Plusieurs programmes seront créés ou prolongés pour la période de planification en cours, notamment :

- Initiative concernant les indicateurs d'environnement et de développement durable
- Protection de la nature
- Écologisation de la fiscalité (EF)
- Écologisation du budget fédéral
- Diffusion de la Déclaration du millénaire, *Atteindre un équilibre : Quatre défis pour le Canada au cours de la prochaine décennie*, et des résultats des autres programmes dont les phases de consultation et de production de rapport sont achevées.

SECTION I : MESSAGES..... 1

A. MESSAGE DU PRÉSIDENT..... 1

B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION..... 3

SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DE L'ORGANISME..... 5

A. MANDAT, RÔLE ET RESPONSABILITÉS..... 5

B. OBJETIF..... 6

C. CONTEXTE DE PLANIFICATION..... 6

D. PLAN DE DÉPENSES..... 8

SECTION III : PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES..... 9

A. OBJETIF DU SECTEUR D'ACTIVITÉS..... 9

B. DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉS..... 9

C. RÉSULTATS ESSENTIELS, ENGAGEMENTS, RÉSULTATS ESCOMPÉS, ACTIVITÉS CONNEXES ET RESSOURCES..... 9

i. Indicateurs d'environnement et de développement durable..... 10

ii. Protection de la nature..... 11

iii. Écologisation de la fiscalité (EF)..... 12

iv. Écologisation du budget..... 13

v. Autres initiatives..... 13

SECTION IV : INITIATIVES MIXTES..... 15

A. INITIATIVES HORIZONTALES..... 15

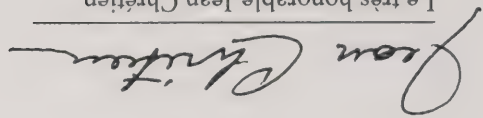
B. INITIATIVES COLLECTIVES..... 15

SECTION V : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS..... 17

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budget des dépenses pour 2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités


Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-101

ISBN 0-660-61523-1

BUDGET DE L'ÉCONOMIE



Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Natural Resources Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

APR 25 2001

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

As part of its ongoing efforts to streamline reporting requirements, the Treasury Board of Canada Secretariat has requested that Natural Resources Canada and thirteen other departments explore alternative reporting structures to this year's *Report on Plans and Priorities*. It has, therefore, exempted the department from the usual guidelines for the preparation of this report.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-13

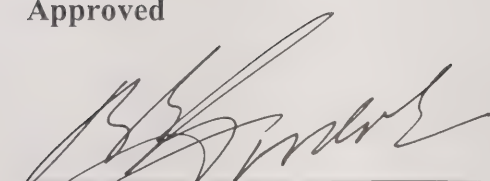
ISBN 0-660-61454-5

Natural Resources Canada

2001-02 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Goodale', is written over a horizontal line.

Ralph Goodale

Minister of Natural Resources Canada

Table of Contents

Page

Section I	Minister's Message	1
	Management Representation	3
Section II	Departmental Overview	
	A. Planning Context	4
	B. Departmental Priorities Over the Planning Period	7
	C. Partners in our Key Commitments	11
	D. Accountability	12
	E. Financial Spending Plan	14
Section III	Plans, Results and Resources	
	To provide Canadians with:	
	1. Information to make balanced decisions regarding natural resources	15
	2. Sustainable economic, social and environmental benefits derived from natural resources for present and future generations	20
	3. Strategies that reduce environmental impacts in the natural resources sector	30
	4. Safety and security in the natural resources sector	39
	5. A department that is efficiently and effectively managed	43
Section IV	Consolidation of Reports	
	A. Sustainable Development Strategy	47
	B. Collective Initiatives	47
Section V	Financial Information	
	5.1 Summary of Transfer Payments	49
	5.2 Details of Transfer Payment Programs for which Total Payments, by Goal, Exceed \$5 million in 2001-02	50
	5.3 Source of Respendable and Non-Respendable Revenues	53
	5.4 Net Cost of Program for the Estimates Year 2001-02	54
	5.5 Geomatics Canada Revolving Fund Statement of Operations and Changes in Financial Position	55
	5.6 Projected Use of Geomatics Canada Revolving Fund Authority	55
	5.7 Outstanding Loans	56
Section VI	Other Information	
	A. Contacts for Further Information, Internet Addresses and Statutory Annual Reports	57
	Subject Index by Goal	60

I Minister's Message

I am pleased to present the 2001-02 Report on Plans and Priorities for Natural Resources Canada (NRCan).

Canada's natural resources sector is among the most productive and high-tech in the country, supporting our dynamic economy, a healthy environment and strong communities.

In the recent Speech from the Throne, the Government of Canada committed to building a stronger and more inclusive Canada, and securing a higher quality of life for all Canadians. It also recognized that good management of our natural resources directly benefits Canada's economy and quality of life.



Ralph Goodale
Minister of
Natural Resources Canada

A Vision for Canada's Natural Resources Sector

As we enter the new millennium, Canada must become and remain the world's "smartest" natural resources steward, developer, user and exporter – the most high-tech; the most environmentally friendly; the most socially responsible; the most productive and competitive – leading the world as a living model of sustainable development.

NRCan helps shape the enormous economic, social and environmental contributions of this sector. Through innovation and partnership, NRCan works with Canadians to make wise use of our resources, contributing to a better quality of life today while ensuring that future generations will continue to benefit from our invaluable natural bounty.

Through consultation with Canadians, NRCan has identified four areas in which to focus its attention: knowledge, innovation, resource management and communities.

Knowledge enables Canadians to make informed decisions about the sustainable development of our natural resources. NRCan's scientific research and development makes the Department one of Canada's foremost sources of knowledge about sustainable development — the science, the technology and the policy. Our efforts will also focus on continuing to make knowledge and expertise about natural resources available to Canadians. NRCan On-Line, for example, is an exciting new initiative that will revolutionize how Canadians access and use information about natural resources through the Internet. It includes internationally recognized initiatives such as GeoConnections and the National Atlas of Canada.

Innovation is key to creating opportunities for Canadians. NRCan's resource innovation strategy will be an important element of the government's overall plan. It will generate new approaches to sustainable resource development and to competing in the global economy. This strategy will

build on Canada's strengths in natural resources research and in developing technologies, value-added products and services that help us make wise use of our resources and boost our productivity and competitiveness.

A healthy environment is fundamental to our quality of life. Good management of our resources will allow us to protect our environment while meeting our economic and social priorities. Canada's actions to address climate change are a good example. We have already increased energy efficiency and reduced emissions through innovative technology, improved industrial practices and better awareness. Our efforts have resulted in more opportunities for Canadian businesses in international markets. We will expand our climate change research, and the development and use of new energy technologies, as well as continue building partnerships throughout the world.

A key priority of the Speech from the Throne is sharing opportunities. NRCan is committed to ensuring that Canadians in all communities continue to share in the opportunities offered by the sustainable development of our natural resources. NRCan's aim will be to help communities develop diversified economies. Initiatives such as the Model Forest Program and the Sustainable Communities Initiative will continue to help them develop the skills and capacity to adapt to and benefit from the knowledge-based economy.

I am proud of the progress we have achieved and look forward to further successes. As we help to ensure the sustainable development of Canada's natural resources, NRCan will continue to work with all Canadians to achieve a higher quality of life.

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001-02

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-02 Report on Plans and Priorities for Natural Resources Canada.

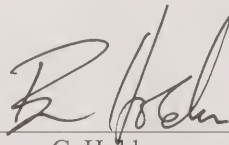
To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the Department's mandate, priorities, strategies and planned results;
- is consistent with the disclosure principles outlined in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of the Report on Plans and Priorities.

The Planning, Reporting and Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____


Bruce C. Holden

Date: _____

FEB 09 2001

II Departmental Overview

NRCan's Mission

Natural Resources Canada provides the knowledge and expertise for the sustainable development and use of Canada's natural resources and the global competitiveness of the resource and related sectors for the well-being of present and future generations.

(Additional information can be found on NRCan's website at <http://www.nrcan.gc.ca>)

A. Planning Context

To remain focussed on the Department's vision and mission, NRCan has established a structure of five long-term goals, associated objectives and performance measures. Our five goals are:

To provide Canadians with:

- Goal 1 - information to make balanced decisions regarding natural resources
- Goal 2 - sustainable economic, social and environmental benefits derived from natural resources for present and future generations
- Goal 3 - strategies that reduce environmental impacts in the natural resources sector
- Goal 4 - safety and security in the natural resources sector
- Goal 5 - a department that is efficiently and effectively managed.

Canada's natural resources sector faces critical public policy challenges. These are:

Economic and political circumstances

We live in an era in which geographical boundaries are disappearing and where people, goods, currencies, ideas and information move at unprecedented rates. Globalization and the emergence of the knowledge economy have

accelerated social, political and economic change with the potential for a higher quality of life worldwide, including rising standards of living, more democratic and open governments, increased cultural diversity and greater protection of human rights.

Globalization is creating increasing demands for international cooperation on transnational issues, thus challenging both national and international organizations. In this context, business firms and nonprofit organizations are playing increasingly larger roles in national and international affairs, and the quality of governance at all levels will substantially determine how well we cope with these global forces.

Domestic factors will reflect the changes evident in globalization. A more diverse society and political culture within Canada is increasing the range of public debate and bringing new and competing perspectives on public policy to the fore.

Social implications

Natural resources sustain the livelihoods of 3.6 million Canadians in more than 600 communities, many of which are rural, remote, northern and Aboriginal. Approximately one and a half million

Canadians are employed directly or indirectly in jobs created by the natural resources sector. Polling results in 2000 indicated that over 60 percent of respondents regarded most jobs in the natural resources sector as highly skilled, with bright prospects for the future and good pay. At the same time, however, only one-third believed that Canada's natural resources were being developed in a sustainable manner.

Canadian communities, urban and rural, are undergoing dramatic changes as a result of the transition to a knowledge economy and are confronted with multiple social, environmental and economic challenges. Canadians are facing pressures for adaptation and transformation in their communities, changing demographics, pressures on traditional industries and concerns over the environmental impacts of natural resource development and use. Urban areas face increasing demands on their life support systems, such as air, water, transportation systems and infrastructure, as cities and towns continue to grow. In spite of their inherent complexities, these issues also bring new opportunities. Communities that have the necessary skills, tools and information can capitalize on the potential of the knowledge-based economy.

Because the natural resources sector impacts on the lives of so many Canadians, there is a growing public consensus on the need to engage citizens in those decision-making processes affecting the development, use and export of natural resources, thus shaping more sustainable outcomes for their communities.

Technology and resource use

Average productivity growth in the natural resources sector has been three times higher than the rest of the economy over the past two decades. Innovation is at the core of productivity growth and central to the ability

of Canada's natural resources and related sectors to compete successfully in international markets. The ongoing integration and synergies of the revolutions in information technology, biotechnology and materials science will continue to generate increases in investment in technology. In partnership with all stakeholders, the government plays a key role in patient, sustained investment in research and development (R&D) which will further stimulate innovation within advanced countries.

The sustainable development challenge for industry, governments and individuals will be to ensure that decisions affecting economic development and social well-being are balanced with environmental considerations. Achieving this objective requires a dramatic improvement in resource efficiency and waste reduction. This, in turn, demands a rethinking of business strategies to focus on ways companies can deliver higher value products that are more durable and at the same time increase their productivity. This shift will involve the development of materials, products and industrial processes and services that are more eco-efficient, that use less materials and that are less carbon-intensive, to continue the transition to a more sustainable economy and society. Governments and industry will need to continue to make strategic investments in their science and technology capacities to respond to this challenge.

Sustainable development

Recent public opinion surveys have revealed that the public's key environmental concerns include: maintaining a healthy environment; leaving a legacy for future generations, conserving biodiversity and protecting ecological systems; performance measurement indicators; and accountability for the sustainable management of natural resources.

In view of the important benefits it derives from the natural resources sector, Canada must inform other nations of its ability to develop and use natural resources sustainably and responsibly, to develop technologies for continued innovation and to mitigate the potentially detrimental environmental impacts of resource development. For example, NRCan is addressing climate change in the context of the sustainable development of Canada's energy, forest and mining sectors.

Opportunities exist for the development and deployment of renewable and alternative sources of energy, new technologies and processes, which can reduce, capture or sequester greenhouse gases. According to the Worldwatch Institute, efforts to create an environmentally sustainable economy have already generated an estimated 14 million jobs worldwide, with the promise of millions more in this new century. Some of the most rapid job growth is taking place in the development of wind energy and solar photovoltaics, and the expansion of recycling and re-manufacturing. By adopting the principles of sustainable development and eco-efficiency, we can sustain economic growth while using our resources in a more balanced manner.

Good governance

To make sustainable development a reality, Canadians require knowledge to make informed decisions and to take responsible actions. Shifting towards sustainable choices demands readily accessible information and positive reinforcement. As well, research on sustainable development issues, and the transfer of that knowledge to the broader

public, is critical to achieving Canada's sustainable development goals. Governments must continue to accord a high priority to developing and disseminating the knowledge required to support more sustainable activities.

Good governance will increasingly be characterized by the ability to form strategic partnerships with all levels of government and with a broad range of stakeholders. These strategic partnerships will form the backbone of NRCan's ability to further the public good in areas such as the stewardship of natural resources, public health and safety, and providing public services that are responsive to the needs of citizens. Governments must also help to increase the capacity of Canadians to generate, obtain, and exploit information and new technologies to ensure that citizens can contribute effectively to government decision-making.

Improving management of the Department requires continued effort and attention. The federal government's modern management agenda presented in *Results for Canadians* provides a framework which underpins improvement in management practices in the four key areas of: citizen focus in designing, delivering, evaluating and reporting on its activities; values which respect and reinforce Canadian institutions of democracy and which are guided by the highest professionalism and ethical values; a focus on results and on reporting these results in simple and understandable ways to elected officials and to Canadians; and, given the limited nature of public funds, ensuring responsible spending.

B. Departmental Priorities Over the Planning Period

Natural Resources Canada has a legislated mandate to promote the sustainable development of natural resources, meeting the needs of the present generation without compromising the ability of future generations to meet their own needs. Addressing the inter-generational transfer of equity – natural, social and economic capital – requires a clear vision and a strategy to advance it.

The 2001 Speech from the Throne (SFT) sets out the Government of Canada's broad goals, directions and priorities for its new mandate. The government's overarching goal is to continue to build a stronger, ever more inclusive Canada and secure a higher quality of life for all Canadians. It will focus its efforts in the following key areas:

- creating opportunity – building a world-leading economy driven by innovation, ideas, and talent;
- sharing opportunity – creating a more inclusive society and clean, healthy environment;
- creating and sharing opportunities globally – enhancing Canada's voice in the world; and
- celebrating Canadian citizenship.

During the planning period, NRCan will make significant contributions to the government agenda set out in the SFT. The speech highlights the government's commitment to innovation through doubling federal investment in research and development by 2010. This includes strengthening the research capacity of government laboratories and investing in strategically targeted research, coordinated with partners, in areas such as natural resources management, water quality and oceans research.

The SFT also outlines the government's commitment to promote global sustainable

development, implement the recently announced First National Business Plan on Climate Change, create and share opportunity with Aboriginal people, and invest in research and development to protect surface and ground water supplies. It notes as well the importance of a public service distinguished by excellence and that is innovative, dynamic and reflective of the diversity of the country.

NRCan has identified four strategic departmental priorities – under the theme of *A Sustainability Agenda for the 21st Century* – that derive from our extensive consultations with stakeholders and the priorities identified in the SFT. NRCan's strategic priorities are aligned with the Department's five long-term goals and will guide NRCan in developing and implementing initiatives, over the next three years. The priorities have particular resonance with Canadians in sectors and regions in which we face significant challenges. To this end, NRCan has developed a regional lens approach which will adjust and adapt departmental priorities to match the needs of various regions.

NRCan's four strategic priorities are:

Creating and sharing knowledge for balanced decisions about Canada's landmass and resources is central to providing opportunity for all Canadians to realize social, economic and environmental benefits from our resources and ideas.

The world is undergoing a fundamental socioeconomic change from an industrial society to an information society and a global knowledge-based economy. Societies and organizations that do not adapt to these changes will become increasingly marginalised. Conversely, those that adapt

successfully will be in excellent position to create wealth and enhance the well-being of their citizens.

Knowledge will be the key resource of this emerging economy. The value of goods and services is shifting from the cost of materials to embedded knowledge. The ability to create and apply new knowledge is likely to become the only sustainable competitive advantage in the 21st century. We will have to become smarter about finding, extracting, and processing resources, as well as using and recycling materials if Canada is to remain competitive in the global economy.

NRCan is one of the country's foremost centres of knowledge and expertise on the sustainable development and use of natural resources. The Department is committed to becoming the preferred source of knowledge, information and data about Canada's natural resources, through integrated on-line access to its products and services. Increasingly, the Department is utilizing the enabling power of the Internet to share information and knowledge at local, regional and national levels with stakeholders and citizens in Canada and internationally. NRCan On-Line (NOL), which is the departmental component of Government on Line (GOL), along with nationally and internationally-recognized initiatives such as GeoConnections, the Atlas of Canada, and the National Forest Information System are NRCan's primary vehicles for making this knowledge and information available. This enables the government to more effectively reach and engage individual Canadians and promote a stronger sense of national identity by presenting an integrated view of the Canadian landmass and its resources; in addition, it also promotes its strong resource heritage and future potential (pages 16-18).

Canada borders on three oceans, has the longest coastline of any country and a continental shelf that is two-thirds its land mass. Furthermore, our offshore provides economic and social benefits. NRCan expertise has helped develop an extensive knowledge base on Canada's continental shelf. To manage this resource sustainably and enhance the benefits we derive from it, the Department will proceed with the development of an offshore minerals management regime. This initiative will be based on a two-phased approach to public consultations on potential risks of, and opportunities for offshore mineral development.

Positioning Canada's natural resources sector as a world leader in innovation will sustain the country's comparative advantage in natural resource products, services, knowledge and S&T.

Many Canadians increasingly regard innovation as a national imperative if we are to succeed in the global, knowledge-based economy. Governments and industries are recognizing that it is only through the generation of better ideas, and the development and implementation of innovative products, services, and processes that Canada will be able to achieve its sustainable development goals. Governments have a unique role to play in providing the vision, coordination, knowledge and strong leadership needed to catalyse a more strategic approach to creating innovations to enable sustainable development within the natural resources sector.

NRCan is developing a new resource innovation strategy through the engagement of stakeholders and communities across all regions of Canada. Natural resource-based firms have identified insufficient R&D and related networks, the high costs of R&D and

shortages of highly skilled workers as the principal barriers to innovation. NRCan's innovation policy framework calls for the creation and sharing of scientific and technical research, developing skilled knowledge workers, support for commercialization, and business and market development.

Canada's overall innovation and sustainability record will be strengthened with resource sector solutions. The wealth of scientific and technical knowledge that NRCan provides helps to strengthen stewardship of our natural resource endowment. The application of innovative new ideas and technologies will contribute to economic, environmental, health and social benefits for all regions and will result in a higher quality of life for Canadians (pages 20-29).

Establishing Canada as an international model for resource stewardship and environmental responsibility encompasses global responsibility, sustainable resource management and health, safety and security. NRCan will promote Canada as a model of resource stewardship in these priority areas.

Stewardship embodies the concept of understanding and communicating the contribution of Canada's land, water, air and biological resources to our economy, environment and society. Stewardship demands a more open, multi-disciplinary approach to decision-making that encourages cooperation among stakeholders and communities, examines new governance models and develops innovative partnerships with the provincial and territorial governments.

Canada has the responsibility to develop and use its natural resources in line with the principles of sustainable development for economic prosperity, environmental

improvement and social well-being. In the federal context, NRCan's areas of influence in promoting stewardship and environmentally responsible practices include: national economic policies and taxation; international agreements and trade, Northern Canada, Aboriginal lands and the offshore; international and national environmental protection; national information and science and technology; and nuclear energy policy research and regulation.

A major priority for the Government of Canada is delivering on the investment in the First Business Plan of the National Implementation Strategy on Climate Change. The Minister of Natural Resources has undertaken the lead role for the domestic implementation of this plan. Investments will be made across all sectors of the economy to promote greater efficiency, develop renewable and alternative sources of energy and support new environmental technologies and science to reduce greenhouse gases and other air pollutants in a cost-effective and sustainable manner. Other key components are participation in Canada's clean air agenda; energy efficiency; energy S&T management and capacity; promoting Canada as an international model for sustainable development in minerals and metals; a national recycling strategy; and understanding metals in the environment (pages 30-38).

Fostering adaptable and sustainable communities will support community leadership and partnerships as well as build skills and capacity for sustainable development.

Community sustainability is defined as the long-term capacity of a community to support and sustain itself without detracting from the capacity of other communities and the environment – a healthy respect for

interdependence. A sustainable community empowers itself to achieve a hopeful and common vision for the future. It effectively responds to change through community-based, integrated decision-making and environmental stewardship, which result in greater resilience and economic viability. Sustainable communities have the collective capacity to “get things done”.

In Canada, communities are undergoing change and are facing complex social, environmental and economic challenges. These include economic boom-or-bust cycles in rural and resource-reliant communities, changing demographics, and concerns over environmental degradation.

NRCan’s many opportunities for advancing sustainable communities include its information highway initiatives; renewal of Canada’s Model Forest and First Nation Forestry programs; expansion of renewable energy and energy efficiency community initiatives as well as green infrastructure; and engagement in horizontal efforts to coordinate federal support for community leadership and capacity-building. The key to developing these community-based approaches to sustainability is the active engagement of citizens in needs assessment, priority setting and decision-making, and a commitment to work collaboratively (pages 27-29).

C. Partners in our Key Commitments

The Department exercises good governance, using innovative ways to deliver departmental programs through partnerships, in collaboration with other federal, provincial and territorial governments, and with industry and stakeholders. These partnership arrangements have produced good results in cost sharing, cost recovery, and the advancement and transfer of new technology. They represent an effective and efficient approach to developing and delivering science and technology (S&T) and other programs that support Canada’s progress toward sustainable development. By maintaining and, in some areas, enhancing a positive federal presence, NRCan and its partners are able to work together more effectively in achieving common goals and objectives in an era of resource constraints. In most cases, each partner is helping NRCan to achieve more than one goal; therefore, to avoid repetition, a break down of partners by goal is not given. The Department’s key co-delivery partners are listed below.

Other Government Departments/Agencies

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Agriculture and Agri-Food Canada• Canada Customs and Revenue Agency• Canada Mortgage and Housing Corporation• Canadian International Development Agency• Canadian Space Agency• Climate Change Secretariat• Environment Canada• Finance Canada• Fisheries and Oceans Canada• Foreign Affairs and International Trade Canada | <ul style="list-style-type: none">• Health Canada• Human Resources Development Canada• Indian and Northern Affairs Canada• Industry Canada• Investment Partnerships Canada• Justice Canada• National Defence• National Research Council• Public Works and Government Services Canada• Statistics Canada• Team Canada Inc• Transport Canada |
|--|---|

External

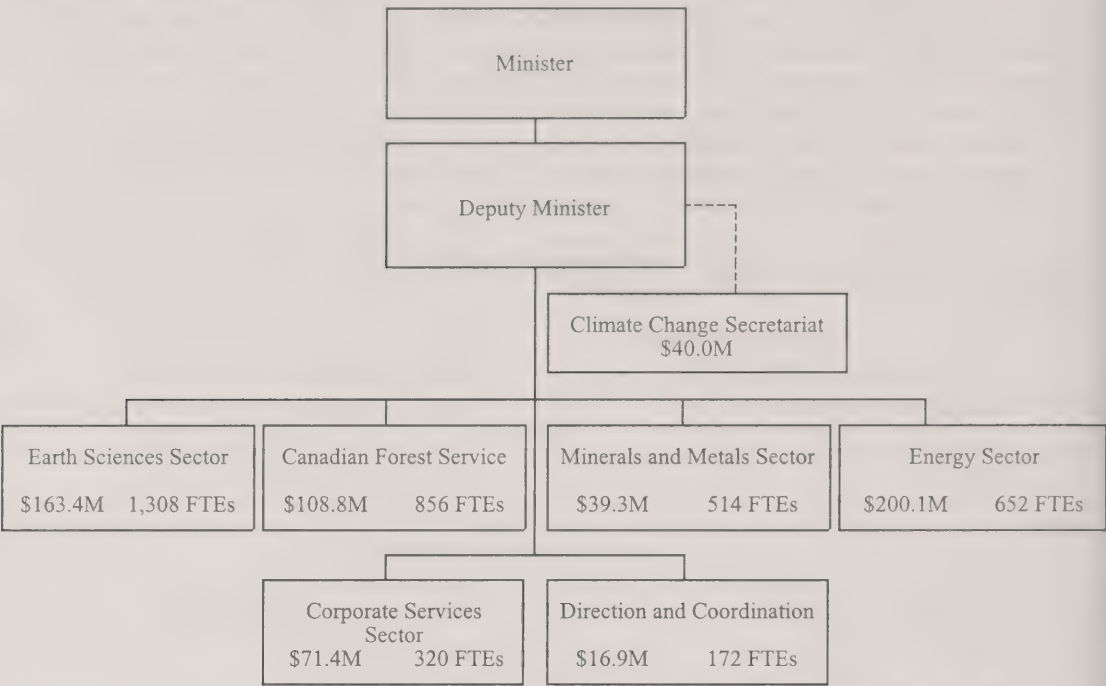
- Aboriginal Organizations
- Academia
- Industry
- International Governments and Agencies
- Non-Government Organizations
- Provincial/Territorial/Municipal Governments
- United Nations Agencies

Portfolio

- Atomic Energy of Canada Limited
- Canadian Nuclear Safety Commission
- Canadian Wheat Board
- Cape Breton Development Corporation
- National Energy Board
- Newfoundland and Nova Scotia Offshore Petroleum Boards

D. Accountability

The Deputy Minister of Natural Resources Canada is accountable for the key commitments identified in this document. The Assistant Deputy Ministers and Corporate Directors General are accountable to the Deputy Minister for the delivery of the key commitments within their assigned areas of responsibility.



The **Earth Sciences Sector** promotes the sustainable development of Canada’s natural resources by providing comprehensive S&T related to geoscience and geomatics knowledge. This knowledge supports public sector activities in Canada, investment decisions, and operations by the Canadian private sector at home and overseas. It extends logistics support to Arctic science through the Polar Continental Shelf Project. Geomatics Canada provides geographical information, topographic maps and aeronautical charts, legal surveys of Canada Lands, geodesy for accurate positioning, and the archive and application of earth observation data. Through the Geological Survey of Canada, the Sector provides the framework for mineral and petroleum exploration, helps Canadians mitigate the impact of hazards such as earthquakes and toxic substances in the environment, and contributes to climate change science, impacts and adaptation. Policy analysis, development and coordination is provided to support the sector’s mandate.

The **Canadian Forest Service** promotes the sustainable development of Canada’s forests and the competitiveness of the Canadian forest sector for the well-being of present and future generations of Canadians. As the premier forestry S&T research and national policy coordination agency in Canada, the Canadian Forest Service plays a pivotal role in building a consensus on key forest issues, shaping national and international forest agendas, and generating and transferring

knowledge through its world-class forestry research. Its policy development and S&T research programs are delivered through a headquarters establishment and five national science research networks operating out of five forestry research centres located across Canada.

The **Minerals and Metals Sector** promotes the sustainable development of Canada's minerals and metals resource industries by integrating economic, social and environmental objectives. It provides policy advice, S&T, and commodity and statistical information to support decision-making. It is also the federal government's primary source of expertise on explosives regulations and technology. The sector promotes globally the safe use of minerals and metals, as well as the application of sound science to decisions involving minerals and metals, and facilitates the development of domestic and international partnerships to address important challenges concerning the responsible development and use of minerals, metals and their products.

The **Energy Sector** fosters the sustainable development and responsible use of Canada's energy resources to meet the present and future needs of Canadians. It focuses on S&T, policies, programs, knowledge and international activities in the areas of energy efficiency, renewable energy, alternative transportation fuels, and conventional energy to further sustainable development. Through its work, the sector helps address the climate change challenge, promotes better environmental and consumer choices, facilitates North American and international trade in energy, contributes to technical innovation, job creation and economic growth, facilitates environmental protection and increased public safety and security, and helps to ensure competitively priced, reliable and secure energy supplies for Canadians.

The **Corporate Services Sector** provides centres of expertise and supporting infrastructure in the areas of financial management, human resources management, information management, access to information and privacy, information technology and real property management. The sector also assists the Department in meeting its due diligence requirements in the areas of environment, health, safety and security.

Direction and Coordination provides services to the Department's Executive Offices through the following branches. The **Strategic Planning and Coordination Branch** provides strategic policy leadership, expertise, and advice for departmental and portfolio priorities, horizontal policy/science issues and initiatives, and sustainable development in Canada and internationally. The **Audit and Evaluation Branch** provides senior management with independent professional advice and assurances on the performance of management frameworks, departmental programs, policies and operations, and on risk management. The **Communications Branch** leads departmental communications in support of the Minister, government priorities and the natural resources sector; it provides advice for internal and external audiences. **Legal Services** provides day-to-day legal advice and guidance to ensure that NRCan's activities, policies and operations are consistent with the law, regulations and with high ethical standards.

The **Climate Change Secretariat**, in cooperation with the provinces and territories, coordinates the development of the National Implementation Strategy on Climate Change, acts as a focal point for coordinating the federal government's domestic policy and programming on climate change, and manages the Climate Change Action Fund. The Secretariat reports to the Deputy Ministers of NRCan and Environment Canada.

E. Financial Spending Plan

(millions of dollars)	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Budgetary Main Estimates (gross)	630.6	680.3	587.9	573.1
<i>Less: Respendable Revenue</i>	39.5	41.5	41.7	41.8
Budgetary Main Estimates	591.1	638.8	546.2	531.3
Non-Budgetary Main Estimates	7.8	0	0	0
Total Reference Levels	598.9	638.8	546.2	531.3
Adjustments to Planned Spending ^{1&2}	58.6	150.8	178.7	193.9
Sub-total Planned Spending	657.5	789.6	724.9	725.2
Less: Non-respendable revenue	11.7	12.1	12.2	12.2
Plus: Cost of Services received without charge	23.8	28.6	28.4	28.4
Total Planned Spending	669.6	806.1	741.1	741.4
Full-Time Equivalents (FTEs)	3775	3822	3819	3812

¹ Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

² Planned spending adjustments reflect initiatives announced in Budget 2000, the Economic Statement and Budget Update 2000, and other items approved after the completion of the Main Estimates. These include: \$30 million for the Port Hope area clean-up in 2000-01; \$50 million in 2001-02 for the Sustainable Development Technology Fund; an additional \$40 million in 2002-03 and 2003-04 for the renewal of the Climate Change Action Fund; \$20 million in 2002-03 and 2003-04 for the renewal of the Efficiency and Alternative Energy programs; and \$76.7 million in 2001-02, \$97.2 million in 2002-03 and \$112.4 million in 2003-04 for the Federal Action Plan 2000 on Climate Change.

III Plans, Results and Resources

Section III summarizes NRCan's key commitments by the Department's five goals and supporting objectives. Its structure is based on NRCan's Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) which was approved by Treasury Board in August 1999. This section also reflects key commitments from NRCan's *Sustainable Development Strategy - Now and for the Future* which is also aligned to the PRAS.

NRCan recognizes the important role that the Report on Plans and Priorities plays in helping understand the Department. As much as possible, the planned results are written in a jargon-free manner and are presented in the form of an integrated policy-science perspective over the planning period. This perspective reflects the horizontal management of the Department, presents examples of key commitments that support its five goals, and integrates our planned reviews. Information about planned results not appearing in this report can be found on the various web sites shown on pages 57-59 and is also available within sectors as part of their business and operational plans. NRCan's planned results will be delivered in collaboration with other federal departments, provincial governments, industry, academia and key stakeholders (see page 12). To present a whole-of-government view, Section III also includes information on collective initiatives. Associated costs are shown, where available.

Goal 1 - To provide Canadians with information to make balanced decisions regarding natural resources.

Forecast Spending 2000-01: \$162.3M
Planned Spending 2001-02: \$157.3M
Planned Spending 2002-03: \$152.3M
Planned Spending 2003-04: \$151.1M

As demonstrated by: (short to medium-term objectives)	Performance Indicators	Departmental Priorities Over the Planning Period	Government Priorities
<p>Easily accessible and integrated knowledge on the state of Canada's landmass and natural resources, and the economic, environmental, and social dimensions of their use.</p> <p>Greater national and international cooperation and consensus on sustainable development issues, policies, goals and actions.</p> <p>Fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural resources.</p>	<p>User satisfaction with relevance, accessibility and quality of information.</p> <p>Public awareness of the importance and relevance of the natural resources sector, its issues, and NRCan's S&T.</p> <p>Adoption of NRCan-supported technology and practices.*</p> <p>Participation in, and influence on, national and international multi-stakeholder approaches to sustainable development issues.</p> <p>Degree of leveraging by NRCan from shared S&T projects.</p> <p>Participation in, and influence on fiscal, regulatory and voluntary sustainable development initiatives.*</p> <p>Influence of NRCan's S&T-based recommendations on regulatory regimes.</p>	<p><u>Knowledge</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • NRCan On-Line • GeoConnections, National Atlas and Canada-wide GPS • National Forest Information System <p><u>Resource Innovation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Resource Innovation Strategy • Forest 2020 	<p><u>Creating Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • innovation • connecting Canadians <p><u>Sharing Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • clean environment

* Performance information on the above indicators will be provided in the Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2002.

What we aim to achieve

The Power of Creating and Sharing Knowledge

– NRCan On-Line (NOL) is an exciting new initiative and key departmental priority that will revolutionize not only how NRCan delivers its programs and services to Canadians, but also how Canadians will access and use information, on the Internet, regarding natural resources. NOL is an opportunity to build on departmental strengths concerning leadership in knowledge creation and sharing, to enable Canadians to have quick access to accurate information, to help them make better decisions. Whether scientists search for new information to create knowledge, homeowners want information on how to save energy costs in their home, or a teacher needs information on how students can reduce greenhouse gas emissions, all will have fast access to this information via NOL.

NOL is part of two broader government initiatives known as Government On-Line (GOL) and Connecting Canadians. The government's primary goal is to be "the government most connected to its citizens by 2004." NOL presents an opportunity to provide S&T information and knowledge on-line as a key service supporting our public interest roles and government priorities, and facilitating the effective operation of the national S&T system. In the new Internet environment, NOL enables NRCan to integrate natural resources information and knowledge across scientific and policy disciplines, and across government departments and other orders of government. Areas of action include: creating integrated information and knowledge, developing an innovative knowledge management framework, strategies and dynamic tools for decision-making, and enabling on-line access in partnership with other levels of government, academia, the private sector, non-government

organizations and international institutions. Over the planning period, NRCan will update the results-based management and accountability framework.

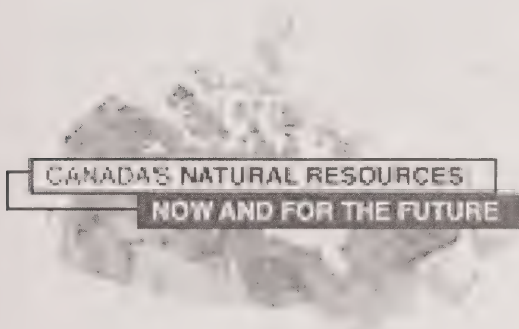
Creating and sharing information through the Internet is powerful and beneficial to Canadians. Knowledge about Canada's natural resources is central to ensuring the sustainability of social, economic and environmental benefits from one generation to the next. For example, having access to the right information on natural resources could enable a rural community to make better economic decisions; in turn, economically viable communities enhance Canada's quality of life and competitiveness.

NRCan is currently developing on-line access to departmental S&T information and knowledge with Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans, Environment, and Health Canada. Over the next four years, the Department will be implementing the vision of a Canadian knowledge network on the sustainable development of natural resources. This will enable Canadians, businesses and our international clients to access natural resources information at one Internet site giving the user the ability to design, build and achieve any sustainable development objective from the knowledge and advice acquired from the site. The network will also help the Department meet its ongoing priorities of northern S&T, national and international sustainable resource development, climate change, environmental protection, and healthy and sustainable communities.

In addition, NOL will play a key role in some of NRCan's management priorities such as the strengthening of our S&T capacity, information

management and information technology (page 45).

Although the vision will take years to achieve, the launch of NOL provides the compass for NRCan to navigate its way through the transformation to the knowledge-based economy, thereby creating the foundation for the future wealth of Canada for the new millennium.



Meeting Canada's geospatial challenge

No matter what you read today, it is evident that the world economy and society are undergoing a vast change – the shift to knowledge-based growth. NRCan is well positioned to support the government's commitment of connecting Canadians, thereby contributing to the creation of knowledge and improving productivity growth and quality of life. Hence, the effective management of knowledge is becoming the decisive determinant of success. The sustainable development of our natural resources demands that economic, environmental and social considerations be factored into Canada's policies and decision-making. Now in its second year of infrastructure development, GeoConnections (<http://cgdi.gc.ca>) is NRCan's cornerstone to providing national geospatial information. This initiative, which was announced in the 1999 Federal Budget

(\$60 million over five years), is a key component of NOL. Many of the benefits of geospatial information technology and management are delivered through integration between systems, improving productivity and enhancing the quality and timeliness of data used throughout business processes. Over the planning period, the Department will use a results-based management and accountability framework to serve as a basis for ongoing evaluation of GeoConnections work conducted in collaboration with managers.

Working with government partners, academia and the private sector, the Department will intensify its efforts to:

- sign an Inter-governmental Geomatics Accord which will foster closer federal-provincial-territorial collaboration, cost-sharing and better integration of geomatics information and services to support applications in health care delivery, the environment, education and training, and growing businesses;
- develop on-line national framework data and the National Atlas of Canada as a communication tool to support policy development, enhancing capabilities to meet the requirements of policy and decision-makers for integrated and cross-domain geographical information; and
- meet targets to support an operational, Canada-wide Differential Global Positioning System (GPS), via a Canadian communications satellite, a service to improve GPS-derived positions to a better than five-metre positioning accuracy with enhancement that is under development.

Improving the Department's capacity to report on Canada's forests

– The Department remains highly committed to improving its capacity to report on the sustainability of Canada's forests and forest management practices. Unfortunately, the

ability to report on Canada's forests in a comprehensive manner is beyond the capacity of current federal-provincial-territorial and non-government information systems. This operational reality, combined with increasing public demands for more social and environmental information, and criticism over Canada's inability to report in these areas, has led the Department to propose a new National Forest Information System (NFIS) designed to address these limitations and to serve as a conduit to area information systems. It is envisaged that the new system will be the most comprehensive repository of forest information in Canada, and the single most powerful information tool for use by all forest interests across Canada.

Towards this end, under the auspices of the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) and the CCFM's NFIS Steering Committee, NRCan will develop the new Internet-based NFIS designed to enhance Canada's capacity to report forest information. Phase I (infrastructure development in 2001-02) will include seeking opportunities for cooperation and coordination with the provinces, territories and non-government concerns, and developing a governance model to define the role and mandate of each jurisdiction and the areas of information needed to meet Canada's national and international sustainable forest management commitments; it will also include the development of a systems architecture or blueprint to establish the scope of the NFIS proposal and provide a national portal. NRCan will house and administer the NFIS Project Office and provide secretariat support to the NFIS Steering Committee.

The results of Phase I will be presented to the CCFM meeting in September 2001. The total cost of Phase I is estimated at \$400,000 including the federal share of \$133,200 or 33 percent. NFIS development resources will

be funded through NRCan's GeoConnections Program.

As a key component of the NFIS, NRCan officials will also be working with the CCFM Evaluation Committee in reviewing Canada's national Criteria and Indicators (C&I) Framework for measuring, monitoring and reporting progress towards sustainable forest management and will be using internal forest S&T research findings in the validation of existing indicators and/or in the development of new indicators and monitoring techniques, as required. Expenditures are estimated at \$900,000 over the planning period.

A new vision for Canada's forest

sector: Forest 2020 – In August 2000, the Department, under the auspices of the CCFM, proposed a solution-based concept to address Canada's need to balance the myriad of economic, social and environmental pressures and demands placed on Canada's forests. The concept, known as Forest 2020, focuses on ensuring Canada's future as a major supplier to the world's growing demand for fibre while setting aside more of its natural forests for social and environmental uses. The Forest 2020 concept – which complements Canada's National Forest Strategy (1998-2003) and the Canada Forest Accord – consists of a three-tiered approach that would see the protection of more of Canada's primary old growth forests, allow for more wood to be grown in Canada's second growth forests, and would see the creation of a proposed new forest asset through the establishment of fast growing tree plantations – a new concept for Canada.

In terms of anticipated benefits to Canadians, the ability to expand protected forest areas without compromising Canada's commercial timber supply capabilities is perhaps the most important benefit arising from this proposal.

The concept is also expected to spawn the creation of new companies as well as having the potential to create thousands of new jobs and to secure the economic and social development future of many forest-dependent and Aboriginal communities across Canada. The proposal will contribute to Canada's prominence as a powerful global trading nation and advance its commitment under the Kyoto Protocol to reducing Canada's greenhouse gas emissions. Forest 2020 will also bring together environmental leadership, community stability, economic development and recent advances in science and technology to enhance and sustain the high contribution of forests to the quality of life of all Canadians.

NRCan and provincial and territorial governments are working closely together to articulate this new approach; in 2001-02, the CCFM will be leading a dialogue process with

Canadians. The Department has established a Secretariat to coordinate and support Forest 2020 activities. Federal infrastructure costs are estimated at \$525,000 in 2001-02.



**Participants in First Nation Forestry Program
building a log cabin**

Goal 2 - To provide Canadians with sustainable economic, social and environmental benefits derived from natural resources for present and future generations.

Forecast Spending 2000-01: \$206.4M
 Planned Spending 2001-02: \$202.4M
 Planned Spending 2002-03: \$188.5M
 Planned Spending 2003-04: \$174.2M

As demonstrated by: (short to medium-term objectives)	Performance Indicators	Departmental Priorities Over the Planning Period	Government Priorities
<p>Greater economic opportunities and encouraging investment in innovative and higher-value uses of natural resources.</p> <p>Expanded access to international markets for Canadian resource-based products, knowledge, technologies and services.</p> <p>Increased capacity of Aboriginal, rural and northern communities to generate sustainable economic activity based on natural resources.</p>	<p>Economic influence of NRCan S&T.*</p> <p>Employment levels and productivity in resource and resource-related industries.</p> <p>Contribution of the natural resources sector to the GDP.</p> <p>Capital investment in resource and resource-related industries.*</p> <p>Value and percent of exports of resource-based products.</p> <p>Number of shared projects and funds leveraged with rural, Aboriginal and northern communities.</p> <p>Employment level of Aboriginal people and northern residents in resource sectors.</p>	<p><u>Knowledge</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Targeted Geoscience Initiative <p><u>Resource Innovation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> diversifying Canada's oil and gas lightweight materials <p><u>Resource Stewardship & Environmental Responsibility</u></p> <ul style="list-style-type: none"> promoting fairness and competitiveness in energy markets improvements in the mining tax regime clean water initiatives <p><u>Adaptable and Sustainable Communities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Renewable Energy and Community Energy Systems green municipal infrastructure initiatives Enhanced Aboriginal Involvement Strategic Initiative Northern S&T Strategy First Nation Forestry Program Aboriginal Model Forest 	<p><u>Creating Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> innovation skills and learning trade and investment <p><u>Sharing Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> strong and safe communities <p><u>Creating and Sharing Opportunities Globally</u></p> <ul style="list-style-type: none"> international institutions

* Performance information on the above indicators will be provided in the Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2002.

What we aim to achieve

Oil and gas: ensuring a good energy mix through policy and technologies –

As Canada and the world will continue to utilize hydrocarbon-based fuels for the foreseeable future, it is important to provide a safe, efficient, reliable and increasingly environmentally clean mix of energy options. As demonstrated in the commitments that follow, and through its policy and technologies, NRCan will continue to contribute to economic growth while reducing the environmental impact of the production of bitumen, heavy oil and natural gas.

Promoting fairness and competitiveness in energy markets – In response to consumer concerns about rising gasoline and diesel fuel prices, NRCan, jointly with Industry Canada and the Conference Board of Canada, will study the dynamics of national gasoline markets as well as diesel fuel markets in five major urban centres. The resulting conclusions and recommendations will help inform the government review of competition legislation and may lead to new initiatives to increase consumer awareness. NRCan is also sponsoring research into the fuel supply effects of recently implemented sulphur-in-gasoline regulations. This research will determine the likely effects of refinery investments on the availability and price of gasoline and other refined petroleum products in the 2002-04 period and will help government decision-making on any remedial measures needed to address specific fuel supply problems.

Diversifying Canada's oil and gas – NRCan provides S&T to extend and diversify Canada's oil and gas production from onshore, offshore and northern regions. This includes support for the conversion to refined

petroleum products that reduce costs and mitigate adverse environmental consequences while reducing greenhouse gas (GHG) emissions, the development of standards and regulations, and addressing cross-cutting environmental and safety issues (\$16.5 million in 2001-02). For example, the Department will identify new environmentally-friendly field upgrading processes to produce pipelineable bitumen and heavy oil to increase the contribution of oil sands and heavy oil to Canada's oil supply. As well, the Department will continue to assess oil and gas pipeline integrity under severe conditions in the North.

NRCan will continue discussions with interested provinces on the establishment of new offshore management regimes to ensure the sustainable development of resources and to support regional economic development. This initiative will also foster partnerships among small- and medium-sized enterprises, universities and research institutions to develop innovative technologies and become more competitive in pursuing industrial opportunities associated with offshore oil and gas development in Canada's frontier lands and in other parts of the world.

The North American energy market is becoming increasingly integrated. Rising demand for energy raises significant opportunities and challenges. The Department will be in the forefront of promoting Canada's interests.

NRCan, in consultation with the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), will negotiate an agreement with the Government of the Republic of France for the exploration and exploitation of transboundary

petroleum fields off St-Pierre and Miquelon. The agreement will ensure that the management of transboundary fields is conducted in a way that promotes safety and protects the environment. The agreement will also ensure that resource revenues are fairly and equitably allocated.

Looking forward – To provide a longer term vision for the industry, NRCan will work with key industry representatives and the National Task Force on Oil Sands to develop a technology-based roadmap for the oil sands industry to the year 2025. The roadmap will provide the R&D necessary to support offshore regulation, and will cover productivity, upgrading and opportunities for sustainable value-added products and co-products for the industry.

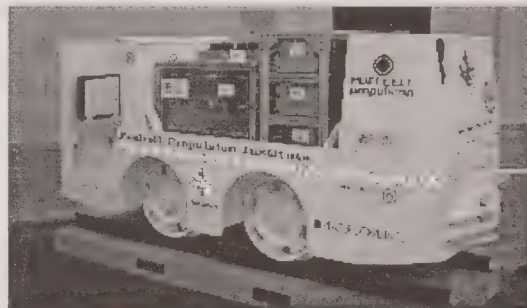
Improvements in the mining tax regime

– Mining taxation is a key element influencing the health of Canada's minerals and metals industry. NRCan plays an active role in ensuring that key mining provisions of Canada's tax regime meet the demands of international competitiveness, fairness, and clarity. This effort pays dividends in ensuring Canada's business climate attracts the investment needed to explore for and develop mines, providing opportunities for economic development and generating jobs for Canadians. Over the next three years, NRCan will work with Finance Canada, in consultation with industry, to improve key provisions of the mining tax regime. In the immediate future, this work will establish the precise scope and parameters of the 15 percent exploration tax credit announced in the Economic Statement and Budget Update of October 18, 2000. Expenses that are eligible for the tax credit will be defined and necessary adjustments will be made to ensure maximum benefit and simplicity for users of the federal

credit and provincial incentives targeted at similar activities. NRCan will also ensure greater clarity in the administration of the *Income Tax Act* by providing a workable definition of "bulk sample" and will ensure greater precision in the distinction for tax purposes between depreciable assets and assets qualifying as an exploration expense. More information on taxation can be found at:

<http://www.nrcan.gc.ca/mms/efab/tmrd>

Advanced technology in mining – Over the planning period, NRCan will foster innovation and advanced technology in the mining industry. In turn, the application of advanced technology will expand economic opportunities for Canadians in growing global markets.



Canadian-built mine locomotive – the world's first fuel cell industrial vehicle.

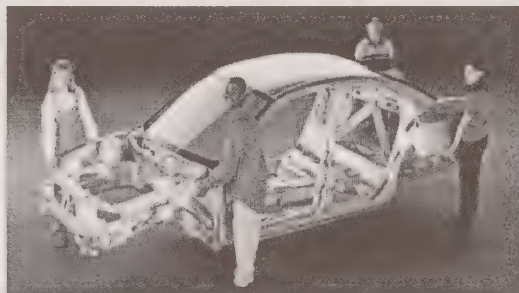
For example, fuel cells are expected to become the next generation of power technology for transportation. In response, a North American consortium, co-championed by NRCan, is exploring the replacement of diesel power by hydrogen fuel cell power in underground mining vehicles. Currently, 1300-1500 diesel emitting vehicles are responsible for 90 percent of the underground handling of ore production in Canada. The application of fuel cell technology to underground mining by retrofitting these vehicles would provide a number of benefits. First, it would eliminate

underground diesel emissions (a suspected carcinogen) and reduce heat and noise, improving the work environment for underground miners. Second, it would reduce a significant portion of carbon dioxide emissions (700,000 tonnes/year), providing the mining industry with an opportunity to contribute to Kyoto emission targets. Third, it would decrease operating costs both by lowering mine ventilation needs by more than 35 percent (ventilation is responsible for 40 percent of the electrical consumption in an underground mine), and by significantly improving vehicle productivity (hydrogen fuel cell power systems are twice as efficient in delivering power as conventional diesel equipment).

This initiative brings together many stakeholders including mining companies, equipment manufacturers, research organizations, government regulatory agencies and trade unions. NRCan will contribute to the development and application of hydrogen fuel cell technologies for hard rock mining by performing extensive scientific, safety and productivity tests, as well as technology adaptation and design work on a number of different production vehicles including the world's first fuel cell industrial vehicle, a Canadian-built mine locomotive. The mine locomotive project, which has a total value of \$1.4 million, will be completed in 2001-02. It is co-funded by NRCan's Industry Energy Research and Development program (\$150,000 in 2001-02), the U.S. Department of Energy, three international equipment manufacturers and four Canadian mining companies. NRCan will also participate in other demonstration projects as a partner of the North American consortium (total value of the remaining projects over four years is approximately \$19 million).

If this initiative is successful, Canada stands poised to capture world markets for applied fuel cell technology in mining – a clear example of the linkage between innovation and economic growth.

High performance materials for transportation – Over the planning period, NRCan will develop lightweight, high performance materials and manufacturing processes for a new generation of fuel efficient vehicles – lightweight vehicles using conventional fuels as well as those using fuel cell, electric and hybrid power technologies. The resulting innovations will assist Canadian vehicle parts manufacturers and assemblers to remain economically strong, contributing to the creation of jobs.



Lightweight car body (Source: Alcan Aluminum Limited)

NRCan will continue to coordinate the Canadian Lightweight Materials Research Initiative (CLiMRI), a government/industry partnership aimed at reducing vehicle weight. Research will be performed in advanced manufacturing, vehicle design, life cycle analyses, coatings, new alloys and plastics, parts manufacturing and vehicle assembly. Not only will this initiative help stimulate one of Canada's most important industrial sectors, it will also allow Canada to reap further benefits from the investments which have already been made in other unique Canadian technologies

such as fuel cells. As well, CLiMRI will contribute to the production of vehicles that are more fuel efficient leading to a reduction in greenhouse gas emissions.

NRCan will apply its scientific capabilities as a leading researcher within CLiMRI. The Department will study the design of lightweight parts and components for the ground transportation sector through research on material substitution and development of new manufacturing processes.

In 2001-02, CLiMRI will receive \$850,000 from the Program of Energy Research and Development (PERD), and \$1.2 million from other stakeholders (cash and in-kind support contributions). Similar levels of PERD support are expected over the next few years. The estimated cost to fully fund this initiative is \$80 million over five years, of which \$40 million would be provided by financial support and in-kind contributions from non-federal government stakeholders. CLiMRI is currently seeking the remainder of this critical investment in innovative materials research. Additional information regarding CLiMRI is available at: <http://climri.nrcan.gc.ca>

Water - a precious resource for

Canadians – The availability of abundant and clean water is critical to the well-being and health of Canadians, to the sustainable development of Canada's natural resources, and the preservation and sustainability of ecosystems. To this end, NRCan is increasingly tasked to contribute its significant scientific, policy and other expertise to address growing Canadian water concerns. A better understanding of this strategic resource is needed to make informed decisions for health and safety.



Installation of a high capacity water pump in the production well for aquifer pumping test, north of Montreal.

NRCan is undertaking a number of collaborative initiatives with all levels of governments, universities and stakeholders to further its dialogue on a broad set of priority water issues in Canada. The Department will:

- contribute to the development of a National Groundwater Program (NGP) through work in geosciences and forest science for which a National Steering Committee will be established; a national workshop will be held in the Fall of 2001 where a framework for national coordination will be presented for discussion; a finalized document establishing a NGP framework would result in jointly coordinated and delivered initiatives and policies with other federal and provincial governments (\$300,000 in 2001-02);
- in partnership with Environment Canada and Agriculture and Agri-Food Canada, contribute to water-related risk assessments through high precision trace elements analyses for potentially toxic elements; the resulting information will be integrated into ecosystem and human health risk management strategies by federal and provincial agencies through the five natural resources departments working group;

- integrate satellite imagery with geographic coverages, in-situ data and models to define the physical characteristics of drainage basins and evaluate water resources; this will allow the Department not only to monitor and map flooded areas and assess damage, but to add a predictive component through the models and in-situ data; this work is being done in collaboration with the U.S. Geological Survey, the Manitoba Remote Sensing Centre, and municipal governments (\$150,000 in 2001-02);
- assess the impact of forest harvesting methods on water quality and biodiversity of aquatic organisms as one of NRCan's actions for the protection of the Great Lakes Basin initiative, entitled Great Lakes Basin 2020 Action Plan (\$150,000 in 2001-02); and
- work on joint research with the mining and energy industries and various agencies to improve effluent treatment techniques and solid waste management as a way of minimizing and preventing water pollution.

These actions will contribute to a national reference base that will be used to address emerging surface and groundwater issues in a national, coordinated and strategic way.

Stimulating new investment in mineral exploration – Canada's geoscience

knowledge base is one of the country's key advantages in attracting investment in an increasingly competitive exploration market. This knowledge, however, needs to remain current, comprehensive and accessible to ensure a sustainable future and to remain a worldwide leader.

To this end, NRCan is playing an important role in stimulating new investment in mineral exploration through the Targeted Geoscience Initiative (TGI), for which \$15 million, over

three years, was announced in the 2000 Federal Budget. In 2000, 22 new TGI projects began in nine provinces and three territories, and 10-12 more will commence over the planning period. Experience has demonstrated that, on average, an expenditure of \$1 million to acquire and disseminate geoscience knowledge of this sort generates \$5 million in new exploration activities.

Of these federal-provincial-territorial collaborative TGI projects, one category includes regional geochemistry surveys in prospective areas of New Brunswick, northeastern Alberta and central British Columbia (\$350,000 in 2001-02). Such surveys – which can define local concentrations of nickel, copper, gold, platinum and other important metals in lake sediments – are used by private sector exploration companies to target their exploration activities and have contributed to the discovery of new mineral deposits in several regions of Canada. As well, the results of comprehensive geological and geophysical TGI studies of bedrock and surface deposits – in isolated or poorly known regions of Newfoundland, Quebec, Saskatchewan, Nunavut – have strong potential for defining new terrains for mineral commodities that are becoming increasingly important to Canada's mining industry. NRCan has already spent \$1.9 million on these studies in 2000-01.

In addition, NRCan will supplement and maintain the national knowledge bases on non-renewable earth resources, including alternative fuels – gas hydrates, coal bed methane, heavy oil and bitumen. This geoscientific knowledge will help promote discovery of the resources required to sustain mineral and hydrocarbon production in Canada, through thematic research conducted in collaboration with provinces, territories, industry and academia.

Enhancing the international profile of Canada's natural resources – Trade and investment missions are designed to enhance the profile of Canada's natural resources sector, lead to increased exports of Canadian resource-related products and services, and promote Canada as a destination for foreign direct investment.

Over the planning period, NRCan plans to undertake two to three ministerial-led missions to destinations of strategic interest to Canadian natural resources industries. These visits will demonstrate Canada's role as a global leader in the sustainable development of natural resources, foster the responsible use of resources by advocating Canadian policies and practices, establish links to promote the use of S&T, and protect and enhance market access for Canadian natural resources goods and services.

Positioning Canada's forest sector on the international scene – A major feature of the Department's goal of pursuing sustainable resource development is to ensure that Canada continues to maintain and enhance its competitive position in export markets.

For example, in collaboration with the CCFM and DFAIT, the Department will focus its efforts on securing Canada's market share in the U.S., Japan and Europe by counter balancing negative and/or incomplete forest information through the provision of factual and authoritative information and advice to Canada's embassies and missions through the International Forestry Partnerships Program (IFPP). Its primary objectives are to: position Canada as an environmentally responsible forestry nation; support Canada's trade framework by promoting Canadian forestry initiatives and achievements; ensure that trade

barriers based on forest policies are not erected in export markets; and promote forest products as an environmentally-friendly and renewable choice. Approved funding for the IFPP has been established at \$800,000 annually (2000-05), cost-shared between the federal government and the provinces.

NRCan will continue to monitor the Canada-U.S. Softwood Lumber Agreement (SLA) and will be engaged in consultations, negotiations, and briefings with DFAIT on the future of the agreement and/or to propose alternatives. The SLA expires on March 31, 2001. The Department will also be monitoring national and international certification trends, conducting consultations, and will report to the CCFM through the Working Group on Certification and Equivalency by September 2001. Costs are estimated between \$100,000-\$150,000 in 2001-02.

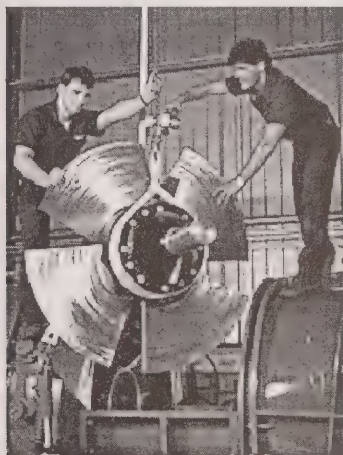
In addition, NRCan and stakeholders will be engaged in a number of major international initiatives designed to advance Canada's concept of sustainable forest management world-wide through partnerships, information exchange and dialogue. These are: participate in deliberations at the Conference of the Parties (CoP6) of the U.N.'s Convention on Biological Diversity; work with the twelve members of the Montreal Process countries in developing and refining an international C&I framework for temperate and boreal forests; pursue efforts toward an international forest convention; and compile information on behalf of the G8 members of the Action Programme on Forests when Canada hosts the G8 summit in 2002.

In addition, Canada will be hosting the XIIth World Forest Congress in Quebec City, September 2003. This event is expected to attract some 5,000 forest leaders from 175 countries and will enable Canada to

showcase its concept of sustainable forest management to the world (\$10 million of which \$3.5 million will be shared equally between the federal government and Quebec over the next two years).

Energy efficiency and renewable energy for sustainable communities –

Meeting the emission reduction goals identified in the Kyoto Protocol will require more efficient communities. With its partners and through interdepartmental collaboration, NRCan will continue to improve the design and integration of energy, transportation, land use, and water and waste systems to permit the progressive, sustainable development of communities. The initiatives that follow are examples of what NRCan will undertake to build vibrant, sustainable communities, by providing tools to increase energy efficiency and the use of renewable energy sources such as small hydro, biomass and photovoltaics.



Small hydro turbine being manufactured.

In partnership with the Federation of Canadian Municipalities and Indian and Northern Affairs Canada (INAC), NRCan will facilitate the use of local resources to meet the communities'

energy needs, to stimulate the local economies and to reduce GHG emissions through energy efficiency and fossil fuel displacement. For example, NRCan will continue to implement local and renewable resource-based community energy systems across Canada to create a critical mass and to reduce GHG emissions for space heating (and ultimately electricity) by at least 80 percent in Aboriginal and small communities. S&T activities like this one support the development and application of novel technologies to make better use of renewable resources in remote and off-grid communities.

Developing the renewable energy market by reducing production costs and increasing the use of renewable energy sources can provide growth in this sector of the economy while reducing GHG emissions. In partnership with industry, NRCan will increase the efficiency of wind energy conversion by 10 percent and reduce the manufacturing and delivery costs of wind turbine blades and control systems by 10 percent, over the planning period. NRCan will also increase the efficiency of small hydro turbines and biomass conversion systems by 5 percent (\$1.1 million in 2001-02).

As part of its initiatives for buildings and communities (\$9.1 million in 2001-02), NRCan will conduct S&T to support improvements in the performance, cost effectiveness and integration of technologies and tools, including the establishment of cost-effective interconnections of heat sources and sinks at the community level to link cost-effective and environmentally sound sources of heating or cooling capacity. As well, there are 200,000 or so residents in Canada's 310 remote communities who are not connected to the main electricity grid or to natural gas networks. To help them meet their energy needs, NRCan will apply renewable energy technologies and

integrated systems such as wind-diesel systems, distributed photovoltaic-diesel systems and biomass-based systems.

Providing opportunities for all Aboriginal stakeholders in sustainable forest development – NRCan is highly

committed to programs that enable Aboriginal self-reliance through capacity building for sustainable forest development. In partnership with INAC, NRCan will manage the delivery and seek the renewal of Canada's five-year \$24.9 million First Nation Forestry Program (FNFP) designed to improve the economic conditions of First Nations communities. The program enhances the capacity of First Nations to develop viable forest-based businesses, promotes new jobs and business opportunities, supports sustainable forest development on reserve, and investigates mechanisms to finance First Nations forestry development. The FNFP, which terminates on March 31, 2001 has supported a total of 969 First Nations forest projects across Canada and the creation of more than 55,000 person-weeks of employment. This represents 3,961 First Nations project participants receiving on-the-job forestry training. In addition to the \$21 million contributed by the FNFP to project costs, First Nations and their partners contributed an additional \$49 million bringing the total value to over \$70 million. Expenditures in 2001-2002 are estimated at \$7.5 million. This consists of \$2.75 million from INAC; \$1.75 million from NRCan; and an estimated \$3.0 million from First Nations and other partners. Additional information on the FNFP is available at the following web-site address: www.fnfp.gc.ca

Canada's Model Forest Program (CMFP) (\$8 million in 2001-02) is a network of eleven national forests which provides on-the-ground opportunities towards sustainable forest

management. In 2001-02, the CMFP partners will continue to pursue the goal of developing and refining local level indicators of sustainable forest management. As part of the CMFP, the Department will manage the delivery of the Aboriginal Model Forest which provides the opportunity for Aboriginals to have a direct role in the development, exploration of applications, and approaches to sustainable forest management. It also provides the opportunity to demonstrate Aboriginal traditional use approaches to forests. Funding for the Aboriginal Model Forest is augmented through partner contributions. NRCan expenditures covering this component of the Model Forest Program in 2001-02 is estimated at \$500,000.

The Department will be implementing the Enhanced Aboriginal Involvement Strategic Initiative designed to support and enhance the participation of all Aboriginal People (including First Nations, Innu, non-status Indian, and Métis) groups/organizations, active partners of, living within, or in close proximity to Canada's model forests, for the purpose of incorporating traditional and contemporary knowledge into the goals and objectives of the Model Forest Program. As appropriate, this initiative may be expanded to develop market-based economic opportunities for some or all forest resources under consideration, including timber and non-timber products, services and benefits. NRCan expenditures for 2001-02 is estimated at \$175,000.

In support of the Minister's role as federal interlocutor for Métis and non-status Indians, NRCan will be assessing requirements and developing options to facilitate Métis and off-reserve Aboriginal participation in forestry. Total NRCan planned spending for 2001-02 is estimated at \$290,000.

Promoting business growth through good community infrastructure – A good community infrastructure is an essential base, not only for land management, but for providing the services that promote business growth. NRCan's goal is to provide stronger support to increase the capacity of Aboriginal, rural and northern communities through improved land management services, training and job creation. The Department also supports the business community for the procurement of products and services required by research scientists to conduct studies critical to addressing sustainable development.



Community lands administrator viewing a survey plan in Iqaluit.

In support of these departmental responsibilities, an estimated \$10 million annually, over the planning period, will be allocated to the management and conduct of surveying contracts for land management in Aboriginal and northern communities. Through the Polar Continental Shelf Project, the Department will also spend an estimated \$1 million in 2001-02, on the coordination and provision of logistics support for scientific research in the North. Without this support, many Arctic scientific research projects – that aim to provide critical information to support national, northern and international environmental, social and economic issues – would not be conducted.

The Department is also supporting sustainable communities projects that will help enhance the quality of life in rural communities and better equip them with the tools necessary to prosper in our economy. Over forty partnership-based projects will be developed during 2001-02. The following are a few selected examples that are helping rural communities address regional issues:

- developing an inventory of areas of small fruit called *chicoutay* (cloudberries) growing in the peat bogs of the St. Lawrence North Shore region, the community of Blanc-Sablon, Québec will be able to estimate potential volumes using Geographic Information Systems (GIS), and will be able to strategically plan the harvesting of the fruit by targeting locations; this viable source of income has the potential to diversify its regional economy and create forty new jobs in a community which is primarily based on fisheries (\$30,000 in 2001-02); and
- a reserve-wide land management system using GIS to enhance the administration of Blood Tribe land will be implemented with partners; this will result in managing road network information, topological information, drainage systems, and will be used for emergency response, flood analysis and land use planning; this southern Alberta land is critical to the Tribe's traditional and cultural values, and is a finite resource (\$30,000 in 2001-02).

NRCan will continue to focus and consider the impact on rural Canadians in future policy, program and service decisions. To this end, NRCan will develop a Northern S&T Strategy for Canada in collaboration with other federal departments, building on NRCan's present investments in interdepartmental R&D, geoscience and presence in the North. This initiative addresses the northern component of the overall federal S&T capacity review; innovative options for addressing northern S&T capacity gap will also be developed.

Goal 3 - To provide Canadians with strategies that reduce environmental impacts in the natural resources sector.

Forecast Spending 2000-01: \$205.6M
 Planned Spending 2001-02: \$348.4M
 Planned Spending 2002-03: \$304.0M
 Planned Spending 2003-04: \$319.2M

As demonstrated by: (short to medium-term objectives)	Performance Indicators	Departmental Priorities Over the Planning Period	Government Priorities
<p>Canada addressing its international Kyoto commitment to reduce greenhouse gases.</p> <p>Scientific research, technologies and stewardship practices that reduce environmental impacts, conserve biodiversity, and increase the efficiency of resource development and use.</p> <p>Canada's environment safeguarded from the risks associated with natural resource development and use.</p>	<p>GHG emissions compared to Kyoto protocol; and GHG emissions to GDP ratio compared to other countries.</p> <p>Trends in use of renewable energy.*</p> <p>Trends in energy efficiency.</p> <p>GHG emissions from federal operations.</p> <p>Progress towards the identification of impacts and adaptation measures.</p> <p>Environmental influence of NRCan's science, technology and stewardship practices.</p> <p>Progress towards addressing hazards associated with resource development and use.*</p>	<p><u>Knowledge</u></p> <ul style="list-style-type: none"> climate change information and adaptation sustainable development criteria and indicators results of Metals in the Environment initiative development and transfer of pest management strategies and forest health monitoring <p><u>Resource Innovation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Technology Early Action Measures Sustainable Development Technology Fund energy efficiency and alternative energy technologies Canadian Resource Recovery Strategy <p><u>Resource Stewardship and Environmental Responsibility</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Action Plan 2000 on Climate Change Climate Change National Implementation Strategy First National Business Plan on Climate Change clean air initiatives promoting environmental stewardship in minerals and metals internationally sustainable forest management 	<p><u>Creating Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> innovation trade and investment <p><u>Sharing Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> clean environment

* Performance information on the above indicators will be provided in the Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2002.

What we aim to achieve

Addressing the climate change

challenge – NRCan works closely with other departments and stakeholders to undertake analysis and prepare Canada's international negotiating mandate and position for the United Nations Framework Convention on Climate Change, including meetings of the Conference of the Parties which are defining the rules and modalities of the Kyoto Protocol. Under the 1997 Kyoto Protocol on global climate change, Canada made an international commitment to reduce its greenhouse gas (GHG) emissions to six percent below the 1990 level by the period 2008 to 2012.

Canada's aim is to achieve the objectives of the Kyoto Protocol at the lowest possible costs through strategic domestic action, the development of market-driven Kyoto mechanisms (international emissions trading, clean development mechanism and joint implementation), and the comprehensive inclusion of carbon sinks (both forestry and agricultural soil management). Reducing GHG emissions is a challenge for Canada, from an environmental, economic and social perspective. Technologies, programs and knowledge aimed at addressing climate change will provide both national and international benefits.

NRCan has a primary responsibility for the domestic implementation of climate change initiatives. The Department's actions will contribute towards the understanding, prediction and mitigation of climate change, as well as Canada's ability to adapt to the resulting changes. In consultation with other federal departments, provincial and territorial government officials and stakeholders, NRCan is analyzing and developing appropriate strategies for addressing climate change and is modeling the costs and benefits of various

mitigative options to reduce emissions.

Considerable commitment is required to reduce GHG emissions by the public as consumers, by industry as energy producers and users, and by federal-provincial-territorial and municipal governments. The Department is now implementing many components of the Government of Canada's Action Plan 2000 on climate change, as well as the federal-provincial-territorial National Implementation Strategy and First National Business Plan on Climate Change released in October 2000. It is projected that Action Plan 2000, when fully implemented, will achieve one third of Canada's reduction target during the commitment period established by the Kyoto Protocol. The remainder of Canada's Kyoto target will be addressed in future plans.

The Department will work with its partners in reducing GHG emissions in key sectors of the economy, and in providing the science and technology, programs and knowledge that support the development of climate change solutions for Canada. The initiatives featured below, and in the energy efficiency story that follows, highlight some of NRCan's priority areas for action in the next three years. These include understanding climate change, taking action through innovative technologies and programs in all sectors of the economy, and adapting to climate change. For additional information, see NRCan's climate change web site at <http://www.climatechange.nrcan.gc.ca/>

Taking action on climate change – A prime example of taking action on climate change is the Technology Early Action Measures (TEAM) initiative, a highly coordinated interdepartmental effort that provides incremental financing and networking support to encourage additional investment in innovative technology to reduce GHG

emissions. TEAM accelerates the development of new technologies for early entry in the marketplace, ensuring Canadian competitive advantage in GHG reduction technologies across all sectors of the economy and in its 65 domestic and international projects (total investment of \$700 million on the strength of a \$60 million federal investment). These have the potential to reduce GHG emissions by an estimated 60 megatonnes per year through replication over the next ten years. Building on this success, the year 2001-02 will see 33 projects delivered through NRCan's programs (\$15.6 million in 2001-02). One of these projects – for which TEAM is funding \$1.9 million and NRCan \$50,000 – will see the development of automated assembly lines to produce photovoltaic (PV) panels. PV panels convert solar energy into electricity and are ideally suited for use in remote areas not located on an electricity grid. The panels will be installed and monitored in test sites in Canada and China, and are expected to reduce carbon dioxide emissions by up to 130 tonnes annually.

The Carbon Dioxide Capture and Storage (CO₂ C&S) Initiative, which forms part of the Action Plan 2000 on Climate Change, is another important initiative whose overall objective is to position Canada to make the best use of CO₂ C&S as a tool to help reduce GHG emissions and meet Canada's target under the Kyoto Protocol. The initiative will cover five years in total, from 2001-02 through 2005-06. In the first year, NRCan will set up a unit dedicated to this initiative, perform additional technical and economic analysis of CO₂ C&S to better appreciate its relative potential in the Canadian context, and provide additional funding to the International Energy Agency's Weyburn CO₂ Monitoring Project to address concerns over the effectiveness and efficiency of carbon dioxide storage via CO₂-based enhanced oil recovery.

NRCan, a leader in the energy efficiency of its own operations, also plays a key role in government-wide efforts to reduce GHG emissions from federal operations. The Department is providing input to the interdepartmental Climate Change House-in-Order process for sharing of the federal target of 31 percent reduction in GHG emissions by 2010. The task of target sharing will be undertaken by means of a three-year action plan and entails assigning specific targets to key departments, who will be required to report annually on their progress. NRCan is taking a lead role in managing this task and in providing enhanced services to departments and agencies to help them achieve their targets.

In the same vein, NRCan, in partnership with Environment Canada and Public Works and Government Services Canada, will implement a program to displace federal government purchases of carbon-intensive sources of electricity with electricity from emerging renewable energy sources with minimal or no GHG emissions. To achieve this objective over the next five years, the federal government will purchase about 20 percent of its electricity requirements from emerging renewable electricity sources. In addition to reducing GHG and other air emissions from federal operations, this initiative will encourage partnerships with provinces, municipalities and larger enterprises to leverage demand for electricity from emerging renewable energy sources; increase the competitiveness of electricity from these sources; and encourage electric utilities to market this type of power to other customers.

Understanding and adapting to climate change – Recognizing the need to address impacts and adaptation as part of the Kyoto Protocol, NRCan will undertake a range of geoscience related research activities aimed at

improving our knowledge of the relationship between climate, earth systems and human activity to assess the impacts of climate change and our capacity to adapt. In addition to improving our understanding of past climate changes, NRCan scientists will work with stakeholders to examine climate impacts and responses related to permafrost degradation and infrastructure, flood and landslide hazards, drought, water resources and coastal erosion due to rising sea level.

Through the Adaptation Liaison Office, the Department will work to improve coordination of the national impacts and adaptation research and stakeholder communities; the enhanced Climate Change Action Fund research program will fund research to better identify our vulnerabilities to climate change, both regionally and sectorally. NRCan will also lead a national assessment of climate change impacts and adaptation to provide the latest information to decision makers and the Canadian public.

NRCan will continue to provide Canadians with the education and information they need to understand and adapt to the consequences of climate change, and to make well informed decisions about their use of energy. For example, the Department will develop and produce a series of regional climate change impact documents and a web site for the Prairies, Ontario, Quebec, the Atlantic region and Nunavut. Through increased knowledge, we expect to achieve longer term behavioral and lifestyle changes that improve the efficiency of the use of energy.

In addition, the Department will continue efforts to ensure that all the required policy and S&T mechanisms are in place to support the public's understanding of the role forests play in the world's carbon cycle and how forests adapt to climate change. The objective

is to arrive at an internationally acceptable measure of forest carbon stocks and changes over time in support of Canada's Kyoto commitment.

Over the planning period, NRCan will: assess the effects of fire on carbon cycling and GHGs and the effects of climate change on forest ecosystems; assess and predict the effects of climate change on natural forest disturbances; develop regional and national models for estimating Kyoto forest carbon stocks and changes, along with systems, tools and maps for predicting forest ecosystem changes; determine climate change impacts on biodiversity; develop systems and tools for the reduction of soil carbon loss resulting from harvesting of forests; develop management options and strategies for climate change adaptation and mitigation scenarios; and design a national afforestation program and the development of a measurement and reporting system for forest sinks (\$9.2 million over the planning period).

Showing leadership – NRCan and Environment Canada, in collaboration with Industry Canada, are establishing an arms-length research foundation to administer the Sustainable Development Technology Fund (SDTF). The \$100 million SDTF will be used to develop and demonstrate technologies aimed at finding solutions to Canada's challenges in climate change and air quality.

Energy efficiency, a key tool for action on climate change – About 80 percent of Canada's total GHG emissions are in the form of carbon dioxide mostly generated from the use of fossil fuels. Indeed, Canadians spent more than \$81 billion in 1998 on energy to heat and cool their homes and offices, to operate their appliances, vehicles, planes and trains, and to power industrial processes. Improving the efficiency of energy use in

Canada is a key component in Canada's action plan on climate change. NRCan is a leader in practices, programs and technologies to improve energy efficiency (\$60 million in 2001-02).

NRCan also administers regulations on the energy efficiency performance and labeling of energy-using equipment. For example, a typical new refrigerator that falls under these regulations is about 40 percent more efficient than it was ten years ago. In 2001-02, the Department will continue to place stringent efficiency requirements on equipment with the aim of eliminating inefficient products from the market and providing major energy savings for consumers (\$1.2 million in 2001-02).

Cleaner transportation for the future – The transportation sector is responsible for a large proportion of Canada's GHG emissions, and end-use energy in this sector is expected to grow. To address this issue, the Department will develop innovative technologies and lightweight materials for transportation applications (see page 23 for details); strengthen the knowledge base for the production of bio-energy; continue to develop advanced technologies for fuel cell, electric and hybrid vehicles; and cooperate with the U.S. Department of Energy on future fuels. These developments are expected to achieve a 30 percent reduction in transportation-related emissions by 2020 and a greater reliance on electric and hybrid vehicles.

In addition, NRCan will continue to conduct S&T to reduce emissions from transportation sources to improve air quality and health, reduce GHG production, improve energy efficiency, and provide economic benefits from next generation vehicles and systems (\$13.2 million annually).



NRCan fleet vehicle fueled by natural gas

Energy-efficient industry – The Canadian industrial sector is responsible for 34 percent of GHG emissions. The sector is very diversified which makes it quite a challenge to tackle. Opportunities do exist, however, to significantly reduce its GHG emissions through the development and commercialization of innovative products, processes or systems (\$15.9 million annually). For example, NRCan is partnering to develop a new genre of products to provide ventilation, space and water heating for North American homes. Based on new partnerships between government and industry, within industry, within government and across a stakeholder consortium, five manufacturers will be able to commercialize a high-performance product that efficiently performs all three base functions. This means we will be moving market expectations from traditional best practice to fully integrated systems.

Canada's electricity infrastructure – NRCan performs S&T to improve the economics and efficiency of conversion of renewable and non-renewable energy to electricity including related storage, hybrid, and systems technologies (\$7.1 million annually). A good example of this, which also relates to carbon dioxide management, is an initiative to develop closed cycle combustion for zero emissions. Initially, this development will be aimed at retrofit applications to an existing

infrastructure of coal-fired power generation plants, and will be funded at \$1 million/year from NRCan, a Canadian utility, the Alberta government and an internationally supported research consortium. As opposed to the conventional approach to pollution control in direct combustion systems, this new approach will improve the overall capture process, reduce the overall quantity of wastes generated, or treat the wastes in such a way that they can be used as chemical feedstock to other processes.

Energy S&T management and capacity – Research and development lead to technological innovations and increased knowledge that are essential to the achievement of sustainable development through the environmentally responsible growth of knowledge-intensive, value-added resource-based industries in Canada. S&T achievements have resulted in new knowledge and technologies that lead to reductions in energy use, increases in energy efficiency, and reduced emissions and waste.

Energy S&T activities are increasingly carried out in partnership with other federal S&T organizations or outside the federal government with provincial, territorial and international agencies, companies, experts and academics. Collaborative, interdepartmental S&T is, and will continue to be, essential for many multi-disciplinary research programs. This year, the Department will negotiate a revised Memorandum of Understanding with twelve federal departments and agencies in the Program of Energy Research and Development (PERD) community, incorporating updated accountability provisions and systematic performance measurement practices. Implementation of results-based performance management will lead to closer monitoring of results produced by NRCan's S&T investments, an approach which has been

lauded by central agencies (PERD budget: \$57 million/year)

<http://nrcan.gc.ca/es/oerd/aboutperd.html>

Effective design and delivery of S&T calls for a forward-looking plan to achieve a sustainable energy future for Canada. The Department will by Fall 2001, develop an S&T Forward Plan to provide long-term guidance regarding S&T directions and a context for annual planning and evaluation; ensure alignment with departmental priorities; and guide the planning of the capital investments and skills required in the future. The Forward Plan will contain an environmental scan of emerging trends, will articulate a model for the appropriate role of government in S&T, and will set out a range of priorities for future investments. The plan will be guided by a vision for a sustainable energy future, developed through a series of workshops across Canada to obtain input from stakeholders (\$375,000 in 2001-02).

Success in achieving effective delivery of the Department's S&T objectives depends critically on the degree to which our capacity in equipment, facilities and human resources is suitably matched to ever evolving challenges. A strategic review of NRCan's S&T goals and requirements over the next five to ten years will be completed as a basis for guiding investments in capital equipment and skills to meet the needs (see page 45 for more details).

Promoting Canada as an international model for sustainable development in minerals and metals – Canada's mining and metals industries operate in a truly global environment that brings with it both opportunities for growth and diversification, and challenges such as intense competitive pressures, market uncertainties, and vulnerability to international trade rules and the fiscal policies of other countries. As a

result, Canada must remain a strong and active player on the international scene – helping to ensure that Canadian companies are treated fairly and equitably in other countries, and sharing Canadian experience, skills and values to enhance the industry's practices worldwide in support of sustainable development.

NRCan will continue to advance Canadian approaches to the sustainable development of minerals and metals globally. It will demonstrate Canada's technical and policy expertise in sustainable development to other countries, and seek support for integrating sustainable development into decisions affecting minerals and metals in international fora.

To this end, a key NRCan activity will be to promote environmental stewardship in minerals and metals internationally. Through partnerships with the Canadian International Development Agency (CIDA), NRCan will transfer to less-developed countries, Canadian technical expertise in both mine rehabilitation and environmental management related to minerals and metals (e.g., projects in Brazil, Guyana and Zambia worth \$5.6 million over the next four years). In collaboration with CIDA, NRCan will also share its expertise in the reduction of GHG emissions associated with the production of cement for concrete (project in India worth \$4.5 million over four years).

Establishing a framework for measuring progress toward sustainable development is a necessary component of sound stewardship practices as it provides timely feedback to help decision-makers make informed choices regarding stewardship activities. In the *Minerals and Metals Policy of the Government of Canada*, the Government recognised that criteria and indicators are essential to measuring progress. It also acknowledged that criteria and indicators should be a

collaborative undertaking involving all stakeholders.

Over the past eighteen months, NRCan has led a process bringing together 26 Canadians representing a broad range of interests, including Aboriginal groups, academia, industry, environmental and social non-governmental organizations, and the Government of Canada, as part of a Technical Working Group on Values and Indicators for Minerals and Metals. The group developed a value-based framework for the establishment of sustainable development indicators. A web site outlining the progress to date, the framework and next steps is being developed to facilitate the next phase of work to identify sustainable development indicators.

Interest in sharing information related to this activity has been expressed both domestically and internationally by groups such as the Consultative Forum of the three international metal study groups, CIDA's partners in key developing countries, the World Bank, the United Nations Environmental Program, and the World Business Council for Sustainable Development through its Mining and Sustainable Development project.

Towards a national recycling strategy

NRCan considers that some materials historically viewed as wastes are valuable resources yielding substantial economic, health, environmental, and social benefits. In addition, domestic and global demand for recycling and recycled products has been growing at a significant pace, while recent studies have indicated that resource recovery rates from post-consumer, institutional and industrial sources can be significantly increased. For example, Statistics Canada's 1998 Waste Management Survey reported that on average Canada's waste diversion rate is only 30 percent. Although some progress has

been made since this survey, opportunities still exist for significant improvement in recovery rates for a broad range of materials.

To capitalize on these opportunities, Canada needs a coordinated approach to increase the efficiency of materials and energy recovery and recycling across the country. To this end, NRCan will lead the development of a Canadian Resource Recovery Strategy to promote the recycling and reuse of materials and products domestically and internationally. To date, \$3.4 million has been committed to enhance technologies for recycling minerals and metals over the next five years under the strategy.

Understanding metals in the

environment – Government and industry require geoscience knowledge to develop national and international policies concerning metals and their release into the environment, and to formulate regulations for Canada. Only by understanding the spatial and temporal effects of mining and metal use, within the context of the natural cycling of metals in the environment, can regulatory policy be made on a rational basis.

Over the planning period, NRCan will be publishing comprehensive results of the five-year Metals in the Environment initiative and the results of research projects to address the validity of historical records of metal accumulation in sediments and biota, the transportation of mercury to bio-available forms, and the modelling of metals deposition around the Rouyn-Noranda smelter. This geoscience knowledge will assist responsible agencies in their risk assessments that permit to properly evaluate environmental assessments submitted for review. This knowledge will also contribute to effective decision-making on risk management options (\$500,000 in 2001-02).



Asian long-horned beetle

Conserving and protecting Canada's forest ecosystems while enhancing timber supply

– As a signatory to the United Nations Convention on Biological Diversity, Canada affirmed its commitment to manage and use its forest resources in a sustainable manner, to conserve biodiversity, and to maintain the productivity and resilience of its forests.

Over 2001-03, NRCan will increase Canada's knowledge of the effects of human and natural disturbances on forest ecosystem productivity while enhancing timber supply. This will be pursued through a variety of venues including: biotechnology research into genetically improved and modified trees; the development and transfer of timber supply models to forest managers across Canada; and the implementation of management techniques for enhanced timber production in primary, second-growth, and plantation forests.

To better protect Canada's forests from the threat of wildfire, NRCan will provide the operational requirements, decision support tools, and systems required for improving Canada's fire management strategy. To better protect Canada's forests from diseases caused by various viruses or fungi,

NRCan's S&T assessment for use in forest pathogen control will continue, as will its strategy development for introducing new and improving existing biological alternatives to chemical pesticides. For example, national data to support the commercialization of the biological herbicide *Chondrostereum pupureum* is expected in 2002, while data and silvicultural methodologies for the control of forest defoliators, shoot-destroying insects, bark beetles and forest pathogens will be delivered in 2002-03. To protect Canada's

forests from exotic forest pests, NRCan will develop and transfer pest management strategies and forest health monitoring technologies for use by forest managers across Canada. An estimated total of 57 percent of NRCan's forest S&T resources, or \$30.5 million, has been earmarked for S&T initiatives that support forest conservation and protection, timber enhancement, and forest biotechnology research over the planning period.

Goal 4 : To provide Canadians with safety and security in the natural resources sector.

Forecast Spending 2000-01: \$36.5M
 Planned Spending 2001-02: \$37.6M
 Planned Spending 2002-03: \$36.9M
 Planned Spending 2003-04: \$36.9M

As demonstrated by: (short to medium-term objectives)	Performance Indicators	Departmental Priorities Over the Planning Period	Government Priorities
<p>Canadians safeguarded from natural hazards.</p> <p>A national framework for spatial positioning, mapping and boundary maintenance.</p> <p>Safe use of explosives and pyrotechnics.</p> <p>Enhanced safety and security in Canada's natural resources sector.</p>	<p>Impact of NRCan's S&T on the identification, mitigation and response to natural hazards.</p> <p>User satisfaction with aeronautical charts, the Canada Lands Survey System and the Canadian Spatial Reference System.</p> <p>Accident and incident rate in the explosives and pyrotechnic industries in Canada.*</p> <p>Impact of regulatory frameworks for energy transmission, offshore development, and Canada's uranium and nuclear industry.</p>	<p><u>Knowledge</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • public health and safety • Global Explosives Regulatory Module <p><u>Resource Stewardship and Environmental Responsibility</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Port Hope clean-up • federal oversight for long-term management of nuclear fuel waste • natural hazards and emergencies <p><u>Adaptable and Sustainable Communities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Explosives Act</i> amendments 	<p><u>Creating Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • innovation • skills and learning <p><u>Sharing Opportunity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • strong and safe communities

* Performance information on the above indicator will be provided in the Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2002.

What we aim to achieve

Natural hazards – Natural hazards cannot be completely controlled but their effects can, to a degree, be mitigated. Large earthquakes, landslides, floods, wildfires, ice storms, volcanic eruptions, magnetic storms, and naturally occurring toxins present a threat to life, infrastructure, and economic resources. Inevitably, significant financial losses will be borne by taxpayers.

In addition to health and economic concerns, Canada's transportation and utilities infrastructure is also at risk with growing demands for development in areas prone to natural hazards, and an aging infrastructure.

NRCan is working towards improved monitoring and understanding of earth sciences that will help in the prediction of such hazards. New geoscience and geomatics technologies, concepts and information dissemination methods will permit NRCan to provide reliable hazard information more quickly to mitigate the potential consequences to human safety and damage to buildings and service infrastructures. For example, by 2002-03, new products and services will be available to Canadians such as: the publication of new seismic hazard maps and information for Canada; the availability of client-tailored, on-line, magnetic forecasts; the publication of a national landslide database and

hazard map; and the provision of geomatics information such as aeronautical charts, topographic maps and satellite imagery in response to emergency situations.

NRCan is committed to its longer term monitoring and research on natural hazards and providing real-time information to protect the lives and property of Canadian citizens, and to evaluate conditions in the aftermath of such disasters. Canadians will long remember the effects of the Quebec-Ontario ice storm, the Red River flood in Manitoba, and the Saguenay flood in Quebec. The provision of geoscience information to assess the recurrence, magnitude and impacts of floods such as those that occurred in the Red River Basin will continue in the planning period (NRCan \$67,000 and \$150,000 cost-recovered in 2001-02).

Public health and safety – Issues related to water have lately been at the forefront of public and media attention, and will likely continue to be a growing concern. The recent outbreak of *E. coli* in Walkerton, Ontario is only one issue that has polarized public opinion into realizing how our potable water sources are increasingly being threatened by agricultural or other human activities. NRCan is increasingly contributing its scientific, policy and other technical expertise to address growing Canadian water concerns. The Department's participation in the Walkerton inquiry, for example, will include the provision of expert geoscientific information on ground and surface water that will contribute to informed decisions.

In addition to water contamination issues, critical concerns relate to bulk water removals, changing water levels of the Great Lakes and St. Lawrence Basin, and catastrophic floods that have significant implications for all resource sectors (see page 24 for specific

deliverables targeted to support federal-provincial-territorial initiatives to bring a better understanding to water resources).

Radioactive waste management –

Radioactive waste generated by the nuclear energy option can be grouped into three categories: nuclear fuel waste, low-level radioactive waste, and uranium mine and mill tailings. NRCan works with industry, government officials and other Canadian stakeholders to develop policies to ensure that radioactive waste is managed in a safe, environmentally sound, comprehensive, cost-effective and integrated manner. For the year 2001, much progress is expected on the following two programs.

Clean-up of Port Hope area low-level radioactive waste – A key priority for the Department is the launch of the cleanup of more than one million cubic metres of low-level radioactive waste and contaminated soils in the Port Hope area of southeastern Ontario. The waste resulted from the historic operations of a refinery in the Town of Port Hope that was used to recover radium and later uranium from radioactive ores. The waste is contaminated with uranium, radium and arsenic. It is located on a number of properties as well as in two large storage facilities licensed by the Canadian Nuclear Safety Commission. While the wastes do not represent an urgent health or environmental risk, their current management is inappropriate for the long-term. In 1997, after two decades of searching for a solution for the long-term management of the wastes, the three area communities offered to begin discussions with NRCan on managing the wastes locally in new long-term facilities. NRCan agreed to work with the communities to develop their proposals and to negotiate the terms under which the Government of Canada would proceed with the cleanup. That process culminated in a legal agreement signed by representatives of all three

municipalities in December 2000. Once the agreement is signed by the government, the project will proceed. The first phase of the project will involve further engineering, environmental assessment, and other regulatory reviews. This phase is expected to last five years. The second phase of the project, expected to last five to seven years, will involve the actual cleanup and development of the long-term waste management facilities.

Federal oversight for the long-term management of nuclear fuel waste – Another key departmental priority in radioactive waste management is to resolve the issue of the long-term management of nuclear fuel waste generated in nuclear reactors in Canada. This is an important concern since the management of nuclear fuel waste is a major undertaking that could cost up to \$15 billion, over a span of 70 to 100 years.

In its December 1998 Response to the Nuclear Fuel Waste Management and Disposal Concept Environmental Assessment Panel, the Government of Canada indicated that federal government oversight was required to ensure that nuclear fuel waste would be taken care of in a comprehensive, cost-effective and integrated manner, consistent with the 1996 Government of Canada overall policy framework for the management of radioactive waste.

Under this policy framework, the government expects that waste producers and owners set up a waste management organization (WMO) to carry out all long-term nuclear fuel waste management activities; the waste producers and owners set up a segregated fund to finance next steps; and the WMO report to the Government of Canada with options on long-term management approaches, including its preferred one.

Based on NRCan's recommendations, the Government of Canada is expected to announce, in 2001, its decision on a mechanism, such as legislation, for exercising federal oversight and provide more policy direction on how to proceed with next steps.

Public security and explosives – Over the planning period, NRCan will contribute to the fight against the use of explosives in criminal and terrorist acts at home and abroad. In particular, the Department will participate in global counter-terrorism initiatives, and increase public security through enhanced detectability of explosives and through improved protection of occupants of federal buildings judged to be at risk of bombing events.

Momentum is building to do more to combat crime and terrorism throughout the world. The Organization of American States (OAS), the G8 and the United Nations are actively discussing counter-terrorism measures. As a participant in all three arenas, Canada must take the steps necessary to satisfy the growing list of international counter-terrorism obligations. For example, as a signatory to a recent OAS convention against crime and terrorism, Canada must amend its *Explosives Act* to provide for new controls. NRCan, as Canada's national explosives regulatory body, will seek approval of the required amendments. The Department will also continue to provide assistance with respect to explosives to other government departments to support Canada's counter-crime/terrorism efforts in international fora.

NRCan, as a centre of explosives expertise and knowledge, has begun to explore ways to promote and deliver information-based products and services over the Internet. Through its web-based information and communications tool known as ExploNet, NRCan will build an application called the

Global Explosives Regulatory Module (GERM). GERM will enhance secure communication between international explosives regulators, promoting increased control over items, such as detonators and plastic explosives, which are used by terrorists. GERM will also allow members of the international group of Chief Inspectors of Explosives to share information on best regulatory practices, emerging technology, and trends in crime and terrorism while building the capacity to collaborate on accident investigation.



Test for blast resistance of windows mounted in structures at right.

As part of the fight against terrorism, NRCan will also apply its S&T expertise to develop

explosives detection technologies to prevent terrorist bombings. The International Civil Aviation Organization initiated a project to improve the detectability of explosives in airports after the bombings of Pan Am flight 103 and Air India flight 182. Canada was a major contributor to the technical elements of the resulting *International Convention on the Marking of Plastic Explosives*, including the development of a preferred marking agent. NRCan was a key player in the effort and will perform further research on technologies to enhance detection of explosives under the Canada/U.S. Counter-Terrorism R&D Program. Over the next three years, NRCan will spend \$250,000 to address shelf-life issues of the marking agent.

To enhance protection of occupants of federal buildings deemed to be at risk of bombings, NRCan will work with industry to study the effectiveness of advanced composite materials in increasing the blast resistance of windows and concrete building elements in existing buildings (\$300,000 over three years). NRCan will also provide S&T support to assist other government departments in addressing safety concerns arising from possible bombings.

Goal 5 - To provide Canadians with a department that is efficiently and effectively managed.

Forecast Spending 2000-01: \$46.7M
 Planned Spending 2001-02: \$43.9M
 Planned Spending 2002-03: \$43.3M
 Planned Spending 2003-04: \$43.8M

As demonstrated by: (short and medium term objectives)	Performance Indicators	Departmental Priorities Over the Planning Period	Government Priorities
Responsible use of approved resources.	Employee satisfaction with NRCan management practices.	Advancing modern management in NRCan through:	<u>Sharing Opportunity</u>
Continuous improvements of NRCan products, services and operations.	Progress towards maintaining and enhancing NRCan's program integrity.	<ul style="list-style-type: none"> Modern Comptrollership Financial Information Strategy Government-on-Line Citizen-centered delivery Excellence NRCan 2001-04 Recruitment, learning and work place well-being (3R Strategy) 	<ul style="list-style-type: none"> clean environment
Sustainable development in NRCan operations.	Savings realized from streamlining administrative processes, innovative service delivery, electronic commerce, improved facilities management, and information technology bulk purchasing and contracts.	IM/IT Infrastructure	<u>Celebrating Canadian Citizenship</u>
	Implementation of recommendations from audits, evaluations and other studies of NRCan management and operations.	Strengthen S&T Capacity	<ul style="list-style-type: none"> public service
	Progress of the Department's Environmental Management System towards the implementation of ISO 14000 series of standards.	Implement Occupational Health and Safety Plan	
	Progress towards the implementation of environmental health and safety audits and environmental assessment evaluation of NRCan operations.	Implement departmental environmental policy	
	Amount of solid non-hazardous waste from NRCan operations per capita per year.*		
	Portion of fleet converted to alternative fuels.*		
	Rate of purchasing by NRCan of green power.		

* Performance information on the above indicators will be provided in the Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2002.

What we aim to achieve

To deliver on NRCan's mandate, implement its priorities and respond to the government's policy and management agendas, requires management investments that maximize the Department's efforts. To meet the many demands on the Department requires that the appropriate infrastructure – human, physical, financial, technological and informational – is in place and functioning efficiently. Specific initiatives are identified in the paragraphs below.

Moving toward modern management –

Modern comptrollership is about using sound management practices to make better program and resource decisions. Under this umbrella, NRCan will refine its strategic management direction and priorities to ensure better integration of various departmental management initiatives, and to make the best use of limited resources. This involves the development of a priority setting process for integrating initiatives, assessing the compounding effects of multiple priorities, the reasonableness of deadlines and time frames and the impact on employees. A parallel effort involves the refinement of the departmental planning system and resource allocation processes. The implementation of risk management and values and ethics programs and other modern comptrollership initiatives will greatly assist in the cultural evolution towards achieving the goals set out in *Results for Canadians, A Management Framework for the Government of Canada*.

In addition, NRCan will implement its Excellence Long-Term Plan 2001-04, which will focus on the development, implementation and promotion of quality management principles, methods and tools, including

external certification of services, products and programs (\$250,000 direct costs in 2001-02).

Providing Canadians with information to make balanced decisions regarding natural resources is one of the key goals of the Department. In support of this, client focus and service standards continue to be part of the departmental quality management initiative. The Department will continue to hold learning events to share best practices in client service and satisfaction measurement, including measuring client satisfaction with on-line services.

Consistent with the Treasury Board Service Improvement Initiative, NRCan has developed an action plan for addressing client service satisfaction measurement. The Department will continue to work closely with the Treasury Board Secretariat and other government departments to share lessons and implementation strategies. Work in this area will be aligned with NRCan On-Line (NOL), in terms of the identification of services, clients and service standards (see page 16).

Recruitment, learning and workplace well-being –

Human resources are vitally important to NRCan's ability to achieve its mandate. In terms of advancing the federal agenda on recruitment, learning and workplace well-being, NRCan leads a number of initiatives with science-based departments and agencies, to improve HR management in the federal S&T community. As part of its 3R Strategy (recruitment, rejuvenation and retention), the Department will focus on the provision of tools and training to support managers in exercising their staffing and recruitment responsibilities, over the planning period. Specifically, the Department will put in

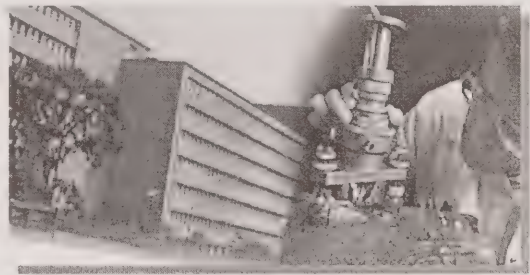
place programs to enhance the recruitment and retention of employment equity target groups, will develop a learning strategy, and will implement the Universal Classification Standard and improve the interfaces between science advice and policy development. These, and other actions in the human resources field, are intended to make NRCan a workplace of choice (\$3 million in 2001-02).

For example, in 2001, seven new recruits (for a total of fourteen) will receive training in various geomatics disciplines on a four-month rotational basis under NRCan's Geomatics Professional Development Program; this departmental recruitment and learning initiative will increase their knowledge, skills and proficiency. This cost-sharing program continues to be successful in the preparation for job opportunities in Canada (NRCan \$520,000 and \$50,000 cost-recovered).

Strengthening our S&T capacity – As a science and knowledge-based economic department, one of NRCan's primary concerns is its ongoing capacity to deliver the science, knowledge and technology required by its legislated mandate. An extensive strategic review (\$25,000 in 2001-02) of NRCan's current and anticipated S&T gaps over the next five years will lead to the development of a long-term strategy to address the gaps and will be aligned to other departmental initiatives, such as NRCan On-Line, the Real Property Custodial Framework, the Information Management/Information Technology Strategy and the Long-Term Capital Plan (LTCP). Further information on S&T at NRCan can be found at: <http://www.nrcan.gc.ca/dmo/scitech>

Real property infrastructure – In terms of the supporting real property infrastructure required to deliver on the Department's mandate and objectives, NRCan is advancing

its Custodial Real Property Framework. This framework will provide the foundation for asset management plans which will be completed for all NRCan-owned facilities in the National Capital Region (NCR), as well as for key regional facilities (\$49 million over 2000-05). These plans provide the basis of real property input to the Department's LTCP. Over the next four years, NRCan will conduct a series of health and safety upgrades to facilities in the NCR as part of a Health and Safety Special Effort initiative. In addition, the Department will assess progress of the framework with selective, timed audit interventions throughout its development and will assess the effectiveness of the process and the project management.



Understanding the needs of science in relation to real property infrastructure.

Information management / information technology (IM/IT) –

In recognition of the key role that enabling technology and quality information plays in support of NRCan's domestic and international role, the Department will continue to evolve the required IM/IT infrastructure and related investment framework (\$270,000 over the planning period). Specifically, the Department will expand and integrate discrete IM and IT frameworks – within existing departmental resources – and plans with a view to establishing a longer term integrated strategy with supporting management frameworks, enabling architectures and manageable activity

plans. This strategy will be an essential pillar of NRCan's LTCP and of the NOL knowledge generation and integration initiative (see page 16).

Over the planning period, NRCan will conduct a preliminary survey of IT governance to identify risk exposures and areas where additional audit work is required.

Sustainable development in NRCan operations – In addition to playing a lead role in the federal House-in-Order initiative (see page 32), NRCan will implement its new departmental Environmental Policy over the planning period. An area of focus will be the improvement of NRCan's environmental information base to support planning and reporting. Up-to-date guides, manuals, and training sessions will be produced and

delivered to raise the level of awareness of staff about environmental compliance. NRCan will also conduct specific environmental compliance reviews of departmental operations and apply corrective measures as required (\$500,000 over the planning period).

The Department will implement its new Occupational Safety and Health Management (OSH) Policy. In line with this, the new Departmental Joint OSH Committee will be established. In addition, departmental managers and members of joint OSH committees across the Department will be made aware of their roles and responsibilities under the new *Canada Labor Code, Part II*; existing departmental OSH operational policy modules will be upgraded to provide managers and staff with appropriate guidance (\$140,000 over the planning period).

IV Consolidation of Reports

A. Sustainable Development Strategy - Now and for the Future

NRCan’s *Sustainable Development Strategy (SDS) - Now and for the Future* is based on ongoing stakeholder engagement and is grounded in the Department’s policy and S&T expertise, and legislated mandate to “*have regard to the sustainable development of Canada’s natural resources and the integrated management thereof.*” The strategy presents a framework for advancing a vision for a sustainable future which includes a departmental commitment to develop and report on national SD indicators.

In developing the strategy, NRCan integrated its long-term goals and departmental priorities over the planning period with that of the SDS, establishing sustainable development as the overarching umbrella for planned results. As such, key commitments found in Section III of this report correspond to SDS strategic actions. Based on public consultation, the SDS, however, provides more information on 30 strategic actions and presents the issues/problems to be addressed, the Department’s leadership and partnership approach to addressing issues, time-bound and measurable targets, and anticipated outcomes in the context of advancing sustainable development.

Over the next three years, NRCan will advance the Department’s sustainability agenda by holding itself accountable to Canadians. The Department will continue to engage stakeholders in the implementation of the SDS, develop and use performance indicators to measure and report on results, and prepare an annual progress report to be reviewed by senior management and published on the Department’s web site. More information on NRCan’s *SDS - Now and for the Future* can be obtained at the following web site: <http://www.nrcan.gc.ca/dmo/susdev/>

B. Collective Initiatives

In an effort to present a “whole-of-government” view of our key planned results to the reader, and given that most of these are delivered with partners, the Department integrates its collective initiatives information as part of Section III of this report. Please refer to the pages below to find more information on NRCan’s key collective initiatives, partners and anticipated costs, as applicable.

Goal 1 - To provide Canadians with information to make balanced decisions regarding natural resources.	Page #
The power of creating and sharing knowledge	16
Meeting Canada’s geospatial challenge	17
Improving the Department’s capacity to report on Canada’s forests	17
A new vision for Canada’s forest sector: Forest 2020	18

Goal 2: To provide Canadians with sustainable economic, social and environmental benefits derived from natural resources for present and future generations.	Page #
Oil and gas: ensuring a good energy mix through policy and technologies	21
Improvements in the mining tax regime	22
Advanced technology in mining	22
High performance materials for transportation	23
Water - a precious resource for Canadians	24
Stimulating new investment in mineral exploration	25
Positioning Canada's forest sector on the international scene	26
Energy efficiency and renewable energy for sustainable communities	27
Providing opportunities for all Aboriginal stakeholders in sustainable forest development	28
Promoting business growth through good community infrastructure	29

Goal 3: To provide Canadians with strategies that reduce environmental impacts in the natural resources sector.	Page #
Addressing the climate change challenge	31
Energy efficiency, a key tool for action on climate change	33
Energy S&T management and capacity	35
Promoting Canada as an international model for sustainable development in minerals and metals	35
Towards a national recycling strategy	36
Understanding metals in the environment	37
Conserving and protecting Canada's forest ecosystems while enhancing timber supply	37

Goal 4: To provide Canadians with safety and security in the natural resources sector.	Page #
Natural hazards	39
Public health and safety	40
Radioactive waste management	40
Public security and explosives	41

V Financial Information

The following tables display information by departmental goals which results in a better integration of textual and financial information for a more complete planning picture. Planned spending by organizational structure and departmental spending information can be found on pages 12 and 14.

5.1 Summary of Transfer Payments*

Grants and contributions make up 19.7 percent of the total budgetary planned spending of the Department (2001-02 Main Estimates). The figures below summarize all grants and contributions planned spending.

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
GRANTS				
Information Dissemination and Consensus Building	0.2	0.2	0.2	0.2
Economic and Social Benefits	0.2	0.2	0.2	0.2
Environmental Protection and Mitigation	0.0	0.0	0.0	0.0
Safety and Security of Canadians	0.0	0.0	0.0	0.0
Sound Departmental Management	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Grants	0.5	0.5	0.5	0.5
CONTRIBUTIONS				
Information Dissemination and Consensus Building	15.7	12.8	13.1	13.9
Economic and Social Benefits	51.8	77.6	70.1	59.4
Environmental Protection and Mitigation	41.3	30.6	10.2	10.2
Safety and Security of Canadians	3.7	4.3	4.3	4.3
Sound Departmental Management	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Contributions	112.5	125.3	97.7	87.8
Sub-Total Grants and Contributions	113.0	125.8	98.2	88.3
Plus: Adjustments to Planned Spending				
Grants	30.0	50.0	0.0	0.0
Contributions	(14.9)	44.0	73.2	81.3
Total Planned Grants and Contributions	128.1	219.8	171.4	169.6

* Over the planning period, NRCan will develop results-based management and accountability frameworks and risk-based audit frameworks for departmental transfer payment programs in keeping with the Treasury Board *Transfer Payment Policy*. NRCan will also develop an annual plan for the conduct of internal audits and evaluations of transfer payment programs.

5.2 Details on Transfer Payment Programs for which total payments, by goal, exceed \$5 million in 2001-02

Information Dissemination and Consensus Building

Objectives: (i) easily accessible and integrated knowledge on the state of Canada's landmass and natural resources, and the economic, environmental, and social dimensions of their use; (ii) greater national and international cooperation and consensus on sustainable development issues, policies, goals and actions; and (iii) fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural resources.

Planned Results	Milestones
Many Canadian communities depend on the forest environment for their social, cultural, and economic well-being. Canada's Model Forest Program is widely recognized for developing ongoing effective approaches to sustainable forest management (\$7.7 million in 2001-02).	<ul style="list-style-type: none"> • The Department will lead in the renewal and/or extension of Canada's Model Forest Program (CMFP) which expires on March 31st, 2002. • An evaluation of the CMFP will be undertaken to assess how well each individual model forest, as well as the program, is meeting required objectives. This independent evaluation is one component of an overall assessment of the program to be undertaken by NRCan. This information will assist the Department in preparing plans for the CMFP future. These plans are expected to be completed by the fall of 2001, approximately six months prior to the end of the current phase. • Over the summer of 2001, NRCan will be engaged in broad consultations as part of the overall assessment of the program (an estimated \$40 million over five years plus associated full-time equivalents from the Canadian Forest Service's A-base). More information can be found at http://mf.ncr.forestry.ca/
The sharing of information through the implementation of GeoConnections, a national partnership program to develop the geographic lane of the information highway (\$4.0 million in 2001-02).	<ul style="list-style-type: none"> • See Section III, Meeting Canada's geospatial challenge, page 17 or visit the following web site: http://cgdi.gc.ca • A performance framework will form the basis for an ongoing evaluation.

Economic and Social Benefits

Objectives: (i) greater economic opportunities and encouraging investment in innovative and higher-value uses of natural resources; (ii) expanded access to international markets for Canadian resource-based products, knowledge, technologies and services; and (iii) increased capacity of Aboriginal, rural and northern communities to generate sustainable economic activity based on natural resources.

Planned Results	Milestones
The exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia (\$6.6 million in 2001-02).	<p>Statutory payments to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pay to Nova Scotia an amount equal to various offshore revenues, including consumption tax, insurance premium tax, royalties rentals, forfeitures, fees and provincial income tax through the Nova Scotia Offshore Revenue Account (\$6.2 million); and • compensate the province for part of its losses in fiscal equalization entitlements as a result of offshore revenues included in the equalization program, through the Nova Scotia Revenue Fiscal Equalization Offset payment (0.4 million).

Planned Results	Milestones
<p>Increase investment in energy development and infrastructure, while creating jobs and protecting the environment (\$49 million in 2001-02).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hibernia Interest Assistance (\$49 million), as a repayable contribution to assist the owners in meeting current project interest payments on the guaranteed loans, if current oil prices for the oil produced by the project fall below U.S. \$25 per barrel (in 1987 dollars).
<p>Improve economic conditions of First Nation communities across Canada; maintain and advance Canada's competitive position in wood products trade through applied R&D; expand R&D targeted at producing value-added wood products; support tree planting programs across Canada (\$7.6 million in 2001-02).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • First Nation Forestry Program (see page 28). • Forest Engineering Research Institute of Canada's (FERIC) mission is to provide its members with knowledge and technology to conduct cost competitive, quality operations that respect the forest environment. NRCan contributes \$1.67 million/year to FERIC for forest S&T research and technology transfer initiatives targeted towards S&T initiatives. • NRCan's Value-added program with Forintek is a four-year \$4 million partnership designed to expand forest research targeted at producing value-added products. It is coupled with an expanded technology partnership with Forintek, British Columbia, and Quebec to expand technology transfer to small and medium producers of wood products. • Community level tree planting programs across Canada.
<p>Provide funding assistance to Québec and Ontario woodlot owners since they play an important role in the provinces' forest industry and rural economy (\$5 million in 2001-02).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A results-based framework and a risk-based audit framework are being developed. <p><u>Québec</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • The 1998 ice storm damaged approximately 17,000 square kilometres of Québec wooded lands, of which 6,000 square kilometres have been severely affected. • The governments of Canada and Québec had agreed to a one-time contribution of \$17 million each (allocated over four years) to assist private woodlot owners in Québec whose primary income is not derived from forestry or agricultural activities. • This agreement complements the Disaster Financial Assistance Arrangements, under which the federal government is committed to reimbursing the province for up to 90 percent of the total eligible costs of provincial programs for woodlot owners whose primary income is derived from forestry and agricultural activities. • The funds are being used for silvicultural rehabilitation work, training of forest advisors, providing advice related to ice storm damage and carrying out an inventory of woodlots. The contribution is being administered through Québec's private development agencies in the regions of Bois-Francs, Chaudière, Estrie, Laurentides, Montérégie and Outaouais. <p><u>Ontario</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • In Ontario, the 1998 ice storm damaged an estimated 220,000 hectares of woodlots, owned and operated by approximately 6,500 landowners. • Through the Canada-Ontario agreement, the federal government funds an equal share of Ontario's \$3.5 million Forest Recovery Assistance Program to assist woodlot owners in lot assessment as well as in the recovery of woodlot businesses. It complements the Canada-Ontario Agreement for the Ice Storm Economic Recovery Assistance Program signed in March 1998.

Environmental Protection and Mitigation

Objectives: (i) Canada addressing its international Kyoto commitment to reduce greenhouse gases; (ii) scientific research, technologies and stewardship practices that reduce environmental impacts, conserve biodiversity, and increase the efficiency of resource development and use; and (iii) Canada's environment safeguarded from the risks associated with natural resource development and use.

Planned Results	Milestones
Improve energy efficiency and the adoption of alternative sources of energy which contributes to reducing greenhouse gas emissions (\$12.2 million in 2001-02).	<ul style="list-style-type: none"> • Support energy efficiency and alternative energy programs for all end-use sectors of the economy and all significant fuel types, seeking to enhance the effectiveness of energy use through encouraging investments and changing behaviors (\$8.3 million). • Support for energy efficiency research and development in the industrial sector (\$3.9 million).
Climate Change Action Fund (\$20 million in 2001-02) and Action Plan 2000 – part of NRCan's contribution to the federal-provincial-territorial First Business Plan of the National Implementation Strategy on Climate Change (\$40.0 million in 2001-02) – to address Canada's Kyoto commitments to reduce greenhouse gas emissions to 6 percent below 1990 levels by the period 2008-12.	<ul style="list-style-type: none"> • Commencing implementation of the National Implementation Strategy on Climate Change and the First National Business Plan to meet these commitments. • Development of further emission reduction options. • Continued support for early action to reduce greenhouse gas emissions through policy analysis, science, impacts and adaptation research, technology early action measures, and public education and outreach.
Sustainable Development Technology Fund (SDTF) to tackle environment and sustainable development issues including climate change and clean air (NRCan \$50 million and Environment Canada \$50 million in 2001-02).	<ul style="list-style-type: none"> • NRCan and Environment Canada, in collaboration with Industry Canada, are establishing an arms-length research foundation to administer the SDTF. • The SDTF's role will be twofold. First, it will support the development of promising new sustainable development technologies, in particular those related to climate change and clean air. These are essential as Canada makes the transition to a more environmentally-benign economy. Second, it will support the demonstration of these technologies so that they may be put to use throughout the economy. • The fund will also foster and encourage innovative collaboration and partnering amongst diverse actors in the private sector and in academic and not-for-profit organizations where there is a clear need to channel and strengthen Canada's capacity in sustainable development.

5.3 Source of Respendable and Non-Respendable Revenues (Excludes the Geomatics Canada Revolving Fund)

Respendable Revenues¹

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Information Dissemination and Consensus Building	2.6	2.6	2.6	2.6
Economic and Social Benefits	10.2	11.2	11.2	11.2
Environmental Protection and Mitigation	7.1	8.1	8.3	8.4
Safety and Security of Canadians	2.2	2.2	2.2	2.2
Sound Departmental Management	0.3	0.1	0.1	0.1
Total Respendable Revenues	22.4	24.2	24.4	24.5

Non-Respendable Revenues²

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Information Dissemination and Consensus Building	0.2	0.1	0.2	0.2
Economic and Social Benefits	11.4	11.9	11.9	11.9
Environmental Protection and Mitigation	0.0	0.0	0.0	0.0
Safety and Security of Canadians	0.0	0.0	0.0	0.0
Sound Departmental Management	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-respendable Revenues	11.7	12.1	12.2	12.2

Total Respendable and Non-respendable Revenues	34.1	36.3	36.6	36.7
---	-------------	-------------	-------------	-------------

¹ As per 2001-2002 Annual Reference Level Update.

² As per 2001-2002 Annual Reference Level Update.

5.4 Net Cost of Program for the Estimates Year 2001-02

(\$ millions)	Total NRCan
Planned Spending (Budgetary, Non-Budgetary plus adjustments)	
Information Dissemination and Consensus Building	157.3
Economic and Social Benefits	202.4
Environmental Protection and Mitigation	348.4
Safety and Security of Canadians	37.6
Sound Departmental Management	43.9
Sub-Total Planned Spending	789.6
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	10.8
Contributions covering employers' share of employees insurance premiums and expenditures paid by TBS	16.7
Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0.4
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0.7
Total Services Received without Charge	28.6
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	12.1
2001-02 Net Program Cost (Total Planned Spending)	806.1

5.5 Geomatics Canada Revolving Fund Statement of Operations and Changes in Financial Position

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Revenues				
Products	12.6	14.9	14.9	14.9
Services	3.7	2.3	2.3	2.3
Consulting	0.1	0.1	0.1	0.1
Total revenues	16.4	17.3	17.3	17.3
Expenditures (includes cost of goods sold)	16.2	16.7	15.8	15.8
Operating Surplus (deficit)¹	0.2	0.6	1.5	1.5
Changes in Working Capital	1.0	0.5	(0.4)	(0.4)
Capital acquisition	(0.4)	(0.3)	(0.2)	(0.2)
Other items	0.3	0.3	0.2	0.2
Cash requirements	1.1	1.1	1.1	1.1

¹ Reflects Accrual Based Accounting.

5.6 Projected Use of Geomatics Canada Revolving Fund Authority

(\$ millions)	
Authority April 1, 1994	8.0
Drawdown:	
Anticipated Use at end of Fiscal year 2000-01	(0.3)
Estimated Use for 2001-02	(1.1)
Anticipated Authority Balance at the end of fiscal year 2001-02	9.4

5.7 Outstanding Loans

(\$ millions)	Balance April 1 st 2001	Receipts and Other Credits	Payments and Other Charges	Balance March 31 st 2002
Atomic Energy of Canada Ltd.				
Housing	0.1	0.0	0.0	0.1
Heavy Water Inventory	7.5	(1.0)	0.0	6.5
Hibernia Development Project	73.6	(9.2)	0.0	64.4
Nordion International Inc.	98.0	(4.0)	0.0	94.0

VI Other Information

A. Contacts for further information, Internet Addresses and Statutory Annual Reports

Natural Resources Canada

Headquarters Library
Public Enquiries
Main Floor, 580 Booth Street
Ottawa, ON, K1A 0E4
Telephone: (613) 995-0947
Fax: (613) 992-7211
E-mail: questions@NRCan.gc.ca

Statutory Annual Reports:

1. The State of Canada's Forests

<http://www.nrcan.gc.ca/cfs/proj/ppiab/sof/>

2. State of Energy Efficiency in Canada

<http://oee.nrcan.gc.ca/seec/exec/summ.htm>

Headquarters and Sector Internet Sites:

Natural Resources Canada Home Page
Canadian Forest Service
Climate Change – Government of Canada
Climate Change – NRCan
Climate Change Secretariat
Corporate Services Sector
Earth Sciences Sector
Energy Sector
Minerals and Metals Sector
ResSources
S&T at NRcan
Statutes and Regulations
Sustainable Development

<http://www.nrcan.gc.ca>
<http://www.nrcan.gc.ca/cfs>
<http://climatechange.gc.ca/>
<http://www.climatechange.nrcan.gc.ca/>
<http://climatechange.gc.ca/english/html/feature/feature.html>
<http://www.nrcan.gc.ca/css/css-pe.html>
<http://www.nrcan.gc.ca/ess>
<http://www.nrcan.gc.ca/es>
<http://www.nrcan.gc.ca/mms>
<http://www.nrcan.gc.ca/ressources>
<http://www.nrcan.gc.ca/dmo/scitech>
http://www.nrcan.gc.ca/dmo/spcb/regiss_e.html
<http://www.nrcan.gc.ca/dmo/susdev>

Canadian Forest Service Internet Sites:

CFS Atlantic Forestry Centre
CFS Great Lakes Forestry Centre
CFS Laurentian Forestry Centre
CFS Northern Forestry Centre
CFS Pacific Forestry Centre
Costa Rica-Canada Initiative
Criteria and Indicators (C&I)
First Nation Forestry Program
Model Forest Network
Montreal Process C&I
National Forest Strategy
United Nations Framework Convention on Climate Change

<http://www.fcmr.forestry.ca>
<http://www.glf.forestry.ca>
<http://www.cfl.forestry.ca>
<http://www.nofc.forestry.ca>
<http://www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca>
<http://www.nrcan.gc.ca/cfs/crc/>
<http://www.NRCan.gc.ca:80/cfs/proj/ppiab/ci/>
<http://www.fnfp.gc.ca/>
<http://mf.ncr.forestry.ca/>
<http://www.mpci.org/>
http://www.nrcan.gc.ca/cfs/nfs/strateg/control_e.html
<http://www.unfccc.de/>

Earth Sciences Sector Internet Sites:

Aeronautical and Technical Services
Canada Centre for Remote Sensing
Canadian Earth Observation Network
Canadian Geoscience Publications Directory
Other Information

<http://aero.nrcan.gc.ca>
<http://www.ccrs.nrcan.gc.ca>
<http://ceonet.cgdi.gc.ca>
<http://ntserv.gis.nrcan.gc.ca>

Earth Sciences Sector (continued)

Canadian National Earthquake Hazards Program

<http://www.seismo.nrcan.gc.ca>

Canadian National Geomagnetism Program

<http://www.geolab.nrcan.gc.ca/geomag>

Centre for Topographic Information

<http://maps.nrcan.gc.ca>

Centre for Topographic Information-Sherbrooke

<http://www.ccg.nrcan.gc.ca>

Earth Sciences Information Centre

<http://www.nrcan.gc.ca/ess/esic>

GeoConnections

<http://www.geoconnections.org>

Geodetic Survey

<http://www.geod.nrcan.gc.ca>

Geological Survey of Canada

<http://www.nrcan.gc.ca/gsc>

Geomatics Canada

<http://www.geocan.nrcan.gc.ca>

Legal Surveys Division

<http://www.geocan.nrcan.gc.ca/lld>

National Air Photo Library

<http://airphotos.nrcan.gc.ca>

National Atlas of Canada

<http://www-nais.ccrs.nrcan.gc.ca>

National Geoscience Mapping Program (NATMAP)

<http://ntserv.gis.nrcan.gc.ca/natmap>

Polar Continental Shelf Project

<http://polar.nrcan.gc.ca>

Resources GSC

<http://rgsc.nrcan.gc.ca>

Energy Sector Internet Sites:

AutoSmart and EnerGuide for Vehicles

http://autosmart.NRCan.gc.ca/online_E.htm

CANMET Energy Diversification Research Laboratory

<http://cedrl.mets.nrcan.gc.ca/>

CANMET Energy Technology Branch

<http://www.nrcan.gc.ca/es/etb>

CANMET Energy Technology Centre

<http://nrcan.gc.ca/es/etb/cetc/cetchome.htm>

CANMET Information Centre

<http://www.nrcan.gc.ca/es/msd/cic/ecichome.htm>

CANMET Western Research Centre

<http://www.nrcan.gc.ca/es/etb/cwrc/wrcehome.html>

EnerGuide for Houses

<http://energuide.nrcan.gc.ca/houses/>

Energy Policy Branch

<http://www.nrcan.gc.ca/es/new/enquir2.htm>

Energy Resources Branch

<http://www.nrcan.gc.ca/es/erb/erb/index.html>

Energy Technology Data Exchange

<http://nrcan.gc.ca/es/msd/cic/cdnetde.htm>

Energy Technology Futures

<http://www.nrcan.gc.ca/es/etf>

National Energy Use Database

<http://oee.nrcan.gc.ca/neud/>

Nuclear energy, uranium and radioactive waste

<http://nuclear.nrcan.gc.ca>

Office of Energy Efficiency

<http://www.oee.nrcan.gc.ca>

Office of Energy Research and Development

<http://www.nrcan.gc.ca/es/oerd/>

Renewable Energy Deployment Initiative

http://www.nrcan.gc.ca/es/erb/reed/redi_e.htm

RETScreen™

http://cedrl.mets.nrcan.gc.ca/e/index_e.html

Minerals and Metals Sector Internet Sites:

Applied Mineralogy

<http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/mineralogy>

Aquatic Effects Program

<http://www.nrcan.gc.ca/mets/aete/>

Annual Conference of the Mines Ministries of the Americas (CAMMA)

<http://www.camma.org>

Biominet

<http://www.nrcan.gc.ca/mets/biominet/>

Business Climate for Mineral Investment

<http://mmsd1.mms.nrcan.gc.ca/business>

Canadian Explosives Research Laboratory

<http://www.nrcan.gc.ca/mms/explosif/cerldireng.htm>

Minerals and Metals Sector (continued)

Canadian Certified Reference Materials Project (CCRMP)	http://www.nrcan.gc.ca/mets/ccrmp
Canadian Lightweight Materials Research Initiative (CLiMRI)	http://climri.nrcan.gc.ca
Canadian Minerals Yearbook	http://www.nrcan.gc.ca/mms/cmy/index_e.html
Canadian Mining Technology Network (CMT-Net)	http://cmt-net.nrcan.gc.ca
CANMET Environment Laboratory	http://envirolab.nrcan.gc.ca
CANMET Experimental Mine (Val-d'Or)	http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/valdor
CANMET Materials Technology Laboratory	http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/mtl
CANMET Mineral Technology Branch	http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb
CANMET Mining and Mineral Sciences Laboratories	http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb_mmsl.htm
Certifying Agency for Nondestructive Testing	http://ndt.nrcan.gc.ca
Economic and Financial Analysis Branch	http://www.nrcan.gc.ca/mms/efab/
Explonet	http://www.nrcan.gc.ca/explonet
Explosives Regulatory Division	http://www.nrcan.gc.ca/mms/explosif/
Ground Control	http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/bells/encorpge.htm
Inventory of Mining Industry Practices to Conserve Wildlife and Habitat in Canada	http://mmsd1.mms.nrcan.gc.ca/business/inventory/
MEND 2000	http://mend2000.nrcan.gc.ca
Mines Minister's Conference	http://www.nrcan.gc.ca/mms/mmc/index-e.htm
Minerals and Metals – A World to Discover	http://www.nrcan.gc.ca/mms/school/e_mine.htm
Minerals and Metals Fact Sheets and Information Bulletins	http://www.nrcan.gc.ca/mms/bulletin-e.htm
Minerals and Mining Statistics Division	http://www.nrcan.gc.ca/mms/efab/mmsd/
Mineral Industry Info-Guide	http://www.nrcan.gc.ca/mms/pubs/infoguide-e.pdf
Mining and Mapping MMS Knowledge	http://mmsd1.mms.nrcan.gc.ca/maps/
Mining Taxation World	http://www.nrcan.gc.ca/ms/efab/tmrd/
Recycling Technology Newsletter (R-Net)	http://RNET.nrcan.gc.ca

Subject Index by Goal

Goal 1 - To provide Canadians with information to make balanced decisions regarding natural resources.

The power of creating and sharing knowledge	16
Meeting Canada's geospatial challenge	17
Improving the Department's capacity to report on Canada's forests	17
A new vision for Canada's forest sector: Forest 2020	18

Goal 2: To provide Canadians with sustainable economic, social and environmental benefits derived from natural resources for present and future generations.

Oil and gas: ensuring a good energy mix through policy and technologies	21
Improvements in the mining tax regime	22
Advanced technology in mining	22
High performance materials for transportation	23
Water - a precious resource for Canadians	24
Stimulating new investment in mineral exploration	25
Enhancing the international profile of Canada's natural resources	26
Positioning Canada's forest sector on the international scene	26
Energy efficiency and renewable energy for sustainable communities	27
Providing opportunities for all Aboriginal stakeholders in sustainable forest development	28
Promoting business growth through good community infrastructure	29

Goal 3: To provide Canadians with strategies that reduce environmental impacts in the natural resources sector.

Addressing the climate change challenge	31
Energy efficiency, a key tool for action on climate change	33
Energy S&T management and capacity	35
Promoting Canada as an international model for sustainable development in minerals and metals ...	35
Towards a national recycling strategy	36
Understanding metals in the environment	37
Conserving and protecting Canada's forest ecosystems while enhancing timber supply	37

Goal 4: To provide Canadians with safety and security in the natural resources sector.

Natural hazards	39
Public health and safety	40
Radioactive waste management	40
Public security and explosives	41

Goal 5: To provide Canadians with a department that is efficiently and effectively managed.

Moving towards modern management	44
Recruitment, learning and workplace well-being	44
Strengthening our S&T capacity	45
Real property infrastructure	45
Information management/information technology	45
Sustainable development in NRCan operations	46

Index des sujets traités, par but

But 1 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes de l'information afin de prendre des décisions équilibrées au sujet des ressources naturelles.

Le pouvoir de créer et de partager les connaissances
Le défi des données géospatiales
Mieux rendre compte de l'état des forêts au Canada
Nouvelle vision pour le secteur forestier du Canada : Forêt 2020

But 2 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des avantages économiques, sociaux et environnementaux durables dérivés des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures.

Pétrole et gaz : voir à constituer un panier énergétique de qualité par des politiques et des technologies judiciaires
Bonification de la fiscalité minière
Technologie avancée dans le secteur minier
Matériaux à haute performance pour le transport
L'eau : une ressource précieuse pour les Canadiens
Stimuler l'investissement dans l'exploration minière
Rehausser le profil international des ressources naturelles du Canada
Positionner le secteur forestier du Canada sur la scène internationale
Efficacité énergétique et énergies renouvelables pour le développement durable des collectivités
Développer les capacités des Autochtones dans le domaine de l'aménagement durable des forêts
Stimuler la croissance des affaires grâce à une bonne infrastructure communautaire

But 3 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des stratégies pour réduire les répercussions environnementales dans le secteur des ressources naturelles.

Relever le défi du changement climatique
L'efficacité énergétique : outil essentiel de la lutte contre le changement climatique
S-T1 énergétique - Gestion et capacités
Ériger le Canada en modèle international du développement durable dans le secteur des minéraux et des métaux
Vers une stratégie nationale de recyclage
Étudier les métaux dans l'environnement
Préserver et protéger les écosystèmes forestiers du Canada tout en améliorant la production de bois d'oeuvre

But 4 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes la sûreté et la sécurité dans le secteur des ressources naturelles.

Catastrophes naturelles
Santé et sécurité du public
Gestion des déchets radioactifs
Protéger le public contre les explosifs
But 5 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un ministère géré avec efficience et efficacité.
Pour une gestion moderne
Recrutement, apprentissage et bien-être au travail
Renforcer les capacités en S-T1
Infrastructure immobilière
Gestion de l'information / de la technologie de l'information
Le développement durable dans les activités de RNC

Sites Internet du Secteur des minéraux et des métaux (suite) :

Projet canadien des matériaux de référence (PCMR)
Réseau canadien de la technologie minière (CMT-Net)
<http://www.nrcan.gc.ca/mets/ccmp/default.htm>
<http://cmt-net.nrcan.gc.ca>

Sites Internet du Secteur de l'énergie :

Avant des technologies énergétiques
Bureau de la recherche et du développement énergétiques
Centre de la technologie de l'énergie CANMET
Centre de recherche de l'Ouest CANMET
Centre d'information de CANMET
Consommation de l'énergie au Canada
Direction des ressources énergétiques
Direction de la politique énergétique
Direction de la technologie de l'énergie de CANMET
Energy Technology Data Exchange
Energuide pour les maisons
Laboratoire de recherche en diversification énergétique
CANMET
Le bon sens au volant et Energuide pour les véhicules
Office de l'efficacité énergétique
Programme d'encouragement aux systèmes d'énergies renouvelables
RETScreen^{MD}
Uranium, énergie nucléaire et gestion des déchets
Sites Internet du Service canadien des forêts :
Centre de foresterie de l'Atlantique du SCF
Centre de foresterie des Grands Lacs du SCF
Centre de foresterie du Nord du SCF
Centre de foresterie du Pacifique du SCF
Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques
(Critères et indicateurs (C&I))
Initiative Costa Rica - Canada
Le processus de Montréal
Programme de forêts modèles du Canada
Programme forestier des Premières nations
Stratégie nationale sur les forêts
<http://www.nrcan.gc.ca/mets/ccmp/default.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/etb/cctic/ccichome.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/etb/cwrc/wrccichome.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/es/msd/cic/fcichome.htm>
<http://oee.nrcan.gc.ca/bnce>
http://www.nrcan.gc.ca/es/erb/index_f.htm
<http://www.nrcan.gc.ca/es/new/enquir2.htm#Politique>
<http://www.nrcan.gc.ca/es/erb/ctbthome.htm>
<http://nrcan.gc.ca/es/msd/cic/cdnidet.htm>
http://energuide.nrcan.gc.ca/houses/choose_f.htm
http://cedrl.mets.nrcan.gc.ca/index_f.htm
http://autosmart.nrcan.gc.ca/online_f.htm
<http://www.oee.nrcan.gc.ca>
http://www.nrcan.gc.ca/es/erb/rced/redi_f.htm
http://cedrl.mets.nrcan.gc.ca/index_f.htm
<http://nuclear.nrcan.gc.ca>
<http://www.fcmr.forestry.ca>
<http://www.gllfc.forestry.ca>
<http://www.cfl.forestry.ca>
<http://www.nofc.forestry.ca>
<http://www.pfc.forestry.ca>
<http://www.unfccc.de/portfranc/ressources.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/sd/cfs/prol/ppiab.ct>
<http://www.nrcan.gc.ca/cfs/crc>
<http://www.mpcr.org>
<http://www.nrc.forestry.ca/>
<http://www.infp.gc.ca>
http://www.nrcan.gc.ca/cfs/strateg/control_f.htm

Sites Internet du Secteur des sciences de la Terre (suite) :

Programme national de géomagnétisme
Programme canadien de sismologie des tremblements
de terre
Répertoire des publications géoscientifiques canadiennes
Ressources CGC
Services aéronautiques et techniques
<http://www.ndl.nrcan.gc.ca>
<http://www.rgsc.nrcan.gc.ca>
<http://aero.nrcan.gc.ca>

Sites Internet du Secteur des minéraux et des métaux :

Agence d'accréditation des essais non destructifs
Annuaire des minéraux du Canada
Biomining
Carte des connaissances minières du SMM
Climat commercial et investissements dans les minéraux
Conférence annuelle des Ministères des Mines
des Amériques
Conférence des ministères des Mines
Contrôle du terrain
Direction de l'analyse économique et financière
Direction de la technologie minière CANMET
Division de la statistique sur les minéraux et sur l'activité
minière (DSMAM)
Division de la réglementation des explosifs
Explosion
Fiches techniques d'information du secteur
des minéraux et des métaux
Info-guide pour l'industrie minière
Inventaire des pratiques de l'industrie minière en matière
de la conservation de la faune et de l'habitat au Canada
Laboratoire de la technologie des matériaux de
CANMET
Laboratoire de l'environnement de CANMET
Laboratoire des mines et des sciences minières de
CANMET
Laboratoire canadien de recherche sur les explosifs
Les minéraux et les métaux - Un trésor à découvrir
L'initiative canadienne de recherche sur les matériaux
légers (ICRMLÉ)
L'Univers de la fiscalité minière
Mine-laboratoire CANMET (Val-d'Or)
Minéralogie appliquée
Neutrisation des eaux de drainage dans
l'environnement minier (NEDEM 2000)
Programme des effets aquatiques
Programme d'essai des compétences des laboratoires
d'analyse minière
<http://www.ndl.nrcan.gc.ca>
http://www.nrcan.gc.ca/mns/cmy/index_f.html
<http://www.nrcan.gc.ca/mets/biomine/>
<http://mmsd1.mns.nrcan.gc.ca/maps/>
<http://mmsd1.mns.nrcan.gc.ca/business/default.htm>
<http://www.camma.org>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/mmc/index-f.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/canmet-mtb/bclls/frcorp.gc.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/datl/>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/canmet-mtb>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/cfab/mmsd/>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/explosif/>
<http://www.nrcan.gc.ca/exploinet>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/bulletin-f.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/pubs/sqbs/infoguide-f.pdf>
<http://mmsd1.mns.nrcan.gc.ca/business/inventory>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/canmet-mtb/ml>
<http://envirolab.nrcan.gc.ca>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/canmet-mtb/mmsl.htm>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/explosif/incertif.htm>
http://www.nrcan.gc.ca/mns/school/f_mine.htm
<http://climtrf.nrcan.gc.ca>
<http://www.nrcan.gc.ca/mns/cfab/tmrd/>
http://www.nrcan.gc.ca/mms/canmet-mtb/valdor/menu_c.htm
<http://www.nrcan.gc.ca/mets/mend/>
<http://www.nrcan.gc.ca/mets/act/>
<http://132.156.144.82/ppp/main.asp>

VI Renseignements supplémentaires

A. Personnes-ressources, adresses Internet et Rapport annuels législatifs

Ressources naturelles Canada

Bibliothèque de l'administration centrale

Renseignements au public
580, rue Booth, rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario) K1A 0B4

Téléphone : (613) 995-0947
Télécopieur : (613) 992-7211

Courriel : questions@NRCan.gc.ca

Sites Internet de l'administration centrale et des secteurs :

Changement climatique - Gouvernement du Canada

Changement climatique - RNCAN

Développement durable

Lois et règlements

Page d'accueil de RNCAN

Ressources

S-T à RNCAN

Secrétariat du changement climatique

Secteur de l'énergie

Secteur des services intégrés

Secteur des sciences de la Terre

Secteur des minéraux et des métaux

Service canadien des forêts

Sites Internet du Secteur des sciences de la Terre :

Atlas national du Canada

Centre canadien de télédétection

Centre d'information sur les sciences de la Terre

Centre d'information topographique

Centre d'information topographique de Sherbrooke

(FONET) (Information sur l'observation de la Terre)

Commission géologique du Canada

Division des levés officiels

Etude du plateau continental polaire

(Géomatique) Canada

(Geo) connexions

Levées géodésiques

Photothèque nationale de l'air

Programme national de cartographie géoscientifique du

Canada (CANAT)

(en millions de dollars)			
Solde au 1 ^{er} avril 2001	Recettes et autres crédits	Paiements et autres fraîs	Solde au 31 mars 2002

Energie atomique du Canada Limitée			
Logement	0,1	0,0	0,1
Stocks d'eau lourde	7,5	(1,0)	6,5
Projet de développement Hibernia	73,6	(9,2)	64,4
Nordion International Inc.	98,0	(4,0)	94,0

5.5 État des résultats du Fonds renouvelable de Géomatique Canada et évolution de la situation financière

(en millions de dollars)				
Prévisions des recettes	2000-2001	Prévisions 2001-2002	2002-2003	2003-2004
Revenus				
Produits	12,6	14,9	14,9	14,9
Services	3,7	2,3	2,3	2,3
Consultations	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des revenus	16,4	17,3	17,3	17,3
Dépenses (comprend le coût des biens vendus)	16,2	16,7	15,8	15,8
Bénéfice (Perte) ¹	0,2	0,6	1,5	1,5
Changements dans le fonds de roulement	1,0	0,5	(0,4)	(0,4)
Acquisition d'immobilisations	(0,4)	(0,3)	(0,2)	(0,2)
Autres postes	0,3	0,3	0,2	0,2
Besoins nets de trésorerie	1,1	1,1	1,1	1,1

¹ Reflète la comptabilité d'exercice.

5.6 Utilisation prévue du Fonds renouvelable de Géomatique Canada

(en millions de dollars)	
Autorisation - 1 ^{er} avril 1994	8,0
Prélèvement:	
Utilisation prévue à la fin de l'année financière 2000-2001	(0,3)
Utilisation prévue pour 2001-2002	(1,1)
Solde de l'autorisation prévu à la fin de l'année financière 2001-2002	9,4

5.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire 2001-2002

(en millions de dollars)		Total RNCan
Dépenses prévues (Budgétaire, non-budgétaire plus les ajustements)		
Diffusion de l'information et établissement d'un consensus	157,3	
Avantages économiques et sociaux	202,4	
Protection de l'environnement et atténuation des répercussions environnementales	348,4	
Sûreté et sécurité des Canadiens	37,6	
Saine gestion ministérielle	43,9	
Sous-total des dépenses prévues	789,6	
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	10,8	
Cotisations couvrant la part de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	16,7	
Indemnisation des accidents de travail fournie par Développement des ressources humaines Canada	0,4	
Salaires et frais associés aux services juridiques fournis par Justice Canada	0,7	
Total des services reçus sans frais	28,6	
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		
	12,1	
Coût net du programme pour 2001-2002 (Total des dépenses prévues)	806,1	

5.3 Source des recettes disponibles et non disponibles (Exclut le Fonds renouvelable de Géomatique Canada)

Recettes disponibles¹

(en millions de dollars)				
Prévisions de recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	
2,6	2,6	2,6	2,6	Diffusion de l'information et établissement d'un consensus
10,2	11,2	11,2	11,2	Avantages économiques et sociaux
7,1	8,1	8,3	8,4	Protection de l'environnement et atténuation des répercussions environnementales
2,2	2,2	2,2	2,2	Sûreté et sécurité des Canadiens
2,2	0,1	0,1	0,1	Saine gestion ministérielle
22,4	24,2	24,4	24,5	Total des recettes disponibles

Recettes non disponibles²

(en millions de dollars)				
Prévisions de recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	
0,2	0,1	0,2	0,2	Diffusion de l'information et établissement d'un consensus
11,4	11,9	11,9	11,9	Avantages économiques et sociaux
0,0	0,0	0,0	0,0	Protection de l'environnement et atténuation des répercussions environnementales
0,0	0,0	0,0	0,0	Sûreté et sécurité des Canadiens
0,1	0,1	0,1	0,1	Saine gestion ministérielle
11,7	12,1	12,2	12,2	Total des recettes non disponibles
34,1	36,3	36,6	36,7	Total des recettes disponibles et non disponibles

¹ Selon la mise à jour des niveaux de référence annuels de 2001-2002.
² Selon la mise à jour des niveaux de référence annuels de 2001-2002.

Résultats attendus	Points de repère
Améliorer l'efficacité énergétique et l'adoption d'énergies de remplacement qui contribuent à réduire les émissions de gaz à effet de serre (12,2 millions \$ en 2001-2002).	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer les programmes d'efficacité énergétique et d'énergies de remplacement pour les secteurs d'utilisation finale de l'économie et tous les types importants de combustibles, afin de tenter d'améliorer l'efficacité de la consommation d'énergie en encourageant les investissements et en modifiant les comportements (8,3 millions \$).• Appuyer la recherche-développement sur l'efficacité énergétique dans le secteur industriel (3,9 millions \$).
Fonds d'action pour le changement climatique (20 millions \$ en 2001-2002) et Plan d'action 2000 – l'un des volets de la contribution de RNC au Premier plan d'activités fédéral-provincial-territorial de la Stratégie nationale de mise en oeuvre sur le changement climatique (40,0 millions \$ en 2001-2002) – afin de respecter les engagements pris par le Canada à Kyoto de réduire les gaz à effet de serre de 6 p. 100, par rapport aux niveaux de 1990, d'ici 2008-2012.	<ul style="list-style-type: none">• Entamer la mise en oeuvre de la Stratégie nationale de mise en oeuvre sur le changement climatique et du Premier plan national d'activités afin de respecter ces engagements.• Elaborer d'autres options pour la réduction des émissions.• Continuer d'appuyer l'adoption de mesures précoces pour réduire les émissions de gaz à effet de serre au moyen de l'analyse des politiques, de recherches sur les sciences, les effets et l'adaptation, de mesures précoces en matière de technologie et de programmes de sensibilisation du public.
Fonds d'appui technologique au développement durable (FATDD) pour promouvoir les activités environnementales et de développement durable, qui comprennent celles liées au changement climatique et à l'assainissement de l'air (RNC a 50,0 millions \$ et Environnement Canada 50,0 millions \$ en 2001-2002).	<ul style="list-style-type: none">• RNC et Environnement Canada, en collaboration avec Industrie Canada, pilote la création d'une fondation de recherches indépendante du gouvernement pour administrer le FATDD.• Le FATDD jouera un double rôle. D'abord, il appuiera l'élaboration de nouvelles technologies prometteuses pour le développement durable, particulièrement celles du changement climatique et de l'assainissement de l'air. Ces technologies sont essentielles à l'heure où le Canada se dirige vers une économie plus respectueuse de l'environnement. Ensuite, il appuiera la démonstration de ces technologies afin qu'elles soient mises à contribution dans l'ensemble des secteurs économiques.• Le FATDD visera aussi à favoriser et à encourager des relations de collaboration et de partenariat innovatrices entre les divers intervenants du secteur privé, des universités et des organismes à but non lucratif dans des dossiers où il faut orienter et accroître les capacités du Canada liées au développement durable.

Objectifs: (i) les mesures prises par le Canada en vue de respecter ses obligations internationales de Kyoto pour réduire les émissions de gaz à effet de serre; (ii) des recherches scientifiques, technologiques et pratiques de gérance qui réduisent les répercussions sur l'environnement, conservent la biodiversité et augmentent l'efficacité de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles; (iii) la protection de l'environnement canadien contre les risques associés à l'exploitation et à l'utilisation des ressources naturelles.

Résultats attendus	Augmenter les investissements dans le développement et l'infrastructure du secteur énergétique, tout en créant des emplois et protégeant l'environnement (49 millions \$ en 2001-2002).
Points de repère	<ul style="list-style-type: none"> • Améliorer les conditions économiques des collectivités des Premières nations partout au Canada; maintenir et améliorer la position concurrentielle du Canada sur le marché des produits du bois au moyen de R-D appliquée; accroître la R-D portant sur la fabrication de produits du bois à valeur ajoutée; appuyer des programmes de plantation d'arbres partout au Canada (7,6 millions \$ en 2001-2002). • Programme forestier des Premières nations (voir la page 31). • L'Institut canadien de recherche en génie forestier (ICRGF) a pour mission de fournir à ses membres les connaissances et la technologie qui leur permettront de poursuivre des activités rentables, de haute qualité et respectueuses du milieu forestier. RNCan contribue 1,67 million \$ par année à l'ICRGF pour des recherches en S-T touchant les forêts et des initiatives de transfert technologique qui sont ciblées sur des initiatives de S-T. • Le programme à valeur ajoutée que RNCan met en oeuvre avec Forintek est un partenariat de 4 millions \$, d'une durée de 4 ans, conçu afin d'augmenter la recherche forestière portant sur la fabrication de produits à valeur ajoutée. Il est associé à un partenariat technologique élargi avec Forintek, la Colombie-Britannique et le Québec afin d'accroître le transfert technologique aux petites et moyennes entreprises fabriquant des produits du bois. • Programme de plantation d'arbres au niveau des collectivités partout au Canada.
	<p>Fournir de l'aide financière aux propriétaires de boisés du Québec et de l'Ontario puisqu'ils jouent un rôle important dans l'industrie forestière et dans l'économie rurale de ces provinces (5 millions \$ en 2001-2002).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Un cadre de gestion axé sur les résultats et un cadre de vérification axé sur les risques sont en cours d'élaboration. • La tempête de verglas de 1998 a causé des dommages sur environ 17 000 kilomètres carrés de terrains boisés au Québec, dont 6 000 kilomètres carrés sont gravement atteints. • Les gouvernements du Canada et du Québec ont convenu de verser une contribution de 17 millions \$ chacun (sur quatre ans) afin d'aider les propriétaires de boisés privés du Québec dont la principale source de revenus n'est pas l'activité forestière ou une exploitation agricole. • Cette entente complète l'Accord d'aide financière en cas de catastrophe en vertu duquel le gouvernement du Canada s'est engagé à rembourser une province jusqu'à 90 p. 100 du total des frais admissibles dans le cadre des programmes de cette province pour les propriétaires de boisés dont les revenus proviennent principalement de la forêt et de l'agriculture. • Les fonds sont utilisés pour des travaux de restauration sylvicole, pour la formation de conseillers forestiers, pour la prestation de services-conseils relativement aux dommages causés par la tempête de verglas, et pour la production d'un inventaire des boisés. La contribution est administrée par les agences québécoises de mise en valeur des forêts privées des régions de Bois-Francs, de la Chaudière, de l'Estrie, des Laurentides, de la Montérégie et de l'Outaouais. • En Ontario, la tempête de verglas de 1998 a endommagé environ 220 000 hectares de boisés, qui sont exploités par quelque 6 500 propriétaires. • Par l'entremise de l'entente Canada-Ontario, le gouvernement fédéral assumera la moitié des 3,5 millions de dollars déjà versés par l'Ontario dans le cadre de son programme d'aide au rétablissement des forêts, afin d'aider les propriétaires de boisés à évaluer les dommages et à reprendre leurs activités. Ce programme complète l'entente Canada-Ontario relative au programme de relance après la tempête de verglas, signée en mars 1998.

5.2 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert dont le total des contributions, par but, dépasse cinq millions de dollars en 2001-2002

Diffusion de l'information et établissement d'un consensus

Objectifs: (i) des connaissances intégrées et facilement accessibles sur l'état de la masse continentale et des ressources naturelles du Canada ainsi que sur les dimensions économiques, environnementale et sociale de leur utilisation; (ii) une plus grande coopération et un meilleur consensus sur les plans national et international, à l'égard de questions, de politiques, d'objectifs et de mesures concernant le développement durable; (iii) des approches fiscales, réglementaires et volontaires favorisant le développement durable des ressources naturelles.

Résultats attendus	<p>Un grand nombre des collectivités canadiennes dépendent du milieu forestier pour leur bien-être social, culturel et économique. Le Programme des forêts reconnu pour son élaboration constante d'approches efficaces pour l'aménagement durable des forêts (7,7 millions \$ en 2001-2002).</p>
Points de repère	<ul style="list-style-type: none"> Le Ministère dirigera la reconduction et/ou la prolongation du Programme des forêts modèles du Canada (PFMC) qui prend fin le 31 mars 2002. On procédera à une évaluation du PFMC afin de déterminer dans quelle mesure chaque forêt modèle, ainsi que le programme, satisfait aux objectifs requis. Cette évaluation indépendante est l'un des volets de l'évaluation globale du programme devant être entreprise par RNCAN. Ces renseignements permettront au Ministère d'établir des plans pour l'avenir du PFMC. Ces plans doivent être achevés à l'automne de 2001, environ six mois avant la fin de la phase actuelle. Pendant l'été de 2001, RNCAN entreprendra de vastes consultations dans le cadre de l'évaluation globale du programme (un montant estimatif de 40 millions \$ sur cinq ans plus les équivalents temps plein connexes à partir des services votés du Service canadien des forêts). Vous trouverez d'autres renseignements sur le site suivant : http://mfnr.forestry.ca/
	<ul style="list-style-type: none"> Le partage d'information au moyen de la mise en oeuvre de GéoConnexions, un programme national de partenariat afin de constituer la voie géographique de l'autoroute de l'information (4 millions \$ en 2001-2002).
	<ul style="list-style-type: none"> Voir la Section III, Le défi des données géospatiales, à la page 19 ou visiter le site Web suivant : http://cgdi.gc.ca Un cadre de mesure du rendement servira à l'évaluation continue.

Avantages économiques et sociaux

Objectifs: (i) l'augmentation des occasions d'affaires et de l'investissement dans des applications novatrices et à valeur ajoutée des ressources naturelles; (ii) un accès élargi aux marchés internationaux des produits, connaissances et technologies et services canadiens fondés sur les ressources naturelles; (iii) une capacité accrue des collectivités autochtones, rurales et nordiques à générer une activité économique durable sur les ressources naturelles.

Résultats attendus	<p>L'exploration, la mise en valeur, la production ou le transport du pétrole et du gaz des régions extracôtières de la Nouvelle-Écosse (6,6 millions \$ en 2001-2002).</p>
Points de repère	<ul style="list-style-type: none"> Paiements législatifs pour : <ul style="list-style-type: none"> verser à la Nouvelle-Écosse un montant égal aux diverses recettes extracôtières, y compris la taxe de consommation, la taxe sur les primes d'assurance, les redevances, les loyers, les rétrocessions, les droits et l'impôt provincial sur le revenu par l'entremise du Compte néo-écossais des recettes extracôtières (6,2 millions \$); indemniser la province pour une partie des paiements de péréquation qu'elle n'a pas reçus par suite de l'inclusion des recettes extracôtières dans le programme de péréquation, au moyen du paiement de péréquation compensatoire à la Nouvelle-Écosse (0,4 million \$).

V Renseignements financiers

Les renseignements dans les tableaux suivants sont présentés par but ministériel, permettant ainsi une meilleure intégration des renseignements textuels et financiers de façon à présenter un scénario de planification plus complet. Les dépenses prévues par chaque volet de l'organisation et le plan des dépenses du Ministère se trouvent aux pages 13 et 16.

5.1 Sommaire des paiements de transfert*

Les subventions et contributions représentent 19,7 p. 100 des dépenses budgétaires du Ministère (Budget principal des dépenses 2001-2002). Les chiffres ci-dessous indiquent le total des dépenses prévues en subventions et contributions.

(en millions de dollars)				
Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	
SUBVENTIONS				
0,2	0,2	0,2	0,2	Diffusion de l'information et établissement d'un consensus
0,2	0,2	0,2	0,2	Avantages économiques et sociaux
0,0	0,0	0,0	0,0	Protection de l'environnement et atténuation des répercussions environnementales
0,0	0,0	0,0	0,0	Sûreté et sécurité des Canadiens
0,1	0,1	0,1	0,1	Saine gestion ministérielle
0,5	0,5	0,5	0,5	Total des subventions

CONTRIBUTIONS				
15,7	12,8	13,1	13,9	Diffusion de l'information et établissement d'un consensus
51,8	77,6	70,1	59,4	Avantages économiques et sociaux
41,3	30,6	10,2	10,2	Protection de l'environnement et atténuation des répercussions environnementales
3,7	4,3	4,3	4,3	Sûreté et sécurité des Canadiens
0,0	0,0	0,0	0,0	Saine gestion ministérielle
112,5	125,3	97,7	87,8	Total des contributions
113,0	125,8	98,2	88,3	Sous-total des subventions et contributions

Plus : Rajustements aux dépenses prévues
Subventions
Contributions

30,0 (14,9)	50,0 44,0	0,0 73,2	0,0 81,3	
128,1	219,8	171,4	169,6	Total prévu des subventions et contributions

* Pendant la période de planification, RNCan élaborera des cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats et des cadres de vérification axés sur les risques pour les programmes de paiements de transfert du Ministère conformément à la *Politique sur les paiements de transfert* du Conseil du Trésor. RNCan élaborera également un plan annuel pour l'exécution de vérifications et d'évaluations internes des programmes de paiements de transfert.

Page N°	But 2 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des avantages économiques, sociaux et environnementaux durables dérivés des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures.
---------	---

23	Pétrole et gaz : voir à constituer un panier énergétique de qualité par des politiques et des technologies judicieuses
----	--

24	Bonification de la fiscalité minière
----	--------------------------------------

24	Technologie avancée dans le secteur minier
----	--

26	Matériaux à haute performance pour le transport
----	---

26	L'eau : une ressource précieuse pour les Canadiens
----	--

28	Stimuler l'investissement dans l'exploration minière
----	--

29	Positionner le secteur forestier du Canada sur la scène internationale
----	--

30	Efficacité énergétique et énergies renouvelables pour le développement durable des collectivités
----	--

31	Développer les capacités des Autochtones dans le domaine de l'aménagement durable des forêts
----	--

32	Stimuler la croissance des affaires grâce à une bonne infrastructure communautaire
----	--

Page N°	But 3 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des stratégies pour réduire les répercussions environnementales dans le secteur des ressources naturelles.
---------	---

35	Relever le défi du changement climatique
----	--

38	L'efficacité énergétique : outil essentiel de la lutte contre le changement climatique
----	--

40	S-T énergétique - Gestion et capacités
----	--

40	Engager le Canada en modèle international du développement durable dans le secteur des minéraux et des métaux
----	---

42	Vers une stratégie nationale de recyclage
----	---

42	Etudier les métaux dans l'environnement
----	---

42	Préserver et protéger les écosystèmes forestiers du Canada tout en améliorant la production de bois d'oeuvre
----	--

Page N°	But 4 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes la sûreté et la sécurité dans le secteur des ressources naturelles.
---------	--

44	Catastrophes naturelles
----	-------------------------

45	Santé et sécurité du public
----	-----------------------------

46	Gestion des déchets radioactifs
----	---------------------------------

47	Protéger le public contre les explosifs
----	---

IV Groupement des rapports

A. Stratégie de développement durable - pour aujourd'hui et pour demain

La *Stratégie de développement durable (SD)* - pour aujourd'hui et pour demain se fonde sur la participation constante des intervenants et sur les compétences en politiques et en S-T du Ministère, ainsi que le mandat que lui confère la loi de « respecter le principe du développement durable en ce qui touche les ressources naturelles du pays et celui de leur gestion intégrée ». La stratégie présente un cadre visant à faire progresser une vision d'un avenir durable qui comprend un engagement de la part du Ministère à élaborer des indicateurs nationaux de développement durable et à présenter des rapports à leur sujet.

En élaborant la stratégie, RNCan a intégré ses buts à long terme et ses priorités ministérielles au cours de la période de planification avec ceux de la SDD, en faisant du développement durable le principal cadre de référence pour les résultats planifiés. Par conséquent, les engagements clés qui se trouvent à la section III du présent rapport correspondent aux mesures stratégiques de la SDD. Toutefois, étant fondée sur des consultations publiques, la SDD fournit de plus amples renseignements sur 30 mesures stratégiques et présente les questions/problèmes à aborder, les stratégies en matière de leadership et de partenariat que le Ministère utilisera pour les aborder, des objectifs mesurables assortis de délais précis, et des résultats prévus dans le contexte de l'avancement du développement durable.

Au cours des trois prochaines années, RNCan fera progresser son programme de développement durable en se tenant responsable de ses actions envers les Canadiens. Il continuera de faire participer les intervenants à la mise en oeuvre de la SDD, élaborera et utilisera des indicateurs de rendement afin de mesurer et de communiquer les résultats, et préparera un rapport annuel des progrès réalisés qui sera examiné par la haute direction et diffusé sur le site Web du Ministère. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur la *SD* - pour aujourd'hui et pour demain de RNCan en consultant le site Web suivant : <http://www.mrcan.gc.ca/dmo/susdev/>

B. Initiatives collectives

Dans une tentative de présenter au lecteur une vision « pangouvernementale » de nos principaux résultats planifiés, et étant donné que la plupart de ces résultats sont livrés avec l'aide de partenaires, le Ministère intègre les renseignements sur ses initiatives collectives dans la section III du présent rapport. Veuillez consulter les pages ci-dessous pour obtenir de plus amples renseignements sur les principales initiatives collectives de RNCan, ainsi que ses partenaires et les coûts anticipés, le cas échéant.

But 1 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes de l'information afin de prendre des décisions équilibrées au sujet des ressources naturelles.	Page N°
Le pouvoir de créer et de partager les connaissances	18
Le défi des données géospatiales	19
Mieux rendre compte de l'état des forêts au Canada	20
Nouvelle vision pour le secteur forestier du Canada : Forêt 2020	21

Le développement durable dans les activités de RNCAN – En plus d’être un des principaux acteurs dans l’initiative *De l’ordre dans la grande maison fédérale* (voir page 36), RNCAN mettra en application sa nouvelle politique environnementale au cours de la période de planification. Il s’emploiera notamment à améliorer sa base de données environnementales pour l’établissement des plans et des rapports. Il produira et diffusera des guides et des manuels, et offrira des séances de formation, pour mieux sensibiliser le personnel à la conformité environnementale. Il soumettra les activités du Ministère à des vérifications de la conformité environnementale et appliquera des mesures correctives au besoin (500 000 \$ au cours de la période de planification).

Le Ministère mettra en application sa nouvelle politique de gestion de la santé et de la sécurité au travail et, dans la foulée de cette initiative, il créera le nouveau comité mixte de santé et de sécurité du Ministère. De plus, les gestionnaires du Ministère et les membres des comités mixtes de santé et de sécurité au travail seront informés de leurs rôles et responsabilités en vertu de la nouvelle *Partie II du Code canadien du travail*, les modules de la politique qui régit la santé et la sécurité au Ministère seront mis à jour à l’intention des gestionnaires et du personnel (140 000 \$ au cours de la période de planification).

apportera une série d’améliorations, sur le plan de la santé et de la sécurité, à des installations de la RCN. En outre, tout au long de l’élaboration du cadre de gestion des biens immobiliers, il procédera à des vérifications sélectives pour mesurer les progrès accomplis et évaluer l’efficacité du processus et de la gestion du projet.

Gestion de l’information / de la technologie de l’information (GI/IT) – En raison du rôle très important que jouent les technologies habilitantes et l’information de qualité dans ses activités nationales et internationales, RNCAN continuera à développer son infrastructure de GI/IT et le cadre d’investissement correspondant (270 000 \$ au cours de la période de planification). En particulier, il va élargir les divers cadres et plans de GI et de TI – dans les limites des ressources actuelles du Ministère – et les fonder dans une stratégie à long terme appuyée par des cadres de gestion, des architectures habilitantes et des plans d’activités pratiques. Cette stratégie sera un des piliers du PILT de RNCAN et de l’initiative de production et d’intégration de connaissances qui fait partie de RBL (voir page 18).

Au cours de la période de planification, RNCAN procédera à un examen préliminaire du mode de gestion de la TI pour relever les cas où l’on s’expose à des risques et ceux où des vérifications supplémentaires sont de rigueur.

recrutement, d'apprentissage et d'amélioration du bien-être au travail, RNCan dirige un certain nombre de programmes auxquels

participent également d'autres ministères et organismes à vocation scientifique, afin

d'améliorer la gestion des ressources humaines au sein de la collectivité fédérale des sciences

et de la technologie. Dans le cadre de la

Stratégie des 3R (recrutement, renouvellement et maintien en poste), le Ministère s'appliquera à fournir des outils et à donner de la formation

qui aideront les gestionnaires à exercer leurs fonctions de dotation et de recrutement au

cours de la période de planification. En particulier, il mettra en place des programmes

pour recruter et fidéliser des employés parmi les groupes désignés (équité en matière

d'emploi); il se dotera d'une stratégie d'apprentissage et appliquera la Norme

générale de classification; il améliorera les interfaces entre le groupe des sciences et celui

des politiques. Ces initiatives et d'autres mesures prises dans le domaine des ressources

humaines visent à faire de RNCan un lieu de travail de choix (3 millions de dollars en

2001-2002).

Ainsi, en 2001, sept recrues (pour un total de

14) recevront une formation dans diverses disciplines de la géomatique par rotation tous

les quatre mois, dans le cadre du Programme de perfectionnement professionnel en

géomatique de RNCan; cette initiative de recrutement et d'apprentissage augmentera les

connaissances, les compétences et les habiletés des nouveaux employés. Ce programme à frais

partagés contribue à préparer la relève pour les emplois de demain au Canada (contribution de

520 000 \$ de RNCan et 50 000 \$ recouvrés).

Renforcer les capacités en S-T – RNCan

est un ministère à vocation scientifique et économique axé sur les connaissances et, à ce

titre, il doit veiller à conserver les ressources intellectuelles nécessaires pour remplir le

mandat qui lui est confié par la loi. Le Ministère procédera au cours des cinq

prochaines années à un vaste examen

stratégique (25 000 \$ en 2001-2002) des

lacunes actuelles et prévues dans ses

ressources scientifiques et technologiques, à la

suite de quoi il mettra sur pied une stratégie à

long terme pour combler les besoins. Cette

stratégie sera harmonisée avec d'autres

initiatives ministérielles comme RNCan en

ligne, le cadre de gestion des biens

immobiliers, la stratégie de gestion de

l'information/de la technologie de

l'information et le Plan d'immobilisations à

long terme (PILT). D'autres renseignements au

sujet des activités scientifiques et

technologiques de RNCan sont donnés à

l'adresse suivante :

<http://www.mrcan.gc.ca/dmo/scitech>

Déterminer les besoins des chercheurs pour leur donner

une infrastructure immobilière adéquate.

Infrastructure immobilière – Pour se

doter de l'infrastructure immobilière dont il a

besoin pour remplir son mandat et atteindre ses

objectifs, RNCan se donne un cadre de gestion

des biens immobiliers, sur lequel il se fondera

pour établir des plans de gestion pour toutes

les installations qu'il possède dans la région de

la capitale nationale (RCN) et pour

cinq installations régionales clés (49 millions

de dollars sur la période 2000-2005). C'est de

ces plans que provient l'information employée

pour établir le PILT du Ministère. Au cours

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

des quatre prochaines années, RNCan

Ce que nous voulons accomplir

Pour bien remplir son mandat et atteindre ses objectifs prioritaires en conformité avec les grandes orientations du gouvernement, RNCan doit pratiquer une gestion qui tire le maximum des ressources du Ministère. Sollicite de toute part, le Ministère doit se doter de l'infrastructure appropriée (ressources humaines, matérielles, financières, technologiques et informationnelles) et voir à ce qu'elle fonctionne efficacement. Un certain nombre de programmes sont prévus à cette fin.

Pour une gestion moderne – La fonction

moderne de contrôleleur consiste à utiliser de saines pratiques de gestion pour prendre des décisions plus judicieuses en matière de programmes et de ressources. Dans cette optique, RNCan précisera ses orientations et ses priorités de gestion stratégique pour assurer une meilleure intégration des diverses initiatives de gestion du Ministère et faire le meilleur usage possible des ressources disponibles. Il doit pour cela établir un processus de priorisation qui assure l'intégration des initiatives et qui permet d'évaluer les effets cumulatifs des nombreuses priorités, le réalisme des délais et des échéances ainsi que l'impact sur les employés. Il doit parallèlement affiner son système de planification et son processus de répartition des ressources. La gestion des risques, des programmes d'éthique fondés sur les valeurs ainsi que des autres initiatives liées à la fonction moderne de contrôleleur aideront grandement le Ministère à faire évoluer sa culture dans le sens des objectifs énoncés dans

Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada.

En outre, RNCan appliquera son plan d'excellence à long terme 2001-2004, qui visera essentiellement à concevoir, à appliquer

et à promouvoir des principes, des méthodes et des outils de gestion de la qualité, et notamment à faire reconnaître, par des organismes d'accréditation externes, les services, les produits et les programmes du Ministère (250 000 \$ en coûts directs en 2001-2002).

Un des grands objectifs du Ministère est de mettre à la disposition des Canadiens de l'information qui leur permet de prendre des décisions équilibrées au sujet des ressources naturelles. À cet égard, le service à la clientèle et l'établissement de normes de services demeurent des piliers du programme de gestion de la qualité au Ministère. RNCan continuera à organiser des événements d'apprentissage pour partager avec d'autres les pratiques exemplaires en ce qui concerne le service à la clientèle et la mesure de la satisfaction des clients à l'égard des services, notamment des services en ligne.

Conformément à l'*Initiative d'amélioration des services* du Conseil du Trésor, RNCan a établi un plan d'action pour mesurer la satisfaction des clients. Le Ministère continuera de travailler en étroite collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et d'autres ministères pour mettre à profit les leçons de l'expérience et élaborer des stratégies. Les efforts en ce sens seront alignés sur le programme RNCan en ligne (RBL) pour ce qui est de l'identification des services, des clients et des normes de services (voir page 18).

Recrutement, apprentissage et

bien-être au travail – Les ressources

humaines sont une composante essentielle des moyens dont dispose RNCan pour remplir son mandat. Dans le droit fil du plan d'action du gouvernement fédéral en matière de

But 5 -- Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un ministère géré avec efficience et efficacité.

Prévisions de dépenses 2000-2001 : 46,7 M\$	43,9 M\$	43,3 M\$	43,8 M\$
Dépenses prévues 2001-2002 :	43,9 M\$		
Dépenses prévues 2002-2003 :	43,3 M\$		
Dépenses prévues 2003-2004 :	43,8 M\$		

Indicateurs de rendement	Qui se manifeste par: (objectifs à court et moyen terme)	<p>L'utilisation responsable des ressources approuvées.</p> <p>L'amélioration continue des produits, des services et des activités de RNCan.</p> <p>Le développement durable dans les opérations de RNCan.</p>
Priorités ministérielles au cours de la période de planification	Priorités gouvernementales	<p>Des possibilités nouvelles • environnement • fonction publique</p> <p>Hommage à notre citoyenneté canadienne</p> <p>• fonction publique</p>
Priorités ministérielles au cours de la période de planification	Priorités gouvernementales	<p>Une gestion moderne par les moyens suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • fonction d'information financière • stratégie d'information financière • Gouvernement en direct • accent sur les citoyens • plan d'excellence 2001-2004 • recrutement, apprentissage et bien-être au travail (Stratégie des 3R) <p>Infrastructure de GI/TT</p> <p>Renforcer les capacités de S-T</p> <p>Mise en oeuvre du plan de gestion de la santé et de la sécurité au travail</p> <p>Mettre en application la politique environnementale du Ministère</p>
Priorités ministérielles au cours de la période de planification	Priorités gouvernementales	<p>Employés satisfaits des pratiques de gestion de RNCan.</p> <p>Progrès dans le maintien et l'amélioration de l'intégrité des programmes de RNCan.</p> <p>Economies réalisées grâce à la rationalisation des processus administratifs, à l'innovation dans la prestation de services, au commerce électronique, à une meilleure gestion des installations, ainsi qu'aux achats en nombre et aux contrats de technologie de l'information.</p> <p>Mise en oeuvre des recommandations découlant de vérifications, d'évaluations ou d'autres études sur les pratiques de gestion et de fonctionnement de RNCan.</p> <p>Progrès dans l'application de la série de normes ISO 14000 au Système de gestion de l'environnement (SGE) du Ministère.</p> <p>Progrès relatifs à la mise en oeuvre des vérifications d'hygiène et de sécurité du milieu et des évaluations environnementales menées sur les activités de RNCan.</p> <p>Quantité de déchets solides non dangereux générés par les activités de RNCan par personne par année.*</p> <p>Nombre de véhicules convertis aux carburants de remplacement.*</p> <p>Quantité d'énergie verte achetée par RNCan.</p>

* Le Rapport sur le rendement du Ministère pour la période se terminant le 31 mars 2002 comprendra des renseignements sur le rendement ayant trait à ces indicateurs.

réglementation, les technologies émergentes et les tendances du crime et du terrorisme, et de se doter de moyens de collaborer aux enquêtes sur les accidents.

Dans le cadre de la lutte anti-terroriste, RNCan mettra également à contribution son expertise scientifique et technologique pour développer des systèmes de détection des explosifs permettant de prévenir les attaques à la bombe. L'Organisation de l'aviation civile internationale a lancé un projet pour améliorer la détectabilité des explosifs dans les aéroports, après les attaques perpétrées contre le vol 103 de la Pan Am et le vol 182 d'Air India. Le Canada a apporté une large contribution au volet technique de la *Convention internationale sur le marquage des explosifs plastiques*, notamment à la mise au point de l'agent de marquage qui a finalement été retenu. RNCan, qui a joué un

rôle déterminant à cet égard, poursuivra ses recherches en vue d'améliorer la détection des explosifs dans le cadre du programme canado-américain de R-D anti-terroriste. Au cours des trois prochaines années, il dépensera 250 000 \$ pour évaluer la durée de conservation de l'agent de marquage. Pour accroître la protection des occupants des édifices fédéraux que l'on juge exposés à des attaques à la bombe, RNCan, de concert avec l'industrie, étudiera des matériaux composites de pointe et leur efficacité pour accroître la résistance aux explosions des fenêtres et des parties de bâtiment en béton (300 000 \$ sur trois ans). RNCan mettra également à contribution son expertise scientifique et technologique pour aider d'autres ministères à se protéger contre d'éventuelles attaques à la bombe.

constamment. Par exemple, à titre de signataire d'une récente convention de l'OEA contre le crime et le terrorisme, le Canada doit modifier sa *Loi sur les explosifs* pour en resserrer les exigences. RNCan, à qui incombe la responsabilité de la réglementation des explosifs au Canada, fera approuver les modifications requises. Il continuera d'offrir son aide à d'autres ministères en matière d'explosifs, pour soutenir la lutte contre le crime et le terrorisme sur la scène internationale.



Des fenêtres montées dans des structures (à droite) sont soumises à des essais de résistance aux explosifs.

À titre de centre d'expertise et de connaissances sur les explosifs, RNCan a commencé à explorer des façons de promouvoir et de livrer des produits et des services d'information sur l'Internet. À l'aide d'ExploNet, un outil d'information et de communication sur le Web, RNCan construira une application qui s'appellera « Module de réglementation mondiale des explosifs »

(GERM). Ce module rehaussera la protection des communications entre les organismes de réglementation des explosifs, et favorisera une réglementation accrue des articles utilisés par les terroristes, comme les détonateurs et les explosifs plastiques. Il permettra également aux membres du groupe international des inspecteurs en chef des explosifs de partager de l'information sur les meilleures pratiques de

Selon sa politique-cadre, le gouvernement s'attend à ce que les producteurs et propriétaires de déchets mettent sur pied une organisation chargée de toutes les activités relatives à la gestion à long terme des déchets de combustible nucléaire; que les producteurs et propriétaires de déchets constituent un fonds distinct pour financer les étapes suivantes; et que l'organisation chargée de la gestion des déchets soumette au gouvernement du Canada un rapport dans lequel elle expose les stratégies possibles de gestion à long terme, y compris son option privilégiée.

Le gouvernement du Canada s'appuiera sur les recommandations de RNCan et devrait annoncer, en 2001, la décision qu'il aura prise au sujet du mécanisme à utiliser, comme une loi, pour exercer une surveillance fédérale. Du même coup, il donnera des directives plus précises sur la façon de réaliser les prochaines étapes.

Protéger le public contre les explosifs

— Au cours de la période de planification, RNCan contribuera à la lutte contre l'utilisation des explosifs à des fins criminelles ou terroristes au pays et à l'étranger. En particulier, il participera à des initiatives anti-terroristes mondiales et contribuera à mieux protéger le public en améliorant les moyens de détection des explosifs et en assurant une meilleure protection aux occupants des édifices fédéraux que l'on juge exposés à des attaques à la bombe.

La lutte contre le crime et le terrorisme prend de plus en plus d'importance dans le monde. L'Organisation des États américains (OEA), le G8 et les Nations Unies discutent activement de mesures anti-terroristes. Le Canada, qui est membre de ces trois organisations, doit prendre les mesures nécessaires pour s'acquitter de ses obligations en matière de contre-terrorisme, dont la liste s'accroît

Gestion des déchets radioactifs – Les

déchets radioactifs produits par le secteur nucléaire peuvent être répartis entre trois catégories : les déchets de combustible nucléaire, les déchets faiblement radioactifs, ainsi que les résidus des mines et des usines d'uranium. De concert avec l'industrie, des organismes gouvernementaux et d'autres intervenants canadiens, RNCan travaille à l'élaboration d'une politique visant à faire en sorte que les déchets radioactifs soient gérés de manière sécuritaire, écologique, complète, rentable et intégrée. Les deux programmes suivants devraient progresser considérablement en 2001.

Nettoyage des déchets faiblement radioactifs de la région de Port Hope – Une des grandes priorités du Ministère est le lancement des opérations de nettoyage qui permettront d'enlever plus d'un million de mètres cubes de déchets faiblement radioactifs et de sols contaminés dans la région de Port Hope, dans le sud-est de l'Ontario. Ces déchets ont été produits il y a longtemps par une usine installée dans la ville de Port Hope, où l'on récupérerait le radium et l'uranium de minerais radioactifs. Les déchets sont contaminés par l'uranium, le radium et l'arsenic. Ils se trouvent actuellement sur un certain nombre de propriétés ainsi que dans deux grandes installations de stockage autorisées par la Commission canadienne de sûreté nucléaire. Si ces déchets ne présentent dans l'immédiat aucun danger pour la santé ou l'environnement, la méthode de gestion actuellement utilisée n'est pas une solution appropriée à long terme. En 1997, après 20 ans d'efforts pour trouver une solution au problème de la gestion à long terme de ces déchets, les trois collectivités concernées ont proposé d'amorcer des discussions avec RNCan en vue de construire dans leur région de nouvelles installations pour le stockage à long terme des déchets. RNCan a accepté

d'aider les trois collectivités concernées à élaborer leurs propositions et de négocier avec elles les conditions auxquelles le gouvernement du Canada serait prêt à procéder aux opérations de nettoyage. Ce processus a abouti à la signature d'une entente juridique par des représentants des trois municipalités en décembre 2000. Une fois que l'entente aura été signée par le gouvernement du Canada, le projet pourra démarrer. La première phase consistera à approfondir les études techniques et à mener le processus d'évaluation environnementale et d'examen réglementaire. On s'attend qu'elle s'échelonnera sur cinq ans. La deuxième phase, qui durera de cinq à sept ans, sera constituée des opérations de nettoyage proprement dites et de la construction des installations de gestion des déchets à long terme.

Surveillance fédérale de la gestion à long

terme des déchets de combustibles nucléaires – Une autre des priorités du Ministère dans le dossier de la gestion des déchets radioactifs est de régler le problème de la gestion à long terme des déchets de combustible nucléaire que produisent les réacteurs nucléaires en service au Canada. Le problème est d'autant plus sérieux que la gestion de ce type de déchets représente une entreprise colossale qui pourrait coûter jusqu'à 15 milliards de dollars sur une période de 70 à 100 ans.

Dans sa réponse de décembre 1998 au rapport de la Commission d'évaluation environnementale du concept de gestion et de stockage des déchets de combustible nucléaire, le gouvernement du Canada a indiqué qu'il devait exercer une surveillance pour voir à ce que la gestion de ces matériaux se fasse d'une manière complète, rentable et intégrée, conformément à la politique-cadre qu'il a adoptée en 1996 pour la gestion des déchets radioactifs.

d'autant plus grand qu'un nombre croissant de projets de mise en valeur ont lieu dans des zones sujettes à des catastrophes naturelles et que les infrastructures ont pris de l'âge.

RNCan travaille à améliorer les moyens de surveillance et les connaissances géoscientifiques, de manière à mieux prévoir les risques de désastres naturels. De nouvelles technologies géoscientifiques et géomatiques, de nouveaux concepts et de nouvelles méthodes de diffusion de l'information lui permettront de mettre plus rapidement à la disposition des intéressés des données fiables qui atténueront les risques pour la sécurité et les dommages causés aux bâtiments et aux infrastructures publiques. Par exemple, d'ici 2002-2003, le Ministère mettra à la disposition des Canadiens de nouveaux produits et services comme les suivants : nouvelles cartes et publications sur les risques sismiques au Canada; prévisions géomagnétiques adaptées aux clients et diffusées en ligne; base nationale de données sur les glissements de terrain et cartes des risques; information géomatique sous forme de cartes aéronautiques, de cartes topographiques et d'images satellitaires pour faire face aux situations d'urgence.

RNCan poursuit énergiquement des programmes d'observation et de recherche à long terme sur les risques naturels et fournit de l'information en temps réel pour protéger la vie et les biens des citoyens canadiens, et pour évaluer la situation au lendemain d'une catastrophe naturelle. Les Canadiens se souviendront longtemps des conséquences désastreuses de la tempête de verglas survenue au Québec et en Ontario, des crues catastrophiques de la rivière Rouge au Manitoba et des inondations qui ont affligé la région du Saguenay, au Québec. Le Ministère continuera, au cours de la période de planification, à fournir de l'information géoscientifique permettant d'évaluer la

fréquence, l'amplitude et l'impact des inondations comme celles qui sont survenues dans le bassin de la rivière Rouge (contribution de 67 000 \$ de RNCan et 150 000 \$ recouvrés en 2001-2002).

Santé et sécurité du public – La question de la qualité de l'eau s'est récemment retrouvée sous les feux de l'actualité, et nul doute qu'elle prendra une importance croissante dans l'opinion publique et dans les médias. Le récent épisode de contamination de l'eau par la bactérie *E. Coli* à Walkerton, en Ontario, est un événement parmi d'autres qui a fait prendre conscience à la population de la menace que représentent l'agriculture et d'autres activités humaines pour nos sources d'eau potable. De plus en plus, RNCan met à contribution son expertise scientifique, stratégique et technique pour régler des problèmes qui affectent la qualité de l'eau au Canada. Le Ministère participera à l'enquête sur la contamination de Walkerton, notamment en fournissant de l'information géoscientifique experte sur les eaux souterraines et les eaux de surface, qui permettra aux autorités de prendre des décisions en toute connaissance de cause.

Les problèmes relatifs aux ressources en eau ne se limitent pas à la contamination. D'autres phénomènes sont très préoccupants, comme les prélèvements massifs d'eau, la variation des niveaux de l'eau dans le bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent, ainsi que les crues catastrophiques qui sont lourdes de conséquences pour toutes les industries du secteur des ressources (le lecteur trouvera à la page 26 une liste des activités à l'appui des programmes fédéraux-provinciaux/territoriaux qui visent à approfondir les connaissances sur les ressources en eau).

But 4 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes la sûreté et la sécurité dans le secteur des ressources naturelles.

Prévisions de dépenses 2000-2001 :	36,5 M\$
Dépenses prévues 2001-2002 :	37,6 M\$
Dépenses prévues 2002-2003 :	36,9 M\$
Dépenses prévues 2003-2004 :	36,9 M\$

Indicateurs de rendement	<p>Qui se manifeste par : (objectifs à court et moyen terme)</p> <p>La protection des Canadiens contre les risques naturels. Un cadre national pour le positionnement spatial, la cartographie et l'entretien des frontières.</p> <p>L'utilisation sécuritaire des explosifs et des pièces pyrotechniques.</p> <p>L'amélioration de la sûreté et la sécurité dans le secteur des ressources naturelles du Canada.</p>	<p>Impact de la S-T de RNCan sur l'identification des désastres naturels, l'atténuation de leurs effets et les mesures d'intervention.</p> <p>Clients satisfaits des cartes aéronautiques, du Système d'arpentage des terres du Canada et du Système canadien de référence spatiale.</p> <p>Fréquence des accidents et des incidents survenus dans les industries des explosifs et des pièces pyrotechniques au Canada.*</p> <p>Impact des cadres de réglementation sur la transmission de l'énergie, la mise en valeur des régions extracôtières et l'industrie canadienne de l'uranium et du nucléaire.</p>	<p>Connaissances</p> <ul style="list-style-type: none"> • santé et sécurité du public • Module de réglementation mondiale des explosifs <p>Intendance des ressources et gestion responsable de l'environnement</p> <ul style="list-style-type: none"> • nettoyage de Port Hope • surveillance fédérale de la gestion à long terme des déchets de combustibles nucléaires • catastrophes naturelles et urgences <p>Collectivités souples et durables</p> <ul style="list-style-type: none"> • modifications à la Loi sur les explosifs 	<p>Priorités ministérielles au cours de la période de planification</p>	<p>Priorités gouvernementales</p> <p>Des possibilités nouvelles</p> <ul style="list-style-type: none"> • innovation • compétences et apprentissage <p>Des possibilités pour tous</p> <ul style="list-style-type: none"> • collectivités fortes et sécuritaires
--------------------------	---	---	---	---	---

* Le Rapport sur le rendement du Ministère pour la période se terminant le 31 mars 2002 comprendra des renseignements sur le rendement ayant trait à cet indicateur.

Ce que nous voulons accomplir

Catastrophes naturelles – Si nous ne

pouvons pas totalement prévenir les catastrophes naturelles, il est possible, en revanche, d'en atténuer les effets jusqu'à un certain point. Les tremblements de terre, les glissements de terrain, les inondations, les feux de forêt, les tempêtes de glace, les éruptions volcaniques, les orages magnétiques et les toxines présentes à l'état naturel constituent

des menaces pour la vie humaine, les infrastructures et les ressources économiques. Ils infligent inévitablement aux contribuables des pertes financières considérables.

En plus des questions de santé et des considérations économiques, les géorisques menacent les réseaux de transport et les infrastructures publiques, et le risque est

naturels qui influent sur la productivité des écosystèmes forestiers, tout en cherchant à améliorer la production du bois d'oeuvre. Pour ce faire, il aura recours à divers moyens, notamment des recherches en biotechnologie sur l'amélioration et la modification génétiques des arbres; l'élaboration de modèles de production de bois d'oeuvre et leur transfert aux gestionnaires forestiers du Canada; et la mise en oeuvre de techniques de gestion permettant d'améliorer la production du bois d'oeuvre dans des forêts primitives, dans des forêts secondaires et dans des plantations.



Longicorne originaire d'Asie

Pour mieux protéger le Canada contre les feux de forêt, RNCan fournira les solutions opérationnelles, les outils d'aide à la décision

et les systèmes nécessaires à l'amélioration de la Stratégie canadienne de gestion des feux de forêt. Pour mieux prémunir les forêts canadiennes contre les maladies causées par divers virus ou champignons, RNCan poursuivra son évaluation des technologies de lutte intégrée et continuera à élaborer une stratégie visant à substituer des solutions biologiques nouvelles ou existantes aux pesticides chimiques. Par exemple, il produira en 2002 des données nationales à l'appui de la commercialisation de l'herbicide biologique *Chondrostereum purpureum*, puis en 2002-2003, des données et des méthodes sylvicoles pour lutter contre les défoliateurs, les insectes s'attaquant aux rejetons, les scolytes et les agents pathogènes forestiers. Afin de protéger les forêts canadiennes contre les insectes ravageurs exotiques, RNCan mettra au point des stratégies de lutte intégrée et développera des technologies de surveillance de la santé des forêts, qu'il mettra ensuite à la disposition des gestionnaires forestiers du Canada. Environ 57 p. 100 des ressources de RNCan consacrées à la S-T forestière au cours de la période de planification – l'équivalent de 30,5 millions de dollars – ont été réservées pour des projets de S-T visant la conservation et la protection des forêts, l'amélioration de la production du bois d'oeuvre ainsi que la recherche en biotechnologie forestière.

Vers une stratégie nationale de

recyclage - RNCan estime que certaines

matières que l'on considèrerait jusqu'ici comme des déchets constituent des ressources utiles pouvant apporter des avantages appréciables sur le plan économique, environnemental et social et du point de vue de la santé. De plus,

la demande de recyclage et de produits recyclés augmente considérablement au

Canada et dans le monde, et des études récentes indiquent qu'il est possible d'accroître

sensiblement les taux de récupération des ressources après consommation dans les

secteurs institutionnels et industriels. Par exemple, l'enquête de 1998 de Statistique

Canada sur la gestion des déchets révèle que le taux de réutilisation des déchets au Canada

n'est que de 30 p. 100 en moyenne. Même si des progrès ont été accomplis depuis, il est

possible de faire beaucoup mieux pour toutes sortes de matières.

Le Canada doit se doter d'une approche

coordonnée pour accroître l'efficacité de la

récupération et du recyclage des matières et des ressources énergétiques à travers le pays.

À cette fin, RNCan sera le maître d'oeuvre

d'une stratégie canadienne de récupération des ressources qui fera la promotion du recyclage

et de la réutilisation des matières et des produits au pays et sur la scène internationale.

À ce jour, des dépenses de 3,4 millions de dollars ont été engagées dans le cadre de cette

stratégie pour améliorer les technologies de recyclage des minéraux et des métaux au cours

des cinq prochaines années.

Étudier les métaux dans

l'environnement – Le gouvernement et

l'industrie ont besoin de connaissances géoscientifiques pour être en mesure

d'élaborer une politique nationale et internationale concernant les métaux dans

l'environnement et de doter le Canada d'une

réglementation adéquate. Pour établir une politique de réglementation rationnelle, il faut comprendre les effets que l'exploitation minière et l'utilisation des métaux peuvent avoir dans l'espace et dans le temps, compte tenu du recyclage naturel des métaux dans l'environnement.

Au cours de la période de planification, RNCan publiera tous les résultats du programme quinquennal Métaux dans l'environnement et ceux d'autres projets de recherche où l'on a examiné la validité des données historiques concernant l'accumulation des métaux dans les sédiments et le biote, le transport du mercure et sa conversion sous des formes assimilables ainsi que la modélisation de la dispersion des métaux autour de la

fonderie de Rouyn-Noranda. Ces connaissances géoscientifiques aideront les organismes responsables à déterminer les risques avec suffisamment d'exactitude pour être en mesure de porter un jugement éclairé sur les évaluations environnementales qui sont soumises à leur expertise. Elles aideront également les décideurs à faire des choix judicieux en matière de gestion des risques (500 000 \$ en 2001-2002).

Préserver et protéger les écosystèmes

forestiers du Canada tout en

améliorant la production de bois

d'oeuvre – À titre de signataire de la

Convention des Nations Unies sur la diversité biologique, le Canada s'est engagé à gérer et à utiliser ses ressources forestières conformément au principe du développement durable, à préserver la biodiversité et à maintenir la productivité et la résilience de ses forêts.

Pendant la période 2001-2003, RNCan

s'appliquera à enrichir les connaissances du

Canada sur les facteurs anthropiques et

international et les politiques fiscales des autres pays. Dans ces conditions, le Canada doit demeurer un acteur fort et dynamique sur la scène internationale; il doit voir à ce que les entreprises canadiennes reçoivent un traitement juste et équitable à l'étranger; il doit partager son expérience, ses compétences et ses valeurs pour que l'industrie mondiale se mette à l'heure du développement durable.

RNCan continuera à promouvoir dans le monde entier l'approche préconisée par le Canada face au développement durable dans le secteur des minéraux et des métaux. Il va renseigner les autres pays sur l'expertise technique et stratégique dont dispose le Canada dans ce domaine et les amener à intégrer le développement durable aux décisions prises sur la scène internationale qui touchent les minéraux et les métaux.

À cette fin, RNCan s'appliquera à promouvoir, à l'échelle internationale, la pratique de l'intendance environnementale dans le secteur des minéraux et des métaux. En partenariat avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI), il transférera à des pays moins développés l'expertise technique canadienne dans les domaines de la gestion environnementale des sites miniers et de la gestion des minéraux et des métaux (p. ex. projets d'une valeur de 5,6 millions de dollars réalisés au Brésil, en Guyane et en Zambie au cours des quatre prochaines années). Toujours en collaboration avec l'ACDI, il offrira son expertise dans le domaine de la réduction des émissions de GES associées à la production du ciment dans l'industrie du béton (projet de 4,5 millions de dollars réalisé en Inde sur une période de quatre ans).

L'intendance environnementale exige que l'on dispose d'un système pour mesurer le progrès vers le développement durable; les décideurs

obtiennent ainsi en temps voulu l'information dont ils ont besoin pour faire des choix éclairés au sujet des activités à réaliser. Dans la *Politique du gouvernement du Canada sur les minéraux et les métaux*, le gouvernement a reconnu que des critères et des indicateurs sont essentiels pour mesurer les progrès et qu'ils doivent être établis en collaboration avec toutes les parties intéressées.

Depuis maintenant 18 mois, RNCan dirige un processus réunissant 26 Canadiens qui représentent un large éventail d'intérêts, notamment ceux des groupes autochtones, du milieu universitaire, de l'industrie, des organisations non gouvernementales à vocation environnementale et sociale ainsi que du gouvernement du Canada. Ce groupe de travail technique sur les valeurs et indicateurs dans le secteur des minéraux et des métaux a mis sur pied un système à base de valeurs pour l'établissement des indicateurs de développement durable. On construit actuellement un site Web qui diffusera de l'information sur les progrès accomplis à ce jour, sur le système mis en place et sur les mesures à venir, afin de faciliter l'établissement proprement dit des indicateurs de développement durable, qui constituera la prochaine étape.

Divers groupes canadiens et internationaux se sont montrés intéressés à partager de l'information dans le cadre de cette activité, notamment le forum consultatif des trois groupes d'études internationales sur les métaux, des partenaires de l'ACDI dans les principaux pays en développement, la Banque mondiale, le Programme des Nations Unies pour l'environnement et le *World Business Council for Sustainable Development* par le biais de son projet de développement durable dans le secteur des mines.

S-T énergétique - Gestion et capacités

— De la recherche-développement sont issues des innovations technologiques et des connaissances essentielles à la réalisation du développement durable; autrement dit, la R-D favorise la croissance, dans le secteur canadien des ressources, d'industries à valeur ajoutée et à forte concentration de connaissances qui sont de surcroît respectueuses de l'environnement. La S-T a engendré des connaissances et des technologies qui ont permis de réduire la consommation d'énergie, d'accroître l'efficacité énergétique et de réduire les émissions et les déchets.

Les activités de S-T énergétique sont de plus en plus réalisées en partenariat avec d'autres organisations fédérales à vocation scientifique ou, en dehors de l'administration fédérale, avec des organismes provinciaux, territoriaux et internationaux, des entreprises, des experts et des universitaires. La S-T interministérielle est et demeurera essentielle à un grand nombre de programmes de recherches multidisciplinaires. Cette année, le Ministère négociera un nouveau protocole d'entente avec 12 ministères et organismes fédéraux dans le cadre du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE), entente qui contiendra de nouvelles dispositions en matière de reddition de comptes et qui prévoira une procédure systématique de mesure du rendement. La gestion du rendement axée sur les résultats permettra d'exercer un contrôle plus serré sur les produits des investissements de RNCan dans la S-T, comme le préconisent les organismes centraux (Budget du PRDE : <http://nrcan.gc.ca/es/oerd/aboutperdf.html>)

Pour que les activités de S-T soient bien conçues et réalisées efficacement, il faut se doter d'un plan pouvant assurer au Canada un avenir énergétique durable. Ainsi, le Ministère va élaborer, d'ici l'automne 2001, un plan qui

fixera les orientations à long terme de la S-T et établira le contexte de la planification et de l'évaluation annuelles des activités; il s'assurera que les activités de S-T sont alignées sur les politiques ministérielles; il établira des directives pour la planification des besoins en ressources humaines et financières. Le plan de S-T contiendra une analyse des nouvelles tendances, proposera un modèle en ce qui concerne le rôle du gouvernement dans le secteur de la S-T et établira les priorités des investissements. Il sera sous-tendu par la vision d'un avenir énergétique durable que le Ministère aura élaborée en tenant une série d'ateliers à travers le Canada pour obtenir le point de vue des intervenants (375 000 \$ en 2001-2002).

Pour que le Ministère puisse atteindre efficacement ses objectifs en matière de S-T, il devra s'assurer que ses ressources matérielles et humaines demeurent toujours bien adaptées à la tâche sans cesse changeante qu'il a à accomplir. Aussi, procédera-t-il à un examen stratégique de ses objectifs et besoins en matière de S-T au cours des cinq à dix prochaines années pour être en mesure de déterminer dans quels équipements et dans quelles compétences il devra investir (plus de renseignements à ce sujet sont donnés à la page 51).

Eriger le Canada en modèle international du développement durable dans le secteur des minéraux et des métaux — Le secteur canadien des minéraux et des métaux évolue dans un environnement véritablement mondial qui lui ouvre des perspectives intéressantes en termes de croissance et de diversification, mais aussi qui l'expose à un certain nombre de problèmes, comme une très vive concurrence, les incertitudes des marchés et les contraintes imposées par les règles du commerce

matériaux plus légers destinés aux véhicules (voir les détails à la page 26); renforcer la base de connaissances pour la production de bioénergie; faire progresser les technologies des piles à combustible, des véhicules électriques et des véhicules hybrides; et collaborer avec le département de l'Énergie des États-Unis à l'étude des carburants de l'avenir. Ces innovations technologiques, croit-on, permettront de réduire de 30 p. 100 les émissions dues au transport d'ici 2020 et inciteront les consommateurs à se tourner davantage vers les véhicules électriques et hybrides.



Ce véhicule, qui fait partie du parc automobile de RNCan, fonctionne au gaz naturel.

En outre, RNCan poursuivra ses activités scientifiques et technologiques pour réduire les émissions attribuables au secteur des transports et ainsi améliorer la qualité de l'air et la santé, réduire la production de GES, améliorer l'efficacité énergétique et augmenter les retombées économiques des véhicules et des systèmes de la prochaine génération (13,2 millions de dollars par année).

L'efficacité énergétique dans l'industrie – Au Canada, le secteur industriel produit 34 p. 100 des émissions de GES. Le défi est d'autant plus difficile à relever que ce secteur est très diversifié. Il existe néanmoins des possibilités de réduire considérablement les émissions de GES par le développement et la commercialisation de produits, de procédés ou

de systèmes novateurs (15,9 millions de dollars par année). Par exemple, RNCan s'associe à des partenaires pour mettre au point de nouveaux types de produits qui assureront la ventilation et le chauffage de l'eau et des locaux dans les maisons nord-américaines. Grâce à de nouvelles alliances nouées entre le gouvernement et l'industrie, entre des entreprises, entre des ministères et entre différents intervenants, cinq fabricants seront en mesure de commercialiser un produit haute performance qui remplira efficacement les trois fonctions de base. Le consommateur auquel on proposait jusqu'ici les meilleures pratiques disponibles, pourra maintenant bénéficier de systèmes entièrement intégrés. *Infrastructure canadienne de l'électricité* – RNCan effectue des recherches scientifiques et des travaux de développement technologique pour améliorer la rentabilité et l'efficacité de la conversion des sources d'énergie renouvelables et non renouvelables en électricité, ce qui comprend les technologies des systèmes de stockage et des systèmes hybrides (7,1 millions de dollars par année). Un exemple de ces travaux, qui touche également à la gestion du dioxyde de carbone, est une initiative visant à mettre au point un système de combustion à cycle fermé qui ne produit aucune émission. Dans un premier temps, ce système sera installé dans des centrales à charbon, et le projet sera financé à raison de 1 million de dollars par année par RNCan, une entreprise canadienne de service public, le gouvernement de l'Alberta, et un consortium de recherche bénéficiant d'une aide internationale. Par rapport aux dispositifs antipollution qui équipent normalement les circuits de combustion directe, ce nouveau système améliorera le processus de capture, réduira la quantité de déchets ou traitera les déchets de façon à pouvoir les réutiliser comme charge d'alimentation pétrochimique dans d'autres circuits de fabrication.

L'efficacité énergétique : outil essentiel de la lutte contre le changement climatique – Le dioxyde de carbone représente environ 80 p. 100 des émissions totales de GES au Canada; il est produit en majeure partie par l'utilisation des combustibles fossiles. En 1998, les Canadiens ont dépensé plus de 81 milliards de dollars pour chauffer et climatiser leurs maisons et leurs bureaux, faire fonctionner leurs appareils ménagers, se déplacer en voiture, en avion et en train, et faire tourner leurs usines. L'augmentation de l'efficacité énergétique au Canada est un volet important du Plan d'action du Canada sur le changement climatique. RNCAN se démarque en ce qui concerne les pratiques, les programmes et les technologies qui amélioreront l'efficacité énergétique (60 millions de dollars en 2001-2002).

RNCAN administre également des règlements sur l'efficacité énergétique et l'étiquetage des matériels consommateurs d'énergie. Par exemple, grâce aux normes imposées par ces règlements, un nouveau réfrigérateur consomme environ 40 p. 100 moins d'électricité qu'il y a dix ans. En 2001-2002, le Ministère continuera d'imposer des exigences rigoureuses en matière d'efficacité énergétique, de façon à éliminer du marché les produits énergivores et faire réaliser aux consommateurs des économies d'énergie appréciables (1,2 million de dollars en 2001-2002).

Des véhicules moins polluants – Le secteur des transports est responsable d'une grande proportion des émissions de GES produites au Canada, et on s'attend à une augmentation de sa consommation d'énergie. Pour atténuer ce problème, le Ministère va développer des technologies novatrices et mettre au point des

outil pour mesurer les variations temporelles des stocks de carbone forestier, outil qui sera conforme aux normes internationales et qui aidera à respecter l'engagement de Kyoto.

Au cours de la période de planification, RNCAN évaluera les effets du feu sur le cycle du carbone et les émissions de GES, ainsi que les incidences du changement climatique sur les écosystèmes forestiers; il tâchera d'évaluer et de prévoir les effets du changement climatique sur les perturbations naturelles du milieu forestier; il veut élaborer des modèles régionaux et nationaux lui permettant d'estimer les variations des stocks de carbone forestier, et mettre au point des systèmes, des outils et des cartes permettant de prévoir les changements dans les écosystèmes forestiers; il déterminera l'impact du changement climatique sur la biodiversité; il développera des systèmes et des outils pour réduire les pertes en carbone du sol causées par la sylviculture; il compte élaborer des options et des stratégies de gestion en fonction de certains scénarios d'adaptation et d'atténuation; il mettra sur pied un programme national de reboisement; il établira un système pour mesurer les puits forestiers et faire rapport à ce sujet (9,2 millions de dollars au cours de la période de planification).

Faire preuve de leadership – RNCAN et Environnement Canada, en collaboration avec Industrie Canada, pilote la création d'une fondation de recherches indépendante du gouvernement pour administrer le Fonds d'appui technologique au développement durable. Ce Fonds de 100 millions de dollars servira au développement et à la démonstration de technologies qui apporteront des solutions aux problèmes liés au changement climatique et à la qualité de l'air.

aux organismes pour les aider à atteindre leurs objectifs.

Dans la même veine, RNCan, en partenariat avec Environnement Canada et Travaux

publics et Services gouvernementaux Canada, mettra en application un programme visant à remplacer les achats d'électricité produite à partir de sources à haute teneur en carbone par de l'électricité provenant de sources d'énergie renouvelables sans émissions de GES ou presque. Pour atteindre cet objectif au cours des cinq prochaines années, le gouvernement fédéral achètera environ 20 p. 100 de l'électricité qu'il consomme auprès de producteurs qui utilisent de nouvelles sources d'énergie renouvelables. En plus de réduire les émissions de GES et d'autres émissions atmosphériques dans les activités fédérales, ce programme favorisera l'établissement de partenariats avec les provinces, les municipalités et les grandes entreprises pour faire progresser la demande d'électricité produite à partir de nouvelles sources

ils ont besoin pour comprendre les conséquences du changement climatique et s'y adapter, et pour prendre des décisions plus judicieuses au sujet de l'utilisation de l'énergie. Par exemple, il produira une série de documents sur les impacts régionaux du changement climatique, de même qu'un site Web pour les Prairies, l'Ontario, le Québec, la région de l'Atlantique et le Nunavut. Ces nouvelles connaissances devraient susciter chez les Canadiens des changements de comportement et de style de vie à long terme qui se traduiront par une utilisation plus efficace de l'énergie.

Comprendre le changement climatique et s'y adapter – Le Canada doit atténuer les impacts du changement climatique et s'y adapter dans le cadre de l'application du Protocole de Kyoto. C'est pourquoi RNCan se livrera à un large éventail de recherches géoscientifiques qui lui permettront de mieux comprendre les relations entre le climat, les systèmes terrestres et l'activité humaine et d'évaluer les impacts du changement climatique et notre capacité de s'y adapter. En plus de reconstituer les changements climatiques du passé, les scientifiques de RNCan examineront, en collaboration avec d'autres parties intéressées, les impacts du changement climatique et les réactions des systèmes terrestres : dégradation

du pergélisol, effets sur les infrastructures, risques d'inondation et de glissement de terrain, sécheresse, impact sur les ressources en eau et érosion côtière attribuable à l'élévation du niveau marin.

Par l'entremise du Bureau de liaison sur l'adaptation, le Ministère tâchera de mieux coordonner les recherches sur les impacts et l'adaptation effectuées à travers le pays, de même que l'action des groupes intéressés; à l'aide du Fonds d'action pour le changement climatique, on fera des recherches pour mieux déterminer la sensibilité du Canada au changement climatique, par région et par secteur. RNCan dirigera également une évaluation nationale des impacts et de l'adaptation pour fournir la plus récente information disponible aux décideurs et au grand public.

Le Ministère continuera d'offrir aux Canadiens les services d'éducation et d'information dont ils ont besoin pour comprendre les conséquences du changement climatique et s'y adapter, et pour prendre des décisions plus judicieuses au sujet de l'utilisation de l'énergie. Par exemple, il produira une série de documents sur les impacts régionaux du changement climatique, de même qu'un site Web pour les Prairies, l'Ontario, le Québec, la région de l'Atlantique et le Nunavut. Ces nouvelles connaissances devraient susciter chez les Canadiens des changements de comportement et de style de vie à long terme qui se traduiront par une utilisation plus efficace de l'énergie.

En outre, le Ministère continuera de veiller à la mise en place de tous les instruments de politique et mécanismes de S-T nécessaires pour faire mieux comprendre au public le rôle que jouent les forêts dans le cycle du carbone et la façon dont les forêts s'adaptent au changement climatique. Il veut se doter d'un

tous les secteurs de l'économie; adaptation au changement climatique. Pour plus de renseignements, on visitera le site Web de RNCAN sur le changement climatique à l'adresse suivante : <http://www.climatechange.nrcan.gc.ca/>

Lutte contre le changement climatique – Les Mesures d'action précoces en matière de technologie (programme TEAM) constituent un très bon exemple de l'action du gouvernement face au changement climatique. Ce programme interministériel, dont la coordination s'effectue à un haut niveau, fournit du financement complémentaire et de l'aide au réseautage, afin de stimuler l'investissement dans des technologies novatrices susceptibles de réduire les émissions de GES. Le programme TEAM accélère le développement de nouvelles technologies pour qu'elles soient commercialisées le plus rapidement possible; de cette façon, le Canada jouira d'un avantage concurrentiel, sur le plan de la technologie de la réduction des émissions de GES, dans tous les secteurs de l'économie en général et, plus particulièrement, dans les 65 projets auxquels il participe au pays et sur la scène internationale (investissement total de 700 millions de dollars sur la foi d'un investissement fédéral de 60 millions de dollars). On estime que ces technologies pourraient réduire les émissions de GES de 60 mégatonnes par année au cours des dix prochaines années. En 2001-2002, 33 projets seront réalisés dans le cadre des programmes de RNCAN (15,6 millions de dollars en 2001-2002). L'un d'eux, auquel le programme TEAM consacrera 1,9 million de dollars et RNCAN 50 000 \$, permettra la construction de chaînes d'assemblage automatisées pour produire des panneaux photovoltaïques. Ces dispositifs, qui convertissent l'énergie solaire en électricité, constituent une source d'énergie idéale dans

130 tonnes par année.

L'Initiative de captage et de stockage du dioxyde de carbone (CO₂), qui fait partie du Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique, est un autre programme important qui vise à faire en sorte que le Canada utilise au mieux ce procédé pour réduire ses émissions de GES et respecter ses engagements de Kyoto. Elle s'échelonnera sur cinq ans, de 2001-2002 à 2005-2006. Au cours de la première année, RNCAN constituera un groupe qui se consacrera à la réalisation de cette initiative; il effectuera d'autres analyses techniques et économiques pour mieux connaître le potentiel relatif du captage et du stockage du CO₂ dans le contexte canadien; il consentira des fonds supplémentaires au projet de surveillance du CO₂ de Weyburn, initiative de l'Agence internationale de l'énergie, où l'on s'emploie à vérifier l'efficacité de la récupération assistée du pétrole comme méthode de stockage du CO₂.

RNCAN, qui, en matière d'efficacité énergétique, prêche par l'exemple, joue un rôle de premier plan dans les efforts déployés pour réduire les émissions de GES au sein de l'administration fédérale. Ainsi, il alimente de son expertise le processus interministériel de répartition de l'objectif fédéral, qui consiste à réduire de 31 p. 100 les émissions de GES d'ici 2010. Ce processus, qui sera régi par un plan d'action triennal, implique l'attribution d'objectifs précis à des ministères clés, qui seront tenus de rendre compte annuellement de leurs progrès. RNCAN supervise ce processus et offre des services bonifiés aux ministères et

Relever le défi du changement

climatique – RNCan travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères et intervenants pour effectuer des analyses, définir le mandat de négociation du Canada et articuler la position qu'il défendra lors des rencontres internationales concernant la Convention-cadre des Nations Unies sur le changement climatique. En particulier, il aide le gouvernement à se préparer aux réunions de la Conférence des Parties au cours desquelles on établit les règles et les modalités du Protocole de Kyoto. Aux termes du Protocole de Kyoto de 1997 sur le changement climatique, le Canada s'est engagé auprès de la communauté internationale à réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES) de 6 p. 100 par rapport au niveau de 1990 d'ici 2008-2012. Le Canada veut atteindre cet objectif au moindre coût et, pour ce faire, il met en application une stratégie nationale, il cherche à tirer parti des mécanismes de Kyoto axés sur le marché (échange international de droits d'émission, mécanisme pour le développement propre et mise en oeuvre conjointe) et il mise sur l'inclusion de tous les puits de carbone (gestion des forêts et des sols agricoles). La réduction des émissions de GES constitue tout un défi pour le Canada du triple point de vue environnemental, économique et social. Les technologies, les connaissances et les programmes mis en oeuvre dans le cadre de la lutte contre le changement climatique auront des retombées nationales et internationales.

RNCan joue un rôle de premier plan dans la réalisation, au pays, des initiatives de lutte contre le changement climatique. Les mesures qu'il prend à cet égard aideront le Canada à mieux comprendre la problématique du changement climatique, ainsi qu'à en prévoir et en atténuer les effets, et lui permettront de

mieux s'y adapter. En consultation avec d'autres ministères, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les parties intéressées, RNCan analyse et élabore des stratégies appropriées et modélise les coûts et les avantages des diverses options d'atténuation envisagées pour réduire les émissions. La réduction des émissions de GES exige une large contribution de la part du public, qui consomme l'énergie, de la part de l'industrie, qui la produit et en utilise; et de la part des administrations fédérale, provinciales, territoriales et municipales. Le Ministère travaille actuellement à plusieurs volets du Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique. Il collabore aussi à la Stratégie nationale de mise en oeuvre élaborée conjointement par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, et au *Premier plan national d'activités* sur le changement climatique, qui a été publié en octobre 2000. On prévoit que le Plan d'action 2000, une fois entièrement déployé, permettra au Canada d'atteindre le tiers de son objectif de réduction des émissions au cours de la période d'engagement établie par le Protocole de Kyoto. Les deux autres tiers seront couverts par d'autres plans. Le Ministère s'emploiera, en collaboration avec ses partenaires, à réduire les émissions de GES dans des secteurs névralgiques de l'économie et à mettre en oeuvre les ressources scientifiques et technologiques, les programmes et les connaissances nécessaires pour aider à trouver des solutions au problème du changement climatique au Canada. Les initiatives décrites ci-dessous de même que les programmes d'efficacité énergétique dont il sera question plus loin illustrent bien dans quels domaines RNCan concentrera son action au cours des trois prochaines années : étude du changement climatique; mise en place de technologies et de programmes novateurs dans

But 3 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des stratégies pour réduire les répercussions environnementales dans le secteur des ressources naturelles.

Prévisions de dépenses 2000-2001 : 205,6 M\$
 Dépenses prévues 2001-2002 : 348,4 M\$
 Dépenses prévues 2002-2003 : 304,0 M\$
 Dépenses prévues 2003-2004 : 319,2 M\$

Qui se manifeste par : (objectifs à court et moyen terme)	Indicateurs de rendement	Priorités ministérielles au cours de la période de planification	Priorités gouvernementales
Les mesures prises par le Canada en vue de respecter ses obligations internationales de Kyoto pour réduire les émissions de gaz à effet de serre.	Émissions de gaz à effet de serre (GES) par rapport au Protocole de Kyoto. Rapport des émissions de gaz à effet de serre au produit intérieur brut, comparé à celui des autres pays.	Tendances de l'utilisation des énergies renouvelables. Tendances de l'efficacité énergétique.* Émissions de gaz à effet de serre générées par les activités du gouvernement fédéral. Progrès en matière d'identification des impacts et des mesures d'adaptation. Influence sur l'environnement de la science, de la technologie et des pratiques de gestion de l'RNCan.	Des recherches scientifiques, technologiques et pratiques de gérance qui réduisent les répercussions sur l'environnement, conservent la biodiversité et augmentent l'efficacité de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles. La protection de l'environnement canadien contre les risques associés à l'exploitation et à l'utilisation des ressources naturelles.*
Qui se manifeste par : (objectifs à court et moyen terme)	Indicateurs de rendement	Priorités ministérielles au cours de la période de planification	Priorités gouvernementales
Les mesures prises par le Canada en vue de respecter ses obligations internationales de Kyoto pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Émissions de gaz à effet de serre (GES) par rapport au Protocole de Kyoto. Rapport des émissions de gaz à effet de serre au produit intérieur brut, comparé à celui des autres pays. Tendances de l'utilisation des énergies renouvelables. Tendances de l'efficacité énergétique.* Émissions de gaz à effet de serre générées par les activités du gouvernement fédéral. Progrès en matière d'identification des impacts et des mesures d'adaptation. Influence sur l'environnement de la science, de la technologie et des pratiques de gestion de l'RNCan.	Émissions de gaz à effet de serre (GES) par rapport au Protocole de Kyoto. Rapport des émissions de gaz à effet de serre au produit intérieur brut, comparé à celui des autres pays. Tendances de l'utilisation des énergies renouvelables. Tendances de l'efficacité énergétique.* Émissions de gaz à effet de serre générées par les activités du gouvernement fédéral. Progrès en matière d'identification des impacts et des mesures d'adaptation. Influence sur l'environnement de la science, de la technologie et des pratiques de gestion de l'RNCan.	Connaissances • changement climatique - information et adaptation • critères et indicateurs pour le développement durable • résultats de l'Initiative des métaux dans l'environnement • mise au point et transfert de stratégies de lutte intégrée contre les insectes ravageurs et surveillance de la santé des forêts Innovation dans le secteur des ressources • Mesures d'action précoces en matière de technologie • Fonds d'appui technologique au développement durable • efficacité énergétique et technologies liées aux énergies de remplacement • Stratégie canadienne de récupération des ressources Intendance des ressources et gestion responsable de l'environnement • Plan d'action 2000 sur le changement climatique • Stratégie nationale de mise en oeuvre sur le changement climatique • Premier plan d'activités national sur le changement climatique • initiatives pour l'assainissement de l'air • promouvoir le développement durable dans le secteur des métaux et des métaux à l'échelle internationale • aménagement durable des forêts	Des possibilités nouvelles • innovation • commerce et investissement Des possibilités pour tous • environnement sain

* Le Rapport sur le rendement du Ministère pour la période se terminant le 31 mars 2002 comprendra des renseignements sur le rendement ayant trait à ces indicateurs.

- dresser un inventaire de l'aire de distribution du petit fruit qu'on appelle « chicontay » (mûre jaune), qui pousse dans les tourbières de la région de la Côte-Nord, au Québec; la collectivité de Blanc-Sablon pourra ainsi estimer les volumes potentiels de chicontay au moyen de systèmes d'information géographique (SIG) et établir une stratégie de récolte basée sur une connaissance plus intime des lieux; ce fruit constitue une source de revenus qui peut contribuer à diversifier l'économie régionale et à créer une quarantaine de nouveaux emplois dans une collectivité où la pêche constitue la principale industrie (30 000 \$ en 2001-2002);
 - mettre en oeuvre, en collaboration avec des partenaires, un système de gestion des terres à l'échelle des réserves au moyen d'un SIG, afin d'améliorer l'administration des terres de la Tribu des Gens-du-Sang; ce système permettra de gérer l'information sur les réseaux routiers, l'information topologique ainsi que les données sur le drainage, et servira également aux interventions d'urgence, à l'analyse des inondations et à l'aménagement du territoire; ces terres du sud de l'Alberta sont au centre des valeurs traditionnelles et culturelles de la Tribu et constituent une ressource limitée (30 000 \$ en 2001-2002).
- RNCan continuera de tenir compte de l'impact que ses décisions en matière de politiques, de programmes et de services peuvent avoir sur les collectivités rurales canadiennes. À cette fin, il dotera le Canada d'une stratégie de S-T nordique en collaboration avec d'autres ministères; il augmentera ses investissements dans la R-D interministérielle, ses activités géoscientifiques et sa présence dans le Nord. Cette initiative couvre le volet nordique de l'examen des capacités en S-T auquel procède actuellement le gouvernement fédéral; le Ministère mettra également au point des solutions novatrices pour combler les lacunes scientifiques et technologiques dans le Nord.

Le Ministère mettra en oeuvre l'Initiative stratégique pour la participation accrue des Autochtones, qui vise à soutenir et à stimuler la participation des groupes ou des organisations autochtones (y compris les Premières nations, les Innus, les Indiens non inscrits et les Métis) qui sont des partenaires actifs du Programme ou qui vivent à l'intérieur ou à proximité des forêts modèles du Canada, afin d'intégrer les connaissances traditionnelles et modernes dans les buts et les objectifs du Programme canadien de forêts modèles. S'il y a lieu, on pourra élargir le Programme pour exploiter le potentiel économique des ressources forestières à l'étude, et notamment des produits et services liés ou non au bois d'oeuvre. Les dépenses de RNCan en 2001-2002 sont estimées à 1 75 000 \$.

Pour secondar le Ministre dans son rôle d'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, RNCan évaluera les besoins et formulera des solutions pour faciliter la participation des Métis et des Autochtones hors réserve à l'activité forestière. Les dépenses totales de RNCan prévues pour 2001-2002 sont estimées à 290 000 \$.

Stimuler la croissance des affaires grâce à une bonne infrastructure communautaire

Une bonne infrastructure communautaire est essentielle non seulement à la gestion des terres, mais aussi à la fourniture de services propres à stimuler la croissance des affaires. RNCan veut bonifier l'aide qu'il apporte au développement des capacités des collectivités autochtones, rurales et nordiques, grâce à des services améliorés de gestion des terres, à la formation et à la création d'emplois. Le Ministère aide également le milieu des affaires à procurer aux scientifiques les produits et services dont ils ont besoin pour effectuer les études nécessaires au développement durable.

Pour s'acquitter de ces responsabilités, le Ministère allouera environ 10 millions de dollars par année, au cours de la période de planification, pour la gestion et la réalisation de contrats d'arpentage des terres dans les collectivités autochtones et nordiques. Par l'entremise de l'Étude du plateau continental polaire, il dépensera une somme estimée à 1 million de dollars en 2001-2002 pour coordonner et fournir des services de soutien logistique aux chercheurs scientifiques dans le Nord. Sans cet appui, beaucoup de projets de recherche scientifique dans l'Arctique – permettant de recueillir de l'information essentielle sur toutes sortes de questions environnementales, sociales et économiques – qui se posent à l'échelle du pays, dans le Nord et sur la scène internationale – n'auraient tout simplement pas lieu.



Un administrateur des terres examine un plan d'arpentage à Iqaluit.

Le Ministère aidera également à réaliser des projets axés sur le développement durable qui permettront aux collectivités rurales de jouir d'une meilleure qualité de vie et de se doter des outils nécessaires pour prospérer dans la nouvelle économie. Plus de 40 projets à base de partenariats seront mis sur pied en 2001-2002. Voici quelques exemples de projets qui aident les collectivités rurales à résoudre des problèmes régionaux :

Dans le cadre de ses programmes destinés au secteur du bâtiment et aux collectivités (9,1 millions de dollars en 2001-2002), RNCan se livrera à des travaux scientifiques et techniques pour aider à améliorer le rendement, la rentabilité et l'intégration des technologies et des outils; entre autres, il établira des interconnexions efficaces entre des sources chaudes et froides pour doter les collectivités de systèmes de chauffage ou de climatisation qui sont à la fois rentables et écologiques. Environ 200 000 Canadiens répartis entre 310 collectivités éloignées ne sont pas branchés au réseau d'électricité ni au réseau de distribution de gaz naturel. Pour les aider à satisfaire leurs besoins énergétiques, RNCan mettra en place des technologies et des systèmes intégrés exploitant des sources d'énergie renouvelables, comme des systèmes hybrides à éoliennes et diesel, des systèmes répartis combinant le photovoltaïque et le diesel ainsi que des systèmes à base de biomasse.

Développer les capacités des Autochtones dans le domaine de l'aménagement durable des forêts –

RNCan attache beaucoup d'importance aux programmes qui permettent aux Autochtones de développer leur autonomie et de se doter des moyens nécessaires pour pratiquer l'aménagement durable des forêts. En partenariat avec le MAINC, RNCan gèrera et cherchera à renouveler le Programme forestier des Premières nations, un programme quinquennal de 24,9 millions de dollars qui vise à améliorer la situation économique des collectivités des Premières nations. Il permet aux Autochtones de mettre sur pied des entreprises forestières viables, stimule la création d'emplois, crée des occasions d'affaires, favorise l'aménagement durable des forêts dans les réserves et explore des mécanismes pour financer les activités des

Premières nations dans le domaine de l'aménagement forestier. Le Programme, qui se termine le 31 mars 2001, a financé jusqu'à maintenant 969 projets forestiers à travers le Canada et créé 55 000 semaines-personnes d'emploi. En tout, 3 961 participants à ces projets ont reçu une formation sur le tas en foresterie. Aux 21 millions de dollars fournis par le Programme, les Premières nations et leurs partenaires ont ajouté 49 millions de dollars de contributions qui ont porté la valeur totale des projets à plus de 70 millions de dollars. Les dépenses en 2001-2002 sont estimées à 7,5 millions de dollars et se répartissent ainsi : 2,75 millions de dollars du MAINC, 1,75 million de dollars de RNCan et environ 3 millions de dollars des Premières nations et des autres partenaires. D'autres renseignements sur ce programme sont donnés à l'adresse Internet suivante : www.fntp.gc.ca

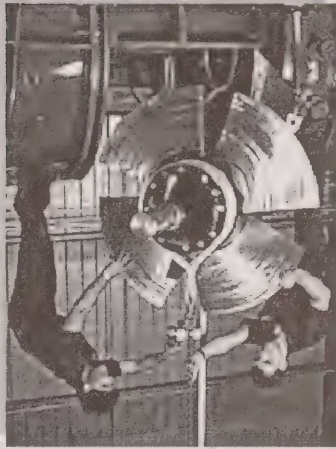
Le Programme canadien de forêts modèles (PCFM), qui bénéficie d'un budget de 8 millions de dollars en 2001-2002, est un réseau de 11 forêts canadiennes qui offre des possibilités tangibles d'aménagement durable. En 2001-2002, les partenaires qui y travaillent continueront à élaborer et à préciser des indicateurs d'aménagement durable des forêts à l'échelle locale. Dans le cadre du Programme, le Ministère s'occupera plus particulièrement de la forêt modèle autochtone qui donne l'occasion aux gens des Premières nations de participer directement à la recherche de nouvelles approches de l'aménagement durable des forêts. Les Autochtones auront aussi la possibilité de démontrer les usages traditionnels qu'ils font de la forêt. Le financement de la forêt modèle autochtone est augmenté des contributions des partenaires. Les dépenses de RNCan dans ce volet du Programme canadien de forêts modèles en 2001-2002 sont estimées à 500 000 \$.

au Canada de présenter au monde entier son concept d'aménagement durable des forêts (10 millions de dollars, dont 3,5 millions seront partagés également entre le gouvernement fédéral et le Québec au cours des deux prochaines années).

Efficacité énergétique et énergies

durable des collectivités – Pour réduire

ses émissions dans les proportions prévues dans le Protocole de Kyoto, le Canada devra rendre ses collectivités plus éconergétiques. De concert avec ses partenaires et en collaboration avec d'autres ministères, il continuera à améliorer la conception et l'intégration des différents systèmes (énergie, transport, utilisation des terres, eau et déchets), afin de permettre l'évolution continue et le développement durable des collectivités. Voici des exemples des mesures que prendra RNCan pour assurer le développement de collectivités dynamiques et durables en fournissant des outils pour accroître l'efficacité énergétique et l'utilisation des sources d'énergie renouvelables, comme les petites centrales hydroélectriques, la biomasse et l'énergie photovoltaïque.



Petite turbine hydroélectrique en cours de fabrication.

En partenariat avec la Fédération des municipalités canadiennes et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC), RNCan facilitera l'utilisation des ressources locales pour répondre aux besoins énergétiques des collectivités, stimuler les économies locales et réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) par l'efficacité énergétique et le remplacement des combustibles fossiles. Par exemple, il continuera à mettre en place dans tout le Canada des systèmes énergétiques collectifs exploitant les ressources locales et les énergies renouvelables, de manière à créer une masse critique et à réduire les émissions de GES engendrées par le chauffage des locaux (et en bout de ligne par la production d'électricité) d'au moins 80 p. 100 dans les collectivités autochtones et peu nombreuses. Les activités de S-T comme celles-ci favorisent le développement et la mise en oeuvre de nouvelles technologies qui font un meilleur usage des ressources renouvelables dans les collectivités éloignées et celles qui n'ont pas accès aux grands réseaux.

Le fait de développer le marché des énergies renouvelables en réduisant les coûts de production et en augmentant la consommation de ces sources d'énergie peut stimuler la croissance de ces secteurs de l'économie tout en réduisant les émissions de GES. En partenariat avec l'industrie, RNCan augmentera de 10 p. 100 l'efficacité de la conversion de l'énergie éolienne et réduira dans la même proportion les coûts de fabrication et de livraison des pales et des systèmes de commande des éoliennes au cours de la période de planification. En outre, il augmentera de 5 p. 100 l'efficacité des petites turbines hydroélectriques et des systèmes de conversion de la biomasse (1,1 million de dollars en 2001-2002).

2000-2005; les coûts sont partagés entre le gouvernement fédéral et les provinces.

RNCan continuera de suivre le dossier de l'Accord canado-américain sur le bois d'oeuvre résineux et participera à des consultations, négociations et séances d'information avec le MAECI sur l'avenir de l'entente ou encore proposera des solutions de rechange. L'Accord expire le 31 mars 2001. Le Ministère observera également les tendances de la certification au pays et à l'étranger, mènera des consultations et fera rapport au CCMF par l'entremise du groupe de travail sur la certification et l'équivalence d'ici septembre 2001. Les coûts seront de l'ordre de 100 000 à 150 000 \$ en 2001-2002.

En outre, RNCan et les intervenants participeront à un certain nombre d'initiatives internationales d'importance qui visent à répandre dans le monde entier le concept d'aménagement durable des forêts par voie de partenariats, d'échanges d'information et de dialogues. Ainsi, ils participeront aux délibérations de la sixième Conférence des Parties (CdP6) à la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique; en collaboration avec les 12 pays qui sont parties au Processus de Montréal, ils vont établir et préciser un cadre international de critères et d'indicateurs pour les forêts tempérées et boréales; ils poursuivront leurs efforts en vue de faire adopter une convention internationale sur les forêts; ils compileront de l'information au nom des pays du G8 qui participent au Programme d'action sur les forêts, lorsque le Canada tiendra le Sommet du G8 en 2002. De plus, le Canada tiendra le XII^e Congrès forestier mondial à Québec, en septembre 2003. Cet événement réunira quelque 5 000 décideurs du secteur forestier provenant de 175 pays et donnera l'occasion

secteur canadien des ressources naturelles. Ces visites à l'étranger permettront au Canada de s'affirmer comme un leader mondial du développement durable dans le secteur des ressources naturelles, de favoriser l'utilisation responsable des ressources en défendant ses politiques et ses pratiques, d'établir des liens pour stimuler l'utilisation des produits de la S-T, de protéger et d'améliorer l'accès au marché des biens et services dérivés des ressources naturelles canadiennes.

Positionner le secteur forestier du

Canada sur la scène internationale – Une des principales raisons pour lesquelles le Ministère a fait du développement durable un des grands axes de sa politique des ressources naturelles est de faire en sorte que le Canada conserve et améliore sa position concurrentielle sur les marchés d'exportation.

Par exemple, en collaboration avec le CCMF et le MAECI, le Ministère s'efforcera d'assurer la part du marché du Canada aux États-Unis, au Japon et en Europe, en faisant contrepois à l'information négative ou incomplète qui pourrait circuler, grâce aux renseignements et aux avis factuels et éclairés qui seront donnés aux ambassades et aux missions du Canada dans le cadre du Programme international de partenariats en foresterie (PIPF). Ses principaux objectifs sont les suivants : présenter le Canada comme une nation forestière soucieuse de l'environnement; soutenir le cadre commercial du Canada en faisant la promotion des initiatives et des réalisations canadiennes dans le domaine forestier; prévenir l'érection de barrières commerciales basées sur des politiques forestières; présenter les produits de la forêt comme des ressources écologiques et renouvelables. Un budget de 800 000 \$ par année a été affecté au PIPF pour la période

assurera une approche pancanadienne, coordonnée et stratégique des problèmes concernant les eaux de surface et souterraines.

Stimuler l'investissement dans l'exploration minière – Les connaissances géoscientifiques sont parmi les atouts les plus précieux dont dispose le Canada pour attirer les investisseurs dans un marché de l'exploration qui est de plus en plus concurrentiel. Cependant, pour assurer la pérennité de cet avantage et demeurer un chef de file mondial, il doit constamment enrichir et tenir à jour ses connaissances, et les rendre accessibles.

RNCan contribue dans une large mesure à stimuler l'investissement dans l'exploration minière, grâce à son Initiative géoscientifique ciblée (IGC), pour laquelle 15 millions de dollars en trois ans ont été annoncés dans le Budget fédéral 2000. En l'an 2000, 22 nouveaux projets ont été lancés dans neuf provinces et trois territoires, et entre dix et douze autres commenceront au cours de la période de planification. L'expérience a démontré qu'un investissement de 1 million de dollars pour acquérir et diffuser des connaissances géoscientifiques de cette nature génère en moyenne 5 millions de dollars de nouvelles activités d'exploration.

Parmi ces projets fédéraux-provinciaux/territoriaux figurent des levés géochimiques régionaux dans des zones d'intérêt au Nouveau-Brunswick, dans le nord-est de l'Alberta et dans le centre de la Colombie-Britannique (350 000 \$ en 2001-2002). Ces levés permettent de définir les concentrations locales de nickel, de cuivre, d'or, de platine et d'autres métaux importants dans les sédiments lacustres. Les entreprises d'exploration du secteur privé s'en servent

pour cibler leurs activités d'exploration. Déjà, ils ont permis de découvrir de nouveaux gîtes minéraux dans plusieurs régions du Canada. Dans le même ordre d'idées, les résultats des études géologiques et géophysiques approfondies réalisées dans des milieux de roche meuble et consolidée, dans des régions isolées ou mal connues de Terre-Neuve, du Québec, de la Saskatchewan et du Nunavut, ont de fortes chances de circonscrire de nouveaux terrains propices à la présence de minéraux qui revêtent une importance croissante pour l'industrie minière canadienne. RNCan a déjà investi 1,9 million de dollars dans ces études en 2000-2001.

En outre, RNCan va enrichir et tenir à jour les bases de données nationales sur les ressources terrestres non renouvelables, notamment les combustibles de remplacement – hydrates de gaz, méthane de houillère, pétrole lourd et bitume. Ces connaissances géoscientifiques faciliteront la découverte des ressources nécessaires pour soutenir la production de minéraux et d'hydrocarbures au Canada, grâce à des recherches thématiques effectuées en collaboration avec les provinces, les territoires, l'industrie et les universités.

Rehausser le profil international des ressources naturelles du Canada – Les

missions de promotion du commerce et de l'investissement servent fondamentalement à rehausser le profil du secteur canadien des ressources naturelles, à accroître éventuellement les exportations canadiennes de produits et services à base de ressources naturelles et à faire du Canada un lieu de prédilection des investisseurs étrangers.

Au cours de la période de planification, RNCan organisera deux ou trois missions dirigées par le Ministre vers des destinations qui présentent un intérêt stratégique pour le

plus appelé à mettre sa vaste expertise, notamment en matière de sciences et de politiques, au service de la recherche destinée à résoudre les problèmes d'eau qui préoccupent les Canadiens. Or, pour prendre des décisions éclairées en matière de santé et de sécurité, il faut d'abord mieux comprendre en quoi consiste cette ressource stratégique.



Installation d'une pompe à eau à grand débit dans le puits de production pour effectuer des essais de nappe aquifère, au nord de Montréal.

RNCan travaille à un certain nombre de projets en collaboration avec tous les ordres de gouvernement, les universités et les parties intéressées, afin d'approfondir le dialogue sur un large éventail de questions urgentes qui concernent l'eau au Canada. Ainsi, le Ministère va :

- contribuer à la réalisation d'un programme national de recherches sur les eaux souterraines, par des travaux en sciences de la Terre et en science forestière, pour lequel il créera un comité directeur, un atelier national se tiendra à l'automne 2001, et l'on soumettra alors à la discussion un cadre de coordination nationale; les paramètres du programme seront coulés dans un document final, en vue de la coordination et de la réalisation de projets et de politiques conjointement avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux (300,000 \$ en 2001-2002;

- en partenariat avec Environnement Canada et Agriculture et Agroalimentaire Canada, contribuer à des évaluations des risques liés à l'eau, par des analyses très précises des éléments à l'état de traces, pour relever la présence d'éléments potentiellement toxiques; l'information ainsi obtenue sera intégrée dans des stratégies de gestion des risques pour la santé humaine et les écosystèmes, que des organismes fédéraux et provinciaux mettront en oeuvre par l'entremise du groupe de travail des cinq ministères responsables des ressources naturelles;

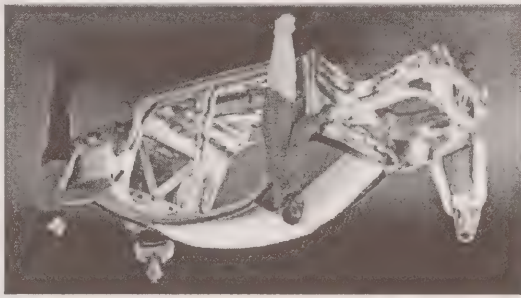
- intégrer des images satellitaires, des cartes géographiques, des données *in situ* et des modèles pour définir les caractéristiques physiques des bassins hydrographiques et en évaluer les ressources hydriques; le Ministère pourra ainsi non seulement observer et cartographier les inondations et évaluer les dommages, mais aussi se doter d'une certaine capacité de prévision grâce aux modèles et aux données *in situ*; ce travail sera exécuté en collaboration avec le *U.S. Geological Survey*, le *Manitoba Remote Sensing Centre* et les administrations municipales (150 000 \$ en 2001-2002);
- évaluer l'impact des méthodes de sylviculture sur la qualité de l'eau et la biodiversité des organismes aquatiques, dans le cadre de la contribution de RNCan au projet *Bassin des Grands Lacs 2020* (150 000 \$ en 2001-2002);

- effectuer des recherches communes avec les industries minières et énergétiques et divers organismes pour améliorer les techniques de traitement des effluents et la gestion des déchets solides, afin de limiter et de prévenir la pollution de l'eau.

Toutes ces mesures aideront à constituer une base nationale de données de référence qui

Matériaux à haute performance pour le transport – Au cours de la période de

planification, RNCan développera des matériaux légers à haute performance ainsi que des procédés de fabrication destinés à une nouvelle génération de véhicules éconergétiques : des véhicules légers utilisant des carburants classiques et des véhicules alimentés par des piles à combustible, des moteurs électriques et des moteurs hybrides. Les innovations sur lesquelles déboucheront ces travaux de R-D aideront les entreprises canadiennes de montage de véhicules et de fabrication de pièces à conserver leur vigueur économique et contribueront à la création d'emplois.



Carrosserie légère (Source : Alcan Aluminium Limitée)

RNCan continuera à coordonner l'Initiative canadienne de recherche sur les matériaux légers (ICRMLé), un partenariat formé par le gouvernement et l'industrie pour réduire le poids des véhicules. Des recherches se feront dans les domaines suivants : fabrication de pointe, conception de véhicules, analyses du cycle de vie, revêtements, nouveaux alliages et plastiques, fabrication de pièces et montage de véhicules. Non seulement cette initiative va-t-elle stimuler un des secteurs industriels les plus importants au Canada, mais aussi elle permettra au Canada de récolter les fruits des investissements qui ont déjà été faits dans d'autres technologies canadiennes uniques, comme celle des piles à combustible. En outre,

l'ICRMLé contribuera à la production des véhicules qui consomment moins de carburant et qui, de ce fait, engendrent moins d'émissions de gaz à effet de serre.

RNCan jouera un rôle prépondérant dans les recherches exécutées dans le cadre de l'ICRMLé et mettra alors en oeuvre les ressources scientifiques uniques dont il dispose. Il travaillera à la conception de pièces et de composantes légères destinées à l'industrie du transport de surface, par des recherches sur des matériaux de substitution et la mise au point de nouveaux procédés de fabrication.

En 2001-2002, l'ICRMLé recevra 850 000 \$ du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) et 1,2 million de dollars en contributions d'autres sources (contributions financières et non financières). On s'attend à des niveaux de financement comparables du PRDE pour les prochaines années. On estime que le financement de cette initiative coûtera 80 millions de dollars en cinq ans et que, de ce total, 40 millions de dollars seront des contributions financières et non financières provenant d'organisations de l'extérieur du gouvernement fédéral. Les responsables de l'Initiative cherchent actuellement le reste des fonds essentiels à la recherche sur les nouveaux matériaux. On trouvera d'autres renseignements à ce sujet à l'adresse <http://climmi.mrcan.gc.ca>

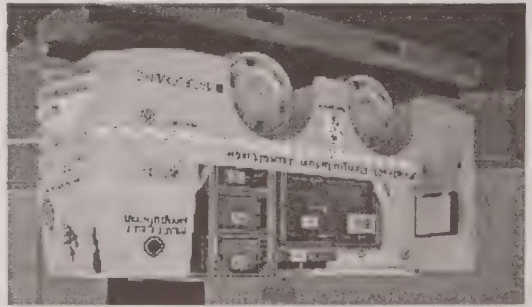
L'eau : une ressource précieuse pour les Canadiens – L'abondance et la qualité

des ressources en eau sont des conditions essentielles au bien-être et à la santé des Canadiens, à la mise en valeur durable des ressources naturelles du Canada de même qu'à la préservation et à la durabilité des écosystèmes. Aussi, RNCan est-il de plus en

beaucoup la productivité des véhicules (les piles à combustible à hydrogène sont deux fois plus efficaces que les moteurs diesel classiques).

Cette initiative réunit de nombreux intervenants, notamment des entreprises minières, des fabricants d'équipement, des organisations de recherche, des organismes de réglementation et des syndicats. RNCan contribuera au développement et à l'application de la technologie des piles à combustible à hydrogène pour l'exploitation minière en roche dure; il soumettra les équipements à des essais approfondis sous les aspects de la recherche scientifique, de la sécurité et de la productivité, et participera à l'adaptation et à la conception d'un certain nombre de véhicules de production. Entre autres, il participera à la mise au point d'une locomotive minière construite au Canada, le tout premier véhicule industriel au monde mû par une pile à combustible, dans le cadre d'un projet de 1,4 million de dollars qui se terminera en 2001-2002. Ce projet est cofinancé par le Programme de recherche et de développement énergétiques dans l'industrie (150 000 \$ en 2001-2002), le département de l'Énergie des États-Unis, trois fabricants d'équipement et quatre entreprises minières canadiennes. RNCan prendra part également à d'autres projets de démonstration à titre de partenaire du consortium nord-américain (les autres projets coûteront environ 19 millions de dollars sur quatre ans).

Si le projet est une réussite, le Canada sera prêt à commercialiser le produit sur les marchés mondiaux de la technologie de la pile à combustible appliquée au secteur minier. Nous avons là un bel exemple du lien qui existe entre l'innovation et la croissance économique.



Locomotive minière construite au Canada - le premier véhicule industriel au monde mû par une pile à combustible.

Par exemple, on s'attend que les véhicules miniers de demain seront mus par des piles à combustible. Aussi, un consortium nord-américain, dont RNCan est un des champions, explore actuellement la possibilité de remplacer les moteurs diesel par des piles à combustible à hydrogène dans les véhicules miniers souterrains. À l'heure actuelle, l'industrie emploie dans les mines souterraines entre 1 300 et 1 500 véhicules à diesel qui assurent 90 p. 100 de la manutention du minerai au Canada. Or, leur conversion à la technologie des piles à combustible apporterait un certain nombre d'avantages. Premièrement, elle éliminerait les émissions diesel souterraines (que l'on soupçonne d'être cancérogènes) et réduirait la chaleur et le bruit, de sorte que les mineurs bénéficieraient d'un environnement de travail plus salubre. Deuxièmement, l'adoption de la technologie des piles à combustible réduirait considérablement les émissions de dioxyde de carbone (700 000 tonnes par année) et permettrait ainsi à l'industrie minière d'aider le Canada à atteindre ses objectifs de Kyoto. Troisièmement, elle diminuerait les coûts d'exploitation, d'une part en réduisant de plus de 35 p. 100 les besoins en aération des mines (responsables de 40 p. 100 de la consommation d'électricité dans les mines souterraines), et d'autre part en augmentant de

valeur du pétrole et du gaz extracôtiers dans les régions pionnières du Canada et dans d'autres parties du monde.

Le marché nord-américain de l'énergie devient de plus en plus intégré. L'augmentation de la demande d'énergie ouvre de nouvelles perspectives intéressantes mais elle s'accompagne également de nouveaux défis. Le Ministère jouera un rôle prépondérant dans la défense des intérêts du Canada.

En consultation avec le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), RNCAN négociera une entente avec le gouvernement de la République de France pour la prospection et l'exploitation des gisements d'hydrocarbures transfrontaliers au large de Saint-Pierre-et-Miquelon. Cette entente fera en sorte que la gestion des gisements transfrontaliers se fasse en toute sécurité et dans le respect de l'environnement. Elle assurera également un partage juste et équitable de la rente pétrolière.

Une vision d'avenir – En collaboration avec des représentants clés de l'industrie et le Groupe de travail national sur les stratégies de mise en valeur des sables bitumineux, RNCAN s'appliquera à élaborer une carte routière technologique pour l'industrie des sables pétroliers jusqu'à l'an 2025. Cette carte routière assurera la R-D nécessaire pour étayer la réglementation extracôtière et couvrira divers aspects de l'industrie, notamment la productivité, la valorisation et les possibilités de fabrication de produits et de coproduits à valeur ajoutée et durables.

Bonification de la fiscalité minière – La fiscalité minière est un facteur déterminant de la santé de l'industrie canadienne des minéraux et des métaux. RNCAN veille activement à ce que les principales dispositions du régime

fiscal canadien qui concernent le secteur minier soient claires et équitables, sans nuire à la compétitivité internationale de l'industrie. Ses efforts en ce sens permettent la mise en place au Canada d'un climat d'affaires propre à attirer les investissements nécessaires à la prospection et à la mise en valeur des gisements, et qui favorise du même coup la croissance économique et la création d'emplois pour les Canadiens. Au cours des trois prochaines années, RNCAN et Finances Canada, en consultation avec l'industrie, tâcheront d'améliorer les principales dispositions de la fiscalité minière. Dans un premier temps, on précisera le champ d'application et les paramètres du crédit d'impôt à l'exploration de 15 p. 100 annoncé dans l'*Énoncé économique et mise à jour budgétaire* du 18 octobre 2000. On définira les dépenses ouvrant droit au crédit d'impôt et on fera les rajustements nécessaires pour que les Canadiens puissent se prévaloir autant que possible, et avec un maximum de simplicité, du crédit d'impôt fédéral et des mesures incitatives offertes par les provinces pour des activités comparables. De plus, RNCAN apportera plus de clarté dans l'administration de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, en élaborant une définition utile du terme « échantillon en vrac »; il précisera la distinction, aux fins de l'impôt, entre les biens amortissables et les biens admissibles à titre de frais d'exploration. De plus amples renseignements sur la fiscalité minière sont donnés à l'adresse suivante :

<http://www.mrcan.gc.ca/mms/efab/tmrp>

Technologie avancée dans le secteur

minier – Au cours de la période de planification, RNCAN stimulera l'innovation et le développement de technologies de pointe dans l'industrie minière. Le déploiement ultérieur de ces technologies élargira les horizons économiques des Canadiens sur les marchés mondiaux en pleine croissance.

Pétrole et gaz : voir à constituer un panier énergétique de qualité par des politiques et des technologies judicieuses – Le Canada, à l'instar des autres pays du monde, continuera d'utiliser des combustibles à base d'hydrocarbures dans un avenir prévisible; il doit donc se doter d'un panier énergétique à la fois sécuritaire, efficace, fiable et, de plus en plus, écologique. Comme en font foi les engagements énoncés ci-dessous, RNCan poursuivra ses efforts, par le biais de ses politiques et de ses technologies, pour contribuer à la croissance économique tout en atténuant l'impact environnemental de la production du bitume, du pétrole lourd et du gaz naturel.

Augmenter l'équité et la compétitivité sur les marchés énergétiques – Devant les préoccupations des consommateurs au sujet de la hausse des prix de l'essence et du diesel, RNCan, conjointement avec Industrie Canada et le *Conference Board*, étudiera la dynamique des marchés domestiques de l'essence et du diesel dans cinq grands centres urbains. Les résultats de cette étude, et les recommandations qui en découleront, alimenteront la réflexion des fonctionnaires qui se penchent actuellement sur la législation de la concurrence et pourraient inciter le gouvernement à lancer de nouveaux programmes de sensibilisation des consommateurs. RNCan poursuivra également des recherches concernant les effets, sur les approvisionnements en carburant, de la récente réglementation de la teneur en soufre de l'essence. Ces recherches permettront de déterminer les effets probables des investissements dans les raffineries sur la disponibilité et le prix de l'essence et d'autres produits pétroliers entre 2002 et 2004 et

aideront le gouvernement à décider des mesures à prendre pour régler des problèmes d'approvisionnement spécifiques.

Diversifier la production de pétrole et de gaz au Canada – RNCan effectue des travaux de S-T pour augmenter et diversifier la production pétrolière et gazière des régions continentales, extracôtières et nordiques du Canada. Ses efforts en ce domaine englobent la fabrication de produits pétroliers raffinés qui réduisent les coûts de conversion et atténuent l'impact environnemental, notamment par la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), l'élaboration de normes et de règlements et la recherche de solutions à des problèmes transversaux en matière d'environnement et de sécurité (16,5 millions de dollars en 2001-2002). Par exemple, le Ministère étudiera de nouveaux procédés de valorisation *in situ* qui sont sans danger pour l'environnement, afin d'accroître la contribution des sables pétroliers et des pétroles lourds à l'approvisionnement pétrolier du Canada. En outre, le Ministère continuera à évaluer l'intégrité des oléoducs et des gazoducs exposés aux conditions rigoureuses du Nord canadien.

RNCan poursuivra ses discussions avec les provinces intéressées sur l'établissement de nouveaux régimes de gestion extracôtière, en vue d'assurer la mise en valeur durable des ressources et de soutenir le développement économique régional. Cette initiative favorisera en outre la création de partenariats entre les petites et moyennes entreprises, les universités et les établissements de recherche, afin de développer de nouvelles technologies et, grâce à une compétitivité accrue, de saisir les occasions d'affaires associées à la mise en

But 2 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des avantages économiques, sociaux et environnementaux durables dérivés des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures.

Prévisions de dépenses 2000-2001 : 206,4 M\$
Dépenses prévues 2001-2002 : 202,4 M\$
Dépenses prévues 2002-2003 : 188,5 M\$
Dépenses prévues 2003-2004 : 174,2 M\$

<p>Qui se manifeste par : (objectifs à court et moyen terme)</p>	<p>L'augmentation des occasions d'affaires et de l'investissement dans des applications novatrices et à valeur ajoutée des ressources naturelles.</p> <p>Un accès élargi aux marchés internationaux des produits, connaissances, technologies et services canadiens fondés sur les ressources naturelles.</p> <p>Une capacité accrue des collectivités autochtones, rurales et nordiques à générer une activité économique durable fondée sur les ressources naturelles.</p>	<p>Impact économique de la S-T de RNCan.*</p> <p>Situation de l'emploi et productivité dans l'industrie des ressources et des industries connexes.</p> <p>Contribution du secteur des ressources naturelles au produit intérieur brut.</p> <p>Capitaux investis dans l'industrie des ressources et les industries connexes.*</p> <p>Valeur et pourcentage des exportations de produits associés aux ressources.</p> <p>Nombre de projets conjoints avec les collectivités rurales, autochtones et nordiques, et montant des fonds complémentaires reçus dans le cadre de ces projets.</p> <p>Nombre d'emplois occupés par des Autochtones et des habitants de collectivités nordiques dans le secteur des ressources naturelles.</p>	<p>Indicateurs de rendement</p>	<p>Priorités ministérielles au cours de la période de planification</p>	<p>Connaissances</p> <ul style="list-style-type: none"> Initiative géoscientifique ciblée <p>Innovation dans le secteur des ressources</p> <ul style="list-style-type: none"> diversifier la production de pétrole et de gaz au Canada matériaux légers <p>Intendance des ressources et gestion responsable de l'environnement</p> <ul style="list-style-type: none"> augmenter l'équité et la compétitivité sur les marchés énergétiques bonification de la fiscalité minière initiatives visant l'assainissement des eaux <p>Collectivités souples et durables</p> <ul style="list-style-type: none"> énergies renouvelables et systèmes énergétiques collectifs initiatives visant une infrastructure communautaire écologique Initiative stratégique pour la participation accrue des Autochtones Stratégie de S-T nordique Programme forestier des Premières nations forêt modèle Autochtone 	<p>Priorités gouvernementales</p> <p>Des possibilités nouvelles</p> <ul style="list-style-type: none"> innovation compétences et apprentissage commerce et investissement <p>Des possibilités pour tous</p> <ul style="list-style-type: none"> collectivités fortes et sécuritaires <p>Des possibilités nouvelles et pour tous à l'échelle mondiale</p> <ul style="list-style-type: none"> institutions internationales
--	--	--	---------------------------------	---	---	--

* Le Rapport sur le rendement du Ministère pour la période se terminant le 31 mars 2002 comprendra des renseignements sur le rendement ayant trait à ces indicateurs.

Nouvelle vision pour le secteur

forestier du Canada : Forêt 2020 – En

août 2000, le Ministère, sous l'égide du

CCMF, a proposé une solution pour aider le

Canada à concilier les multiples sollicitations

économiques, sociales et environnementales

auxquelles sont soumises les forêts

canadiennes. Baptisée *Forêt 2020*, cette

approche fait en sorte que le Canada demeure

un grand fournisseur de fibres ligneuses, dont

la demande mondiale s'accroît constamment,

tout en réservant une plus grande proportion de

ses forêts naturelles à des usages à caractère

sociétal et écologique. Le concept de Forêt 2020

– qui complète la Stratégie nationale sur les

forêts (1998-2003) et l'Accord canadien sur les

forêts – comporte trois volets : protéger une

plus grande partie des forêts primitives du

Canada; augmenter la production de bois dans

les forêts secondaires du Canada; établir des

plantations d'arbres à croissance rapide, ce qui

est nouveau au Canada.

La possibilité d'augmenter les espaces

forestiers protégés sans compromettre la

capacité d'approvisionnement en bois

commercial du Canada est peut-être l'avantage

le plus important que les Canadiens retireraient

de ce projet. La solution proposée devrait

également stimuler la création de nouvelles

entreprises; elle pourrait créer des milliers de

nouveaux emplois et assurer l'avenir

socio-économique de nombreuses collectivités

autochtones et tribulaires des forêts au Canada.

Elle contribuera à faire du Canada une

puissante nation commerçante et l'aidera à

respecter l'engagement qu'il a pris au terme

du Protocole de Kyoto de réduire ses

émissions de gaz à effet de serre. Dans le

cadre de Forêt 2020, leadership

environnemental, stabilité des collectivités,

développement économique et récents progrès

de la science et de la technologie s'allieront

pour augmenter et soutenir la contribution des

forêts à la qualité de vie de tous les Canadiens.

RNCan s'emploie à développer cette nouvelle

approche en collaboration étroite avec les

gouvernements provinciaux et territoriaux; en

2001-2002, le CCMF dirigera un processus de

dialogue avec les Canadiens. Le Ministère a

mis sur pied un secrétariat pour coordonner et

soutenir les activités de Forêt 2020. Les coûts

de l'infrastructure fédérale sont estimés à

525 000 \$ en 2001-2002.



Des participants au Programme forestier des Premières nations construisent une cabane en bois rond.

relative aux forêts. La phase I du projet (construction de l'infrastructure en 2001-2002) comportera les étapes suivantes : on cherchera des possibilités de collaboration et de coordination avec les provinces, les territoires et les organisations non gouvernementales; on élaborera un modèle de gouvernance pour définir le rôle et le mandat de chaque administration et déterminer les questions sur lesquelles il faudra recueillir de l'information pour permettre au Canada de respecter ses engagements nationaux et internationaux en matière d'aménagement durable des forêts; on établira l'architecture ou le plan d'un système qui définit le champ d'application du SNIF et sert de portail national. RNCan accueillera dans ses locaux et administrera le bureau du projet SNIF, en plus d'offrir des services de secrétariat au comité directeur du SNIF.

Les résultats de la phase I seront présentés à la réunion du CCMF en septembre 2001. Le coût total de la phase I est estimé à 400 000 \$; le gouvernement fédéral y contribuera à hauteur de 133 200 \$, ou 33 p. 100. La construction du SNIF sera financée par le programme GéoConnexions de RNCan.

Un des éléments importants du SNIF sera l'examen des critères et indicateurs nationaux de développement durable, auquel RNCan procédera en collaboration avec le comité d'évaluation du CCMF. Le Cadre canadien de critères et d'indicateurs, appelons-le, sert à mesurer les progrès réalisés dans l'aménagement durable des forêts et à rendre compte des résultats obtenus. En outre, le Ministère utilisera les résultats de ses recherches scientifiques internes sur les forêts pour valider les indicateurs en place et, au besoin, en élaborer de nouveaux et mettre au point de nouvelles techniques de surveillance. Les dépenses sont estimées à 900 000 \$ au cours de la période de planification.

• mettre en ligne, à l'échelle nationale, les données-cadre de l'infrastructure géospatiale et l'Atlas national du Canada, qui serviront d'outil de communication pour aider le gouvernement à élaborer ses politiques et mieux lui permettre de fournir aux décideurs l'information géographique intégrée et transversale dont ils ont besoin; • soutenir l'implantation d'un système de positionnement GPS différentiel pancanadien, qui permettra, au moyen d'un satellite de télécommunication canadien, d'améliorer les positions GPS de façon à obtenir une exactitude supérieure à 5 mètres.

Mieux rendre compte de l'état des forêts du Canada – Le Ministère demeure déterminé à améliorer les moyens dont il dispose pour rendre compte de la durabilité des forêts du Canada et des pratiques de gestion des forêts. Malheureusement, les systèmes d'information actuellement en usage autant dans le secteur public que dans le secteur non public ne sont pas dotés des fonctionnalités nécessaires pour rendre compte de tous les aspects des forêts du Canada. Or, comme le public réclame de plus en plus d'information sociale et environnementale et qu'il reproche au Canada de ne pas livrer la marchandise, le Ministère a proposé la création d'un nouveau Système national d'information sur les forêts (SNIF) qui comblera les lacunes constatées et qui servira de porte d'accès à d'autres systèmes d'information. Il veut ainsi se doter du plus riche dépôt de données forestières au Canada et mettre l'outil d'information le plus puissant à la disposition de tous les intervenants dans le secteur forestier au Canada.

À cette fin, sous l'égide du Conseil canadien des ministres des Forêts (CCMF) et de son comité directeur du SNIF, RNCan créera sur l'Internet un nouveau SNIF qui permettra au Canada de mieux communiquer l'information

branché, à devenir le pays qui crée le plus de richesses et de connaissances, à améliorer la croissance de la productivité et à améliorer la qualité de vie. Dès lors, la gestion efficace des connaissances est le facteur décisif de la réussite. Au nom du développement durable, le Canada doit tenir compte des facteurs économiques, environnementaux et sociaux dans l'élaboration de ses politiques et dans son processus décisionnel. À cet égard, le programme d'infrastructure GéoConnexions <http://cgdi.gc.ca>, qui en est à sa deuxième année, constitue la pierre angulaire des efforts de RNCan pour rendre accessible l'information géospatiale à l'échelle nationale. Annoncée dans le Budget fédéral de 1999 (60 millions de dollars sur cinq ans), cette initiative est une composante essentielle de RBL. Les avantages de l'information et de la gestion de l'information géospatiale s'obtiennent par une intégration des systèmes, une augmentation de la productivité et une amélioration de la qualité et de l'actualité des données utilisées tout au long des processus. Au cours de la période de planification, le Ministère mettra en place un cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats en fonction duquel seront évalués de façon continue les travaux réalisés en collaboration avec les gestionnaires dans le cadre de GéoConnexions.

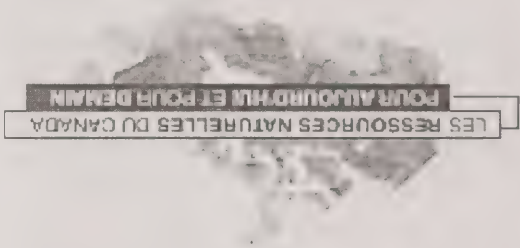
En collaboration avec ses partenaires du secteur public, les universités et le secteur privé, le Ministère intensifiera ses efforts pour :

- signer un Accord géomatique intergouvernemental qui favorisera un resserrément de la collaboration fédérale-provinciale/territoriale, le partage des coûts et l'intégration de l'information et des services géomatiques dans divers domaines : soins de santé, environnement, éducation et formation, croissance des entreprises;

aux citoyens, aux entreprises et à ses clients internationaux d'obtenir de l'information sur les ressources naturelles à un guichet unique. Armés de ces nouvelles connaissances, ils pourront mieux concevoir et réaliser leurs projets et atteindre leurs objectifs en matière de développement durable. Le réseau aidera aussi le Ministère à réaliser ses priorités actuelles : S-T nordique, mise en valeur durable des ressources à l'échelle nationale et internationale, lutte contre le changement climatique, protection de l'environnement et développement de collectivités saines et durables.

En outre, RBL jouera un rôle de premier plan dans certains secteurs d'intervention prioritaires, notamment le développement des capacités en S-T, la gestion de l'information et la technologie de l'information (page 51).

Même si cette vision prendra plusieurs années à se concrétiser, RBL fournira en quelque sorte au Ministère la boussole dont il a besoin pour se diriger sur la route de l'économie du savoir et mettre en place les conditions nécessaires pour entrer dans une nouvelle ère de prospérité.



Le défi des données géospatiales – Peu importe ce que l'on lit aujourd'hui, le constat est clair et net : le monde subit une transformation profonde et s'achemine implacablement vers une économie et une société fondées sur le savoir. RNCan est bien placé pour aider le gouvernement à atteindre les objectifs du programme *Un Canada*

Ce que nous voulons accomplir

Le pouvoir de créer et de partager les connaissances – RNCan en ligne (RÉL) est une nouvelle initiative pleine d'intérêt, dont le Ministère a fait une de ses priorités. Elle révolutionnera non seulement la façon dont RNCan offre ses programmes et services aux Canadiens, mais aussi la façon dont les Canadiens obtiendront et utiliseront l'information sur l'Internet concernant les ressources naturelles. RÉL mise sur le leadership du Ministère dans le domaine de la création et du partage des connaissances, pour mettre rapidement de l'information exacte à la disposition des Canadiens et les aider à prendre des décisions plus judicieuses. Qu'il s'agisse de scientifiques en quête de nouvelles données pour créer des connaissances, de propriétaires de maisons à la recherche d'information sur la façon d'économiser l'énergie et de réduire leurs coûts au foyer, ou d'enseignants désireux de se renseigner sur la façon dont leurs étudiants peuvent réduire les émissions de gaz à effet de serre, tous auront accès rapidement à l'information via RÉL.

RÉL s'inscrit dans le cadre de deux initiatives pangouvernementales : *Gouvernement en direct* (GED) et *Un Canada branché*. Le gouvernement aspire à devenir le mieux branché avec ses citoyens d'ici 2004. RÉL permet au Ministère d'offrir en ligne de l'information et des connaissances scientifiques et techniques, ce service très important l'aidera à servir l'intérêt public et à réaliser les priorités gouvernementales, et facilitera la mise en oeuvre efficace du système national de S-T. Dans le nouvel environnement Internet, RÉL permet à RNCan d'intégrer de l'information et des connaissances sur les ressources naturelles qui recourent de nombreuses politiques et disciplines scientifiques de même que les champs de compétence de plusieurs ministères

RNCan s'emploie actuellement à rendre accessible en ligne son information et ses connaissances scientifiques et techniques, en collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, Pêches et Océans Canada, Environnement Canada et Santé Canada. Au cours des quatre prochaines années, il mettra en place un réseau canadien de connaissances sur la mise en valeur durable des ressources naturelles. Il permettra ainsi

et ordres de gouvernement. En plus de créer et d'intégrer de l'information et des connaissances, le Ministère s'emploiera à mettre en place un nouveau cadre de gestion des connaissances, à mettre au point des stratégies et des outils dynamiques d'aide à la décision et à rendre l'information accessible en ligne en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, les universités, le secteur privé, les organisations non gouvernementales et les organismes internationaux. Au cours de la période de planification, RNCan mettra à jour son cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats.

La capacité de créer et de partager de l'information au moyen de l'Internet est un outil puissant et avantageux pour les Canadiens. Les connaissances sur les ressources naturelles du Canada contribuent dans une très large mesure à assurer la pérennité des avantages sociaux, économiques et environnementaux dont jouissent les Canadiens et les Canadiennes. Par exemple, le fait d'avoir accès à de l'information exacte et à jour sur les ressources naturelles pourrait permettre à une collectivité rurale de prendre des décisions économiques plus judicieuses et, du fait de sa viabilité économique nouvellement conquise, de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie et de la compétitivité du Canada.

III Plans, résultats et ressources

La section III résume les principaux engagements de RNCan qui se rattachent aux cinq buts du Ministère et aux objectifs qui les sous-tendent. Elle est structurée en fonction de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) de RNCan, que le Conseil du Trésor a approuvé en août 1999. Elle reflète en outre les principaux engagements contenus dans la *Stratégie de développement durable* – pour aujourd'hui et pour demain, qui est elle aussi alignée sur la SPRR.

RNCan reconnaît le rôle important du Rapport sur les plans et les priorités, qui aide les Canadiens et les Canadiennes à comprendre le Ministère. Les résultats attendus sont énoncés autant que possible dans un langage clair et simple et présentés sous forme de texte narratif qui fait la synthèse des activités scientifiques et stratégiques que le Ministère accomplira au cours de la période de planification. Cette synthèse, qui reflète la gestion horizontale du Ministère, propose des exemples des principaux engagements qui servent les cinq buts de RNCan, et on y a aussi intégré les examens planifiés du Ministère. L'information sur les résultats attendus qui est absente du présent rapport se trouve dans les sites Web indiqués aux pages 63-65, et est diffusée dans les plans d'affaires et les plans opérationnels des secteurs. Les résultats attendus s'obtiendront en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, l'industrie, les universités et les principaux intervenants (voir page 12). La section III présente également de l'information sur des initiatives collectives et situe les activités ministérielles dans leur contexte pangouvernemental. Les coûts associés, quand on les connaît, sont mentionnés dans le texte.

But 1 - Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes de l'information afin de prendre des décisions équilibrées au sujet des ressources naturelles.

Prévisions de dépenses 2000-2001 :	162,3 M\$
Dépenses prévues 2001-2002 :	157,3 M\$
Dépenses prévues 2002-2003 :	152,3 M\$
Dépenses prévues 2003-2004 :	151,1 M\$

<p>(Quel se manifeste par : (objectifs à court et moyen terme)</p>	<p>Des connaissances intégrées et facilement accessibles sur l'état de la masse continentale et des ressources naturelles du Canada ainsi que sur les dimensions économique, environnementale et sociale de leur utilisation.</p> <p>Une plus grande coopération et un meilleur consensus sur les plans national et international, à l'égard de questions, de politiques, d'objectifs et de mesures concernant le développement durable.</p> <p>Des approches fiscales, réglementaires et volontaires favorisant le développement durable des ressources naturelles</p>	<p>Indicateurs de rendement</p>	<p>Clients satisfaits de la pertinence, de l'accessibilité et de la qualité de l'information.</p> <p>Degré de sensibilisation du public à l'importance et à la pertinence du secteur des ressources naturelles, des questions soulevées à son propos et des activités de S-T que poursuit RNCAN dans ce domaine.</p> <p>Adoption de technologies et de pratiques mises au point avec l'aide de RNCAN.*</p> <p>Participation à des activités multipartites nationales et internationales en matière de développement durable, et influence exercée sur celles-ci.</p> <p>Effet de levier des projets de S-T partagés de RNCAN.</p> <p>Participation à des initiatives fiscales, réglementaires et volontaires en matière de développement durable, et influence exercée sur celles-ci.*</p> <p>Influence sur la réglementation, des recommandations basées sur la S-T de RNCAN.</p>	<p>Priorités ministérielles au cours de la période de planification</p>	<p>Connaissances</p> <ul style="list-style-type: none"> • RNCAN en ligne • GéoConnexions, Atlas national du Canada, système de positionnement GPS pancanadien <ul style="list-style-type: none"> • Système national d'information sur les forêts <p>Innovation dans le secteur des ressources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stratégie d'innovation pour le secteur des ressources naturelles • Forêt 2020 	<p>Priorités gouvernementales</p>	<p>Des possibilités nouvelles</p> <ul style="list-style-type: none"> • innovation • un Canada branché <p>Des possibilités pour tous</p> <ul style="list-style-type: none"> • environnement sain
--	---	---------------------------------	--	---	---	---------------------------------------	--

* Le Rapport sur le rendement du Minis-
tère a trait à ces indicateurs.

E. Plan de dépenses du Ministère

	Prévision des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
--	--	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Dépenses principales budgétaires (brutes)	630,6	680,3	587,9	573,1
Moins: Recettes disponibles	39,5	41,5	41,7	41,8
Dépenses principales budgétaires	591,1	638,8	546,2	531,3

Dépenses principales non budgétaires	7,8	0	0	0
Total des niveaux de référence	598,9	638,8	546,2	531,3

Ajustements aux dépenses prévues ^{1,2}	58,6	150,8	178,7	193,9
Sous-total des dépenses prévues	657,5	789,6	724,9	725,2

Moins: Recettes non-disponibles	11,7	12,1	12,2	12,2
Plus: Coût des services reçus sans trais	23,8	28,6	28,4	28,4

Total des dépenses prévues	669,6	806,1	741,1	741,4
Équivalents temps plein (ETP)	3 775	3 822	3 819	3 812

Reflète les meilleures prévisions des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

Les ajustements aux dépenses prévues tiennent compte des initiatives annoncées dans le Budget 2000, l'Exposé économique et la Mise à jour budgétaire de 2000 et d'autres postes approuvés après l'achèvement du Budget principal des dépenses. Ils comprennent 30 millions \$ pour des travaux de nettoyage dans la région de Port Hope en 2000-2001; 50 millions \$ en 2001-2002 pour le Fonds d'appui technologique au développement durable; un montant supplémentaire de 40 millions \$ en 2002-2003 et 2003-2004 pour le renouvellement du Fonds d'action pour le changement climatique; 20 millions \$ en 2002-2003 et 2003-2004 pour le renouvellement des programmes d'efficacité énergétique et d'énergies de remplacement; et 76,7 millions \$ en 2001-2002, 97,2 millions \$ en 2002-2003 et 112,4 millions \$ en 2003-2004 pour le Plan d'action 2000 sur le changement climatique.

Le volet **Direction et Coordination** fournit des services aux bureaux de la haute direction par l'entremise des directions suivantes. La **Direction de la planification stratégique et de la coordination** fournit du leadership, des compétences et des conseils en matière de politique stratégique pour les priorités du Ministère et du portefeuille, les questions et les initiatives horizontales liées aux politiques/sciences, et le développement durable au Canada et à l'échelle internationale. La **Direction de la vérification et de l'évaluation** fournit à la haute direction des conseils professionnels impartiaux ainsi que des assurances concernant le rendement des cadres de gestion ainsi que des programmes, des politiques et des activités du Ministère, et concernant la gestion des risques. La **Direction des communications** dirige les communications ministérielles afin d'appuyer le Ministre, les priorités du gouvernement et le secteur des ressources naturelles; elle fournit des conseils concernant des auditoires internes et externes. Les **Services juridiques** fournissent des conseils et des avis juridiques de nature courante pour faire en sorte que les activités, les politiques et les opérations du Ministère soient conformes aux lois et aux règlements, et irréprochables sur le plan de l'éthique.

En collaboration avec les provinces et les territoires, le **Secrétariat du changement climatique** coordonne l'élaboration de la Stratégie nationale de mise en oeuvre sur le changement climatique, sert d'agent de liaison pour l'élaboration de la politique et des programmes internes de lutte contre le changement climatique du gouvernement fédéral et gère le Fonds d'action pour le changement climatique. Le Secrétariat relève des sous-ministres de RNCan et d'Environnement Canada.

Le Service canadien des forêts (SCF) fait la promotion du développement durable des forêts canadiennes ainsi que de la compétitivité de ce secteur pour le bien-être des générations actuelles et futures au Canada. Le SCF est le premier organisme de coordination de la politique nationale et de la recherche scientifique et technique dans le domaine des forêts au Canada. Il joue un rôle essentiel pour bâtir un consensus sur des questions forestières fondamentales, formuler les programmes forestiers au niveau national et international, créer des connaissances et les diffuser, grâce à ses recherches scientifiques parmi les meilleurs du monde. Ses programmes d'élaboration de politiques et de recherche scientifique et technique sont exécutés par l'intermédiaire d'une administration centrale et de cinq réseaux nationaux de recherche poursuivant leurs activités à partir de cinq centres de recherche en foresterie situés partout au Canada.

Le Secteur des minéraux et des métaux (SMM) favorise le développement durable dans

l'industrie canadienne des ressources en minéraux et en métaux, en intégrant les objectifs économiques, sociaux et environnementaux. Il prodigue des conseils en matière de politiques, exerce des activités de la S-T et fournit de l'information sur les produits de base ainsi que des données statistiques qui alimentent le processus décisionnel. C'est également le principal organisme du gouvernement fédéral à fournir de l'expertise sur la réglementation et la technologie des explosifs. À l'échelle internationale, il fait la promotion de l'utilisation sécuritaire des minéraux et des métaux, et fait valoir la nécessité d'asseoir les décisions concernant les minéraux et les métaux sur une base scientifique solide. Il facilite l'établissement de partenariats nationaux et internationaux pour résoudre les problèmes importants que posent la mise en valeur et l'utilisation responsables des minéraux, des métaux et des produits qui en sont dérivés.

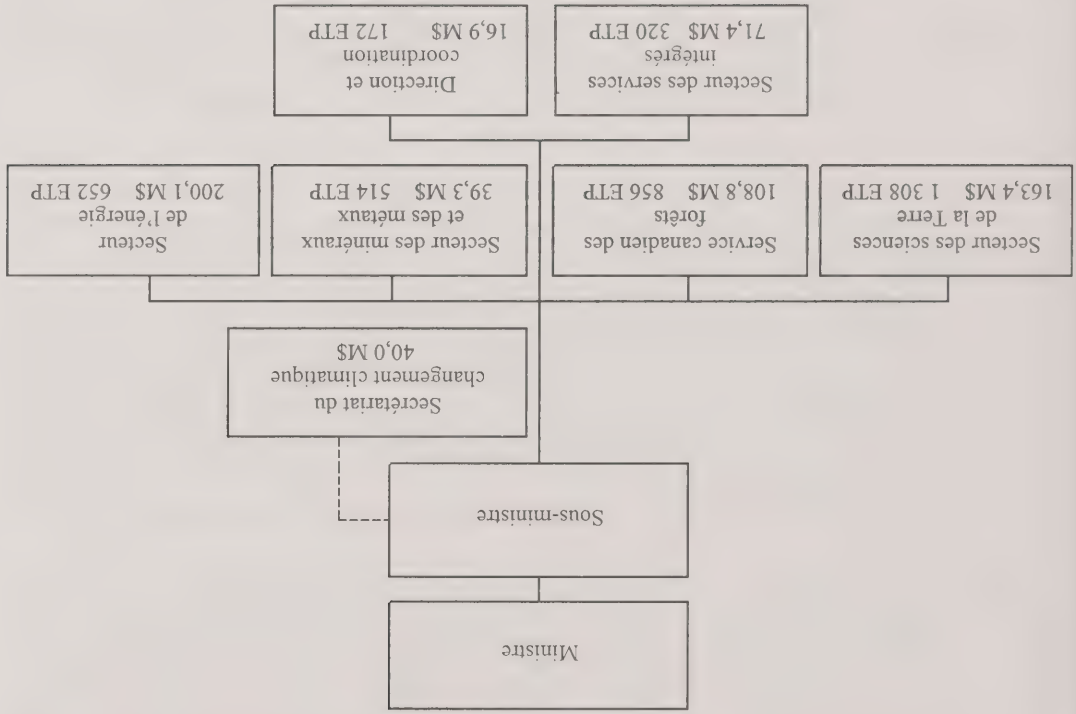
Le Secteur de l'énergie (SE) fait la promotion du développement durable et de l'utilisation

responsable des ressources énergétiques afin de répondre aux besoins actuels et futurs des Canadiens. Ses activités portent sur la S-T, les politiques, les programmes, les connaissances et les activités internationales dans les domaines de l'efficacité énergétique, des sources d'énergie renouvelables, des carburants de remplacement, et des sources d'énergie traditionnelles afin de faire progresser le développement durable. Par son travail, le secteur contribue à relever le défi du changement climatique, favorise de meilleures décisions au sujet de l'environnement et de meilleurs choix par les consommateurs, facilite le commerce d'énergie en Amérique du Nord et à l'étranger, contribue à l'innovation technique, à la création d'emplois et à la croissance économique, facilite la protection de l'environnement, la santé et la sécurité accrues du public et aide à garantir des approvisionnements en énergie fiables et sûrs, à des prix compétitifs, pour les Canadiens.

Le Secteur des services intégrés (SSI) fournit des centres d'expertise et l'infrastructure connexe dans les domaines suivants : gestion financière, gestion des ressources humaines, gestion de l'information, accès à l'information et protection des renseignements personnels, technologie de l'information et gestion des biens immobiliers. Le secteur aide aussi le Ministère à satisfaire aux exigences en matière de diligence raisonnable aux chapitres de l'environnement, de la santé et de la sécurité au travail, et de la sécurité.

D. Responsabilisation

La responsabilité attachée aux engagements clés définis dans le présent document incombe au Sous-ministre de Ressources naturelles Canada. Les sous-ministres adjoints et les directeurs généraux des directions ministérielles répondent au Sous-ministre des engagements clés de leur sphère de compétence respective.



Le **Secteur des sciences de la Terre (SST)** favorise le développement durable des ressources naturelles du Canada au moyen d'un ensemble exhaustif d'activités scientifiques et technologiques portant sur les connaissances en sciences de la Terre et en géomatique. Ces connaissances appuient les activités du secteur public au Canada, les décisions d'investissement, et les activités du secteur privé canadien à l'intérieur et à l'extérieur du pays. Par l'entremise de l'Etude du plateau continental polaire, il fournit des services de soutien logistique aux scientifiques qui travaillent dans l'Arctique. Géomatique Canada produit des données géographiques, des cartes topographiques et aéronautiques, exécute des levés officiels sur les terres du Canada, établit les canévas géodésiques nécessaires au géopositionnement de précision, et assure l'archivage et l'application des données d'observation de la Terre. La Commission géologique du Canada établit le cadre de l'exploration minière et pétrolière, aide les Canadiens à atténuer l'impact des désastres tels que les tremblements de terre et les déversements de substances toxiques dans l'environnement et contribue aux projets liés aux sciences, aux effets et à l'adaptation dans le domaine du changement climatique. On procède à l'analyse, à l'élaboration et à la coordination des politiques afin d'appuyer le mandat du secteur.

C. Partenaires associés à nos engagements

Le Ministère pratique une saine gestion en faisant appel à des mécanismes novateurs de prestation des programmes grâce à des partenariats et à la collaboration d'autres ministères fédéraux-provinciaux/territoriaux, de l'industrie et des intervenants. Ces alliances lui ont permis d'obtenir de bons résultats en ce qui a trait au partage des coûts, au recouvrement des coûts et à la promotion au transfert de nouvelles technologies. Elles permettent de déployer plus d'une stratégie efficace et efficace pour exécuter les programmes de sciences et de technologie qui concourent à faire progresser le Canada sur la voie du développement durable. En maintenant une présence fédérale positive, et dans certains cas en augmentant celle-ci, RNCan et ses partenaires peuvent améliorer l'efficacité de leur collaboration pour réaliser leurs buts et objectifs communs, malgré les contraintes financières avec lesquelles ils doivent composer. Dans la plupart des cas, chaque partenaire de RNCan l'aide à atteindre plus d'un but. Par conséquent, afin d'éviter la répétition, une ventilation des partenaires par but n'est pas incluse. Les principaux partenaires de RNCan sont indiqués dans le tableau suivant.

Autres ministères/organismes	
• Affaires indiennes et du Nord Canada	• Justice Canada
• Agence canadienne de développement international	• Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
• Agence des douanes et du revenu du Canada	• Partenaires pour l'investissement au Canada
• Agence spatiale canadienne	• Pêches et Océans Canada
• Agriculture et Agro-alimentaire Canada	• Santé Canada
• Conseil national de recherches	• Secrétariat du changement climatique
• Défense nationale	• Société canadienne d'hypothèques et de logement
• Développement des ressources humaines Canada	• Statistique Canada
• Environnement Canada	• Transports Canada
• Équipe Canada Inc.	• Travaux publics et Services gouvernementaux
• Finances Canada	
• Industrie Canada	
Externes	
• Administrations provinciales, territoriales et municipales	• Commission canadienne du blé
• Gouvernements et organismes des autres pays	• Commission canadienne de sûreté nucléaire
• Organisations autochtones	• Énergie atomique du Canada Limitée
• Organisations non gouvernementales	• Offices Canada-Terre-Neuve et Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures
• Organismes des Nations Unies	• Office national de l'énergie
• Universités	• Société de développement du Cap-Breton
Portefeuille du Ministre	

et accords internationaux, Nord canadien, terres des Autochtones et domaine extracôtier, protection environnementale nationale et internationale, information nationale et sciences et technologie, recherches stratégiques et réglementation en matière de d'énergie nucléaire.

L'une des principales priorités du gouvernement du Canada est de procéder aux investissements décrits dans le premier plan d'activités de la Stratégie nationale de mise en oeuvre sur le changement climatique. Le ministre de Ressources naturelles a assumé la responsabilité principale de la mise en oeuvre de ce plan au pays. Des fonds seront investis dans tous les secteurs de l'économie afin de favoriser une plus grande efficacité énergétique, de mettre au point des sources d'énergie renouvelables et alternatives et d'appuyer de nouvelles technologies et une nouvelle science de l'environnement afin de réduire les gaz à effet de serre et autres polluants atmosphériques de manière rentable et durable. Les autres volets clés comprennent : la participation au programme d'assainissement de l'air du Canada; l'efficacité énergétique, la gestion de la S-T énergétique et les capacités connexes, la promotion du Canada en tant que modèle international pour le développement durable des minéraux et des métaux; une stratégie nationale de recyclage; et étudier les métaux dans l'environnement (pages 35-42).

Promouvoir l'écllosion de collectivités soutes et durables appuiera le leadership et les partenariats des collectivités tout en les dotant des compétences et de la capacité requises pour concrétiser le développement durable.

Collectivité durable s'entend de la capacité à long terme d'une collectivité de se suffire à elle-même et de se ressourcer sans taxer la capacité d'autres collectivités et dans le sain

respect de l'interdépendance. Une collectivité durable se donne les moyens de réaliser une vision commune et porteuse d'espoirs pour le futur. Elle oppose au changement une réaction énergique par le biais d'une prise de décision collective et intégrée et d'une intendance environnementale génératrices d'un plus grand dynamisme et de viabilité économique. Les collectivités durables mettent leur capacité commune à contribution pour « concrétiser leur vision ».

Les collectivités canadiennes traversent une période de changement et sont confrontées à des défis d'ordre social, environnemental et économique complexes, qu'il s'agisse d'alternances de forte expansion et de récession dans les collectivités rurales et dépendantes des ressources naturelles, d'évolution démographique ou des soucis qu'inspire la dégradation de l'environnement. Les nombreux moyens qu'exerce RNCAN pour favoriser la marche des collectivités vers la viabilité comprennent notamment ses initiatives déployées sur l'autoroute de l'information; la reconduction du Programme de forêts modèles et du Programme forestier des Premières nations du gouvernement canadien; le développement d'initiatives communautaires en matière d'énergies renouvelables et d'efficacité énergétique ainsi que l'infrastructure écologique; le déploiement du fédéral au développement du leadership et des capacités des collectivités. La clé de l'élaboration de ces stratégies de développement durable des collectivités réside dans l'engagement actif des citoyens en matière d'évaluation des besoins, d'établissement des priorités, de prise de décision et de travail en collaboration (pages 30-32).

L'intendance de nos précieuses ressources naturelles. L'application de nos idées et de nos technologies innovatrices contribuera à apporter à toutes les régions des avantages sociaux, économiques et environnementaux dérivés des ressources naturelles et à procurer une meilleure qualité de vie aux Canadiens (pages 23-29).

Incarnar aux yeux du monde le modèle canadien d'intendance des ressources et de gestion responsable de l'environnement

établir le Canada comme modèle d'intendance des ressources naturelles dans ces domaines prioritaires.

La bonne intendance véhicule le concept de la compréhension et la diffusion de la

contribution des ressources foncières,

hydriques, atmosphériques et biologiques du

Canada à notre économie, à notre

environnement et à notre société. La bonne

intendance exige que l'on aborde la prise de

décision d'une manière plus ouverte,

multidisciplinaire, de façon à favoriser la

collaboration entre les intervenants et les

collectivités. Elle suppose que l'on examine de

nouveaux modèles de gouvernance et qu'on

noue des partenariats novateurs avec les

gouvernements provinciaux et territoriaux.

Le Canada a la responsabilité de développer et

d'utiliser ses ressources naturelles en harmonie

avec les principes du développement durable

aux fins de la prospérité économique, de

l'amélioration de l'environnement et du

mieux-être social. Dans le contexte fédéral, les

sphères où RNCan exerce une influence sur la

promotion de la bonne intendance et des

pratiques environnementales responsables

comprennent les éléments suivants : politiques

économiques et fiscalité nationales; commerce

Pour de nombreux Canadiens, l'innovation paraît de plus en plus impérative pour permettre au pays de se démarquer dans une économie mondiale et fondée sur le savoir. Les gouvernements et l'industrie reconnaissent qu'il ne suffira pas de générer de meilleures idées et de développer et adopter des produits, des services et des processus novateurs pour que le Canada concrétise ses objectifs au chapitre du développement durable. Les gouvernements ont aussi un rôle unique à jouer, celui de définir la vision, d'assurer la coordination, de fournir les connaissances et d'incarner le solide leadership requis pour aborder de façon plus stratégique les innovations qui permettront de faire du développement durable une réalité du secteur des ressources naturelles.

RNCan est à définir une nouvelle stratégie d'innovation pour le secteur des ressources naturelles. Cette stratégie compte sur l'engagement des intervenants et des collectivités de toutes les régions du Canada. Les sociétés de ressources naturelles ont

reconnu que l'insuffisance de réseaux de R-D

et de réseaux connexes, les coûts élevés de la

R-D et les pénuries de main-d'oeuvre

hautement compétente font principalement

obstacle à l'innovation. Le cadre stratégique de

RNCan en matière d'innovation s'articule

autour des éléments suivants : création de

foyers de recherche scientifique et technique et

partage des connaissances, formation de

travailleurs hautement compétents, appui à la

commercialisation et expansion des affaires et

développement des marchés.

Aux chapitres de l'innovation et de la durabilité, ce qu'accomplit le Canada, dans l'ensemble, sera d'autant plus solide qu'il pourra profiter des solutions du secteur des ressources naturelles. La richesse des connaissances scientifiques et techniques que diffuse RNCan contribue à éclairer

Créer les connaissances requises et les diffuser afin de pouvoir prendre des décisions équilibrées au sujet de la masse continentale et des ressources naturelles du Canada est étroitement lié à la possibilité pour tous les Canadiens de tirer de nos ressources et de nos idées des avantages sociaux, économiques et environnementaux.

Sur le plan socioéconomique, le monde subit une transformation fondamentale, un virage qui le fait passer d'une société industrielle à une société de l'information et à une économie fondée sur le savoir. Les sociétés et les organisations qui n'emboboteront pas le pas risquent de se marginaliser. Celles qui sauront négocier le virage se trouveront en excellente posture pour créer des richesses et travailler au mieux-être de leurs citoyens.

La connaissance sera la ressource stratégique de cette nouvelle économie. La valeur des biens et des services sera moins axée sur le coût des matériaux que sur la connaissance qu'ils véhiculent. La capacité de créer et d'appliquer de nouvelles connaissances est en voie de devenir selon toute vraisemblance l'unique avantage concurrentiel durable du XXI^e siècle. Nous devons faire preuve d'une plus grande ingéniosité pour découvrir les ressources, les extraire et les traiter, pour utiliser et recycler les matériaux, aussi, afin que le Canada demeure un fier compétiteur de l'économie mondiale.

Pour fins de développement et d'utilisation durables de nos ressources naturelles, RNCan est l'un des principaux foyers de connaissances de pointe et d'expertise du pays. Le Ministère est résolu à devenir la source privilégiée de connaissances, d'information et de données au sujet des ressources naturelles du Canada, au moyen de l'accès intégré en ligne à ses produits et services. Il compte de plus en plus sur l'Internet comme puissant véhicule de

communication pour partager l'information et les connaissances avec les intervenants et les citoyens aux niveaux local, régional, national et international. Les principaux moyens utilisés par RNCan pour assurer l'accès à ces connaissances et cette information sont RNCan en ligne (RBL), le volet ministériel de Gouvernement en direct (GFD), ainsi que des initiatives de réputation internationale telles que GéoConnexions, l'Atlas du Canada et le Système national d'information forestière. Le gouvernement pourra ainsi se doter de moyens plus efficaces pour communiquer avec les citoyens et les mettre à contribution ainsi que promouvoir un sens plus aigu de l'identité nationale en présentant une vision intégrée de la masse continentale et des ressources; en outre, il pourra promouvoir le potentiel élevé dont nous disposons, en matière de ressources naturelles, pour les générations d'aujourd'hui et de demain (pages 18-21).

Le Canada donne sur trois océans, possède le plus long littoral au monde et un plateau continental qui constitue les deux tiers de sa masse territoriale. De plus, nos régions extracôtières fournissent des avantages sociaux et économiques. L'expertise de RNCan a contribué à l'élaboration d'une base de données exhaustives sur le plateau continental du Canada. Afin de gérer cette ressource de manière durable et de relever les avantages que nous en tirons, le Ministère procédera à l'élaboration d'un régime de gestion des minéraux extracôtiers. Cette initiative sera fondée sur une approche en deux volets pour les consultations publiques sur les risques et les possibilités associées à la mise en valeur des minéraux extracôtiers.

Amener le secteur canadien des ressources naturelles au rang de file mondial sur le plan de l'innovation maintiendra l'avantage relatif du pays en fait de produits, de services, de connaissances et de S-T dans ce secteur.

B. Priorités ministérielles au cours de la période de planification

investira dans des recherches ciblées de façon stratégique et coordonnées avec les différents partenaires, dans des domaines comme la gestion des ressources naturelles, la qualité de l'eau et la recherche océanographique.

Le discours du Trône décrit également l'engagement du gouvernement de promouvoir le développement durable à l'échelle de la planète, de mettre en oeuvre le premier plan national d'activités sur le changement climatique annoncé dernièrement, de s'assurer que les Autochtones ont accès aux possibilités nouvelles, et d'investir dans la recherche-développement afin de protéger les eaux superficielles et souterraines. Il mentionne également l'importance d'une fonction publique dont l'excellence est reconnue, qui se distingue par son innovation et son dynamisme et qui est à l'image de la diversité du pays.

À la lumière des priorités établies dans le discours du Trône et par suite de vastes consultations menées auprès des intervenants, RNCan a dégagé sous le thème « *Un programme de développement durable pour le XXI^e siècle* » quatre grandes priorités stratégiques. Ces priorités sont alignées sur les cinq buts à long terme du Ministère et elles aideront le Ministère à élaborer et à mettre en oeuvre des initiatives, au cours des trois prochaines années. Ces priorités présentent un intérêt particulier pour les secteurs et les régions où nous sommes confrontés à d'importants défis. À cette fin, RNCan a élaboré une démarche comportant une optique régionale qui ajustera et adaptera les priorités ministérielles en fonction des besoins des diverses régions.

Voici les quatre priorités stratégiques de RNCan :

Ressources naturelles Canada a pour mandat de promouvoir le développement durable des ressources naturelles de manière à répondre aux besoins des générations actuelles sans compromettre l'intégrité de l'environnement ni la capacité des générations futures de répondre à leurs propres besoins. La transmission de nos biens d'une génération à l'autre, qu'il s'agisse de capital naturel, social ou économique, suppose une vision claire doublée d'une stratégie pour les faire fructifier.

Le discours du Trône de 2001 décrit les buts généraux, orientations et priorités du gouvernement du Canada pour son nouveau mandat. L'objectif primordial du gouvernement sera de poursuivre ses efforts en vue de renforcer le Canada, d'en faire un pays encore plus inclusif et de garantir à toute la population canadienne une meilleure qualité de vie. Il concentrera ses efforts sur les principaux domaines suivants :

- des possibilités nouvelles – faire de notre économie un chef de file qui s'appuie sur l'innovation, les idées et le talent;
- des possibilités pour tous – créer une société plus inclusive et un environnement propre et sain;
- des possibilités nouvelles et pour tous à l'échelle mondiale – rehausser la présence du Canada sur la scène internationale;
- hommage à notre citoyenneté canadienne.

Pendant la période de planification, RNCan apportera des contributions importantes au programme du gouvernement décrit dans le discours du Trône. Ce discours met l'accent sur l'engagement du gouvernement fédéral à faire preuve d'innovation en doublant les sommes qu'il consacre déjà à la recherche-développement d'ici 2010. Entre autres, il renforcera la capacité des laboratoires gouvernementaux en matière de recherche et il

domaines tels que l'intendance des ressources naturelles, la santé et la sécurité publiques, et la prestation de services publics axés sur les besoins des citoyens. Les gouvernements doivent aussi contribuer à accroître la capacité des Canadiens de produire, d'obtenir et d'exploiter l'information et les nouvelles technologies pour que les citoyens puissent contribuer de manière efficace à la prise de décision gouvernementale.

Améliorer la gestion du Ministère suppose un effort et une attention soutenus. Le programme de gestion moderne du gouvernement fédéral présenté dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes* fournit un cadre pour tendre vers l'excellence des pratiques de

gestion dans quatre domaines essentiels : mettre les citoyens au coeur de ses préoccupations lorsqu'il conçoit, met en oeuvre et évalue ses activités ou quand il fait état des résultats obtenus; obéir à un ensemble de valeurs axées sur le respect et le renforcement de l'importance des institutions démocratiques canadiennes pour une gestion dictée par des valeurs déontologiques et professionnelles optimales; mettre l'accent sur l'obtention de résultats et sur la communication de ces résultats aux représentants élus et aux Canadiens et Canadiennes, dans des formes simples et compréhensibles; et dépenser de façon judicieuse étant donné la rareté des fonds publics.

peuvent réduire, capter ou emprisonner les gaz à effet de serre. Selon le *Worldwatch Institute*, les efforts déployés pour créer une économie écologiquement durable se sont déjà traduits par la création de quelques 14 millions d'emplois dans le monde, et ils devraient en générer des millions d'autres encore au cours de ce nouveau siècle. Au chapitre de la création d'emplois, l'une des croissances les plus rapides s'observe dans le développement de l'énergie éolienne et de systèmes photovoltaïques et dans l'expansion des activités de recyclage et de la fabrication secondaire. En souscrivant aux principes du développement durable et de l'efficacité, nous pouvons concurremment soutenir la croissance économique et tirer parti de notre héritage de façon plus équilibrée.

Saine gestion

Pour concrétiser le développement durable, les Canadiens ont besoin de connaissances qui leur permettent de prendre des décisions judicieuses et d'agir de façon responsable. Pouvant opter pour des choix durables suppose une information rapidement et aisément accessible et un renforcement positif. De plus, la recherche sur les enjeux du développement durable et le transfert de ces connaissances au grand public sont d'importance capitale pour l'atteinte des objectifs du Canada en matière de développement durable. Les gouvernements doivent continuer de maintenir au rang de grande priorité la création et la diffusion des connaissances requises pour appuyer un plus grand nombre d'activités liées au développement durable.

La saine gestion des affaires publiques sera de plus en plus caractérisée par la capacité de nouer des partenariats avec tous les ordres de gouvernement et avec un vaste éventail d'intervenants. Ces partenariats stratégiques seront déterminants pour la capacité de RNCan à promouvoir l'intérêt des Canadiens dans des

revues les stratégies des entreprises afin de offrir des produits de plus grande valeur et de plus longue durabilité tout en augmentant leur productivité. Ce virage impliquera le développement de matériaux, de produits, de procédés industriels et de services plus éco-efficents, utilisant moins de matériaux et à moins forte intensité carbonique, tout en gardant le cap sur la transition vers une économie et une société axées sur le développement durable. Pour relever ce défi, les gouvernements et l'industrie devront continuer à stimuler leurs capacités en science et en technologie (S-T) par des investissements stratégiques.

Développement durable

Selon des récents sondages de l'opinion publique, les principales préoccupations environnementales du public sont : préserver la salubrité de l'environnement, léguer un environnement sain aux générations futures, conserver la biodiversité et protéger les écosystèmes, la nécessité d'indicateurs de mesure du rendement et la responsabilité d'une gestion durable des ressources naturelles.

Étant donné les importants avantages qu'il tire du secteur des ressources naturelles, le Canada doit faire connaître aux autres nations sa compétence à développer et à utiliser les ressources naturelles de façon durable et responsable, à mettre au point des technologies innovatrices et à réduire les répercussions potentiellement nuisibles sur l'environnement de la mise en valeur des ressources naturelles. Par exemple, RNCan aborde le changement climatique dans le contexte du développement durable des secteurs énergétique, forestier et minier du Canada. Il existe des occasions de développement et de déploiement de sources d'énergies renouvelables et d'énergies de remplacement, ainsi que de nouvelles technologies et de nouveaux processus, qui

collectivités qui possèdent les compétences, les outils et l'information nécessaires peuvent tirer le meilleur profit de l'économie du savoir. Comme l'exploitation, l'utilisation et l'exportation des ressources naturelles se répèrent sur la vie d'un si grand nombre de Canadiens, il devient de plus en plus établi que les citoyens s'investissent dans les processus de prise de décision qui les concernent, qu'ils contribuent à ménager pour leurs collectivités des projets d'avenir durables.

Technologie et utilisation des ressources

Au cours des deux dernières décennies, la productivité du secteur des ressources naturelles a connu en moyenne une croissance trois fois supérieure à celle des autres secteurs de l'économie. La croissance de la productivité est intimement liée à la capacité du secteur des ressources naturelles et des secteurs connexes canadiens de soutenir avantageusement la concurrence sur les marchés internationaux. L'intégration progressive et la synergie des révolutions qui opèrent dans les domaines de la technologie de l'information, de la biotechnologie et de la science des matériaux vont continuer à générer davantage d'investissements en technologie. En partenariat avec tous les intervenants, le gouvernement joue un rôle clé au chapitre des investissements constants dans la recherche-développement (R-D) qui stimuleront également l'innovation dans les pays industrialisés.

Pour l'industrie, pour les gouvernements et les particuliers, le défi du développement durable consistera à assurer que les décisions touchant l'expansion économique et la recherche de mieux-être tiennent compte des considérations environnementales. L'atteinte de cet objectif suppose une amélioration considérable de l'efficacité des ressources et de la réduction des déchets. Elle suppose aussi que soient

nationale. Une société et une culture politique plus diversifiées au Canada ont pour effet d'ajouter des voix au débat public et de situer la politique gouvernementale dans des perspectives nouvelles et divergentes.

Conséquences sociales

Les ressources naturelles subviennent aux besoins de 3,6 millions de Canadiens de plus de 600 collectivités pour un bon nombre rurales, éloignées, nordiques et autochtones. Le secteur des ressources naturelles procure un emploi direct ou indirect à près d'un million et demi de Canadiens. Il ressort de sondages menés en 2000 que la plupart des emplois du secteur des ressources naturelles sont perçus par 60 p. 100 des répondants comme hautement spécialisés, bien rémunérés et tournés vers un avenir prometteur. Il demeure qu'un tiers seulement des répondants considèrent que les ressources naturelles du Canada sont mises en valeur de façon durable.

Qu'elles soient urbaines ou rurales, les collectivités canadiennes subissent de profonds changements par suite de la transition qui s'opère vers l'économie du savoir. La transition les confronte à des défis multiples d'ordre social, environnemental et économique. Les Canadiens subissent les pressions qui vont de pair avec l'adaptation et la transformation de leurs collectivités et l'évolution de leur structure démographique, ils doivent composer avec les pressions qui s'exercent sur les industries traditionnelles et le souci qu'inspirent les répercussions sur l'environnement de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles. Les zones urbaines continuent de s'étaler, et cette croissance des villes et des municipalités complique la prestation des services essentiels à la vie, en l'occurrence la qualité de l'air, de l'eau, du transport et des infrastructures. En dépit de leur complexité, ces questions sont aussi source de nouvelles possibilités. Les

II Vue d'ensemble du Ministère

Mission de RNCan

Ressources naturelles Canada fournit les connaissances et l'expertise nécessaires pour voir à la mise en valeur et à l'utilisation durables des ressources naturelles du Canada et assurer la compétitivité internationale du secteur des ressources et des secteurs connexes, afin de veiller au mieux-être des Canadiens d'aujourd'hui et des générations à venir.

(On se renseignera d'avantage en se reportant au site Web de RNCan <http://www.rncan.gc.ca>).

A. Contexte de la planification

Afin de continuer à se concentrer sur la vision et la mission du Ministère, RNCan a établi une structure comportant cinq buts à long terme, des objectifs connexes et des mesures du rendement. Voici nos cinq buts :

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- But 1 - de l'information afin de prendre des décisions équilibrées au sujet des ressources naturelles
- But 2 - des avantages économiques, sociaux et environnementaux durables dérivés des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures
- But 3 - des stratégies pour réduire les répercussions environnementales dans le secteur des ressources naturelles
- But 4 - la sûreté et la sécurité des Canadiens dans le secteur des ressources naturelles
- But 5 - un ministère géré avec efficacité et efficacité.

Le secteur des ressources naturelles du Canada est confronté aux défis critiques suivants en matière de politique gouvernementale :

Contexte économique et politique

Nous vivons à une époque où les barrières géographiques disparaissent, où la circulation des personnes, des biens, des capitaux, des idées et de l'information atteint une cadence sans précédent. La mondialisation et l'émergence de l'économie du savoir pressent l'évolution sociale, politique et économique vers l'atteinte d'une meilleure qualité de vie, y compris des standards de vie plus élevés, des gouvernements plus démocratiques et plus ouverts, une plus grande diversité culturelle et une meilleure protection des droits de la personne. Sur le plan des questions transnationales, la mondialisation presse le pas vers une coopération internationale plus exigeante, remettant en question le rôle des organisations nationales et internationales. Dans ce contexte, les entreprises commerciales et les organismes sans but lucratif jouent un rôle de plus en plus important dans les affaires nationales et internationales et la qualité de la gouvernance déterminera dans une large mesure notre capacité à composer avec ces forces mondiales.

Les changements associés à la mondialisation se répercuteront forcément sur la scène

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de Ressources naturelles Canada.

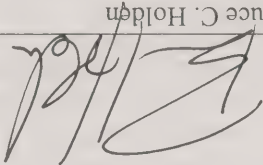
À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies et les résultats attendus;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :



Bruce C. Holden

Date :

FEB 09 2001

tout l'accès des Canadiens à l'information sur les ressources naturelles et son utilisation. On n'a qu'à songer, entre autres, à des initiatives de renommée internationale telles que GéoConnexions et l'Atlas national du Canada.

L'innovation est à la source même de la création d'occasions d'affaires pour les Canadiens. La stratégie d'innovation de RNCan dans le secteur des ressources naturelles constituera un volet important du plan d'action du gouvernement. Elle sera à l'origine de nouvelles stratégies pour aborder le développement durable des ressources et pour soutenir la concurrence sur le marché international. Cette stratégie mettra à contribution les atouts sur lesquels mise le Canada en matière de recherche et de technologies concernant la mise en valeur des ressources naturelles, la fabrication de produits à valeur ajoutée et la prestation de services axés sur l'utilisation responsable de nos ressources et l'accroissement de notre productivité et de notre capacité à soutenir la concurrence.

L'amélioration de notre qualité de vie passe par celle d'un environnement sain. Une saine gestion de nos ressources nous donnera les moyens de protéger notre environnement et de respecter nos priorités sur les plans économique et social. Les mesures que déploie le Canada en réponse au changement climatique en sont un bon exemple. Grâce à des technologies novatrices, à l'amélioration de nos procédés industriels et à une sensibilisation accrue, nous avons pu accroître notre efficacité énergétique et réduire nos émissions. Nos efforts se sont traduits par la création d'un plus grand nombre de débouchés sur les marchés internationaux pour les entreprises canadiennes. Nous entendons pousser plus loin notre recherche en matière de changement climatique, élaborer et mettre en oeuvre de nouvelles technologies énergétiques et continuer à nouer des partenariats partout dans le monde.

Au premier chef, le discours du Trône va dans le sens d'un partage des possibilités. RNCan veille à faire en sorte que les Canadiens, quelle que soit la collectivité à laquelle ils appartiennent, continuent d'avoir la possibilité de profiter des possibilités générées par le développement durable de nos ressources naturelles. RNCan aura pour but d'aider les collectivités à diversifier leur économie. Des initiatives telles que le Programme des forêts modèles et celle des collectivités durables continueront de les aider à acquérir les compétences et la capacité requises pour se mettre à l'heure de l'économie du savoir et en tirer profit.

Les progrès que nous avons accomplis sont pour moi une source de fierté et je ne doute pas que nous sommes engagés sur la voie d'autres succès. En continuant à assurer le développement durable des ressources naturelles du Canada, RNCan fera équipe avec tous les Canadiens pour procurer une meilleure qualité de vie à tous.

—

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002 de Ressources naturelles Canada (RNCan).

Le secteur canadien des ressources naturelles est l'un des plus productifs et des mieux pourvus en technologies de pointe du pays. Il soutient le dynamisme de notre économie et concourt à procurer aux Canadiens un environnement sain et des collectivités vigoureuses.

Dans le dernier discours du Trône, le gouvernement du Canada s'est engagé à poursuivre ses efforts en vue de renforcer le Canada, d'en faire un pays encore plus inclusif et de garantir à toute la population canadienne une meilleure qualité de vie. Il a également reconnu qu'une bonne gestion de nos ressources naturelles bénéficie directement aux Canadiens dans des domaines comme l'économie et la qualité de vie.

Une vision pour le secteur des ressources naturelles du Canada

Au seuil du nouveau millénaire, le Canada doit devenir et demeurer le pays « le plus ingénieux » au monde dans l'intendance, la mise en valeur, l'utilisation et l'exportation des ressources naturelles, c'est-à-dire le mieux équipé en technologies de pointe, le plus écologique, le plus soucieux de ses responsabilités sociales, le plus productif et le plus concurrentiel, et servir de modèle en ce qui concerne le développement durable.



Ralph Goodale
Ministre de
Ressources naturelles Canada

RNCan contribue à l'apporter le très substantiel apport de ce secteur sur les plans économique, social et environnemental. Grâce aux partenariats qu'il noue, grâce aussi à l'innovation, RNCan travaille de concert avec les Canadiens et les Canadiennes à exploiter nos ressources de façon responsable, à relever la qualité de vie des générations actuelles et à veiller à ce que les générations futures puissent continuer de tirer parti de notre riche patrimoine.

À la lumière de consultations menées auprès des Canadiens, RNCan a cerné quatre secteurs d'activité auxquels prêter une attention particulière, à savoir les connaissances, l'innovation, la gestion des ressources et les collectivités.

Les connaissances habitent les Canadiens à prendre des décisions éclairées en matière de développement durable de nos ressources naturelles. La recherche-développement que mènent les scientifiques de RNCan établit le Ministère comme l'un des principaux foyers de connaissances en matière de développement durable, qu'il s'agisse de sciences, de technologies ou de politiques. Par nos efforts, nous continuerons de rendre accessible aux Canadiens les connaissances et l'expertise que nous acquérons en matière de ressources naturelles. À titre d'exemple, RNCan en ligne constitue une percée stimulante, via Internet, qui facilitera du tout au

Table des matières

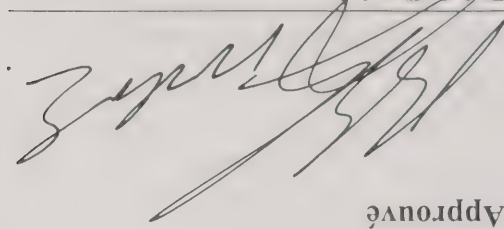
Section I	Message du Ministre	1
	Déclaration de la direction	3
Section II	Vue d'ensemble du Ministère	
	A. Contexte de la planification	4
	B. Priorités ministérielles au cours de la période de planification	8
	C. Partenaires associés à nos engagements	12
	D. Responsabilisation	13
	E. Plan de dépenses du Ministère	16
Section III	Plans, résultats et ressources	
	Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	
	1. de l'information afin de prendre des décisions équilibrées au sujet	17
	des ressources naturelles	
	2. des avantages économiques, sociaux et environnementaux durables	22
	dérivés des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures	
	3. des stratégies pour réduire les répercussions environnementales dans	34
	le secteur des ressources naturelles	
	4. la sûreté et la sécurité dans le secteur des ressources naturelles	44
	5. un ministère géré avec efficacité et efficacie	49
Section IV	Groupeement des rapports	
	A. Stratégie de développement durable	53
	B. Initiatives collectives	53
Section V	Renseignements financiers	
	5.1 Sommaire des paiements de transfert	55
	Renseignements sur les programmes de paiements de transfert	
	dont le total des paiements, par but, dépasse cinq millions	
	de dollars en 2001-2002	56
	5.3 Source des recettes disponibles et non disponibles	59
	5.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire 2001-2002	60
	5.5 État des résultats du Fonds renouvelable de Géomatique Canada et	
	évolution de la situation financière	61
	5.6 Utilisation prévue du Fonds renouvelable de Géomatique Canada	61
	5.7 Prêts impayés	62
Section VI	Renseignements supplémentaires	
	A. Personnes-ressources, adresses Internet et Rapports annuels législatifs	63
	Index des sujets traités, par but	66

Ressources naturelles Canada

Budget des dépenses 2001-2002

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



Ralph Goodale

Ministre de Ressources naturelles Canada

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-ble de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada a demandé que Ressources naturelles Canada et treize autres ministères examinent d'autres structures de rapport en remplacement de leur *Rapport sur les plans et les priorités* de cette année. Il a donc exempté le ministère de se conformer aux lignes directrices prescrites pour la préparation de ce rapport.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-13

ISBN 0-660-61454-5



Ressources naturelles Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-39

ISBN 0-660-61474-X



Investing in people, discovery and innovation

Report on Plans and Priorities

2001-2002
Estimates

Brian Tobin
Minister of Industry

Table of Contents

Section I: Messages	1
1.1 Minister's Portfolio Message.....	1
1.2 Message from the Secretary of State	3
1.3 Management Representation Statement	4
Section II: Departmental Overview	5
2.1 What's New	5
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities.....	6
Mandate	6
Roles and Responsibilities.....	7
2.3 Departmental Objectives	9
2.4 Planning Context	9
Key Co-Delivery Partners.....	9
Challenges.....	12
2.5 Departmental Planned Spending	22
Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources	23
3.1 Business Line Details	23
Business Line Title	23
Business Line Objective	23
Business Line Description	23
3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	23
Key Results Commitment.....	23
Planned Results, Related Activities and Resources.....	23
Section IV: Joint Initiatives	30
4.1 Horizontal Initiatives	30
Section V: Financial Information.....	32
Section VI: Other Information.....	34
Index	38

Section I: Messages

1.1 Minister's Portfolio Message

Our vision of Canada is a country that is strong and dynamic, a leader in the global knowledge-based economy, and a country where all Canadians have the opportunity to benefit from economic and social prosperity.

That is why the government is investing in knowledge and innovation--fundamental contributors to our quality of life. Through strategic investments in skills development, knowledge creation and new technologies the government is committed to expanding Canada's knowledge base, innovation and research capacity, and accelerating Canada's leadership in the new economy.

The government's strategy of investing in knowledge and innovation is already helping to create new businesses, products, processes and jobs. The fifteen organizations within the Industry Portfolio contribute to economic growth, which leads to a higher quality of life and social well-being for all Canadians.

With over forty percent of the federal government's science and technology funding and many of the key micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio is instrumental in promoting innovation through science and technology; helping small- and medium-sized enterprises grow; encouraging trade and investment; and promoting economic growth in Canadian communities.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for NSERC (the Natural Sciences and Engineering Research Council) which describes for Canadians the expected achievements over the next three years. NSERC invests in Canada's capability in science and technology to provide Canadians with a highly qualified workforce, new knowledge, and the creative and productive use of that knowledge to fuel innovation in our knowledge-based economy.

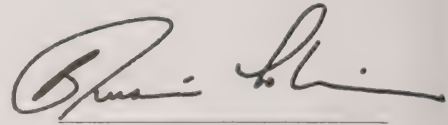
The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec
Regions
Canadian Tourism Commission*
Enterprise Cape Breton Corporation*
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research
Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research
Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

** Not required to submit Reports on Plans and
Priorities*

NSERC supports both basic university research through research grants and project research through partnerships of universities with industry, as well as the advanced training of highly qualified people in both areas.

Through organizations like NSERC, we will work together to build on the strengths and opportunities that exist throughout Canada.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Brian Tobin", written over a thin horizontal line.

The Honourable Brian Tobin

1.2 Message from the Secretary of State (Science, Research and Development)

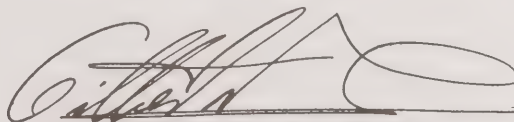
These are times of rapid social, economic and technological change. How these changes will impact on our country and our citizens are subjects that the government has been tackling head-on with the collaborative efforts of our partners in academia, the private sector, voluntary groups and other government agencies and organisations

The fabric of our lives is increasingly woven by advances in science and technology. Our health care, our jobs, our safety, and our culture reflect the profound influences of science and technology. Research goes hand-in-hand with a community's ability to ensure its continued quality of life, economic growth, and sustainable development.

Our standard of living is closely tied to our success in fostering knowledge creation, adaptability and innovation. Canadians enjoy the fruits of a strong and growing economy. But we cannot simply assume that this prosperity will continue forever. Governments, in tandem with their research partners, need to take a broad approach that encompasses a multi-disciplinary perspective that includes the natural sciences and engineering, the health sciences, the social sciences, and the humanities. Decisions taken by governments – and well-founded by sound advice from credible sources – will affect the lives of individual Canadians, the interaction of our communities and the future of our firms at both the national and international levels.

We must lead the world in selected research and technology sectors and we must create and retain world-class technology entrepreneurs - people with the know-how and the drive to market our research discoveries. We must build on Canada's image as a technologically advanced, entrepreneurial, creative and innovative nation. We must strengthen our science and technology presence in global markets abroad.

The government's vision of the future is one of a society whose economy is competitive, whose population is healthy, whose children are prepared, and which invests in knowledge and skills.

A stylized, handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gilbert Normand', positioned above a horizontal line.

The Honourable Gilbert Normand

1.3 *Management Representation Statement*

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 2001-2002

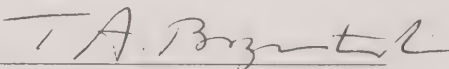
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for NSERC (the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada).

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Council's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.


T.A. Brzustowski, President

2001 02 13

Date

Section II: Departmental Overview

2.1 *What's New*

This next century will see the global, knowledge-based economy create tremendous opportunities for greater prosperity and improved high quality of life for all Canadians. We must seize these opportunities and build on our strengths.

To maximize the added value of investments Canadians make through NSERC, the Council must be flexible, dynamic, innovative, and forward-looking. NSERC is key to building a *SmartCanada* (see Figure 21, page 34) and a smart country that is prepared for the next new economy.

NSERC is working on three fronts to make this happen.

Canada must have one of the most innovative economies in the world. A key element in getting there is to ensure that our research and development effort per capita is amongst the top five countries in the world.

Prime Minister Jean Chrétien, Response to the Speech from the Throne, January 31, 2001.

1. *Long-Range Plan*

NSERC will develop a Long-Range Plan to achieve the following objectives: double the number of students supported by NSERC funds; provide adequate grants for qualified new applicants; increase support for productive and excellent established researchers; create an Opportunity Fund to seize scientific and pre-commercial opportunities arising from breakthroughs in basic research; and increase the rate of innovation by Canadian industry through partnerships with universities and universities' capacity for technology transfer.

2. *Innovation Platforms*

NSERC will develop Innovation Platforms that will allow it to partner with other organizations that share similar goals and objectives. Innovation Platforms will be flexible arrangements to emphasize and accelerate research in areas of national importance. They will make it possible to intensify quickly research in an important area; accelerate research that cuts across disciplines; work with a greater variety of partners; offer higher support to students in very competitive fields; involve government labs and scientists; and help Canadian researchers join more international projects.

NSERC will actively participate in managing the Innovation Platforms and will provide the strengths of experienced staff, programs, peer-review evaluation, and accountability infrastructure. Research supported under the Innovation Platforms will be peer reviewed using NSERC panels and will involve researchers in universities, government, and industry where appropriate.

3. *Friends of NSERC*

NSERC will develop a local presence across Canada. It is envisioned that volunteers will work with NSERC and universities in representing NSERC locally by: mentoring researchers about NSERC programs and opportunities; improving the quality of researchers' applications; and communicating the achievements and needs of the Canadian natural sciences and engineering research community to government, business, media, and the public at large.

2.2 *Mandate, Roles and Responsibilities*

Mandate

NSERC was created in 1978. Its legal mandate and functions are defined as follows:

"The functions of the Council are to promote and assist research in the natural sciences and engineering, other than the health sciences; and advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration." (***Natural Sciences and Engineering Research Council Act, 1976-77, c.24.***)

NSERC's Vision

NSERC is working to build a "Smart Canada" for the 21st century – a country that's safe, clean and prosperous.

We see our people working at rewarding and meaningful jobs because they have the skills and knowledge to create value and meet needs in the global economy.

We see our scientists and engineers respected throughout the world because of their leading-edge discoveries and trailblazing projects.

We see our industries thriving because business is taking full advantage of the nation's capacity for science-based innovation.

And we see NSERC playing, and seen to be playing, a leading role in making all this happen...by investing in people, discovery and innovation.

NSERC's Mission

NSERC invests in people, discovery, and innovation to build a strong Canadian economy and to improve the quality of life of all Canadians. It supports research in universities and colleges, research training of scientists and engineers, and research-based innovation.

The Council promotes excellence in intellectual creativity in both the generation and use of new knowledge, and it works to provide the largest possible number of Canadians with leading-edge knowledge and skills to help Canada flourish in the 21st century.

NSERC fulfils its mission by awarding scholarships and research grants through peer-reviewed competition, and by building partnerships among universities, colleges, governments and the private sector.

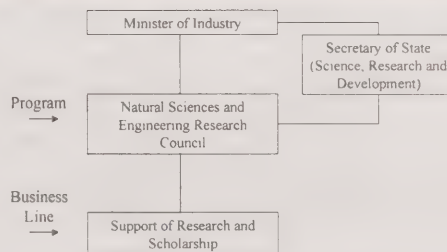
NSERC itself is committed to institutional innovation in achieving its mission.

Roles and Responsibilities

NSERC, which functions at arm's length from the federal government, is funded directly by Parliament and reports to it through the Minister of Industry. Its sole business line is: Support of Research and Scholarship. Figure 1 presents NSERC's organization structure.

NSERC has always focused on the university sector. Universities play a vital role by helping to create new knowledge and by putting it to productive use. They are also key to providing young people with the skills to contribute to these vital activities. NSERC has recently expanded its eligibility guidelines to include colleges. College professors, in partnership with their university colleagues, are now eligible as co-applicants and can receive funding for project research. For the purposes of this report, the focus remains on NSERC's core sector, the universities. As we learn more about colleges and consider expanding their eligibility to

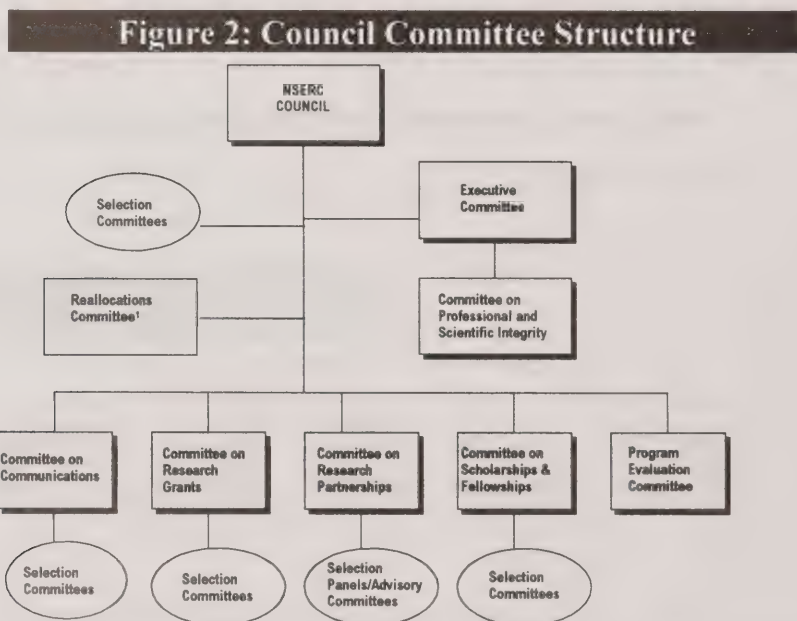
Figure 1: Organization Structure



other NSERC program funding, subsequent reports may be expanded to include colleges and related issues.

The federal science and technology strategy, *Science and Technology for the New Century* (March 1996), commits the federal government to three related goals for building a dynamic Canadian innovation system: sustainable job creation and economic growth; improved quality of life; and advancement of knowledge. NSERC is committed to working towards these goals within the framework of the *Industry Portfolio's Action Plan*.

NSERC is governed by a Council (a Board of Directors) whose members are drawn from industry and the universities, as well as from the private non-profit sector, and appointed by the Governor-in-Council. Members serve part-time, and receive no remuneration for their participation. The President serves full-time, and functions as the Chair of the Board and the Chief Executive Officer of the Council. Council is advised on policy and programming matters by several committees. Figure 2 presents NSERC's committee structure.



1. The Committee is active during the Reallocations Exercise, which occurs every four years.

2.3 *Departmental Objectives*

As stated in the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), the Council's ultimate objective is to strengthen Canada's economy and quality of life through the productive use of knowledge by the support of a broad base of high quality basic research in Canada's universities, and the encouragement and facilitation of links between the universities and the private sector.

To achieve this, NSERC supports research in Canadian universities that meets the highest international standards of excellence and it supports the education of young people in that research.

As a result, Canada has access to leading-edge science and technology from around the world and highly qualified people who are expert in it. Partnerships with the public and private sectors, mainly industry, expand research expertise and facilitate the exchange of knowledge, technology and people across all sectors. Researchers connect with those who can use the new knowledge productively and enhance Canada's capacity for innovation: this in turn contributes to wealth creation. New knowledge in the natural sciences and engineering (NSE) also enhances our quality of life through its impact on policies, regulations, practices and institutions.

The impact of these investments is detailed in the *1999-2000 Departmental Performance Report* through a suite of indicators that range from bibliometrics, to patents and licences, to "spin-off" companies, new products and processes.

2.4 *Planning Context*

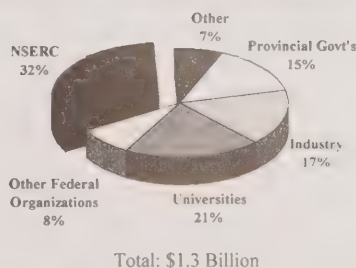
Key Co-Delivery Partners

NSERC does not conduct any research in-house, nor does the organization have any training facilities. Thus, the universities, colleges, companies, government agencies, and other institutions that NSERC collaborates with are all key co-delivery partners. A brief summary of NSERC's partners is presented below.

Universities

NSERC is the single most important supplier of funds of research and development (R&D) in the natural sciences and engineering in Canadian universities. In 1999, NSERC provided

Figure 3: University R&D Funding in the Natural Sciences and Engineering, 1999



Source: Statistics Canada

direct funding for one third of the \$1.3 billion in R&D carried out by Canadian universities in this sector. Since other funding from universities, industries and governments is often contingent upon NSERC funding, it's estimated that the Council is directly and indirectly responsible for slightly more than half of the total funding. Figure 3 gives a breakdown of the total funding by direct source.

NSERC supports over 8,700 university professors, nearly 15,000 university students and postdoctoral fellows, and over 3,100 university technicians and professional research staff. In addition, NSERC has entered into partnerships with a growing number of industries and government departments. Figure 4 provides details of NSERC's clients and partners; estimates of the share of the population for eligible individuals and organizations that NSERC supports; and trends over the past 10 years.

Figure 4: NSERC's Clients and Partners, 1999-2000

	Number Supported or Participating	Share of the Population ¹	Trends in Share of the Population Over Past 10 Years
Clients:			
University Professors	8,734	60% - 65%	Small Increase
Undergraduate Students	5,609	5%	Small Increase
Master's/Doctoral Students	7,759	35% - 40%	Stable
Postdoctoral Fellows	1,497	40% - 50%	Stable
University Technicians and Research Professionals	3,143	30% - 40%	Stable
Partner Organizations:			
Universities	62	75%	Stable
Companies Performing R&D ²	649	9% - 11%	Nearly Doubling
Federal Science Departments/Agencies ²	12	65%	Large Increase
Provincial Science Departments/Agencies ²	12	25% - 40%	Large Increase

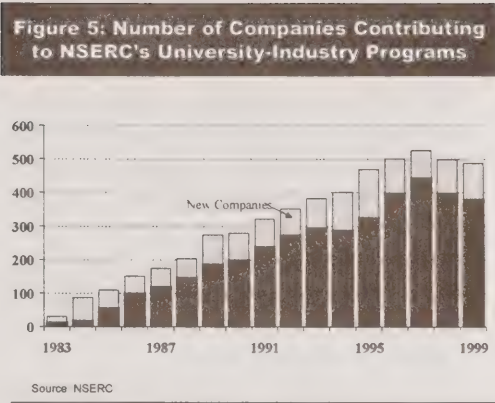
Source: NSERC

1. The percentage that NSERC supports of all individuals and organizations eligible for NSERC funding.
2. Organizations in partnership with NSERC (across all NSERC programs).

Companies

The trend in the number of companies that have contributed to NSERC’s collaborative university-industry research programs has continued to grow (see Figure 5). Since the inception of these programs, more than 1,300 firms have participated, rising from less than 50 companies in 1983 to nearly 500 businesses in 1999. On average, 100 new firms work with NSERC every year.

NSERC is well known to companies heavily involved in R&D. Thirty-two of the top 50 Canadian R&D companies (as ranked by the *Globe and Mail*, 1999) have funded university research jointly with NSERC.



Government Departments and Agencies

NSERC is also well known to most federal and provincial science-based departments and agencies. Figure 6 lists the federal and provincial departments and agencies that NSERC collaborated with in 1999.

Figure 6: NSERC's Federal/Provincial Partners, 1999-2000

Federal Departments/Agencies	Provincial Departments/Agencies
Agriculture and Agri-Food Canada	Alberta Advanced Education
Canadian Institutes of Health Research (formerly MRC)	Alberta Energy
Canadian Space Agency	Alberta Environmental Protection
Cape Breton Development Corp.	Forest Renewal BC
Environment Canada	Government of Newfoundland and Labrador
Fisheries and Oceans Canada	Manitoba Energy and Mines
Health Canada	Fonds FCAR (Quebec)
Industry Canada	Ministry of Environment (Quebec)
National Defence	Ministry of Natural Resources (Quebec)
National Research Council Canada	Ministry of Transportation (Quebec)
Natural Resources Canada	Ontario Ministry of Agriculture
Public Works and Government Services Canada	Saskatchewan Energy and Mines
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada	

Challenges

Flood of new applicants

NSERC is experiencing a rapid and sustained influx of new applicants. These new professors are critical to Canada's future capabilities in S&T, not only because they generate new knowledge and innovations, but also because they train highly skilled people able to succeed and add value in today's and tomorrow's economy. For the current Research Grants competition, there are 762 first-time applicants who are new to the system – an over 50 percent increase in just two years. The number is much larger when combined with another 485 applications from professors who had been in the system before but are not currently funded. And these increases are offset by only 269 previously funded researchers retiring. By far, the largest increase is in the areas where increased numbers of graduates are needed by the information and communication technology (ICT) sector.¹

This growth trend is expected to continue and can be attributed to two key factors. First, four provinces (Ontario, Alberta, British Columbia, and Quebec) have taken steps to help universities increase enrolments in the ICT fields and the universities are attracting the new faculty needed to teach them. Nevertheless, several studies estimate that initiatives such as Ontario's Access to Opportunities Program and others are still not meeting industry's demand for people trained in ICT fields.² The overarching message suggests that there must be an increase in the number of professors teaching in faculties associated with these fields to accommodate the volume of new students.

Second, even though Statistics Canada reports a 9.5 percent decline in the number of full-time faculty at Canadian universities between 1992/93 and 1998/99, the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) projects that universities will need to hire between 2,500 and 3,000 new faculty a year over the next 10 years.³ The AUCC cites two key reasons that have led to this situation: student enrolment is increasing and expected to increase by about 20 percent by 2010 due to population growth and rises in the participation rate; and, with an ageing professoriate, the number of faculty retirements is on the rise. NSERC has commissioned the AUCC to do a study on the short-term demand for new faculty in the natural sciences and engineering.

¹ Detailed analysis is found in *NSERC Contact*, Winter 2000, Vol. 25, No.4., pp. 1-2.

² The Canadian Advanced Technology Alliance (CATA) estimates that the shortage of computer programmers in Canada is 30,000, with similar shortages in engineering and science. eMPOWER commissioned a study that revealed a 70% shortfall between the number of graduates slated to emerge from Canadian universities and the requirements by industry. A study by the Canadian Institute for Telecommunications Research revealed that there is strong anecdotal evidence that demand for admission to electrical and computer engineering programs is outstripping universities' ability to accommodate new students.

³ Elliott, Leanne. *Revitalizing universities through faculty renewal*. Association of Universities and Colleges of Canada, Research File, March 2000, Vol. 4, No. 1, page. 1.

This is good news for Canada and presents an excellent opportunity for faculty renewal in universities. However, all these new faculty members are expected to conduct research even though some may be replacing professors who were not active in research. Research funding is required so that these new professors can be active in leading-edge research, interact with industry, and train students in the most advanced knowledge. Added to this pressure, some early retirees remain as unpaid professors and because they are still active in research and training, they continue to win support in NSERC competitions.

NSERC Council is committed to providing the research funds needed by new applicants for Research Grants and will provide a portion of the additional funding needed from existing resources (as outlined in Figure 16, page 26). This one-time fix will help ease the pressure in the current competition, however, a longer-term solution is required so that these professors can realize their potential. These people are being attracted to our universities and if Canada is to prosper in the knowledge-based economy, we need them to succeed in research.

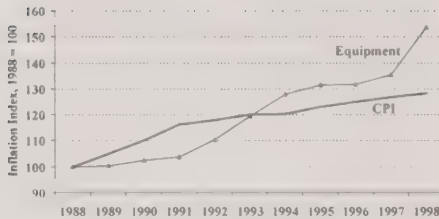
The rising cost of research

The cost of performing leading-edge, world-class research is rising, creating greater dependence on NSERC funding. This is due to:

- *The dollar:* The relative value of the Canadian dollar makes it expensive to import scientific instruments (much of the equipment is purchased from abroad) and to participate in international research activities.
- *Inflation:* The prices for tools like scientific monographs and journals are going up much faster than the Consumer Price Index (CPI). For example, all subscriptions have risen by about 10 to 20 percent due to the combined effects of the devalued dollar, rising subscription costs and inflation.⁴ Figure 7 shows the difference between the CPI and research equipment, while Figure 8 compares the CPI with the price of research supplies and materials.
- *Expensive research methods:* To conduct world-class research, Canadian researchers must adopt modern research methods because of advances in information and telecommunication technology. For example, DNA-research methods are now standard across all life sciences. These modern techniques are more expensive than traditional methods. Similarly, rising fuel prices make conducting research in the north extremely expensive.
- *Indirect costs becoming direct:* Many services that used to be free now carry user fees that must be paid out of NSERC grants. For instance, ship time, transportation to northern research stations, and access to some national facilities now carry user fees. This means NSERC grants have to pay for much more of the total cost of research than before.

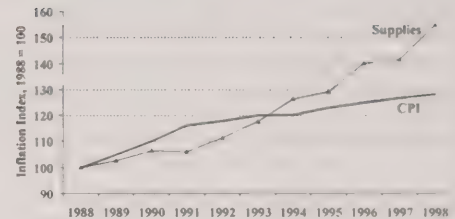
⁴ University Affairs. *Libraries at the mercy of a falling dollar*. December 1998, p. 19.

Figure 7: Research Equipment Price Index⁵



Source: U.S. Bureau of Labor

Figure 8: Supplies and Materials Price Index⁶



Source: Research Associates of Washington

NSERC's key activities described in Figures 16 and 17 (pp. 26-27) help provide researchers with support to undertake world-class research; however, as the costs of research rise, the challenge becomes greater.

Impact of recent initiatives

The federal government has taken very positive steps in recent years to strengthen Canada's research base. While initiatives like the Canada Foundation for Innovation (CFI) and the Canada Research Chairs help address important needs in Canadian universities, they do create significant challenges for NSERC.

Funds are required to ensure that infrastructure provided by the CFI to date can actually be operated. Research grants, at internationally competitive levels, must also be provided to the Canada Research Chairs if we are to successfully attract and retain the best researchers and create a stimulating research environment in which they can work.

An example of this pressure is the CFI-funding of the Canadian Light Source (CLS). The CLS is expected to begin operations in 2003 and NSERC has agreed to provide \$4.6 million per annum towards the \$13.8 million annual operating costs. This commitment will be absorbed within NSERC's existing budget.

⁵ Research equipment price index based on U.S. producer price index for engineering and scientific instruments. Assumes 100 percent sourcing from the U.S. Exchange rates (Canadian dollar per U.S. dollar): 1988 (1.231), 1989 (1.184), 1990 (1.167), 1991 (1.146), 1992 (1.209), 1993 (1.290), 1994 (1.366), 1995 (1.372), 1996 (1.364), 1997 (1.385), 1998 (1.540).

⁶ Supplies and materials price index based on "Supplies and Materials" price index compiled by Research Associates of Washington for their university R&D price index. Assumes 100 percent sourcing from the U.S., and exchange rates as listed above.

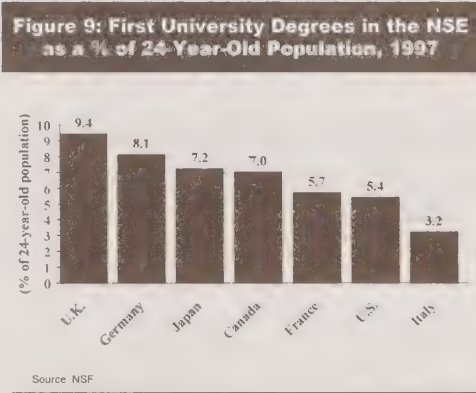
The demand for highly skilled people

“The quintessential resource of today’s knowledge-based economy is human capital...The successful societies, economies, firms and people will be those that create, combine and integrate knowledge into their activities.”⁷ However, there is widespread agreement that Canada’s supply of highly skilled people is not meeting demand.

Many Canadian companies report that they cannot find highly skilled individuals in some fields, notably engineering and computer science. Companies often report unfilled vacancies and recruiting efforts outside Canada. The Canadian Advanced Technology Alliance (CATA) estimates that the shortage of computer programmers in Canada is 30,000, with similar shortages in engineering and science.⁸ eMPOWER, a national campaign calling for a program to increase the number of faculty and postgraduate students in some of the hottest high-tech sectors – microelectronics, photonics, optoelectronics and wireless and radio engineering – commissioned a study that revealed a 70 percent shortfall between the number of graduates slated to emerge from Canadian universities and the requirements by industry.⁹ A complementary study conducted by the Canadian Institute for Telecommunications Research revealed that while undergraduate enrolment in electrical and computer engineering programs has grown by 35 percent, there is strong anecdotal evidence that demand for admission to these programs is outstripping universities’ ability to accommodate new students.¹⁰

If this trend continues, these companies and potential new firms, so important to Canada’s prosperity, may set up in the United States and elsewhere to ensure a sufficient supply of highly qualified people.

International comparisons of first university and doctoral degrees granted by G-7 nations reveal a serious challenge for Canada. Canada compares favourably to most G-7 countries when looking at first university degrees in the natural sciences and engineering (NSE) as a percentage of 24-year-old population (see Figure 9). However, Canada does not fair as well when looking at the number of doctoral degrees earned in the NSE per 100,000 population (see Figure 10).



⁷ *Productivity and Innovation: A Competitive and Prosperous Canada*. Report of the Standing Committee on Industry, April 2000, Chapter 8, p. 1.

⁸ CATA Alliance. *CATA Alliance Advances Growth Agenda for a Knowledge-Based Economy*. Pre-Budget Submission to the House of Commons Standing Committee on Finance, September 1999.

⁹ eMPOWER campaign to increase pipeline of personnel for key technology sectors gets boots with release of two surveys. *Research Money*, December 20, 2000, p. 3.

¹⁰ Canadian Institute for Telecommunications Research. *Survey of Student and Faculty Trends in Canadian University Electrical and Computer Engineering Programs*. December 2000, p. 1.

If Canada is to meet future demand for highly skilled people in industry, university and government, more young Canadians need to be encouraged to develop their talents fully. Only then can we sustain and improve our ability to compete and innovate in a knowledge-based world.

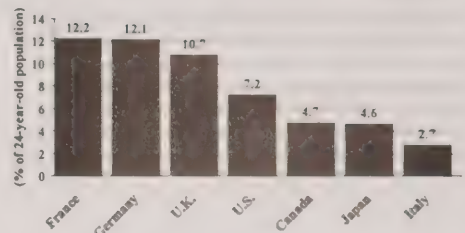
NSERC is an important source of support in Canada for scholarships and fellowships in the natural sciences and engineering. Figure 15 (page 25) describes the key activities NSERC is undertaking to help address this challenge.

Making our universities a competitive advantage

Productivity is a word frequently used in the media and in public policy debate. While we may never reach a consensus on how to measure productivity, Canadians can agree that increasing productivity growth is a primary method to enhance our quality of life.

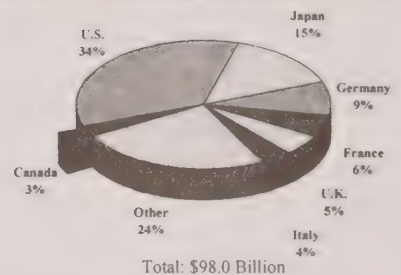
“In simple terms, productivity is the value of what is produced divided by the cost of producing it. We can enhance productivity performance three ways; by cutting the costs of production, or by increasing the value of the goods and services we produce, or by doing both. But to become more productive and at the same time create new good jobs for Canadians, the emphasis must be on increasing the value of what we produce. This is done by creating new goods and services that succeed in the world market, and that is the kind of innovation in which NSERC is involved.”¹¹

Figure 10: Earned Doctoral Degrees in the NSE Per 100,000 Population, 1997



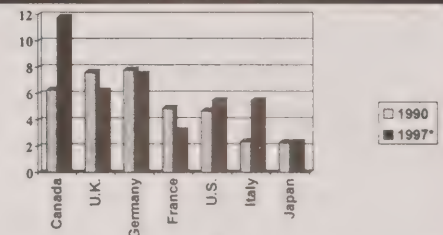
Source NSF OECD

Figure 11: University R&D Expenditures in the OECD, 1997



Source OECD

Figure 12: Share of University R&D Funded by Industry (%), 1990 and 1997



* Data shown for most recent year available. 1997 for Canada, 1996 for Germany and Italy 1995 for Japan, the U.K. and the U.S., and 1994 for France
Source: Statistics Canada, National Science Board, Science & Engineering Indicators - 1998

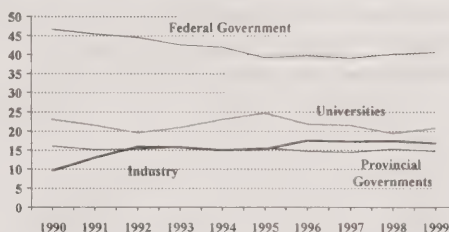
¹¹ Thomas Brzustowski, *The New Economy. Productivity, NSERC and the University Sector*. NSERC Submission to the Standing Committee on Finance in preparation for Pre-Budget Consultations, September 10, 1999. Quoted in the 1999 report of the Standing Committee on Finance entitled, *Budget 2000 New Era... New Plan*, chapter 3, page 2.

Canadian university professors perform 3 percent of the nearly \$100 billion in university research in the OECD (see Figure 11). When measured as a percentage of gross expenditure on R&D, Canadian universities perform a larger share of national R&D than in most other G-7 countries.¹²

Canada's business community has increasingly invested in R&D, funding about half of R&D expenditures in Canada in 1998.¹³ Industry has also increased its share of university R&D funding across all disciplines from about 6 percent in 1990 to almost 12 percent in 1997, the largest share in the G-7 (see Figure 12). This growth has significantly outpaced other G-7 countries and major trading partners.

This trend is also true for the natural sciences and engineering (see Figure 13). Between 1989 and 1998, for example, business contributions for R&D at universities in the natural sciences and engineering increased from \$87 million to \$200 million. At the same time, the share of private sector-funded R&D performed in universities is also greatest in Canada.¹⁴

Figure 13: Canadian University R&D Funding in the Natural Sciences and Engineering (%)



Source: Statistics Canada NSERC estimate

Canadian universities play a strategic role in strengthening our innovative capacity and productivity performance. Universities train highly qualified people critical to creating and building knowledge-based firms, and they create an advanced knowledge base that can lead to spin-off companies and new products and processes that add value in the global market.¹⁵ And Canadian universities are better positioned to play a more prominent role than in most other G-7 countries. However, in absolute terms, private-sector funding still plays only a small role as a source of university funding. The Conference Board of Canada's second annual report entitled, *Collaborating for Innovation*, concludes that universities are a vital part of the national innovation system and that Canadian industry must increase its level of collaboration with universities to apply and diffuse knowledge and technology.

This increased importance of the role of Canadian universities on our economic and social development has complicated the research environment. The relationships

¹² Advisory Council on Science and Technology. *Public Investments in University Research: Reaping the Benefits*. Report of the Expert Panel on the Commercialization of University Research. May 4, 1999, pp. 7-8.

¹³ Industry Canada. *Science and Technology Data*, 1999, p. 4.

¹⁴ Advisory Council on Science and Technology. *Public Investments in University Research: Reaping the Benefits*. Report of the Expert Panel on the Commercialization of University Research. May 4, 1999, p. 8.

¹⁵ Specific examples are available in NSERC's 1999-2000 *Departmental Performance Report* and the second edition of *Research Means Business*, a directory of companies built on NSERC-supported university research.

between universities and industry are increasingly complex, governments are seeking maximum value for their investments in research, universities are struggling to find adequate resources and capabilities to support technology transfer and commercialization activities, and industry is pushing for more highly skilled people trained in certain fields.

Some of these challenges are addressed in the Expert Panel on the Commercialization of University Research report to the Advisory Council on Science and Technology (ACST) entitled, *Public Investments in University Research: Reaping the Benefits*.

In summary, the private sector is forming partnerships with universities at an increasing rate and it is NSERC that is helping to facilitate this through a suite of research partnership programs. Figure 5 (page 11) clearly shows the strong growth in the number of companies that have contributed to NSERC's collaborative university-industry research programs.

The key activities described in Figure 17 (page 27) highlight some of the measures NSERC is undertaking to address this challenge. In addition, NSERC will strive to implement two recommendations of the ACST report on commercialization. Specifically, NSERC will add a "Benefit to Canada" commitment to all NSERC applications – if any results of the work supported by the grant are commercialized, the applicant commits to make best efforts to obtain the largest feasible benefit to Canada. NSERC also plans to quadruple its Intellectual Property Management Program (to \$12 million per year) to provide key funding for university commercialization offices. NSERC will discuss partnership opportunities with the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) to make this happen.

Improving international linkages

In today's knowledge-based society there is an increasing interdependence across disciplines, institutions, sectors and nations. Questions are more complex and finding answers requires groups of researchers with diverse disciplinary backgrounds and skills, often working in collaboration with industry, government and international partners.

Canada produces about 4 percent of the world's pool of scientific knowledge, but we need to be able to use the other 96 percent. "...Canada is highly dependent on the rest of the world for much of the scientific knowledge that we need to maintain our enviable position. As a result, it is critical that our researchers be able to work on the most important problems, collaborate with the best people, and use the best and latest facilities and equipment."¹⁶ This requires both access to and understanding of the research done elsewhere. Therefore, Canadian researchers must collaborate and exchange scientific information with the world's best researchers, participate in international research networks and large-scale projects, and have access to the best equipment and facilities worldwide.

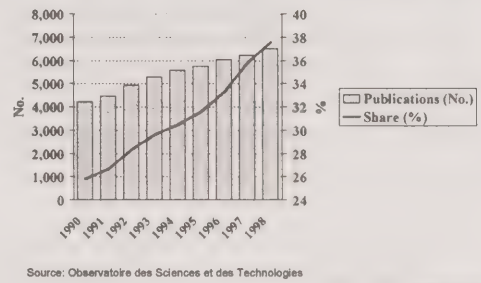
¹⁶ Advisory Council on Science and Technology. *Reaching Out: Canada, International Science and Technology, and the Knowledge-based Economy*. Report of the Expert Panel on Canada's Role in International Science and Technology. June 2000, p. 1.

The level of international research collaboration by Canadian researchers has risen over the last twenty years. In 1980, 16 percent of Canada's scientific research publications were produced with foreign partners and by 1995 this figure had risen to over 30 percent. Canada is one of the highest-ranking countries in terms of foreign co-authorship of scientific publications.¹⁷ Figure 14 details similar figures in the natural sciences and engineering. In fact, about 37 percent of Canadian publications in the NSE in 1998 were co-authored with international partners.

In May 1999, the Advisory Council on Science and Technology created an Expert Panel to examine Canada's role in international science and technology. In June 2000, the Panel released its report and recommendations that provide a framework for action to maximize Canada's involvement in international S&T. It is anticipated that the federal government will formally respond to the report and recommendations in the coming year.

To address this challenge, NSERC is facilitating Canadian involvement in international S&T activities and has established three new mechanisms to give our researchers access to international knowledge networks (see Figure 16, page 26). Most recently, NSERC and the National Research Council's Industrial Research Assistance Program (IRAP) have created a new pilot initiative for Canadian researchers and small and medium-sized enterprises to stimulate international partnerships. Canadian researchers must be provided opportunities to gain an international presence and linkages that will help ensure our access to leading-edge research in many fields.

Figure 14: Number of Canadian Publications in the NSE Co-Authored with International Partners, and Share of Canadian Papers



¹⁷ Advisory Council on Science and Technology. *Reaching Out: Canada, International Science and Technology, and the Knowledge-based Economy*. Report of the Expert Panel on Canada's Role in International Science and Technology. June 2000, p. 14.

Loss of leaders

While the debate over “brain drain” or “brain gain” may never be resolved, it is certain that Canadian universities are losing some highly qualified faculty and these tend to be the leaders. “Loss of leaders” should perhaps replace “brain drain” as our greatest concern. As highly paid senior professors retire or relocate, often outside Canada, universities have tended to replace them with junior faculty resulting in a loss of research and training capability at our universities, at least in the short term.

In 1997, the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC), in collaboration with NSERC, surveyed almost 100 deans in four major fields (computer sciences, engineering, mathematics, and the physical and biological sciences). The survey revealed that most of the faculty who chose to leave were doing so at the height of their academic careers. Of those who were replaced, over 80 percent were replaced with entry-level faculty.

Dr. Monroe-Blum, in her 1999 report, *Growing Ontario's Innovation System: The Strategic Role of University Research*, echoes this concern: “Ontario and Canada have been losing some of their very best researchers and professionals. Ontario has lost top players in economics, physics, mathematics, Chinese culture, molecular biology, library and information science, computer and electrical engineering, religion, and literacy criticism, among others. Each of these faculty members ranks with the best in their fields worldwide.”

This situation will become more complex in the next decade as student enrolment expands and faculty members retire,¹⁸ and universities have to compete for highly qualified people across all sectors of the economy, and indeed, worldwide.

In the words of Prime Minister Jean Chrétien, “Today, our challenge as a country is to create a climate of opportunity for our graduate students and for our graduates. To provide exciting opportunities for Canadian researchers and to attract the best academic researchers in the world to Canadian universities. And to do so at a time when world-wide competition for them has never been so fierce. And particularly at a time when United States universities benefit from both permanent endowments and the generosity of private Foundations out of all proportion to those of our universities.”¹⁹

This challenge was brought out in the Advisory report of the Conseil de la science et de la technologie, *To Understand and To Innovate, Assuring Competitive Means for*

¹⁸ The Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) estimates that over the next decade, population growth and rises in the participation rate will increase enrolments by about 20 percent. In combination with retirements and other departures, between 2,500 and 3,000 new faculty a year will be required over the next 10 years. (Elliott, Leanne. *Revitalizing universities through faculty renewal*. Association of Universities and Colleges of Canada, Research File, March 2000. Vol. 4, No. 1.)

¹⁹ Prime Minister Jean Chrétien, *Response to the Speech from the Throne*, October 13, 1999.

University Research, released in November 1999. “Overall growth in university research funding and in each individual field must be of central concern to governments interested in continuing to support and stimulate the transition to a knowledge-based society and an innovation-based economy.”²⁰

The recent federal investments in the granting Councils, the Networks of Centres of Excellence, the Canada Foundation for Innovation, the Canadian Institutes of Health Research and, most recently, the Canada Research Chairs provide a much needed boost to help improve the situation.²¹

Section 3.2 describes the key activities NSERC will undertake in the coming years to address this challenge. Canadian universities must be able to create excellent internationally competitive research opportunities for Canada’s best and brightest and to bring back some of Canada’s great minds, as well as attract those from other countries.

Regional Capacity

In today’s economy, a healthy and diversified national innovation system is key and Canada’s universities play a central role. Universities have become conscious of their potential to assist regional economic development, particularly by increasing the local capacity for innovation. They understand the connections between university teaching, research, innovation, and value-added economic activity. They are willing to work with industry and other partners to help them expand knowledge-based economic activity in all sectors.

However, the capacity for universities to seize these opportunities varies widely across the country. Some of the reasons for this situation include differences in provincial funding, low levels of value-added industrial activity, and limited access (or none at all) to graduate students.

Last year, a team of NSERC senior managers travelled through Atlantic Canada and part of Western Canada. The purpose of these visits was to learn what could be done to help these universities build up their capacity for research so that they can compete more successfully in national programs of research support, thus strengthening the innovation capacity of the region. The Atlantic visit was done in collaboration with Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) and the western trip with Western Economic Diversification Canada (WD).

²⁰ Conseil de la science et de la technologie. *To Understand and To Innovate. Assuring Competitive Means for University Research*. November 1999. Summary, pg. 2.

²¹ Detailed information on the Canada Research Chairs program is found in the Social Sciences and Humanities Research Council *Report on Plans and Priorities*.

These visits provided valuable information and insight into the issues facing Atlantic and some western universities. It was found that the main issue was not a low potential for research excellence but, rather the number of barriers to productivity that had grown over the years. NSERC believes that there is a need for a flexible new capacity-building program, targeted at the individual needs of the universities. Thus, NSERC will work with its Industry Portfolio partners in all regions to help remove these barriers so that universities across Canada compete on a more equal basis in the national NSERC competitions.

2.5 Departmental Planned Spending

Table 1: NSERC Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003 ²	Planned Spending 2003-2004 ²
Budgetary Main Estimates	549.4	606.9	606.9	630.1
Non-Budgetary Main Estimates	—	—	—	—
<i>Less: Respendable revenue</i>	—	—	—	—
Total Main Estimates	549.4	606.9	606.9	630.1
Adjustments ³	32.1			
Net Planned Spending	581.5 ¹	606.9	606.9	630.1
<i>Less: Non-respendable revenue</i>	0.5	0.5	0.5	0.5
<i>Plus: Cost of services received without charge</i>	2.7	2.7	2.7	2.7
Net cost of Program	583.7	609.1	609.1	632.3
Full Time Equivalents	250	264	242	242

1. Reflects best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

2. Does not include the portion of funding for the Networks of Centres of Excellence flowing through NSERC.

3. Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and to include budget initiatives, Supplementary Estimates, etc. Includes additional funding in 2000-2001 to establish the Canada Research Chairs.

Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Business Line Details

Business Line Title

All NSERC activities relate to a single business line: **Support of Research and Scholarship**.

Business Line Objective

The objective for NSERC's business line is identical to the Council's overall objective described on page 9: *strengthen Canada's economy and quality of life through the productive use of knowledge by the support of a broad base of high quality basic research in Canada's universities, and the encouragement and facilitation of links between the universities and the private sector.*

Business Line Description

NSERC provides research grants to researchers at Canadian universities and fosters partnerships to support the basic and project research in the natural sciences and engineering, scholarships and fellowships to students and postdoctoral fellowships and the related administrative support.

3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitment

NSERC is in business to provide Canadians with: *Economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural sciences and engineering from universities and other sectors.*

Planned Results, Related Activities and Resources

It is important to remember that NSERC's investments take longer to bear fruit than most other government investments. Therefore, it is often impossible to specify all the expected results for the planning period. Concrete data can be provided on advanced degrees granted, theses published, patents applied for and granted, papers published, etc., but the long-term socio-economic benefits of research emerge much more slowly.

With NSERC support, Canadian researchers gain access to leading-edge knowledge from around the world. Armed with this knowledge, and working increasingly in partnership with industry, they help fuel Canada's innovation system. The students, trained with the help of NSERC, acquire the skills needed to pursue rewarding careers in all sectors of the economy and become tomorrow's leaders. These investments in Canada's knowledge base lead to innovations in industry, and help set policy, standards and regulations. In so doing, they strengthen our economy and improve the quality of life for all Canadians.

The *1999-2000 Departmental Performance Report* details the impact of NSERC's investments through a suite of indicators such as bibliometrics, licences, patents, spin-off companies, and the career progression of NSERC-funded students and fellows. For example, NSERC published *Research Means Business*, a directory of companies built on NSERC-supported university research. This report profiles one hundred and eleven companies that have created more than 7,500 jobs and nearly \$1.3 billion in revenue annually. This activity is the result of research support sustained over many years, decades in some cases.

The Figures on pages 25-29 describe NSERC's major planned results, related activities, and resources for the next three years. Information is grouped to report on NSERC's three core priorities: people (Figure 15), discovery (Figure 16) and innovation (Figure 17). Figure 18 reports on NSERC's efforts to create public awareness of the natural sciences and engineering research sector and to achieve the government's commitments set out in *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*.

Figure 15 – PEOPLE

Planned Results	Key Related Activities	Resources (millions of dollars)		
		2001-02	2002-03	2003-04
Highly qualified people (HQP), expert in research in the natural sciences and engineering, able to pursue knowledge-intensive careers of many kinds within any sector of the economy.	Provide research training support to undergraduate, master's and doctoral students, and postdoctoral fellows. This is done by: <ul style="list-style-type: none"> • Providing direct support: awarding scholarships and fellowships, some in partnership with industry, to selected individuals through national competitions; • Providing indirect support: a researcher may hire a student or postdoctoral fellow using part of his or her NSERC grant. 	83.3	83.3	83.3
Help satisfy the demand for HQP by industry, government and other sectors of the economy.	Provide targeted support to decrease the under-representation of women and Aboriginal peoples in faculty positions in the NSE. Recognize ongoing and significant work in encouraging Canadians to learn more about science and engineering through two new programs, the <i>Michael Smith Awards for Science Promotion</i> and <i>PromoScience</i> .	2.8	3.8	4.8
Enable Canadian universities to achieve the highest levels of research excellence and become world-class research centres in the global knowledge-based economy.	With the other granting councils (Social Sciences and Humanities Research Council and Canadian Institutes of Health Research) and Industry Canada, manage the investments of the Canada Research Chairs (CRC) program.	1.8	2.1	2.1
		54.0 ²	81.0 ²	108.0 ²

(Indirect support resources found in Figures 16 & 17.)

1. Detailed information on the CRC program is found in the Social Sciences and Humanities Research Council Report on Plans and Priorities.
2. Funding to Canada Research Chairs that flows through NSERC.

Figure 16 – DISCOVERY

Planned Results	Key Related Activities	Resources (millions of dollars)		
		2001-02	2002-03	2003-04
High quality research capability maintained across all areas in the natural sciences and engineering.	Investments in research activities of individuals and groups working in leading-edge science and engineering, as well as in the equipment and facilities necessary for this work.	285.8	282.8	281.0 (Approximately 29% is used to pay salaries for students and research fellows.)
High quality new knowledge that is the source of new ideas for innovation.	Provide some additional funding needed to support new applicants to NSERC's Research Grants program (February 2001 competition only).	(Additional resources from within existing budget envelope.)		
Enhanced ability to access leading-edge knowledge from around the world.	Programs that enhance Canadian researchers' access to international knowledge networks.	7.5	7.5	7.5
	Honour excellence with prestigious prizes including a \$1 million research prize, <i>The Gerhard Herzberg Canada Gold Medal for Science and Engineering</i> .	1.5	1.5	1.5
	2000-2002 Reallocations Exercise that helps set research priorities within the <i>Research Grants Program</i> .	(Resources within the administration budget in Figure 18.)		

Figure 17 – INNOVATION

Planned Results	Key Related Activities	Resources (millions of dollars)		
		2001-02	2002-03	2003-04
<p>Productive use of knowledge in support of new products, processes, and services, leading to new jobs and businesses.</p> <p>Knowledge base for developing policies, standards and regulations, and making decisions, for government and industry.</p>	<p>Leverage investments by forging partnerships with the private sector, as well as with other sectors, including government departments and agencies.</p>	84.5	84.5	83.5
	<p>Provide funding in target areas of national importance and in emerging areas that are of potential significance to Canada.</p>	32.0	32.0	32.0
	<p>Continue to implement a communications strategy specifically aimed at industrial clients to enhance the private sector's awareness of NSERC programs that foster university-industry research collaboration and training.</p>	<p>(Approximately 29% of above is used to pay salaries for students and research fellows.)</p> <p>(Resources within the administration budget in Figure 18.)</p>		
	<p>Manage (along with other granting councils and Industry Canada) and administer the Networks of Centres of Excellence Program.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Complete the competition for up to four networks in the following target areas: <ul style="list-style-type: none"> ➤ The Automobile of the 21st Century; ➤ Genomics Technologies and Society; ➤ Meeting Environmental Challenges for Clean Water; ➤ Early Child Development and its Impact on Society. 	32.6	3.9 ¹	3.9 ¹

1. Funding to the Networks of Centres of Excellence that flows through NSERC. Years 2 and 3 are currently under negotiation.

Figure 18 – PUBLIC AWARENESS & RESULTS FOR CANADIANS

Planned Results	Key Related Activities	Resources (millions of dollars)		
		2001-02	2002-03	2003-04
Increase public awareness of the natural sciences and engineering research sector.	<ul style="list-style-type: none"> • Run a <i>NewsBureau</i> that is a Web-based method of putting journalists in touch with NSERC-funded researchers; • Use media to draw public attention to NSERC-supported research; • SPARK (Students Promoting Awareness of Research Knowledge), a program in which students write stories based on NSERC-supported research; • NSERC/PAGSE²² series of <i>Bacon and Egghead</i> Breakfast seminars on the Hill; • <i>NSERC/The Conference Board of Canada Synergy Awards</i>. 	28.7	18.2	18.2
Provide Canadians with the ability to interact with NSERC, to receive information, program and services, and to do business electronically.	<p>Complete a project plan to define a new service delivery model and migration strategy in relation to the Government On-Line initiative. Initiatives will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Data transfer to corporate database via Web-based interfaces; • Electronic submission of applications; • Web tools to facilitate peer review; • Web-based tools to facilitate awards management and monitoring; • Interface to facilitate bi-directional information exchange between grant applicants and their university and collaborating partners. <p>Collaborate with the other granting councils to identify areas of mutual interest and opportunities for sharing products and services.</p> <p>Over the next two years, implement the <i>Common Look & Feel</i> for the Internet standards set out by Treasury Board.</p>	<p>Estimated yearly cost of \$1.5 million is included in the administration resources quoted above.</p>		

²² PAGSE – Partnership Group for Science and Engineering

Figure 18 – PUBLIC AWARENESS & RESULTS FOR CANADIANS (continued)

Planned Results	Key Related Activities	Resources (millions of dollars)		
		2001-02	2002-03	2003-04
Achieve a significant, quantifiable improvement in client satisfaction with NSERC services.	<p>Establish a Service Improvement Plan, identify and report on service standards for key services, and establish client satisfaction baseline measures and targets.</p> <p>Determine ways to reduce the workload on researchers both in terms of applying for grants and peer reviewing the applications of others (focus of the Government On-line initiative described on the next page). Investigate the feasibility and potential benefit of program consolidation.</p> <p>Some existing service improvement initiatives include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participate in the Industry Portfolio Roundtables on Best Practices and Innovative Approaches to Improving Service Delivery; • Continue to develop service standards and service-level agreements (e.g. service level agreement for the Information Systems Division support centre); • Continue to harmonize policies and procedures with other granting councils; • Restructure the delivery of the partnership programs to focus on client sectors. 			

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

Figures 19 and 20 describe two horizontal initiatives, the results NSERC plans to achieve, and major activities. Planned resources are included within Section III.

Figure 19 – Climate Change	
Planned Results	Related Activities
Advanced knowledge base in the area of climate change and related issues.	Support for university research and training in the area of climate change. In addition to a suite of untargeted research funding programs, targeted investments are made through the Strategic Project Grants program and through five regional Chairs in Environmental Design Engineering.
Highly qualified people expert in climate change research.	NSERC and NRCan plan to set up an agreement to fund early-stage research on greenhouse gas emission reduction technology (funding will be sought from the <i>Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change</i>).
Application of climate change research in support of new products, processes, policies, standards, and regulations.	Networks of Centres of Excellence target area, <i>Meeting the Environmental Challenges for Clean Water</i> , in the competition for new networks currently underway.
	NSERC representation at the Climate Change Action Fund and National Climate Change “Issues Table” process. NSERC also represents Canada on the International Group of Funding Agencies for Global Change Research (IGFA).
	Collaboration with other federal departments and agencies to address issues related to research on climate change.

Figure 20 – Northern Research

Planned Results	Related Activities
<p>Enhanced research and training opportunities in the North that are essential to monitor, manage and safeguard Canada's northern communities and environment.</p> <p>Improved co-operation between researchers and northern communities to ensure research needs are defined and knowledge transfer takes place.</p> <p>Enhanced ability to meet international science and research obligations, and contribute to issues of global importance.</p> <p>Enhanced capacity for people in the North to plan and perform research.</p>	<p>NSERC/SSHRC* Task Force on Northern Research established in October 1998. Final report entitled, <i>From Crisis to Opportunity: Rebuilding Canada's Role in Northern Research</i>, was published in September 2000 (http://www.nserc.ca/news/p000921.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> • NSERC Council approved some funding to begin implementing the recommendations, creating Northern Research Chairs and providing supplements to graduate students and postdoctoral fellows doing research in the North. <p>NSERC representation on Interdepartmental Committee on Northern S&T.</p> <p>Recommendations of the Task Force final report will feed into federal Northern S&T Strategy.</p>

*SSHRC – Social Sciences and Humanities Research Council

Section V: Financial Information

Table 2: Summary of Transfer Payments

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003 ¹	Planned Spending 2003-2004 ¹
Grants				
<i>Support of Research and Scholarship</i>	555.0	575.5	586.7	609.8
Total grants	555.0	575.5	586.7	609.8
Contributions	—	—	—	—
Other Transfer Payments	—	—	—	—
Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments	555.0	575.5	586.7	609.8

1. Does not include the portion of funding for the Networks of Centres of Excellence flowing through NSERC.

Table 3: Source of Non-Respendable Revenue

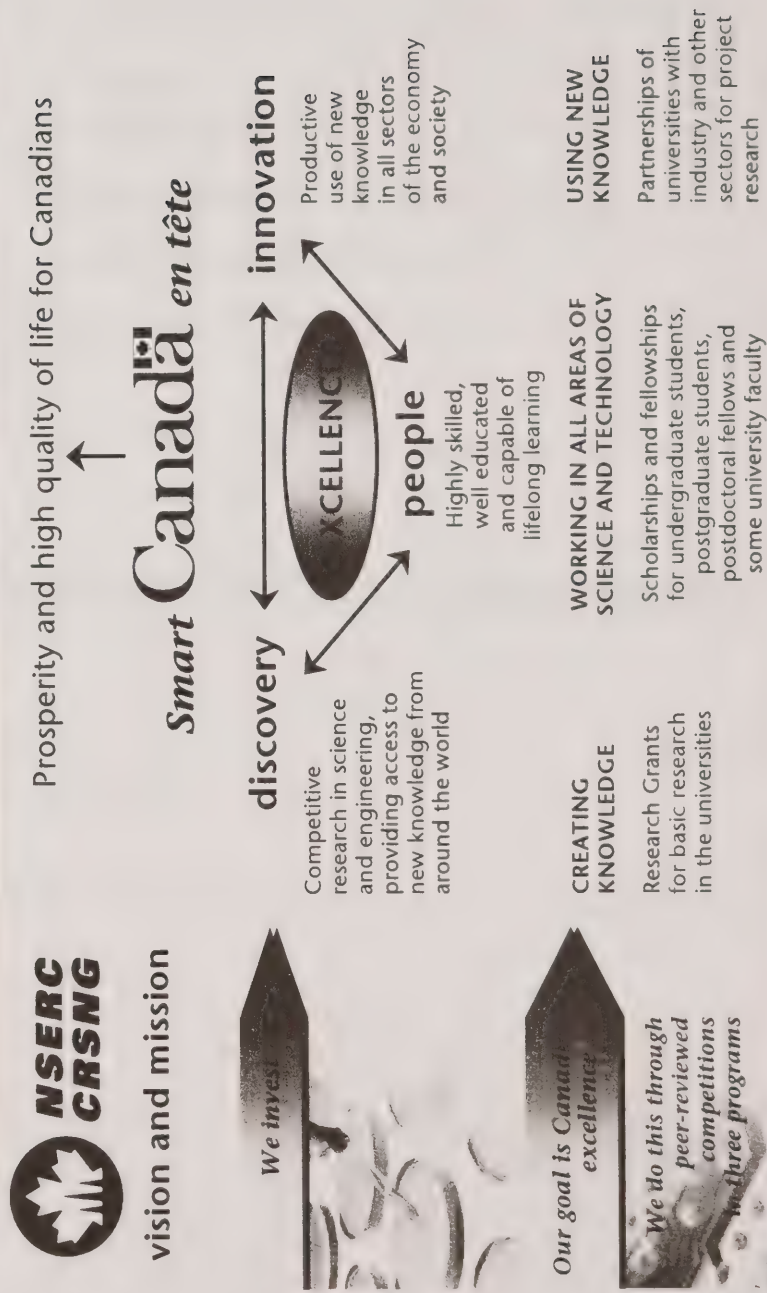
(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
<i>Support of Research and Scholarship</i>	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Non-Respendable Revenue	0.5	0.5	0.5	0.5

Table 4: Net Cost of Program for 2001–2002

(\$ millions)	Total
Net Planned Spending	606.9
<i>Plus: Services Received Without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.7
Contributions covering employers' share of insurance premiums and expenditures paid by TBS	1.0
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	—
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	—
	<u>2.7</u>
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	0.5
2001-2002 Net cost of Program	609.1

Section VI: Other Information

Figure 21: NSERC on a Page



NSERC also works towards its goals by exerting **INFLUENCE** beyond our program reach

Table 5: Contacts for Further Information and Web Site

Our Web site is located at: www.nserc.ca.

A searchable Web database of grants and scholarships awarded by NSERC since 1991 is located at <http://www.nserc.ca/programs/result/database.htm>.

For further information about this report you can contact:

Mr. Steve Shugar

Director, Policy and International Relations

Tel.: (613) 995-6449 Fax.: (613) 947-5645

E-mail: steve.shugar@nserc.ca

Or

Ms. Robbyn Plumb

Senior Policy Analyst, Policy and International Relations

Tel.: (613) 996-0923 Fax.: (613) 947-5645

E-mail: robbyn.plumb@nserc.ca

Table 6: References

Advisory Council on Science and Technology. *Public Investments in University Research: Reaping the Benefits*. Report of the Expert Panel on the Commercialization of University Research. May 4, 1999.

Advisory Council on Science and Technology. *Reaching Out: Canada, International Science and Technology, and the Knowledge-based Economy*. Report of the Expert Panel on Canada's Role in International Science and Technology. June 2000.

Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC). *AUCC Faculty Survey Findings*. November 1997.

AUCC. *Brain Drain or Brain Gain?* 1997.

AUCC. *Presentation to the House of Commons Standing Committee on Finance*. Robert Giroux and Robert Best. November 25, 1999.

AUCC. *Research and Education: The underpinnings of innovation*. Brief to the House of Commons Standing Committee on Finance, September 17, 1999.

Brzustowski, Tom. *The New Economy, Productivity, NSERC and the University Sector*. NSERC Submission to the Standing Committee on Finance in preparation for Pre-Budget Consultations, September 10, 1999.

Budget 2000, New Era... New Plan. Report of the Standing Committee on Finance, December 1999.

Canadian Institute for Telecommunications Research. *Survey of Student and Faculty Trends in Canadian University Electrical and Computer Engineering Programs*. December 2000.

CATA Alliance. *CATA Alliance Advances Growth Agenda for a Knowledge-Based Economy*. Pre-Budget Submission to the House of Commons Standing Committee on Finance, September 1999.

Chrétien, Prime Minister Jean. *Response to the Speech from the Throne*. January 31, 2001.

Chrétien, Prime Minister Jean. *Response to the Speech from the Throne*. October 13, 1999.

The Conference Board of Canada. *Collaborating for Innovation*. 2nd Annual Innovation Report, 2000.

Conseil de la science et de la technologie. *To Understand and To Innovate. Assuring Competitive Means for University Research*. November 1999.

Table 6: References (cont'd)

eMPOWER campaign to increase pipeline of personnel for key technology sectors gets boots with release of two surveys. Research Money, December 20, 2000.

Elliott, Leanne. *Revitalizing universities through faculty renewal.* Association of Universities and Colleges of Canada, Research File, March 2000.

Industry Canada. *Science and Technology Data, 1999.*

Libraries at the mercy of a falling dollar. University Affairs. December 1998, p. 19.

Monroe-Blum, Heather. *Growing Ontario's Innovation System: The Strategic Role of University Research.* December 1999.

NSERC Contact, Winter 2000, Vol. 25, No.4.

NSERC. *Departmental Performance Report, 1999-2000.*

NSERC. *Performance, Reporting and Accountability Structure, 1997.*

NSERC. *Research Means Business; A Directory of Companies Built on NSERC-supported university research.* November 1999.

Productivity and Innovation: A Competitive and Prosperous Canada. Report of the Standing Committee on Industry, April 2000.

Science and Technology for the New Century – A Federal Strategy, March 1996.

Science and Technology for the New Century – Industry Portfolio's Action Plan, March 1996.

Index

B

Budget 13, 14, 15, 16, 22, 36

C

Climate Change 30

Collaboration 17, 18, 19, 20, 21, 27, 30

Commercialization 17, 18, 36

D

Discovery 6, 7, 24, 26

E

Education 9, 11, 36

Environment 11, 14, 18, 30, 31

Excellence 5, 7, 9, 13, 21, 22, 25, 26, 27,
.....30, 32

H

Highly qualified people 9, 15, 17, 20, 25, 30

Highly skilled people 12, 15, 16, 18, 23

I

Indirect costs 13

Infrastructure 5, 14

Innovation 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17,
.....21, 24, 26, 27, 35, 36, 37

International 5, 9, 13, 14, 15, 18, 19, 21, 26,
.....31, 35, 36

L

Leaders 20, 24

N

Natural sciences and engineering 6, 9, 12, 15,
.....16, 17, 19, 23, 24, 25, 26, 28

Northern research 13, 31

O

Objective 5, 9, 23

P

Partner 5, 9, 10, 11, 17, 18, 19, 21, 22, 29

Partnership 5, 7, 9, 10, 18, 19, 23, 24, 25, 27,
.....28

Plans 4, 5, 8, 9, 16, 18, 21-32, 36, 37

Priorities 4, 21, 24, 25, 26

Productivity 15, 16, 17, 22, 36, 37

R

Regional 21, 30

Research and development 3, 9, 10, 11, 14,
.....17

Resources 4, 11, 13, 14, 18, 23-30

Results 4, 18, 23-31

S

Science and technology 8, 9, 12, 17, 18, 19,
.....31, 36, 37

Skills 6, 7, 18, 24, 26

Strategy 4, 8, 27, 29, 31, 37

T

Technology transfer 5, 18

Training 7, 9, 13, 20, 54, 27, 30, 31

Y

Young people 7, 9

Index

B

Budget 13, 15, 19, 24, 28, 29, 38

C

Changement climatique 32

Chefs de file 21, 26

Collaboration 3, 18, 20, 23, 33

Commercialisation 19, 38

Compétences 1, 3, 7, 19, 26, 27

Coûts indirects 14

D

Découverte 3, 26, 28

E

Éducation 38,

Environnement 11, 15, 29, 32, 33

Excellence 5, 9, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 32,

.....34

F

Formation 2, 4, 9, 12, 13, 14, 18, 20, 21, 26,
..... 27, 29, 30, 32, 33

I

Infrastructure 1, 15

Innovation 1, 3, 5, 6, 8, 9, 12, 15, 16, 17, 18,
..... 21, 22, 26, 28, 29, 38, 39

International 3, 5, 9, 13, 14, 20, 21, 27, 32,
..... 33

J

Jeunes gens 9

O

Objectif 3, 5, 8, 9, 25, 31

P

Partenaire 3, 5, 9, 10, 11, 18, 19, 20, 22, 23,
..... 30

Partenariats 2, 5, 9, 10, 11, 19, 21, 25, 29, 31

Personnel hautement qualifié 15, 16, 18, 21,

..... 27, 32

Plans 1, 4, 25, 27

Priorités 1, 4, 26, 27, 28

Productivité 17, 18, 23, 38, 39

R

Recherche nordique 33

Recherche et développement 3, 10

Régional 22, 32

Ressources 4, 9, 11, 13, 19, 25, 26, 27, 28,

..... 29, 30, 31, 32, 35, 37

Résultats 4, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32,
..... 33

S

Sciences naturelles et en génie 1, 4, 6, 9, 10,
..... 13, 16, 18, 20, 25, 26, 30

Science et technologie 17, 20

Stratégie 1, 4, 8, 29, 30, 33, 39

Table 6 : Références (suite)

- CRSNG. *Rapport sur le rendement, 1999-2000.*
- CRSNG. *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation, 1997.*
- CRSNG. *La recherche : une question d'affaires.* Un répertoire d'entreprises issues de la recherche universitaire appuyée par le CRSNG, novembre 1999.
- Elliott, Leanne. *Revitalizing universities through faculty renewal.* Association des universités et collèges du Canada (AUCCC). Dossier de recherche, mars 2000.
- eMPower campaign to increase pipeline of personnel for key technology sectors gets boots with release of two surveys. Research Money, le 20 décembre 2000, p. 3.
- Industrie Canada. *Données en sciences et en technologie, 1999.*
- Institut canadien de recherches en télécommunications. *Survey of Student and Faculty Trends in Canadian University Electrical and Computer Engineering Programs,* décembre 2000.
- Les bibliothèques à la merci du dollar, Affaires universitaires,* décembre 1998, p. 19.
- Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle – Stratégie fédérale,* mars 1996.
- Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle – Plan d'action du Portefeuille de l'Industrie,* mars 1996.
- Monroe-Blum, Heather. *Growing Ontario's Innovation System : The Strategic Role of University Research.* Décembre 1999.
- Productivité et innovation : Pour un Canada compétitif et prospère.* Rapport du Comité permanent de l'industrie, avril 2000.

Table 6 : Références

- Association des universités et collèges du Canada (AUCC). *AUCC Faculty Survey Findings*, novembre 1997.
- AUCC. *Exode ou accueil des cerveaux?* 1997.
- AUCC. *Exposé au Comité permanent des finances de la Chambre des communes*, Robert Giroux et Robert Best, le 25 novembre 1999.
- AUCC. *Recherche et éducation : les fondements de l'innovation*. Mémoire présenté au Comité permanent des finances de la Chambre des communes, le 17 septembre 1999.
- Brzustowski, Tom. *La nouvelle économie, la productivité, le CRSNG et le secteur universitaire*. Proposition du CRSNG au Comité permanent des finances en vue de la tenue des consultations prébudgétaires, le 10 septembre 1999.
- Budget 2000, Nouvelle ère... Nouveau plan*. Rapport au Comité permanent des finances, décembre 1999.
- CATA Alliance. *CATA Alliance Advances Growth Agenda for a Knowledge-Based Economy*. Proposition prébudgétaire au Comité permanent des finances de la Chambre des communes, septembre 1999.
- Chrétien, Premier ministre Jean. *Adresse en réponse au discours du Trône*, le 31 janvier 2001.
- Chrétien, Premier ministre Jean. *Adresse en réponse au discours du Trône*, le 13 octobre 1999.
- Conférence Board du Canada. *Collaborating for Innovation*. Deuxième rapport annuel sur l'innovation, 2000.
- Conseil consultatif des sciences et de la technologie. *Les investissements publics dans la recherche universitaire : comment les faire fructifier*. Rapport du Groupe d'experts sur la commercialisation de la recherche universitaire, le 4 mai 1999.
- Conseil consultatif des sciences et de la technologie. *Un essor nécessaire : Le Canada, les activités internationales en sciences et technologie et l'économie du savoir*. Le rapport final du Groupe d'experts sur le rôle du Canada dans les activités internationales de sciences et de technologie. Juin 2000.
- Conseil de la science et de la technologie. *Connaître et innover. Des moyens concurrentiels pour la recherche universitaire*, novembre 1999.
- CRSNG. *Contact*, hiver 2000, vol. 25, n° 4.

Tableau 5 : Personnes-ressources et site Web

Voici l'adresse de notre site Web : www.crsng.ca

Une base de données que l'on peut consulter à partir d'Internet et qui présente toutes les subventions et bourses accordées par le CRSNG depuis 1991 se trouve à l'adresse suivante : <http://www.crsng.ca/programs/result/basedonn.htm>

Pour plus de renseignements sur ce rapport, veuillez communiquer avec :

M. Steve Shugar

Directeur, Politiques et relations internationales

Téléphone : (613) 995-6449 Télécopieur : (613) 947-5645

Courriel : steve.shugar@crsng.ca

Ou

M^{me} Robbyn Plumb

Analyste principale des politiques, Politiques et relations internationales

Téléphone : (613) 996-0923 Télécopieur : (613) 947-5645

Courriel : robbyn.plumb@crsng.ca

Tableau 4 : Coût net du programme pour 2001-2002

(en millions de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes		606,9
Plus : Services consentis sans frais		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux		1,7
Canada (TPSGC)		
Contributions couvrant la part des employeurs aux primes d'assurance et les coûts assumés par le SCT		1,0
Contributions au régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail assuré par Développement des ressources humaines Canada		—
Salaires et coûts associés aux services juridiques fournis par Justice Canada		—
Moins : Recettes non disponibles		0,5
Coût net du programme pour 2001-2002		609,1

Section V : Renseignements financiers

Table 2 : Résumé des paiements de transfert

(en millions de dollars)				
Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2003-2004
des dépenses	prévues	prévues	prévues	prévues
Subventions				
<i>Appui à la recherche et bourses</i>				
555	575,5	586,7	609,8	609,8
Total des subventions				
555	575,5	586,7	609,8	609,8
Contributions				
—	—	—	—	—
Autres paiements de transfert				
—	—	—	—	—
Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert				
555	575,5	586,7	609,8	609,8
I. Exclut la partie de financement des Réseaux de centres d'excellence passant par le CRSNG.				

Tableau 3 : Source des recettes non disponibles

(en millions de dollars)				
Prévision	Recettes	Recettes	Recettes	Recettes
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2003-2004
des recettes	prévues	prévues	prévues	prévues
Appui à la recherche et bourses				
0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Total des recettes non disponibles				
0,5	0,5	0,5	0,5	0,5

Figure 20 – Recherche dans le Nord

Résultats prévus	Activités connexes
<p>Occasions accrues de recherche et de formation en recherche dans le Nord, essentielles au suivi, à la gestion et à la préservation des collectivités et de l'environnement nordiques du Canada.</p> <p>Meilleure collaboration entre les chercheurs et les collectivités nordiques afin d'assurer la définition des besoins en recherche et de favoriser le transfert des connaissances.</p> <p>Capacité plus grande de répondre aux obligations internationales en sciences et en recherche et de contribuer à la résolution de questions d'importance planétaire.</p> <p>Capacité accrue des personnes dans le Nord de planifier et d'effectuer la recherche.</p>	<p>Mise sur pied du Groupe de travail sur la recherche nordique du CRSNG-CRSH* en octobre 1998. Le rapport final, intitulé <i>De l'état de crise à la relance</i>, a été publié en septembre 2000. (http://www.crsng.ca/news/p000921.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> Le Conseil du CRSNG a approuvé des fonds de démarrage pour amorcer l'implantation des recommandations du groupe de travail, établir des chaires de recherche nordique et accorder des suppléments aux étudiants de 2^e et 3^e cycles et aux stagiaires postdoctoraux qui effectuent de la recherche dans le Nord. <p>Représenter le CRSNG au Comité interministériel des sciences et de la technologie nordiques.</p> <p>Les recommandations figurant dans le rapport du Groupe de travail seront intégrées dans la stratégie fédérale en matière de S et T dans le Nord.</p>

*CRSH : Conseil de recherches en sciences humaines

Section IV : Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

Les figures 19 et 20 décrivent deux initiatives horizontales, les résultats prévus par le CRSNG et les grandes activités connexes. Les ressources prévues figurent à la Section III.

Figure 19 – Changement climatique

Résultats prévus	Activités connexes
<p>Base de connaissances avancées dans le domaine du changement climatique et des questions connexes.</p> <p>Personnel hautement qualifié en recherche dans le domaine du changement climatique.</p> <p>Recherche dans le domaine du changement climatique appliquée à la conception de produits, de procédés, de politiques, de normes et de règlements.</p>	<p>Appuyer la recherche et la formation dans les universités, dans le domaine du changement climatique. En plus d'une série de programmes d'appui à la recherche non ciblée, des investissements ciblés sont effectués dans le cadre du Programme de subventions de projets stratégiques et de cinq chaires régionales en génie de la conception environnemental.</p> <p>Planifier l'établissement d'une entente de financement entre le CRSNG et Ressources naturelles Canada pour appuyer, à ses débuts, la recherche sur la technologie visant à réduire l'émission des gaz à effet de serre (on cherchera à obtenir des fonds dans le cadre du <i>Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique</i>);</p> <p>Etablir le domaine cible des Réseaux de centres d'excellence, <i>Relever les défis environnementaux posés par la gestion de l'eau salubre</i> dans le cadre du concours pour de nouveaux réseaux présentement en cours.</p> <p>Représenter le CRSNG au Fonds de la lutte contre le changement climatique et aux tables de concertation du Processus national sur le changement climatique. Le CRSNG représente aussi le Canada auprès du Groupe international d'agences de financement de la recherche sur le changement planétaire (IGFA).</p> <p>Collaborer avec d'autres ministères et organismes fédéraux dans le cas des questions entourant la recherche sur le changement climatique.</p>

Figure 18 – SENSIBILISATION DU PUBLIC ET DIFFUSION DES RÉSULTATS APRÈS DES CANADIENS (suite)

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (en millions de dollars)		
		2001-2002	2002-2003	2003-2004
Amélioration importante et quantifiable de la satisfaction de la clientèle envers les services du CRSNG.	<p>Établir un plan d'amélioration des services, définir des normes de prestation pour les principaux services et en faire rapport, et fixer les seuils et les objectifs s'appliquant à la satisfaction des clients.</p> <p>Trouver des moyens d'alléger la tâche des chercheurs qui présentent des demandes de subvention ou participent à l'évaluation par les pairs des demandes présentées par d'autres candidats (point central de l'initiative Gouvernement en direct décrite à la page suivante.)</p> <p>Examiner la faisabilité et l'avantage potentiel d'une consolidation du programme.</p> <p>Au nombre des initiatives existantes visant à améliorer le service à la clientèle, soulignons les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participer aux tables rondes du Portefeuille de l'Industrie pour déterminer des pratiques exemplaires ainsi que des modes innovateurs qui peuvent assurer une meilleure prestation des services; • Continuer à élaborer des normes de service et des ententes sur les niveaux de service (par exemple, entente sur le niveau de service pour le centre de soutien de la Division des systèmes informatiques); • Continuer à harmoniser les politiques et les procédures à celles d'autres organismes subventionnaires; • Restructurer la prestation des programmes de partenariats afin de s'attacher davantage aux secteurs clients. 			

Figure 18 – SENSIBILISATION DU PUBLIC ET DIFFUSION DES RÉSULTATS AUPRÈS DES CANADIENS

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (en millions de dollars)		
		2001-2002	2002-2003	2003-2004
Sensibilisation accrue du public aux activités de recherche en sciences naturelles et en génie.	<ul style="list-style-type: none"> • Créer un <i>Bureau des nouvelles</i> afin de mettre les journalistes en contact, par l'intermédiaire du Web, avec les chercheurs appuyés par le CRSNG. • Profiter des médias en vue d'attirer l'attention du public sur la recherche appuyée par le CRSNG. • ÉCLATS (Étudiants communiquant les liens et les avancées technologiques et scientifiques), un programme dans le cadre duquel les étudiants rédigent des articles sur la recherche appuyée par le CRSNG. • CRSNG-PFST²², une série de séminaires <i>Déjeuners avec des fêtes à Papineau</i> sur la colline du Parlement. • <i>Les prix Synergie du CRSNG et du Conférence Board du Canada.</i> 	La totalité des ressources administratives du CRSNG sont indiquées ci-après. Sont incluses les activités énumérées dans la présente figure.		
		31,1	18,5	18,2
Possibilité pour les Canadiens d'interagir électroniquement avec le CRSNG, d'accéder en direct à de l'information, à des programmes et à des services du Conseil et de faire affaire avec lui en ligne.	<p>Compléter un plan de projet visant à définir un nouveau modèle de prestation de services et une stratégie de migration dans le cadre de l'initiative « Gouvernement en direct » qui portera entre autres sur les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • transfert des données dans la base de données du Conseil au moyen d'interfaces Web; • soumission électronique des demandes au CRSNG; • outils Internet facilitant l'évaluation par les pairs; • outils Internet facilitant la gestion et le suivi des subventions; • interface visant à faciliter l'échange d'information bidirectionnel entre les candidats aux subventions et leurs partenaires universitaires et collaborateurs. <p>Collaborer avec les autres organismes subventionnaires pour déterminer les domaines d'intérêt commun et les possibilités de mise en commun des produits et services.</p> <p>Au cours des deux prochaines années, implanter les normes établies par le Conseil du Trésor dans le cadre du projet de normalisation des sites Internet.</p>	Les coûts estimatifs de 1,5 million de dollars sont compris dans les ressources administratives indiquées en haut.		

²²PFST : Partenariat en faveur des sciences et de la technologie

Figure 17 – L'INNOVATION

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (en millions de dollars)		
		2001-2002	2002-2003	2003-2004
Utilisation productive des connaissances pour créer de nouveaux produits, processus et services, ce qui favorise la création d'emplois et d'entreprises.	Miser sur les investissements en établissant des partenariats avec le secteur privé ainsi qu'avec d'autres secteurs, y compris les ministères et les organismes gouvernementaux.	84,5	84,5	83,5
Base de connaissances en vue de l'élaboration de normes, de politiques et de règlements et de la prise de décisions, à l'intention du gouvernement et de l'industrie.	Fournir un appui financier dans des domaines ciblés d'importance nationale et dans des domaines émergents nouveaux susceptibles de revêtir une importance pour le Canada	32	32	32
	Continuer de mettre en œuvre une stratégie de communication visant particulièrement les clients de l'industrie, en vue de sensibiliser d'avantage le secteur privé aux programmes du CRSNG qui favorisent la coopération universités-industrie en matière de recherche et de formation.	(Environ 29 % de ces fonds servent à rémunérer des étudiants et des stagiaires postdoctoraux)		
	Gérer (en partenariat avec les autres organismes subventionnaires et Industrie Canada) et administrer le Programme des Réseaux de centres d'excellence.	(Ressources provenant du budget d'administration de la figure 18)		
	<ul style="list-style-type: none"> • Mener à terme le concours qui visera l'établissement d'au plus quatre réseaux dans les domaines ciblés suivants : <ul style="list-style-type: none"> ➤ L'automobile du XXI^e siècle; ➤ Les technologies génomiques et la société; ➤ Relever les défis environnementaux posés par la gestion de l'eau propre; ➤ Le développement des jeunes enfants et son incidence sur la société. 	32,6 ¹	3,9 ¹	3,9 ¹

1. Financement des Réseaux de centres d'excellence passant par le CRSNG. Les années 2 et 3 font présentement l'objet de négociations.

Figure 16 – LA DÉCOUVERTE

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (en millions de dollars)		
		2001-2002	2002-2003	2003-2004
Maintien d'une capacité de recherche de haute qualité dans tous les domaines des sciences naturelles et du génie.	Investir dans les activités de recherche menées par des particuliers et des groupes en sciences et en génie de pointe, ainsi que dans le matériel et les installations nécessaires à ces travaux.	285,8	282,8	281,0 <i>(Environ 29 % de ces fonds servent à rémunérer des étudiants et des stagiaires postdoctoraux)</i>
Création d'un nouveau savoir de haute qualité, à l'origine de nouvelles idées en matière d'innovation.	Fournir des fonds supplémentaires pour appuyer les nouveaux candidats au Programme de subventions de recherche du CRSNG (concours de février 2001 seulement).	<i>(Ressources supplémentaires provenant de l'enveloppe budgétaire actuelle)</i>		
Possibilités d'accès accrues aux connaissances de pointe du monde entier.	Établir des programmes qui améliorent l'accès des chercheurs canadiens aux réseaux de connaissances internationaux.	7,5	7,5	7,5
	Souligner l'excellence de la recherche avec des prix prestigieux dont un prix de 1 million de dollars, la <i>Médaille d'or Gerhard-Herzberg en sciences et en génie du Canada</i> .	1,5	1,5	1,5
	Mener l'exercice de réaffectation des fonds 2000-2002, qui aide à définir les priorités en recherche dans le cadre du <i>Programme de subventions de recherche</i> .	<i>(Ressources provenant du budget d'administration de la figure 18)</i>		

Figure 15 – Les gens

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (en millions de dollars)		
		2001-2002	2002-2003	2003-2004
Former un personnel hautement qualifié (PHQ) qui possède des compétences en recherche dans les domaines des sciences naturelles et du génie et est en mesure de poursuivre plusieurs genres de carrières à forte concentration de savoir dans n'importe quel secteur de l'économie.	Assurer un soutien à la formation en recherche des étudiants au baccalauréat, à la maîtrise et au doctorat, ainsi qu'aux stagiaires postdoctoraux en accordant : <ul style="list-style-type: none"> un appui direct : des bourses, dont certaines en partenariat avec l'industrie, octroyées à des candidats sélectionnés dans le cadre de concours nationaux; un appui indirect : un chercheur peut embaucher un étudiant ou un stagiaire postdoctoral en se servant d'une partie de sa subvention du CRSNG. 	83,3	83,3	83,3
Répondre à la demande de PHQ de la part de l'industrie, du gouvernement et d'autres secteurs de l'économie.	Fournir une aide ciblée pour remédier à la sous-représentation des femmes et des Autochtones dans les postes de professeurs en SNG.	2,8	3,8	4,8
	Souligner les efforts continus et importants de promotion des sciences et du génie auprès des Canadiens au moyen de deux nouveaux programmes : les prix Michael-Smith pour la promotion des sciences et le programme <i>PromoScience</i> .	1,8	2,1	2,1
Aider les universités canadiennes à atteindre les plus hauts niveaux d'excellence en recherche et à devenir des centres de recherche de calibre international dans une économie mondiale axée sur le savoir.	De concert avec les autres conseils subventionnaires (Conseil de recherches en sciences humaines et Instituts canadiens de recherche en santé) et Industrie Canada, gérer les Chaires de recherche du Canada ¹ .	54 ²	81 ²	108 ²

1. Pour plus d'information sur ce programme, consulter le Rapport sur les plans et les priorités du Conseil de recherches en sciences humaines.
2. Financement des Chaires de recherche du Canada passant par le CRSNG.

Grâce à l'appui du CRSNG, les chercheurs canadiens ont accès aux connaissances de pointe partout dans le monde. Forts de ces connaissances et travaillant de plus en plus en partenariat avec l'industrie, les chercheurs aident à alimenter le système d'innovation du Canada. Formés avec l'aide du CRSNG, les étudiants acquièrent les compétences dont ils ont besoin pour poursuivre une carrière enrichissante dans tous les secteurs de l'économie et pour devenir les chefs de file de demain. Ces investissements dans la base de connaissances du Canada débouchent sur l'innovation dans l'industrie et favorisent l'adoption de politiques, de normes et de règlements. De cette manière, ils stimulent notre économie et améliorent la qualité de vie de tous les Canadiens.

Le *Rapport ministériel sur le rendement 1999-2000* décrit les retombées des investissements du CRSNG par le truchement d'une série d'indicateurs de rendement : publications, licences, brevets, entreprises issues de la recherche et développement professionnel des anciens boursiers du CRSNG. Par exemple, le CRSNG a récemment publié *La recherche : une question d'affaires*, un répertoire d'entreprises canadiennes établies à la suite de l'investissement du CRSNG en recherche universitaire. Ce rapport dresse le profil de 111 entreprises qui ont créé plus de 7 500 emplois et généré des recettes annuelles de près de 1,3 milliard de dollars. Cependant, cette activité est le résultat du soutien de la recherche pendant de nombreuses années, voire, dans certains cas, pendant des décennies.

Les figures des pages 27 à 31 décrivent les principaux résultats prévus par le CRSNG, les activités connexes et les ressources qui y seront consacrées au cours des trois prochaines années. L'information est regroupée en fonction des trois principales priorités du CRSNG : les gens (figure 15), la découverte (figure 16) et l'innovation (figure 17). La figure 18 rend compte des mesures prises par le CRSNG pour sensibiliser le public à la recherche effectuée en sciences naturelles et en génie et pour réaliser les engagements du gouvernement fédéral énoncés dans le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes – Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*.

Section III : Plans, résultats, activités et ressources

3.1 Domaine d'activités

Désignation du domaine d'activités

L'unique domaine d'activités du CRSNG est : l'appui à la recherche et à l'érudition.

Objetif du domaine d'activités

L'objectif du domaine d'activités du CRSNG est identique à l'objectif général du Conseil décrit à la page 9 : *rehausser l'économie du pays et améliorer la qualité de vie des Canadiens par l'application des connaissances à des fins productives : soit appuyer une base de recherche fondamentale diversifiée de haute qualité dans les universités canadiennes, et favoriser et faciliter l'établissement de liens entre les universités et le secteur privé.*

Description du domaine d'activités

Le CRSNG accorde des subventions de recherche aux professeurs des universités canadiennes et favorise des partenariats pour appuyer la recherche fondamentale et les projets de recherche en sciences naturelles et en génie, les bourses d'études et de recherche aux étudiants et stagiaires postdoctoraux et le soutien administratif qui y est relié.

3.2 Engagements relatifs aux résultats clés, résultats prévus, activités connexes et ressources

Engagement relatif aux résultats clés

Le CRSNG œuvre à faire profiter les Canadiens des *bénéfices économiques et sociaux* découlant d'une *main-d'œuvre hautement spécialisée et du transfert, des universités vers les autres secteurs, des connaissances acquises par les chercheurs canadiens en sciences naturelles et en génie.*

Résultats prévus, activités connexes et ressources

Il importe de se rappeler que les investissements du CRSNG mettent plus de temps à porter fruit que la plupart des autres investissements de l'État. Par conséquent, il est souvent impossible de préciser tous les résultats attendus pour une période de planification. Des données concrètes peuvent être fournies sur l'inventaire des diplômes d'études avancées décernés, les thèses publiées, les brevets demandés et obtenus, les articles publiés, notamment, mais les avantages socioéconomiques à long terme de la recherche se font sentir beaucoup plus lentement.

2.5 Dépenses prévues

Tableau 1 : Dépenses prévues du CRSNG

Prévision des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003 ²	2003-2004 ²	(en millions de dollars)	
	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues		
Budget principal des dépenses	549,4	606,9	606,9	630,1		
Dépenses non budgétaires	—	—	—	—		
<i>Moins : Recettes disponibles</i>	—	—	—	—		
Total du budget principal des dépenses	549,4	606,9	606,9	630,1		
Rajustements ³	32,1					
Dépenses prévues nettes	581,5 ¹	606,9	606,9	630,1		
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	0,5	0,5	0,5	0,5		
<i>Plus : Services consentis sans frais</i>	2,7	2,7	2,7	2,7		
Coût net du programme	583,7	609,1	609,1	632,3		
Équivalents temps plein	250	264	242	242		

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes d'ici la fin de l'exercice courant.

2. Exclut la partie de financement des Réseaux de centres d'excellence passant par le CRSNG.

3. Les rajustements tiennent compte des approbations obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR), des initiatives du budget, le Budget supplémentaire des dépenses, etc. Les dépenses prévues comprennent des fonds supplémentaires en 2000-2001 destinés à établir les Chaires de recherche du Canada.

Cependant, la capacité des universités de tirer parti de ces avenues varie grandement selon les régions du pays. Cette situation peut s'expliquer notamment par des différences dans le financement provincial, de faibles niveaux d'activité à valeur ajoutée et un accès limité (ou aucun accès) aux étudiants de 2^e et 3^e cycles.

L'an dernier, une équipe de cadres supérieurs du CRSNG a effectué une tournée dans les provinces maritimes et dans une partie de l'Ouest canadien. Cette tournée avait pour but d'apprendre comment le CRSNG pouvait aider ces universités à développer leur capacité de recherche afin qu'elles puissent remporter plus de succès dans les concours de programmes nationaux de subventions de recherche et, ainsi, contribuent à renforcer la capacité d'innover de leur région. La tournée dans les Maritimes a été organisée en collaboration avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) et celle dans l'Ouest, avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEOC).

Ces visites ont permis de recueillir de précieuses données sur les enjeux auxquels font face les universités des provinces de l'Atlantique et certaines des Prairies. On a constaté que le problème n'était pas lié à un faible potentiel d'excellence en recherche, mais plutôt à un ensemble d'obstacles à la productivité, qui ont pris de l'ampleur au cours des années. De l'avis du CRSNG, il faut établir un nouveau programme, qui soit souple, qui permette de développer la capacité et qui réponde aux besoins particuliers des universités. À cette fin, le Conseil travaillera avec ses partenaires du Portefeuille de l'Industrie situés dans toutes les régions. Ensemble, ils chercheront à supprimer ces obstacles, afin que les universités canadiennes aient des chances égales de soutenir la concurrence dans le cadre des concours nationaux organisés par le CRSNG.

Le premier ministre, M. Jean Chrétien, a souligné cet état de fait. « Aujourd'hui, le défi qui se pose au Canada est de créer un climat propice pour nos étudiants du cycle supérieur et pour nos diplômés; d'offrir des occasions intéressantes aux chercheurs canadiens et d'attirer les meilleurs chercheurs du monde de l'enseignement dans nos universités, a-t-il précisé. Or, dans le contexte actuel, la concurrence mondiale à cet égard est plus vive que jamais. En particulier aux États-Unis, où les universités bénéficient à la fois de dotations permanentes et d'une générosité de la part des fondations privées qui ne peuvent se comparer au financement de nos universités¹⁹. »

Ce défi a été mis en évidence dans l'Avis du Conseil de la science et de la technologie, *Connaitre et innover. Des moyens concurrentiels pour la recherche universitaire*, publié en novembre 1999. « L'évolution globale du financement de la recherche universitaire et celle du financement de chacun de ses domaines doivent s'imposer comme des préoccupations centrales de gouvernements soucieux d'assurer la poursuite du passage à une société du savoir et à une économie de l'innovation²⁰. »

Les investissements effectués récemment par le gouvernement fédéral dans les conseils subventionnaires, les Réseaux de centres d'excellence, la Fondation canadienne pour l'innovation, les Instituts de recherche en santé du Canada et, plus récemment, dans les Chaires de recherche du Canada ont contribué à améliorer la situation²¹.

La section 3.2 décrit les principales activités que poursuivra le CRSNG dans les années à venir pour relever ce défi. Les universités canadiennes doivent pouvoir offrir d'excellentes possibilités de recherche comparables à celles que l'on trouve ailleurs dans le monde et dont puissent bénéficier nos meilleurs chercheurs. Elles doivent aussi être en mesure de ramener au pays certains de nos plus grands cerveaux ainsi que d'attirer des chercheurs d'ailleurs.

Capacité régionale

Dans l'économie d'aujourd'hui, un système d'innovation national diversifié est indispensable et les universités canadiennes jouent un rôle clé à ce chapitre. Les universités sont maintenant conscientes de l'aide qu'elles peuvent apporter pour favoriser le développement économique régional, notamment en augmentant la capacité régionale d'innovation. Elles connaissent bien les rapports entre l'enseignement universitaire, la recherche, l'innovation et l'activité économique à valeur ajoutée. Elles sont prêtes à travailler de concert avec l'industrie et d'autres partenaires pour les aider à étendre leur activité économique axée sur le savoir dans tous les secteurs.

¹⁹ Premier ministre Jean Chrétien, *Adresse en réponse au discours du Trône*, le 13 octobre 1999.

²⁰ Conseil de la science et de la technologie, *Connaitre et innover. Des moyens concurrentiels pour la*

recherche universitaire. Novembre 1999. Résumé, p. ii.

²¹ Pour plus d'information sur le programme des Chaires de recherche du Canada, consulter le Rapport sur les plans et les priorités du Conseil de recherches en sciences humaines.

conjointement une initiative pilote s'adressant aux chercheurs canadiens et aux petites et moyennes entreprises afin de stimuler des partenariats internationaux. Il faut donner aux chercheurs canadiens des possibilités accrues d'acquiescer une présence sur la scène internationale et de développer des liens qui favoriseront notre accès à la recherche de pointe dans de nombreux domaines.

La perte de chefs de file

Il est possible que la question de la « fuite des cerveaux » et de l'« accueil des cerveaux » ne soit jamais résolue, mais il est certain que les universités canadiennes perdent certains de leurs professeurs hautement qualifiés, qui sont généralement des leaders. « Perte des leaders » plutôt que « fuite des cerveaux » devrait peut-être devenir notre première préoccupation. Les professeurs principaux à haut salaire prenant leur retraite ou allant s'installer ailleurs, souvent en dehors de nos frontières, les universités les remplacent souvent par des professeurs juniors avec, pour conséquence, une perte de capacité en recherche et en formation dans nos universités, au moins à court terme.

En 1997, l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC), de concert avec le CRSNG, a mené un sondage auprès de 100 doyens dans quatre grands domaines (informatique, génie, mathématiques, sciences physiques et biologiques). Le sondage a montré que la plupart des professeurs qui choisissaient de partir le faisaient au sommet de leur carrière universitaire. Parmi les postes ainsi comblés, plus de 80 % l'avaient été par des professeurs de premier échelon.

M^{me} Monroe-Blum, dans son rapport de 1999, *Growing Ontario's Innovation System: The Strategic Role of University Research*, fait écho à cette préoccupation. « L'Ontario et le Canada perdent certains de leurs meilleurs chercheurs et spécialistes. L'Ontario a perdu une partie de son élite en économie, en physique, en mathématiques, en culture chinoise, en biologie moléculaire, en bibliothéconomie et science de l'information, en génie informatique et électrique, en religion et en critique littéraire, entre autres domaines. Chacun de ces professeurs fait partie des meilleurs spécialistes mondiaux dans leurs domaines. »

Au cours de la prochaine décennie, cette situation deviendra plus complexe au fur et à mesure que les effectifs universitaires augmenteront et que les professeurs prendront leur retraite¹⁸, et du fait que les universités devront rivaliser pour recruter du personnel hautement qualifié dans tous les secteurs de l'économie et dans le monde entier.

¹⁸ L'Association des universités et des collèges du Canada (AUCC) estime qu'au cours de la prochaine décennie, l'accroissement de la population et les augmentations du taux de participation mèneront à une hausse des inscriptions d'environ 20 %. Si l'on tient compte des retraites et des autres départs, il faudra annuellement entre 2 500 et 3 000 nouveaux professeurs au cours des dix prochaines années. (Elliott, Leanne. *Revitalizing universities through faculty renewal*. L'Association des universités et des collèges du Canada (AUCC), Dossier de recherche, mars 2000, vol. 4, n° 1.)

nécessité pour nos chercheurs de pouvoir travailler à la résolution des problèmes mondiaux les plus importants, de collaborer avec les meilleurs chercheurs dans ces sphères et d'avoir accès aux meilleurs équipements et installations¹⁶ ». Cela exige à la fois un accès à la recherche effectuée ailleurs dans le monde et une compréhension de cette recherche. D'où la nécessité pour les chercheurs canadiens de collaborer avec les meilleurs chercheurs internationaux et d'échanger l'information scientifique, de participer à des réseaux de recherche internationaux et à des projets de grande envergure, et d'avoir accès au meilleur équipement et aux meilleures installations possibles à l'échelle du monde.

Depuis 20 ans, le niveau de collaboration des chercheurs canadiens à la recherche internationale s'est accru. En 1980, 16 % des publications de recherche scientifique du Canada étaient produites avec l'aide de partenaires de l'étranger; en 1995, ce pourcentage avait dépassé 30 %. Le Canada est l'un des pays qui produisent le plus grand nombre de publications scientifiques en partenariat avec des auteurs de l'étranger¹⁷. On trouvera à la figure 14 d'autres chiffres portant sur les publications en sciences naturelles et en génie. De fait, environ 37 % des publications canadiennes en SNG qui ont paru en 1998 compaient parmi leurs coauteurs des partenaires de l'étranger.

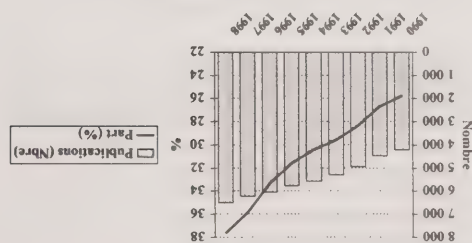
En mai 1999, le Conseil consultatif des sciences et de la technologie a mis sur pied un groupe d'experts pour examiner le rôle du Canada en matière de sciences et de technologie à l'échelle internationale. En juin 2000, le groupe a rendu public son rapport, qui renferme des recommandations visant l'établissement d'un cadre d'intervention dans le but d'optimiser, sur la scène internationale, la participation du Canada en S et T. On s'attend à ce que le gouvernement fédéral commente officiellement ce rapport et les recommandations du groupe d'experts au cours de la prochaine année.

Pour relever ce défi, le CRSNG appuie la participation des chercheurs canadiens à des activités internationales en S et T et a créé trois nouveaux mécanismes pour leur permettre d'accéder aux réseaux de connaissances internationaux (voir la figure 16, page 28). Plus récemment, le CRSNG et les responsables du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada ont lancé

¹⁶ Conseil consultatif des sciences et de la technologie. *Un essor nécessaire : Le Canada, les activités internationales en sciences et technologie et l'économie du savoir*. Le rapport final du Groupe d'experts sur le rôle du Canada dans les activités internationales de sciences et de technologie. Juin 2000, p. V.

¹⁷ Conseil consultatif des sciences et de la technologie. *Un essor nécessaire : Le Canada, les activités internationales en sciences et technologie et l'économie du savoir*. Le rapport final du Groupe d'experts sur le rôle du Canada dans les activités internationales de sciences et de technologie. Juin 2000, p. 14.

Figure 14 : Nombre de publications canadiennes en SNG avec coauteurs étrangers, et part des articles canadiens



Source : Observatoire des Sciences et des Technologies.

Cette importance accrue du rôle des universités canadiennes dans notre développement économique et social ajoute à la complexité du milieu de la recherche. Les rapports entre les universités et l'industrie se compliquent : les gouvernements cherchent à obtenir un rendement optimal pour leurs investissements en recherche, les universités se débattent pour trouver les ressources et les capacités adéquates qui permettent d'appuyer le transfert de la technologie et les activités de commercialisation, tandis que l'industrie exerce des pressions pour que soit formée une main-d'œuvre encore plus qualifiée dans certains domaines.

Certains de ces défis sont décrits dans le rapport du Groupe d'experts sur la commercialisation de la recherche universitaire adressé au Conseil consultatif des sciences et de la technologie (CCST) et intitulé *Les investissements publics dans la recherche universitaire : comment les faire fructifier*.

Pour résumer, le secteur privé multiplie les partenariats avec les universités, et le CRSNG cherche à lui faciliter la tâche au moyen de divers programmes de partenariats en recherche. La figure 5 à la page 11 montre clairement la forte croissance du nombre d'entreprises qui ont participé à des projets de recherche coopérative universités-industrie du CRSNG.

Les principales activités énumérées à la figure 17 (page 29) expliquent certaines des mesures que le CRSNG prend pour relever ce défi. Par ailleurs, le CRSNG cherchera à mettre en œuvre deux recommandations du rapport sur la commercialisation soumis au CCST. Plus particulièrement, il ajoutera, dans tous ses formulaires de demande de subventions, un engagement portant sur les « avantages pour le Canada ». Si les résultats des travaux appuyés au moyen de la subvention sont commercialisés, le titulaire s'engage à déployer tous les efforts voulus pour en faire profiter le Canada. Le CRSNG prévoit quadrupler le budget de son Programme de gestion de la propriété intellectuelle (qui s'établira ainsi à 12 millions de dollars) afin de pouvoir offrir aux bureaux de commercialisation de la recherche dans les universités l'aide dont ils ont besoin. Le CRSNG abordera la question des occasions de partenariats avec les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) afin que cela se matérialise.

Amélioration des liens internationaux

Dans la société du savoir d'aujourd'hui, l'interdépendance se fait de plus en plus sentir entre les disciplines, les établissements, les secteurs et les nations. Les questions sont plus complexes et pour trouver des réponses, il faut constituer des groupes de chercheurs qui possèdent des antécédents et des compétences dans diverses disciplines et sont souvent appelés à oeuvrer de concert avec l'industrie, le secteur public et des partenaires internationaux.

Le Canada produit environ 4 % du bassin mondial de connaissances scientifiques, mais il doit pouvoir tirer parti du reste des connaissances produites à l'étranger (soit 96 %). «... il [le Canada] est grandement tributaire du reste du monde pour la plus grande partie du savoir scientifique dont il a besoin pour maintenir sa position enviable. D'où la

nous démarquer par rapport à d'autres pays du G7 et certains de nos principaux partenaires commerciaux.

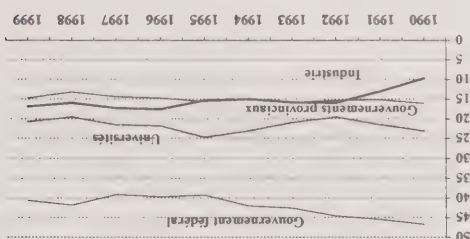
Cette tendance se manifeste aussi dans les sciences naturelles et le génie (voir la figure 13). Par exemple, entre 1989 et 1998, l'apport du monde des affaires à la R et D universitaire en sciences naturelles et en génie est passé de 87 millions de dollars à 200 millions de dollars. La part de financement de la R et D universitaire provenant du secteur privé est aussi plus forte au Canada.¹⁴

Les universités canadiennes jouent un rôle stratégique dans le renforcement de notre capacité d'innovation et de notre productivité. Elles forment le personnel hautement qualifié qui s'avère indispensable pour mettre sur pied et bâtir des entreprises tournées vers le savoir, et constituent un bassin de connaissances avancées pouvant mener à la formation de nouvelles entreprises et à la création de nouveaux produits et procédés à valeur ajoutée dans l'économie mondiale.¹⁵

Les universités canadiennes sont mieux placées que celles de la plupart

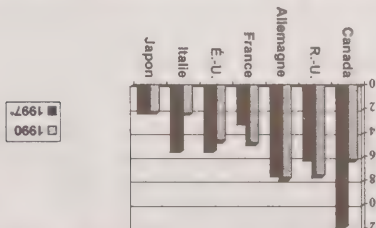
des pays du G7 pour jouer un rôle plus prépondérant à ce chapitre. Cependant, au nombre des sources de financement des universités, le financement provenant du secteur privé demeure limité, en chiffres absolus. Dans le deuxième rapport annuel du Conférence Board du Canada intitulé *Collaborating for Innovation*, on peut lire que les universités constituent un volet essentiel du système d'innovation canadien et que l'industrie canadienne doit hausser son niveau de collaboration avec les universités en vue d'exploiter et de diffuser les connaissances et la technologie.

Figure 13 : Financement de la R et D dans les universités canadiennes, en SNG (%)



Source : Statistique Canada.

Figure 12 : Proportion de R et D universitaire financée par l'industrie (%), 1990 et 1997



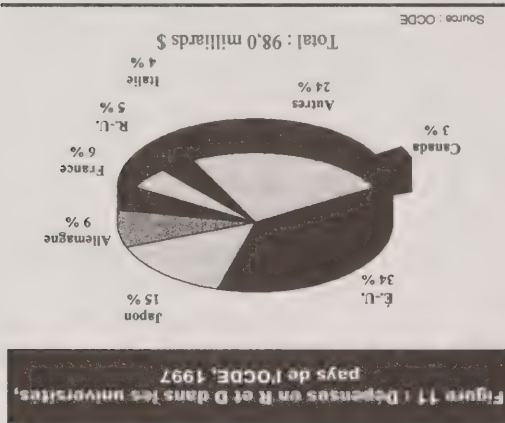
* Les données utilisées sont celles de l'année la plus récente disponible : 1997 pour le Canada, 1996 pour l'Allemagne et l'Italie, 1995 pour le Japon, le R.-U. et les É.-U., 1994 pour la France. Source : Statistique Canada, National Science Board, Science & Engineering Indicators - 1998

¹⁴ Conseil consultatif des sciences et de la technologie. *Les investissements publics dans la recherche universitaire : comment les faire fructifier*. Rapport du Groupe d'experts sur la commercialisation de la recherche universitaire, le 4 mai 1999, p. 8.
¹⁵ Pour des exemples précis, consulter le Rapport ministériel sur le rendement 1999-2000 du CRSNG et la deuxième édition de *La recherche, une question d'affaires*, un répertoire des entreprises issues de la recherche universitaire appuyée par le CRSNG.

La question de la productivité revient souvent dans les médias et les débats de politiques publiques. Il est possible que les Canadiens ne s'entendent jamais sur la façon de la mesurer, mais ils conviendront sûrement que la croissance de la productivité demeure l'un des principaux moyens d'améliorer la qualité de vie.

« En termes simples, la productivité est la valeur de ce qui est produit, divisée par le coût de production. Il y a deux façons d'améliorer la productivité : réduire les coûts de production ou augmenter la valeur des biens et des services que nous produisons, ou encore faire l'un et l'autre. Mais pour être plus productifs tout en créant de nouveaux emplois de qualité pour les Canadiens, c'est sur l'accroissement de la valeur de ce que nous produisons qu'il faut mettre l'accent. Pour cela, il faut créer de nouveaux biens et services qui peuvent percer le marché mondial. Il s'agit là du genre d'innovation auquel le CRSNG participe le plus¹¹. »

Les chercheurs dans les universités du Canada obtiennent 3 % des dépenses, évaluées à près de 100 milliards de dollars dans les pays de l'OCDE, pour la recherche universitaire (voir la figure 11). Un examen du pourcentage des dépenses brutes en R et D révèle que les universités canadiennes effectuent une part nationale plus forte de R et D que dans la plupart des autres pays du G7¹².



Le monde des affaires au Canada investit de plus en plus en R et D, comptabilisant environ la moitié des dépenses canadiennes en R et D en 1998¹³. Par ailleurs, l'industrie a aussi accru sa part d'investissement en R et D universitaire dans toutes les disciplines, de 6 % qu'elle était en 1990 à presque 12 % en 1997, représentant le pourcentage le plus élevé de financement dans les pays du G7 (voir la figure 12). Cette croissance a permis de

¹¹ Thomas Brzusowski, *La nouvelle économie, la productivité, le CRSNG et le secteur universitaire*. Proposition du CRSNG soumise au Comité permanent des finances en vue de la tenue des consultations prébudgétaires, le 10 septembre 1999. Passage cité dans le rapport du Comité permanent des finances intitulé *Budget 2000, Nouvelle ère... Nouvelle ére*. Rapport du Comité permanent des finances, décembre 1999, chapitre 3, p. 2.

¹² Conseil consultatif des sciences et de la technologie, *Les investissements publics dans la recherche universitaire : comment les faire fructifier*. Rapport du Groupe d'experts sur la commercialisation de la recherche universitaire, le 4 mai 1999, p. 7-8.

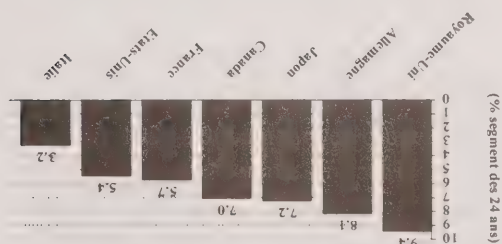
¹³ Industrie Canada, *Données en sciences et technologie, 1999*, p. 4.

complémentaire effectuée par l'Institut canadien de recherches en télécommunications, si le nombre d'admissions dans les programmes de génie électrique et électronique a augmenté de 35 %, des renseignements anecdotiques signalent avec force que les universités sont incapables de suffire à la demande¹⁰.

Si cette tendance se maintient, les sociétés et les nouvelles entreprises potentielles, si importantes à la prospérité du Canada, pourraient s'établir aux États-Unis ou ailleurs, afin de pouvoir bénéficier d'une offre suffisante de personnel hautement qualifié.

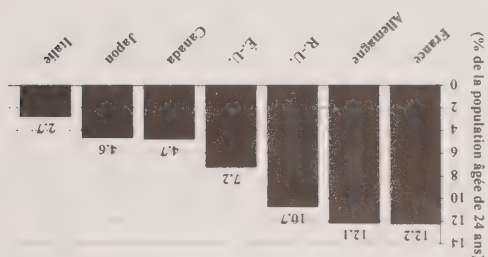
D'après un examen comparatif des diplômes universitaires de 1^{er} cycle et de doctorat décernés par les pays du G7, le Canada fait face à un défi de taille. Si le Canada se compare favorablement à la plupart des pays du G7 dans le cas des diplômés universitaires de 1^{er} cycle en sciences naturelles et en génie (SNG) parmi le segment des jeunes âgés de 24 ans

Figure 9 : Pourcentage des diplômés universitaires de 1^{er} cycle décernés en SNG chez les jeunes âgés de 24 ans, 1997



Source : NSF

Figure 10: Diplômes de doctorat en SNG décernés par 100 000 habitants, 1997



Source : NSF, OCDE

de doctorat décernés en SNG par 100 000 personnes (voir la figure 10). (voir la figure 9), il ne fait pas aussi bonne figure lorsqu'il s'agit du nombre de diplômés

Pour que le Canada puisse répondre aux besoins futurs de personnel hautement qualifié dans l'industrie, les universités et le secteur gouvernemental, il faudra qu'un plus grand nombre de jeunes Canadiens aient la possibilité de réaliser pleinement leurs talents. Ce n'est qu'à cette condition que nous parviendrons à maintenir et à améliorer notre compétitivité et notre capacité d'innovation dans ce monde axé sur le savoir.

Au Canada, le CRSNG représente une source importante d'appui en ce qui concerne les bourses en sciences naturelles et en génie. La figure 15 (page 27) décrit les principales activités entreprises par le CRSNG pour relever ce défi.

Incidence d'initiatives récentes

Au cours des dernières années, le gouvernement fédéral a pris des mesures très positives afin de consolider l'assise du Canada en recherche. Des initiatives telles la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) et les Chaires de recherche du Canada contribuent à combler des besoins majeurs des universités canadiennes, mais posent des défis considérables au CRSNG.

Des fonds sont nécessaires pour assurer l'exploitation de l'infrastructure fournie jusqu'à présent par la FCI. Également, des subventions de recherche comparables au niveau d'appui offert aux chercheurs ailleurs dans le monde doivent être versées aux titulaires des Chaires de recherche du Canada, si nous voulons recruter et garder au pays les meilleurs chercheurs et créer un environnement de recherche stimulant où ils pourront s'épanouir.

Le financement par la FCI accordé à la Canadian Light Source (CLS) est un exemple de cette pression. La CLS devrait commencer à fonctionner en 2003 et le CRSNG a consenti à verser 4,6 millions de dollars par an destinés à couvrir les frais annuels d'exploitation de 13,8 millions de dollars. Cet engagement sera absorbé dans le budget actuel du CRSNG.

La demande de personnel hautement qualifié

« Dans l'économie du savoir d'aujourd'hui, le capital humain est notre ressource essentielle... Les sociétés, les économies, les entreprises et les gens qui réussiront seront ceux qui créeront le savoir, le combineront et l'intégreront à leurs activités. » Cependant, l'offre de personnel hautement qualifié au Canada ne suffit pas à la demande, et cette observation fait l'objet d'un vaste consensus.

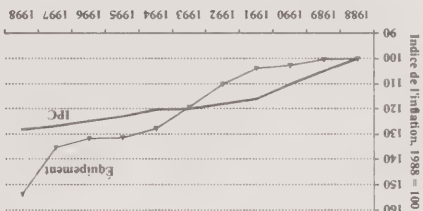
De nombreuses entreprises canadiennes signalent qu'elles n'arrivent pas à trouver du personnel hautement qualifié dans certains domaines, notamment en génie et en informatique. Elles font souvent état de vacances non comblées et d'efforts de recrutement à l'étranger. La Canadian Advanced Technology Association (CATA) estime que la pénurie de programmeurs au Canada est de 30 000 et qu'il en est de même en génie et en sciences⁸. Une étude commandée par eMPOWER, dans le cadre d'une campagne nationale visant à faire accroître le nombre de professeurs et d'étudiants aux 2^e et 3^e cycles dans certains des domaines de la haute technologie les plus en demande – microélectronique, photonique, optiquelectronique, génie des communications sans fil et téléphonie – a révélé un écart de 70 % entre le nombre de diplômés qui devraient sortir des universités canadiennes et les besoins de l'industrie⁹. D'après une étude

⁸ *Productivité et innovation*. Pour un Canada compétitif et prospère. Rapport du Comité permanent de l'Industrie, avril 2000, chapitre 8, p. 1.

⁹ CATIA Alliance, *CATA Alliance Advances Growth Agenda for a Knowledge-based Economy*. Proposition prébudgétaire soumise au Comité permanent des finances de la Chambre des communes, septembre 1999. *eMPOWER campaign to increase pipeline of personnel for key technology sectors gets boost with release of two surveys*. Research Money, le 20 décembre 2000, p. 3.

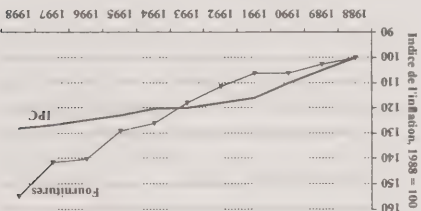
- Par exemple, les méthodes faisant appel à l'ADN sont devenues la norme dans toutes les sciences biologiques. Ces techniques modernes sont plus coûteuses que les méthodes classiques. En outre, la hausse du prix du carburant contribue à rendre la recherche dans le Nord extrêmement coûteuse.
- La transformation de coûts indirects en coûts directs : Beaucoup de services qui étaient auparavant gratuits doivent maintenant être payés par les utilisateurs à même les subventions du CRSNG. Par exemple, le temps de navigation, le transport aux stations de recherche du Nord et l'accès aux installations nationales entraînent maintenant des frais d'utilisation. Cela signifie que les subventions du CRSNG doivent absorber une part beaucoup plus importante du coût total de la recherche qu'auparavant.

Figure 7 : Indice des prix de l'équipement⁵



Source : U.S. Bureau of Labor

Figure 8 : Indice des prix des fournitures et du matériel⁶



Source : Research Associates of Washington

Les principales activités du CRSNG décrites dans les figures 16 et 17 (p. 28-29) aident à fournir aux chercheurs l'appui dont ils ont besoin pour mener de la recherche de calibre international; cependant, comme les coûts de la recherche augmentent, les défis s'intensifient.

⁵ Pour ce qui est des instruments de génie et des instruments scientifiques, l'indice des prix de l'équipement de recherche repose sur l'indice des prix à la production aux États-Unis. On suppose que tous les achats sont faits aux États-Unis. Taux de change (dollar canadien exprimé en dollar US) : 1988 (1,231), 1989 (1,184), 1990 (1,167), 1991 (1,146), 1992 (1,209), 1993 (1,290), 1994 (1,366), 1995 (1,372), 1996 (1,364), 1997 (1,385), 1998 (1,540).

⁶ L'indice du prix des fournitures et du matériel repose sur l'indice des prix « des fournitures et du matériel » calculé par Research Associates de Washington pour son indice des prix de la R et D dans les universités. On suppose que tous les achats sont faits aux États-Unis et que les taux de change sont semblables à ceux donnés ci-dessus.

participation. En outre, à cause du vieillissement du corps professoral, le nombre de professeurs qui prennent leur retraite s'accroît. Le CRSNG a commandé une étude à l'AUCC sur la demande à court terme de nouveaux professeurs en sciences naturelles et en génie.

Il s'agit de bonnes nouvelles pour le Canada et une excellente occasion de renouveler le personnel enseignant dans les universités. Cependant, on s'attend à ce que tous ces nouveaux professeurs fassent de la recherche, même si certains d'entre eux pourraient remplacer des professeurs qui n'étaient pas actifs en recherche. Il est nécessaire de financer la recherche pour permettre à ces nouveaux professeurs d'effectuer des travaux d'avant-garde, d'interagir avec l'industrie et de former les étudiants au savoir le plus avancé. À cette pression s'ajoute le fait que certains chercheurs ayant pris une retraite hâtive demeurent en poste comme professeurs non salariés. Parce qu'ils demeurent actifs en recherche et en formation dans leur université, ils continuent à obtenir des subventions dans le cadre des concours du CRSNG.

Coût croissant de la recherche

Les coûts qui doivent être engagés pour effectuer des recherches de pointe de calibre mondial augmentent, engendrant du même coup une plus grande dépendance à l'égard des subventions du CRSNG. Plusieurs raisons expliquent cette situation :

- *Le dollar* : La valeur relative du dollar canadien rend dispendieux les instruments scientifiques achetés à l'étranger (la plus grande partie de ceux-ci sont achetés à l'étranger) ainsi que la participation à des activités de recherche à l'échelle internationale.

- *L'inflation* : Le prix d'outils comme les monographies scientifiques et les journaux augmente beaucoup plus rapidement que l'indice des prix à la consommation (IPC). Par exemple, tous les abonnements ont augmenté de 10 % à 20 % sous l'effet combiné de la dévaluation du dollar, de l'augmentation des frais d'abonnement et de l'inflation⁴. La figure 7 présente l'écart entre l'IPC et l'indice des prix du matériel de recherche, tandis que la figure 8 compare l'IPC aux prix des fournitures et du matériel.

- *Les méthodes de recherche coûteuses* : Pour mener des recherches de calibre mondial, les chercheurs canadiens doivent utiliser des méthodes modernes, en raison des percées en matière de technologie de l'information et des télécommunications.

⁴ « Les bibliothèques à la merci du dollar », *Affaires universitaires*, décembre 1998, p. 19.

Le CRSNG connaît une augmentation rapide et soutenue de nouveaux candidats. Ces nouveaux professeurs sont appelés à jouer un rôle clé dans la capacité future du Canada en S et T, non seulement parce qu'ils sont à l'origine du nouveau savoir et d'innovations, mais aussi parce qu'ils assurent la formation de personnes hautement qualifiées capables de réussir dans l'économie présente et future et d'y apporter une valeur ajoutée. Dans le cas de l'actuel concours de subventions de recherche, on a dénombré 762 candidats à une première subvention, ce qui représente une hausse de plus de 50 % en deux ans à peine. Ce nombre augmente de beaucoup lorsqu'on y ajoute les 485 candidats ayant déjà un dossier dans le système, mais ne bénéficiant pas présentement d'une subvention. En contrepartie, seulement 269 chercheurs dont les travaux étaient subventionnés prennent leur retraite. L'augmentation la plus marquée se dénote dans les domaines où le secteur de la technologie de l'information et de la communication (TIC) a un besoin de nouveaux diplômés¹.

On s'attend au maintien de cette tendance à la hausse, que l'on attribue principalement à deux facteurs. D'abord, quatre provinces (l'Ontario, l'Alberta, la Colombie-Britannique et le Québec) ont adopté des mesures pour aider les universités à accroître les inscriptions aux programmes touchant les secteurs de la TIC, et les universités réussissent à attirer de nouveaux professeurs pour enseigner à ces étudiants. Cela dit, plusieurs études indiquent que des initiatives telles celles du Programme ontarien d'accès aux perspectives d'avenir ne réussissent toujours pas à répondre à la demande de l'industrie en personnel qualifié en technologie de l'information et de la communication². Le message ne saurait être plus clair : il doit y avoir une hausse des professeurs enseignant dans les facultés spécialisées dans ces domaines pour répondre au volume de nouveaux étudiants.

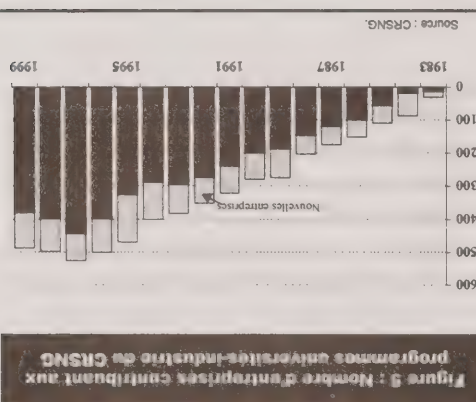
Ensuite, bien que Statistique Canada rapporte une baisse de 9,5 % du nombre de professeurs à temps plein dans les universités canadiennes entre 1992-1993 et 1998-1999, l'Association des universités et collèges du Canada (AUCCC) prévoit, quant à elle, que les universités devront embaucher entre 2 500 et 3 000 nouveaux professeurs au cours des 10 prochaines années³. L'AUCCC explique que deux phénomènes ont contribué à cette situation : l'effectif étudiant connaît une hausse et devrait augmenter d'environ 20 % d'ici 2010 en raison d'un accroissement de la population et d'une hausse du taux de

¹ On retrouve une analyse détaillée à ce sujet dans le bulletin du CRSNG, *Contact*, édition hiver 2000, vol. 25, n° 4, p. 1-2.

² La Canadian Advanced Technology Alliance (CTA) évalue qu'il manque 30 000 programmeurs au Canada et autant de spécialistes en génie et en sciences. Une étude commandée par eMPOWER révèle un écart de 70 % entre le nombre de diplômés qui devraient sortir des universités canadiennes et les besoins de l'industrie. Une étude de l'Institut canadien de recherches en télécommunications renferme plusieurs renseignements anecdotiques démontrant avec force que les universités sont incapables de répondre aux demandes d'admission dans les programmes de génie électrique et de génie informatique.

³ Elliott, Leanne. *Revitalizing universities through faculty renewal*. Association des universités et collèges du Canada, Dossier de recherche, mars 2000, vol. 4, n° 1, p. 1.

La tendance à la hausse du nombre d'entreprises qui participent aux divers programmes coopératifs de recherche universités-industrie offerts par le CRSNG se maintient (voir la figure 5). Depuis la création de ces programmes, plus de 1 300 entreprises y ont participé, passant de moins de 50 entreprises en 1983 à près de 500 en 1999. En moyenne, 100 entreprises établissent des partenariats avec le CRSNG chaque année.



Le CRSNG est bien connu des entreprises très actives en R et D. En effet, 32 des 50 principales entreprises canadiennes de R et D (selon le classement du *Globe and Mail*, 1999) ont financé, conjointement avec le CRSNG, des travaux de recherche universitaire. *Ministères et organismes gouvernementaux*

Le CRSNG est également bien connu de la plupart des ministères et des organismes gouvernementaux à vocation scientifique. La figure 6 renferme la liste des ministères et des organismes fédéraux et provinciaux avec lesquels le CRSNG a collaboré en 1999.

Figure 6 : Partenaires fédéraux et provinciaux du CRSNG, 1999-2000

Ministères et organismes fédéraux	Ministères et organismes provinciaux
Agence spatiale canadienne	Énergie de l'Alberta
Agriculture et Agroalimentaire Canada	Énergie et Mines Manitoba
Conseil national de recherches du Canada	Énergie et Mines de la Saskatchewan
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	Enseignement postsecondaire de l'Alberta
Défense nationale	Fonds FCAR (Québec)
Environnement Canada	Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
Industrie Canada	Ministère de l'Agriculture de l'Ontario
Instituts de recherche en santé du Canada (autrefois le CRM)	Ministère de l'Environnement du Québec
Pêches et Océans Canada	Ministère des Ressources naturelles du Québec
Ressources naturelles Canada	Québec
Santé Canada	Ministère des Transports du Québec
Société de développement du Cap-Breton	Protection de l'Environnement de l'Alberta
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Régénération des forêts de la Colombie-Britannique

Le CRSNG est le principal organisme subventionnaire de la recherche et développement (R et D) en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes. En 1999, celles-ci ont effectué pour environ 1,3 milliard de dollars de travaux de R et D dans ce secteur. Le CRSNG a fourni directement un tiers du financement total. Comme le financement restant (provenant des universités, de l'industrie et des gouvernements) dépend souvent du financement octroyé par le CRSNG, on estime que le CRSNG est responsable, directement et indirectement, d'un peu plus de la moitié du financement total. La figure 3 ventile le financement de la R et D, par sources directes.

Le CRSNG soutient plus de 8 700 professeurs universitaires, près de 15 000 étudiants universitaires et stagiaires postdoctoraux et plus de 3 100 techniciens en université et autre personnel spécialisé affecté à la recherche. De plus, le CRSNG a conclu des partenariats avec un nombre croissant d'industries et de ministères. La figure 4 présente en détail la clientèle et les partenaires du CRSNG. On y voit aussi la répartition estimative de la clientèle dans les deux groupes principaux (personnes et organismes) et les tendances au cours des dix dernières années.

Figure 4 : Clientèle et partenaires du CRSNG, 1999-2000

Source : CRSNG.				
Personnes				
Tendances dans la part du marché au cours des 10 dernières années	Part du marché ¹	Nombre de clients participants ou ayant reçu un appui	Organismes partenaires	
		8 734	60 % - 65 %	Faible augmentation
		5 609	5 %	Faible augmentation
		7 759	35 % - 40 %	Stable
		1 497	40 % - 50 %	Stable
		3 143	30 % - 40 %	Stable
				Techniciens en université et professionnels de la recherche
				Professeurs universitaires
				Étudiants de 1 ^{er} cycle
				Étudiants à la maîtrise ou au doctorat
				Boursiers postdoctoraux
				Techniciens en université et professionnels de la recherche
				Universités
		62	75 %	Stable
		649	9 % - 11 %	A presque double
		12	65 %	Importante augmentation
		12	25 % - 40 %	Importante augmentation
				Ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique ²
				Ministères et organismes provinciaux à vocation scientifique ²

Source : CRSNG.

¹ Pourcentage de toutes les personnes et de tous les organismes admissibles à un appui du CRSNG qui reçoivent des fonds du Conseil.

² Organismes partenaires du CRSNG (pour l'ensemble des programmes du CRSNG).

2.3 Objectifs

Conformément à la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR), l'objectif ultime du Conseil est de relever l'économie du pays et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens par l'application des connaissances à des fins productives : soit appuyer une base de recherche fondamentale diversifiée de haute qualité dans les universités canadiennes, et favoriser et faciliter l'établissement de liens entre les universités et le secteur privé.

Pour atteindre ce but, le CRSNG appuie, dans les universités canadiennes, la recherche qui répond aux plus hautes normes internationales d'excellence et soutient la formation de jeunes gens dans ce domaine.

Ainsi, le Canada a accès à des données d'avant-plan en sciences et en technologie provenant du monde entier ainsi qu'à des personnes hautement qualifiées dans ces domaines. Les partenariats avec les secteurs public et privé, principalement l'industrie, permettent d'élargir l'expertise en recherche et de faciliter la mise en commun des connaissances, de la technologie et des ressources humaines. Les chercheurs se mettent en rapport avec ceux qui peuvent utiliser le nouveau savoir à des fins productives et relever la capacité d'innovation du Canada, ce qui contribue à la création de richesses. Les nouvelles connaissances en sciences naturelles et en génie (SNG) accroissent aussi notre qualité de vie grâce à l'influence qu'elles exercent sur les politiques, les règlements, les pratiques et les institutions.

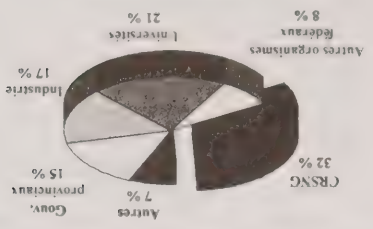
L'incidence de ces investissements est exposée en détail dans le *Rapport ministériel sur le rendement* 1999-2000 au moyen d'une série d'indicateurs qui vont de la bibliométrie aux brevets et licences, en passant par les entreprises issues de la recherche et les nouveaux produits et procédés.

2.4 Milieu opérationnel

Principaux partenaires

Le CRSNG n'effectue pas de la recherche, pas plus qu'il ne dispose d'installations pour former les chercheurs. C'est pourquoi les universités, les collèges, les entreprises, les organismes gouvernementaux et les autres établissements avec lesquels le CRSNG collabore constituent des partenaires essentiels dans la diffusion de son programme. Voici un bref aperçu des partenaires du CRSNG.

Figure 3 : Financement de la R et D dans les universités canadiennes (SNG), 1999



Source : Statistique Canada

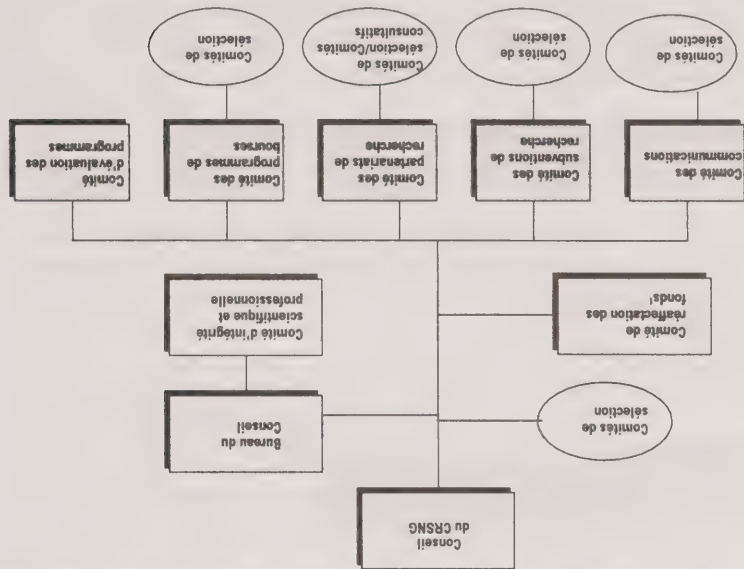
Total : 1,3 milliard \$

avec leurs collègues universitaires, sont maintenant admissibles, en tant que membres d'un groupe, à un appui pour des projets de recherche. Aux fins du présent rapport, l'accent demeure sur le secteur principal du CRSNG, soit les universités. Lorsque nous serons davantage fixés sur les collèges et que nous envisagerons d'étendre l'admissibilité de ces établissements à d'autres programmes d'appui du CRSNG, les rapports ultérieurs s'y pencheront plus en détail.

La stratégie fédérale en matière de sciences et de technologie, *Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle* (mars 1996), engage le gouvernement fédéral à bâtir un système d'innovation dynamique reposant sur la réalisation des trois objectifs connexes suivants : la création d'emplois, la croissance et le développement économiques durables, l'amélioration de la qualité de vie, et l'avancement des connaissances. Le CRSNG souscrit à ces objectifs et collabore à leur atteinte dans le cadre du *Plan d'action du Portefeuille de l'Industrie*.

Le CRSNG est dirigé par un Conseil (d'administration) dont les membres, nommés par le gouvernement général en conseil, proviennent de l'industrie, du milieu universitaire et du secteur des organismes sans but lucratif. Les membres siègent à temps partiel et ne sont pas rémunérés pour leur participation. Le président œuvre à temps plein, et assume la double fonction de président du Conseil et de chef de la direction du CRSNG. Plusieurs comités permanents avisent le Conseil sur des questions de politique et de programmation. La figure 2 illustre la structure des comités du CRSNG.

Figure 2 : Structure des comités du Conseil



1. Comité actif lors de l'exercice quadriennal de réaffectation des fonds.

La mission du CRSNG

Le CRSNG investit dans les gens, la découverte et l'innovation afin de développer une économie nationale vigoureuse et d'améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens. Il appuie la recherche dans les universités et les collèges, la formation en recherche de scientifiques et d'ingénieurs ainsi que la recherche axée sur l'innovation.

Le Conseil favorise l'excellence dans la créativité intellectuelle à la fois dans la production et l'utilisation de nouvelles connaissances et s'emploie à mettre à la disposition du plus grand nombre possible de Canadiens des connaissances et compétences de pointe pour aider le Canada à s'épanouir au 21^e siècle.

Le CRSNG accomplit sa mission en accordant des subventions et des bourses par vote de concours qui reposent sur une évaluation par les pairs et en établissant des partenariats avec les universités, les collèges, les gouvernements et le secteur privé.

Le CRSNG est également voué à l'innovation institutionnelle dans l'accomplissement de sa mission.

Rôles et responsabilités

Organisme fédéral autonome, le CRSNG reçoit des crédits votés directement par le Parlement et rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Industrie. Le seul domaine d'activités du CRSNG est l'aide à la recherche et l'octroi de bourses. La figure 1 illustre la structure organisationnelle du CRSNG.

Le CRSNG s'est toujours

consacré au secteur

universitaire. Les universités jouent un rôle essentiel dans l'avancement des

connaissances et dans l'application de ce nouveau savoir à des fins productives. Elles permettent aussi aux jeunes d'acquérir les compétences dont ils ont besoin pour fournir un apport à ces deux d'activités cruciales. Récemment, le Conseil a élargi ses critères d'admissibilité de façon à inclure les collèges. Les professeurs de collège, en association

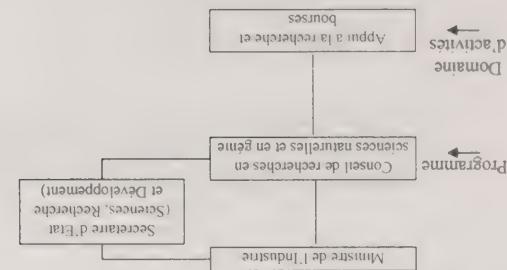


Figure 1 : Structure organisationnelle

La vision du CRSNG

Le CRSNG s'emploie à bâtir un Canada qui soit « en tête » pour le XXI^e siècle, un pays prospère, sûr et propre.

Un pays où les gens occupent des emplois gratifiants et significatifs parce qu'ils ont les compétences et les connaissances nécessaires pour créer de la valeur dans l'économie mondiale et répondre aux besoins qui y prennent naissance.

Un pays où les scientifiques et les ingénieurs imposent le respect dans le monde entier en raison de leurs découvertes de pointe et de leurs projets novateurs.

Un pays où les entreprises sont florissantes parce qu'elles profitent pleinement de la capacité du pays d'innover à partir des percées scientifiques.

Un pays où le CRSNG est un acteur de premier ordre, et est reconnu comme tel, en rendant possible tout ce qui précède... parce qu'il investit dans les gens, la découverte et l'innovation.

« de promouvoir et de soutenir la recherche dans le domaine des sciences naturelles et du génie, à l'exception des sciences de la santé; et de conseiller le ministre sur les aspects de recherche que ce dernier lui demande d'examiner. » (Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 1976-1977, c. 24).

Le CRSNG a vu le jour en 1978 et son mandat, ses fonctions et ses pouvoirs sont définis dans la Loi comme suit :

Mandat

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

Le CRSNG assurera une présence à l'échelle locale. Il est prévu que des bénévoles travaillent avec le Conseil et les universités à faire connaître le CRSNG dans les régions. Leur rôle consistera entre autres à diriger les chercheurs vers les programmes et possibilités que leur offre le CRSNG et à les aider à améliorer la qualité de leurs propositions de recherche. Ils communiqueront également les réalisations et les besoins de la communauté des chercheurs du Canada en sciences naturelles et en génie aux gouvernements, aux entreprises, aux médias, ainsi qu'au public.

3. Les amis du CRSNG

qu'un cadre rédactionnel. La recherche appuyée au moyen des plates-formes de l'innovation fera l'objet d'évaluations par les pairs effectuées par les comités du CRSNG et fera appel, s'il y a lieu, à des chercheurs des universités, des gouvernements et de l'industrie.

Section II : Aperçu du CRSNG

2.1 Quoi de neuf?

Au cours de ce siècle qui s'amorce, l'économie mondiale du savoir créera des occasions considérables de prospérité et de qualité de vie accrues pour l'ensemble des Canadiens. Nous devons tirer parti de ces possibilités et bâtir à même nos forces.

Pour optimiser la valeur ajoutée des investissements que les Canadiens font par l'entremise du CRSNG, le Conseil doit être souple, dynamique, innovateur et tourné vers l'avenir. Le CRSNG est un bâtisseur clé dans l'édification d'un **Canada en tête** (voir figure 21, page 36) et d'un pays d'avant-garde prêt pour la prochaine nouvelle économie.

Le CRSNG s'emploie sur trois fronts à la réalisation de ce projet.

1. Plan à long terme

Le CRSNG élaborera un plan à long terme dans le but d'atteindre les objectifs suivants : doubler le nombre d'étudiants qui reçoivent des subventions du CRSNG; offrir des subventions adéquates aux nouveaux candidats qualifiés; augmenter l'appui assuré aux chercheurs bien établis, productifs et renommés pour leur excellence; créer un Fonds d'initiative dans le but d'exploiter les débouchés scientifiques et préconcurrentiels découlant de percées réalisées en recherche fondamentale; accroître le taux d'innovation de l'industrie canadienne au moyen de partenariats avec les universités ainsi que la capacité des universités à procéder au transfert de la technologie.

2. Plates-formes de l'innovation

Le CRSNG mettra en place des plates-formes de l'innovation afin d'établir des partenariats avec d'autres organisations qui ont des buts et des objectifs similaires. Ces plates-formes seront, en fait, des ententes souples visant à mettre en valeur et à accélérer la recherche dans des domaines d'importance nationale. Elles permettront d'intensifier rapidement la recherche dans un domaine clé; d'accélérer la recherche interdisciplinaire; de travailler avec une plus grande diversité de partenaires; d'offrir un soutien accru aux étudiants dans des domaines très concurrentiels; de faire participer les laboratoires et les scientifiques gouvernementaux; d'aider les chercheurs canadiens à prendre part à un plus grand nombre de projets d'envergure internationale.

Le CRSNG participera activement à la gestion des plates-formes de l'innovation et fournira un personnel d'expérience, des programmes, des évaluations par les pairs ainsi

Le Canada doit posséder l'une des économies les plus avant-gardistes au monde. Un des éléments clés pour y parvenir, c'est de hisser notre effort par habitant en recherche et développement au rang des cinq premiers pays au monde.

Adresse du Premier ministre Jean Chrétien en réponse au discours du Trône, le 31 janvier 2001.

1.3 Déclaration de la direction

DECLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

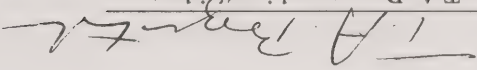
Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 (RPP) du CRSNG (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada).

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie ce document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


T.A. Brzustowski, président

2001 12 13

Date

1.2 Message du secrétaire d'État

(Sciences, Recherche et Développement)

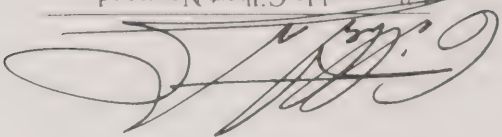
Nous vivons à une époque où les changements sociaux, économiques et technologiques sont rapides. Le gouvernement se penche donc assidûment sur la question de savoir quelles seront les répercussions de ces changements sur notre pays et sur nos citoyens, en collaboration avec nos partenaires des universités, du secteur privé, les groupes bénévoles et d'autres organismes gouvernementaux.

Notre quotidien est de plus en plus imprégné des progrès de la science et de la technologie. La profonde influence de la science et de la technologie transparait en effet dans notre système de soins de santé, dans nos emplois, dans notre sécurité et dans notre culture. La recherche va donc de pair avec la capacité d'une communauté de préserver une qualité de la vie permanente, une croissance économique soutenue, et un développement durable.

Notre niveau de vie est étroitement lié à notre réussite à créer du savoir, à nous adapter et à innover. Les Canadiens récoltent les fruits d'une économie solide et croissante. Mais nous ne pouvons simplement pas supposer que cette prospérité durera toujours. Les gouvernements, en tandem avec leurs partenaires de recherche, doivent adopter une approche très ouverte, dans une perspective multidisciplinaire s'étendant aux sciences naturelles et au génie, aux sciences de la vie, aux sciences sociales et aux lettres. Les décisions prises par les gouvernements - et solidement fondées sur des avis objectifs provenant de sources dignes de foi - influenceront sur la vie de chaque Canadien, sur l'interaction de nos communautés et sur l'avenir de nos entreprises, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.

Nous devons être à l'avant-garde de certains secteurs mondiaux de la recherche et de la technologie. Nous devons former et retenir des entrepreneurs en technologie de calibre mondial - des gens qui possèdent le savoir-faire et l'énergie pour commercialiser les découvertes de la recherche. Nous devons prendre appui sur l'image du Canada en tant que pays avancé sur le plan technologique, caractérisé par l'esprit d'entreprise, la créativité et l'innovation. Il nous faut aussi renforcer notre présence sur les marchés mondiaux de la science et de la technologie à l'étranger.

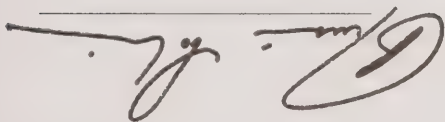
La vision du gouvernement pour l'avenir est celle d'une société dont l'économie est concurrentielle, dont la population est en bonne santé, dont les enfants sont bien préparés et qui investit dans le savoir et les compétences.



L. honorable Gilbert Normand

Le CRSNG appuie autant la recherche fondamentale universitaire par des subventions de recherche et les études de projet par des partenariats entre les universités et l'industrie, que la formation perfectionnée de travailleurs hautement spécialisés dans les deux domaines.

Nous mettrons nos efforts en commun avec des organisations telles que le CRSNG pour tirer parti des points forts et des possibilités qui existent à la grandeur du pays.



L'honorable Brian Tobin

Section I : Messages

1.1 Message du Ministre pour le Portefeuille

Nous voyons le Canada comme un pays fort et dynamique, un chef de file de l'économie mondiale du savoir et un endroit où tous les citoyens peuvent bénéficier de la prospérité économique et sociale.

C'est pourquoi le gouvernement investit dans le savoir et l'innovation, piliers de notre qualité de vie. Grâce à des investissements stratégiques dans le perfectionnement des compétences, la création du savoir et les nouvelles technologies, il est résolu à enrichir l'infrastructure du savoir, à favoriser l'innovation et la recherche et à aider le Canada à s'imposer plus rapidement en tant que chef de file de la nouvelle économie.

Les membres du Portefeuille de l'Industrie

Agence de promotion économique du Canada
atlantique

Agence spatiale canadienne

Banque de développement du Canada*

Commission du droit d'auteur Canada

Commission canadienne du tourisme*

Conseil canadien des normes*

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Conseil national de recherches Canada

Développement économique Canada pour les régions du Québec

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Industrie Canada

Société d'expansion du Cap-Breton*

Statistique Canada

Tribunal de la concurrence

**Organisation non tenue de soumettre un rapport sur les plans et les priorités.*

La stratégie du gouvernement consistant à investir dans le savoir et l'innovation stimule déjà la création d'entreprises, de produits, de procédés et d'emplois. Les quinze organisations membres du Portefeuille de l'Industrie contribuent à la croissance économique, ce qui améliore la qualité de vie et le bien-être de tous les Canadiens.

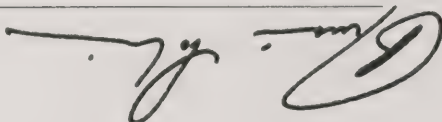
Le Portefeuille de l'Industrie dispose de plus de 40 p. 100 des fonds fédéraux consacrés aux sciences et à la technologie et de bon nombre de leviers microéconomiques. Il les emploie de manière déterminante sur plusieurs plans : faire la promotion de l'innovation dans le domaine scientifique et technologique, aider les petites et moyennes entreprises à prendre leur essor, stimuler le commerce et l'investissement et favoriser la croissance économique des collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* au nom du CRSNG (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada). Ce document informe la population canadienne des réalisations prévues pour les trois prochains exercices. Le CRSNG investit dans la capacité scientifique et technologique du Canada afin de fournir aux Canadiens une main-d'œuvre hautement qualifiée, dans l'avancement des connaissances nouvelles et dans l'utilisation créatrice et productive de ce savoir en vue de favoriser l'innovation dans notre économie du savoir.

Table des matières

Section I : Messages.....	1
1.1 Message du Ministre pour le Portefeuille.....	1
1.2 Message du secrétaire d'Etat.....	3
1.3 Déclaration de la direction.....	4
Section II : Aperçu du CRSNG.....	5
2.1 Quoi de neuf?.....	5
2.2 Mandat, rôles et responsabilités.....	6
Mandat.....	6
Rôles et responsabilités.....	7
2.3 Objectifs.....	9
2.4 Milieu opérationnel.....	9
Principaux partenaires.....	9
Défis.....	12
2.5 Dépenses prévues.....	24
Section III : Plans, résultats, activités et ressources.....	25
3.1 Domaine d'activités.....	25
Désignation du domaine d'activités.....	25
Objectif du domaine d'activités.....	25
Description du domaine d'activités.....	25
3.2 Engagements relatifs aux résultats clés, résultats prévus, activités connexes et ressources.....	25
Engagement relatif aux résultats clés.....	25
Résultats prévus, activités connexes et ressources.....	25
Section IV : Initiatives conjointes.....	32
4.1 Initiatives horizontales.....	32
Section V : Renseignements financiers.....	34
Section VI : Autres renseignements.....	36
Index.....	40

Brian Tobin
Ministre de l'Industrie



Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002 Budget de dépenses

Investir dans les gens, la découverte et l'innovation

CRSNG
NSERC



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins humains, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-39

ISBN 0-660-61474-X



Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Northern Pipeline Agency Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

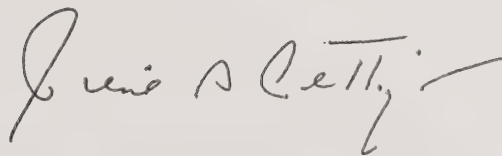
Catalogue No. BT31-2/2002-III-31

ISBN 0-660-61469-3

NORTHERN PIPELINE AGENCY

**2001 - 2002
Estimates**

Part III - Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Pierre A. Pettigrew", with a long horizontal flourish extending to the right.

The Honourable Pierre Pettigrew,
Minister Responsible for the Northern Pipeline Agency

Table of Contents

Section I: Messages	1
Executive Summary	1
Figure 1: The Alaska Natural Gas Transportation System	2
Figure 2: The Foothills Prebuild	2
Section II: Departmental Overview	3
A. Mandate, Roles, and Responsibilities	3
B. Departmental/Program Objectives	4
C. Planning Context	4
D. Departmental Planned Spending	6
Section III: Plans, Results and Resources	7
A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	7
B. Business Line Objective	7
C. Business Line Description	7
D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	8
Section IV: Joint Initiatives	N/A
Section V: Financial Information	10
Table 5.1: Source of Non-Respendable Revenue	10
Table 5.2: Net Cost of Program for the Estimates Year	10
Section VI: Other Information	
Table 6.1: Cost Recovery and Billing Information	11
Legislation Administered by the Northern Pipeline Agency	11
Contacts	12

Section I: Messages

Executive Summary

The Northern Pipeline Agency (the Agency) was created by the *Northern Pipeline Act* (the *Act*) in 1978 to oversee the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project. The project is also referred to as the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS). The ANGTS is a pipeline mega-project intended to transport Alaskan and possibly Northern Canadian natural gas to southern markets in Canada and the United States.

Unfavourable economic conditions have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS, and consequently, the Agency's activities have been limited. In recent years the Agency's primary role has been to oversee the expansion of the southern portion of the pipeline system, referred to as the Prebuild. The Prebuild first went into operation in 1981-1982 for the initial purpose of transporting Canadian gas principally sourced from south of the 60th parallel. As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuilt Western and Eastern legs of the pipeline with the United States reserves at Prudhoe Bay and possibly Canadian reserves in the Mackenzie Delta region.

In response to growing export demands, the flow capacity of the Prebuild continues to approach the 102 million cubic metres (3.6 billion cubic feet) per day rate provided for in the agreement between Canada and the United States underpinning the ANGTS. The last expansion of the Prebuild, in 1998, raised the current capacity to about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

The determination of the Agency's budget of \$ 260,000 for 2001-2002 includes sufficient funding to cover the cost of key operational components which are costs fully recovered through a cost recovery mechanism.

Figures 1 and 2 on the following page show the proposed route of the ANGTS and details of the existing Prebuild in Canada.

Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System

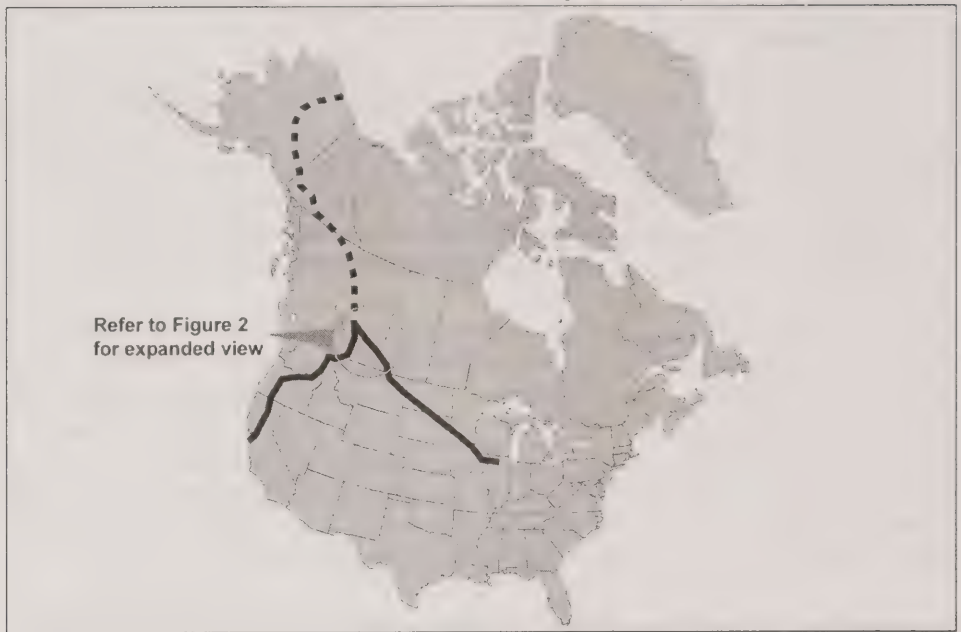
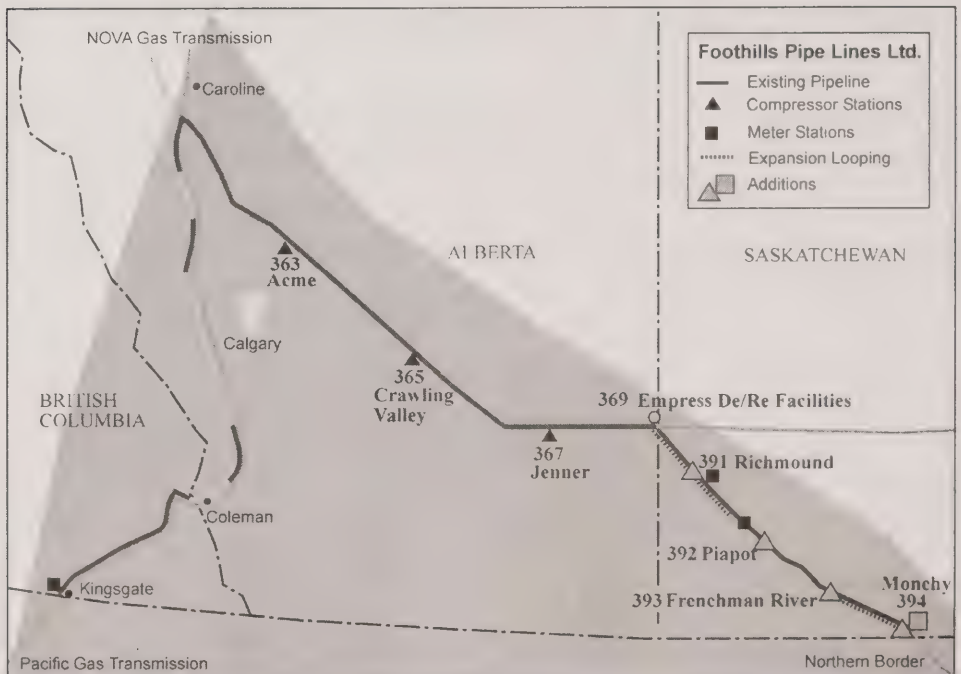


Figure 2:
The Foothills Prebuild



Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles, and Responsibilities

In 1977, following extensive regulatory hearings in both countries, the Governments of Canada and the United States of America executed an "Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline." This agreement provided a framework for the construction and operation of the ANGTS, a pipeline mega-project capable of transporting Alaskan and northern Canadian natural gas to southern markets in the United States and Canada. The Agency co-ordinates on behalf of the Government of Canada the implementation of an agreement reached with the United States in 1980 respecting the procurement of certain designated items, including compressors and large-diameter line pipe, valves, and fittings for the construction of the ANGTS. This agreement provides that suppliers on either side of the border be afforded the opportunity to bid on a generally competitive basis. The Agency also monitors the actual construction for compliance by Foothills with its various undertakings and with sound environmental and engineering practices.

In 1978, the Canadian Parliament enacted the *Northern Pipeline Act (the Act)* to both (i) give effect to the agreement and (ii) establish the Northern Pipeline Agency to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the project by Foothills Pipe Lines Ltd.

Prior to commencing construction of any particular section of the pipeline, Foothills is required to obtain a series of specific approvals from the Agency pursuant to the *Act* and associated regulations and technical orders. These approvals relate to socio-economic and environmental requirements, routing matters, technical design, and other matters such as demonstration of financing.

Organization and Program Composition

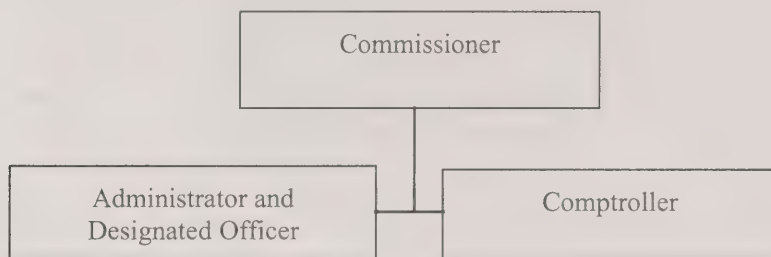
The Northern Pipeline Agency has one Business Line, namely, the Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline Project.

The Northern Pipeline Agency reports to Parliament through the Minister responsible for the Agency, currently the Minister for International Trade. The Agency has two senior officers, namely a Commissioner and an Administrator and Designated Officer. The Commissioner of the Agency, currently the Deputy Minister of International Trade, is appointed by the Governor in Council to be the deputy of the Minister responsible for the Agency. The Administrator and Designated Officer is currently a member of the National Energy Board and is based in Calgary.

The Agency relies largely on the National Energy Board for administrative services and technical advice and on Natural Resources Canada for policy advice.

To further assist the Minister responsible for the Agency in carrying out the program's mandate, there is provision for two federally-appointed advisory councils, made up of Aboriginals, business and other interested parties who are representatives of their communities in northern British Columbia and the Yukon Territory. Membership of the councils has been allowed to lapse in view of the dormant state of the second phase of the project.

Figure 3: Organization Chart - Northern Pipeline Agency



B. Departmental/Program Objectives

The objective is: to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the *Northern Pipeline Act*.

C. Planning Context

The Agency's activities are dictated by the timing and pace of the construction of the ANGTS in Canada. A brief description and chronology of the ANGTS project is as follows.

The ANGTS is the largest proposed pipeline project in North America. It includes the construction of approximately 7,700 kilometres (4,800 miles) of large-diameter mainline pipe, about 42 percent of which would be located in Canada. The route for the pipeline through Canada and the United States is depicted in Figure 1 on page 2. Once in full operation, the ANGTS would be capable of transporting an initial 68 million cubic metres (2.4 billion cubic feet) per day of Alaskan gas. The system is also designed to accommodate the receipt and onward delivery of 34 million cubic metres (1.2 billion cubic feet) per day of northern Canadian gas via a connecting pipeline from the Mackenzie Delta / Beaufort Sea region.

As far back as 1977, the concept of prebuilding the southern portions of the ANGTS was identified as a benefit of the project, providing United States consumers with the opportunity to obtain additional surplus Canadian gas in advance of Alaskan gas. This Prebuild, which constituted Phase I of the ANGTS project, included a Western Leg to transport Canadian gas to markets in California and the Pacific Northwest and an Eastern Leg to serve primarily the United States midwest market. It was contemplated at the time that Phase II of the project, consisting of the northern portions and the remaining sections to be constructed in southern Canada and the Lower 48 region, would follow in the near term.

The construction of the Prebuild went ahead as planned and Canadian gas started flowing through the system for export in the 1981-82 timeframe. The Agency's activity level reached its peak during the construction of the Prebuild, with a corresponding staff level of approximately 100.

In 1982, at about the same time the Prebuild was completed, adverse market conditions led the sponsors of the ANGTS to put Phase II of the project on hold. The adverse market conditions were a result of (i) a decline in demand for natural gas due to economic recession and energy conservation measures; (ii) an increase in United States supply in response to higher wellhead prices; and (iii) escalating forecast costs of construction due to inflation and rising interest rates.

It was originally anticipated that the completion of the project would be delayed by only about two years. Phase II of the ANGTS remains on hold to this day, and the Agency's role has been confined to overseeing expansions of the Eastern and Western Legs. In response, the Agency shrank to a skeleton organization in the mid-1980's. At this juncture the Agency has one full-time staff member. Arrangements are in place whereby the Agency relies largely on the National Energy Board for administrative and technical assistance and on Natural Resources Canada for policy advice.

There have been five expansions completed since 1988, all of which were designed to either increase system capacity or enhance system reliability. The most significant of these expansion projects involved (i) the addition of two new compressor stations on the Eastern Leg in Alberta and of an additional compressor station and a further compressor unit in Saskatchewan, (ii) the completion of the Western Leg mainline in southeastern BC; and (iii) a further expansion of the Eastern Leg in 1998.

The flow capacity of the Prebuild continues to approach the 102 million cubic metre (3.6 billion cubic feet) per day rate that was provided for in the underlying agreement between Canada and the United States relating to the ANGTS. The 1998 expansion of the Prebuild raised its capacity to about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

Perception of a growing North American market for gas, limitations on supply from traditional sources, strong gas prices and a possible change in ownership of Prudhoe Bay gas reserves have rekindled interest in exploring options for bringing Alaskan and Delta gas to market. During 2001, the NPA may be required to address questions about regulatory process with respect to northern pipelines, the status of the Foothills certificate, the need for further assessments, and related matters.

In addition, the Agency may also be called on to respond to an application from Foothills to proceed with Phase II of the ANGTS.

D. Departmental Planned Spending

The following table is used to make the reader aware that the program cost is not borne by the taxpayer. Recoveries are not necessarily completed in the same fiscal year that the corresponding expenditures are incurred.

Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates	259	260	260	260
Total Main Estimates	259	260	260	260
Adjustments	-132.2	0	0	0
Net Planned Spending	126.8	260	260	260
Less: Non-respendable revenue	126.8	260	260	260
Plus: Cost of Services Received Without Charge	2.4	2.4	2.4	2.4
Net Cost of Program	2.4	2.4	2.4	2.4

Full Time Equivalents	2	2	2	2
------------------------------	---	---	---	---

Section III: Plans, Results and Resources

A. Planned Spending and Full Time Equivalents

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Business Line: Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline

Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
126.8	260	260	260
2 FTE	2 FTE	2 FTE	2 FTE

B. Business Line Objective

To facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the *Northern Pipeline Act*.

C. Business Line Description

Regulation of the Planning and Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline

To carry out and give effect to the Agreement of 20 September 1977, between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline, while ensuring that the procurement of goods and services for the pipeline will be on generally competitive terms.

D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitment - To provide Canadians with an overview of planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System.

Planned Results - Co-operation with and among stakeholders to ensure that the *Act* is effectively carried out.

Related Activities

The Agency has been designated as a Department for the purpose of the *Financial Administration Act*. The Operating Budget is voted by Parliament annually.

The Agency currently operates within the existing budget by working in co-operation with other departments including, principally, the National Energy Board. This budget amount is in excess of the forecasted expenditures to provide for unexpected miscellaneous expenditures. Should increased Agency activity lead to an increase in required reference levels, the appropriate process(es) will be followed.

Pursuant to subsection 29(1) of the *Northern Pipeline Act*, cost recovery charges are determined in accordance with regulations made under the *National Energy Board Act*. Annual charges are based on an estimated budget plus or minus an adjustment for prior year actual expenditures. Billing takes place on a quarterly basis. For further information, refer to page 12.

Easement fees collected by the Agency on behalf of Indian and Northern Affairs Canada in the amount of \$30,400 annually are deposited directly into the Consolidated Revenue Fund. The Yukon Government's share, paid out of the Agency's appropriation, is \$2,806. Both receipt and expense are omitted from the calculation of recoverable costs.

Expected Results

The Agency will effectively respond to Foothills' regulatory filings and make certain that the *Act* is properly administered. Agreements are in place with the National Energy Board, Natural Resources Canada, and other government departments to achieve this result.

All of the costs incurred by the Agency in the administration of the *Act* will be fully recovered, including those costs related to services provided by other government departments.

Those costs (\$33.1K) that are fixed in nature relate to the Commissioner's salary, the administration of the Leasehold Agreement by Indian and Northern Affairs Canada and the accommodations managed by Public Works and Government Services Canada.

The remainder of the costs of the Agency relate to services provided by others, including the administrative and technical support of the National Energy Board. While these costs have remained fairly stable over time, the Board's technical support service costs can vary substantially depending upon the timing and magnitude of Foothills' activities falling under the *Act*.

Resources - Northern Pipeline Agency Canada has a budget of \$260,000 in 2001-2002.

Section V: Financial Information

Table 5.1: Non-responsible Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
Northern Pipeline Agency				
Regulation of Construction the Alaska Highway Gas Pipeline	126.8	260	260	260
Total Non-Responsible Revenue	126.8	260	260	260

Table 5.2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	260.0
<i>Plus: Services received without charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) ¹	0
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	0
Workmen's compensation, cost recovery audit costs and miscellaneous costs provided by other departments	2.4
	2.4
<i>Less: Non-responsible Revenue</i>	260
2001-2002 Net Cost of Program	2.4

¹ On September 1, 1999, the NPA office area in Ottawa was closed. The occupancy instrument was renegotiated to keep the 'storage' area. The full occupancy lease (office and storage) may cost NPA approximately \$19.6K. NPA remits accommodation charges to PWGSC regularly.

Section VI: Other Information

Table 6.1 Cost Recovery and Billing Information

Cost Recovery and Billing Information					
(\$ thousands)	1999	2000	2001	2002	2003
Estimated recoverable costs	259.0	257.5	259.0	260.0	260.0
Actual recoverable costs	159.4	202.5	N/A	N/A	N/A
Adjustment in future year	99.6	55.0	N/A	N/A	N/A
Estimated recoverable costs	259.0	257.5	259.0	260.0	260.0
Adjustment for prior year	(127.8)	(95.6)	(99.6)	(55.0)	N/A
Total billings	131.2	161.9	159.4	205.0	N/A

N/A Information is not available until the completion of the audits for the corresponding fiscal years. The *Northern Pipeline Act* stipulates that an audit be performed annually by the Auditor General of Canada. Currently the audit is based on the fiscal year in order for the Agency to meet its obligations to Parliament.

Legislation Administered by the Northern Pipeline Agency

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Act:

Northern Pipeline Act (R.S.C., 1977-78, c.20, s.1)

The Minister shares responsibility to Parliament for the following regulations:

National Energy Board Cost Recovery Regulations (SOR/91-7, 1991 Canada Gazette Part II, p.15.)

Contacts:

Northern Pipeline Agency
c/o National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 0X8

Telephone: (403) 292-4800
Fax: (403) 292-5503

Mr. Robert G. Wright

Commissioner

Ms. Darcee Munroe

Comptroller & Executive Assistant to
Commissioner

Mr. Kenneth W. Vollman

Administrator & Designated Officer

Personnes-ressources

Administration du pipe-line du Nord
a/s Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Téléphone : (403) 292-4800
Télécopieur : (403) 292-5503

M. Robert G. Wright	Directeur général
M ^{me} Darcee Munroe	Contrôleur et adjointe exécutive du directeur général
M. Kenneth W. Vollman	Directeur et fonctionnaire désigné

Section VI : Renseignements supplémentaires

Tableau 6.1 : Renseignements sur le recouvrement des frais et la facturation

Renseignements sur le recouvrement des frais et la facturation					
(en milliers de dollars)	1999	2000	2001	2002	2003
Frais recouvrables estimatifs	259	257,5	259	260	260
Frais recouvrables réels	159,4	202,5	N/D	N/D	N/D
Ajustement de l'année subséquente	99,6	55,0	N/D	N/D	N/D
Frais recouvrables estimatifs	259	257,5	259	260	260
Ajustement pour l'année antérieure	(127,8)	(95,6)	(99,6)	(55,0)	N/D
Total de la facturation	131,2	161,9	159,4	205,0	N/D

N/D On dispose de l'information seulement à la fin des vérifications pour les exercices financiers correspondants. La *Loi sur le pipe-line du Nord* stipule qu'une vérification doit être menée tous les ans par le Vérificateur général du Canada. À l'heure actuelle, cette vérification est fondée sur l'exercice financier de manière que l'Administration s'acquitte de ses obligations envers le Parlement.

Lois administrées par l'Administration du pipe-line du Nord

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'administration de la loi suivante devant le Parlement :

Loi sur le pipe-line du Nord (L.R.C., 1977-1978, ch. 20, art. 1)

Le ministre assume devant le Parlement la responsabilité partagée de l'administration du règlement suivant :

Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie (DORS/91-7, *Gazette du Canada* 1991, partie II, p. 15)

Tableau 5.1 : Recettes non disponibles

Tableau 5.1 : Recettes non disponibles

Tableau 5.2 : Coût net du programme pour l'exercice budgétaire

Le 1^{er} septembre 1999, l'APN a fermé son bureau à Ottawa, ne conservant qu'une aire d'entreposage suivant son nouvel accord d'occupation. Le bail intégral (bureau et local d'entreposage) pourrait lui coûter environ \$19,6 k\$. L'APN verse régulièrement des frais à TPSSGC pour ses locaux.

Les dépenses engagées par l'Administration au titre de l'administration de la *Loi* seront recouvrées en totalité, y compris les coûts liés aux services fournis par d'autres ministères.

Les coûts fixes (33,1 k\$) sont liés au traitement du directeur général, à l'administration du contrat de tenure à bail par Affaires indiennes et du Nord Canada, et aux locaux administrés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les autres coûts de l'Administration ont trait aux services fournis par d'autres organismes, y compris le soutien administratif et technique offert par l'Office national de l'énergie. Même si ces coûts ont été assez stables au fil des ans, les coûts liés aux services de soutien technique de l'Office peuvent varier considérablement en fonction du calendrier et de l'ampleur des activités de Footills qui sont assujetties à la *Loi*.

Ressources - L'Administration du pipe-line du Nord est dotée d'un budget de 260 000 \$ en 2001-2002.

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats - Fournir les services suivants aux Canadiens et Canadiennes : superviser la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport du gaz naturel de l'Alaska.

Résultats escomptés - Coopération avec les intervenants, et entre ceux-ci, pour s'assurer que tous les aspects de la *Loi* sont appliqués efficacement.

Activités connexes

L'Administration a été désignée comme ministre pour les fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget de fonctionnement est voté par le Parlement tous les ans.

Actuellement, l'Administration mène ses activités dans les limites du budget actuel en travaillant de concert avec d'autres ministères, notamment l'Office national de l'énergie. Le montant du budget est supérieur aux dépenses projetées, pour permettre à l'Administration d'absorber des dépenses diverses imprévues. S'il fallait relever les niveaux de référence de l'Administration pour parer à une hausse de ses activités, les processus requis seraient alors suivis.

En vertu du paragraphe 29(1) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, les droits à payer au titre du recouvrement des frais sont calculés conformément aux règlements pris aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. Les droits annuels sont fondés sur un budget estimatif auquel on ajoute ou on soustrait un ajustement pour les dépenses réelles de l'année antérieure. La facturation se fait tous les trois mois. Pour plus de renseignements, voir la page 11.

Les droits de servitude qui sont perçus par l'Administration au nom d'Affaires indiennes et du Nord Canada s'élèvent à 30 400 \$ par année et sont versés directement dans le Trésor. La part du gouvernement du Yukon, payée à même les crédits de l'Administration, s'élève à 2 806 \$. La collecte et la répartition des droits de servitude sont exclues du calcul des frais recouvrables.

Résultats attendus

L'Administration donnera suite efficacement aux demandes en matière de réglementation déposées par FootHills et veillera à la bonne administration de la *Loi*. Les accords en place avec l'Office national de l'énergie, Ressources naturelles Canada et d'autres ministères gouvernementaux lui permettront d'atteindre ces résultats.

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein

Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Secteur d'activité : Réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska

Prévisions de dépenses	2000-2001	126,8	2 ETP
Dépenses prévues	2001-2002	260	2 ETP
Dépenses prévues	2002-2003	260	2 ETP
Dépenses prévues	2003-2004	260	2 ETP

B. Objectif du secteur d'activité

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du gazoduc de la route de l'Alaska au mieux des intérêts du Canada, tel que défini dans la Loi sur le pipe-line du Nord.

C. Description du secteur d'activité

Réglementation de la planification et de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska

Donner effet à l'accord du 20 septembre 1977 conclu entre le Canada et les États-Unis; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts nationaux, régionaux et locaux, notamment ceux des Autochtones, et en satisfaisant aux obligations du gouvernement à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des Territoires; maximiser les avantages sociaux et économiques, tout en minimisant les répercussions fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line sur le milieu social et l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin, tout en veillant à ce que la fourniture des biens et services se fasse sur une base généralement concurrentielle.

La capacité de transport du tronçon préalable continue d'approcher les 102 millions de mètres cubes (3,6 milliards de pieds cubes) par jour qui étaient prévus dans l'accord sous-jacent conclu entre le Canada et les États-Unis au sujet du RTGNA. Suite à l'agrandissement du tronçon préalable en 1998, la capacité de transport a été portée à environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

La croissance perçue du marché nord-américain du gaz, l'amenuisement des approvisionnements de sources traditionnelles, les coûts élevés du gaz et la possibilité que les réserves de gaz de Prudhoe Bay changent de main sont des facteurs qui ont ravivé l'intérêt de l'industrie pour ce qui est d'examiner les moyens qui permettraient d'amener le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie jusqu'au marché. En 2001, l'APN pourrait être confrontée à des questions concernant le processus de réglementation et son application aux pipelines du Nord, le statut du certificat de Foothills, la nécessité de mener d'autres évaluations et d'autres sujets connexes.

De plus, l'Administration pourrait être saisie d'une demande de la part de Foothills en vue de relancer la phase II du RTGNA.

D. Dépenses prévues du Ministère

Le tableau ci-dessous sert à indiquer au lecteur que le coût du programme n'est pas assumé par les contribuables. Les recouvrements ne sont pas nécessairement effectués au cours de l'année financière où les dépenses correspondantes sont engagées.

Dépenses prévues

Prévisions Dépenses	Dépenses 2002-2003 prévues	Dépenses 2001-2002 prévues	(en milliers de dollars)
			Budgetaire du Budget principal des dépenses
	260	260	259
			Total - Budget principal des dépenses
	260	260	259
			Rajustements
	0	0	(132,2)
	260	260	126,8
			Dépenses nettes prévues
	260	260	126,8
			Moins : Recettes non disponibles
	260	260	2,4
			Plus : Coût des services reçus à titre gracieux
	2,4	2,4	2,4
			Coût net du programme
	2	2	2
			Équivalents temps plein

cubes (1,2 milliard de pieds cubes) par jour de gaz du Nord canadien via un pipeline de raccorderment s'étendant à partir de la région du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort.

Dès 1977, le concept de la construction préalable de la partie sud du RTGNA était considéré comme étant un avantage du projet, car il permettait aux consommateurs américains d'obtenir d'autres volumes excédentaires de gaz canadien avant que le gaz de l'Alaska soit mis en marché. Le tronçon préalable, qui constituait la première phase du projet de RTGNA, comprenait un tronçon ouest servant à transporter le gaz canadien vers les marchés de la Californie et de la côte nord-est du Pacifique, et un tronçon est visant à desservir principalement le marché du Midwest américain. À ce moment-là, on prévoyait que la deuxième étape du projet, qui comprenait la partie nord et les sections restantes à construire dans le sud canadien et les 48 États au sud du Canada, serait réalisée à court terme.

La construction du tronçon préalable s'est déroulée comme prévu, et les exportations de gaz canadien par le réseau ont débuté en 1981-1982. Le niveau d'activité de l'Administration a atteint son sommet pendant cette période de construction, et son effectif se chiffrait à environ 100 personnes.

En 1982, à peu près vers la fin de la construction du tronçon préalable, les conditions défavorables du marché ont amené les promoteurs du projet de RTGNA à mettre en veilleuse la deuxième étape du projet. Ces conditions découlaient d'une baisse de la demande de gaz naturel en raison de la récession économique et des mesures de conservation de l'énergie, ii) d'une augmentation de l'offre aux États-Unis suite à la hausse des prix à la tête de puits, et iii) d'un accroissement des coûts prévus de construction en raison de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt.

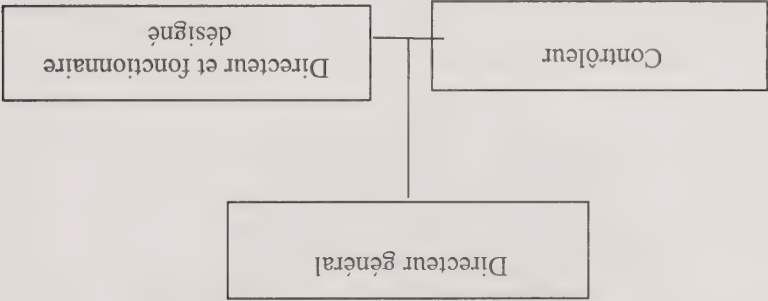
Au début, on prévoyait que la réalisation du projet serait retardée d'environ deux ans seulement. Or, la phase II de la construction du RTGNA est restée en plan jusqu'à ce jour, et le rôle de l'Administration s'est résumé à superviser les travaux d'agrandissement des tronçons est et ouest. Face à cette situation, l'Administration a réduit ses effectifs vers le milieu des années 1980, ne conservant qu'un noyau d'employés. L'Administration n'a plus qu'un seul employé à temps plein actuellement, mais des arrangements sont en place pour lui permettre d'obtenir une aide administrative et technique de la part de l'Office et des conseils en matière de politique auprès de Ressources naturelles Canada.

Depuis 1988, cinq projets d'agrandissement ont été réalisés; ils visaient à accroître la capacité de transport du réseau ou à améliorer la fiabilité de ce dernier. Le projet d'agrandissement le plus important a comporté i) l'ajout de deux nouvelles stations de compression le long du tronçon est en Alberta, ainsi que l'ajout d'une nouvelle station de compression et d'un compresseur supplémentaire en Saskatchewan, ii) l'achèvement de la canalisation principale du tronçon ouest dans le sud-est de la C.-B., et iii) un autre agrandissement du tronçon est en 1998.

L'Administration compte largement sur les services administratifs et les conseils techniques de l'Office national de l'énergie et obtient des conseils en matière de politique auprès de Ressources naturelles Canada.

Pour aider davantage le Ministre responsable de l'Administration dans l'exécution du mandat de cette dernière, le gouvernement fédéral a créé deux conseils consultatifs dont les membres, gens d'affaires, Autochtones et autres parties intéressées, sont chargés de représenter les collectivités du Nord de la Colombie-Britannique et du Yukon. On a laissé expirer le mandat des membres de ces conseils consultatifs en raison de la mise en veilleuse de la deuxième phase du projet.

Figure 3 : Organigramme - Administration du pipe-line du Nord



B. Objectif du programme/Ministère

L'objectif consiste à faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du gazoduc de la route de l'Alaska au mieux des intérêts du Canada, tel que défini dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*.

C. Contexte de la planification

Les activités de l'Administration sont dictées par l'échéancier et le rythme de construction du RTGNA au Canada. Nous donnons ci-après une brève description et une chronologie du projet de RTGNA.

Le RTGNA représente le plus vaste projet pipelinier mis de l'avant en Amérique du Nord. Il comprend la construction d'environ 7 700 kilomètres (4 800 milles) de conduites de canalisation principale à grand diamètre, dont environ 42 % seraient aménagés au Canada. Le tracé suivi par le gazoduc au Canada et aux États-Unis est illustré à la figure 1 de la page 2. Une fois en pleine exploitation, le RTGNA pourrait transporter, au début, 68 millions de mètres cubes (2,4 milliards de pieds cubes) par jour de gaz de l'Alaska. Le réseau est également conçu pour pouvoir recevoir et réacheminer 34 millions de mètres

Section II : Vue d'ensemble du Ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités

En 1977, suite à des audiences de réglementation exhaustives menées dans les deux pays, le gouvernement du Canada et les États-Unis d'Amérique ont signé un «Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord». Cet accord offrait un cadre pour la construction et l'exploitation du RTGNA, mégaprojet pipeline qui permettrait de transporter le gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien vers les marchés du sud, aux États-Unis et au Canada. L'Administration coordonne, au nom du gouvernement du Canada, la mise en oeuvre d'une entente conclue avec les États-Unis en 1980 au sujet de l'acquisition de certaines fournitures désignées, y compris les compresseurs et les conduites à grand diamètre, les vannes et les accessoires pour la construction du RTGNA. Selon cette entente, les fournisseurs américains et canadiens ont la possibilité de soumissionner sur une base concurrentielle. L'Administration surveille également les travaux de construction proprement dits pour garantir que Foothills respecte ses divers engagements et adopte de bonnes pratiques sur les plans environnemental et technique.

En 1978, le Parlement canadien a adopté la *Loi sur le pipe-line du Nord* (la *Loi*) pour i) donner effet à l'accord et ii) établir l'Administration du pipe-line du Nord, qui a pour mandat de superviser la planification et la construction du tronçon canadien du projet réalisé par Foothills Pipe Lines Ltd.

Avant d'entreprendre la construction d'une section particulière du pipeline, Foothills est tenue d'obtenir des autorisations particulières auprès de l'Administration conformément à la *Loi*, ainsi qu'aux modalités et décrets établis aux termes de celle-ci. Ces approbations ont trait aux exigences d'ordre socio-économique et environnemental, aux questions liées au tracé, à la conception technique et à d'autres questions comme la preuve de l'obtention du financement nécessaire.

Organisation et composition du programme

L'Administration du pipe-line du Nord compte un secteur d'activité, soit la réglementation du projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

L'Administration du pipe-line du Nord rend compte au Parlement par l'entremise du ministre responsable de l'Administration, actuellement le ministre du Commerce international. L'Administration compte deux hauts fonctionnaires, soit un directeur général et un directeur et fonctionnaire désigné. Le directeur général, actuellement le sous-ministre du Commerce international, est nommé par le gouverneur en conseil à titre d'adjoint du ministre responsable de l'Administration. Le directeur et fonctionnaire désigné est actuellement un membre de l'Office national de l'énergie en poste à Calgary.

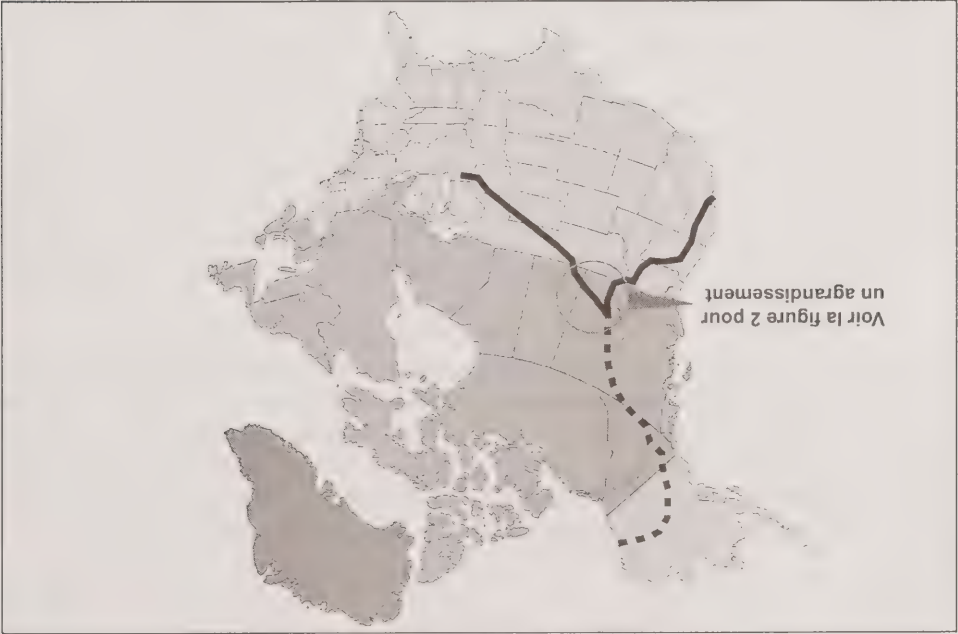


Figure 1

Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

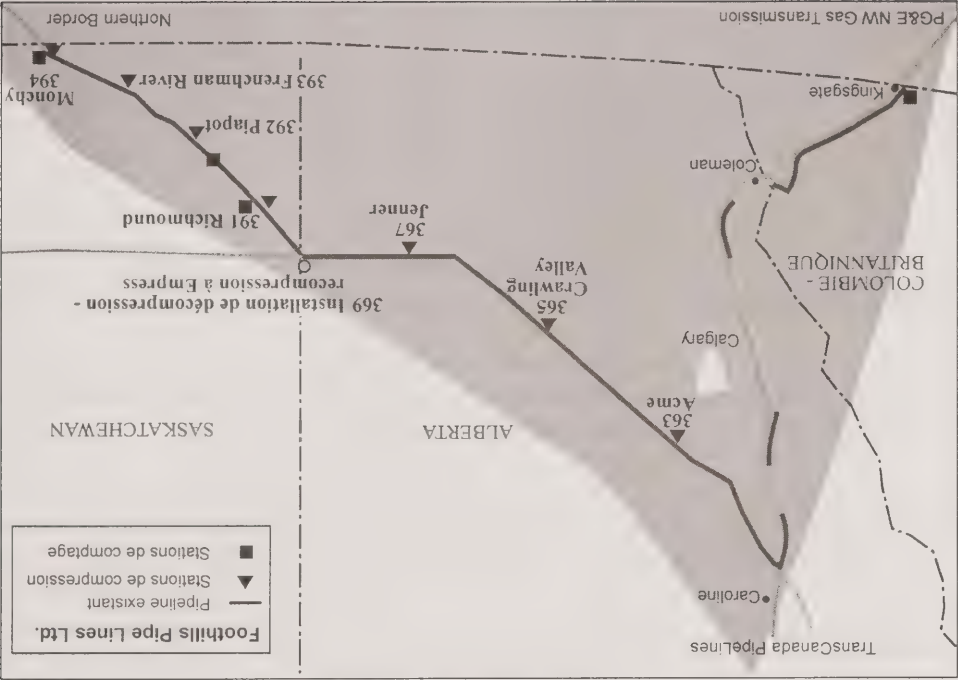


Figure 2
Le tronçon préalable de Foothills

Section I : Messages

Résumé

L'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) a été créée en vertu de la *Loi sur le pipe-line du Nord* (la «*Loi*») en 1978 pour qu'elle supervise la planification et la construction, par Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), de la partie canadienne du projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska. Ce projet est également connu sous le nom de Réseau de transport du gaz naturel de l'Alaska (RTGNA). Le RTGNA est un mégaprojet pipeline conçu pour transporter le gaz naturel de l'Alaska, et éventuellement celui du Nord canadien, vers les marchés du Sud.

Une conjoncture économique défavorable au Canada et aux États-Unis a retardé indéfiniment l'achèvement du RTGNA, et cela s'est traduit par un ralentissement des activités de l'Administration. Ces dernières années, l'Administration a eu pour rôle principal de superviser les agrandissements du tronçon sud du réseau pipeline, lequel constitue ce que l'on appelle le tronçon préalable. Ce tronçon préalable a d'abord été mis en service en 1981-1982 dans le but premier de transporter le gaz canadien provenant essentiellement des régions au sud du 60° parallèle. Telles que conçue, la deuxième étape du projet consisterait à relier les parties est et ouest du tronçon préalable aux réserves américaines à Prudhoe Bay et, éventuellement, aux réserves canadiennes dans la région du delta du Mackenzie.

Face à la croissance de la demande à l'exportation, la capacité de transport du tronçon préalable continue d'approcher les 102 millions de mètres cubes (3,6 milliards de pieds cubes) par jour qui étaient prévus dans l'accord signé entre le Canada et les États-Unis à l'appui du RTGNA. Le plus récent agrandissement du tronçon préalable, en 1998, a permis de porter la capacité de transport à environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

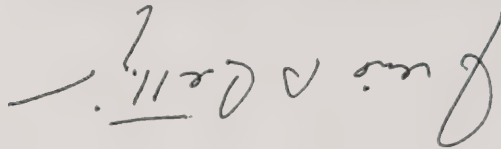
Le budget de l'Administration, qui s'élève à 260 000 \$ pour 2001-2002, est suffisant pour couvrir les coûts liés aux principaux éléments opérationnels, coûts qui sont totalement recouverts au moyen d'un mécanisme de recouvrement des frais.

Les figures 1 et 2 qui suivent représentent le tracé proposé du RTGNA dans son ensemble et le tronçon préalable construit au Canada.

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

Budget des dépenses 2001-2002

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Pierre Pettigrew,
Ministre responsable de l'Administration du pipe-line du Nord

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des programmes. Ils sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.ps.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-31

ISBN 0-660-61469-3



Administration du pipe-line du Nord Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548889 2